

REMOTE CONTROLLER MANUAL

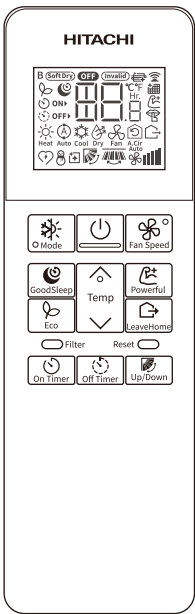
ROOM AIR CONDITIONER

SPLIT TYPE
CJ SERIES

MODELS

RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

MODEL(Remote Controller)
RC-AGL1IA0E



EN Remote Controller Manual	Page. 1~14	PL Instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania	Strona. 141~154
GE Anleitung für Fernbedienung	Seite.15~28	RO Manual pentru telecomandă	Pagina. 155~168
FR Manuel de la télécommande	Page. 29~42	HU A távirányító használati útmutatója	169/182. oldal
IT Manuale del telecomando	Pagina. 43~56	UA Інструкція з експлуатації пульта дистанційного керування	Стор. 183~196
SP Manual del mando a distancia	Página. 57~70	SK Príručka diaľkového ovládača	Strana. 197~210
PR Manual do controlo remoto	Pág. 71~84	SL Navodila za uporabo daljinskega upravljalnika	Stran. 211~224
GR Εγχειρίδιο τηλεχειριστηρίου	Σελίδα. 85~98	BG Ръководство за дистанционно управление	Страница. 225~238
NL Handleiding voor afstandsbediening	Pagina. 99~112	TR Uzaktan Kumanda Kılavuzu	Sayfa. 239~252
RU Руководство по использованию пульта дистанционного управления	Стр.113~126	LT Nuotolinio valdiklio vadovas	253~266 psl.
CS Návod k používání dálkového ovladače	Strana. 127~140	HR Priručnik za daljinski upravljač	Stranica. 267~280

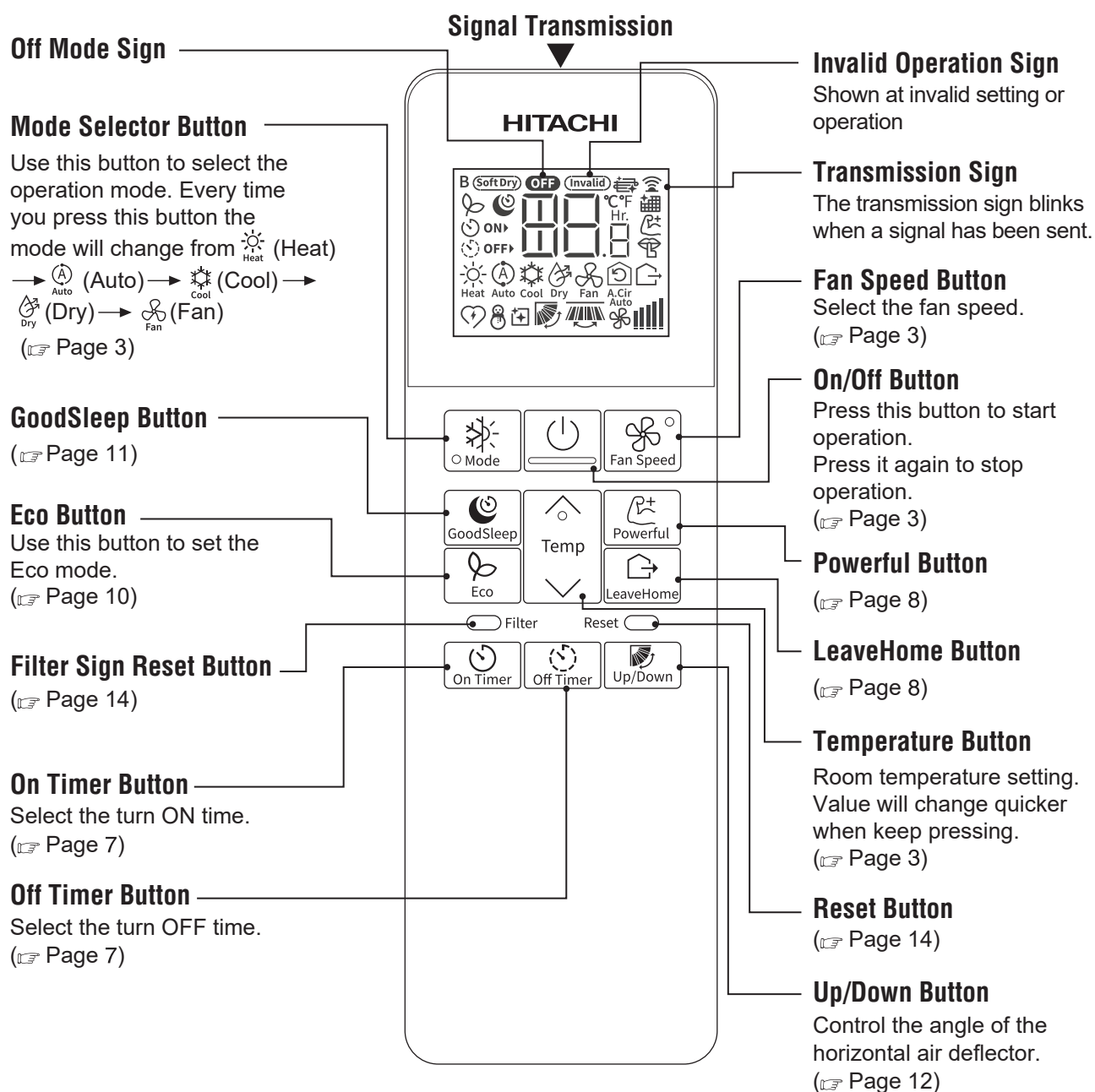
Bosch Home Comfort Group is a trademark Licensee of Hitachi, Ltd.

Cooling & Heating

air

Names and Functions of Remote Controller

- This controls the operation function and timer setting of the room air conditioner. The range of control is about 7 meters. If indoor lighting is controlled electronically, the range of control may be shorter.



Precautions for Use

- Do not put the remote controller under direct sunlight and high temperature.
- Do not drop it on the floor, and protect it from water.
- If you press the FUNCTION button during operation, the air conditioner may stop for about 3 minutes for protection before you can start it again.

Various Functions

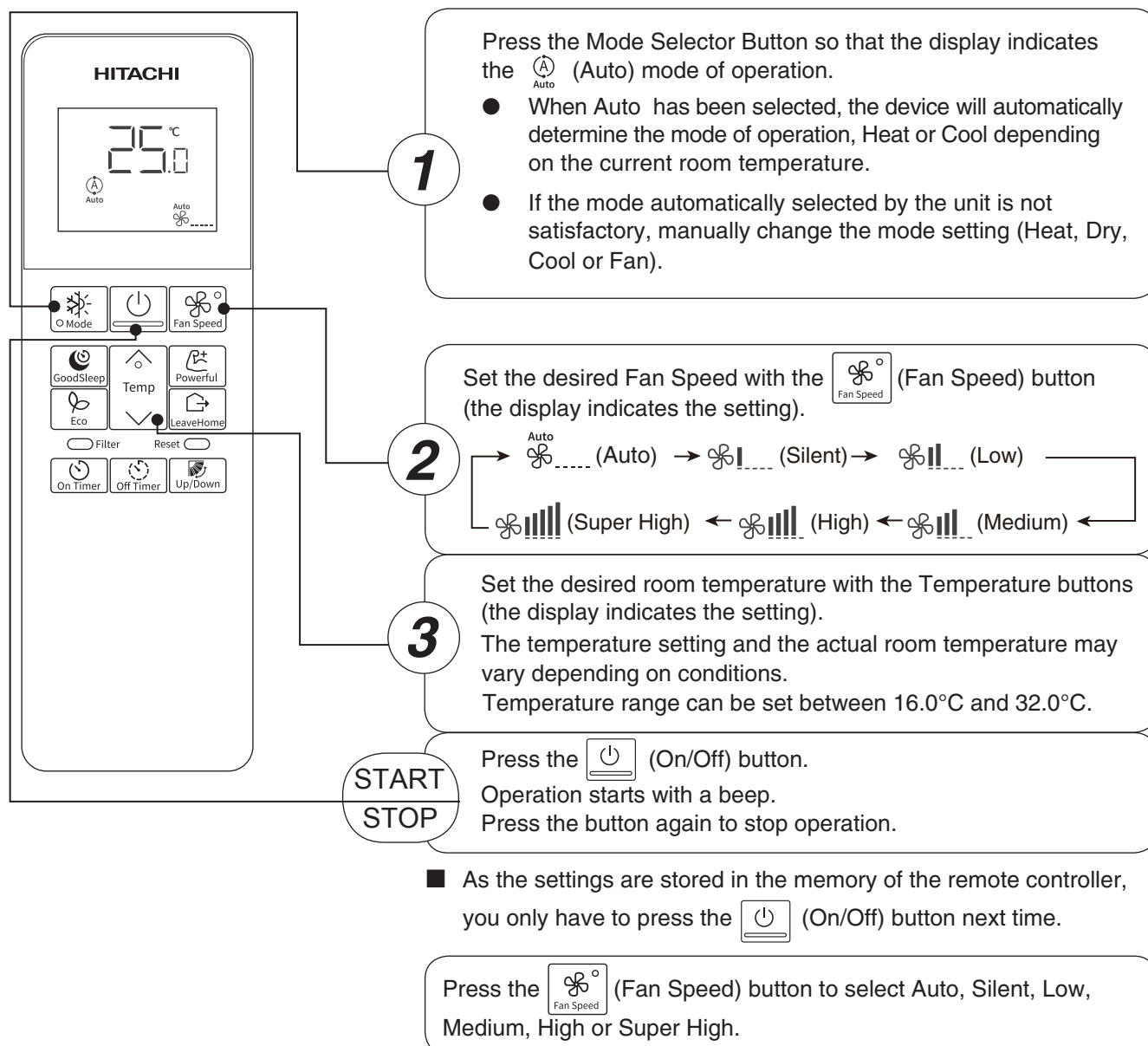
ENGLISH

■ Auto Restart Control

- If there is a power failure, operation will be automatically restarted when the power is resumed with previous operation mode and airflow direction.
(As the operation is not stopped by remote controller.)
 - If you intend not to continue the operation when the power is resumed, switch off the power supply.
When you switch on the circuit breaker, the operation will be automatically restarted with previous operation mode and airflow direction.
- Note: 1. If you do not require Auto Restart Control, please consult your sales agent.
2. Auto Restart Control is not available when Timer or GoodSleep Timer is set.

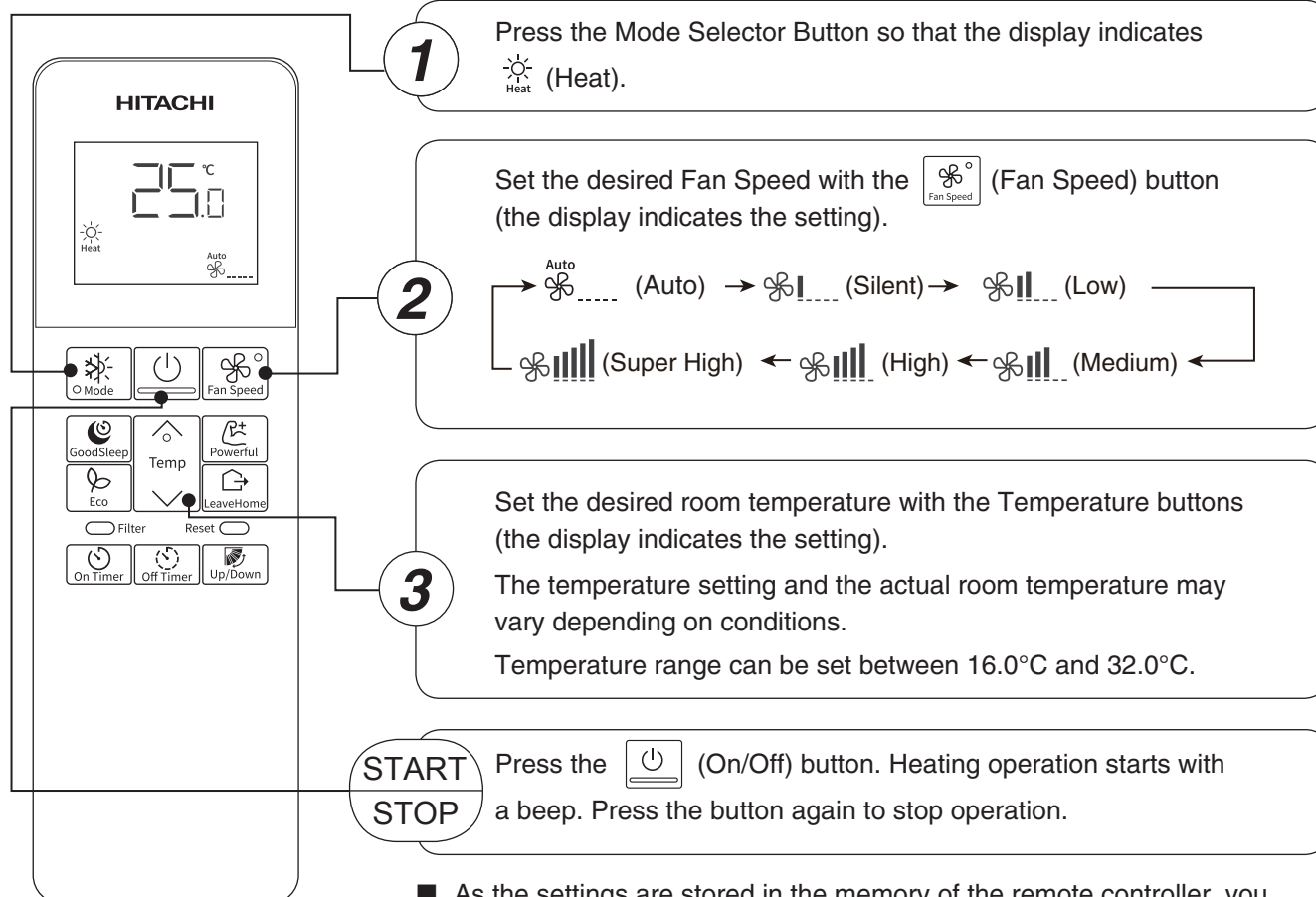
Auto Mode

The device will automatically determine the mode of operation, Heat Mode or Cool Mode depending on the current room temperature. The selected mode of operation will change when the room temperature varies.



Heat Mode

- Use the device for heating when the outdoor temperature is under 24°C. When it is too warm (over 24°C), the heating function may not work in order to protect the device.
- In order to keep reliability of the device, please use this device above -15°C of the outdoor temperature.



- As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the (On/Off) button next time.
- During Auto fan, the fan speed automatically changes as below:
 - When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at Super High speed.
 - After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to obtain optimum room temperature condition for natural healthy heating.

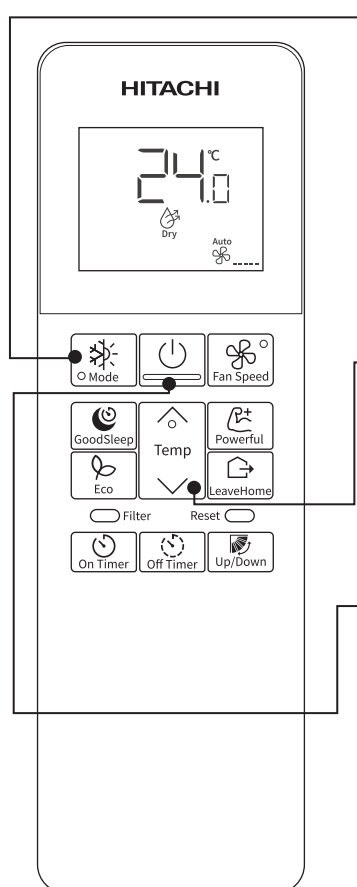
■ Defrosting

Defrosting will be performed about once an hour when frost forms on the heat exchange of the outdoor unit, for 5~10 minutes each time.
During defrosting operation, the operation lamp blinks in cycle of 2 seconds on and 1 second off.
The maximum time for defrosting is 20 minutes.
(If the piping length used is longer than usual, frost will likely to form.)

Dry Mode

ENGLISH

Use the device for dehumidifying when the room temperature is over 16°C.
When it is under 15°C, the dehumidifying function will not work.



1 Press the Mode Selector Button so that the display indicates  (Dry).
The fan speed is set at Auto.
Press  (Fan Speed) button to select Silent, Low or Auto fan speed.

2 Set the desired room temperature with the Temperature Buttons (the display indicates the setting).
 The range of 20.0°C to 26.0°C is recommended as the room temperature for dehumidifying.
Temperature range can be set between 16.0°C and 32.0°C.

START STOP Press the  (On/Off) button. Dehumidifying operation starts with a beep. Press the button again to stop operation.

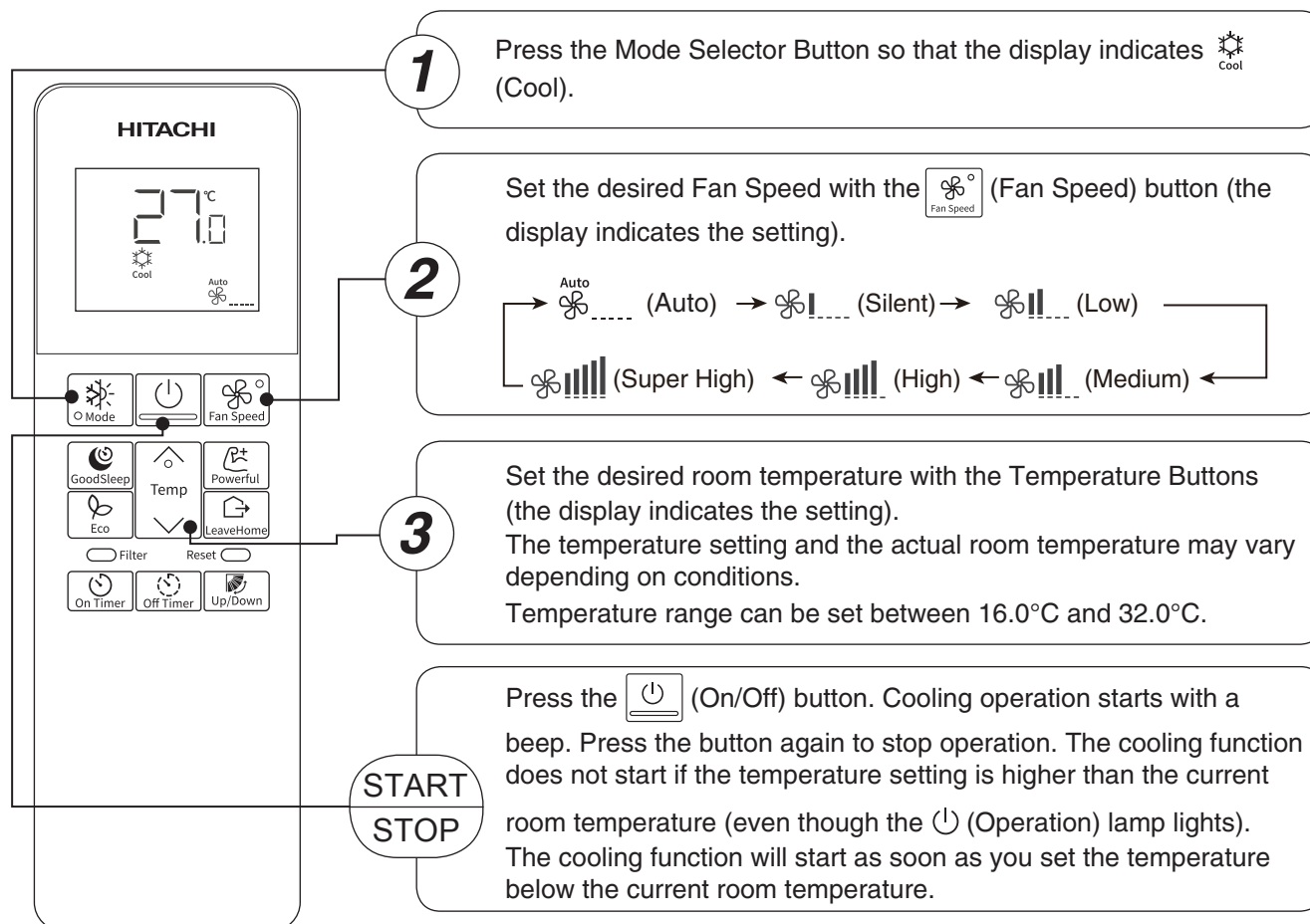
■ As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the  (On/Off) button next time.

■ Dehumidifying Function

- When the room temperature is higher than the temperature setting: The device will dehumidify the room, reducing the room temperature to the preset level.
When the room temperature is lower than the temperature setting: Dehumidifying will be performed at the temperature setting slightly lower than the current room temperature, regardless of the temperature setting.
- The preset room temperature may not be reached depending on the number of people present in the room or other room conditions.

Cool Mode

Use the device for cooling when the outdoor temperature is -10 to 46°C.
If humidity is very high (over 80%) indoor, some dew may form on the air outlet grill of the indoor unit.

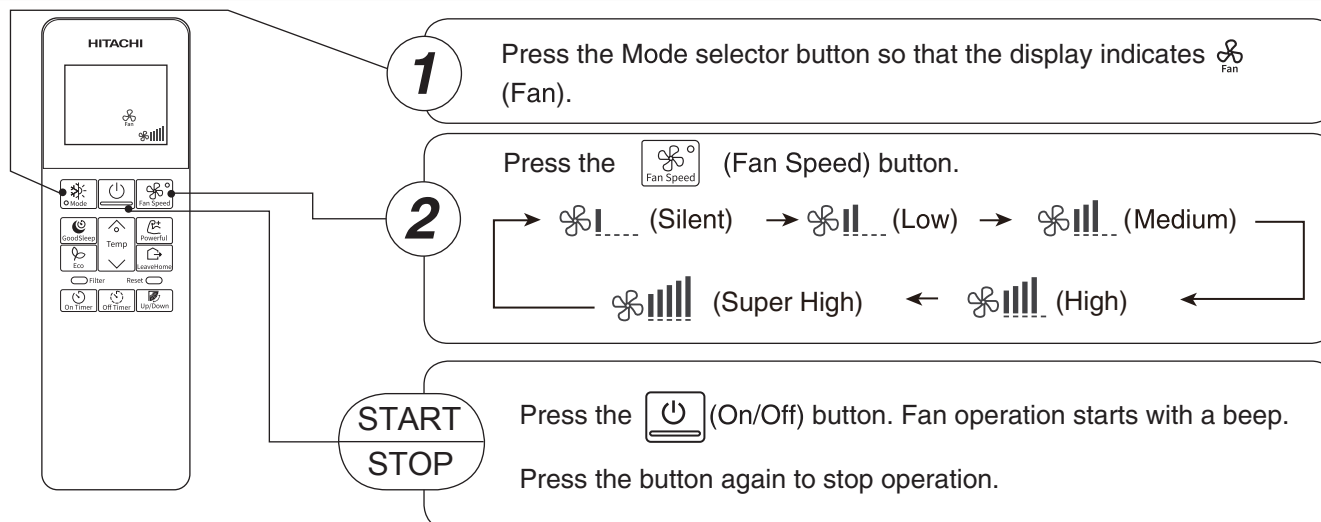


- As the settings are stored in memory in the remote controller, you only have to press the  (On/Off) button next time.
- During Auto fan, the fan speed automatically changes as below:
 - When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at Super High speed.
 - After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to obtain optimum room temperature condition for natural healthy cooling.

Fan Mode

ENGLISH

User can use the device simply as an air circulator.



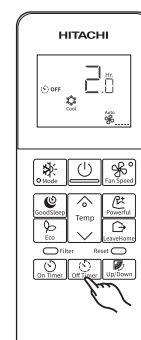
Timer Reservation

■ On Timer and Off Timer are available.

■ Operation stop at setting time

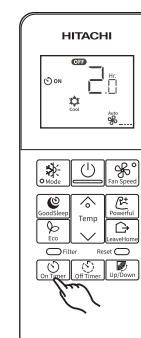
Timer Reservation

- 1** **Off Timer setting**
- Select the Off Time by pressing the Button.
 - Setting time will change according to the below sequence when you press the button.
- Set Temp. -0.5Hr. -1.0Hr. -2.0Hr. -3.0Hr. -10.0Hr. -11.0Hr -12.0Hr.
- ↑ Cancel OFF Timer



- 2** **On Timer setting**
- Select the On Time by pressing the Button.
 - Setting time will change according to the below sequence when you press the button.
- Set Temp. -0.5Hr. -1.0Hr. -2.0Hr. -3.0Hr. -10.0Hr. -11.0Hr -12.0Hr.
- ↑ Cancel ON Timer

■ Operation will start with setting temperature at setting time.

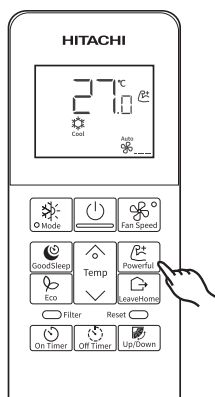


NOTE

- During setting timer, if you do not press any button for 3 seconds then it will come out of setting timer mode with preset time. And On Timer icon " ON " or Off Timer icon " OFF " will remain on LCD to indicate timer setting.
- During setting timer, if you press active button then it will come out immediately with timer setting.
- On Timer and Off Timer can be set simultaneously.
- When both timer set simultaneously then arrow " ▶ " mark will appear on LCD appear near " ON " or " OFF " which will execute first.
- On Timer or Off Timer can be canceled without long scrolling by pressing On Timer and Off Timer button together for 3 seconds.

Powerful mode

- By pressing  (Powerful) button during Auto, Heat, Dry, Cool, or Fan operation, the air conditioner performs at maximum power.
- During Powerful operation, cooler or warmer air will be blown out from indoor unit for Cooling or Heating operation respectively.



START

Press the  (Powerful) button during operation.

- " " is displayed on the LCD.
- Powerful operation ends in 20 minutes. Then the system automatically operates with the previous settings used before Powerful operation.

CANCEL

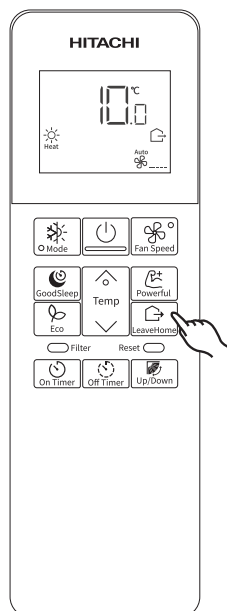
- Press the  (On/Off) button. or
- Press the  (Powerful) button again.
- " " disappears from the LCD.

NOTE

- When Eco Operation, LeaveHome Operation, GoodSleep Timer is selected, Powerful Operation will be cancelled.
- During Powerful operation, capacity of the air conditioner will not increase
 - if the air conditioner is already running at maximum capacity.
 - just before defrost operation (when the air conditioner is running in Heating operation).

Leave Home

- Prevent the room temperature from falling too much when no one is at home. The initial setting temperature is 10.0°C and the temperature range can be set between 10.0°C and 16.0°C.



START

- Press  (LeaveHome) button during stop or operation.
Room temperature is set at 10.0°C and heating operation starts.
- Set the desired room temperature with the Temperature buttons. Temperature range can be set between 10.0°C and 16.0°C.
 - " ", " ", " ", "Set Temperature" is displayed on the LCD.

CANCEL

- Press the  (On/Off) button. or
- Press the  (LeaveHome) button again.
- Change to other Operation Mode.

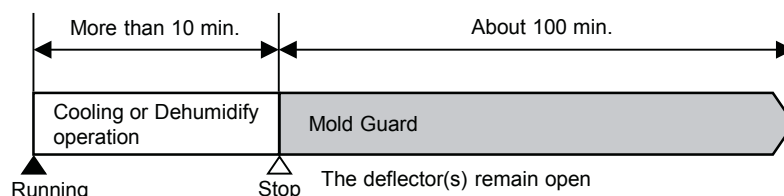
NOTE

- During LeaveHome operation, fan speed and horizontal air deflector position cannot be changed.

✦ Mold guard function

- After the cooling operation is stopped, the fan of the indoor unit is dried by heating or fan mode to suppress the generation of mold inside the indoor unit.
 - Mold Guard Operation period is about 100 minutes.
 - It can't remove mold or sterilize.

The Process of Mold Guard



- “” (Operation Lamp) on the indoor unit blink during Mold Guard operation.
- If the air conditioner is operated in cooling or drying mode, including in auto mode, for more than 10 minutes and then put into off mode, the mold guard operation will start.
- If unit operation is stopped after heating operation, Mold Guard will not operate.
- Room temperature or humidity may rise.

■ How to set and cancel Mold Guard

For setting

- Press the room temperature up setting button and  button (On Timer) 5 seconds together during air conditioner operation stop. “” is displayed on the LCD.

For cancelling

- Press the room temperature up setting button and  button (On Timer) 5 seconds together during air conditioner operation stop.
- “” is disappear on the LCD.

■ How to stop at middle point of Mold Guard operation

- Press the  button (On/Off) twice, the operation will stop.
- “” Lamp on the indoor unit turns off. But setting for Mold Guard will not cancel, it will stop operation only.

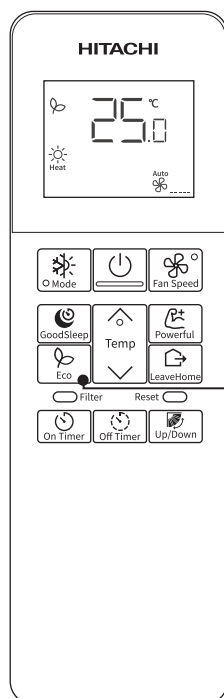
NOTE

- If unit operation is stopped after heating operation, Mold Guard will not operate.
- If operation of Unit is stop by Off Timer or GoodSleep Timer, the Mold Guard will not operate.
- If On Timer is set and on time is within about 2 hours, the Mold Guard will not operate.
- Depending on situation, Mold Guard will operate with Fan Mode.
- Room temperature or humidity may rise.
- When there would be the window near indoor unit, the water might condense on the window during Mold Guard. If necessary, to cancel Mold Guard.
- Mold Guard function will be cancelled if Reset button is pressed or during battery replacement.

Eco Mode

ENGLISH

- Energy saving operation by changing set temperature and by limiting the maximum power consumption value.



By pressing the  (Eco) button during Heating, Automatic, dehumidifying or Cooling operation, the air conditioner performs the "Eco" operation.

START

Press  (Eco) button during operation.

- "  " is displayed on the LCD.
- Energy saving operation will start by changing the set temperature higher or lower and saving operation power consumption.

CANCEL

Press  (On/Off) button.

- Press  (Eco) button again.
- "  " disappears from the LCD.

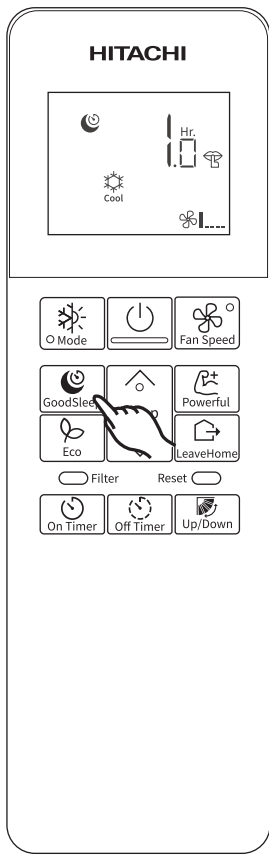
NOTE

- In case the power consumption is already low, Eco operation will not reduce the power consumption.
- By Pressing Powerful button, Mode button, LeaveHome button, Eco operation will be cancelled.
- After auto restart, Eco Operation is cancelled and previous operation mode shall start.

GoodSleep Timer Setting

ENGLISH

By pressing the  (GoodSleep) button during Auto, Heat, Dry, Cool or Fan operation, the unit shifts the room temperature and reduces the fan speed.



Mode	Indication
GoodSleep Timer	Set Temp. -0.5Hr. -1.0Hr. -2.0Hr. -3.0Hr. -10.0Hr. -11.0Hr -12.0Hr. ↑ Cancel GoodSleep Timer

START During GoodSleep Timer the unit will continue working for the designated number of hours.

When  (GoodSleep) button is pressed,

- Timer information is displayed on the LCD.
- The timer Lamp lights up and a beep sound is emitted from the indoor unit.

CANCEL

- Press the  (On/Off) button.
Room air conditioner will enter Standby mode.
- Press the  (GoodSleep) button again until timer cancels.
“ ” and number of hours will disappear from the LCD.
The timer Lamp turns off and a beep sound is emitted from the indoor unit.

NOTE

- The indoor fan speed of air conditioner does not change even when fan speed button is pressed.
- If you set the GoodSleep timer when the Off timer or On Timer has been set earlier, the GoodSleep timer becomes effective instead of the Off timer or On Timer set earlier.
- On timer and Off timer can not be set if GoodSleep timer set earlier.
- GoodSleep timer will be cancelled if selected LeaveHome Operation.

Adjusting the Airflow Direction

1

Adjust the airflow upward and downward.

According to operation, the horizontal air deflector is automatically set to the proper angle suitable for each operation. The deflector can be swung up and down and also set to the desired angle using the “ (Up/Down)” button.

Press the “ (Up/Down)” button. The deflector will start to swing up and down.

“” is display on LCD screen.

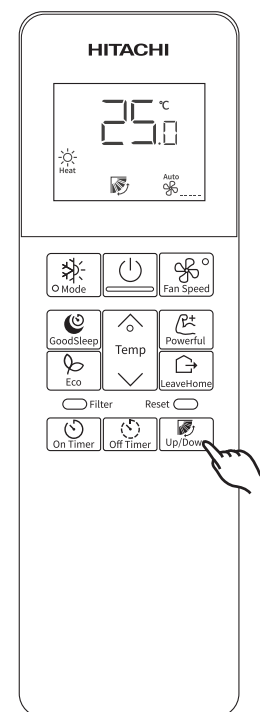
Press the “ (Up/Down)” button again. The deflector(s) will stop in the current position.

“” is disappear on LCD screen.

- If the “ (Up/Down)” button is pressed once, the horizontal air deflector swings up and down. If the button is pressed again, the deflector stops in its current position. Several seconds (about 6 seconds) may be required before the deflector starts to move.
- When the operation is stopped, the horizontal air deflector moves and stops at the position where the air outlet closes.

CAUTION

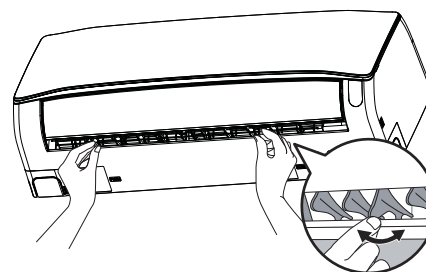
- In “Cooling” operation, do not keep the horizontal air deflector swinging for a long time. Some dew may form on the horizontal air deflector and some dew may drop from it.



2

Adjust the airflow to left and right.

Hold the vertical air deflector as shown on the right and adjust the airflow to left and right.



How to Exchange the Batteries in the Remote Controller

1

Remove the cover as shown in the figure and take out the old batteries.



2

Install the new batteries.

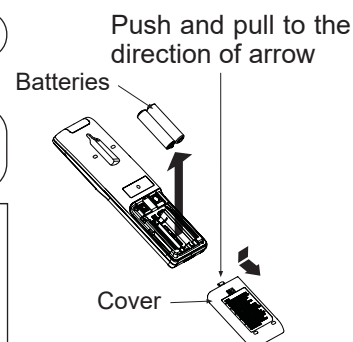
The direction of the batteries should match the marks in the case.

CAUTION

1. Do not use new and old batteries, or different kinds of batteries together.
2. Take out the batteries when you do not use the remote controller for 2 or 3 months.
3. The batteries must be of AAA size, 1.5V.

NOTE

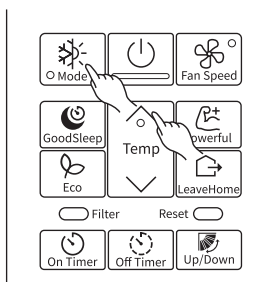
- Change the batteries when remote controller LCD display restarts on pressing of any key and there is no response from air conditioner.



Operation Mode Lock

ENGLISH

The remote controller can be set to fix the Heat Mode (including Fan Mode), Cool Mode and Dry Mode (including Fan Mode) operations.



■ Method to lock Heat Mode (including Fan Mode) operation.

Press (Mode) and buttons simultaneously for about 3 seconds when the remote controller is OFF.

“ ”, “ ” will be displayed for about 10 seconds. Later, “ ” will remain.

This indicates that Heat Mode operation is locked.

When pressing (Mode) button, “ ”, or “ ” will be displayed.

■ Method to unlock Heat Mode (including Fan Mode) operation.

Press (Mode) and buttons simultaneously for about 3 seconds when the remote controller is OFF.

All operation mode symbols will appear on the display for about 10 seconds.

After that, “ ” will remain.

This indicates that Heat Mode operation is unlocked.

■ Method to lock Cool Mode and Dry Mode (including Fan Mode) operations.

Press (Mode) and buttons simultaneously for about 3 seconds when the remote controller is OFF.

“ ”, “ ”, “ ” will be displayed for about 10 seconds. Later, “ ” will remain.

This indicates that Cool Mode and Dry Mode operation is locked.

When pressing (Mode) button, “ ”, “ ”, or “ ” will be displayed.

■ Method to unlock Cool Mode and Dry Mode (including Fan Mode) operations.

Press (Mode) and buttons simultaneously for about 3 seconds when the remote controller is OFF.

All operation mode symbols will appear on the display for about 10 seconds.

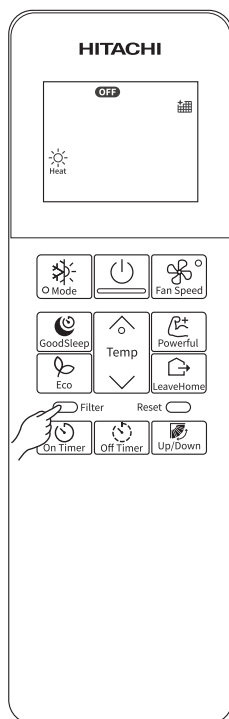
After that “ ” will remain.

This indicates that Cool Mode and Dry Mode operation is unlocked.

NOTE

- Operation Mode Lock function will not activate if Timer reservations is activate.
Timer reservations shall be deactivated first. Then, Operation Mode Lock function can be activated.
- Operation Mode lock will be cancelled if (Reset) button is pressed or during battery replacement.
- LeaveHome button is disable during lock Cool mode and Dry Mode operation.

How to Reset Filter Sign on the indoor unit



Filter Sign on the indoor unit will show with “” lamp light.
Because cleaning of Air filter has not been done for a long time. Clean the Air filter.

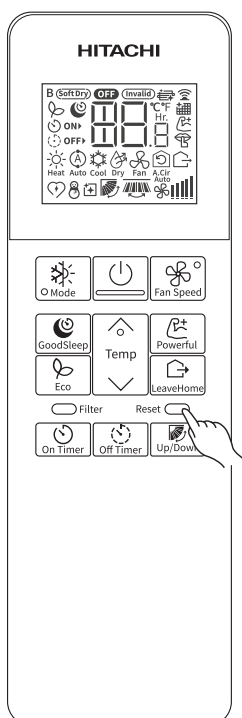
Press Filter Button at Off Mode pointing the remote controller towards the indoor unit to reset Filter Sign.

“” symbol will be visible on LCD screen for about 3 seconds and Filter Sign on the indoor unit will turn off.

NOTE

- Filter Button is active in OFF mode only.

Reset Function (For Hardware Reset)



During Battery replacement or any unlikely event, if the display does not change on Press of key or any unwanted garbage display comes,
Press Reset button to reset your remote controller hardware.

In order to reset remote controller hardware , Press and release Reset button, the display will be as shown for 2 seconds then it will change to default mode screen.

NOTE

- Use some pointed item like pen to press the reset key.
- Once the remote controller is reset, all setting will reset.

HITACHI

DEUTSCH

ANLEITUNG FÜR FERNBEDIENUNG

RAUMKLIMAAANLAGE

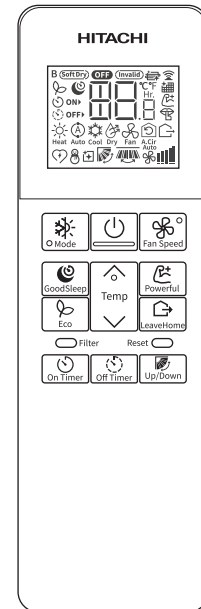
GETEILTER TYP
CJ SERIE

MODELL

RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

MODELL (Fernbedienung)

RC-AGL11A0E



GE Anleitung für Fernbedienung

Seite.15~28

Bosch Home Comfort Group ist ein Marken-Lizenznehmer von Hitachi, Ltd.

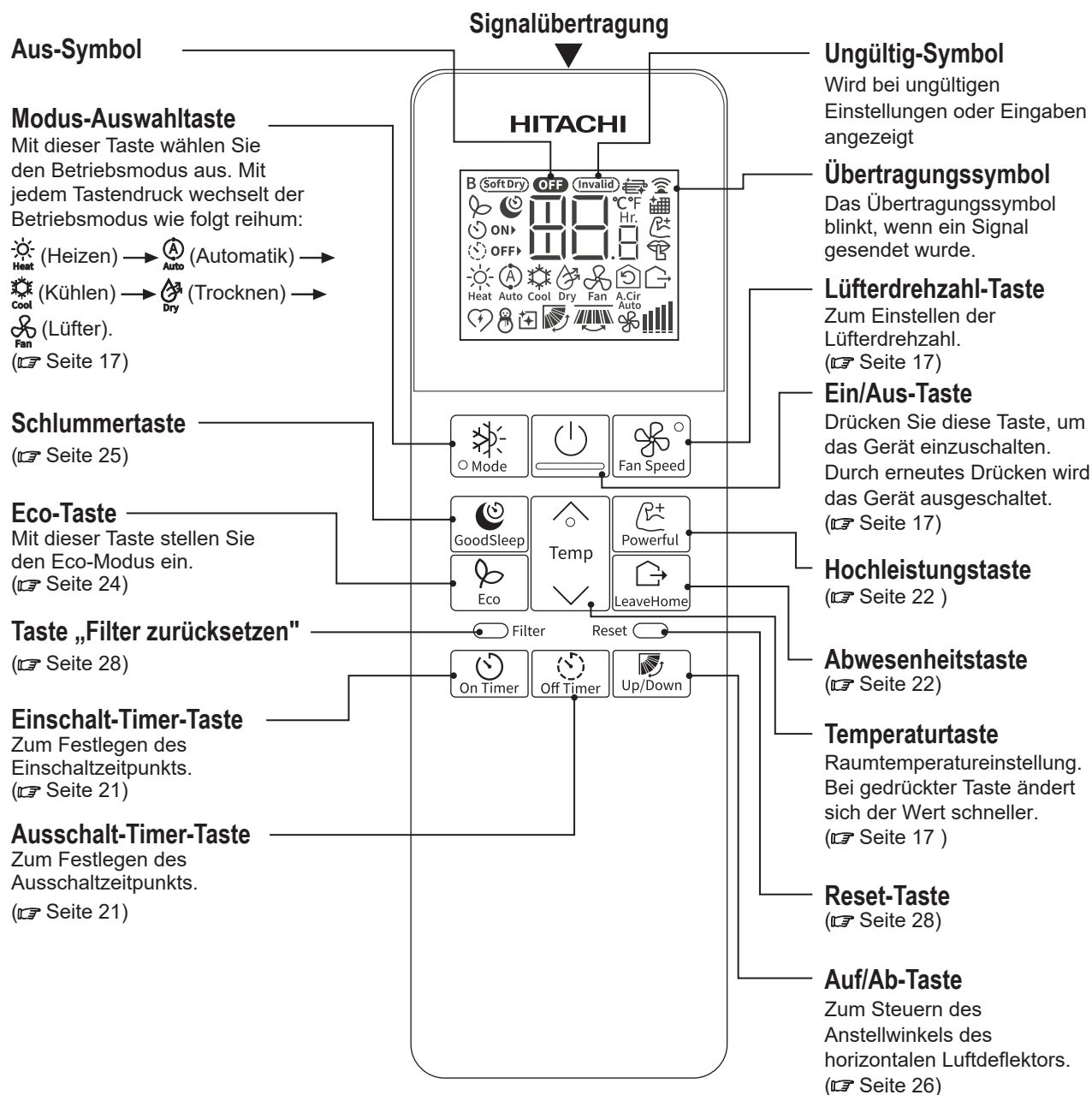
Kühlen und Heizen

< rev.0-11/2025 >

air

Bezeichnungen und Funktionen der Fernbedienung

- Bedienung der Betriebsfunktion und der Timer-Einstellung der Raumklimaanlage. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 7 Meter. Wird die Innenraumbelichtung elektronisch gesteuert, kann die Reichweite der Fernbedienung kürzer sein.



Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Setzen Sie die Fernbedienung niemals direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen aus.
- Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor Wasser.
- Wenn Sie die (FUNCTION)-Taste während des Betriebs drücken, wird das Gerät zu seinem Schutz eventuell etwa 3 Minuten lang angehalten, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen können.

Verschiedene Funktionen

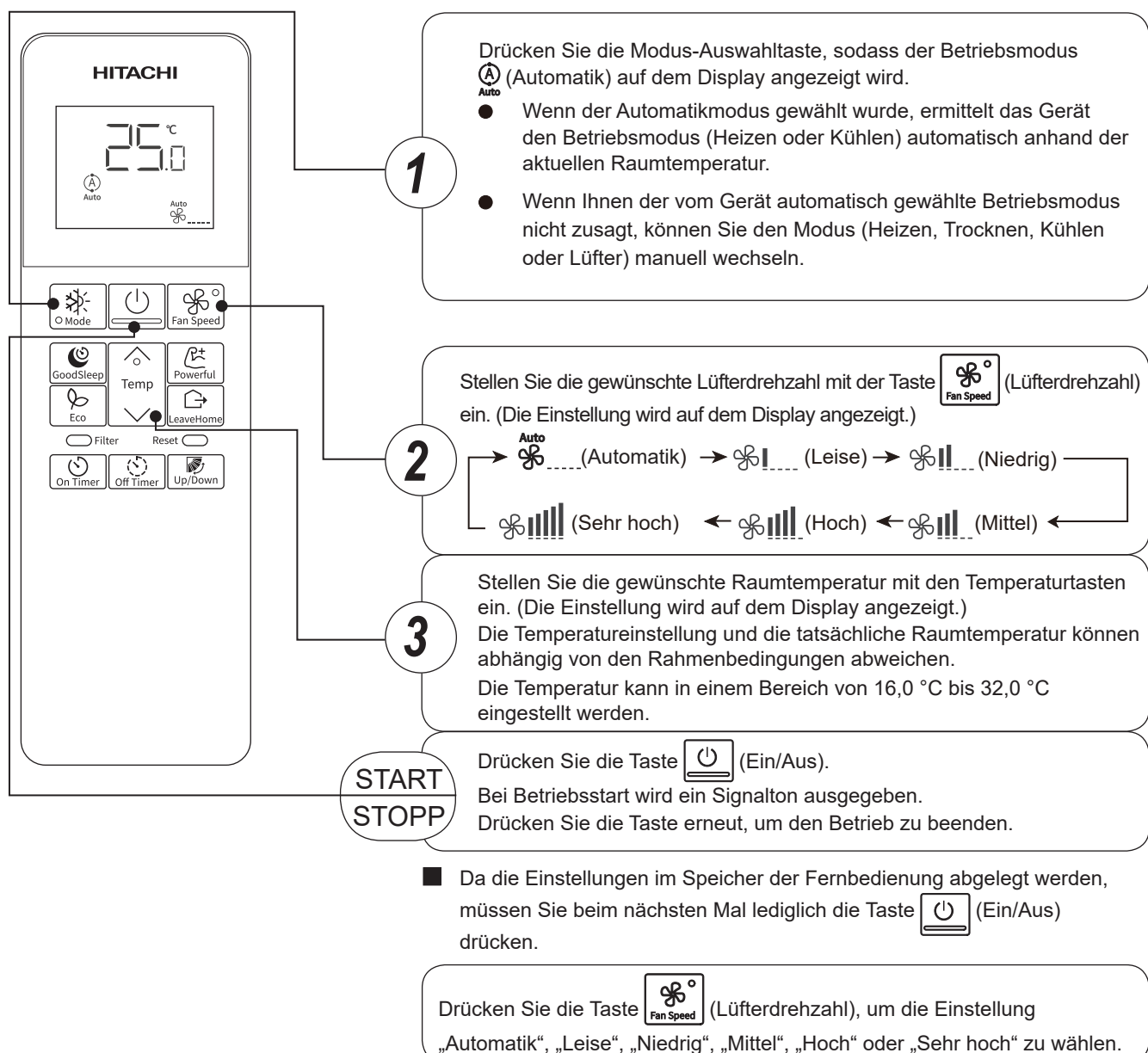
■ Automatische Neustartfunktion

- Bei einem Stromausfall wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus und mit der vorherigen Luftstromrichtung neu gestartet, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist. (Da das Gerät nicht über die Fernbedienung angehalten wurde.)
- Wenn der Betrieb nach Wiederherstellung der Stromversorgung nicht fortgesetzt werden soll, schalten Sie die Stromversorgung aus.
Wenn Sie den Trennschalter einschalten, wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus und mit der vorherigen Luftstromrichtung neu gestartet.
Hinweis: 1. Wenn Sie die automatische Neustartfunktion nicht benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
2. Bei aktiviertem Timer- oder Schlummermodus ist die automatische Neustartfunktion nicht verfügbar.

DEUTSCH

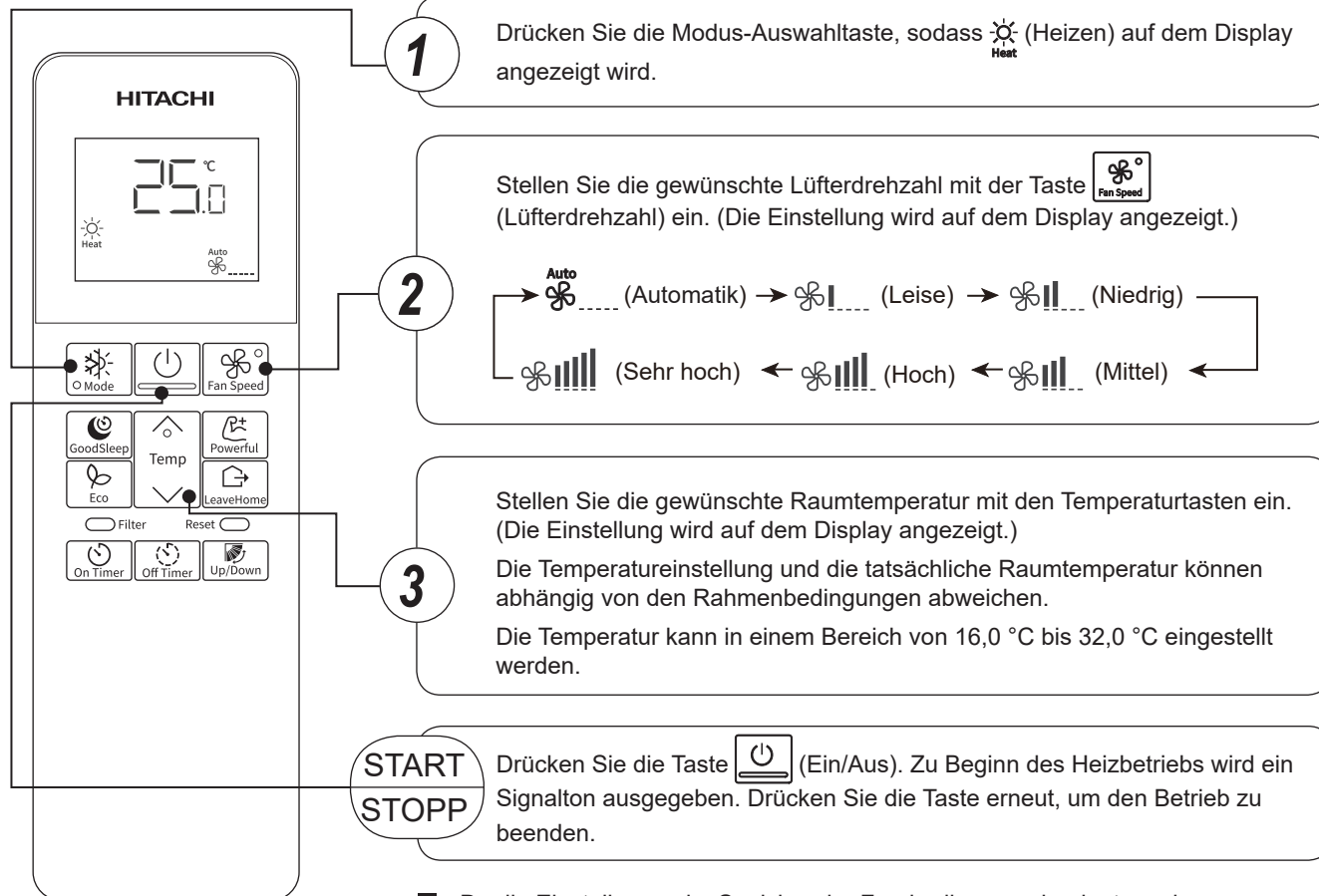
Automatikmodus

Das Gerät bestimmt den Betriebsmodus (Heizen oder Kühlen) automatisch anhand der aktuellen Raumtemperatur. Der gewählte Betriebsmodus ändert sich, wenn sich die Raumtemperatur ändert.



Heizmodus

- Verwenden Sie das Gerät zum Heizen, wenn die Außentemperatur unter 24 °C liegt. Zum Schutz des Geräts steht die Heizfunktion möglicherweise nicht zur Verfügung, wenn die Außentemperatur zu hoch ist (über 24 °C).
- Verwenden Sie dieses Gerät ab einer Außentemperatur von –15 °C, um langfristig einen zuverlässigen Gerätebetrieb zu gewährleisten.



- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal lediglich die Taste (Ein/Aus) drücken.
- Im Automatikmodus ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
 - Bei einem großen Unterschied zwischen Raum- und Solltemperatur läuft der Lüfter mit sehr hoher Drehzahl an.
 - Erreicht die Raumtemperatur den eingestellten Wert, wird die Lüfterdrehzahl verringert, um die optimale Raumtemperatur für ein gesünderes Heizen beizubehalten.

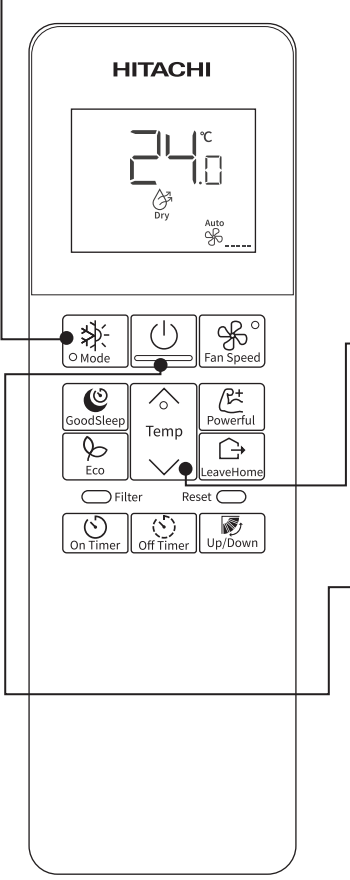
■ Abtauen

Das Abtauen erfolgt einmal pro Stunde, wenn sich Reif auf dem Wärmetauscher des Außengeräts bildet. Der Vorgang dauert jeweils ca. 5 bis 10 Minuten. Während des Abtauvorgangs blinkt die Betriebsanzeige wie folgt: 2 Sekunden ein, 1 Sekunde aus. Die maximale Dauer des Abtauvorgangs beträgt 20 Minuten. (Je länger die verwendete Leitung, desto größer die Wahrscheinlichkeit von Reifbildung.)

Trocknungsmodus

Verwenden Sie das Gerät zum Entfeuchten, wenn die Raumtemperatur über 16 °C liegt. Unter 15 °C steht die Entfeuchtungsfunktion nicht zur Verfügung.

DEUTSCH



1

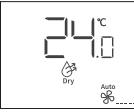
Drücken Sie die Modus-Auswahltaste, sodass  (Trocknen) auf dem Display angezeigt wird.

Die Einstellung für die Lüfterdrehzahl lautet „Automatisch“.

Drücken Sie die Taste  (Lüfterdrehzahl), um die Einstellung „Leise“, „Niedrig“ oder „Automatik“ zu wählen.

2

Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur mit den Temperaturtasten ein. (Die Einstellung wird auf dem Display angezeigt.)



Für den Entfeuchtungsbetrieb sollte die Raumtemperatur zwischen 20,0 °C und 26,0 °C liegen. Die Temperatur kann in einem Bereich von 16,0 °C bis 32,0 °C eingestellt werden.

START STOPP

Drücken Sie die Taste  (Ein/Aus). Zu Beginn des Entfeuchtungsbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um den Betrieb zu beenden.

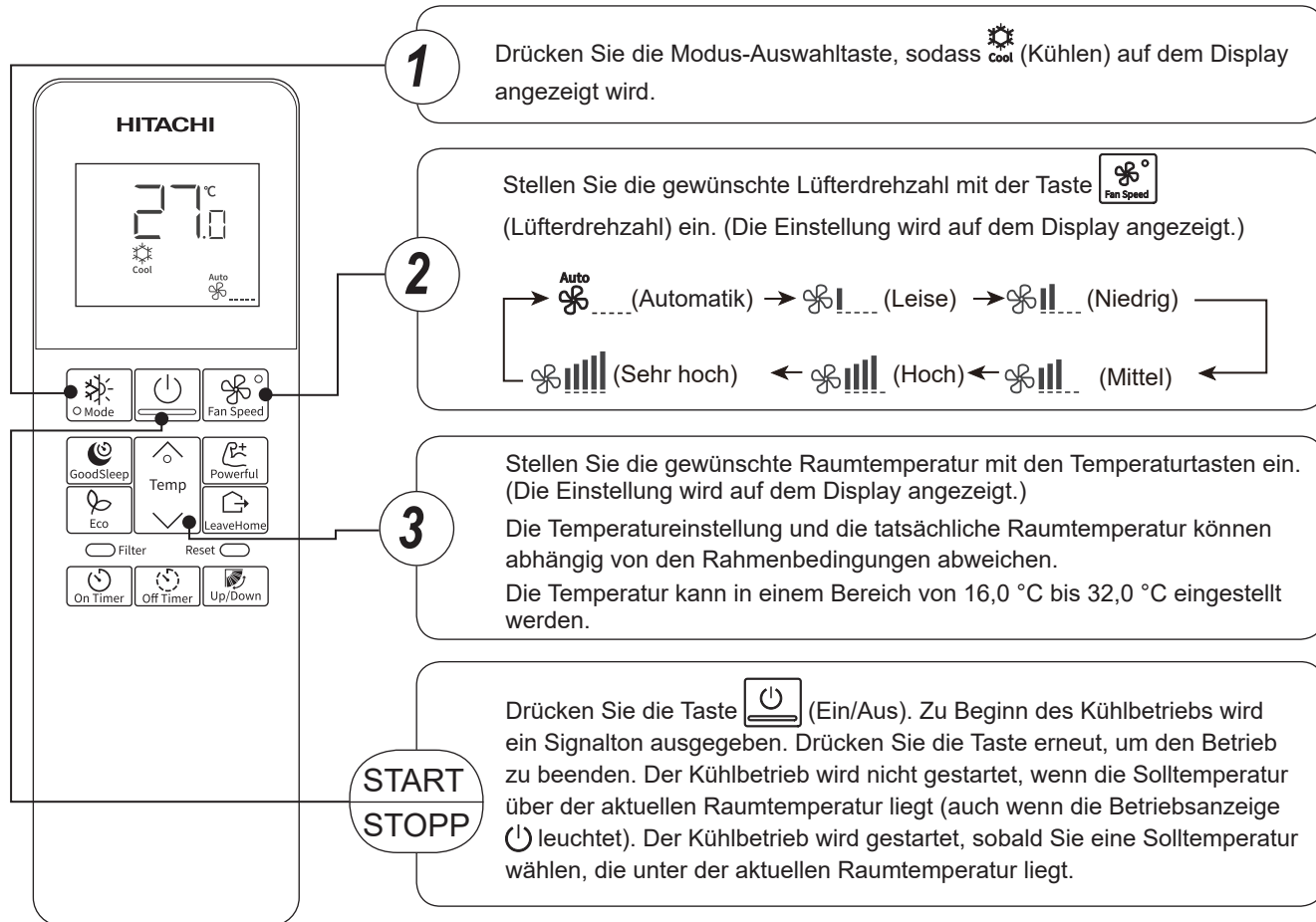
■ Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal lediglich die Taste  (Ein/Aus) drücken.

■ Entfeuchtungsfunktion

- Wenn die Raumtemperatur über der Solltemperatur liegt: Das Gerät entfeuchtet den Raum und kühlt die Raumtemperatur auf den voreingestellten Wert.
Wenn die Raumtemperatur unter der Temperatureinstellung liegt: Das Entfeuchten erfolgt bei einer Temperatureinstellung, die etwas unter der aktuellen Raumtemperatur liegt. Dabei spielt es keine Rolle, welche Temperatur eingestellt ist.
- Je nach Anzahl der im Raum anwesenden Personen und abhängig von anderen Gegebenheiten wird die eingestellte Raumtemperatur möglicherweise nicht erreicht.

Kühlmodus

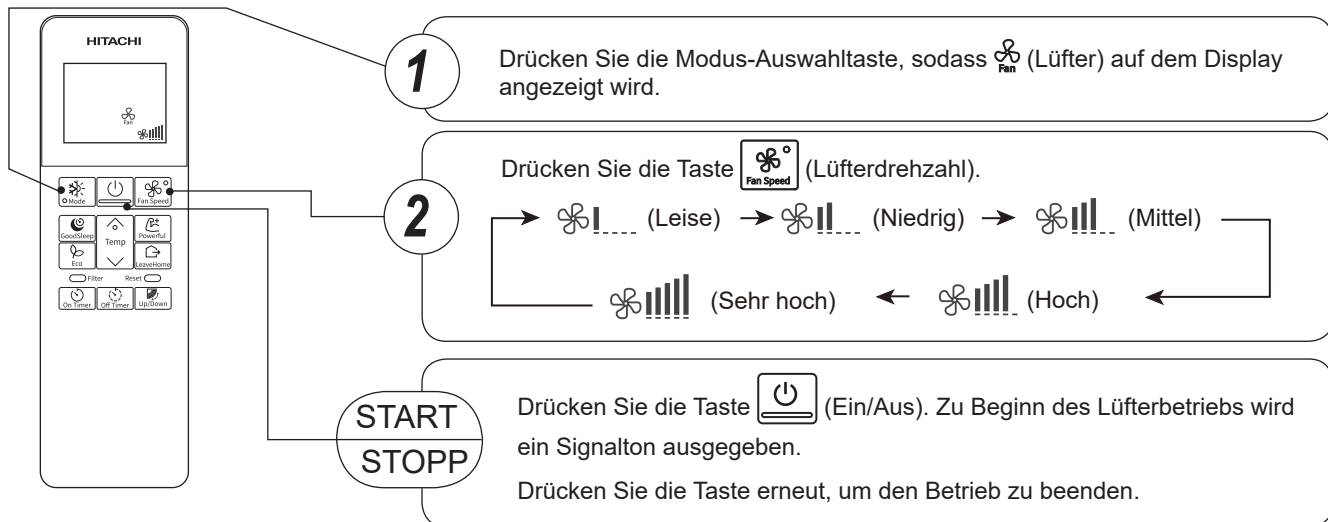
Verwenden Sie das Gerät zum Kühlen, wenn die Außentemperatur zwischen -10 °C und 46 °C liegt. Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum sehr hoch ist (mehr als 80 %), kann sich Kondensat am Luftauslassgitter des Innengeräts bilden.



- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal lediglich die Taste (Ein/Aus) drücken.
- Im Automatikmodus ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
 - Bei einem großen Unterschied zwischen Raum- und Solltemperatur läuft der Lüfter mit sehr hoher Drehzahl an.
 - Wenn die Raumtemperatur die voreingestellte Temperatur erreicht hat, wird die Lüfterdrehzahl gesenkt, um eine optimale Raumtemperatur für eine natürliche, gesunde Kühlung zu erreichen.

Lüftermodus

Der Benutzer kann das Gerät einfach als Luftumwälzungsventilator verwenden.



DEUTSCH

Timer-Reservierung

■ Es stehen ein Einschalt-Timer und ein Ausschalt-Timer zur Verfügung.

■ Beendigung des Betriebs am Einstellzeitpunkt

Timer-Reservierung

1



Ausschaltzeitpunkt einstellen

- Wählen Sie den Ausschaltzeitpunkt, indem Sie die Taste drücken.
- Die Einstellzeit wechselt in der unten gezeigten Reihenfolge, wenn Sie die Taste drücken.

Solltemp. -0,5 h -1,0 h -2,0 h -3,0 h..... -10,0 h -11,0 h -12,0 h

↑ Ausschalt-Timer deaktivieren

2

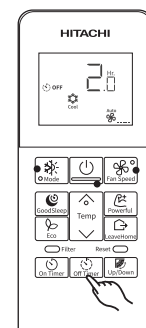


Einschaltzeitpunkt einstellen

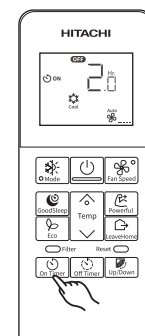
- Wählen Sie den Einschaltzeitpunkt, indem Sie die Taste drücken.
- Die Einstellzeit wechselt in der unten gezeigten Reihenfolge, wenn Sie die Taste drücken.

Solltemp. -0,5 h -1,0 h -2,0 h -3,0 h..... -10,0 h -11,0 h -12,0 h

↑ Einschalt-Timer deaktivieren



■ Der Betrieb startet zum eingestellten Zeitpunkt mit der eingestellten Temperatur.

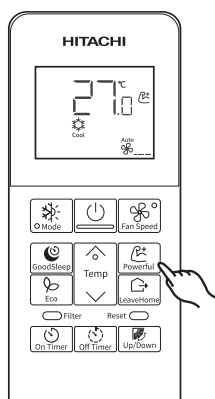


HINWEIS

- Wenn Sie beim Einstellen des Timers 3 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der Timer-Einstellmodus mit der voreingestellten Zeit beendet.
 Zudem bleibt das Symbol **ON** für den Einschalt-Timer bzw. das Symbol **OFF** für den Ausschalt-Timer auf dem Display und zeigt damit an, dass der Timer eingestellt ist.
- Wenn Sie beim Einstellen des Timers die Aktivierungstaste drücken, wird die Timer-Einstellung sofort angezeigt.
- Ein- und Ausschalt-Timer können gleichzeitig eingestellt werden.
- Wenn beide Timer gleichzeitig eingestellt werden, erscheint das Pfeilsymbol neben **ON** oder **OFF** auf dem Display und zeigt damit an, was zuerst ausgeführt wird.
- Ein- und Ausschalt-Timer lassen sich ohne langes Scrollen beenden, indem 3 Sekunden lang beide Tasten gleichzeitig gedrückt werden.

Leistungstarker Modus

- Wenn im Betriebsmodus „Automatik“, „Heizen“, „Trocknen“, „Kühlen“ oder „Lüfter“ die Taste  (Hochleistung) gedrückt wird, läuft die Klimaanlage mit maximaler Leistung.
- Im Hochleistungsbetrieb gibt das Innengerät beim Kühlen oder Heizen kalte bzw. warme Luft ab.



START

Drücken Sie während des Betriebs die Taste  (Hochleistung).

- Auf dem Display wird  angezeigt. Der Hochleistungsbetrieb endet nach 20 Minuten. Anschließend nimmt das Gerät den Betrieb mit den Einstellungen auf, die vor dem Hochleistungsmodus verwendet wurden.

ABBRUCH

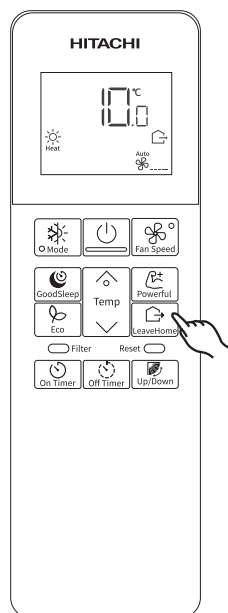
- Drücken Sie die Taste  (Ein/Aus) oder Drücken Sie die Taste  (Hochleistung) erneut.
-  erlischt auf dem Display.

HINWEIS

- Wenn der Betriebsmodus „Eco“, „Abwesenheit“, „Schlummer-Timer“ gewählt wird, wird der Hochleistungsbetrieb beendet.
- Im Hochleistungsmodus erfolgt keine Anhebung der Leistung der Klimaanlage
 - wenn das Gerät bereits mit maximaler Leistung läuft.
 - unmittelbar vor dem Entfrostsbetrieb (wenn die Klimaanlage im Heizmodus läuft).

Abwesenheit (Leave Home)

- Verhindern Sie, dass die Raumtemperatur zu weit sinkt, wenn niemand zu Hause ist. Die anfängliche Solltemperatur beträgt 10,0 °C. Die Temperatur kann in einem Bereich von 10,0 °C bis 16,0 °C eingestellt werden.



START

- ① Drücken Sie bei laufendem oder angehaltenem Betrieb die Abwesenheitstaste . Die Raumtemperatureinstellung lautet 10,0 °C und der Heizbetrieb startet.
- ② Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur mit den Temperaturtasten ein. Die Temperatur kann in einem Bereich von 10,0 °C bis 16,0 °C eingestellt werden.
 - Auf dem Display wird   , „Solltemperatur“ angezeigt.

ABBRUCH

- Drücken Sie die Taste  (Ein/Aus) oder Drücken Sie die Taste  (Abwesenheit) erneut. Wechseln Sie zu einem anderen Betriebsmodus.

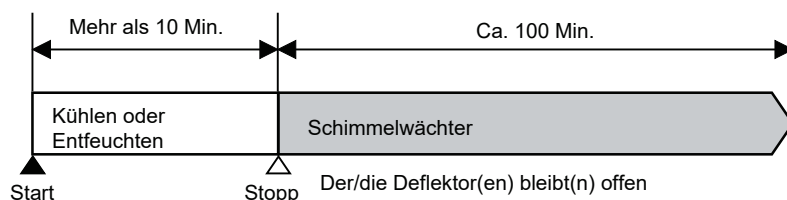
HINWEIS

- Im Abwesenheitsmodus können die Lüfterdrehzahl und die Position des horizontalen Luftdeflektors nicht geändert werden.

✦ Schimmelwächterfunktion

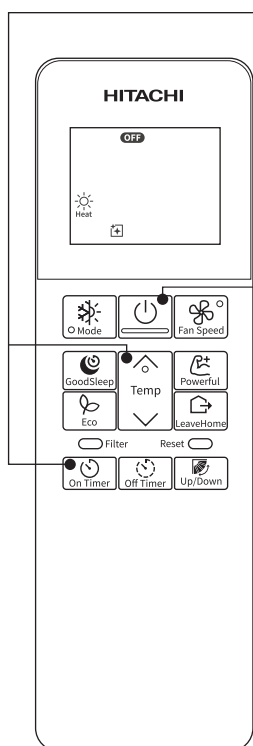
- Nach der Beendigung des Kühlbetriebs wird der Lüfter des Innengeräts im Heiz- oder Lüftermodus getrocknet, um Schimmelbildung im Innengerät zu verhindern.
 - Die Schimmelwächterfunktion ist etwa 100 Minuten aktiv.
 - Sie kann keinen Schimmel entfernen und hat keine keimtötende Wirkung.

Schimmelwächterfunktion: Ablauf



- ⏻ (Betjening Lamp) på indendørsenheden blinker under drift af Mold Guard.
- Wenn die Klimaanlage länger als 10 Minuten im Kühl- oder Trocknungsmodus (einschließlich Automatikmodus) läuft und dann ausgeschaltet wird, wird der Schimmelwächter gestartet.
- Wenn das Gerät nach dem Heizbetrieb ausgeschaltet wird, wird der Schimmelwächter nicht aktiviert.
- Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit können zunehmen.

■ So konfigurieren und beenden Sie den Schimmelwächter



Zum Einstellen

- 1 Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig die Taste zum Anheben der Raumtemperatur und die Taste (Einschalt-Timer), während die Klimaanlage nicht läuft. Auf dem Display wird angezeigt.

Zum Beenden

- 2 Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig die Taste zum Anheben der Raumtemperatur und die Taste (Einschalt-Timer), während die Klimaanlage nicht läuft.
 - Das Symbol erlischt auf dem Display.

■ So halten Sie den Schimmelwächterbetrieb an

- 3 Drücken Sie die Taste (Ein/Aus) zweimal. Daraufhin wird die Funktion beendet.
 - Die Anzeige am Innengerät erlischt. Die Schimmelwächterkonfiguration bleibt erhalten; lediglich der Betrieb wird beendet.

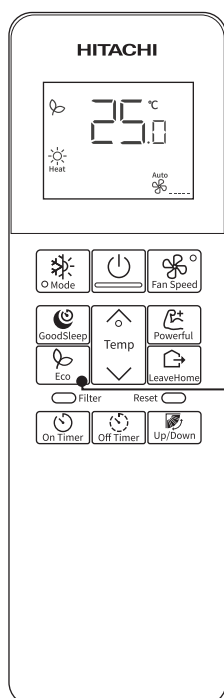
HINWEIS

- Wenn das Gerät nach dem Heizbetrieb ausgeschaltet wird, wird der Schimmelwächter nicht aktiviert.
- Wenn das Gerät durch den Ausschalt- oder Schlummer-Timer ausgeschaltet wird, wird der Schimmelwächter nicht aktiviert.
- Wenn der Einschalt-Timer eingestellt ist und der Einschaltzeitpunkt innerhalb der nächsten 2 Stunden liegt, wird der Schimmelwächter nicht aktiviert.
- Je nach Situation arbeitet der Schimmelwächter im Lüftermodus.
- Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit können zunehmen.
- Wenn sich ein Fenster in der Nähe des Innengeräts befindet, kann bei aktiviertem Schimmelwächter Wasser an der Fensterscheibe kondensieren. Schimmelwächter ggf. deaktivieren.

Eco-Modus

- Energiesparender Betrieb durch Anpassung der Solltemperatur und Begrenzung des maximalen Stromverbrauchs

DEUTSCH



Durch Drücken der Taste  (Eco) in den Betriebsmodi „Heizen“, „Automatik“, „Entfeuchten“ oder „Kühlen“ wechselt die Klimaanlage in den Eco-Betrieb.

START

Drücken Sie während des Betriebs die Taste  (Eco).

- Auf dem Display wird  angezeigt.
- Im Energiesparmodus wird zunächst die Solltemperatur angehoben oder gesenkt und der Stromverbrauch wird reduziert.

ABBRUCH

Drücken Sie die Taste  (Ein/Aus).

- Drücken Sie die Taste  (Eco) erneut.
-  erlischt auf dem Display.

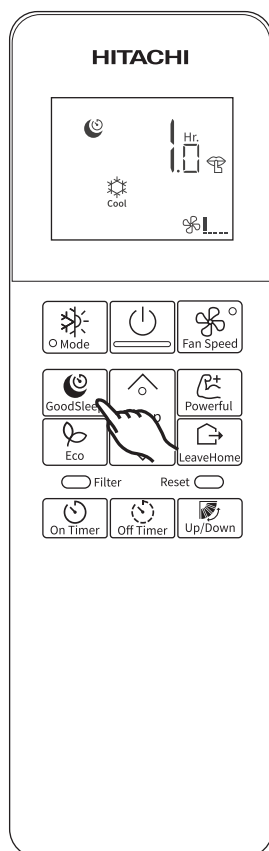
HINWEIS

- Wenn bereits wenig Strom verbraucht wird, senkt die Eco-Funktion den Energieverbrauch nicht noch weiter.
- Durch Drücken der leistungsstarken Taste, der Modustaste oder der LeaveHome-Taste wird der Eco-Betrieb abgebrochen.
- Nach einem automatischen Neustart wird der Eco-Modus beendet und der vorherige Modus fortgesetzt.

Schlummer-Timer-Einstellung

Wenn im Betriebsmodus „Automatik“, „Heizen“, „Trocknen“, „Kühlen“ oder „Lüfter“ die Taste  (Schlummern) gedrückt wird, ändert das Gerät die Raumtemperatur und drosselt die Lüfterdrehzahl.

DEUTSCH



Betriebsmodus	Anzeige
Schlummer-Timer	Solltemp. -0,5 h -1,0 h -2,0 h -3,0 h -10,0 h -11,0 h -12,0 h  Schlummer-Timer deaktivieren

START

Bei aktiviertem Schlummer-Timer arbeitet das Gerät für die angegebene Anzahl von Stunden weiter.

Wenn die Taste  (Schlummern) gedrückt wird,

- werden die Timer-Informationen auf dem Display angezeigt.
- Die Timer-Leuchte wird eingeschaltet und aus dem Innengerät erklingt ein Signalton.

ABBRUCH

- Drücken Sie die Taste  (Ein/Aus).

Daraufhin wechselt die Raumklimaanlage in den Standby-Modus.

- Drücken Sie die Taste  (Schlummern) erneut, bis der Timer deaktiviert wird.

Das Symbol  und die Stundenanzahl erlöschen auf dem Display. Die Timer-Leuchte wird ausgeschaltet und aus dem Innengerät erklingt ein Signalton.

HINWEIS

- Die Lüfterdrehzahl des Innengeräts ändert sich auch dann nicht, wenn die Taste „Lüfterdrehzahl“ gedrückt wird.
- Wenn Sie den Schlummer-Timer einstellen, nachdem zuvor der Aus- oder Einschalt-Timer eingestellt wurde, tritt der Schlummer-Timer an die Stelle des vormals eingestellten Aus- oder Einschalt-Timers.
- Ein- und Ausschalt-Timer können nicht eingestellt werden, wenn zuvor der Schlummer-Timer eingestellt wurde.
- Der GoodSleep-Timer wird abgebrochen, wenn der LeaveHome-Betrieb ausgewählt wird.

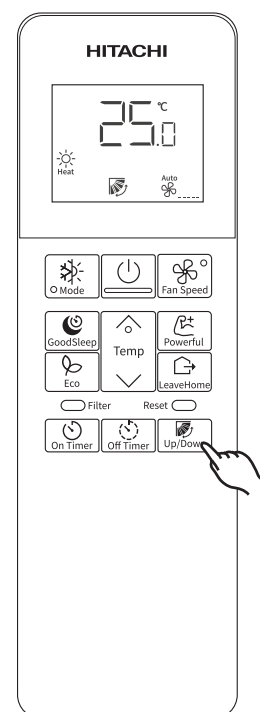
Anpassen der Richtung des Luftstroms

- 1 Richten Sie den Luftstrom nach oben oder unten aus.
 Der Anstellwinkel des horizontalen Luftdeflektors wird automatisch passend zum jeweiligen Betriebsmodus eingestellt. Außerdem kann der Deflektor mit der Taste  (Auf/Ab) nach oben und unten geschwenkt werden, bis der gewünschte Winkel erreicht ist.
 Drücken Sie die Taste  (Auf/Ab). Daraufhin schwenkt der Deflektor nach oben und unten.
 Das Symbol  wird auf dem Display angezeigt.
 Drücken Sie die Taste  (Auf/Ab) erneut. Daraufhin bleiben die jeweiligen Deflektoren in der aktuellen Position stehen.
 Das Symbol  erlischt auf dem Display.

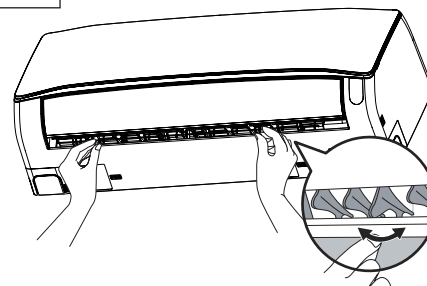
- Wenn die Taste  (Auf/Ab) einmal gedrückt wird, schwenkt der horizontale Luftdeflektor auf und ab. Wird die Taste erneut gedrückt, bleibt der Deflektor in der aktuellen Position stehen. Es kann mehrere Sekunden (ca. 6 Sekunden) dauern, bis der Deflektor sich bewegt.
- Wenn der Betrieb beendet wird, bewegt sich der horizontale Luftdeflektor in die Stellung, in der der Luftauslass geschlossen ist.

VORSICHT

- Lassen Sie im Betriebsmodus „Kühlen“ den horizontalen Luftdeflektor nicht über einen längeren Zeitraum schwenken. Auf dem horizontalen Luftdeflektor kann eine geringe Menge Kondenswasser entstehen und heruntertropfen.



- 2 Richten Sie den Luftstrom nach links und rechts aus.
 Halten Sie den vertikalen Luftdeflektor fest und verstellen Sie die Ausströmrichtung nach links oder rechts (siehe Abbildung).



So wechseln Sie die Batterien der Fernbedienung

- 1 Entfernen Sie die Abdeckung, wie in der Abbildung gezeigt, und nehmen Sie die alten Batterien heraus.



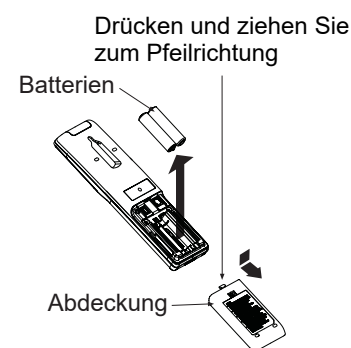
- 2 Setzen Sie die neuen Batterien ein.
 Die Batterien müssen unter Beachtung der Markierungen des Batteriefachs eingesetzt werden.

VORSICHT

1. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien sowie keine unterschiedlichen Batterietypen gemeinsam.
2. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum (2 bis 3 Monate) nicht verwenden.
3. Die Batterien müssen AAA-Größe sein, 1,5 V.

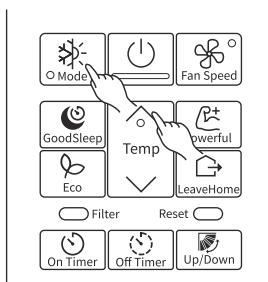
HINWEIS

- Wechseln Sie die Batterien, wenn das LCD-Display der Fernbedienung beim Drücken einer beliebigen Taste neu startet und die Klimaanlage nicht reagiert.



Betriebsmodusperre

Mit der Fernbedienung können die Betriebsmodi „Heizen“ (einschließlich Lüftermodus), „Kühlen“ und „Trocknen“ (einschließlich Lüftermodus) fest eingestellt werden.



■ Vorgehensweise zum Sperren des Heizmodus (einschließlich Lüftermodus).

Drücken Sie (Modus) und Tasten gleichzeitig für ca. 3 Sekunden wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

" Heat", " Fan" wird ca. 10 Sekundenlang angezeigt. Später: " Heat" wird bleiben.

Dies zeigt an, dass der Betrieb im Heizmodus gesperrt ist.

Beim Drücken der Taste (Modus) wird " Heat" oder " Fan" angezeigt.

■ Vorgehensweise zum Entsperren des Heizmodus (einschließlich Lüftermodus).

Drücken Sie (Modus) und die Tasten gleichzeitig etwa 3 Sekunden lang wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

Alle Betriebsmodussymbole werden ca. zehn Sekunden lang angezeigt. Danach bleibt " Heat" stehen.

Dies zeigt an, dass der Heizmodus entsperrt wurde.

■ Methode zum Sperren des Betriebs Kühlmodus und Trockenmodus (einschließlich Ventilatormodus)

Drücken Sie (Modus) und Tasten gleichzeitig für ca. 3 Sekunden, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

" Cool", " Dry", " Fan" wird ca. 10 Sekunden lang angezeigt. Später wird " Cool" bleiben.

Dies zeigt an, dass die Betriebsmodi „Kühlen“ und „Trocknen“ gesperrt sind.

Beim Drücken der Taste (Modus) wird " Cool", " Dry" oder " Fan" angezeigt.

■ Methode zum Entsperren des Kühlmodus und des Trockenmodus (einschließlich Lüftermodus).

Drücken Sie (Modus) und Tasten gleichzeitig für ca. 3 Sekunden, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

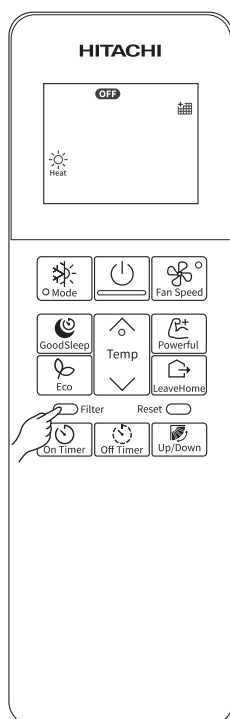
Alle Betriebsmodussymbole werden ca. zehn Sekunden lang angezeigt. Danach bleibt " Cool" erhalten.

Dies zeigt an, dass die Betriebsmodi „Kühlen“ und „Trocknen“ entsperrt wurden.

HINWEIS

- Die Sperrfunktion für den Betriebsmodus wird nicht aktiviert, wenn Timer-Reservierungen aktiviert sind. Die Timer-Reservierungen müssen zunächst deaktiviert werden. Anschließend kann die Operation Mode Lock-Funktion aktiviert werden.
- Die Betriebsmodusperre wird aufgehoben, wenn die Taste (Reset) gedrückt wird oder während des Batteriewechsels.
- Die Abwesenheitstaste ist bei gesperrtem Kühl- oder Trocknungsbetrieb ohne Funktion.

So setzen Sie die Filteranzeige am Innengerät zurück



Das Filterzeichen auf dem Innengerät wird mit dem Lampenlicht "  " angezeigt. Grund: Der Luftfilter wurde längere Zeit nicht gereinigt. Reinigen Sie den Luftfilter.

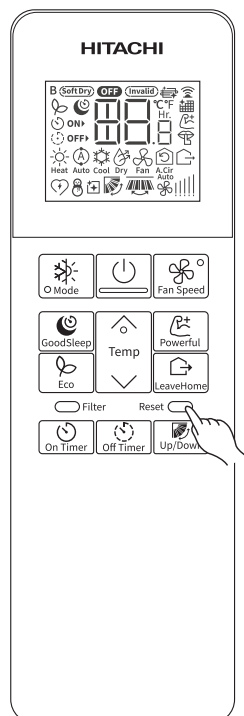
Zum Zurücksetzen der Filteranzeige drücken Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste „Filter“, während Sie die Fernbedienung auf das Innengerät richten.

Daraufhin erscheint ca. 3 Sekunden lang das Symbol  auf dem Display und die Filteranzeige am Innengerät erlischt.

HINWEIS

- Die Taste „Filter“ ist nur im ausgeschalteten Zustand aktiv.

Reset-Funktion (zum Zurücksetzen der Hardware)



Falls das Display nicht reagiert oder die Anzeige keinen Sinn ergibt (zum Beispiel bei einem Batteriewechsel), drücken Sie die Reset-Taste, um die Hardware der Fernbedienung zurückzusetzen.

Zum Zurücksetzen der Hardware der Fernbedienung drücken Sie die Reset-Taste und lassen sie wieder los. Daraufhin ist 2 Sekunden lang die abgebildete Ansicht zu sehen, bevor das Display wieder zur Standardansicht wechselt.

HINWEIS

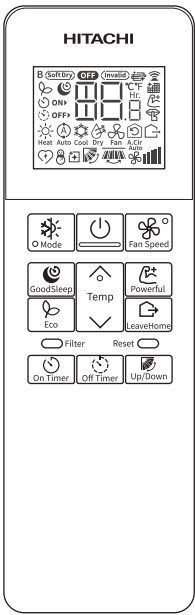
- Verwenden Sie zum Drücken der Reset-Taste einen spitzen Gegenstand (z. B. Kugelschreiber).
- Sobald die Fernbedienung zurückgesetzt ist, werden alle Einstellungen zurückgesetzt.

MANUEL DE LA
TÉLÉCOMMANDE

POMPE À CHALEUR AIR/AIR
CJ SÉRIE

MODÈLE
RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

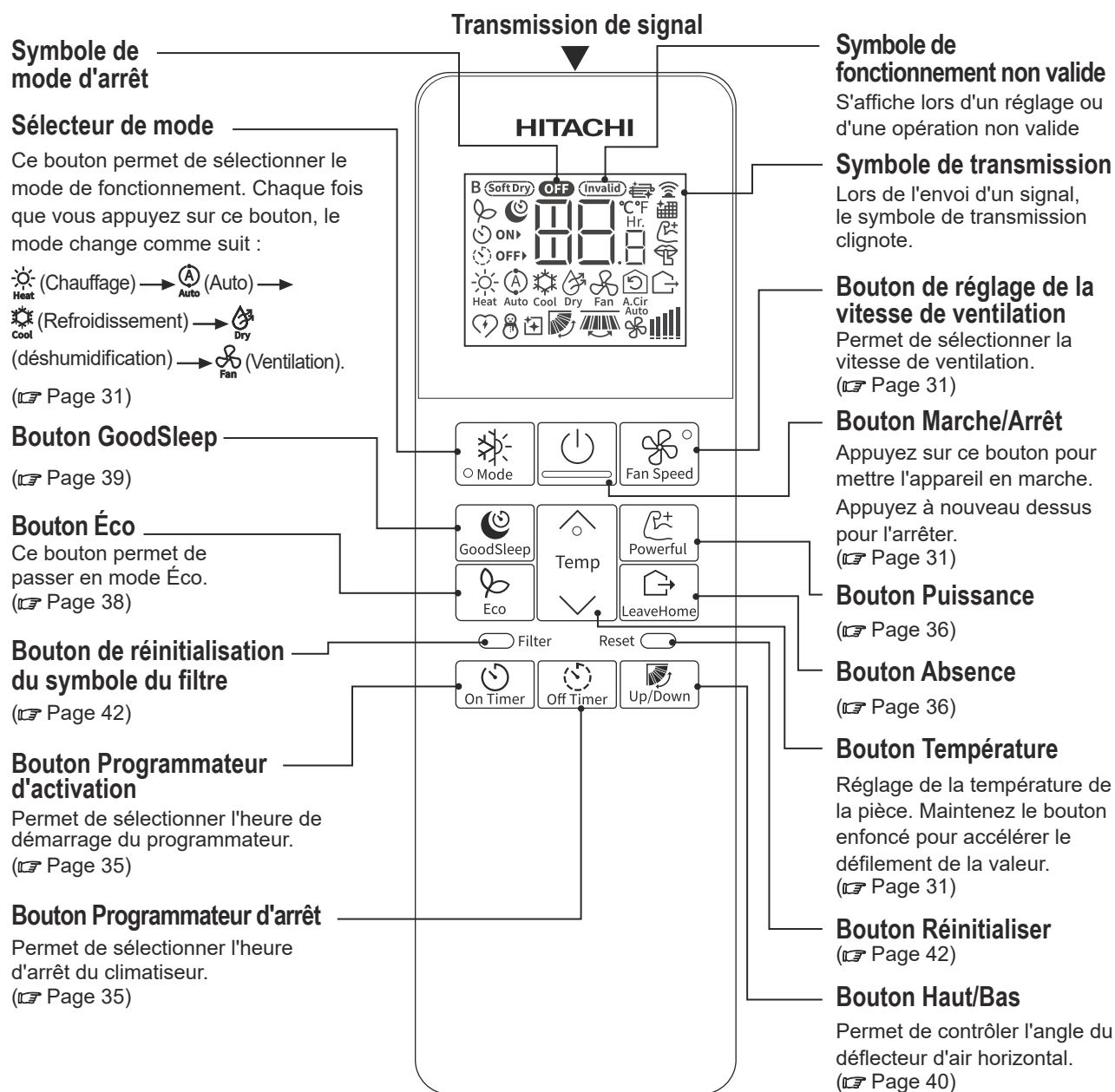
MODÈLE (Télécommande)
RC-AGL1IA0E



FRANÇAIS

Noms et description des fonctions de la télécommande

- Cette télécommande commande le fonctionnement et le réglage des programmeurs du climatiseur. Sa portée est de 7 mètres environ. Si l'éclairage intérieur est commandé électroniquement, la portée de la télécommande peut être réduite.



Précautions d'usage

- N'exposez pas la télécommande à la lumière directe du soleil et à des températures élevées.
- Ne la laissez pas tomber au sol et protégez-la de l'eau.
- Si vous appuyez sur la touche FONCTION en cours de fonctionnement, le climatiseur peut s'arrêter pendant environ 3 minutes à titre de protection, avant de pouvoir le remettre en marche.

Fonctions diverses

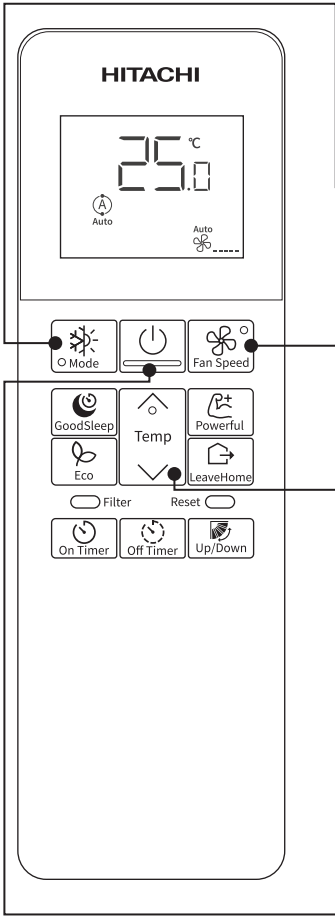
■ Commande de redémarrage automatique

- En cas de panne secteur, le système redémarre automatiquement lorsque l'alimentation est rétablie avec le mode de fonctionnement et le sens d'écoulement de l'air précédemment sélectionnés.
(La télécommande ne permet pas d'arrêter le fonctionnement).
 - Si vous ne souhaitez pas que le climatiseur continue à fonctionner lorsque l'alimentation est rétablie, mettez-le hors tension. Lorsque vous réarmez le disjoncteur, l'unité redémarre automatiquement en utilisant le mode de fonctionnement et le sens d'écoulement de l'air précédemment sélectionnés.
- Remarque : 1. Si vous n'avez pas besoin de la commande de redémarrage automatique, consultez votre revendeur.
2. La commande de redémarrage automatique n'est pas disponible si le mode Programmeur ou Programmeur GoodSleep est sélectionné.

FRANÇAIS

Mode Auto

L'appareil détermine automatiquement le mode de fonctionnement, chauffage ou refroidissement, en fonction de la température ambiante actuelle. Le mode de fonctionnement sélectionné s'adapte aux variations de température de la pièce.



1 Appuyez sur le sélecteur de mode jusqu'à ce que l'écran affiche le mode de fonctionnement  (Automatique).

- Lorsque le mode Auto est sélectionné, l'appareil détermine automatiquement le mode de fonctionnement, chauffage ou refroidissement, en fonction de la température ambiante actuelle.
- Si le mode automatiquement sélectionné par l'unité ne convient pas, modifiez-le manuellement (Chauffage, Sec, Refroidissement ou Ventilation).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton  (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

 (Auto) →  (Silence) →  (Lente) →  (Très rapide) ←  (Rapide) ←  (Moyenne)

3 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des boutons Température (le réglage est indiqué à l'écran).
La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.
La plage de températures peut être réglée entre 16,0 °C et 32,0 °C.

MARCHE
ARRÊT

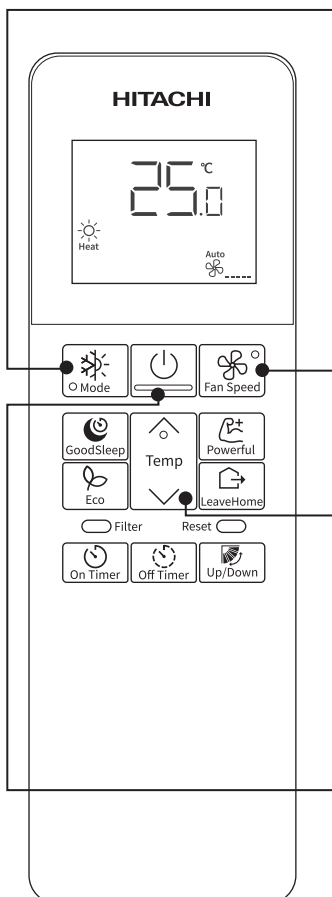
Appuyez sur le bouton  (Marche/Arrêt).
L'appareil démarre en émettant un bip.
Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

■ Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton  (Marche/Arrêt) pour les réactiver.

Appuyez sur le bouton  (Vitesse de ventilation) pour sélectionner Auto, Silence, Lente, Moyenne, Rapide ou Très rapide.

Mode Chauffage

- Utilisez l'appareil pour chauffer une pièce lorsque la température extérieure est inférieure à 24 °C. Si la température est trop élevée (plus de 24 °C), le mode Chauffage peut être désactivé afin de protéger l'appareil.
- Pour garantir la fiabilité de l'appareil, utilisez-le lorsque la température extérieure est supérieure à -15 °C.



1 Appuyez sur le sélecteur de mode jusqu'à ce que l'écran affiche  (Chauffage).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton  (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

Auto →  (Auto) →  (Silence) →  (Lente) →  (Moyenne) →  (Rapide) →  (Très rapide)

3 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des boutons Température (le réglage est indiqué à l'écran).
La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.
La plage de températures peut être réglée entre 16,0 °C et 32,0 °C.

MARCHE ARRÊT Appuyez sur le bouton  (Marche/Arrêt). Le mode Chauffage démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton  (Marche/Arrêt) pour les réactiver.
- Lorsqu'elle est réglée sur Auto, la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :
 - Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse Très rapide.
 - Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, la vitesse de ventilation diminue afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un chauffage naturel et sain.

■ Dégivrage

Un dégivrage de 5 à 10 minutes a lieu environ toutes les heures si du givre se forme au niveau de l'échange de chaleur du groupe extérieur.

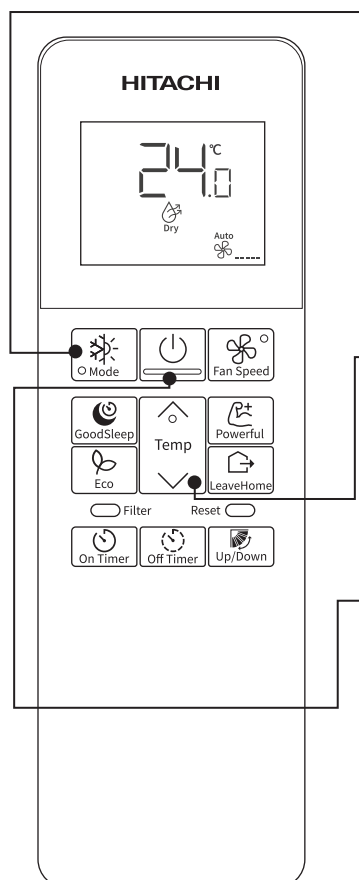
Pendant le dégivrage, le voyant de fonctionnement clignote par cycle de 2 secondes à 1 seconde d'intervalle.

La durée de dégivrage maximale est de 20 minutes.

(L'utilisation d'une tuyauterie plus longue que d'ordinaire peut entraîner la formation de givre.)

Mode déshumidification

Utilisez l'appareil pour déshumidifier une pièce lorsque la température ambiante est supérieure à 16 °C. En dessous de 15 °C, le mode déshumidification ne fonctionne pas.



1

Appuyez sur le sélecteur de mode jusqu'à ce que l'écran affiche  (déshumidification). La vitesse de ventilation est réglée sur Auto.

Appuyez sur le bouton  (Vitesse de ventilation) pour sélectionner la vitesse de ventilation Silence, Lente ou Auto.

2

Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des boutons Température (le réglage est indiqué à l'écran).

Pour déshumidifier une pièce, il est recommandé de choisir une température comprise entre 20,0 et 26,0 °C. La plage de températures peut être réglée entre 16,0 °C et 32,0 °C.

MARCHE ARRÊT

Appuyez sur le bouton  (Marche/Arrêt). Le fonctionnement en mode déshumidification démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

■ Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton  (Marche/Arrêt) pour les réactiver.

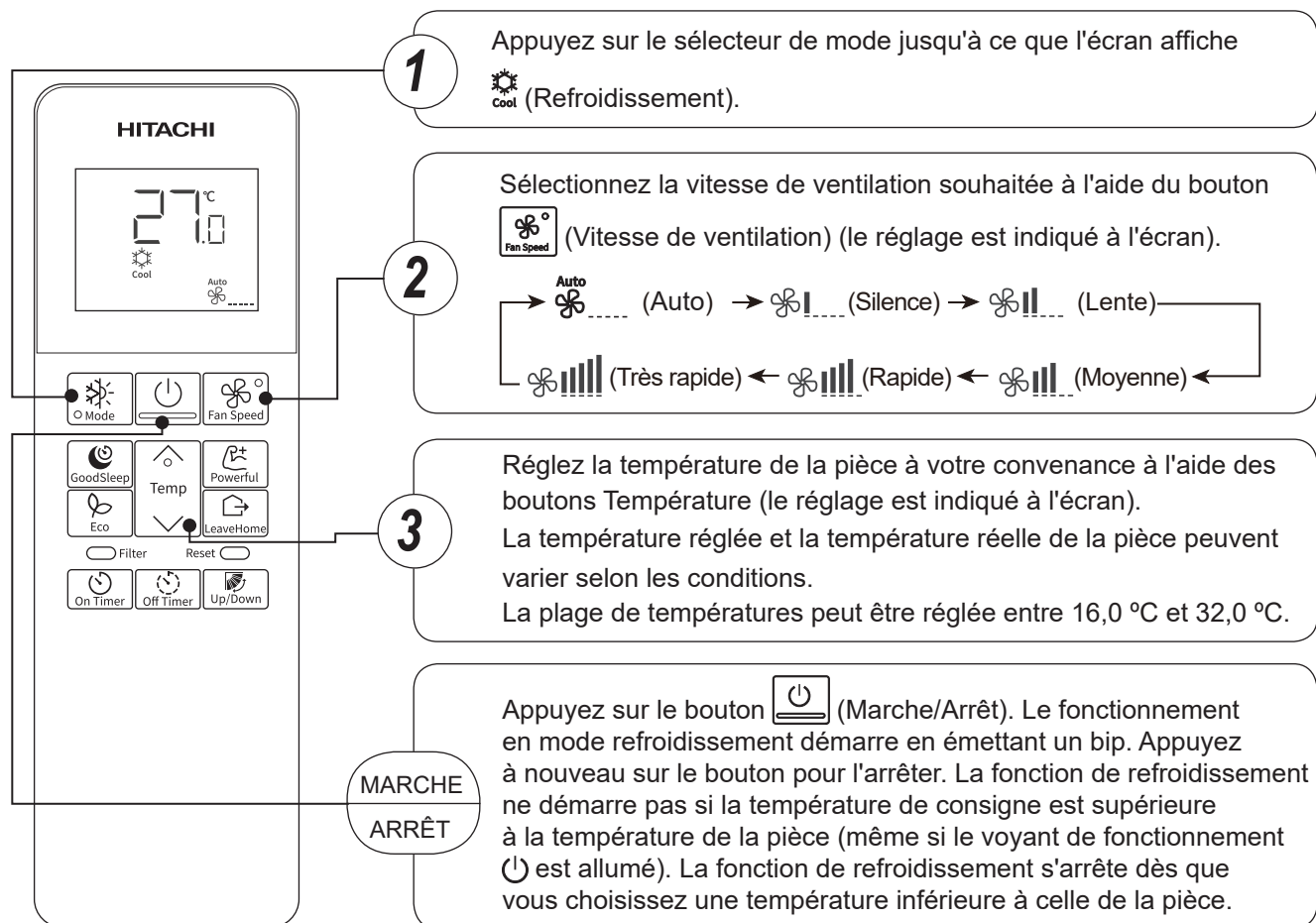
FRANÇAIS

■ Fonction de déshumidification

- Lorsque la température de la pièce est supérieure à la température de réglage : l'appareil déshumidifie la pièce afin de réduire sa température au niveau prédéfini.
Lorsque la température de la pièce est inférieure à la température de réglage : la déshumidification s'effectue à une température légèrement inférieure à celle de la pièce, quelle que soit la température de consigne.
- La température de consigne peut ne pas être atteinte en fonction du nombre de personnes présentes dans la pièce ou d'autres facteurs.

Mode Refroidissement

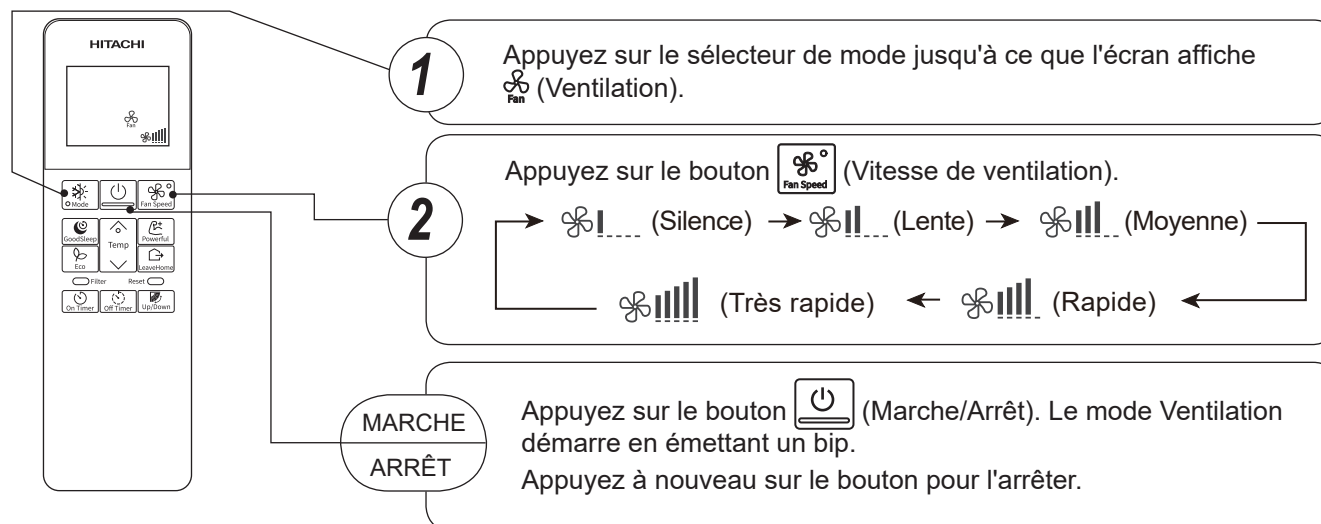
Utilisez l'appareil pour rafraîchir une pièce lorsque la température extérieure est comprise entre -10 et 46 °C. Si l'humidité à l'intérieur est très élevée (supérieure à 80 %), des gouttelettes de condensation peuvent se former sur la grille de la sortie d'air de l'unité intérieure.



- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton (Marche/Arrêt) pour les réactiver.
- Lorsqu'elle est réglée sur Auto, la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :
 - Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse Très rapide.
 - Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, la vitesse de ventilation diminue afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un refroidissement naturel et sain.

Mode Ventilation

Vous pouvez utiliser l'appareil comme un simple recycleur d'air.



FRANÇAIS

Réservation du programmeur

■ Les programmeurs d'activation et d'arrêt sont disponibles.

■ Arrêt du fonctionnement à l'heure programmée

Réservation du programmeur

1

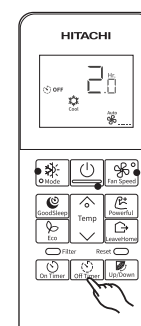


Réglage de l'heure d'arrêt

- Sélectionnez l'heure d'arrêt en appuyant sur le bouton .
- Lorsque vous appuyez sur le bouton, l'heure sélectionnée varie selon la séquence suivante.

Set Temp. -0.5Hr. -1.0Hr. -2.0Hr. -3.0Hr. -10.0Hr. -11.0Hr -12.0Hr.

↑ Annulation du programmeur d'arrêt



2

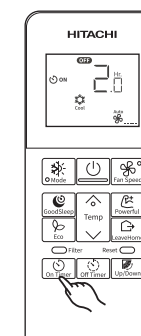


Réglage de l'heure d'activation

- Sélectionnez l'heure d'activation en appuyant sur le bouton .
- Lorsque vous appuyez sur le bouton, l'heure sélectionnée varie selon la séquence suivante.

Set Temp. -0.5Hr. -1.0Hr. -2.0Hr. -3.0Hr. -10.0Hr. -11.0Hr -12.0Hr.

↑ Annulation du programmeur d'activation



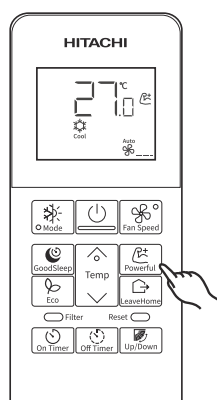
■ L'appareil démarre en fonction de la température et de l'heure réglées.

REMARQUE

- Lors du réglage du programmeur, si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 3 secondes, une heure prédéfinie est attribuée avant de quitter le mode. L'icône du programmeur d'activation « ON » ou celle du programmeur d'arrêt « OFF » reste affichée à l'écran pour indiquer le réglage du programmeur.
- Pendant le réglage du programmeur, si vous appuyez sur le bouton d'activation, vous quittez immédiatement le réglage du programmeur.
- Le programmeur d'activation et le programmeur d'arrêt peuvent être réglés simultanément.
- Lorsque les deux programmeurs sont réglés simultanément, le symbole de la flèche « » apparaît sur l'écran LCD près de « ON » ou « OFF » selon celui qui sera exécuté en premier.
- Le programmeur d'activation et le programmeur d'arrêt peuvent être annulés sans un long défilement en appuyant simultanément sur les boutons Programmeur d'activation et Programmeur d'arrêt pendant 3 secondes.

Mode puissant

- Lorsque vous appuyez sur le bouton  (Puissance) pendant le fonctionnement en mode Auto, Chauffage, Sec, Refroidissement ou Ventilation, le climatiseur fonctionne à la puissance maximale.
- En mode Puissance, l'unité intérieure souffle de l'air plus froid ou plus chaud selon que le fonctionnement en mode refroidissement ou chauffage est activé, respectivement.



MARCHE

Appuyez sur le bouton  (Puissance) pendant le fonctionnement de l'appareil.

- «  » s'affiche sur l'écran LCD.
Le mode Puissance s'arrête au bout de 20 minutes. Le système revient alors automatiquement au mode dans lequel il fonctionnait avant l'activation du mode Puissance.

ANNULER

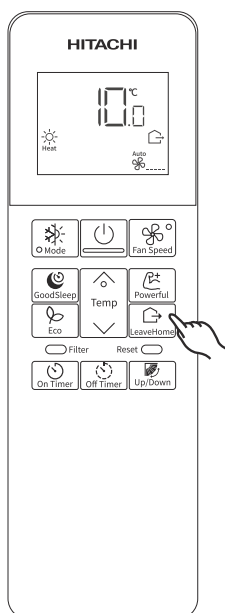
- Appuyez sur le bouton  (Marche/Arrêt) ou Appuyez à nouveau sur le bouton  (Puissance).
- «  » n'apparaît plus à l'écran.

REMARQUE

- Lorsque le mode Éco, le mode Absence, le programmeur GoodSleep est sélectionné, le mode Puissance est annulé.
- En mode Puissance, la puissance du climatiseur n'augmente pas
 - si celui-ci fonctionne déjà à la puissance maximale,
 - juste avant le mode dégivrage (lorsque le climatiseur est réglé sur le fonctionnement en mode chauffage).

Quitter la maison

- Évitez toute diminution excessive de la température ambiante lorsque personne n'est pas à la maison. La température de réglage initiale est de 10,0 °C et la plage de températures peut être réglée entre 10,0 °C et 16,0 °C .



MARCHE

- ① Appuyez sur le bouton  (Absence) en cours d'arrêt ou de fonctionnement.
La température de la pièce est réglée sur 10,0 °C et le fonctionnement en mode chauffage démarre.
- ② Réglez la température ambiante souhaitée avec les boutons de température. La plage de températures peut être réglée entre 10,0 °C et 16,0 °C.
 - «  », «  », «  », « Régler la température » s'affiche sur l'écran LCD.

ANNULER

- Appuyez sur le bouton  (Marche/Arrêt) ou Appuyez à nouveau sur le bouton  (Absence).
Changez le mode de fonctionnement.

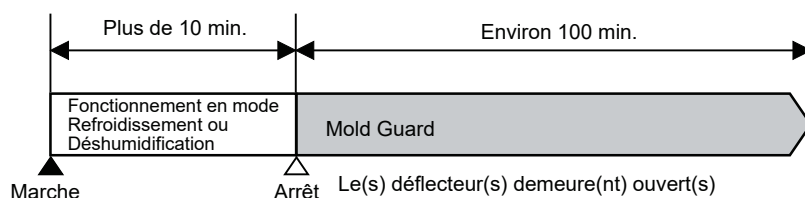
REMARQUE

- En mode Absence, la vitesse de ventilation et la position du volet d'air horizontal ne peuvent pas être modifiées.

✦ Opération Mold Guard

- Une fois que le fonctionnement en mode refroidissement est arrêté, les composants de l'unité intérieure (dont l'échangeur) sont séchés grâce au ventilateur en mode chauffage ou ventilation pour éviter la génération de moisissure dans l'unité intérieure.
 - La période de fonctionnement de Mold Guard est d'environ 100 minutes.
 - Elle ne peut pas enlever la moisissure ni stériliser.

Processus Mold Guard



- «  » (Voyant d'opération) de l'unité intérieure clignote pendant le fonctionnement de Mold Guard.
- Si le climatiseur fonctionne en mode Refroidissement ou Sec, y compris en mode Automatique, pendant plus de 10 minutes, puis est basculé en mode Arrêt, l'opération Mold Guard démarre.
- Si l'unité est arrêtée après un fonctionnement en mode chauffage, Mold Guard ne fonctionne pas.
- La température ou l'humidité de la pièce peut augmenter

■ Comment définir et annuler Mold Guard

Pour le réglage

- Appuyez sur le bouton d'augmentation de la température ambiante et sur le bouton  (Programmateur d'activation) simultanément pendant 5 secondes quand le climatiseur est arrêté.
«  » s'affiche sur l'écran LCD.

Pour annuler

- Appuyez sur le bouton d'augmentation de la température ambiante et sur le bouton  (Programmateur d'activation) simultanément pendant 5 secondes quand le climatiseur est arrêté.
- «  » disparaît de l'écran LCD.

■ Comment arrêter l'opération Mold Guard quand elle est en cours d'exécution

- Appuyez deux fois sur le bouton  (Marche/Arrêt) pour arrêter l'opération.
- Le témoin «  » de l'unité intérieure s'éteint. Le réglage de Mold Guard n'est toutefois pas annulé, seule l'opération est arrêtée.

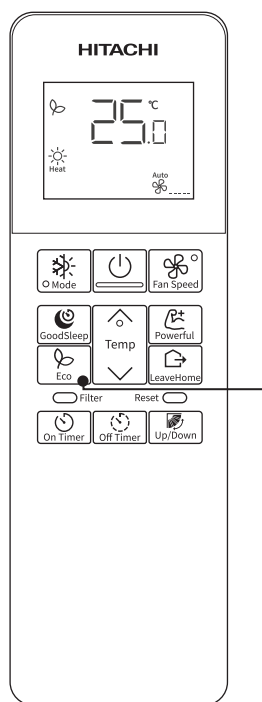
REMARQUE

- Si l'unité est arrêtée après un fonctionnement en mode chauffage, Mold Guard ne fonctionne pas.
- Si le fonctionnement de l'unité est arrêté par le programmateur d'arrêt ou GoodSleep, l'opération Mold Guard ne fonctionnera pas.
- Si le programmateur d'activation est réglé et que l'activation doit avoir lieu dans un délai inférieur à 2 heures, Mold Guard ne fonctionnera pas.
- Selon la situation, Mold Guard fonctionnera en mode Ventilation.
- La température ou l'humidité de la pièce peut augmenter.
- Si une fenêtre se trouve à proximité de l'unité intérieure, de l'eau peut se condenser sur la fenêtre pendant l'opération Mold Guard. Si nécessaire, annulez l'opération Mold Guard.

Mode Eco

- Vous pouvez économiser de l'énergie en modifiant la température de réglage et en limitant la valeur de consommation maximale d'alimentation.

FRANÇAIS



Appuyez sur le bouton  (Éco) en mode Chauffage, Automatique, Déshumidification ou Refroidissement pour faire fonctionner le climatiseur en mode « Éco ».

MARCHE

Appuyez sur le bouton  (Éco) pendant le fonctionnement.

- «  » s'affiche sur l'écran LCD.
- Le mode d'économie d'énergie démarre en augmentant ou en réduisant automatiquement la température de consigne et en diminuant la consommation d'énergie.

ANNULER

Appuyez sur le bouton  (Marche/Arrêt).

- Appuyez à nouveau sur le bouton  (Éco).
- «  » n'apparaît plus à l'écran.

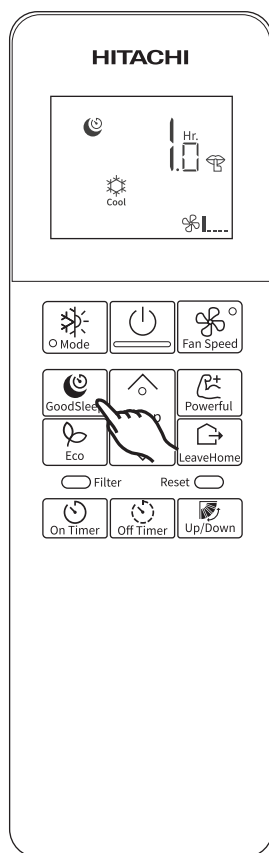
REMARQUE

- Si la consommation électrique est déjà faible, le fonctionnement Éco ne réduira pas la consommation électrique.
- En appuyant sur le bouton puissant, le bouton Mode, le bouton LeaveHome, le fonctionnement Eco sera annulé.
- Après un redémarrage automatique, le mode Éco est désactivé et le mode de fonctionnement précédemment sélectionné est réactivé.

Réglage du programmeur GoodSleep

Appuyez sur le bouton  (GoodSleep) en mode Auto, Chauffage, Sec, Refroidissement ou Ventilation pour que l'unité s'adapte à la température ambiante et réduise la vitesse de ventilation.

FRANÇAIS



Mode	Indication
Programmeur GoodSleep	Set Temp. -0.5Hr. -1.0Hr. -2.0Hr. -3.0Hr. -10.0Hr. -11.0Hr. -12.0Hr.  Annulation du programmeur GoodSleep

MARCHE

Lorsque le programmeur GoodSleep fonctionne, l'appareil continue de fonctionner pendant le nombre d'heures spécifié.

Sur appui du bouton  (GoodSleep),

- Les informations relatives au programmeur s'affichent sur l'écran LCD.
- Le voyant du programmeur s'allume et l'unité intérieure émet un bip.

ANNULER

- Appuyez sur le bouton  (Marche/Arrêt) .
Le climatiseur passe en mode Veille.

- Appuyez à nouveau sur le bouton  (GoodSleep) jusqu'à ce que le programmeur soit annulé.
«  » et le nombre d'heures disparaissent de l'écran LCD.
Le voyant du programmeur s'éteint et l'unité intérieure émet un bip.

REMARQUE

- La vitesse de ventilation intérieure du climatiseur ne change pas même lorsque le bouton de vitesse de ventilation est actionné.
- Si vous réglez le programmeur GoodSleep alors que le programmeur d'arrêt ou d'activation a été réglé auparavant, le programmeur GoodSleep a la priorité sur les deux autres.
- Le programmeur d'arrêt ou d'activation ne peut pas être réglé si le programmeur GoodSleep est déjà réglé.
- La minuterie GoodSleep sera annulée si vous avez sélectionné l'option Opération Quitter la maison.

Réglage du sens d'écoulement de l'air

1

Ajustez le flux d'air vers le haut et vers le bas.

Selon l'opération, le volet d'air horizontal est automatiquement réglé sur l'angle approprié qui est adapté à chaque opération. Le volet peut être basculé vers le haut et le bas, et peut aussi être réglé sur l'angle souhaité à l'aide du bouton «  » (Haut/Bas).

Appuyez sur le bouton «  » (Haut/Bas). Le volet commence à se déplacer vers le haut et le bas.

«  » s'affiche sur l'écran LCD.

Appuyez à nouveau sur le bouton «  » (Haut/Bas).

Les volets s'arrêtent à la position actuelle.

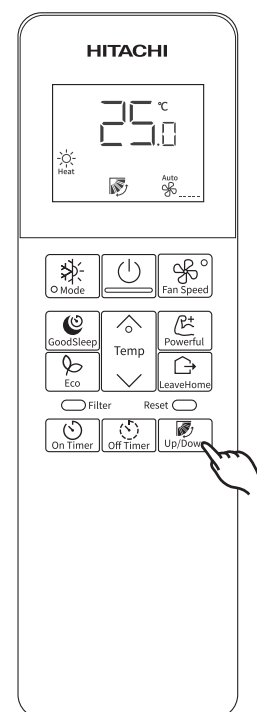
«  » disparaît sur l'écran LCD.

- Si vous appuyez une fois sur le bouton «  » (Haut/Bas), le volet d'air horizontal bascule vers le haut et vers le bas. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton, le volet s'arrête dans sa position actuelle. Un délai d'environ 6 secondes peut s'écouler avant que le volet ne recommence à se déplacer.
- Lorsque l'opération est arrêtée, le volet d'air horizontal se déplace et s'arrête au niveau de la sortie d'air qui se ferme.



ATTENTION

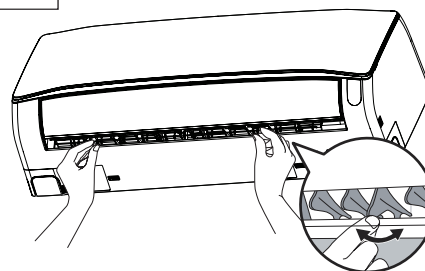
- En mode refroidissement, ne laissez pas le volet d'air horizontal osciller pendant une longue période. De la rosée peut se former sur le volet d'air horizontal et de la rosée peut en sortir.



2

Ajustez le flux d'air vers la gauche et la droite.

Maintenez le déflecteur d'air vertical comme illustré ci-contre et ajustez le flux d'air vers la gauche et la droite.



Comment remplacer les piles de la télécommande

1

Ouvrez le couvercle comme indiqué sur la figure et retirez les piles usagées.



2

Installez les piles neuves.

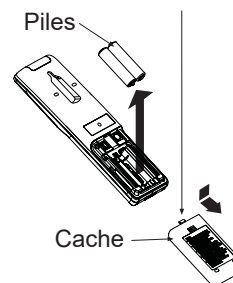
Mettez les piles dans le bon sens en vous aidant des repères du compartiment.



ATTENTION

1. Ne mélangez pas des piles neuves et usagées, ni des piles de différents modèles.
2. Retirez les piles si vous n'utiliserez pas la télécommande pendant 2 ou 3 mois.
3. Les piles doivent être de taille AAA, 1,5 V.

Poussez et tirez vers le Sens de la flèche

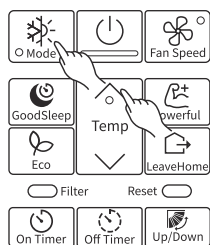


REMARQUE

- Changez les piles lorsque l'écran LCD de la télécommande redémarre en appuyant sur n'importe quel bouton et qu'il n'y a aucune réponse du climatiseur.

Verrouillage du Mode Opération

La télécommande peut être réglée pour commander le mode Chauffage (y compris le mode Ventilation), le mode Refroidissement et le mode déshumidification (y compris le mode Ventilation).



■ Méthode de verrouillage du mode Chauffage (y compris le mode Ventilation).

Appuyez simultanément sur les boutons (Mode) et pendant 3 secondes environ lorsque la télécommande est hors tension.

« », « » sera affiché pendant environ 10 seconds. Plus « » restera. tard, Cela indique que le fonctionnement du mode Heat est verrouillé.

Cela indique que le mode Chauffage est verrouillé.

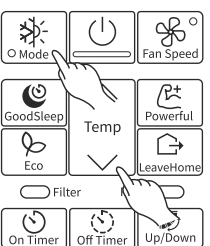
Sur appui du bouton (Mode), « » ou « » s'affiche.

■ Méthode de déverrouillage du mode Chauffage (y compris le mode Ventilation).

Appuyez simultanément sur les boutons (Mode) et pendant 3 secondes environ lorsque la télécommande est hors tension.

Tous les symboles des modes de fonctionnement apparaissent à l'écran pendant 10 secondes environ. Après cela, « » restera.

Cela indique que le mode Chauffage est déverrouillé.



■ Méthode de verrouillage des fonctionnements en modes Refroidissement et déshumidification (y compris le mode Ventilation).

Appuyez simultanément sur les boutons (Mode) et pendant 3 secondes environ lorsque la télécommande est hors tension.

« », « », « » s'affichera pendant environ 10 secondes. Plus tard, « » restera.

Cela indique que le Mode Froid et le Mode Sec sont verrouillés.

Cela indique que le fonctionnement en mode Refroidissement et en mode Sec est verrouillé.

Sur appui du bouton (Mode), « », « » ou « » s'affiche.

■ Méthode de déverrouillage des fonctionnements en modes Refroidissement et déshumidification (y compris le mode Ventilation).

Appuyez simultanément sur les boutons (Mode) et pendant 3 secondes environ lorsque la télécommande est hors tension.

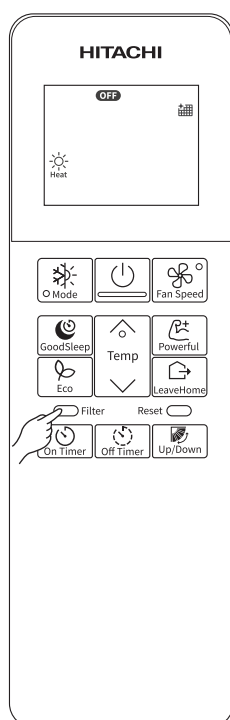
Tous les symboles des modes de fonctionnement apparaissent à l'écran pendant 10 secondes environ. Après cela, « » restera.

Cela indique que le fonctionnement en mode Refroidissement et en mode Sec est déverrouillé.

REMARQUE

- La fonction de verrouillage du mode Opération ne s'activera pas si les réservations de minuterie sont activées. Les réservations par minuterie doivent être désactivées en premier. Ensuite, la fonction Verrouillage des Modes de l'Opération peut être activée.
- Le verrouillage du mode Opération sera annulé si le bouton (Réinitialiser) est enfoncé ou pendant le remplacement de la batterie.
- Le bouton LeaveHome est désactivé pendant le mode de verrouillage des Modes Cool (mode Froid) et Dry Mode (mode sec).

Comment réinitialiser le voyant du filtre sur l'unité intérieure



Le panneau de filtre sur l'unité intérieure s'affichera avec " " lumière de la lampe. Cela signifie que le nettoyage du filtre à air n'a pas été effectué depuis longtemps. Nettoyez le filtre à air.

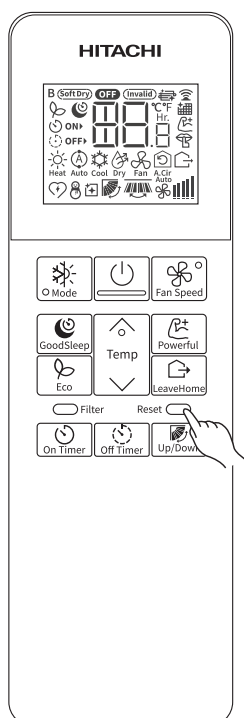
Appuyez sur le bouton Filtre en mode Arrêt en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pour réinitialiser le voyant du filtre.

Le symbole « » s'affiche sur l'écran LCD pendant 3 secondes environ et le voyant du filtre sur l'unité intérieure s'éteint.

REMARQUE

- Le bouton Filtre n'est actif qu'en mode ARRÊT.

Fonction de réinitialisation (pour la réinitialisation matérielle)



Pendant le remplacement des piles ou tout événement improbable, si l'affichage ne change pas lorsque vous appuyez sur le bouton ou si un affichage indésirable apparaît, appuyez sur le bouton Réinitialiser pour réinitialiser le matériel de votre télécommande.

Pour réinitialiser le matériel de la télécommande, appuyez sur le bouton de réinitialisation et relâchez-le ; l'affichage ci-dessous apparaît pendant 2 secondes, puis il passe à l'écran du mode par défaut.

REMARQUE

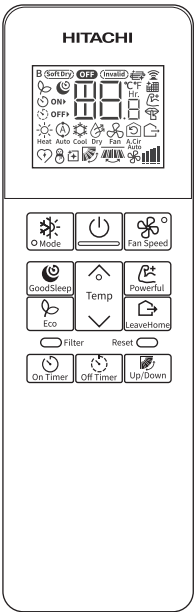
- Utilisez un élément pointu comme un stylo pour appuyer sur le bouton de réinitialisation.
- Une fois la télécommande réinitialisée, tous les paramètres seront réinitialisés.

MANUALE DEL TELECOMANDO

CONDIZIONATORE D'ARIA
TIPO DIVISO
CJ SERIE

MODELLO
RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

MODELLO (telecomando)
RC-AGL1IA0E



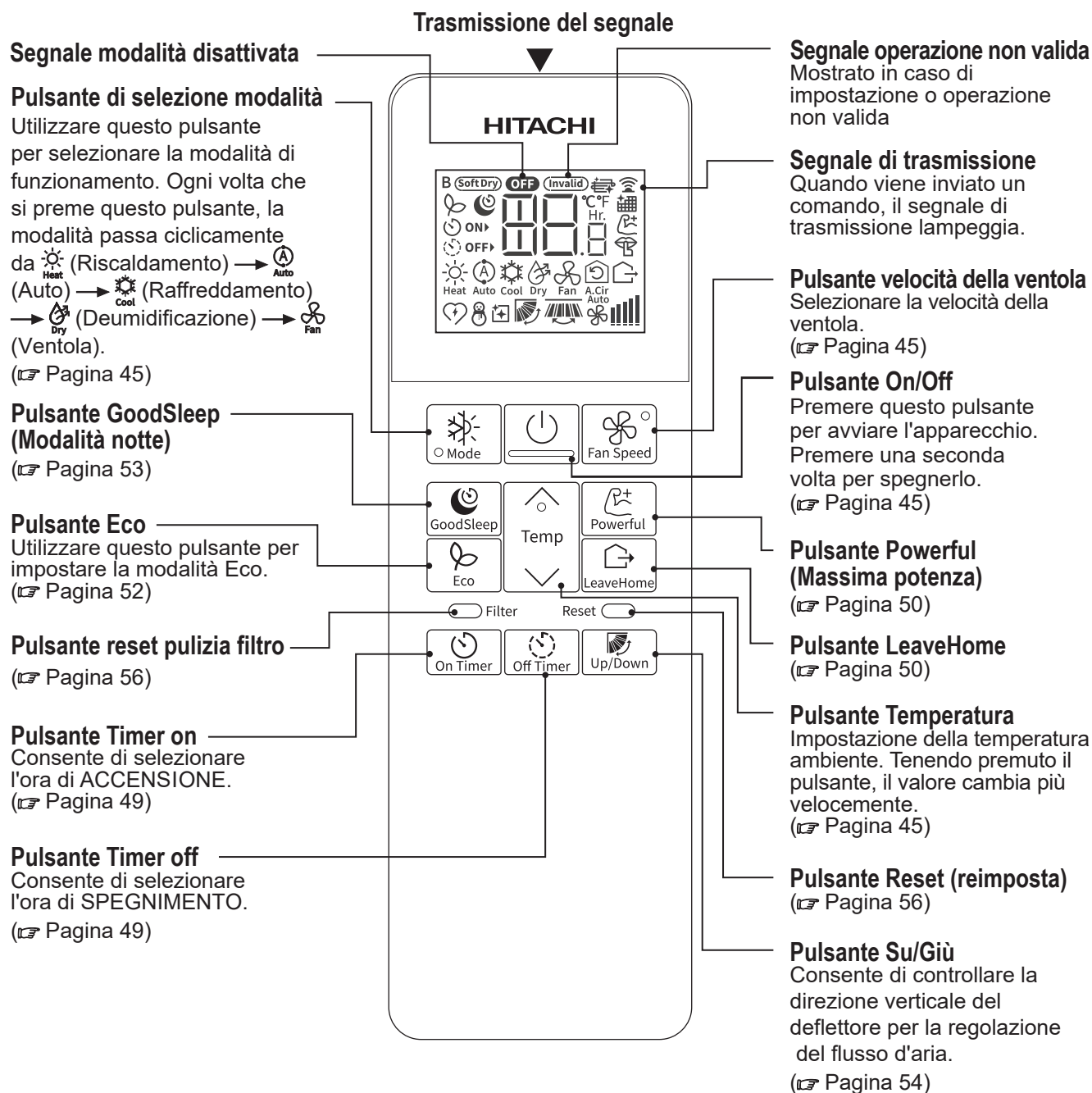
ITALIANO

Raffreddamento e riscaldamento

air

Componenti e funzioni del telecomando

- Controlla le operazioni di funzionamento e di impostazione del timer del condizionatore d'aria. Il campo di comunicazione in condizioni standard è di circa 7 metri. Eventuali sorgenti elettromagnetiche interne all'ambiente in cui è collocata l'unità interna, possono influire sul range di comunicazione tra telecomando ed unità.



Precauzioni per l'uso

- Non lasciare il telecomando sotto i raggi diretti del sole o in luoghi interessati da una alta temperatura ambiente.
- Evitare che cada a terra e che venga a contatto con acqua.
- Se si preme il pulsante FUNCTION durante il funzionamento, il climatizzatore può arrestarsi per circa 3 minuti per auto-protezione, e quindi riavviarsi.

Funzioni aggiuntive

■ Controllo di riavvio automatico

- In caso di interruzione dell'alimentazione, l'apparecchio viene riavviato automaticamente una volta ripristinata l'alimentazione mantenendo la modalità di funzionamento e la direzione del flusso d'aria precedenti. (Il funzionamento non viene interrotto dal telecomando).
- Se non si desidera continuare il funzionamento quando l'alimentazione viene ripristinata, spegnere l'apparecchio.

Azionando l'interruttore di circuito, l'apparecchio viene riavviato automaticamente mantenendo la modalità di funzionamento e la direzione del flusso dell'aria precedenti.

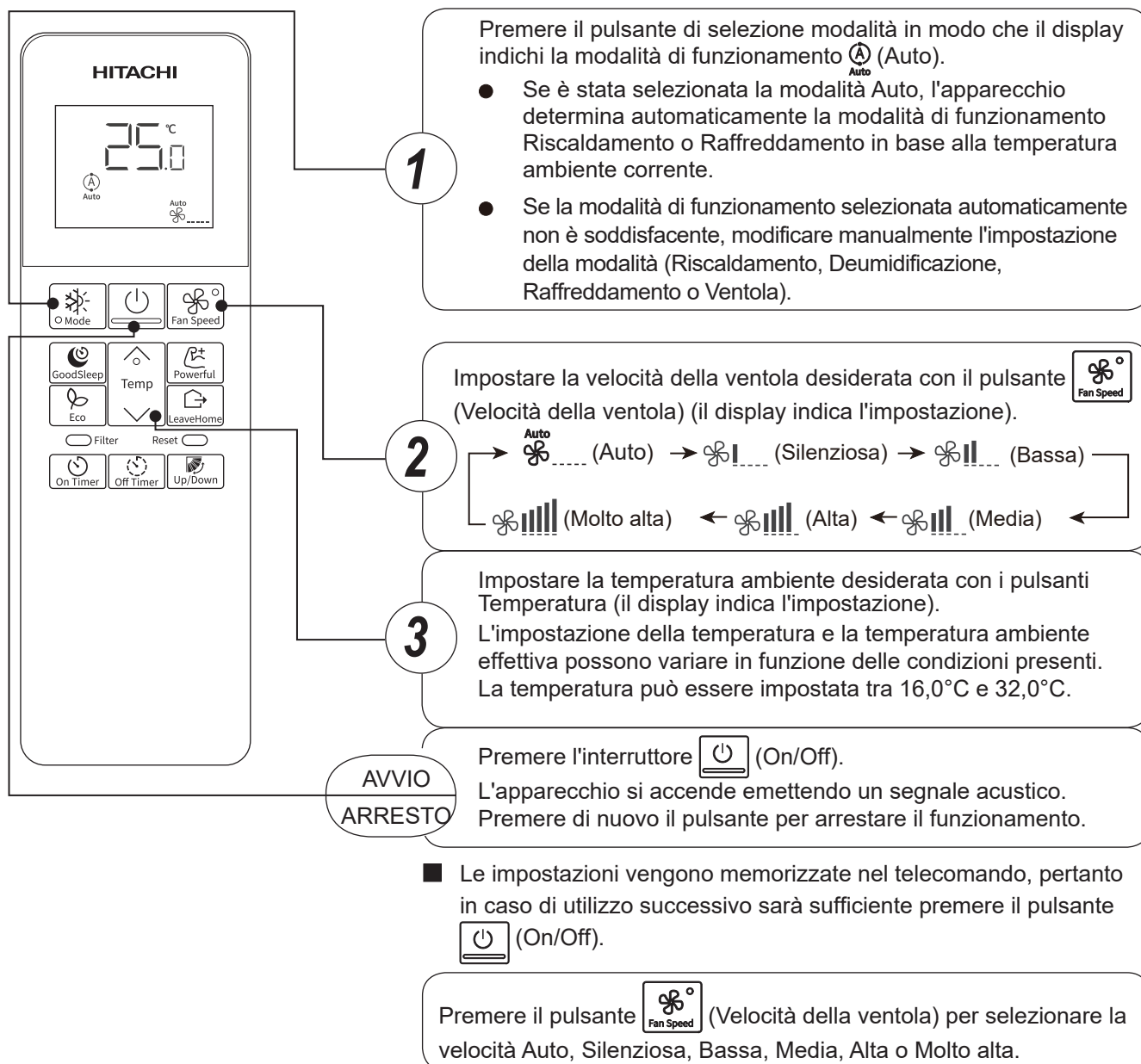
Nota: 1. Se non si desidera il controllo di riavvio automatico, consultare l'agente di zona.

2. Il controllo di riavvio automatico non è disponibile se è impostata la modalità Timer o timer Notte.

ITALIANO

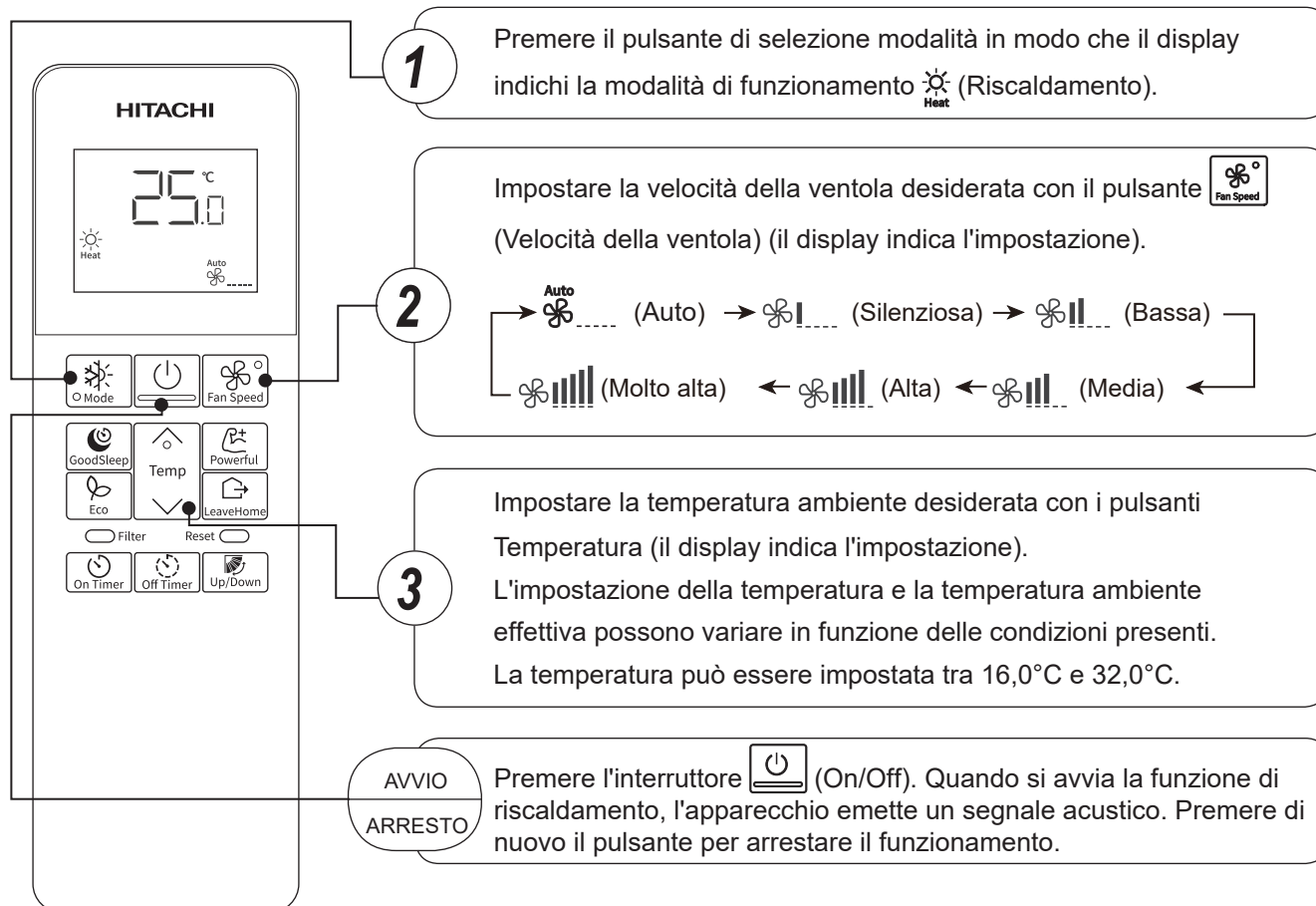
Modalità Auto

L'apparecchio determina automaticamente la modalità di funzionamento Riscaldamento o Raffreddamento in base alla temperatura ambiente corrente. La modalità di funzionamento selezionata viene modificata in base alle variazioni di temperatura ambiente.



Modalità riscaldamento

- Utilizzare l'apparecchio in modalità riscaldamento quando la temperatura esterna è inferiore a 24°C. Quando la temperatura è elevata (oltre i 24°C), la funzione di riscaldamento potrebbe non funzionare per salvaguardare l'apparecchio.
- Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio, si consiglia di utilizzarlo a una temperatura esterna superiore a -15°C.



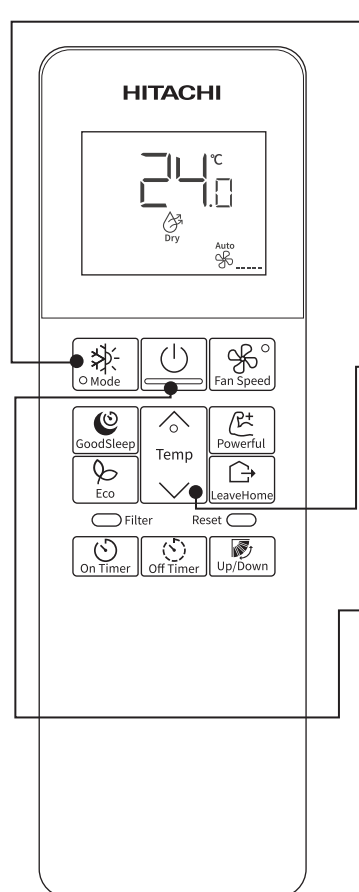
- Le impostazioni vengono memorizzate nel telecomando, in caso di utilizzo successivo sarà sufficiente premere il pulsante (On/Off).
- In modalità Auto, la velocità della ventola viene modificata automaticamente nel modo seguente:
 - In presenza di una differenza sostanziale fra la temperatura ambiente e la temperatura impostata, la ventola inizia a funzionare a velocità Molto alta.
 - Quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata, la velocità della ventola viene diminuita in modo da ottenere condizioni di temperatura ambiente ottimali per un riscaldamento naturale.

■ Sbrinamento

Lo sbrinamento viene eseguito circa ogni ora in caso di formazione di brina sullo scambiatore di calore dell'unità esterna e dura circa 5-10 minuti ogni volta.
Durante l'operazione di sbrinamento, la spia lampeggia per 2 secondi a intervalli di 1 secondo.
Il tempo massimo di sbrinamento è di 20 minuti.
(Se si utilizzano tubi più lunghi del normale, è probabile che si verifichi la formazione di brina).

Modalità Deumidificazione

Utilizzare l'apparecchio per la deumidificazione quando la temperatura della stanza è superiore a 16°C.
Quando la temperatura è inferiore a 15°C, la funzione di deumidificazione non è disponibile.



1

Premere il pulsante di selezione modalità in modo che il display indichi la modalità di funzionamento  (Deumidificazione).
La velocità della ventola viene impostata su Auto.
Premere il pulsante  (Velocità della ventola) per selezionare la velocità della ventola Silenziosa, Bassa o Automatica.

2

Impostare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti Temperatura (il display indica l'impostazione).

Per la deumidificazione, si consiglia di impostare una temperatura ambiente compresa tra 20,0°C e 26,0°C.
La temperatura può essere impostata tra 16,0°C e 32,0°C.

AVVIO ARRESTO

Premere l'interruttore  (On/Off). Quando si avvia la modalità di deumidificazione, l'apparecchio emette un segnale acustico.
Premere di nuovo il pulsante per arrestare il funzionamento.

■ Le impostazioni vengono memorizzate nel telecomando, pertanto in caso di utilizzo successivo sarà sufficiente premere il pulsante  (On/Off).

ITALIANO

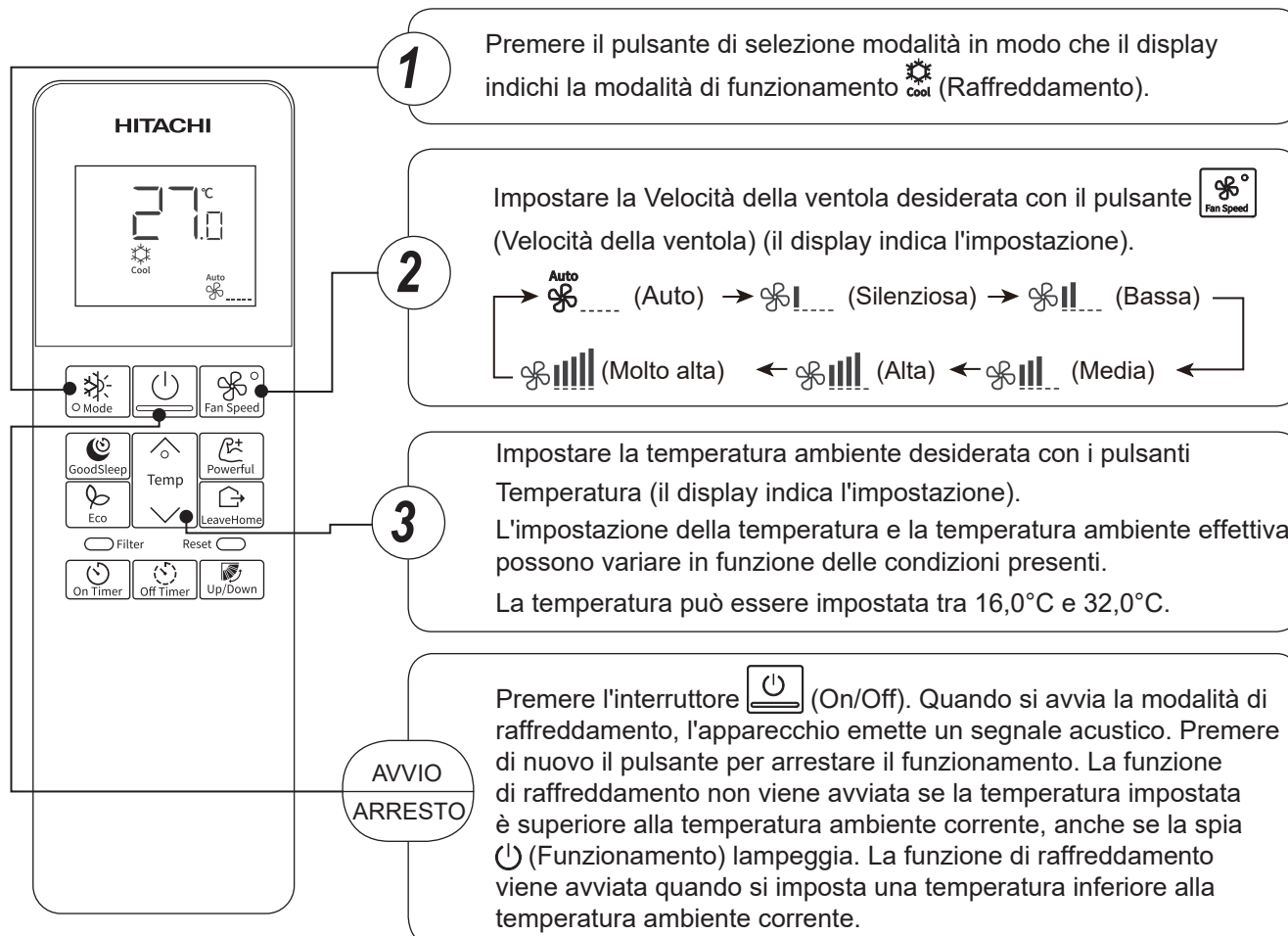
■ Funzione di deumidificazione

- Quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata: l'apparecchio deumidifica l'ambiente riducendo la temperatura al livello programmato.
Quando la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata: la deumidificazione viene eseguita a una temperatura leggermente inferiore rispetto alla reale temperatura ambiente, indipendentemente dalla temperatura impostata.
- È possibile che la temperatura ambiente programmata non venga raggiunta in presenza di numerose persone nella stanza o per altre condizioni ambiente.

Modalità Raffreddamento

Utilizzare l'apparecchio per il raffreddamento quando la temperatura esterna è compresa fra -10°C e 46°C.

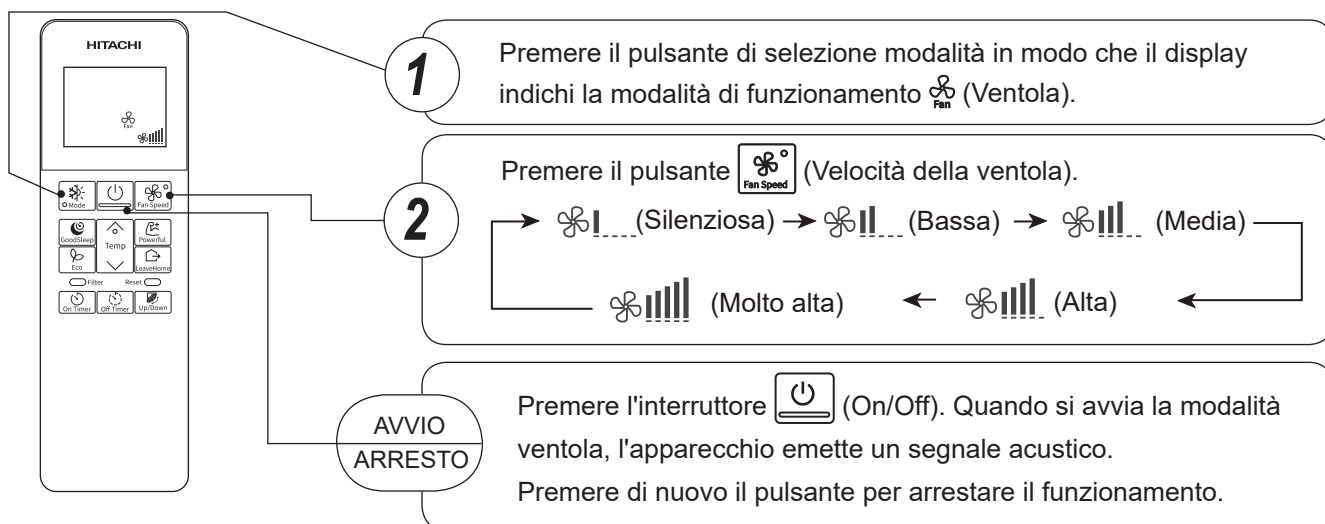
Se l'umidità è molto elevata (oltre l'80%) all'interno, sulla griglia di uscita dell'aria dell'unità interna può formarsi della condensa.



- Le impostazioni vengono memorizzate nel telecomando, in caso di utilizzo successivo sarà sufficiente premere il pulsante (On/Off).
- In modalità Auto, la velocità della ventola viene modificata automaticamente nel modo seguente:
 - In presenza di una differenza sostanziale fra la temperatura ambiente e la temperatura impostata, la ventola inizia a funzionare a velocità Molto alta.
 - Quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata, la velocità della ventola viene diminuita in modo da ottenere condizioni di temperatura ambiente ottimali per un raffreddamento naturale e salutare.

Modalità ventola

È possibile utilizzare l'apparecchio semplicemente come ventilatore.



ITALIANO

Programmazione timer

■ Sono disponibili le funzioni di Timer On e Timer Off.

■ Il funzionamento si arresta all'ora impostata

Programmazione timer

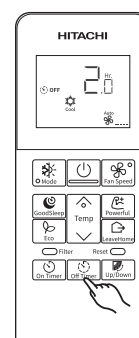
1 Impostazione ora Off

- Selezionare Timer Off premendo il pulsante .
- Quando si preme il pulsante, l'impostazione dell'ora viene modificata in base alla seguente sequenza.

Temp. impostata

-0,5 ore -1,0 ora -2,0 ore - 3,0 ore -10,0 ore -11,0 ore -12,0 ore.

↑ Annulla timer OFF



2 Impostazione ora On

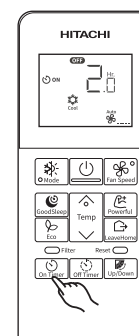
- Selezionare Ora On premendo il pulsante .
- Quando si preme il pulsante, l'impostazione dell'ora viene modificata in base alla seguente sequenza.

Temp. impostata

-0,5 ore -1,0 ora -2,0 ore - 3,0 ore -10,0 ore -11,0 ore -12,0 ore.

↑ Annulla timer ON

■ Il funzionamento inizia alla temperatura impostata all'ora impostata.

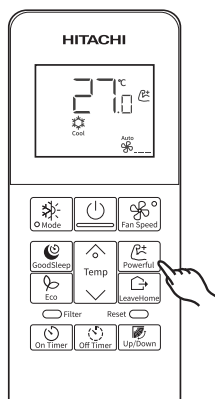


NOTA

- Durante l'impostazione del timer, se non si preme alcun pulsante per 3 secondi si esce dalla modalità di impostazione del timer con l'ora preimpostata.
 E l'icona del timer On " ON " o l'icona timer Off " OFF " rimane sul display LCD per indicare l'impostazione del timer.
- Durante l'impostazione del timer, se si preme il pulsante attivo si esce immediatamente con l'impostazione del timer.
- Timer On e Timer Off possono essere impostati contemporaneamente.
- Se entrambi i timer sono impostati contemporaneamente, il segno della freccia " ▶ " compare sul display LCD accanto a " ON " o " OFF " che verrà eseguito per primo.
- Timer On o Timer Off possono essere annullati senza dover scorrere a lungo premendo contemporaneamente i pulsanti Timer On e Timer Off per 3 secondi.

Modalità potente

- Premendo il pulsante  (Massima potenza) durante la modalità Auto, Riscaldamento, Deumidificazione, Raffreddamento o Ventola, il condizionatore d'aria funziona alla massima potenza.
- In modalità Massima potenza, il flusso d'aria che fuoriesce dall'unità interna è freddo o caldo a seconda che sia impostata rispettivamente la modalità Raffreddamento o Riscaldamento.



AVVIO

Premere il pulsante  (Massima potenza) durante il funzionamento.

- "  " viene visualizzato sullo schermo LCD.
La modalità Massima Potenza termina dopo 20 minuti. Il sistema torna quindi a funzionare automaticamente con le impostazioni precedenti all'attivazione della modalità Massima potenza.

ANNULLA

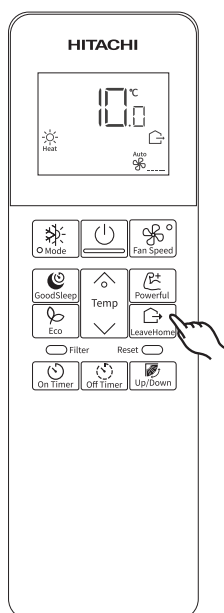
- Premere l'interruttore  (On/Off), oppure
Premere di nuovo il pulsante  (Massima potenza).
- "  " scompare dallo schermo LCD.

NOTA

- Quando è selezionata l'opzione Operazione Eco, Operazione LeaveHome, Timer GoodSleep, l'operazione potente verrà annullata.
- Durante la modalità Massima potenza, la capacità del condizionatore d'aria non aumenta
 - se l'apparecchio funziona già alla capacità massima;
 - prima dell'avvio della modalità di sbrinamento (se il condizionatore d'aria funziona in modalità Riscaldamento).

Uscire da casa

- Consente di evitare che la temperatura ambiente scenda eccessivamente quando nessuno è in casa. La temperatura di impostazione iniziale è 10,0°C e l'intervallo di temperatura può essere impostato tra 10,0°C e 16,0°C.



AVVIO

- ① Premere il pulsante  (Fuori casa) durante l'arresto o il funzionamento.
La temperatura ambiente viene impostata su 10,0°C e viene avviata la modalità di riscaldamento.
- ② Impostare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti Temperatura. L'intervallo di temperatura può essere impostato tra 10,0°C e 16,0°C.
 - "  ", "  ", "  " e la dicitura "Imposta temperatura" viene visualizzata sull'LCD.

ANNULLA

- Premere l'interruttore  (On/Off), oppure
premere di nuovo il pulsante  (Fuori casa).
Passare a un'altra modalità di funzionamento.

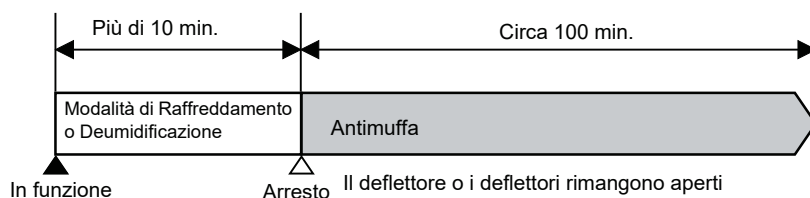
NOTA

- Durante la modalità Fuori casa, non è possibile modificare la velocità della ventola e la posizione del deflettore orizzontale dell'aria.

Modalità Antimuffa

- Dopo l'interruzione della modalità di raffreddamento, la ventola dell'unità interna viene asciugata mediante riscaldamento o modalità ventola per eliminare la generazione di muffa all'interno dell'unità interna.
 - Il periodo di funzionamento della modalità Antimuffa è di circa 100 minuti.
 - Non elimina la muffa, né sterilizza.

La funzione Antimuffa



- "⏻" (Operazione Lamp) sull'unità interna lampeggiano durante il funzionamento di Mold Guard.
- Se il condizionatore d'aria viene azionato nella modalità di raffreddamento o deumidificazione, inclusa la modalità automatica, per più di 10 minuti e poi si spegne, si avvia la modalità Antimuffa.
- Se il funzionamento dell'unità viene interrotto dopo l'operazione di riscaldamento, la modalità Antimuffa non funziona.
- La temperatura o l'umidità della stanza possono aumentare

■ Come impostare e annullare la funzione Antimuffa

Per impostare

- Premere il pulsante per l'aumento della temperatura ambiente e il pulsante  (timer On) contemporaneamente per 5 secondi durante l'arresto del funzionamento del condizionatore d'aria.
 - "⏻" viene visualizzato sullo schermo LCD.

Per annullare

- Premere il pulsante per l'aumento della temperatura ambiente e il pulsante  (timer On) contemporaneamente per 5 secondi durante l'arresto del funzionamento del condizionatore d'aria.
 - "⏻" scompare dal display LCD.

■ Come interrompere la modalità Antimuffa

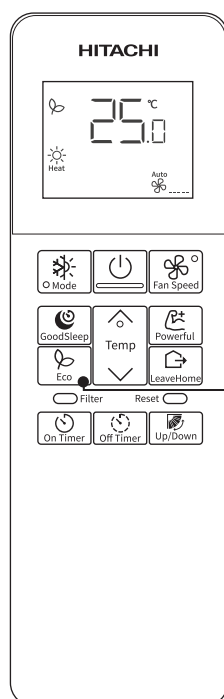
- Premere due volte il pulsante  (On/Off) per arrestare il funzionamento.
- La spia "⏻" sull'unità interna si spegne. L'impostazione della modalità Antimuffa non viene annullata, ma viene solamente interrotto il funzionamento.

NOTA

- Se il funzionamento dell'unità viene interrotto dopo l'operazione di riscaldamento, la modalità Antimuffa non funziona.
- Se il funzionamento dell'unità viene interrotto da Timer Off o Timer Notte, la modalità Antimuffa non funziona.
- Se il timer On è impostato e il tempo di accensione è di circa 2 ore, la modalità Antimuffa non funziona.
- A seconda della situazione, la modalità Antimuffa funziona insieme alla modalità Ventola.
- La temperatura o l'umidità della stanza possono aumentare.
- In presenza di una finestra in prossimità dell'unità interna, l'acqua potrebbe condensarsi su tale finestra durante la modalità Antimuffa. Se necessario, annullare la modalità Antimuffa.

Modalità Eco

- Modalità a risparmio energetico mediante modifica automatica della temperatura impostata e limitazione del valore di consumo energetico massimo.



Quando si preme il pulsante  (Eco) durante la modalità Riscaldamento, Automatica, Deumidificazione o Raffreddamento, il condizionatore d'aria funziona in modalità "Eco".

AVVIO

- Premere il pulsante  (Eco) durante il funzionamento.
- "  " viene visualizzato sullo schermo LCD.
 - La modalità di risparmio energetico si avvia modificando la temperatura impostata a un valore superiore o inferiore per ridurre il consumo energetico della modalità.

ANNULLA

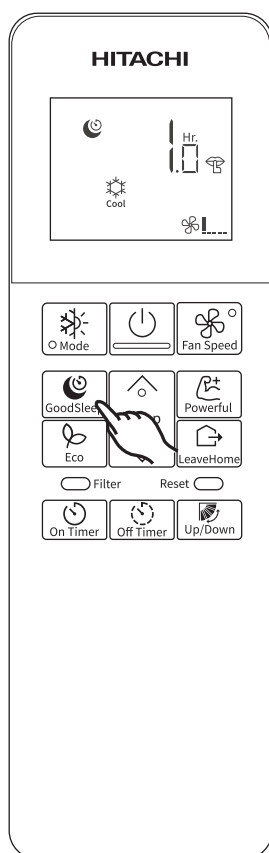
- Premere il pulsante  (On/Off).
- Premere di nuovo il pulsante  (Eco).
 - "  " scompare dallo schermo LCD.

NOTA

- Se il consumo di energia è già basso, la modalità Eco non lo riduce ulteriormente.
- Premendo il pulsante Potente, il pulsante Modalità, il pulsante LeaveHome, il funzionamento Eco sarà annullato.
- Dopo il riavvio automatico, la modalità Eco viene annullata e viene avviata la modalità precedentemente impostata.

Impostazione timer Notte

Premendo il pulsante  (Notte) durante la modalità Auto, Riscaldamento, Deumidificazione, Raffreddamento o Ventola, l'unità varia la temperatura ambiente e riduce la velocità della ventola.



Modalità	Indicazione
Timer Notte	Temp. impostata -0,5 ore -1,0 ore -2,0 ore - 3,0 ore -10,0 ore -11,0 ore -12,0 ore. ↑ Annulla timer Notte

ITALIANO

AVVIO

Durante il timer Notte, l'unità continua a funzionare per il numero di ore stabilito.

- Quando viene premuto il pulsante  (Notte),
- Le informazioni del timer vengono visualizzate sul display LCD.
 - La spia del timer si accende e viene emesso un segnale acustico dall'unità interna.

ANNULLA

- Premere l'interruttore  (On/Off).
Il condizionatore d'aria entra in modalità Standby.
- Premere nuovamente il pulsante  (Notte) fino a quando il timer non si annulla.
"☾" e il numero di ore scompaiono dal display LCD.
La spia del timer si spegne e viene emesso un segnale acustico dall'unità interna.

NOTA

- La velocità della ventola per ambienti interni del condizionatore d'aria non cambia anche se viene premuto il pulsante velocità della ventola.
- Se si imposta il timer Notte dopo avere impostato timer Off o timer On, il timer Notte ha la priorità rispetto al timer On o timer Off impostato in precedenza.
- Timer On e timer Off non possono essere impostati se il timer Notte è stato impostato in precedenza.
- Il timer GoodSleep verrà annullato se è selezionata l'opzione Esci da casa.

Regolazione della direzione del flusso d'aria

1

Regolare il flusso d'aria verso l'alto e verso il basso.

A seconda della modalità, il deflettore orizzontale dell'aria viene automaticamente impostato sull'angolazione corretta, adatta per ogni modalità. Il deflettore può oscillare su e giù nonché essere impostato sull'angolazione desiderata utilizzando il pulsante "Up/Down" (Su/Giù).

Premere il pulsante "Up/Down" (Su/Giù). Il deflettore inizia a oscillare in alto e in basso.

"Up/Down" viene visualizzato sullo schermo LCD.

Premere nuovamente il pulsante "Up/Down" (Su/Giù). Il deflettore si arresta nella posizione corrente.

"Up/Down" scompare dallo schermo LCD.

- Se il pulsante "Up/Down" (Su/Giù) viene premuto una volta, il deflettore orizzontale dell'aria oscilla verso l'alto e verso il basso. Se il pulsante viene premuto nuovamente, il deflettore si ferma nella posizione attuale. Possono essere necessari diversi secondi (circa 6) prima che il deflettore inizi a muoversi.
- Se si arresta il funzionamento, il deflettore orizzontale dell'aria si muove e si ferma nella posizione in cui l'uscita dell'aria si chiude.



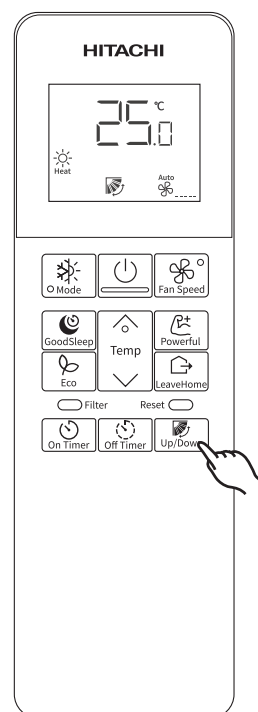
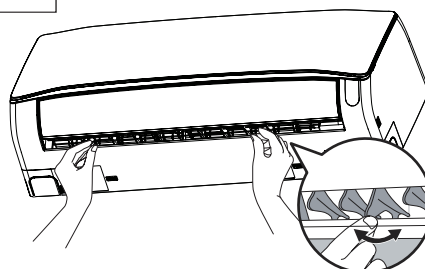
ATTENZIONE

- Quando l'apparecchio è impostato in modalità "Raffreddamento", non far oscillare a lungo il deflettore orizzontale dell'aria. Sul deflettore dell'aria orizzontale potrebbe formarsi della condensa e gocciolare.

2

Regolare il flusso d'aria a sinistra e a destra.

Tenere il deflettore d'aria verticale come mostrato a destra e regolare il flusso d'aria a sinistra e a destra.



Come sostituire le batterie del telecomando

1

Rimuovere il coperchio come mostrato nella figura ed estrarre le vecchie batterie.

2

Inserire le batterie nuove.

Le batterie devono essere posizionate in funzione dei simboli dei poli indicati nell'alloggiamento.



ATTENZIONE

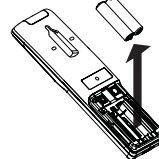
1. Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e vecchie o di diverso tipo.
2. Se si prevede di non utilizzare il telecomando per 2 o 3 mesi, estrarre le batterie.
3. Le batterie devono essere di tipo AAA, 1,5 V.

NOTA

- Sostituire le batterie quando il display LCD del telecomando si riavvia alla pressione di un tasto qualsiasi e non vi è alcuna risposta dal condizionatore d'aria.

Premere e tirare verso il
direzione della freccia

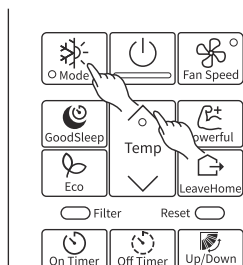
Batterie



Coperchio

Funzione di blocco della modalità di funzionamento

Il telecomando può essere impostato per bloccare le modalità Riscaldamento (inclusa la modalità Ventola), Raffreddamento e Deumidificazione (inclusa la modalità Ventola).



■ Come bloccare la modalità Riscaldamento (compresa la funzione Ventola).

Premere contemporaneamente i pulsanti (Modalità) e per circa 3 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.

"", " " verrà visualizzato per circa 10 secondi. Più tardi, " " rimarrà.

In questo modo viene indicato che la modalità Riscaldamento è stata bloccata.

Se si preme il pulsante (Modalità), viene visualizzato " " o " ".

■ Come sbloccare la modalità Riscaldamento (compresa la funzione Ventola).

Premere contemporaneamente i pulsanti (Modalità) e per circa 3 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.

Tutti i simboli delle modalità di funzionamento appariranno sul display per circa 10 secondi. Dopodiché, " " rimarrà.

Ciò indica che la modalità Riscaldamento è sbloccata.

■ Come bloccare le modalità Raffreddamento e Deumidificazione (compresa la modalità Ventola).

Premere contemporaneamente i pulsanti (Modalità) e per circa 3 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.

"", "", " " saranno visualizzati per circa 10 secondi. Successivamente, " " rimarrà.

Ciò indica che la modalità Raffreddamento e la modalità Deumidificazione sono bloccate.

Se si preme il pulsante (Modalità), viene visualizzato "", " " o " ".

■ Come sbloccare la modalità Raffreddamento e la modalità Deumidificazione (compresa la modalità Ventola).

Premere contemporaneamente i pulsanti (Modalità) e per circa 3 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.

3 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.

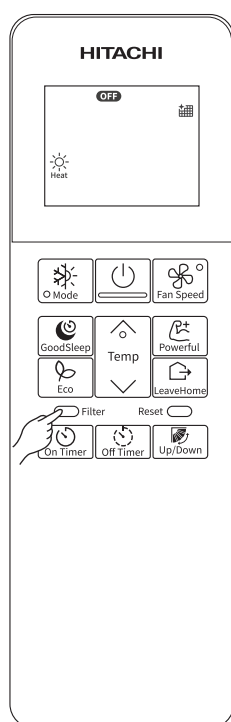
Tutti i simboli delle modalità di funzionamento appariranno sul display per circa 10 secondi. Dopodiché " " rimarrà.

Ciò indica che la modalità Raffreddamento e la modalità Deumidificazione sono sbloccate.

NOTA

- La funzione di blocco della modalità operativa non si attiva se è attiva la prenotazione timer . È innanzitutto necessario disattivare le programmazioni del timer Quindi, è possibile attivare la funzione di blocco della modalità operativa.
- Il blocco della modalità operativa viene annullato se si preme il pulsante (Reset) o durante la sostituzione della batteria.
- Il blocco della modalità di funzionamento non viene impostato se è in corso la modalità Pulizia (modalità Manuale).

Come ripristinare il segnale del filtro nell'unità interna



L'insegna del filtro sull'unità interna verrà visualizzata con "  " lamp luce, quando la pulizia del filtro dell'aria non viene eseguita da molto tempo. Pulire il filtro dell'aria.

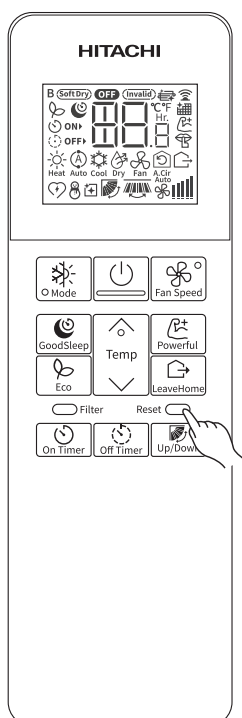
Premere il pulsante del filtro in modalità Off puntando il telecomando verso l'unità interna per ripristinare il segnale del filtro.

Il simbolo "  " rimane visibile sullo schermo LCD per circa 3 secondi e il segnale del filtro sull'unità interna si spegne.

NOTA

- Il pulsante Filtro è attivo solo in modalità OFF.

Funzione di ripristino (per ripristino hardware)



Durante la sostituzione della batteria o qualsiasi altra situazione, se il display non cambia alla pressione del tasto o vengono visualizzate diciture indesiderate, premere il pulsante Reimposta per ripristinare l'hardware del telecomando.

Per ripristinare l'hardware del telecomando, premere e rilasciare il pulsante Reimposta, la visualizzazione sul display sarà come quella mostrata in figura per 2 secondi per poi passare alla schermata della modalità predefinita.

NOTA

- Usare un oggetto appuntito, come una penna, per premere il tasto di ripristino.
- Una volta ripristinato il telecomando, tutte le impostazioni verranno ripristinate.

MANUAL DEL MANDO A DISTANCIA

EQUIPO DE CLIMATIZACIÓN

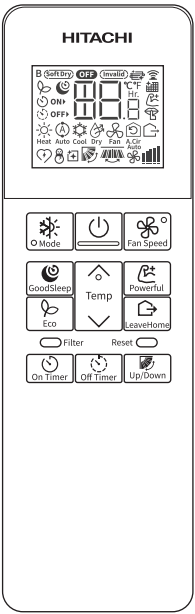
TIPO SPLIT
CJ SERIE

MODELO

RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

MODELO (Control remoto)

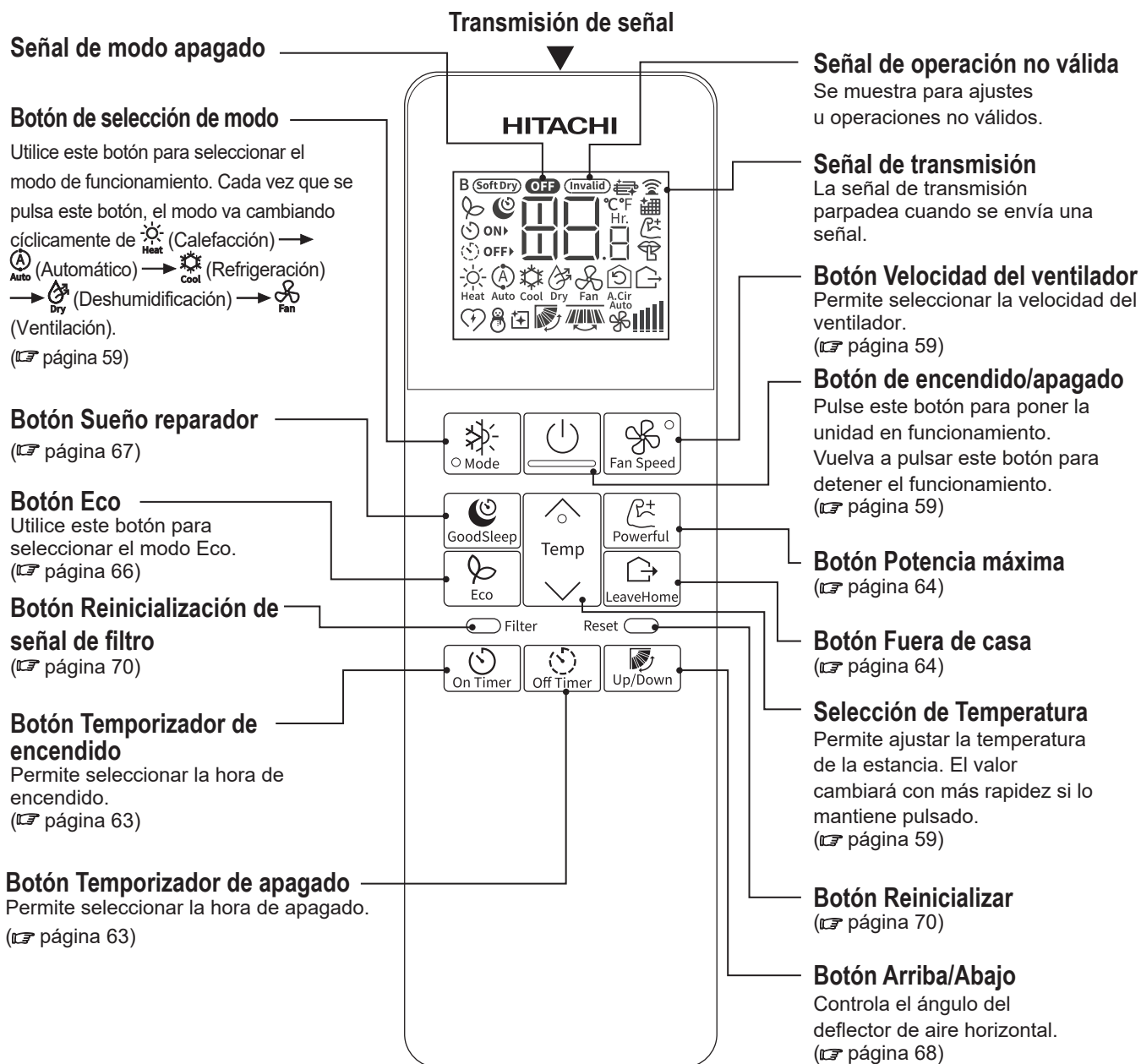
RC-AGL11A0E



ESPAÑOL

Nombres y funciones del mando a distancia

- Permite controlar el funcionamiento y el ajuste del temporizador del equipo de aire acondicionado. El alcance del mando es de unos siete metros. Si la iluminación interior se controla electrónicamente, el alcance del mando a distancia puede ser inferior.



Precauciones de uso

- No exponga el mando a distancia a la luz solar directa ni a altas temperaturas.
- No lo tire al suelo y protéjalo del agua.
- Si presiona la tecla FUNCIÓN durante el funcionamiento, el aire acondicionado podría pararse durante 3 minutos para proteger su equipo antes de ponerse nuevamente en funcionamiento.

Funciones diversas

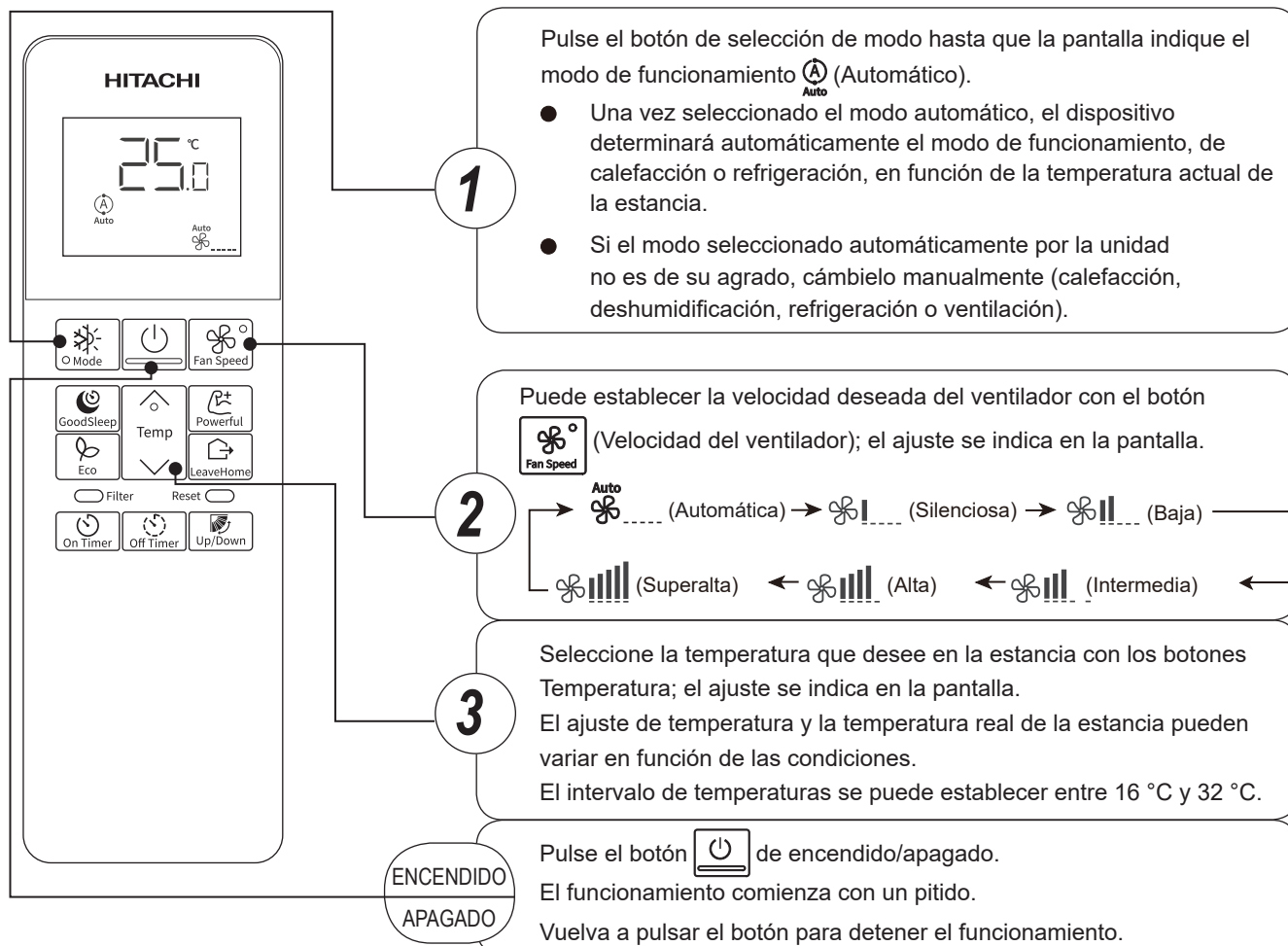
■ Control de reinicio automático

- Si se produce un fallo de alimentación eléctrica, el funcionamiento se reiniciará automáticamente al restablecerse el suministro, con el modo de funcionamiento y la dirección de flujo de aire anteriores.
(Mientras el funcionamiento no se detenga mediante el mando a distancia.)
 - Si no tiene previsto continuar utilizando el aparato al reanudarse el suministro eléctrico, desconecte la fuente de alimentación.
Al activar el disyuntor, el funcionamiento se restablecerá automáticamente al reanudarse el suministro, en el modo de funcionamiento y la dirección de flujo de aire anteriores.
- Nota: 1. Si no necesita el Control de reinicio automático, consulte al agente de ventas.
2. El Control de reinicio automático no estará disponible cuando estén programados los temporizadores de encendido, apagado o sueño reparador.

ESPAÑOL

Modo automático

El dispositivo determinará automáticamente el modo de funcionamiento, de calefacción o refrigeración, en función de la temperatura actual de la estancia. El modo de funcionamiento seleccionado cambiará cuando varíe la temperatura de la estancia.

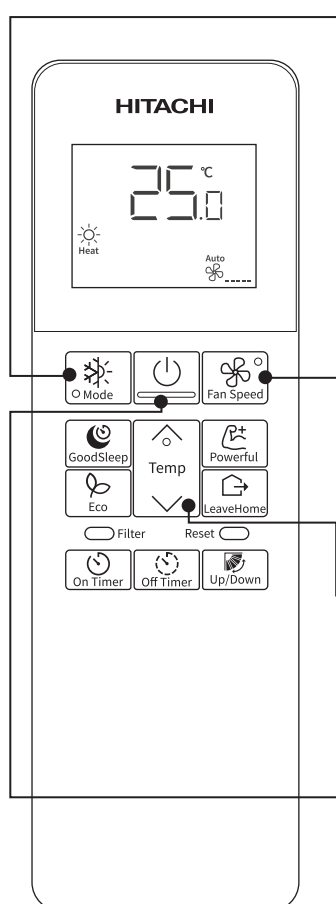


- Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la siguiente vez solamente tendrá que pulsar el botón de encendido/apagado.

Pulse el botón (Velocidad del ventilador) para seleccionar la velocidad automática, silenciosa, baja, intermedia, alta o superalta.

Modo de calefacción

- Utilice el dispositivo como calefactor cuando la temperatura exterior se sitúe por debajo de 24 °C. Si la temperatura es más alta (superior a 24 °C), la calefacción no funcionará para proteger al dispositivo.
- Para mantener la fiabilidad del dispositivo, utilice este dispositivo cuando la temperatura exterior sea superior a -15°C.



1 Pulse el botón de selección de modo hasta que la pantalla indique  (Calefacción).

2 Puede establecer la velocidad deseada del ventilador con el botón  (Velocidad del ventilador); el ajuste se indica en la pantalla.

Auto  (Automática) →  (Silenciosa) →  (Baja) →  (Superalta) ←  (Alta) ←  (Intermedia)

3 Seleccione la temperatura que desee en la estancia con los botones Temperatura; el ajuste se indica en la pantalla.

El ajuste de temperatura y la temperatura real de la estancia pueden variar en función de las condiciones.

El intervalo de temperaturas se puede establecer entre 16 °C y 32 °C.

ENCENDIDO APAGADO Pulse el botón  de encendido/apagado. El funcionamiento de la calefacción comienza con un pitido. Vuelva a pulsar el botón para detener el funcionamiento.

- Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la siguiente vez solamente tendrá que pulsar el botón  de encendido/apagado.
- Durante el funcionamiento del ventilador en la velocidad automática, esta cambiará tal y como se indica a continuación:
 - Si la diferencia entre la temperatura de la estancia y la temperatura seleccionada es grande, el ventilador empezará a funcionar a velocidad superalta.
 - Una vez que la estancia alcance la temperatura preestablecida, el ventilador pasará a una velocidad inferior para obtener una temperatura óptima para una calefacción natural y saludable.

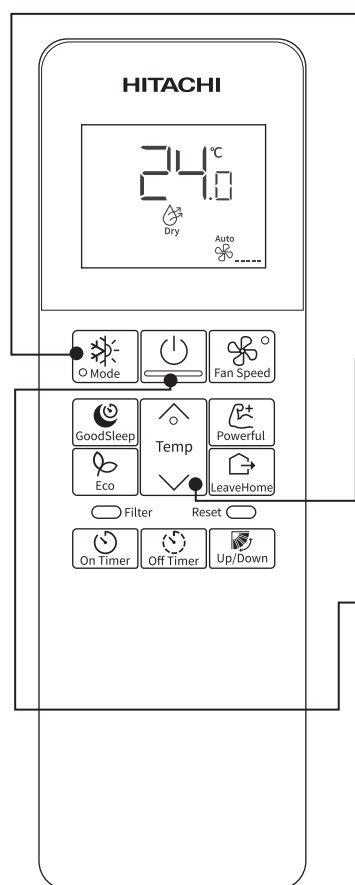
Desescarche

El desescarche se realizará, aproximadamente, cada hora cuando se forme escarcha en el intercambiador de calor de la unidad exterior, durante entre cinco y diez minutos. Durante la operación de desescarche, el indicador luminoso de funcionamiento parpadeará en una secuencia de dos segundos encendido y un segundo apagado. El tiempo máximo de desescarche es de 20 minutos. (Si la longitud de tuberías utilizada es superior a la normal, es probable que se forme escarcha).

Modo de deshumidificación

Utilice este dispositivo para deshumidificar cuando la temperatura de la estancia esté por encima de 16 °C.

A temperaturas inferiores a 15 °C, la función de deshumidificación no funcionará.



1

Pulse el botón de selección de modo hasta que la pantalla indique el modo (Deshumidificación).

La velocidad del ventilador se establece en Automática.

Pulse el botón (Velocidad del ventilador) y seleccione la velocidad silenciosa, baja o automática.

2

Seleccione la temperatura que desee en la estancia con los botones Temperatura; el ajuste se indica en la pantalla.



Se recomienda el intervalo de 20 °C a 26 °C como temperatura de la estancia para deshumidificar. El intervalo de temperaturas se puede establecer entre 16 °C y 32 °C.

ENCENDIDO
APAGADO

Pulse el botón de encendido/apagado. La función de deshumidificación comienza con un pitido. Vuelva a pulsar el botón para detener el funcionamiento.

- Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la siguiente vez solamente tendrá que pulsar el botón de encendido/apagado.

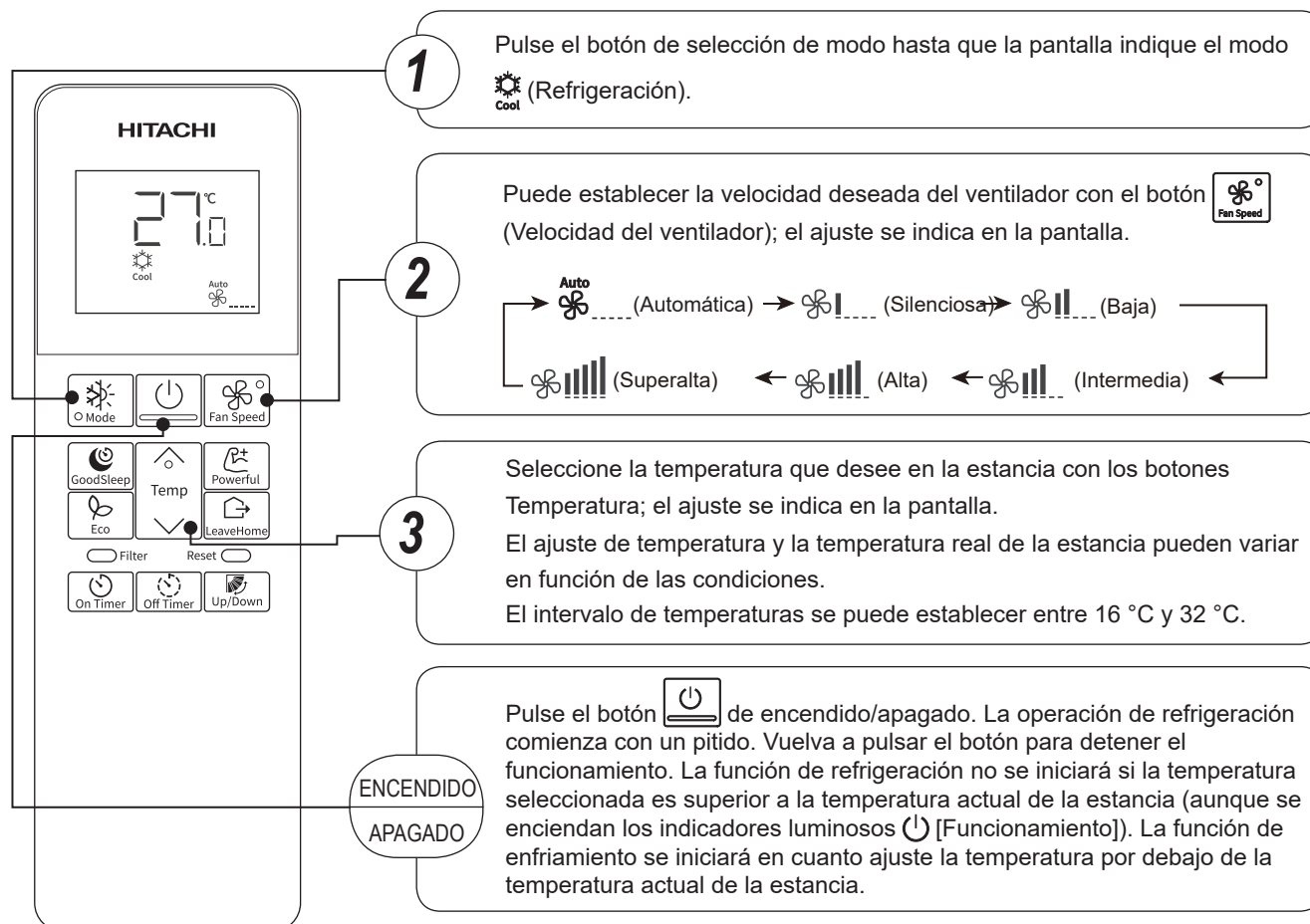
ESPAÑOL

■ Función de deshumidificación

- Cuando la temperatura de la estancia sea superior al ajuste de temperatura: el dispositivo deshumidificará la estancia, lo que reducirá la temperatura al nivel preestablecido.
Cuando la temperatura de la habitación sea inferior al ajuste de temperatura: la deshumidificación se realizará con un ajuste de temperatura ligeramente inferior a la temperatura de la estancia en ese momento, independientemente del ajuste de temperatura.
- Es posible que no se alcance la temperatura preestablecida de la estancia en función del número de personas presentes en la estancia o a causa de otras circunstancias de la estancia.

Modo de refrigeración

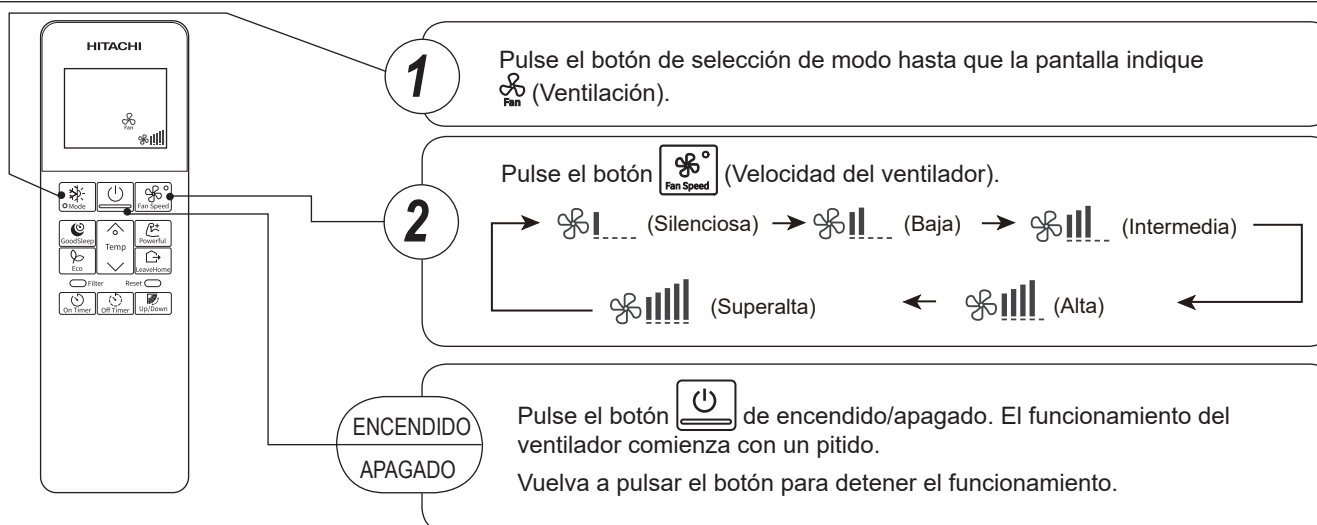
Utilice el dispositivo para refrigerar cuando la temperatura exterior se sitúe entre -10 °C y 46 °C. Si la humedad en el interior es muy alta (superior al 80 %), puede formarse condensación en la rejilla de salida de aire de la unidad interior.



- Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la vez siguiente solamente tendrá que pulsar el botón de encendido/apagado.
- Durante el funcionamiento del ventilador en la velocidad automática, esta cambiará tal y como se indica a continuación:
 - Si la diferencia entre la temperatura de la estancia y la temperatura seleccionada es grande, el ventilador empezará a funcionar a velocidad superalta.
 - Una vez que la estancia alcance la temperatura preestablecida, el ventilador pasará a una velocidad inferior para obtener una temperatura óptima para una refrigeración natural y saludable.

Modo de ventilación

El dispositivo puede utilizarse simplemente como ventilador.



ESPAÑOL

Temporizador de Encendido/Apagado

■ Están disponibles un temporizador de encendido y otro de apagado.

■ Detención del funcionamiento transcurrido el tiempo ajustado.

Reserva del temporizador

1



Configuración de la hora de apagado

- Seleccione la hora de apagado pulsando el botón .
- El ajuste de tiempo cambiará de acuerdo con la secuencia siguiente cuando pulse el botón.

Temp. ajust. -0,5 h -1 h -2 h -3h -10h -11 h -12 h

↑ Cancelación del temporizador de apagado

2

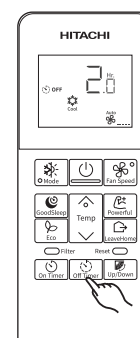


Configuración de la hora de encendido

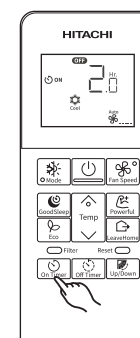
- Seleccione la hora de encendido pulsando el botón .
- El ajuste de tiempo cambiará de acuerdo con la secuencia siguiente cuando pulse el botón.

Temp. ajust. -0,5 h -1 h -2 h -3h -10h -11 h -12 h

↑ Cancelación del temporizador de encendido



■ Se iniciará la operación para establecer la temperatura en el momento ajustado.

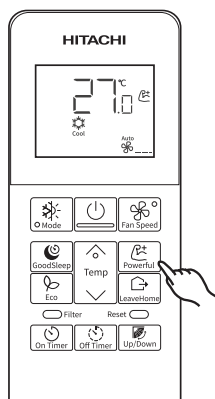


NOTA

- Si, mientras configura el temporizador, no pulsa ningún botón durante tres segundos, saldrá del modo de configuración del temporizador con el tiempo predefinido.
Además, el icono ON del temporizador de encendido o el icono OFF del temporizador de apagado permanecerán visibles en la pantalla LCD para indicar el ajuste del temporizador.
- Si, mientras configura el temporizador, pulsa el botón activo, saldrá inmediatamente de la configuración con el ajuste establecido.
- Se pueden configurar al mismo tiempo un temporizador de encendido y uno de apagado.
- Cuando se han establecido ambos temporizadores simultáneamente, la marca de flecha ► aparecerá en la pantalla LCD cerca de ON o OFF, para indicar cuál se ejecutará primero.
- Los temporizadores de encendido y apagado se pueden cancelar sin tener que cambiar de pantalla con solo pulsar al mismo tiempo los botones Temporizador de encendido y Temporizador de apagado durante tres segundos.

Modo potente

- Si pulsa el botón  (Potencia máxima) mientras la unidad está funcionando en modo automático o de calefacción, deshumidificación, refrigeración o ventilación, el aire acondicionado funciona a su máxima potencia.
- Durante el funcionamiento en modo de máxima potencia, la unidad interior generará aire más frío o más caliente en los modos de refrigeración o calefacción, respectivamente.



ENCENDIDO

Pulse el botón  (Potencia máxima) mientras la unidad está en funcionamiento.

- Aparece  en la pantalla LCD.
El funcionamiento en modo de potencia máxima concluye en 20 minutos. Transcurrido ese plazo, el sistema volverá automáticamente a funcionar con el ajuste programado antes del funcionamiento a máxima potencia.

CANCELACIÓN

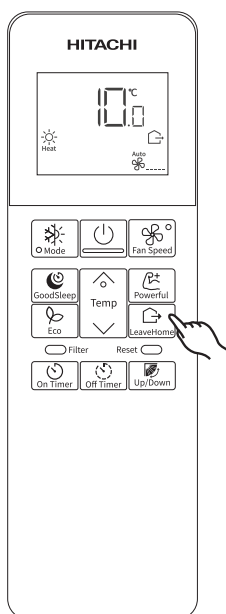
- Pulse el botón  de encendido/apagado, o bien vuelva a pulsar el botón  (Potencia máxima).
- "" desaparece de la pantalla LCD.

NOTA

- Cuando se selecciona Operación Eco, Operación Salir de casa, temporizador de Sueño reparador, se cancelará la operación de Potencia máxima.
- Durante el funcionamiento a máxima potencia, la capacidad del aire acondicionado no aumentará:
 - si este ya estaba funcionando a máxima capacidad;
 - inmediatamente antes de la operación de descarche (cuando el aire acondicionado está funcionando en modo de calefacción).

Salir de casa

- Permite evitar que la temperatura de la estancia baje demasiado si no hay nadie en casa. El ajuste de temperatura inicial es de 10 °C. El intervalo de temperaturas puede establecerse entre 10 °C y 16 °C.



ENCENDIDO

- ① Pulse el botón  (Fuera de casa) mientras el equipo esté parado o en funcionamiento.
La temperatura de la estancia se ajustará a 10 °C y la calefacción comenzará a funcionar.
- ② Seleccione la temperatura que desee en la estancia con los botones Temperatura. El intervalo de temperaturas puede establecerse entre 10 °C y 16 °C.
 -    Ajustar temperatura se muestra en la pantalla LCD.

CANCELACIÓN

- Pulse el botón  de encendido/apagado, o bien vuelva a pulsar el botón  (Fuera de casa).
Cambie a otro modo de funcionamiento.

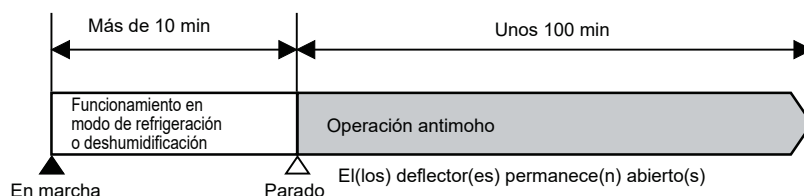
NOTA

- Durante el funcionamiento en el modo Fuera de casa, no es posible cambiar la velocidad del ventilador ni la posición del deflector de aire horizontal.

Operación Mold Guard (Antimoho)

- Una vez que se detiene la operación de refrigeración, el ventilador de la unidad interior se seca en el modo de calefacción o ventilación, para evitar la generación de moho dentro de la unidad interior.
 - La operación antimoho dura aproximadamente 100 minutos.
 - No elimina el moho ni esteriliza la unidad.

Proceso de la operación antimoho



-  (Lámpara de operación) en la unidad interior parpadea durante la operación de Mold Guard.
- Si el aire acondicionado funciona en modo de refrigeración o deshumidificación, incluso en modo automático, durante más de diez minutos y, a continuación, entra en modo apagado, se inicia la operación antimoho.
- Si la unidad deja de funcionar después de haber funcionado en modo de calefacción, la operación antimoho no se activa.
- La temperatura o la humedad de la estancia pueden aumentar.

■ Cómo activar y cancelar la operación antimoho

Para activarla

- Presione el botón de ajuste para subir la temperatura ambiente y Restaurar  (Temporizador de encendido) 5 segundos juntos durante la parada del funcionamiento del aire acondicionado. Aparece  en la pantalla LCD.

Para cancelarla

- Presione el botón de ajuste para subir la temperatura ambiente y Restaurar  (Temporizador de encendido) 5 segundos juntos durante la parada del funcionamiento del aire acondicionado.
 -  desaparece de la pantalla LCD.

■ Cancelación de la operación antimoho antes de que finalice

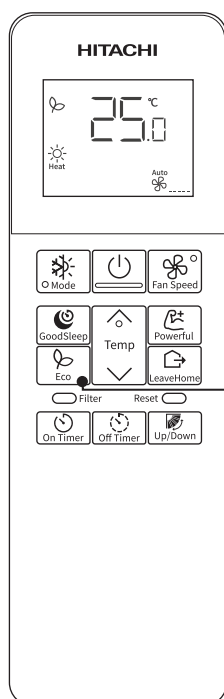
- Pulse dos veces el botón  de encendido/apagado; se detendrá el funcionamiento.
 - El indicador luminoso  de la unidad interior se apaga. Sin embargo, el ajuste de la operación antimoho no se cancela; únicamente se detiene el funcionamiento.

NOTA

- Si la unidad deja de funcionar después de haber funcionado en modo de calefacción, la operación antimoho no se activa.
- Si el funcionamiento de la unidad se detiene debido al temporizador de apagado o el temporizador de sueño reparador, la operación antimoho deja de funcionar.
- Si el temporizador de encendido está configurado y la hora de encendido está prevista para dentro de unas dos horas, la operación antimoho no funcionará.
- Según la situación, la operación antimoho puede funcionar con el modo de ventilación.
- La temperatura o la humedad de la estancia pueden aumentar.
- Si hay una ventana cerca de la unidad interior, el agua podría condensarse en la ventana durante la operación antimoho. Si es preciso, cancele la operación antimoho.

Modo Eco

- El aparato funciona en modo de ahorro de energía, el cual cambia automáticamente la temperatura programada y limita el consumo máximo de electricidad.



Si se pulsa el botón  (Eco) en modo automático o de calefacción, deshumidificación o refrigeración, el aire acondicionado comienza a funcionar en modo Eco.

ENCENDIDO

Pulse el botón  (Eco) mientras el aparato está en funcionamiento.

- Aparece  en la pantalla LCD.
- El ahorro de energía comenzará subiendo o bajando automáticamente la temperatura programada, lo que permite ahorrar en consumo eléctrico.

CANCELACIÓN

Pulse el botón  de encendido/apagado.

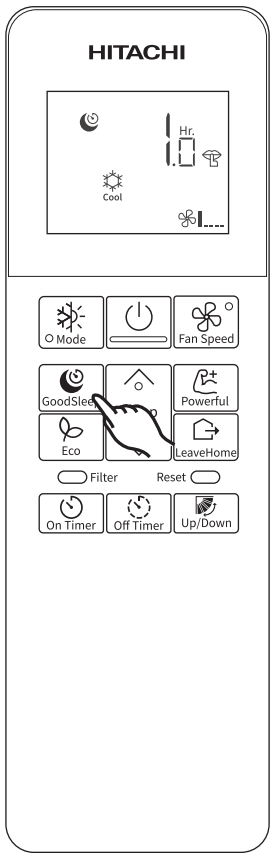
- Vuelva a pulsar el botón  (Eco).
- “” desaparece de la pantalla LCD.

NOTA

- En caso de que el consumo de energía ya sea bajo, la operación Eco no lo reducirá.
- Al presionar el botón de encendido, el botón de modo, el botón LeaveHome, la operación Eco será anulado.
- Después de un reinicio automático, el funcionamiento en modo Eco se cancela y se inicia el modo de funcionamiento anterior.

Ajuste del temporizador de sueño reparador

Si pulsa el botón  (Sueño reparador) mientras la unidad está funcionando en modo automático o de calefacción, deshumidificación, refrigeración o ventilación, la unidad cambia la temperatura de la estancia y reduce la velocidad del ventilador.



Modo	Indicación
Temporizador de sueño reparador	Temp. ajust. -0,5 h -1 h -2 h -3h -10h -11 h -12 h ↑ Cancelación del temporizador de sueño reparador ↓

ESPAÑOL

ENCENDIDO

Cuando el temporizador de sueño reparador está activo, la unidad sigue funcionando durante el número de horas designado.

Cuando se pulsa el botón  (Sueño reparador):

- La información del temporizador se muestra en la pantalla LCD.
- El indicador del temporizador se ilumina y la unidad interior emite un pitido.

CANCELACIÓN

- Pulse el botón  de encendido/apagado.

El aparato de aire acondicionado entrará en modo de espera.

- Vuelva a pulsar el botón  (Sueño reparador) hasta que se cancele el temporizador.

“” y el número de horas desaparecerán de la pantalla LCD.

El indicador del temporizador se apaga y la unidad interior emite un pitido.

NOTA

- La velocidad del ventilador interior del aire acondicionado no cambia aunque se pulse el botón de velocidad del ventilador.
- Si activa el temporizador de sueño reparador después de haber activado el temporizador de apagado o de encendido, el temporizador de sueño reparador será el que esté activo, en lugar del temporizador de apagado o de encendido activados anteriormente.
- Los temporizadores de encendido y apagado no se pueden activar si el temporizador de sueño reparador se ha activado previamente.
- El temporizador GoodSleep se cancelará si se selecciona la operación LeaveHome.

Ajuste de la dirección del flujo de aire

1

Ajuste el flujo de aire hacia arriba y hacia abajo.

Según el modo de funcionamiento, el deflector de aire horizontal se sitúa automáticamente en el ángulo adecuado para cada caso. El deflector se puede girar hacia arriba y hacia abajo y también se puede configurar en el ángulo deseado con el botón  (Arriba/Abajo).

Pulse el botón  (Arriba/Abajo). El deflector comenzará a oscilar hacia arriba o hacia abajo.

Aparece  en la pantalla LCD.

Vuelva a pulsar el botón  (Arriba/Abajo). Los deflectores se detendrán en la posición en que estén en ese momento.

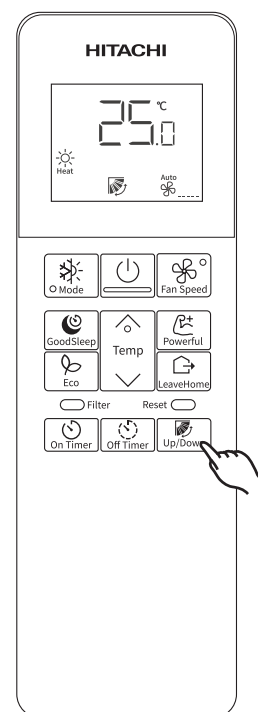
 desaparecerá de la pantalla LCD.

- Si pulsa el botón  (Arriba/Abajo) una sola vez, el deflector de aire horizontal oscila hacia arriba y hacia abajo. Si vuelve a pulsar el botón, el deflector se detiene en su posición actual. Pueden ser necesarios varios segundos (alrededor de seis segundos) antes de que el deflector empiece a moverse.
- Cuando el funcionamiento se detiene, el deflector de aire horizontal se mueve y se detiene en la posición en que se cierra la salida de aire.



PRECAUCIÓN

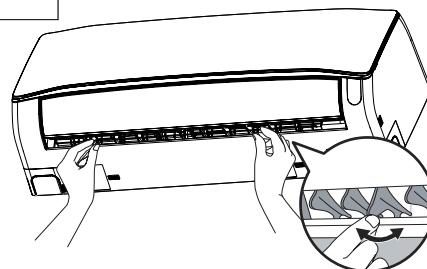
- Con la función de refrigeración, no mantenga el deflector de aire horizontal en la posición de oscilación durante un largo período de tiempo. Podría formarse condensación en el deflector de aire horizontal y gotear.



2

Ajuste el flujo de aire a izquierda y derecha.

Sostenga el deflector de aire en vertical como se muestra a la derecha y ajuste el flujo de aire a izquierda y derecha.



Cómo cambiar las pilas del mando a distancia

1

Retire la tapa como se muestra en la figura y extraiga las pilas antiguas.



2

Instale las pilas nuevas.

La dirección de las pilas debe coincidir con las marcas de la carcasa.



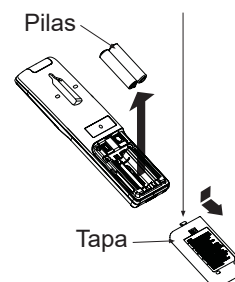
PRECAUCIÓN

1. No mezcle pilas nuevas y antiguas ni de tipos diferentes.
2. Extraiga las pilas cuando no vaya a usar el mando a distancia durante dos o tres meses.
3. Las pilas deben ser de tamaño AAA, 1,5V.

NOTA

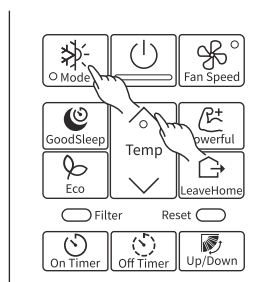
- Cambie las pilas cuando la pantalla LCD del mando a distancia se reinicie al pulsar cualquier botón y el aire acondicionado no responda.

Empuje y tire hacia el
Dirección de la flecha



Bloqueo del modo de funcionamiento

El mando a distancia puede programarse para fijar los modos de funcionamiento de calefacción (incluido el modo de ventilación), refrigeración y deshumidificación (incluido el modo de ventilación).



■ Procedimiento de bloqueo del modo de calefacción (incluido el modo de ventilación).

Pulse simultáneamente los botones (Modo) y durante unos tres segundos mientras el mando a distancia esté apagado.

"", " " se mostrará durante unos 10 segundos NDS. Más tarde, " " permanecerá. Esto indica que se ha bloqueado el modo de calefacción.

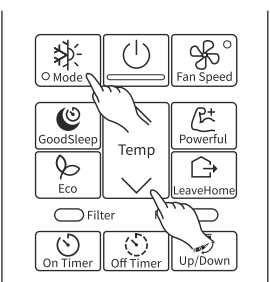
Al pulsar el botón (Modo), aparecerá o .

■ Procedimiento de desbloqueo del modo de calefacción (incluido el modo de ventilación).

Pulse simultáneamente los botones (Modo) y durante unos tres segundos mientras el mando a distancia esté apagado.

Todos los símbolos del modo de operación aparecerán en la pantalla durante unos 10 segundos. Después de eso, " " permanecerá.

Esto indica que el modo de calefacción se ha desbloqueado.



■ Procedimiento para bloquear el modo de refrigeración y el modo de deshumidificación (incluido el modo de ventilación).

Pulse simultáneamente los botones (Modo) y durante unos tres segundos mientras el mando a distancia esté apagado.

"", "", " " se mostrará durante unos 10 segundos. Más tarde, " " permanecerá.

Esto indica que se ha bloqueado el modo de refrigeración y de deshumidificación.

Al pulsar el botón (Modo), aparecerá , o .

■ Procedimiento para desbloquear el modo de refrigeración y el modo de deshumidificación (incluido el modo de ventilación).

Pulse simultáneamente los botones (Modo) y durante unos tres segundos mientras el mando a distancia esté apagado.

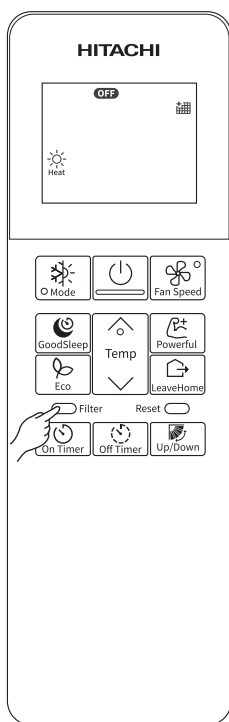
Todos los símbolos del modo de operación aparecerán en la pantalla durante unos 10 segundos. Después de eso, " " permanecerá.

Esto indica que se ha desbloqueado el modo de refrigeración y de deshumidificación.

NOTA

- La función de bloqueo del modo de operación no se activará si las reservas del temporizador están activadas. Previamente es necesario desactivar cualquier reserva del temporizador. A continuación, se puede activar la función de bloqueo del modo de operación.
- El bloqueo del modo de funcionamiento se cancelará si se presiona el botón **Reset** (Reiniciar) o durante el reemplazo de la batería.
- El botón Fuera de casa se desactiva mientras está activo el bloqueo del modo de refrigeración o de deshumidificación.

Cómo reinicializar la señal de filtro de la unidad interior



El letrero de filtro en la unidad interior se mostrará con la luz de la lámpara . Esto se debe a que la limpieza del filtro de aire no se ha realizado desde hace mucho tiempo. Limpie el filtro de aire.

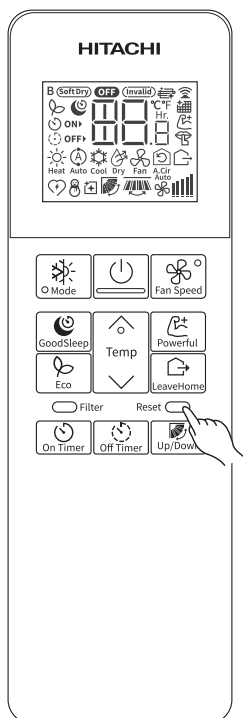
Pulse el botón Filtro en el modo apagado apuntando el mando a distancia hacia la unidad interior para reinicializar la señal de filtro.

El símbolo  aparecerá en la pantalla LCD durante unos tres segundos y la señal de filtro de la unidad interior se apagará.

NOTA

- El botón Filtro solamente está activo en el modo apagado.

Función de reinicialización (del hardware)



Al sustituir las pilas o en otras situaciones infrecuentes, puede suceder que la pantalla no cambie al pulsar un botón o que aparezcan en ella iconos no deseados.

Si esto sucede, pulse el botón Reinicializar para reinicializar el hardware del mando a distancia.

Para reinicializar el hardware del mando a distancia, pulse y suelte el botón Reinicializar. La pantalla será como se muestra durante dos segundos y, a continuación, cambiará a la pantalla del modo predeterminado.

NOTA

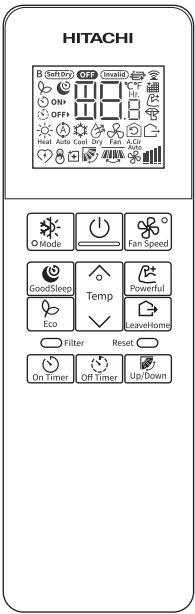
- Use un objeto puntiagudo, como un bolígrafo, para pulsar el botón Reinicializar.
- Una vez que se restablezca el control remoto, se restablecerán todos los ajustes.

MANUAL DO CONTROLO REMOTO

APARELHO DE AR CONDICIONADO PARA INTERIOR
TIPO SPLIT
CJ SÉRIE

MODELO
RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

MODELO (Controlador Remoto)
RC-AGL1IA0E

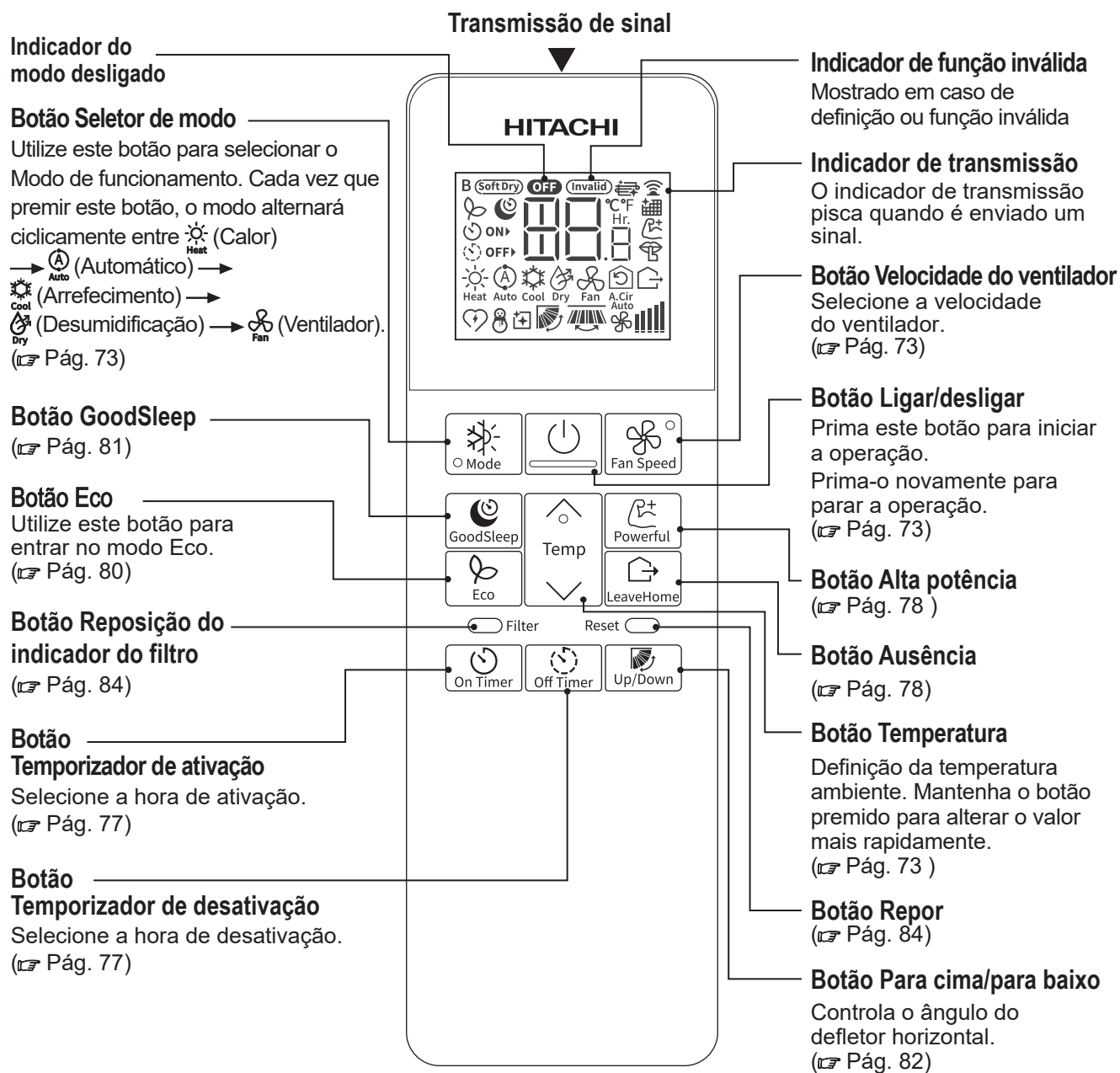


PORTUGUÊS



Nomes e funções do controlo remoto

- Serve para controlar a operação e a definição do temporizador do aparelho de ar condicionado. O seu alcance é de cerca de 7 metros. Se a iluminação interior for controlada eletronicamente, o alcance pode ser menor.



Precauções de utilização

- Não colocar o controlador remoto sob luz solar directa nem temperatura elevada.
- Não o deixar cair no chão e protege-lo da água.
- Se premir o botão FUNÇÃO durante o funcionamento, o ar condicionado pode parar durante 3 minutos para protecção antes de o poder voltar a ligar.

Funções diversas

■ Controlo de reinício automático

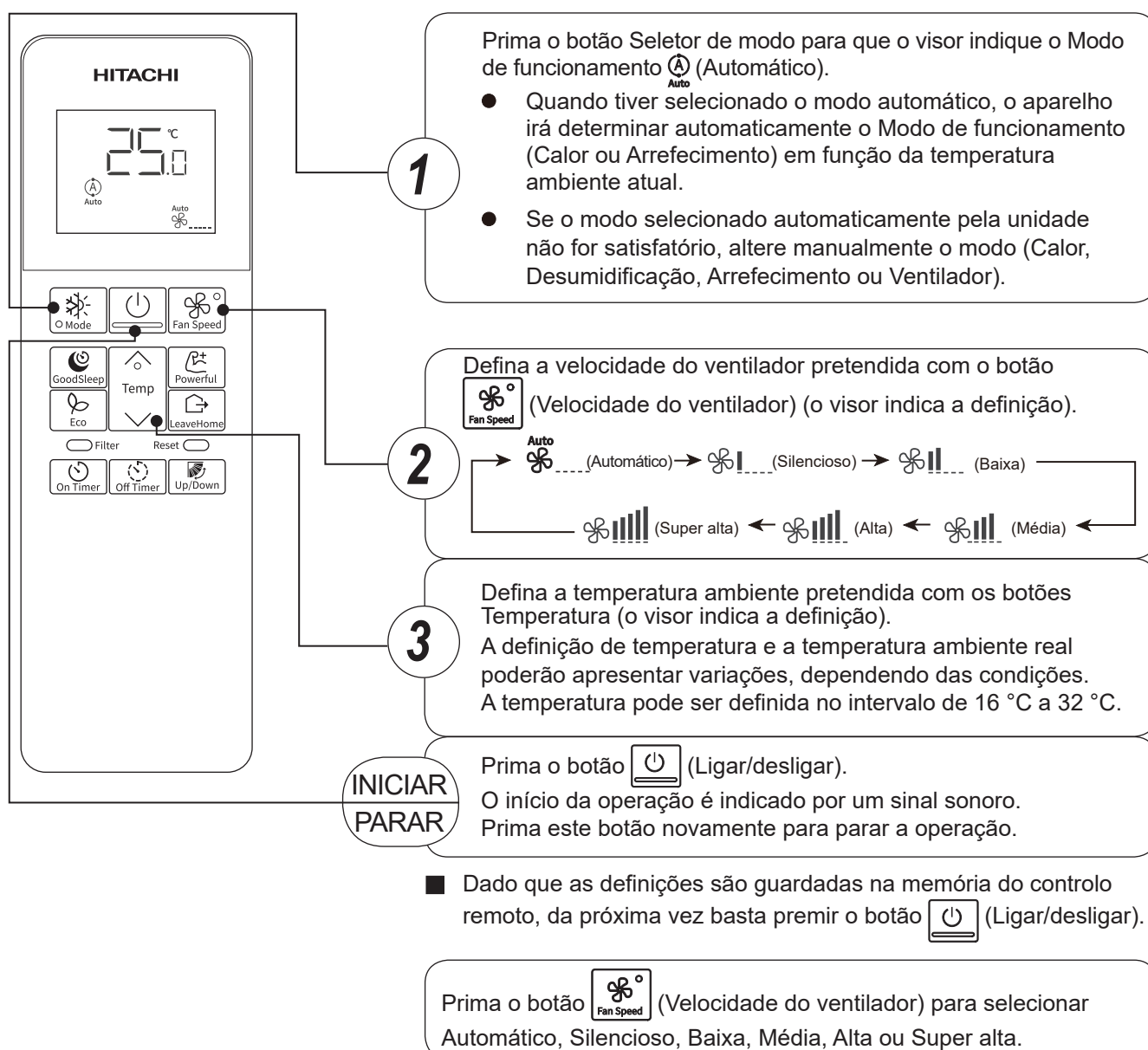
- Se ocorrer uma falha na corrente elétrica, a operação será reiniciada automaticamente quando a corrente elétrica voltar, utilizando o Modo de funcionamento e o fluxo de ar anteriormente selecionados.
(Isto ocorre porque a operação não é parada pelo controlo remoto.)
- Se não pretender que o aparelho seja reiniciado quando a corrente elétrica voltar, desligue a sua alimentação.
Quando voltar a ligar o disjuntor, a operação da unidade será reiniciada automaticamente quando a corrente elétrica voltar, utilizando o Modo de funcionamento e o fluxo de ar anteriores.

Nota: 1. Se não necessitar do controlo de reinício automático, contacte o seu agente de vendas.

2. O controlo de reinício automático não está disponível quando o temporizador ou o temporizador GoodSleep estiverem ativados.

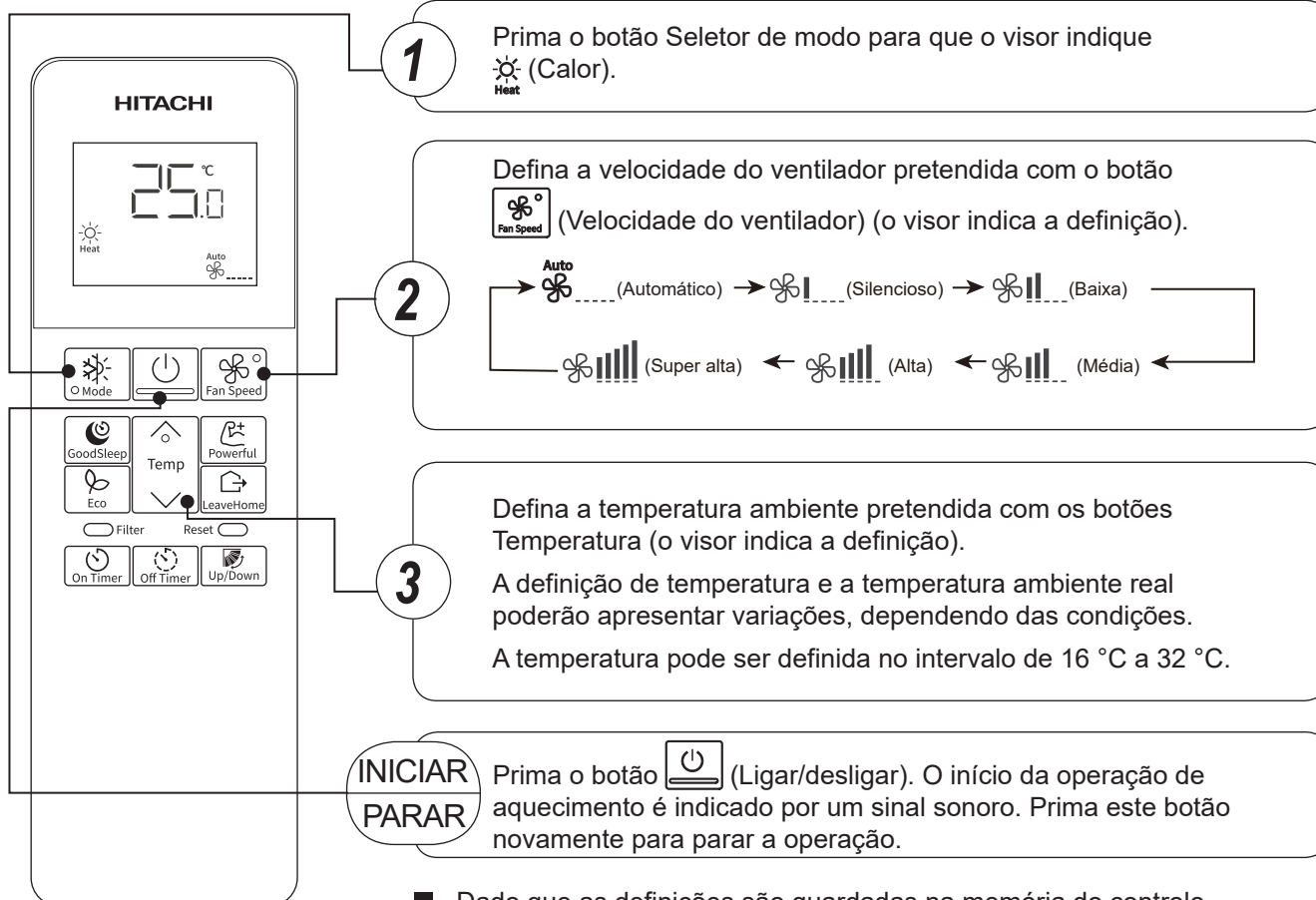
Modo automático

A unidade irá determinar automaticamente o Modo de funcionamento (Calor ou Arrefecimento) em função da temperatura ambiente atual. O Modo de funcionamento selecionado muda consoante a variação da temperatura ambiente.



Modo de calor

- Utilize o aparelho para aquecimento quando a temperatura exterior for inferior a 24 °C. Se esta for demasiado elevada (acima de 24 °C), o Modo de calor poderá não funcionar para proteger o aparelho.
- Para manter a fiabilidade do aparelho, utilize-o apenas com temperaturas exteriores superiores a -15 °C.



- Dado que as definições são guardadas na memória do controlo remoto, da próxima vez basta premir o botão (Ligar/desligar).
- Durante o modo automático do ventilador, a velocidade do ventilador muda como é indicado a seguir:
 - Quando a diferença entre a temperatura ambiente e a temperatura definida for elevada, o ventilador começa a funcionar na velocidade Super alta.
 - Quando a temperatura ambiente alcançar a temperatura predefinida, a velocidade do ventilador muda para uma velocidade mais lenta para proporcionar as condições de temperatura ideais para um aquecimento saudável.

■ Descongelação

A descongelação é efetuada durante 5 a 10 minutos, aproximadamente de hora a hora, quando se forma gelo no permutador de calor da unidade exterior.

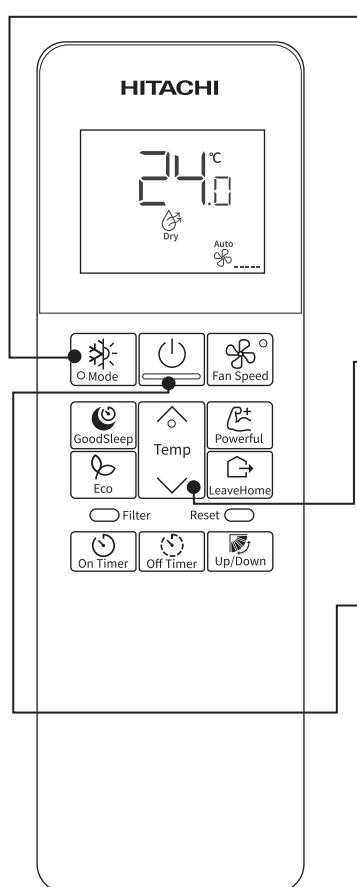
Durante a operação de descongelação, o indicador de operação pisca num ciclo de 2 segundos aceso e 1 segundos apagado.

O tempo máximo de descongelação é de 20 minutos.

(Se o comprimento da tubagem for superior ao habitual, é provável que se forme gelo.)

Modo de desumidificação

Utilize o aparelho para desumidificação quando a temperatura ambiente for superior a 16 °C. Esta função não funciona a temperaturas inferiores a 15 °C.



1 Prima o botão Seletor de modo para que o visor indique  (Desumidificação). A velocidade do ventilador está definida para Automático. Prima o botão  (Velocidade do ventilador) para selecionar Silencioso, Baixa ou Automático.

2 Defina a temperatura ambiente pretendida com os botões Temperatura (o visor indica a definição). Para a desumidificação, recomendamos que defina a temperatura ambiente no intervalo de 20 a 26 °C. A temperatura pode ser definida no intervalo de 16 °C a 32 °C.

INICIAR PARAR Prima o botão  (Ligar/desligar). O início da operação de desumidificação é indicado por um sinal sonoro. Prima este botão novamente para parar a operação.

■ Dado que as definições são guardadas na memória do controlo remoto, da próxima vez basta premir o botão  (Ligar/desligar).

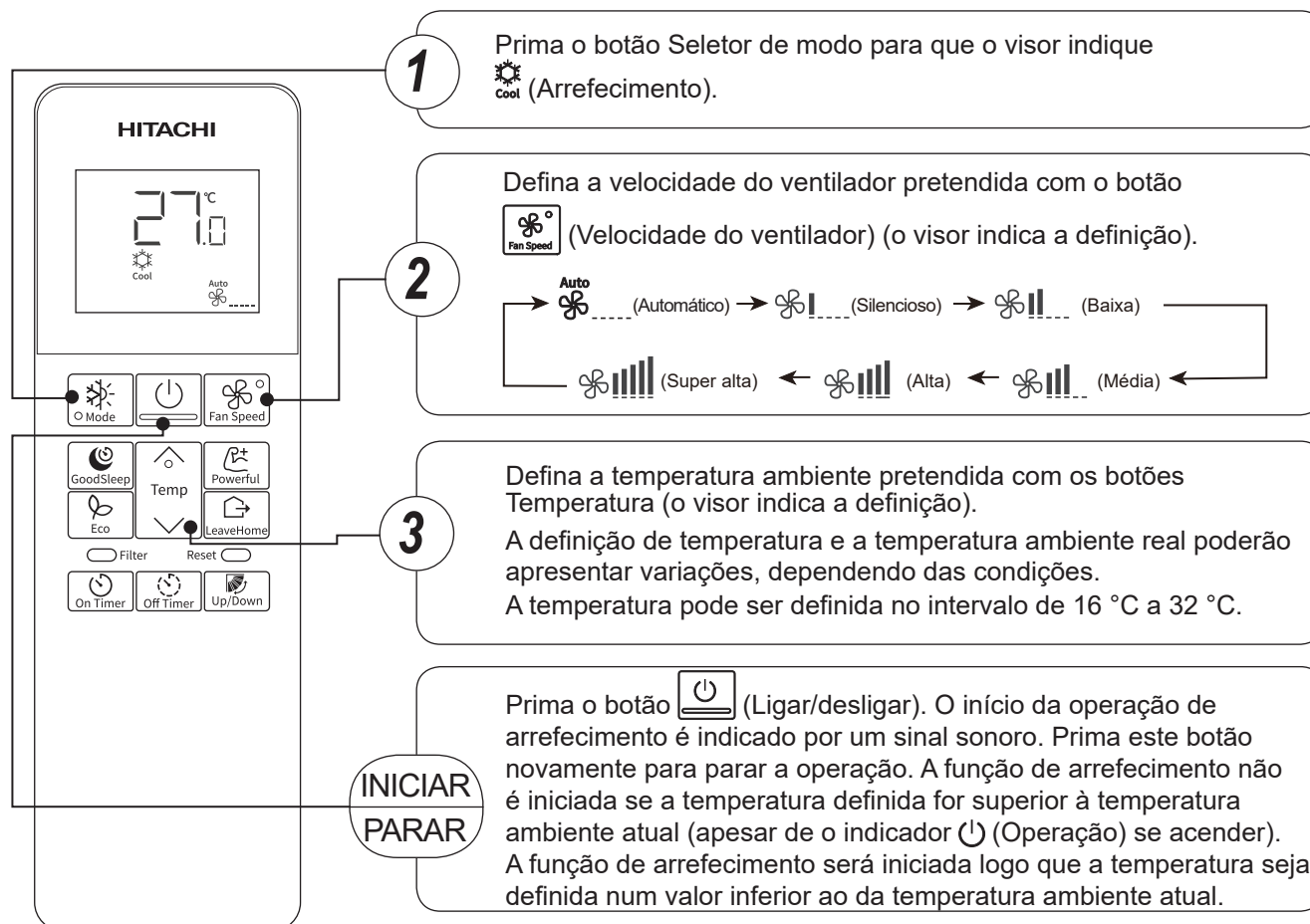
PORTUGUÊS

■ Função de desumidificação

- Quando a temperatura ambiente for mais alta do que a temperatura definida: O aparelho irá desumidificar a divisão, reduzindo a temperatura interior para o valor predefinido. Quando a temperatura interior é mais baixa do que a temperatura definida: A desumidificação será efetuada a uma temperatura ligeiramente inferior à temperatura ambiente atual, independentemente da temperatura definida.
- A temperatura ambiente definida poderá não ser alcançada, dependendo do número de pessoas presentes na divisão ou de outras condições da mesma.

Modo de arrefecimento

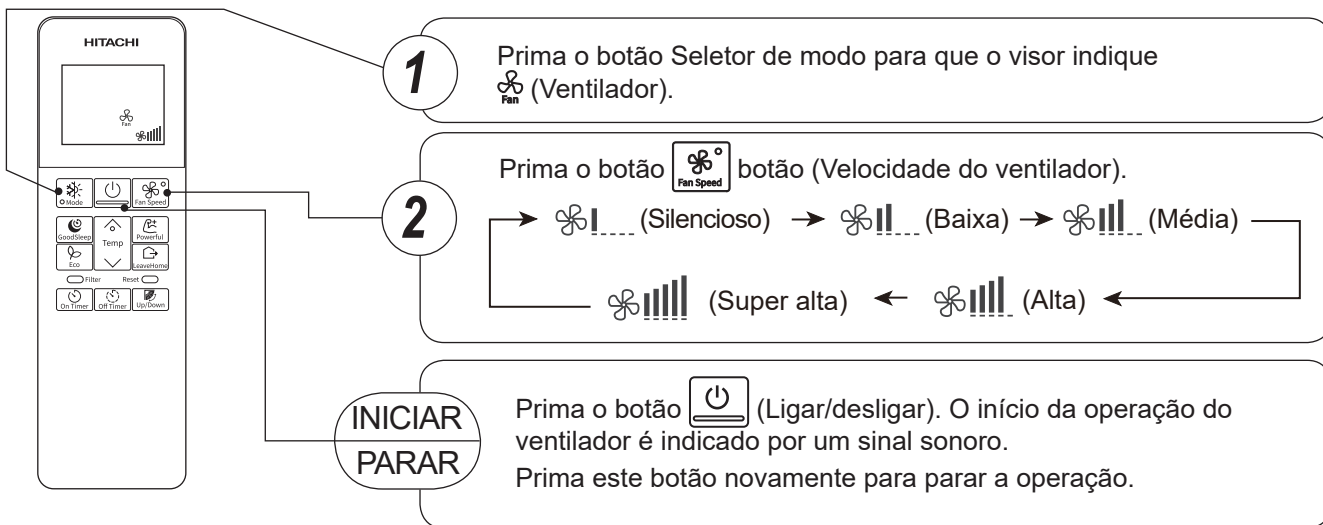
Utilize o aparelho para arrefecimento quando a temperatura exterior se situar entre -10 e 46 °C. Se a humidade interior for muito elevada (superior a 80%), é possível que se forme condensação na grelha de saída de ar da unidade interior.



- Dado que as definições são guardadas na memória do controlo remoto, da próxima vez basta premir o botão (Ligar/desligar).
- Durante o modo automático do ventilador, a velocidade do ventilador muda como é indicado a seguir:
 - Quando a diferença entre a temperatura ambiente e a temperatura definida for elevada, o ventilador começa a funcionar na velocidade Super alta.
 - Quando a temperatura ambiente alcançar a temperatura definida, a velocidade do ventilador muda para uma velocidade mais lenta para proporcionar as condições de temperatura ideais para um arrefecimento saudável.

Modo de ventilador

O aparelho pode ser utilizado apenas para efetuar a circulação do ar.



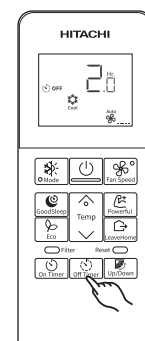
PORTUGUÊS

Reserva do temporizador

■ Estão disponíveis funções de temporizador de ativação e desativação. ■ A operação para à hora definida

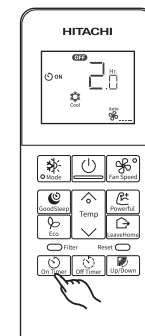
Reserva do temporizador

- 1** **Definição da hora de desativação**
- Selecione a hora de desativação do temporizador premindo o botão .
 - Quando premir o botão, a hora definida é alterada de acordo com a sequência indicada abaixo.
- Defina o temporizador para -0,5 h -1 h -2 h -3 h -10 h -11 h -12 h
- ↑ Cancelar o temporizador de desativação



- 2** **Definição da hora de ativação**
- Selecione a hora de ativação premindo o botão .
 - Quando premir o botão, a hora definida é alterada de acordo com a sequência indicada abaixo.
- Defina o temporizador para -0,5 h -1 h -2 h -3 h -10 h -11 h -12 h
- ↑ Cancelar o temporizador de ativação

■ A operação irá iniciar-se com a temperatura definida à hora definida.

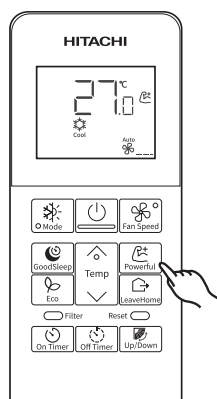


NOTA

- Na definição do temporizador, se não premir um botão por 3 segundos, o modo de definição é abandonado e permanece com a hora predefinida.
- Além disso, o ícone do temporizador de ativação " ON " ou do temporizador de desativação " OFF " permanece no LCD para indicar a definição do mesmo.
- Durante a definição do temporizador, se premir o botão de ativação, o modo de ajuste é imediatamente abandonado.
- É possível definir o temporizador de ativação e desativação em simultâneo.
- Quando ambas as definições do temporizador forem ajustadas em simultâneo, a seta "▶" aparecerá no LCD junto de " ON " ou " OFF ", que será executado primeiro.
- O temporizador de ativação ou desativação pode ser cancelado sem um deslocamento longo premindo simultaneamente o botão Temporizador de ativação e Temporizador de desativação durante 3 segundos.

Modo poderoso

- Premindo o botão  (Alta potência) durante a operação Automático, Calor, Desumidificação, Arrefecimento ou Ventilador, o aparelho de ar condicionado funciona à máxima potência.
- Com este modo, será emitido um fluxo de ar mais frio ou mais quente pela unidade interior nas funções de arrefecimento ou calor, respetivamente.



INICIAR

Prima o botão  (Alta potência) durante o funcionamento.

- "  " é apresentado no LCD.
A operação no modo de alta potência para ao fim de 20 minutos. Em seguida, o sistema começa a funcionar automaticamente com as definições anteriores à operação em alta potência.

CANCELAR

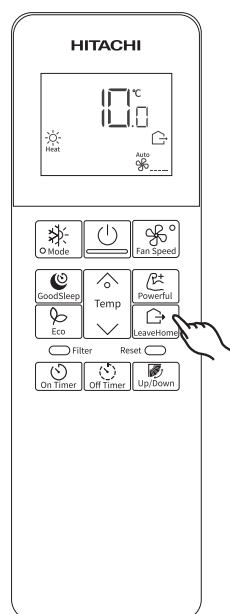
- Prima o botão  (Ligar/desligar), ou
Prima novamente o botão  (Alta potência).
• "  " desaparece do LCD.

NOTA

- Quando Eco Operation, LeaveHome Operation, GoodSleep Timer for selecionado, Powerful Operation será cancelado.
- Durante a operação a alta potência, a capacidade do aparelho de ar condicionado não aumenta
 - se a unidade já estiver a funcionar na capacidade máxima.
 - poucos instantes antes de ser iniciado o modo de descongelação (quando a unidade está a funcionar no Modo de calor).

Sair de casa

- Evite que a temperatura ambiente baixe demasiado quando a casa estiver vazia. A temperatura inicial é de 10 °C, podendo ser definida no intervalo de 10 °C a 16 °C.



INICIAR

- ① Prima o botão  (Ausência) quando o aparelho estiver parado ou em funcionamento.
A temperatura ambiente é definida para 10 °C e o aquecimento é iniciado.
- ② Ajuste a temperatura ambiente pretendida com os botões Temperatura. A temperatura pode ser definida no intervalo de 10 °C a 16 °C.
 - "  ", "  ", "  ", "Definir temperatura" é apresentado no LCD.

CANCELAR

- Prima o botão  (Ligar/desligar), ou
Prima novamente o botão  (Ausência).
Mude para outro Modo de funcionamento.

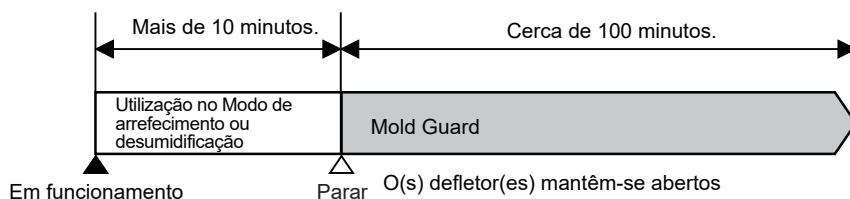
NOTA

- Durante a operação Ausência, não é possível alterar a velocidade do ventilador nem a posição do defletor horizontal.

✦ Operação Mold Guard

- Após a interrupção da função de arrefecimento, o ventilador da unidade interior é seco com o Modo de ventilador ou calor para eliminar a formação de bolores na unidade interior.
 - O período da operação Mold Guard é de cerca de 100 minutos.
 - Não remove bolores nem realiza uma esterilização.

O processo Mold Guard



- "⏻" (Lâmpada de Operação) na unidade interna piscar durante a operação do Mold Guard.
- Se o aparelho de ar condicionado for utilizado no Modo de arrefecimento ou desumidificação (incluindo no modo automático) durante mais de 10 minutos e depois desligado, iniciar-se-á a operação Mold Guard.
- Se o funcionamento do aparelho for interrompido no Modo de calor, a função Mold Guard não será iniciada.
- A temperatura ou a humidade ambiente podem aumentar.

■ Como definir e cancelar a operação Mold Guard

Para a definição

- 1 • Prima simultaneamente o botão de definição da temperatura ambiente e o botão (Temporizador de ativação) durante 5 segundos quando o aparelho de ar condicionado estiver parado. "✦" é apresentado no LCD.

Para cancelar

- 2 • Prima simultaneamente o botão de definição da temperatura ambiente e o botão (Temporizador de ativação) durante 5 segundos quando o aparelho de ar condicionado estiver parado.
- O indicador "✦" desaparece do LCD.

■ Como parar a meio da operação Mold Guard

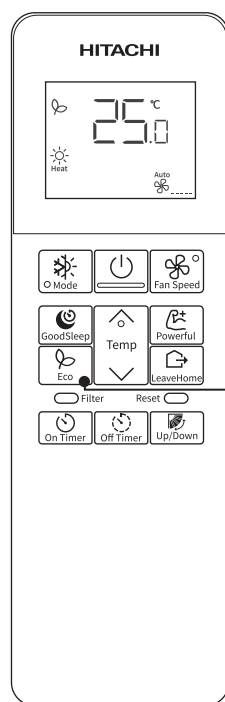
- 3 • Prima o botão (Ligar/desligar) duas vezes e a função será cancelada.
- O indicador "⏻" da unidade interior apaga-se. No entanto, a definição da função Mold Guard não será cancelada, apesar de a operação ter sido interrompida.

NOTA

- Se o funcionamento do aparelho for interrompido no Modo de calor, a função Mold Guard não será iniciada.
- Se o funcionamento do aparelho for interrompido pelo temporizador de desativação ou GoodSleep, a função Mold Guard não será iniciada.
- Se o temporizador de ativação estiver definido e se o período até ao início for inferior a cerca de 2 horas, a função Mold-Guard não será iniciada.
- Dependendo da situação, a função Mold Guard irá funcionar com o Modo de ventilador.
- A temperatura ou a humidade ambiente podem aumentar.
- Quando existe uma janela perto da unidade interior, é possível que ocorra condensação de água na mesma durante a operação Mold Guard. Se necessário, cancele a função Mold Guard.

Tryb Eco

- Função de poupança de energia que altera a temperatura definida e limita o consumo máximo de energia.



Premindo o botão  (Eco) durante a operação Calor, Automático, Desumidificação ou Arrefecimento, o aparelho de ar condicionado entra no modo "Eco".

INICIAR

Prima o botão  (Eco) durante a operação.

- "  " é apresentado no LCD.
- O modo de poupança de energia arranca quando a definição da temperatura for alterada para mais elevada ou mais baixa, reduzindo assim o consumo de energia.

CANCELAR

Prima o botão  (Ligar/desligar).

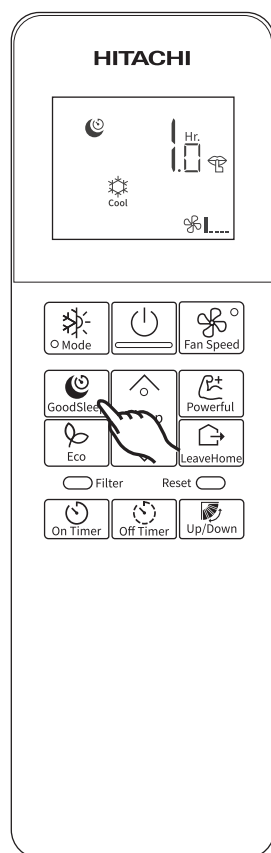
- Prima novamente o botão  (Eco).
- "  " desaparece do LCD.

NOTA

- Caso o consumo de energia já seja baixo, a função Eco não o irá reduzir.
- Ao pressionar o botão poderoso, botão Modo, botão LeaveHome, operação Eco será cancelada.
- Após um reinício automático, a função Eco é cancelada e iniciando-se o Modo de funcionamento anteriormente selecionado.

Definição do temporizador GoodSleep

Premindo o botão  (GoodSleep) durante o modo Automático, Calor, Desumidificação, Arrefecimento ou Ventilador, a unidade altera a temperatura ambiente e reduz a velocidade do ventilador.



Modo	Indicação
Temporizador GoodSleep	Defina o temporizador para -0,5 h -1 h -2 h -3 h -10 h -11 h -12 h  Cancelar o temporizador GoodSleep 

INICIAR

Quando o temporizador GoodSleep estiver ativado, o aparelho continuará a funcionar durante o número de horas indicado.

Quando o botão  (GoodSleep) for premido,

- A informação do temporizador é apresentada no LCD.
- O indicador do temporizador acende-se e a unidade interior emite um sinal sonoro.

CANCELAR

- Prima o botão  (Ligar/desligar) .

O aparelho de ar condicionado entra no modo de espera.

- Prima novamente o botão  (GoodSleep) até que o temporizador seja cancelado.

"" e o número de horas desaparecerão do LCD.

O indicador do temporizador apaga-se e a unidade interior emite um sinal sonoro.

NOTA

- A velocidade do ventilador da unidade interior não muda, mesmo quando é premido o botão da velocidade do ventilador.
- Se definir o temporizador GoodSleep tendo definido o temporizador de ativação e desativação anteriormente, o primeiro ativa-se, cancelando a definição do temporizador de desativação ou ativação.
- Não é possível definir o temporizador de ativação e desativação, se o temporizador GoodSleep tiver sido definido antes.
- O temporizador GoodSleep será cancelado se Operação LeaveHome selecionada.

Ajuste da direção do fluxo de ar

1

Ajuste o fluxo de ar para cima e para baixo.

Conforme o Modo de funcionamento, o defletor de ar horizontal é automaticamente ajustado para o ângulo adequado para cada modo. O defletor pode oscilar para cima e para baixo, podendo também ser definido no ângulo pretendido com o botão "Up/Down" (para cima/para baixo)".

Prima o botão "Up/Down" (para cima/para baixo)". O defletor começa a oscilar para cima e para baixo.

"Up/Down" é apresentado no ecrã LCD.

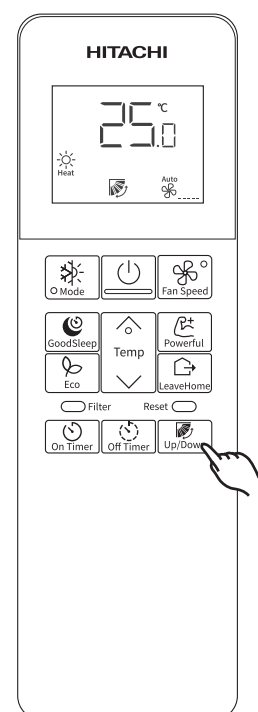
Prima novamente o botão "Up/Down" (Para cima/para baixo)". O ou os defletores param na posição em que estiverem.

"Up/Down" desaparece do ecrã LCD.

- Se o botão "Up/Down" (Para cima/para baixo)" for premido uma só vez, o defletor de ar horizontal oscila para cima e para baixo. Se o botão for premido novamente, o defletor para na posição em que estiver. Poderá ser necessário aguardar cerca de 6 segundos até que defletor se comece a mover novamente.
- Quando o funcionamento for interrompido, o defletor de ar horizontal desloca-se até à posição com a saída de ar fechada.

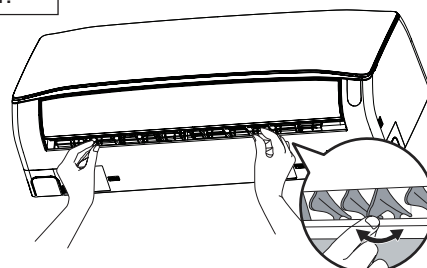
CUIDADO

- No modo de "arrefecimento" não mantenha o defletor horizontal a oscilar durante muito tempo. Podem formar-se algumas gotas no defletor de ar horizontal, que poderão cair.



2

Ajuste o fluxo de ar para a esquerda e para a direita. Segure no defletor de ar vertical como mostrado à direita e defina o fluxo de ar para a esquerda ou para a direita.



Como trocar as pilhas do controlo remoto

1

Remova a tampa conforme ilustrado na figura e retire as pilhas antigas.

2

Instale as pilhas novas.

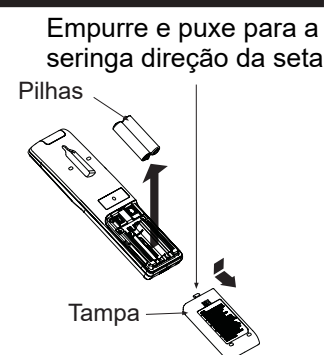
As pilhas devem ser introduzidas no sentido indicado pelas marcas existentes no controlo remoto.

CUIDADO

1. Não misture pilhas novas e usadas, nem de tipos diferentes.
2. Remova as pilhas se não tencionar utilizar o controlo remoto durante 2 ou 3 meses.
3. As pilhas devem ser do tamanho AAA, 1.5V.

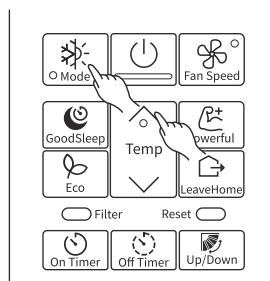
NOTA

- Troque as pilhas quando o visor LCD do controlo remoto reiniciar ao premir qualquer tecla e não houver resposta do ar condicionado.



Bloqueio do modo de funcionamento

O controlo remoto pode ser definido para fixar o Modo de calor (incluindo o Modo de ventilador), o Modo de arrefecimento e o Modo de desumidificação (incluindo o Modo de ventilador).



■ Método para bloquear o Modo de calor (incluindo o Modo de ventilador).

Prima simultaneamente os botões  (Modo) e  durante cerca de 3 segundos quando o controlo remoto estiver desligado.

", "" será exibido por cerca de 10 anos. Mais tarde, "" permanecerá. Isto indica que o funcionamento em Modo de calor está bloqueado.

Quando o botão  (Modo) é premido, serão apresentados "" ou ".

■ Método para desbloquear o Modo de calor (incluindo o Modo de ventilador).

Prima simultaneamente os botões  (Modo) e  durante cerca de 3 segundos quando o controlo remoto estiver desligado.

Todos os símbolos do modo de operação aparecerão no visor por cerca de 10 segundos. Depois disso, "" permanecerá.

Isto indica que o funcionamento em Modo de calor está desbloqueado.

■ Método para bloquear o funcionamento nos modos de arrefecimento e de desumidificação (incluindo o Modo de ventilador).

Prima simultaneamente os botões  (Modo) e  durante cerca de 3 segundos quando o controlo remoto estiver desligado.

", ", "" será exibido por cerca de 10 segundos. Mais tarde, "" permanecerá.

Isto indica que o funcionamento em Modo de arrefecimento e de desumidificação está bloqueado.

Quando o botão  (Modo) é premido, serão apresentados "", "" ou ".

■ Método para desbloquear o funcionamento nos modos de arrefecimento e de desumidificação (incluindo o Modo de ventilador).

Prima simultaneamente os botões  (Modo) e  durante cerca de 3 segundos quando o controlo remoto estiver desligado.

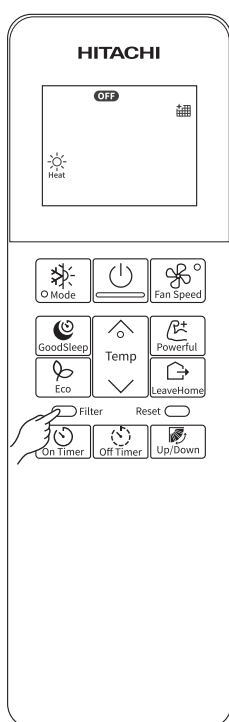
Todos os símbolos do modo de operação aparecerão no visor por cerca de 10 segundos. Depois disso "" permanecerá.

Isto indica que o funcionamento em Modo de arrefecimento e de desumidificação está desbloqueado.

NOTA

- A função de bloqueio do modo de operação não será ativada se as reservas de temporizador forem ativadas. Primeiro, é necessário desativar as reservas do temporizador. Em seguida, a função Operation Mode Lock pode ser ativada.
- O bloqueio do Modo de Operação será cancelado se o botão  (Reset) for pressionado ou durante a substituição da bateria.
- O botão Ausência é desativado durante o funcionamento do bloqueio dos modos Arrefecimento ou Desumidificação.

Como repor o indicador do filtro na unidade interior



O sinal do filtro na unidade interior vai mostrar com luz de lâmpada " ".

O motivo é a limpeza do filtro de ar não ser efetuada há muito tempo. Limpe o filtro de ar.

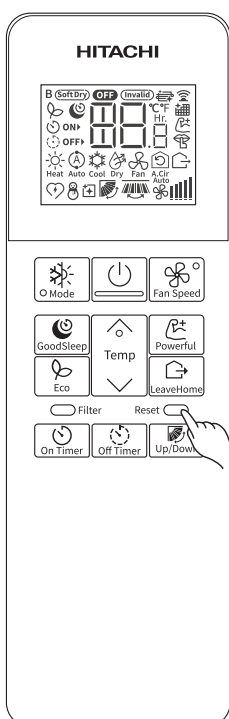
Para repor o indicador do filtro, prima o botão do filtro no modo desligado apontando o controlo remoto para a unidade interior.

O símbolo " " ficará visível no ecrã LCD durante cerca de 3 segundos e o indicador do filtro da unidade interior apaga-se.

NOTA

- O botão do filtro está ativo apenas no modo desligado.

Função Repor (para reposição do equipamento)



Após a substituição das pilhas, ou em qualquer outra situação improvável, se o visor não mudar após pressão numa tecla ou se aparecerem nele sinais ininteligíveis, prima o botão Repor para repor o equipamento e o controlo remoto.

Para repor o controlo remoto, prima e liberte o botão Repor. O visor terá o aspeto mostrado durante 2 segundos e depois muda para o ecrã normal.

NOTA

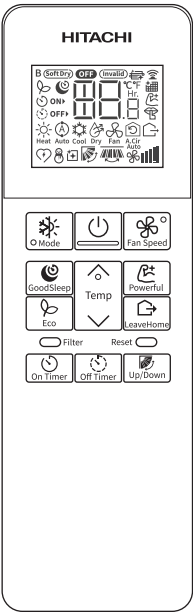
- Use um objeto pontiagudo como uma caneta para premir o botão Repor.
- Assim que o controle remoto for redefinido, todas as configurações serão redefinidas.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΩΜΑΤΙΟΥ
ΧΩΡΙΣΜΕΝΟΣ ΤΥΠΟΣ
CJ ΣΕΙΡΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ
RAK-CJ20PHAΕ
RAK-CJ25PHAΕ
RAK-CJ35PHAΕ
RAK-CJ50PHAΕ

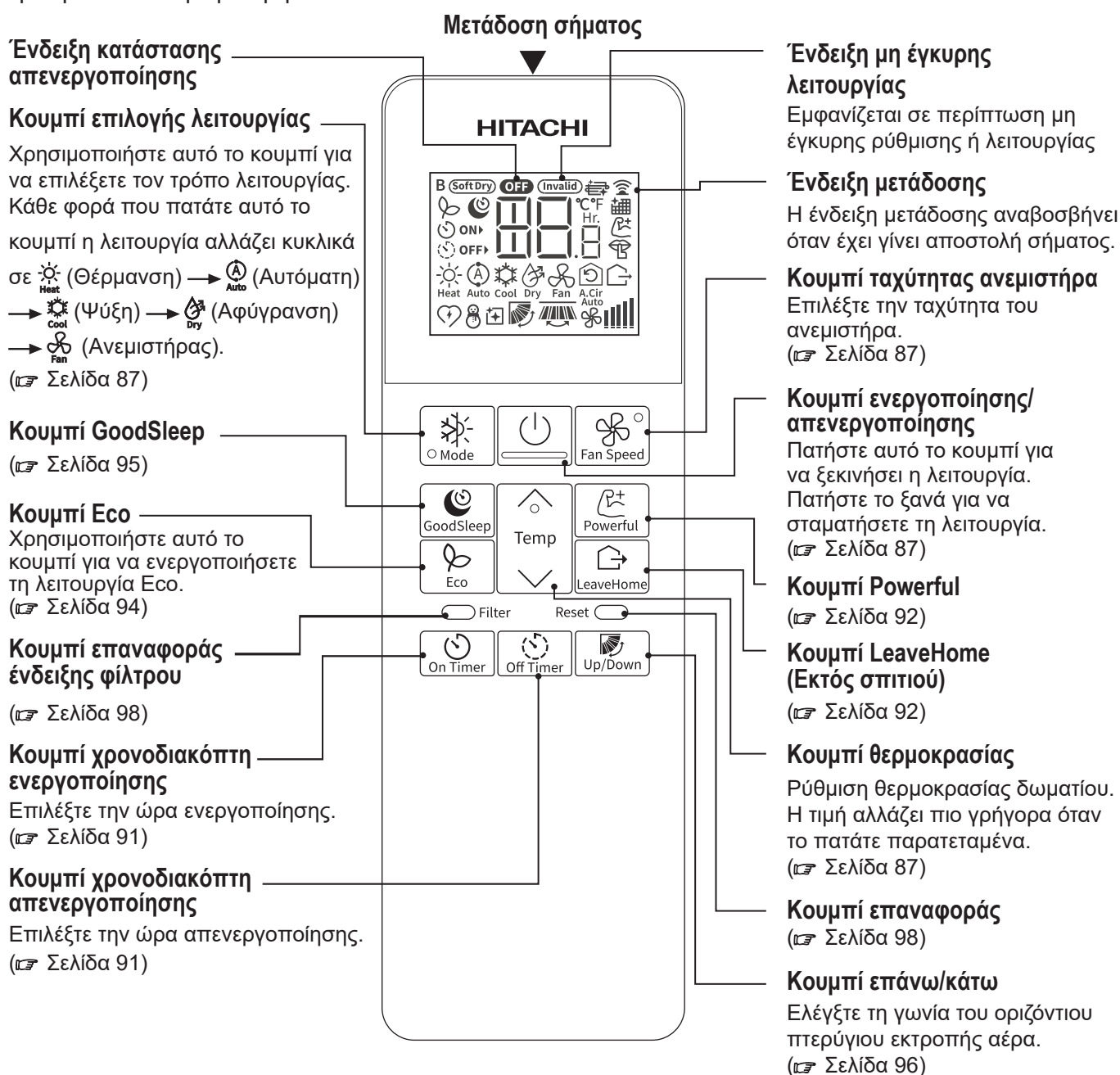
3.7.1181535451351.1
RC-AGL11A0E



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ονόματα και λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου

- Ελέγχει τον τρόπο λειτουργίας και τη ρύθμιση χρονοδιακόπτη του κλιματιστικού. Η εμβέλεια ελέγχου είναι περίπου 7 μέτρα. Εάν ο εσωτερικός φωτισμός ελέγχεται ηλεκτρονικά, η εμβέλεια ελέγχου μπορεί να είναι μικρότερη.



Προφυλάξεις σχετικά με τη χρήση

- Μην τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο σε άμεσο ηλιακό φως και σε σημεία με υψηλή θερμοκρασία.
- Προσέξτε να μην πέσει κάτω και να το προστατεύετε από το νερό.
- Εάν πατήσετε το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το κλιματιστικό μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί για περίπου 3 λεπτά για λόγους προστασίας και στη συνέχεια να εκκινήσει και πάλι.

Διάφορες λειτουργίες

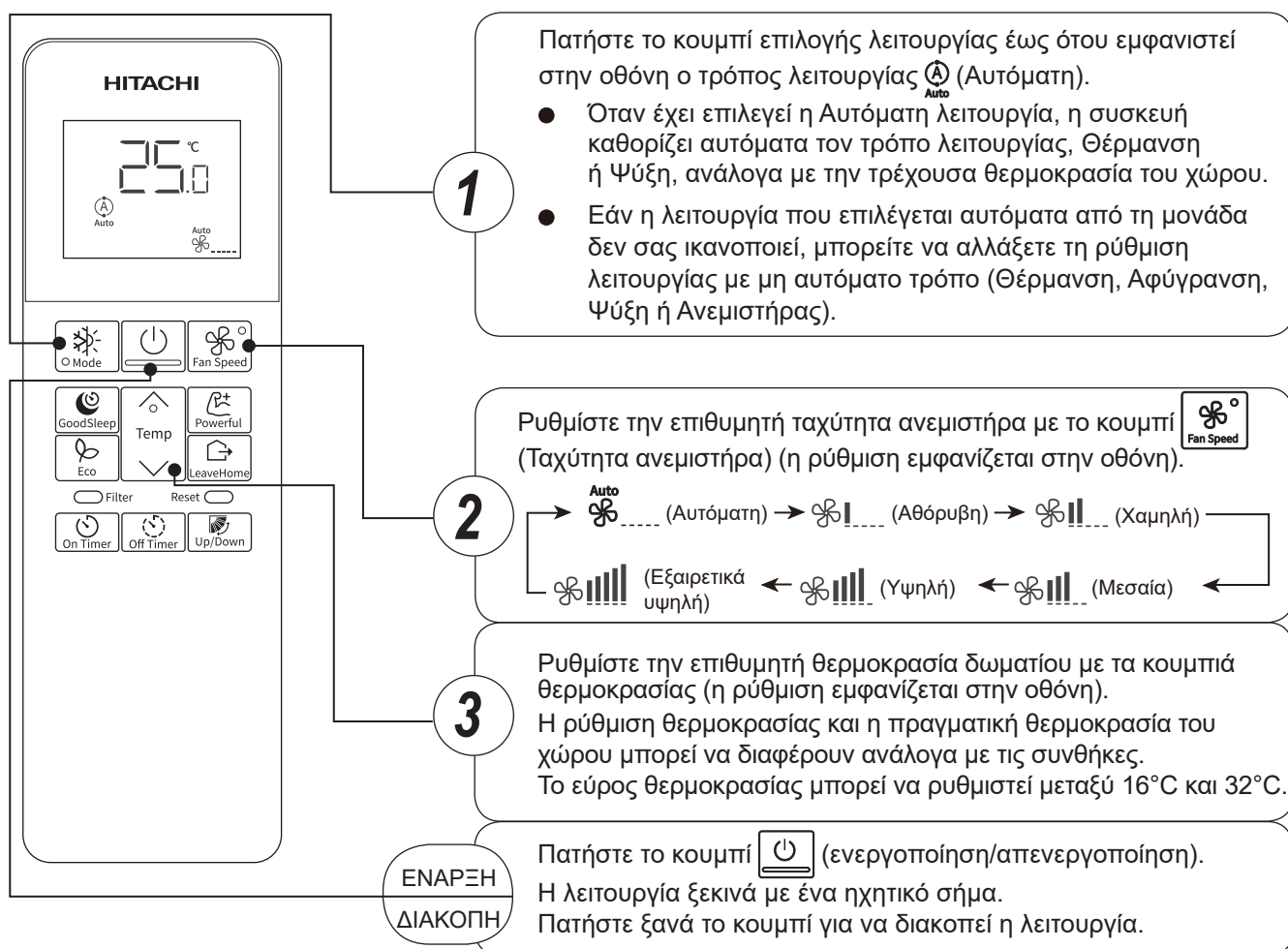
■ Έλεγχος αυτόματης επανεκκίνησης

- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, το κλιματιστικό θα τεθεί αυτόματα ξανά σε λειτουργία μόλις αποκατασταθεί η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος διατηρώντας τον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας και την προηγούμενη κατεύθυνση της ροής αέρα. (Καθώς η λειτουργία δεν διακόπτεται από το τηλεχειριστήριο.)
 - Εάν δεν θέλετε να συνεχιστεί η λειτουργία μετά την αποκατάσταση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, κλείστε την τροφοδοσία ρεύματος. Όταν ανοίξετε το διακόπτη κυκλώματος, η λειτουργία θα επανεκκινηθεί αυτόματα διατηρώντας τον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας και την προηγούμενη κατεύθυνση της ροής αέρα.
- Σημείωση: 1. Εάν δεν χρειάζεστε έλεγχο αυτόματης επανεκκίνησης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεων.
2. Ο έλεγχος αυτόματης επανεκκίνησης δεν διατίθεται όταν έχει οριστεί η λειτουργία χρονοδιακόπτη ή χρονοδιακόπτη GoodSleep.

Αυτόματος τρόπος λειτουργίας

Η συσκευή θα καθορίσει αυτόματα τον τρόπο λειτουργίας, Θέρμανση ή Ψύξη, ανάλογα με την τρέχουσα θερμοκρασία του χώρου. Ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας αλλάζει όταν μεταβάλλεται η θερμοκρασία του χώρου.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

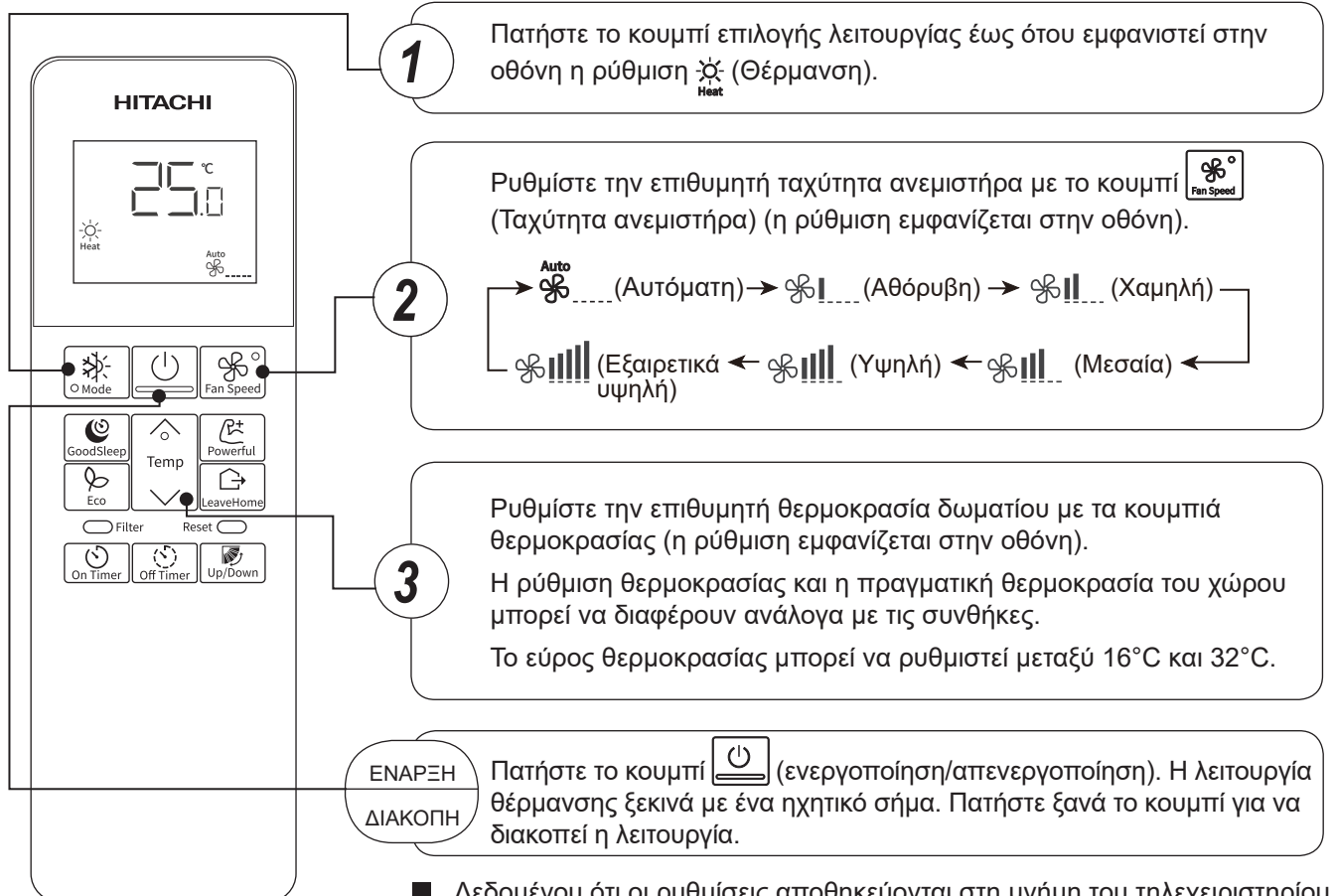


- Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) την επόμενη φορά.

Πατήστε το κουμπί (Ταχύτητα ανεμιστήρα) για να επιλέξετε Αυτόματη, Αθόρυβη, Χαμηλή, Μεσαία, Υψηλή ή Εξαιρετικά υψηλή.

Λειτουργία θέρμανσης

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για θέρμανση, όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι μικρότερη από 24°C. Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλή (πάνω από 24°C), ενδέχεται να μη λειτουργήσει η θέρμανση προκειμένου να προστατευτεί η συσκευή.
- Για να διατηρηθεί η αξιοπιστία της συσκευής, πρέπει να την χρησιμοποιείτε όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι μεγαλύτερη από -15°C.



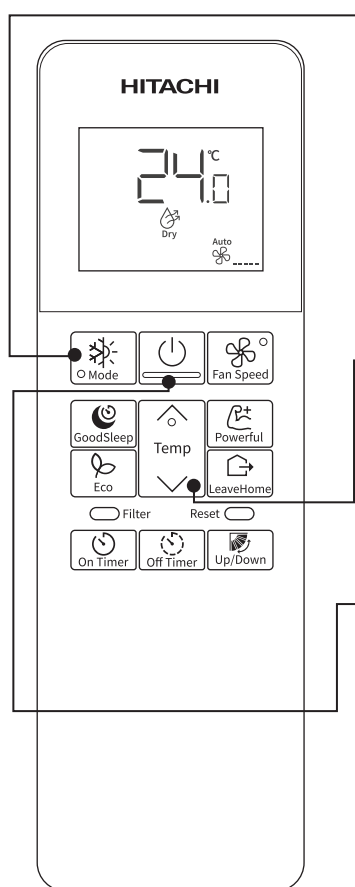
- Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) την επόμενη φορά.
- Στην αυτόματη λειτουργία του ανεμιστήρα, η ταχύτητα ανεμιστήρα αλλάζει αυτόματα όπως αναφέρεται παρακάτω:
 - Όταν η διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας του χώρου και της ρύθμισης θερμοκρασίας είναι μεγάλη, ο ανεμιστήρας ξεκινά να λειτουργεί σε εξαιρετικά υψηλή ταχύτητα.
 - Όταν η θερμοκρασία του χώρου φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα γίνει χαμηλότερη προκειμένου να επιτευχθούν οι βέλτιστες συνθήκες θερμοκρασίας δωματίου για φυσική και υγιεινή θέρμανση.

■ Απόψυξη

Η απόψυξη πραγματοποιείται περίπου μία φορά ανά ώρα, όταν σχηματίζεται πάγος στον εναλλάκτη θερμότητας της εσωτερικής μονάδας και διαρκεί 5~10 λεπτά κάθε φορά. Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει κυκλικά, παραμένοντας αναμμένη για 2 δευτερόλεπτα και σβήνοντας για 1 δευτερόλεπτο. Η μέγιστη διάρκεια απόψυξης είναι 20 λεπτά. (Εάν το μήκος των σωλήνων που χρησιμοποιούνται είναι μεγαλύτερο από το συνηθισμένο, είναι πιθανό να σχηματιστεί πάγος.)

Λειτουργία αφύγρανσης

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για αφύγρανση, όταν η θερμοκρασία του χώρου είναι πάνω από 16°C. Όταν η θερμοκρασία είναι κάτω από 15°C, η αφύγρανση δεν λειτουργεί.



1

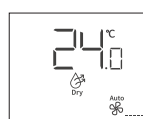
Πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ρύθμιση  (Αφύγρανση).

Η ταχύτητα του ανεμιστήρα ορίζεται στη ρύθμιση Αυτόματη.

Πατήστε το κουμπί  (Ταχύτητα ανεμιστήρα) για να επιλέξετε Αθόρυβη, Χαμηλή ή Αυτόματη.

2

Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου με τα κουμπιά θερμοκρασίας (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).



Η συνιστώμενη θερμοκρασία δωματίου για τη λειτουργία αφύγρανσης είναι 20°C-26°C.

Το εύρος θερμοκρασίας μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 16°C και 32°C.

ΕΝΑΡΞΗ
ΔΙΑΚΟΠΗ

Πατήστε το κουμπί  (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση).

Η λειτουργία αφύγρανσης ξεκινά με ένα ηχητικό σήμα.

Πατήστε ξανά το κουμπί για να διακοπεί η λειτουργία.

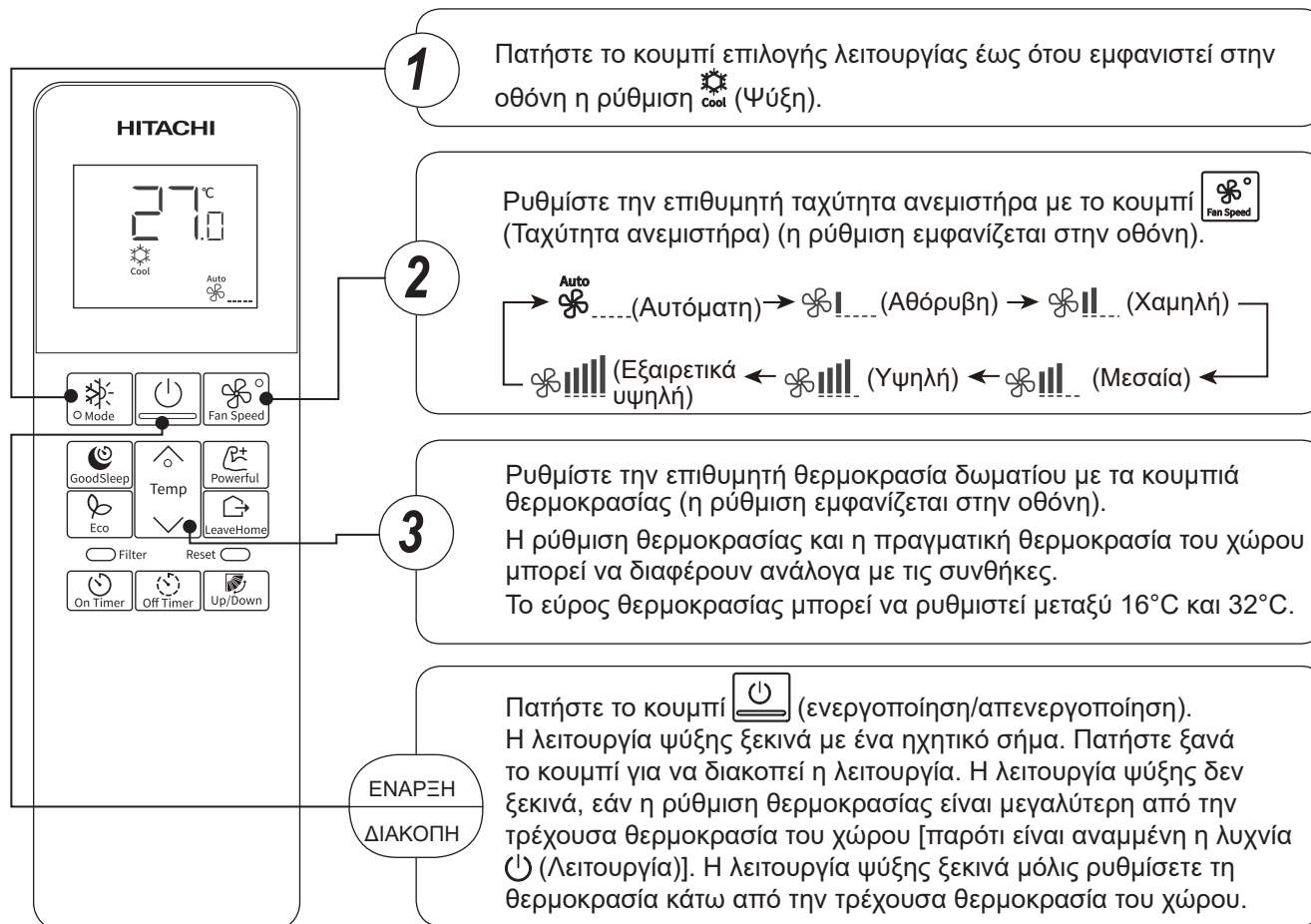
- Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί  (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) την επόμενη φορά.

■ Λειτουργία αφύγρανσης

- Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι μεγαλύτερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας: Η συσκευή κάνει αφύγρανση του χώρου, μειώνοντας τη θερμοκρασία δωματίου στο προκαθορισμένο επίπεδο.
Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι μικρότερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας: Όταν η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι ελαφρώς χαμηλότερη από την τρέχουσα θερμοκρασία του χώρου, πραγματοποιείται αφύγρανση ανεξάρτητα από τη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Η προκαθορισμένη θερμοκρασία δωματίου μπορεί να μην επιτευχθεί, ανάλογα με τον αριθμό των ατόμων που βρίσκονται στο χώρο ή άλλες συνθήκες που επικρατούν στο χώρο αυτό.

Λειτουργία ψύξης

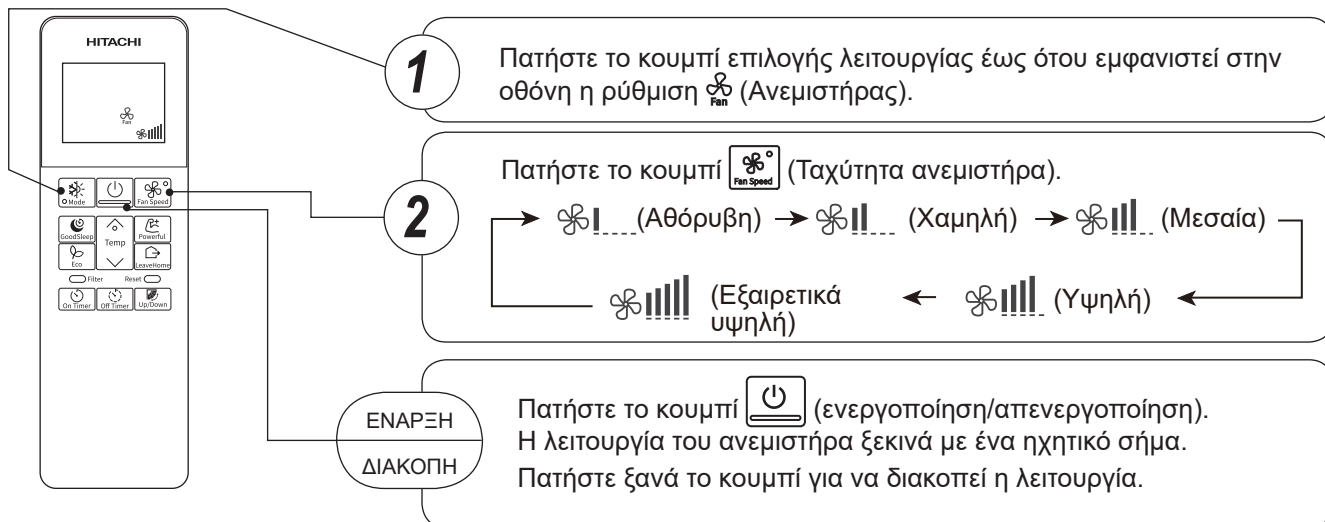
Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για ψύξη όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι από -10 έως 46°C. Εάν η υγρασία είναι πολύ μεγάλη (πάνω από 80%), μπορεί να σχηματιστούν υδρατμοί στη σχάρα εξόδου αέρα της εσωτερικής μονάδας.



- Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση) την επόμενη φορά.
- Στην αυτόματη λειτουργία του ανεμιστήρα, η ταχύτητα ανεμιστήρα αλλάζει αυτόματα όπως αναφέρεται παρακάτω:
 - Όταν η διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας του χώρου και της ρύθμισης θερμοκρασίας είναι μεγάλη, ο ανεμιστήρας ξεκινά να λειτουργεί σε εξαιρετικά υψηλή ταχύτητα.
 - Όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα γίνει χαμηλότερη προκειμένου να επιτευχθούν οι βέλτιστες συνθήκες θερμοκρασίας δωματίου για φυσική και υγιεινή ψύξη.

Λειτουργία ανεμιστήρα

Ο χρήστης μπορεί να χρησιμοποιήσει τη συσκευή απλά ως κυκλοφορητή αέρα.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αποθήκευση ρύθμισης χρονοδιακόπτη

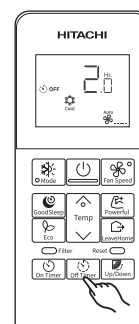
■ Υπάρχει ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης (Timer On) και ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης (Timer Off).

Αποθήκευση ρύθμισης χρονοδιακόπτη

- 1** **Ρύθμιση ώρας απενεργοποίησης**
- Επιλέξτε τον χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης πατώντας το κουμπί .
 - Όταν πατάτε το κουμπί, η ρύθμιση ώρας αλλάζει σύμφωνα με την παρακάτω ακολουθία.

Ρύθμιση θερμοκ. -0,5ωρ. -1ωρ. -2ωρ. -3ωρ. -10ωρ. -11ωρ. -12ωρ.

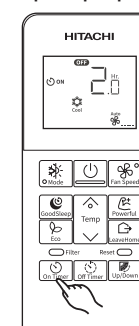
↑ Ακύρωση χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης



- 2** **Ρύθμιση χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης**
- Επιλέξτε τον χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης πατώντας το κουμπί .
 - Όταν πατάτε το κουμπί, η ρύθμιση ώρας αλλάζει σύμφωνα με την παρακάτω ακολουθία.

Ρύθμιση θερμοκ. -0,5ωρ. -1ωρ. -2ωρ. -3ωρ. -10ωρ. -11ωρ. -12ωρ.

↑ Ακύρωση χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης

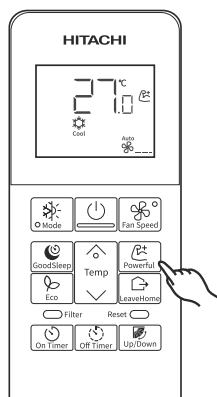


ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη, εάν δεν πατήσετε κανένα κουμπί για 3 δευτερόλεπτα, τότε θα γίνει έξοδος από τη λειτουργία ρύθμισης χρονοδιακόπτη με προκαθορισμένο χρόνο.
 Το εικονίδιο του χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης « ON» ή το εικονίδιο του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης « OFF» θα παραμείνει στην οθόνη LCD για να υποδείξουν τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.
- Κατά τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη, εάν πατήσετε κάποιο ενεργό κουμπί τότε θα εμφανιστεί αμέσως η λειτουργία ρύθμισης του χρονοδιακόπτη.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε ταυτόχρονα τον χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης και τον χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης.
- Όταν και οι δύο χρονοδιακόπτες ρυθμιστούν ταυτόχρονα τότε η ένδειξη του βέλους «▶» θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD κοντά στο « ON» ή στο « OFF» που θα εκτελεστεί πρώτα.
- Ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης ή ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης μπορεί να ακυρωθεί εύκολα πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί του χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης και του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης για 3 δευτερόλεπτα.

Ισχυρή λειτουργία

- Πατώντας το κουμπί  (Powerful) κατά τη λειτουργία Αυτόματη, Θέρμανση, Αφύγρυνση, Ψύξη ή Ανεμιστήρας, το κλιματιστικό αποδίδει στη μέγιστη ισχύ.
- Κατά τη λειτουργία Powerful, παρέχεται ψυχρότερη ή θερμότερη ροή αέρα από την εσωτερική μονάδα για τη λειτουργία ψύξης ή θέρμανσης αντίστοιχα.



ΕΝΑΡΞΗ

Πατήστε το κουμπί  (Powerful) κατά τη λειτουργία.

- Το «» εμφανίζεται στην οθόνη LCD. Η λειτουργία Powerful ολοκληρώνεται σε 20 λεπτά. Κατόπιν το σύστημα λειτουργεί αυτόματα με τις προηγούμενες ρυθμίσεις που χρησιμοποιούνταν πριν από τη λειτουργία Powerful.

ΑΚΥΡΩΣΗ

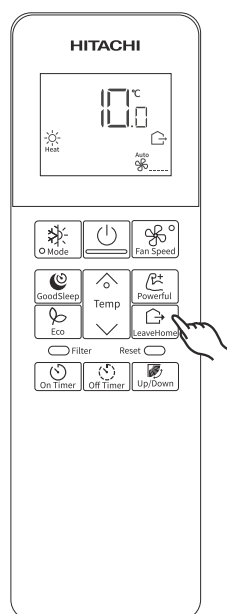
- Πατήστε το κουμπί  (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση) ή Πατήστε το κουμπί  (Powerful) ξανά.
- Το «» εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν είναι επιλεγμένο το Eco Operation, το LeaveHome Operation, το GoodSleep Timer, το Powerful Operation θα ακυρωθεί.
- Κατά τη λειτουργία Powerful, δεν αυξάνεται η απόδοση του κλιματιστικού
 - εάν το κλιματιστικό ήδη λειτουργεί στη μέγιστη απόδοση.
 - μόλις πριν από τη λειτουργία απόψυξης (όταν το κλιματιστικό λειτουργεί στη θέρμανση).

Φύγετε από το σπίτι

- Αποτρέψτε την υπερβολική πτώση της θερμοκρασίας του χώρου όταν δεν υπάρχει κανείς στο σπίτι. Η αρχική θερμοκρασία ρύθμισης είναι 10°C και το εύρος θερμοκρασίας μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 10°C και 16°C.



ΕΝΑΡΞΗ

- ① Πατήστε το κουμπί  (LeaveHome) κατά τη διάρκεια της διακοπής ή της λειτουργίας. Η θερμοκρασία δωματίου ορίζεται στους 10°C και ξεκινά η λειτουργία θέρμανσης.
- ② Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου με τα κουμπιά θερμοκρασίας. Το εύρος θερμοκρασίας μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 10°C και 16°C.
 - Οι ενδείξεις «», «», «», «Ρύθμιση θερμοκρασίας» εμφανίζονται στην οθόνη LCD.

ΑΚΥΡΩΣΗ

- Πατήστε το κουμπί  (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση) ή Πατήστε το κουμπί  (LeaveHome) ξανά.
- Μεταβείτε σε άλλη κατάσταση λειτουργίας.

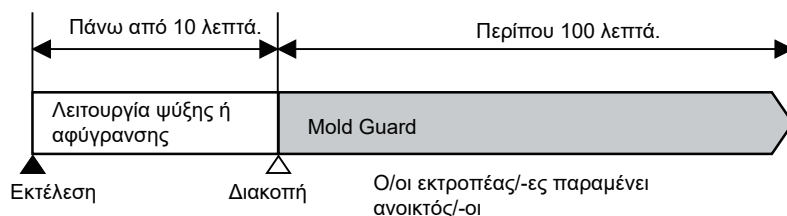
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά τη λειτουργία LeaveHome, η ταχύτητα του ανεμιστήρα και η θέση του οριζόντιου πτερυγίου εκτροπής του αέρα δεν μπορούν να αλλάξουν.

✦ Λειτουργία Mold Guard (προστασία κατά της μούχλας)

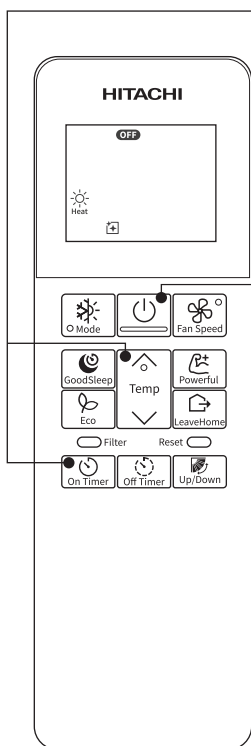
- Μετά τη διακοπή της λειτουργίας ψύξης, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας στεγνώνει με θέρμανση ή με τη λειτουργία ανεμιστήρα για να αποτραπεί η δημιουργία μούχλας μέσα στην εσωτερική μονάδα.
 - Η περίοδος λειτουργίας για το Mold Guard είναι περίπου 100 λεπτά.
 - Δεν μπορεί να αφαιρέσει τη μούχλα ή να αποστειρώσει.

Η διαδικασία της λειτουργίας Mold Guard



- «» (Λυχνία λειτουργίας) στην εσωτερική μονάδα αναβοσβήνουν κατά τη λειτουργία του Mold Guard.
- Εάν το κλιματιστικό λειτουργεί σε λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης, ή σε αυτόματη λειτουργία, για περισσότερα από 10 λεπτά και στη συνέχεια τεθεί εκτός λειτουργίας, θα ξεκινήσει η λειτουργία προστασίας κατά της μούχλας.
- Εάν η λειτουργία της μονάδας διακοπεί μετά τη λειτουργία θέρμανσης, τότε η λειτουργία Mold Guard δεν θα ξεκινήσει.
- Η θερμοκρασία ή η υγρασία του χώρου μπορεί να αυξηθεί

■ Πώς να ρυθμίσετε και να ακυρώσετε τη λειτουργία Mold Guard



Για ρύθμιση

1. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας δωματίου και το κουμπί  (Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης) για 5 δευτερόλεπτα ταυτόχρονα κατά τη διακοπή λειτουργίας του κλιματιστικού. Το «» εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

Για ακύρωση

2. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας δωματίου και το κουμπί  (Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης) για 5 δευτερόλεπτα ταυτόχρονα κατά τη διακοπή λειτουργίας του κλιματιστικού.
 - Το «» εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

■ Πώς να διακόψετε στη μέση τη λειτουργία Mold Guard

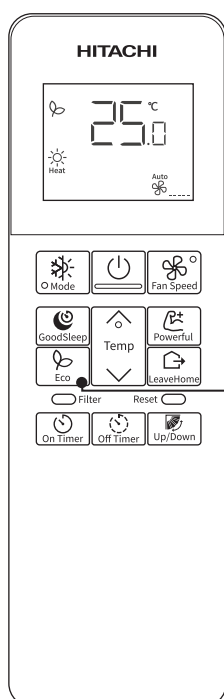
3. Πατήστε το κουμπί  (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση), για να σταματήσει η λειτουργία.
 - Η λυχνία «» στην εσωτερική μονάδα σβήνει. Αλλά η ρύθμιση για το Mold Guard δεν θα ακυρωθεί, θα σταματήσει τη λειτουργία μόνο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν η λειτουργία της μονάδας διακοπεί μετά τη λειτουργία θέρμανσης, τότε η λειτουργία Mold Guard δεν θα ξεκινήσει.
- Εάν η λειτουργία της μονάδας διακοπεί από τον χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης ή τον χρονοδιακόπτη GoodSleep, τότε η λειτουργία Mold Guard δεν θα ξεκινήσει.
- Εάν έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης και η ώρα ενεργοποίησης είναι εντός περίπου 2 ωρών, τότε η λειτουργία Mold Guard δεν θα ξεκινήσει.
- Ανάλογα με την κατάσταση, η λειτουργία Mold Guard δεν θα ξεκινήσει με τη λειτουργία ανεμιστήρα.
- Η θερμοκρασία ή η υγρασία του χώρου μπορεί να αυξηθεί.
- Σε περίπτωση που υπάρχει παράθυρο κοντά στην εσωτερική μονάδα, μπορεί να δημιουργηθούν υδρατμοί στο παράθυρο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας Mold Guard. Εάν είναι απαραίτητο, ακυρώστε τη λειτουργία Mold Guard.

Οικονομική λειτουργία

- Πρόκειται για λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας με αυτόματη αλλαγή της ρύθμισης θερμοκρασίας και περιορισμό της τιμής της μέγιστης κατανάλωσης ρεύματος.



Πατώντας το κουμπί  (Eco) κατά τη διάρκεια της αυτόματης λειτουργίας, της λειτουργίας θέρμανσης, αφύγρανσης ή ψύξης, το κλιματιστικό εκτελεί τη λειτουργία «ECO».

ΕΝΑΡΞΗ

Πατήστε το κουμπί  (Eco) κατά τη λειτουργία.

- Το «» εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
- Η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας θα ξεκινήσει αλλάζοντας τη ρυθμισμένη θερμοκρασία υψηλότερα ή χαμηλότερα και μειώνοντας την κατανάλωση ρεύματος κατά τη λειτουργία.

ΑΚΥΡΩΣΗ

Πατήστε το κουμπί  (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση).

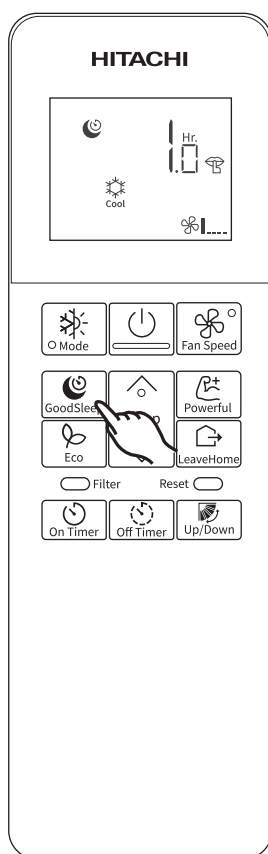
- Πατήστε ξανά το κουμπί  (Eco).
- Το «» εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Σε περίπτωση που η κατανάλωση ρεύματος είναι ήδη χαμηλή, η λειτουργία Eco δεν θα μειώσει την κατανάλωση ρεύματος.
- Πατώντας το κουμπί Strong, το κουμπί Mode, το κουμπί LeaveHome, η λειτουργία Eco θα είναι ακυρωμένος.
- Μετά την αυτόματη επανεκκίνηση, η λειτουργία Eco ακυρώνεται και ξεκινά ο προηγούμενος τρόπος λειτουργίας.

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη GoodSleep

Πατώντας το κουμπί  (GoodSleep) κατά τη λειτουργία Αυτόματη, Θέρμανση, Αφύγρυνση, Ψύξη ή Ανεμιστήρας, η μονάδα αλλάζει τη θερμοκρασία δωματίου και μειώνει την ταχύτητα του ανεμιστήρα.



Λειτουργία	Ένδειξη
Χρονοδιακόπτης GoodSleep	Ρύθμιση θερμοκ. -0,5ωρ. -1ωρ. -2ωρ. -3ωρ. -10ωρ. -11ωρ. -12ωρ. ↑ Ακύρωση χρονοδιακόπτη GoodSleep

ΕΝΑΡΞΗ

Κατά τη διάρκεια του χρονοδιακόπτη GoodSleep, η μονάδα θα συνεχίσει να λειτουργεί για τον καθορισμένο αριθμό ωρών.

Όταν πατάτε το κουμπί  (GoodSleep),

- Οι πληροφορίες του χρονοδιακόπτη εμφανίζονται στην οθόνη LCD.
- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και ανάβει η λυχνία του χρονοδιακόπτη.

ΑΚΥΡΩΣΗ

- Πατήστε το κουμπί  (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση). Το κλιματιστικό εσωτερικού χώρου θα εισέλθει σε κατάσταση αναμονής.

- Πατήστε το κουμπί  (GoodSleep) ξανά έως ότου ακυρωθεί ο χρονοδιακόπτης.

Το εικονίδιο «» και ο αριθμός ωρών θα εξαφανιστούν από την οθόνη LCD.

Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και σβήνει η λυχνία του χρονοδιακόπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η ταχύτητα του ανεμιστήρα της εσωτερικής μονάδας του κλιματιστικού δεν αλλάζει ακόμη και όταν πατήσετε το κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα.
- Εάν ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη GoodSleep αφού νωρίτερα έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και ενεργοποίησης, θα τεθεί σε λειτουργία ο χρονοδιακόπτης GoodSleep αντί του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης ή ενεργοποίησης που ρυθμίστηκε νωρίτερα.
- Ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης και ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης δεν μπορούν να ρυθμιστούν εάν ο χρονοδιακόπτης GoodSleep έχει ρυθμιστεί νωρίτερα.
- Ο χρονοδιακόπτης GoodSleep θα ακυρωθεί εάν επιλεγεί η λειτουργία LeaveHome.

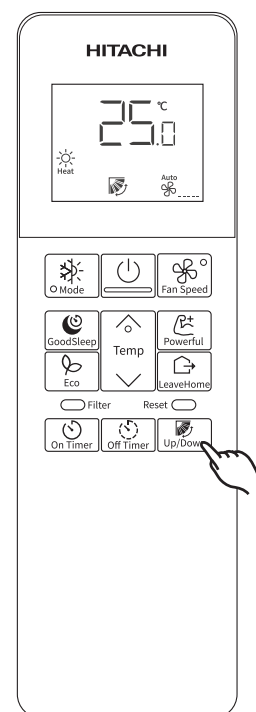
Ρύθμιση της κατεύθυνσης ροής του αέρα

- 1** Ρυθμίστε τη ροή αέρα προς τα πάνω και προς τα κάτω.
Ανάλογα με τη λειτουργία, το οριζόντιο πτερύγιο εκτροπής αέρα ρυθμίζεται αυτόματα στη γωνία που είναι κατάλληλη για κάθε λειτουργία. Το πτερύγιο εκτροπής μπορεί να κινείται προς τα πάνω και προς τα κάτω και επίσης μπορεί να ρυθμιστεί στην επιθυμητή γωνία χρησιμοποιώντας το κουμπί «Up/Down» (Επάνω/Κάτω). Πατήστε το κουμπί «Up/Down» (Επάνω/Κάτω). Το πτερύγιο εκτροπής αέρα θα αρχίσει να κινείται επάνω και κάτω.
Το «» εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
Πατήστε το κουμπί «Up/Down» (Επάνω/Κάτω) ξανά. Το πτερύγιο ή τα πτερύγια εκτροπής αέρα θα σταματήσουν στη θέση που βρίσκονται. Το «» εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

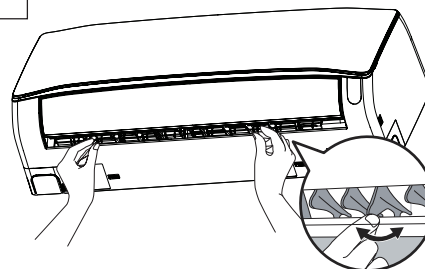
- Αν πατήσετε το κουμπί «Up/Down» (Επάνω/Κάτω) μία φορά, το οριζόντιο πτερύγιο εκτροπής αέρα κινείται προς τα πάνω και προς τα κάτω. Εάν πατήσετε ξανά το κουμπί, το πτερύγιο εκτροπής αέρα σταματά στη θέση που έχει τη δεδομένη στιγμή. Μπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα (περίπου 6 δευτερόλεπτα) για να ξεκινήσει να κινείται το πτερύγιο εκτροπής αέρα.
- Όταν η λειτουργία σταματήσει, το οριζόντιο πτερύγιο εκτροπής αέρα θα μετακινηθεί και θα σταματήσει στη θέση κλεισίματος της εξόδου αέρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Στη λειτουργία «Ψύξη», μην αφήνετε σε κίνηση το οριζόντιο πτερύγιο εκτροπής του αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μπορεί να σχηματιστεί λίγη υγρασία στο οριζόντιο πτερύγιο εκτροπής αέρα και μπορεί να στάξουν κάποιες σταγόνες.



- 2** Ρυθμίστε τη ροή αέρα αριστερά και δεξιά.
Κρατήστε το κατακόρυφο πτερύγιο εκτροπής αέρα όπως φαίνεται στα δεξιά και ρυθμίστε τη ροή αέρα αριστερά και δεξιά.



Πώς να αλλάξετε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο

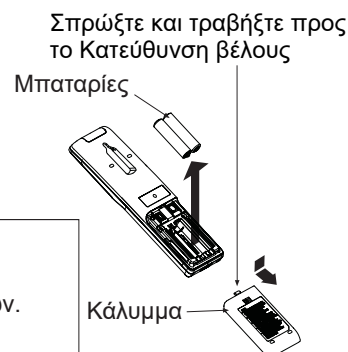
- 1** Βγάλτε το καπάκι όπως απεικονίζεται στην εικόνα και αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες.
- 2** Τοποθετήστε τις καινούργιες μπαταρίες.
Η κατεύθυνση των μπαταριών πρέπει να ταιριάζει με τις ενδείξεις της υποδοχής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Μην χρησιμοποιείτε μαζί καινούργιες και παλιές μπαταρίες ή διαφορετικά είδη μπαταριών.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για 2 ή 3 μήνες.
3. Οι μπαταρίες πρέπει να είναι μεγέθους AAA, 1.5V.

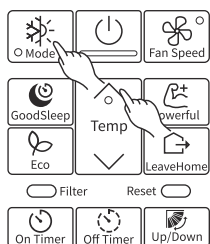
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν η οθόνη LCD του τηλεχειριστηρίου επανεκκινείται με το πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού και δεν υπάρχει απόκριση από το κλιματιστικό.



Κλείδωμα τρόπου λειτουργίας

Το τηλεχειριστήριο μπορεί να ρυθμιστεί μόνιμα στη λειτουργία θέρμανσης (συμπεριλαμβανομένης της λειτουργίας ανεμιστήρα), στη λειτουργία ψύξης και στη λειτουργία αφύγρανσης (συμπεριλαμβανομένης της λειτουργίας ανεμιστήρα).



- Μέθοδος κλειδώματος της λειτουργίας θέρμανσης (συμπεριλαμβανομένης της λειτουργίας ανεμιστήρα).

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά  (Λειτουργία) και  για περίπου 3 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι απενεργοποιημένο.

«», «» θα εμφανιστεί για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Αργότερα, «» θα παραμείνει. Αυτό υποδηλώνει ότι η λειτουργία θέρμανσης είναι κλειδωμένη.

Εάν πατηθεί το κουμπί  (Λειτουργία), θα εμφανιστεί το «» ή το «».

- Μέθοδος ξεκλειδώματος της λειτουργίας θέρμανσης (συμπεριλαμβανομένης της λειτουργίας ανεμιστήρα).

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά  (Λειτουργία) και  για περίπου 3 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι απενεργοποιημένο.

Όλα τα σύμβολα του τρόπου λειτουργίας θα εμφανιστούν στην οθόνη για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Μετά από αυτό, το «» θα παραμείνει. Αυτό υποδηλώνει ότι η λειτουργία θέρμανσης είναι ξεκλειδωμένη.

- Μέθοδος κλειδώματος των λειτουργιών θέρμανσης και αφύγρανσης (συμπεριλαμβανομένης της λειτουργίας ανεμιστήρα).

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά  (Λειτουργία) και  για περίπου 3 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι απενεργοποιημένο.

«», «», «» θα εμφανιστεί για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Αργότερα, το «» θα παραμείνει.

Αυτό υποδηλώνει ότι οι λειτουργίες ψύξης και αφύγρανσης είναι κλειδωμένες.

Εάν πατηθεί το κουμπί  (Λειτουργία), θα εμφανιστεί το «», «» ή «».

- Μέθοδος ξεκλειδώματος των λειτουργιών θέρμανσης και αφύγρανσης (συμπεριλαμβανομένης της λειτουργίας ανεμιστήρα).

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά  (Λειτουργία) και  για περίπου 3 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι απενεργοποιημένο.

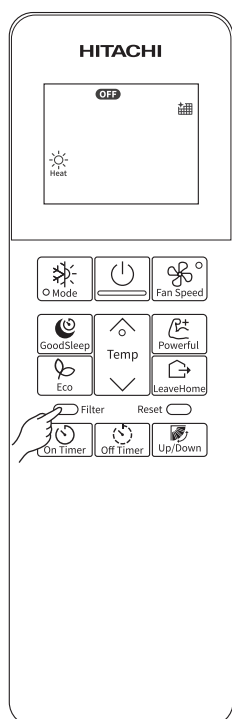
Όλα τα σύμβολα του τρόπου λειτουργίας θα εμφανιστούν στην οθόνη για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Μετά από αυτό το «» θα παραμείνει.

Αυτό υποδηλώνει ότι οι λειτουργίες ψύξης και αφύγρανσης είναι ξεκλειδωμένες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η λειτουργία κλειδώματος τρόπου λειτουργίας δεν θα ενεργοποιηθεί εάν είναι ενεργοποιημένες οι κρατήσεις χρονοδιακόπτη. Οι κρατήσεις χρονοδιακόπτη απενεργοποιούνται πρώτα. Στη συνέχεια, μπορεί να ενεργοποιηθεί η λειτουργία κλειδώματος τρόπου λειτουργίας.
- Το κλείδωμα του τρόπου λειτουργίας θα ακυρωθεί εάν πατηθεί το κουμπί **Reset**  (Επαναφορά) ή κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας.
- Το κουμπί LeaveHome είναι απενεργοποιημένο κατά τη λειτουργία ψύξης κλειδώματος και τη λειτουργία ξηρής λειτουργίας.

Πώς να κάνετε επαναφορά της ένδειξης φίλτρου στην εσωτερική μονάδα



Η πινακίδα φίλτρου στην εσωτερική μονάδα θα εμφανιστεί με τη λυχνία "  ".
Η ένδειξη εμφανίζεται επειδή ο καθαρισμός του φίλτρου αέρα δεν έχει γίνει εδώ και πολύ καιρό. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

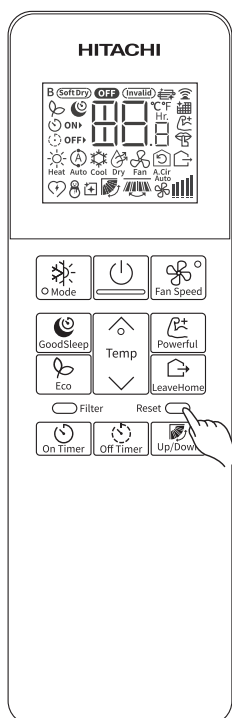
Πατήστε το κουμπί φίλτρου στη λειτουργία απενεργοποίησης στρέφοντας το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για να επαναφέρετε την ένδειξη φίλτρου.

Το σύμβολο «  » θα είναι ορατό στην οθόνη LCD για περίπου 3 δευτερόλεπτα και η ένδειξη φίλτρου στην εσωτερική μονάδα θα απενεργοποιηθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το κουμπί φίλτρου είναι ενεργό μόνο στη λειτουργία απενεργοποίησης.

Λειτουργία επαναφοράς (για επαναφορά υλικού)



Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών ή σε περίπτωση που η οθόνη δεν αλλάξει με το πάτημα του κουμπιού ή εμφανιστεί οποιαδήποτε δυσανάγνωστη ή περίεργη οθόνη:
πατήστε το κουμπί επαναφοράς για να πραγματοποιηθεί επαναφορά του τηλεχειριστηρίου σας.

Για την επαναφορά του τηλεχειριστηρίου, πατήστε και αφήστε το κουμπί επαναφοράς. Η οθόνη θα εμφανιστεί όπως φαίνεται για 2 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, θα αλλάξει στην οθόνη προεπιλεγμένης λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Χρησιμοποιήστε κάποιο μυτερό αντικείμενο, όπως ένα στυλό, για να πατήσετε το κουμπί επαναφοράς.
- Μόλις γίνει επαναφορά του τηλεχειριστηρίου, θα γίνει επαναφορά όλων των ρυθμίσεων.



GESPLETEN SOORT
CJ SERIE

RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

HITACHI

Breeze Dry Turbo Quiet

ON/OFF

88

Heat Auto Cool Dry Fan A.C.

Fan Speed

Good Sleep Temp Powerful Eco Filter Reset Leave Home On Timer Off Timer Up/Down

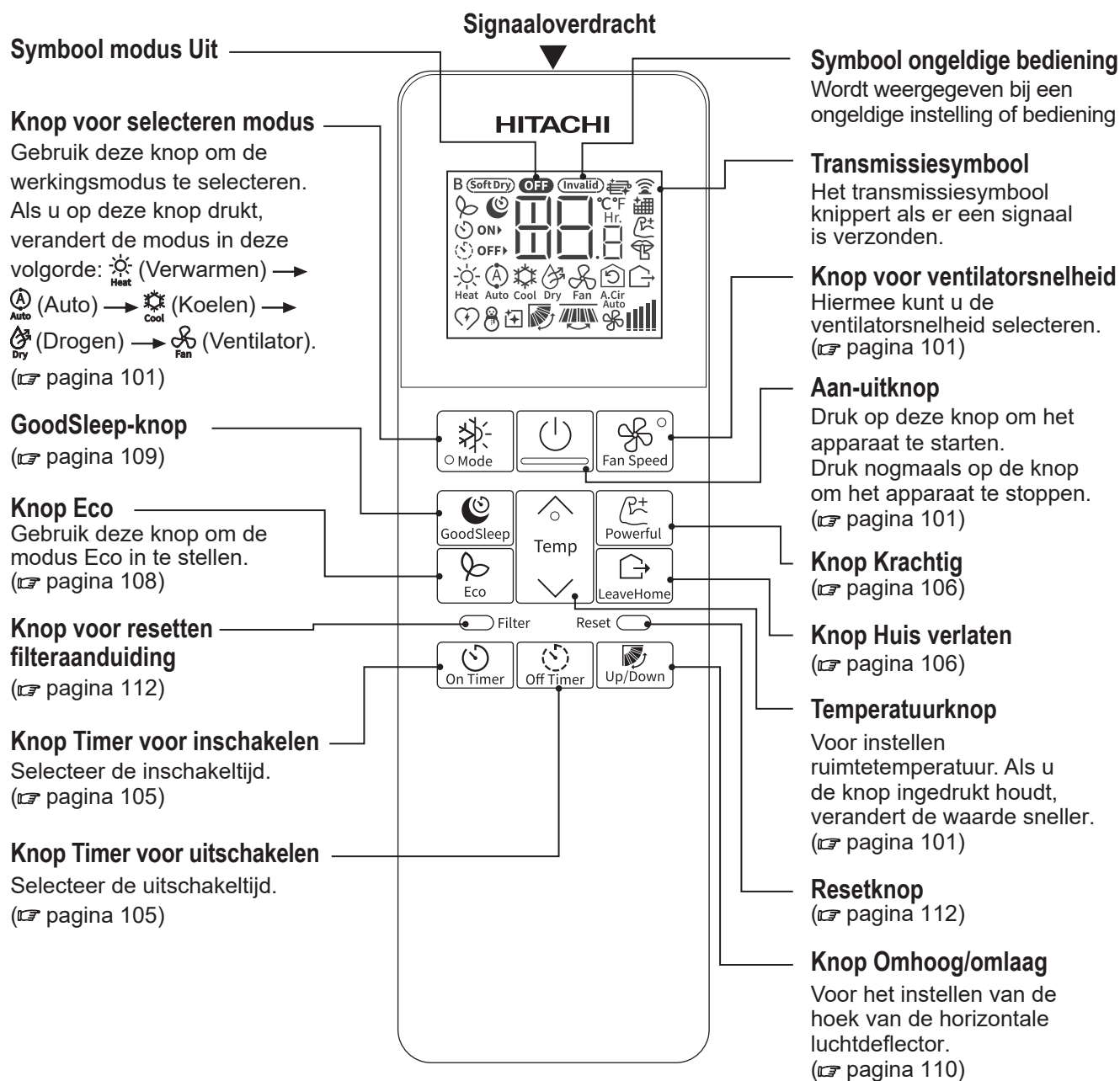
NEDERLANDS

Koelen en verwarmen

< rev.0-11/2025>

Naam en functie van onderdelen van afstandsbediening

- Hiermee kunt u de werking en de timerinstelling van de kamerairconditioner regelen. Het bereik van de afstandsbediening is ongeveer 7 meter. Als de binnenverlichting elektronisch wordt geregeld, is het bereik van de afstandsbediening mogelijk kleiner.



Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen.
- Laat de afstandsbediening niet op de vloer vallen en bescherm deze tegen water.
- Als u op de functieknop drukt tijdens de werking, zal het apparaat uit veiligheidsoverwegingen stoppen en duurt het ongeveer drie minuten voor u het weer kunt gebruiken.

Diverse functies

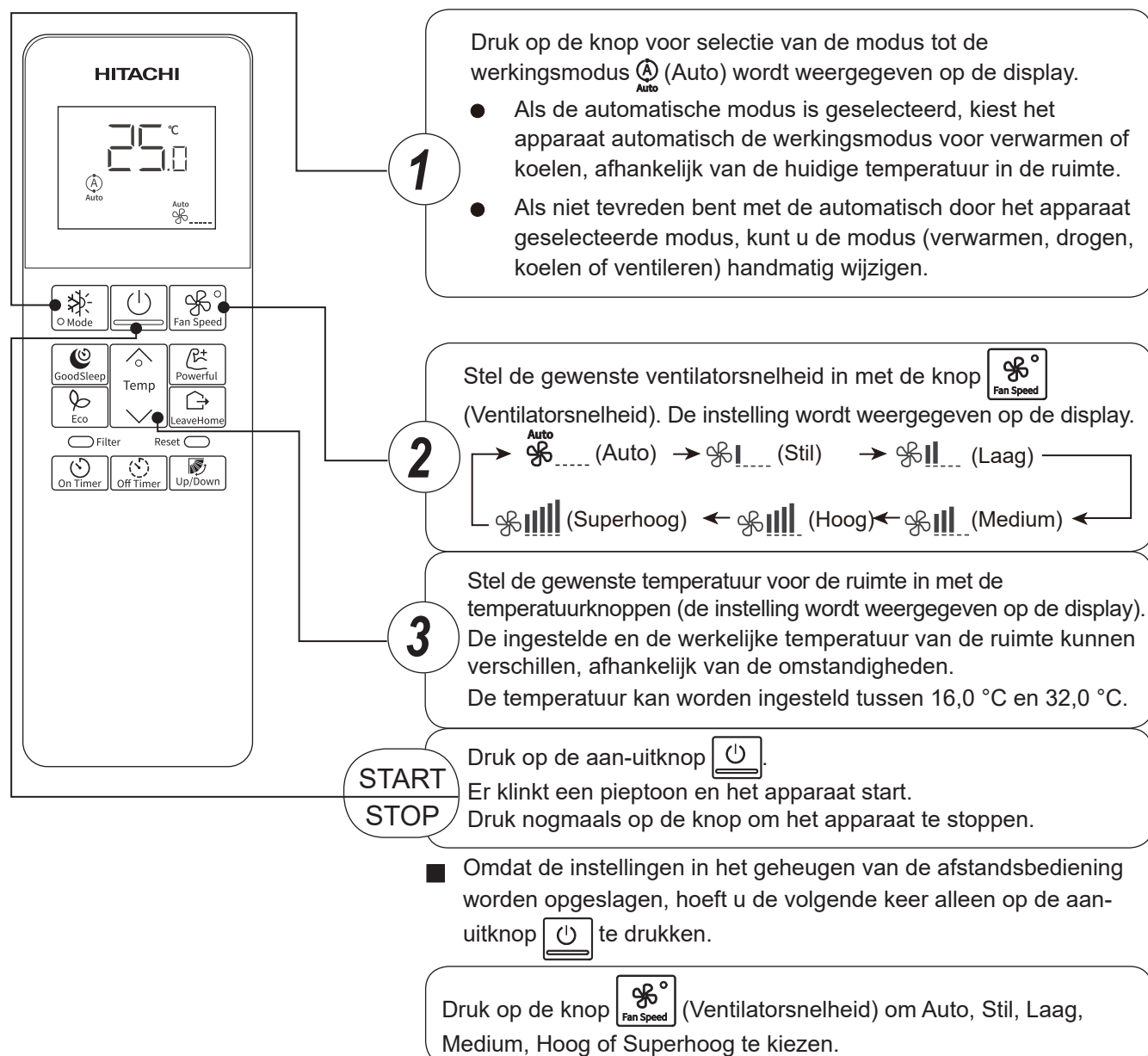
■ Regeling voor automatisch herstarten

- Bij een stroomstoring wordt het apparaat automatisch opnieuw gestart nadat de storing is verholpen, in de laatst gebruikte werkingsmodus en met de laatst gebruikte richting voor de luchtstroom.
(als de werking niet is gestopt door de afstandsbediening).
- Als u niet wilt dat de werking wordt hervat nadat de storing is verholpen, moet u de voedingsvoorziening uitschakelen.
Wanneer u de stroomonderbreker inschakelt, wordt de werking automatisch opnieuw gestart met de vorige werkingsmodus en luchtdoorvoerrichting.
Opmerking: 1. Als u de regeling voor automatisch herstarten niet nodig hebt, kunt u dit overleggen met de leverancier.
2. De regeling voor automatisch herstarten is niet beschikbaar wanneer de GoodSleep-timer of een andere timer is ingesteld.

Automatische modus

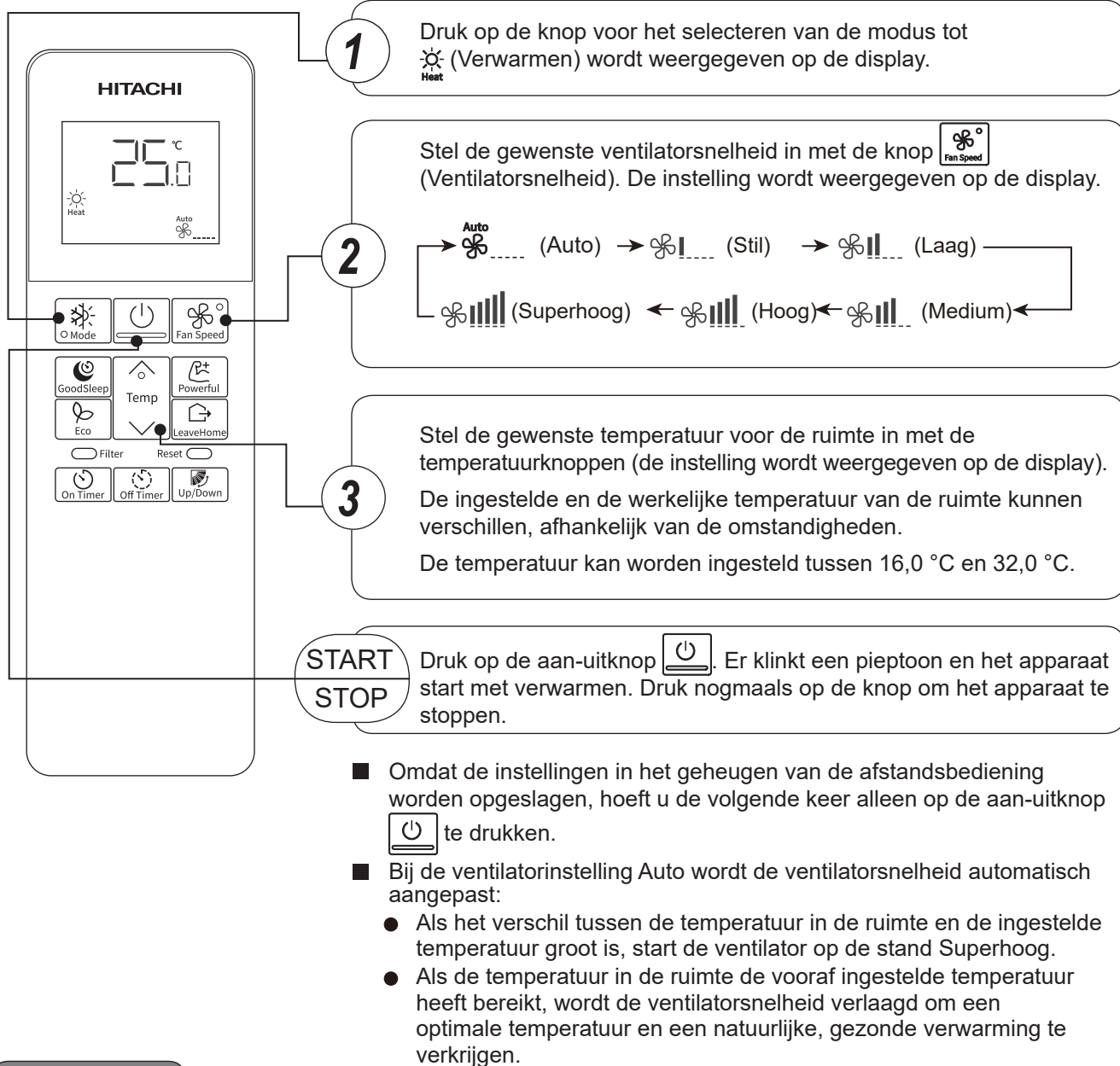
Het apparaat kiest automatisch de werkingsmodus, de verwarmingsmodus of de koelmodus, afhankelijk van de huidige temperatuur in de ruimte. De geselecteerde werkingsmodus verandert op basis van de temperatuur in de ruimte.

NEDERLANDS



Verwarmingsmodus

- Gebruik het apparaat om de ruimte te verwarmen als de buitentemperatuur lager is dan 24 °C. Als het te warm is (warmer dan 24 °C), werkt de verwarmingsfunctie mogelijk niet om het apparaat te beschermen.
- Het apparaat werkt alleen betrouwbaar bij een buitentemperatuur hoger dan -15 °C.

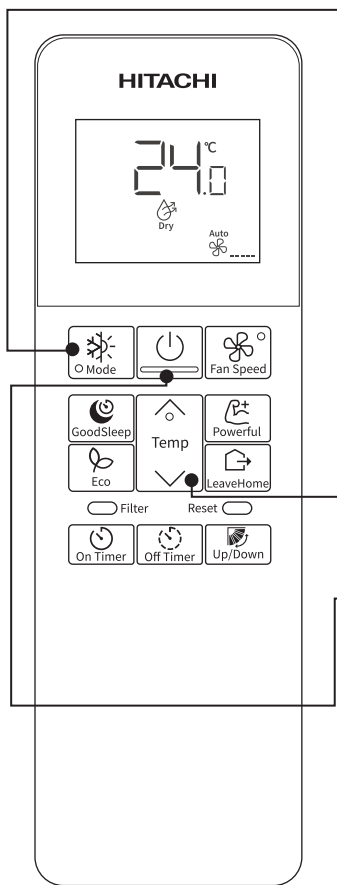


Ontdooien

Ontdooien vindt ongeveer één keer per uur plaats wanneer er ijs wordt gevormd op de warmtewisselaar van het buitendeel en duurt 5 tot 10 minuten per keer. Tijdens het ontdooien knippert het bedrijfslampje in een patroon van 2 seconden aan en 1 seconde uit. Het ontdooien duurt maximaal 20 minuten. (Als de leidingen langer zijn dan gebruikelijk, wordt er waarschijnlijk ijs gevormd.)

Droogmodus

Gebruik het apparaat om de ruimte te ontvochtigen als de temperatuur van de ruimte hoger is dan 16 °C. Wanneer de temperatuur onder 15 °C komt, werkt de ontvochtigingsfunctie niet.



1

Druk op de knop voor het selecteren van de modus tot  (Drogen) wordt weergegeven op de display.

De ventilatorsnelheid wordt ingesteld op automatisch.

Druk op de knop  (Ventilatorsnelheid) en selecteer Stil, Laag of Auto.

2

Stel de gewenste temperatuur voor de ruimte in met de temperatuurknoppen (de instelling wordt weergegeven op de display).

 De aanbevolen temperatuur voor ontvochtigen van de ruimte ligt tussen 20,0 °C en 26,0 °C. De temperatuur kan worden ingesteld tussen 16,0 °C en 32,0 °C.

START STOP

Druk op de aan-uitknop . Er klinkt een pieptoon en het apparaat start met ontvochtigen. Druk nogmaals op de knop om het apparaat te stoppen.

■ Omdat de instellingen in het geheugen van de afstandsbediening worden opgeslagen, hoeft u de volgende keer alleen op de aan-uitknop  te drukken.

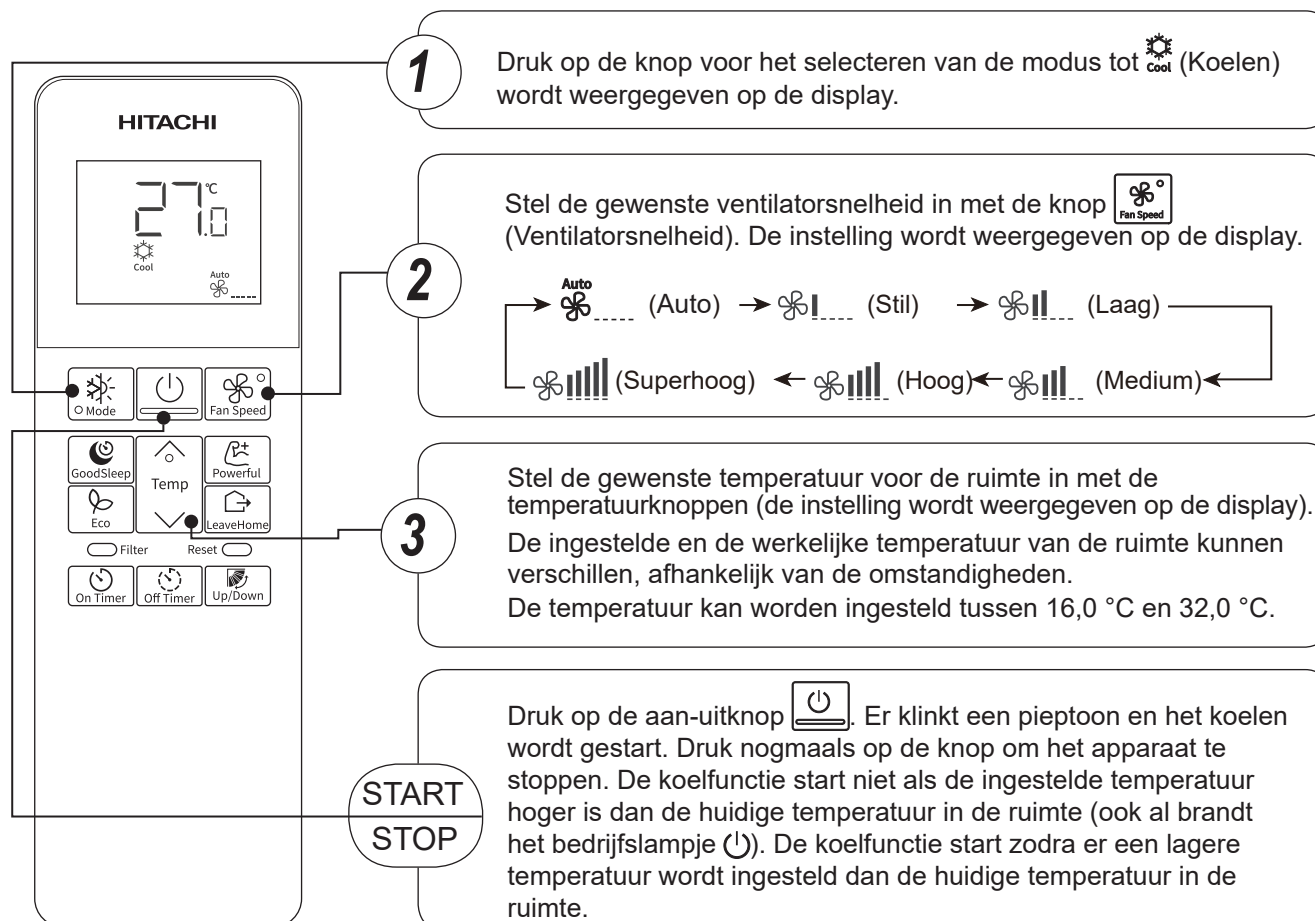
NEDERLANDS

■ Ontvochtigingsfunctie

- Als de temperatuur in de ruimte hoger is dan de ingestelde temperatuur: het apparaat onttrekt vocht aan de lucht in de kamer, waarbij de kamertemperatuur wordt verlaagd naar het vooringestelde niveau. Als de temperatuur in de ruimte lager is dan de ingestelde temperatuur: de ontvochtigingsfunctie wordt uitgevoerd als de ingestelde temperatuur enigszins onder de huidige temperatuur van de ruimte ligt, ongeacht de ingestelde temperatuur.
- De ingestelde temperatuur voor de ruimte kan mogelijk niet worden bereikt, afhankelijk van het aantal mensen dat in de ruimte aanwezig is of door andere omstandigheden in de ruimte.

Koelmodus

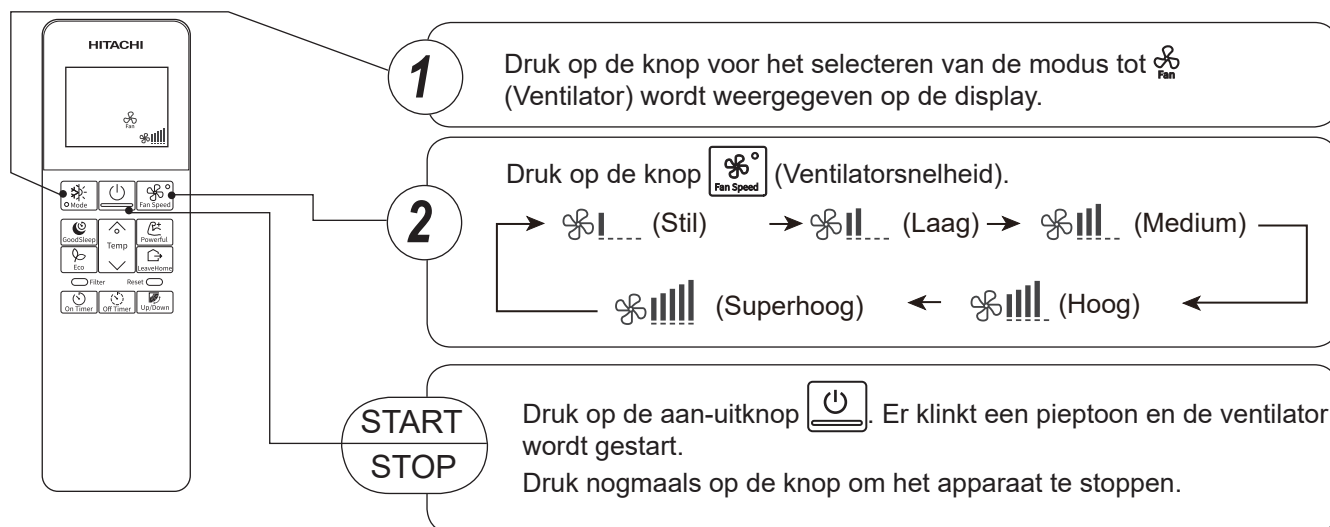
Gebruik het apparaat voor koelen wanneer de buitentemperatuur tussen -10 en 46 °C ligt. Als het binnen heel vochtig is (meer dan 80%), kan er dauw neerslaan op het luchtuitlaatrooster van het binnendeel.



- Omdat de instellingen in het geheugen van de afstandsbediening worden opgeslagen, hoeft u de volgende keer alleen op de aan-uitknop te drukken.
- Bij de ventilatorinstelling Auto wordt de ventilatorsnelheid automatisch aangepast:
 - Als het verschil tussen de temperatuur in de ruimte en de ingestelde temperatuur groot is, start de ventilator op de stand Superhoog.
 - Als de temperatuur in de ruimte de vooraf ingestelde temperatuur heeft bereikt, wordt de ventilatorsnelheid verlaagd om een optimale temperatuur en een natuurlijke, gezonde koeling te verkrijgen.

Ventilatormodus

De gebruiker kan het apparaat eenvoudig gebruiken voor luchtcirculatie.



Timer instellen

- Er is een timer voor inschakelen en een timer voor uitschakelen beschikbaar.

- Het apparaat stopt op de ingestelde tijd.

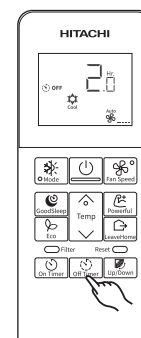
Timer instellen

1 Instellen tijd voor uitschakelen

- Selecteer de timer voor uitschakelen door op de knop te drukken.
- Telkens als u op de knop drukt, verandert de insteltijd, volgens onderstaande reeks.

Temp. instellen -0,5 uur, -1,0 uur, -2,0 uur, -3,0 uur -10,0 uur, -11,0 uur, -12,0 uur.

↑ Timer voor uitschakelen annuleren



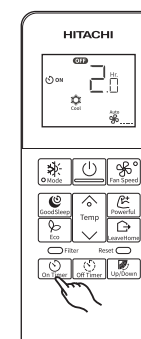
- De bediening start met het instellen van de temperatuur op een ingestelde tijd.

2 Instellen tijd voor inschakelen

- Selecteer de timer voor inschakelen door op de knop te drukken.
- Telkens als u op de knop drukt, verandert de insteltijd, volgens onderstaande reeks.

Temp. instellen -0,5 uur, -1,0 uur, -2,0 uur, -3,0 uur -10,0 uur, -11,0 uur, -12,0 uur.

↑ Timer voor inschakelen annuleren

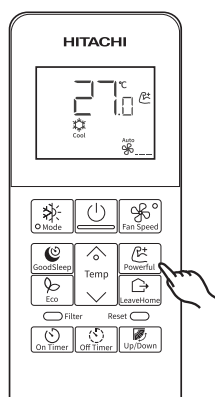


OPMERKING

- Als u tijdens het instellen van de timer 3 seconden lang niet op een knop drukt, wordt de timermodus afgesloten met de vooraf ingestelde tijd.
 Het pictogram voor de timer voor inschakelen ON of de timer voor uitschakelen OFF blijft op de display staan om de timerinstelling aan te geven.
- Als u tijdens het instellen van de timer op de actieve knop drukt, wordt de timermodus onmiddellijk afgesloten met de timerinstelling.
- De timer voor inschakelen en de timer voor uitschakelen kunnen tegelijkertijd worden ingesteld.
- Wanneer beide timers tegelijk zijn ingesteld, wordt met een pijlmarkering ► op de display naast ON of OFF aangegeven welk van de twee als eerste wordt uitgevoerd.
- De timer voor inschakelen en de timer voor uitschakelen kunnen eenvoudig worden geannuleerd door de knop voor de timer voor inschakelen en de knop voor de timer voor uitschakelen samen 3 seconden lang ingedrukt te houden.

Krachtige modus(Powerful)

- Als u op de knop  (Krachtig) drukt in de automatische modus of de modus voor verwarmen, drogen, koelen of ventilatie, gaat de airconditioner op maximaal vermogen werken.
- Als de functie Krachtig is geactiveerd, wordt in de koel- of verwarmingsmodus respectievelijk koelere of warmere lucht uit het binnendeel geblazen.



START

Druk op de knop  (Krachtig) als het apparaat in werking is.

-  wordt weergegeven op de display.
De functie Krachtig eindigt na 20 minuten. Daarna keert het systeem automatisch terug naar de instellingen die actief waren voordat de functie Krachtig werd gestart.

ANNULEREN

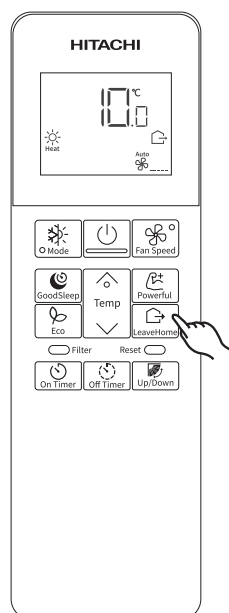
- Druk op de aan-uitknop , of
- Druk nogmaals op de knop  (Krachtig).
-  wordt niet meer weergegeven op de display.

OPMERKING

- Wanneer Eco-bediening, LeaveHome-bediening, GoodSleep-timer is geselecteerd, wordt Krachtige werking geannuleerd.
- Als de functie Krachtig wordt uitgevoerd neemt de capaciteit van de airconditioner niet toe:
 - als de airconditioner al op de maximale capaciteit werkt;
 - vlak voor het ontdoeien (wanneer de airconditioner in de verwarmingsmodus staat).

Huis verlaten (LeaveHome)

- Voorkom dat de temperatuur in de ruimte te veel daalt als er niemand thuis is. De ondergrens voor de temperatuur is 10,0 °C en de temperatuur kan worden ingesteld tussen 10,0 °C en 16,0 °C.



START

- Druk op de knop  (Huis verlaten) als het apparaat in werking is of is gestopt.
De temperatuur in de ruimte wordt ingesteld op 10,0 °C en de verwarmingsmodus wordt gestart.
- Stel de gewenste temperatuur voor de ruimte in met de temperatuurknoppen. De temperatuur kan worden ingesteld tussen 10,0 °C en 16,0 °C.
 -  en de ingestelde temperatuur worden weergegeven op de display.

ANNULEREN

- Druk op de aan-uitknop , of
- Druk nogmaals op de knop  (Huis verlaten).
Stel een andere werkingsmodus in.

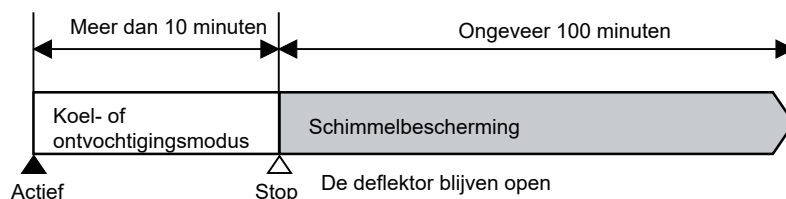
OPMERKING

- Tijdens de modus Huis verlaten kunnen de ventilatorsnelheid en de horizontale stand van de luchtdeflectoren niet worden aangepast.

Functie Schimmelbescherming

- Nadat de koelmodus is gestopt, wordt de ventilator van het binnendeel gedroogd met de verwarmings- of ventilatormodus, om de vorming van schimmel in het binnendeel tegen te gaan.
 - De functie Schimmelbescherming duurt ongeveer 100 minuten.
 - Er kan geen schimmel worden verwijderd en wordt geen sterilisatie uitgevoerd.

Het proces van schimmelbescherming



-  (Operatie Lamp) op de binnenunit knippert tijdens de werking van Mold Guard.
- Als de airconditioner langer dan 10 minuten in de koel- en droogmodus heeft gewerkt, of in de automatische modus, en vervolgens in de modus Uit wordt gezet, wordt de functie Schimmelbescherming gestart.
- Als het apparaat wordt gestopt nadat dit verwarmd heeft, werkt de functie Schimmelbescherming niet.
- De temperatuur of luchtvochtigheid van de ruimte kan stijgen.

■ De functie Schimmelbescherming instellen en annuleren

Instellen

- Druk de knop om de temperatuur in de ruimte te verhogen en de knop  (Timer voor inschakelen) tegelijkertijd 5 seconden lang in als werking van de airconditioner is gestopt.  wordt weergegeven op de display.

Annuleren

- Druk de knop om de temperatuur in de ruimte te verhogen en de knop  (Timer voor inschakelen) tegelijkertijd 5 seconden lang in als werking van de airconditioner is gestopt.
 -  wordt niet meer weergegeven op de display.

■ De functie Schimmelbescherming halverwege stoppen

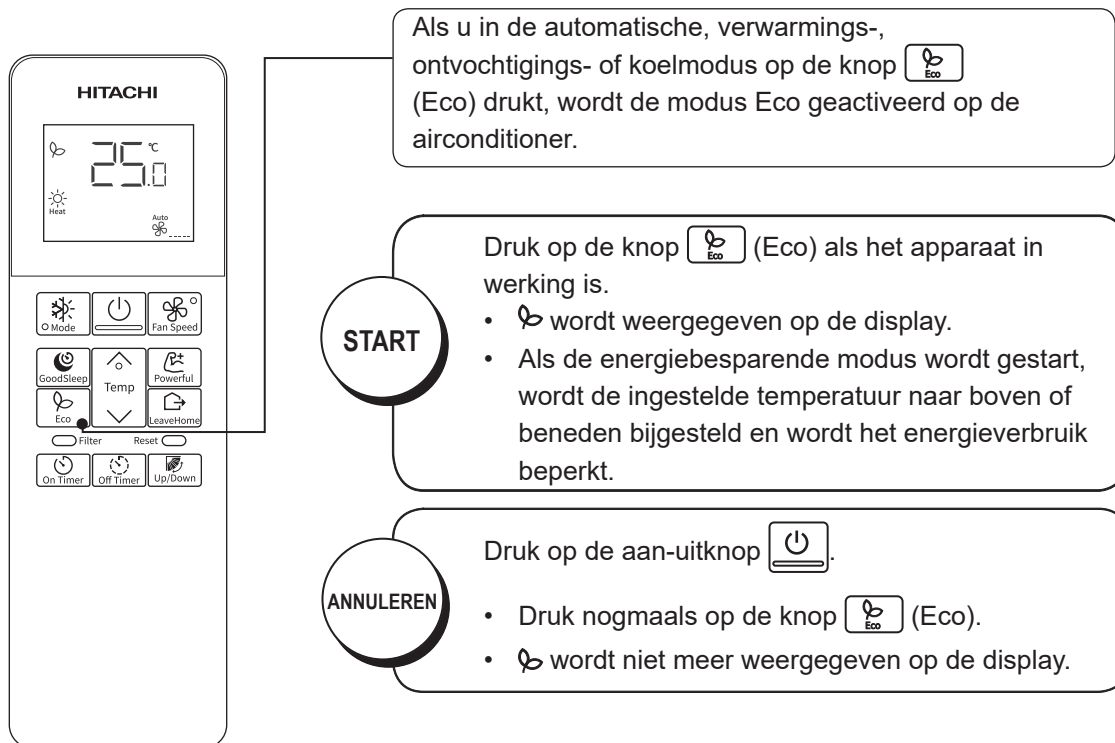
- Druk twee keer op de aan-uitknop  om het apparaat te stoppen.
 - Het lampje  op het binnendeel gaat uit. De instelling voor de functie Schimmelbescherming wordt echter niet geannuleerd, alleen de werking wordt gestopt.

OPMERKING

- Als het apparaat wordt gestopt nadat dit verwarmd heeft, werkt de functie Schimmelbescherming niet.
- Als de airconditioner wordt gestopt door een timer voor uitschakelen of de GoodSleep-timer, werkt de functie Schimmelbescherming niet.
- Als een timer wordt ingesteld om de airconditioner binnen ongeveer 2 uur in te schakelen, werkt de functie Schimmelbescherming niet.
- Afhankelijk van de situatie werkt de functie Schimmelbescherming met de ventilatormodus.
- De temperatuur of luchtvochtigheid van de ruimte kan stijgen.
- Als er een raam is in de buurt van het binnendeel, kan er water condenseren op het raam als de functie Schimmelbescherming wordt uitgevoerd. Annuleer de functie Schimmelbescherming als dat nodig is.

Eco-modus

- Een modus waarmee energie wordt bespaard door de ingestelde temperatuur te wijzigen en het maximale energieverbruik te beperken.

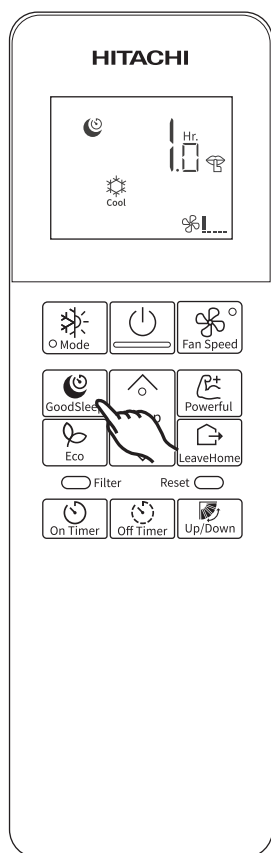


OPMERKING

- Wanneer het apparaat al weinig energie verbruikt, levert de modus Eco geen extra energiebesparing meer op.
- Door op de krachtige knop, de modusknop, de LeaveHome-knop te drukken, wordt de Eco-bediening geannuleerd.
- Na automatisch herstarten wordt de modus Eco geannuleerd en wordt de vorige werkingsmodus gestart.

GoodSleep-timer instellen

Als u op de knop  (GoodSleep) drukt in de automatische modus of de modus voor verwarmen, drogen, koelen of ventilatie, wordt de temperatuur van de ruimte verschoven en de ventilatorsnelheid verlaagd.



Modus	Indicator
GoodSleep-timer	Temp. instellen -0,5 uur, -1,0 uur, -2,0 uur, -3,0 uur, -10,0 uur, -11,0 uur, -12,0 uur.  GoodSleep-timer annuleren

START

Tijdens de GoodSleep-timer blijft het apparaat gedurende het opgegeven aantal uren werken.

Als op de knop  (GoodSleep) wordt gedrukt:

- wordt timerinformatie weergegeven op de display;
- gaat het timerlampje branden en genereert het binnendeel een pieptoon.

ANNULEREN

- Druk op de aan-uitknop .

De kamerairconditioner wordt in de stand-bymodus gezet.

- Druk nogmaals op de knop  (GoodSleep) om de timer te annuleren.

Het symbool  en het aantal uur worden niet meer weergegeven op de display.

Het timerlampje gaat uit en het binnendeel genereert een pieptoon.

OPMERKING

- De ventilatorsnelheid van het binnendeel van de airconditioner verandert niet, ook niet als op de knop voor de ventilatorsnelheid wordt gedrukt.
- Als u de GoodSleep-timer instelt en de timer voor uitschakelen of de timer voor inschakelen al eerder werd ingesteld, wordt de GoodSleep-timer geactiveerd in plaats van de eerder ingestelde timer voor inschakelen of uitschakelen.
- De timer voor inschakelen en de timer voor uitschakelen kunnen niet worden ingesteld als de GoodSleep-timer al eerder werd ingesteld.
- De GoodSleep-timer wordt geannuleerd als u LeaveHome-bewerking selecteert.

De richting van de luchtstroom aanpassen

- 1 Pas de luchtstroom aan door deze te verhogen of te verlagen.
Afhankelijk van de actieve modus wordt de horizontale luchtdeflector automatisch ingesteld op de juiste hoek voor de betreffende modus. De deflector kan naar boven en naar beneden draaien en ook in een gewenste hoek worden ingesteld met behulp van de knop  (Omhoog/omlaag).

Druk op de knop  (Omhoog/omlaag). De deflectoren beginnen naar boven en naar beneden te draaien.

 wordt weergegeven op de display.

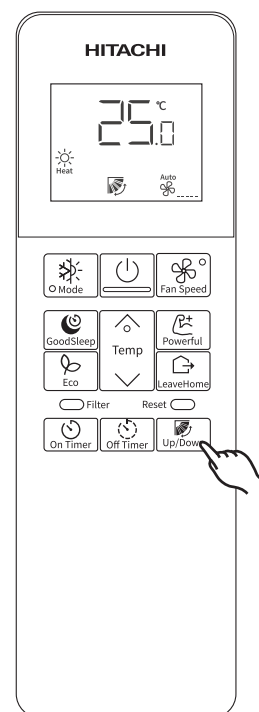
Druk nogmaals op de knop  (Omhoog/omlaag). De deflectoren stoppen in de huidige positie.

 wordt niet meer weergegeven op de display.

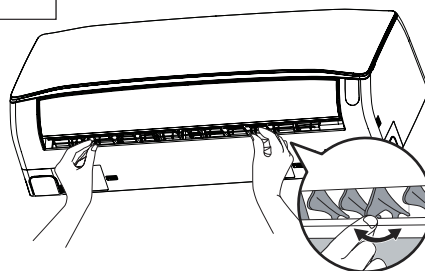
- Als eenmaal op de knop  (Omhoog/omlaag) wordt gedrukt, draait de luchtdeflector naar boven en naar beneden. Als nogmaals op deze knop wordt gedrukt, stopt de deflector in de huidige positie. Het kan circa 6 seconden duren voordat de deflector begint te bewegen.
- Als het apparaat wordt gestopt, gaat de horizontale luchtdeflector naar de positie waarin de luchtuitlaat wordt gesloten.

LET OP

- Laat de luchtdeflector in de koelmodus niet te lang naar boven en beneden draaien. Er kan condens neerslaan op de horizontale luchtdeflector, waardoor er water vanaf kan druppelen.



- 2 Pas de luchtstroom naar links of rechts aan.
Houd de verticale luchtdeflector vast zoals rechts wordt aangegeven en pas de luchtstroom naar links of rechts aan.



De batterijen in de afstandsbediening vervangen

- 1 Verwijder het klepje zoals aangegeven in de afbeelding en verwijder de oude batterijen.



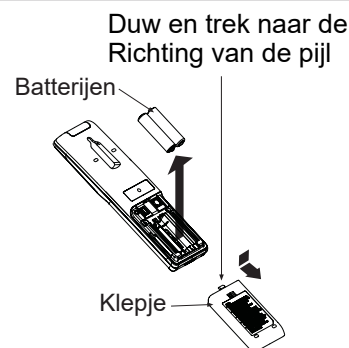
- 2 Plaats de nieuwe batterijen.
De batterijen moeten worden geplaatst volgens de markeringen in de batterijhouder.

LET OP

1. Gebruik geen nieuwe en oude batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar.
2. Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening als u deze 2 of 3 maanden niet gebruikt.
3. De batterijen moeten van AAA-formaat zijn, 1.5V.

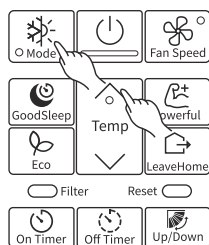
OPMERKING

- Vervang de batterijen als de display opnieuw opstart als er een toets wordt ingedrukt, en als de airconditioner niet reageert.



Vergrendeling bedrijfsmodus

Met de afstandsbediening kunnen de verwarmingsmodus (inclusief de ventilatormodus), de koelmodus en de droogmodus (inclusief de ventilatormodus) worden vastgezet.



■ Methode om de verwarmingsmodus (inclusief de ventilatormodus) te vergrendelen.

Druk de knop  (Modus) en de knop  tegelijkertijd in gedurende ongeveer 3 seconden als de afstandsbediening is uitgeschakeld.

", "" zal ongeveer 10 seconden worden weergegeven. Later, "" zal blijven.

Dit geeft aan dat de verwarmingsmodus is vergrendeld.

Als u op de knop  (Modus) drukt, wordt  of  weergegeven.

■ Methode om de verwarmingsmodus (inclusief de ventilatormodus) te ontgrendelen.

Druk de knop  (Modus) en de knop  tegelijkertijd in gedurende ongeveer 3 seconden als de afstandsbediening is uitgeschakeld.

Alle symbolen voor de bedieningsmodus verschijnen gedurende ongeveer 10 seconden op het display. Daarna blijft er " " over.

Dit geeft aan dat de verwarmingsmodus is ontgrendeld.

■ Methode om de koelmodus en de droogmodus (inclusief de ventilatormodus) te vergrendelen.

Druk de knop  (Modus) en de knop  tegelijkertijd in gedurende ongeveer 3 seconden als de afstandsbediening is uitgeschakeld.

", ", "" wordt ongeveer 10 seconden weergegeven. Later blijft " " staan.

Dit geeft aan dat de koelmodus en de droogmodus zijn vergrendeld.

Als u op de knop  (Modus) drukt, wordt ,  of  weergegeven.

■ Methode om de koelmodus en de droogmodus (inclusief de ventilatormodus) te ontgrendelen.

Druk de knop  (Modus) en de knop  tegelijkertijd in gedurende ongeveer 3 seconden als de afstandsbediening is uitgeschakeld.

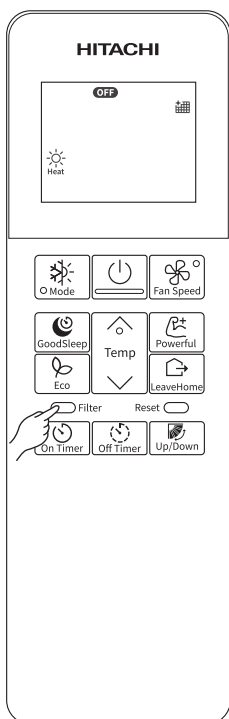
Alle symbolen voor de bedieningsmodus verschijnen gedurende ongeveer 10 seconden op het display. Daarna blijft er " " over.

Dit geeft aan dat de koelmodus en de droogmodus zijn ontgrendeld.

OPMERKING

- De vergrendelfunctie van de bedieningsmodus wordt niet geactiveerd als Timer-reserveringen is geactiveerd.
De timers moeten eerst worden gedeactiveerd. Vervolgens kan de Operation Mode Lock-functie worden geactiveerd.
- De vergrendeling van de bedieningsmodus wordt geannuleerd als de  (Reset)-knop wordt ingedrukt of tijdens het vervangen van de batterij.
- De knop Huis verlaten wordt uitgeschakeld als de koelmodus en droogmodus zijn vergrendeld.

De filteraanduiding op het binnendeel resetten



Het filterbord op de binnenunit toont de "  " lamp.

Dit gebeurt omdat het luchtfilter al lang niet meer is gereinigd. Reinig het luchtfilter.

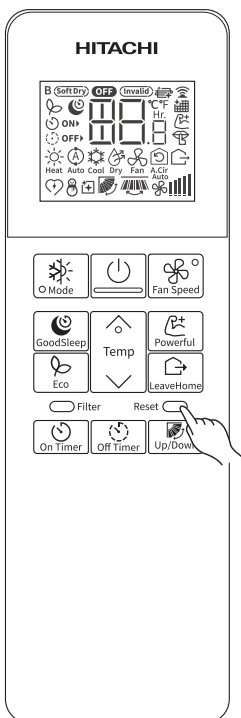
Druk op de filterknop in de modus Uit en richt de afstandsbediening op het binnendeel om de filteraanduiding te resetten.

Het symbool  is ongeveer 3 seconden lang zichtbaar op de display en de filteraanduiding op het binnendeel gaat uit.

OPMERKING

- De filterknop is alleen actief in de modus Uit.

Resetfunctie (voor resetten van de hardware)



Als de display tijdens het vervangen van de batterijen of tijdens een onverwachte gebeurtenis niet reageert op het indrukken van een toets of als er rare dingen worden weergegeven,
kunt u op de resetknop drukken om de hardware van de afstandsbediening te resetten.

Druk de resetknop in en laat de knop weer los om de hardware van de afstandsbediening te resetten. De display ziet er 2 seconden lang uit zoals hiernaast is weergegeven. Daarna wordt het standaardmodusscherm weergegeven.

OPMERKING

- Gebruik een puntig voorwerp, bijvoorbeeld een pen, om op de resettoets te drukken.
- Zodra de afstandsbediening is gereset, worden alle instellingen gereset.

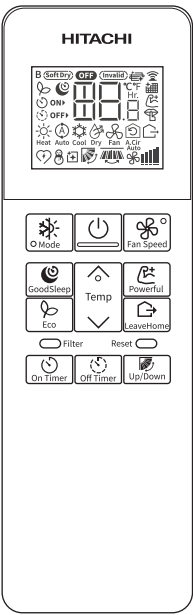
РУКОВОДСТВО ПО
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
ПУЛЬТА
ДИСТАНЦИОННОГО
УПРАВЛЕНИЯ

КОМНАТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР

СПЛИТ-СИСТЕМА
CJ СЕРИЯ

МОДЕЛЬ
RAK-CJ20PNAE
RAK-CJ25PNAE
RAK-CJ35PNAE
RAK-CJ50PNAE

日立【エアコン】の「リモコン」の「使用法」
RC-AGL11A0E



РУССКИЙ

RU Руководство по использованию
пульт дистанционного управления

Стр.113~126

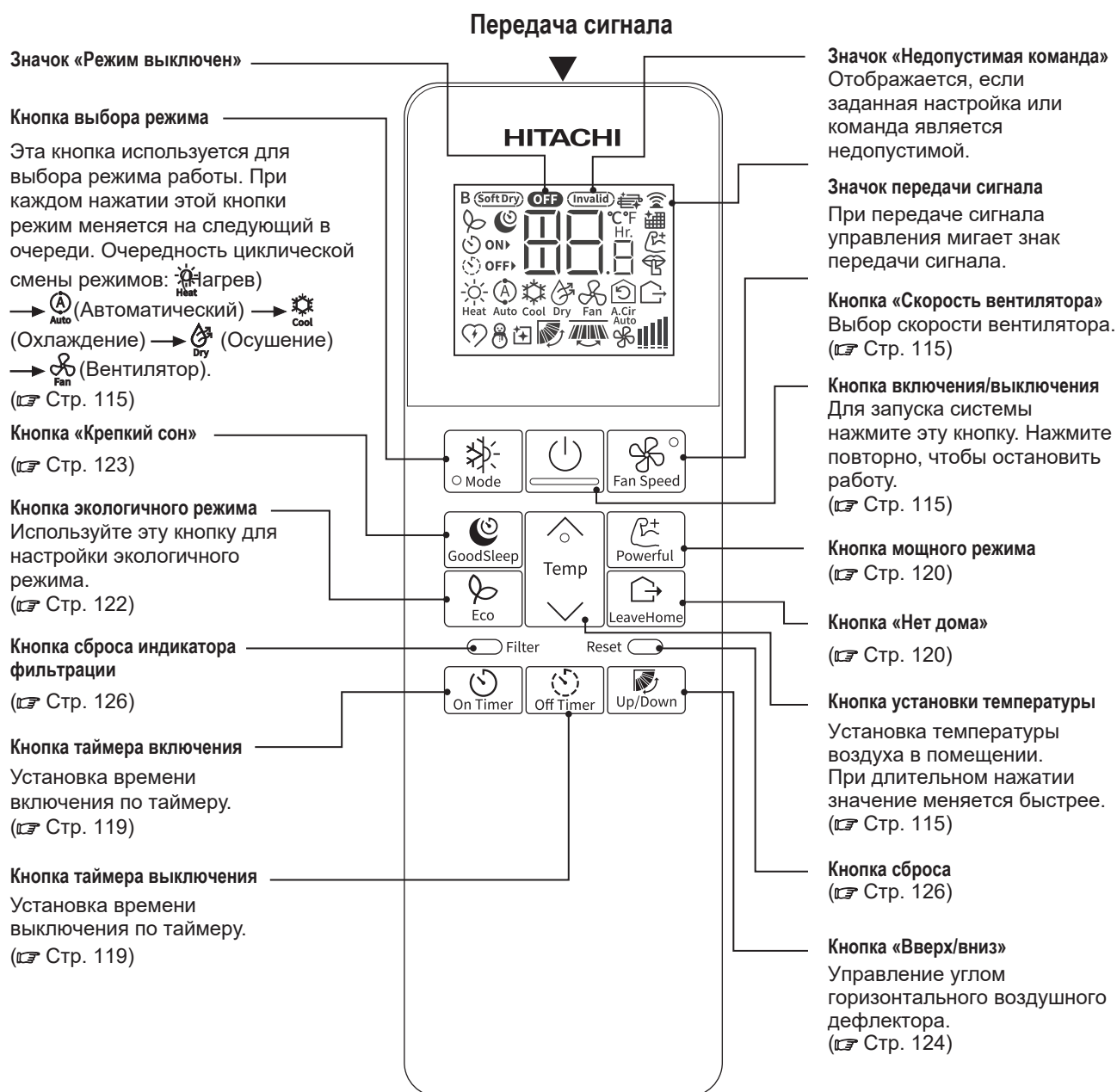
Bosch Home Comfort Group является лицензиатом торговой марки Hitachi, Ltd.

Охлаждение и обогрев

air

Описание и функции пульта дистанционного управления

- Управление режимами работы и настройками таймера, комнатного кондиционера воздуха. Дистанция работы пульта — около 7 метров. Эта дистанция может быть меньше, если управление освещением в комнате производится с помощью электронного устройства.



Меры предосторожности при использовании

- Не допускайте воздействия прямых солнечных лучей и высокой температуры на пульт дистанционного управления.
- Не роняйте его на пол и берегите от воздействия воды.
- Если во время работы системы, нажать кнопку выбора РЕЖИМА, кондиционер в целях защиты может прервать работу примерно на 3 минуты, прежде чем вы сможете запустить его снова.

Различные функции

■ Автоматический повторный пуск

- Если произошел сбой электропитания, работа системы будет автоматически запущена после возобновления электропитания. При этом установленные режимы работы и направление потока воздуха будут сохранены. (Поскольку работа системы не была остановлена при помощи пульта дистанционного управления.)

- Если возобновление работы системы не требуется, отключите электропитание.

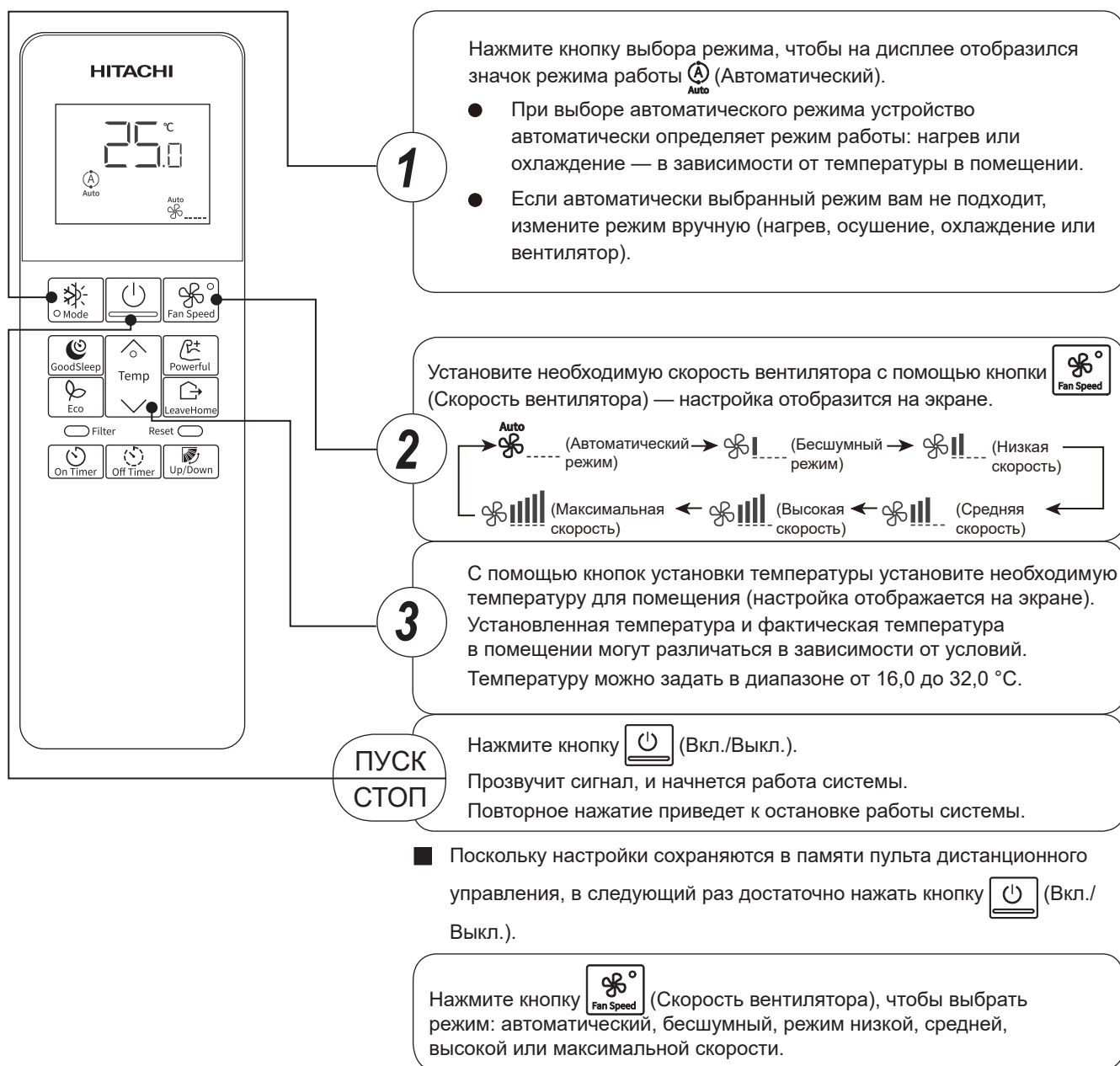
При включении системы с помощью выключателя электрической цепи работа системы будет возобновлена с сохранением установленных режимов работы и направления потока воздуха.

Примечание. 1. Если срабатывание функции автоматического повторного пуска нежелательно, обратитесь за консультацией по месту продажи кондиционера.

2. Если включен таймер выключения или крепкого сна, функция автоматического повторного пуска недоступна.

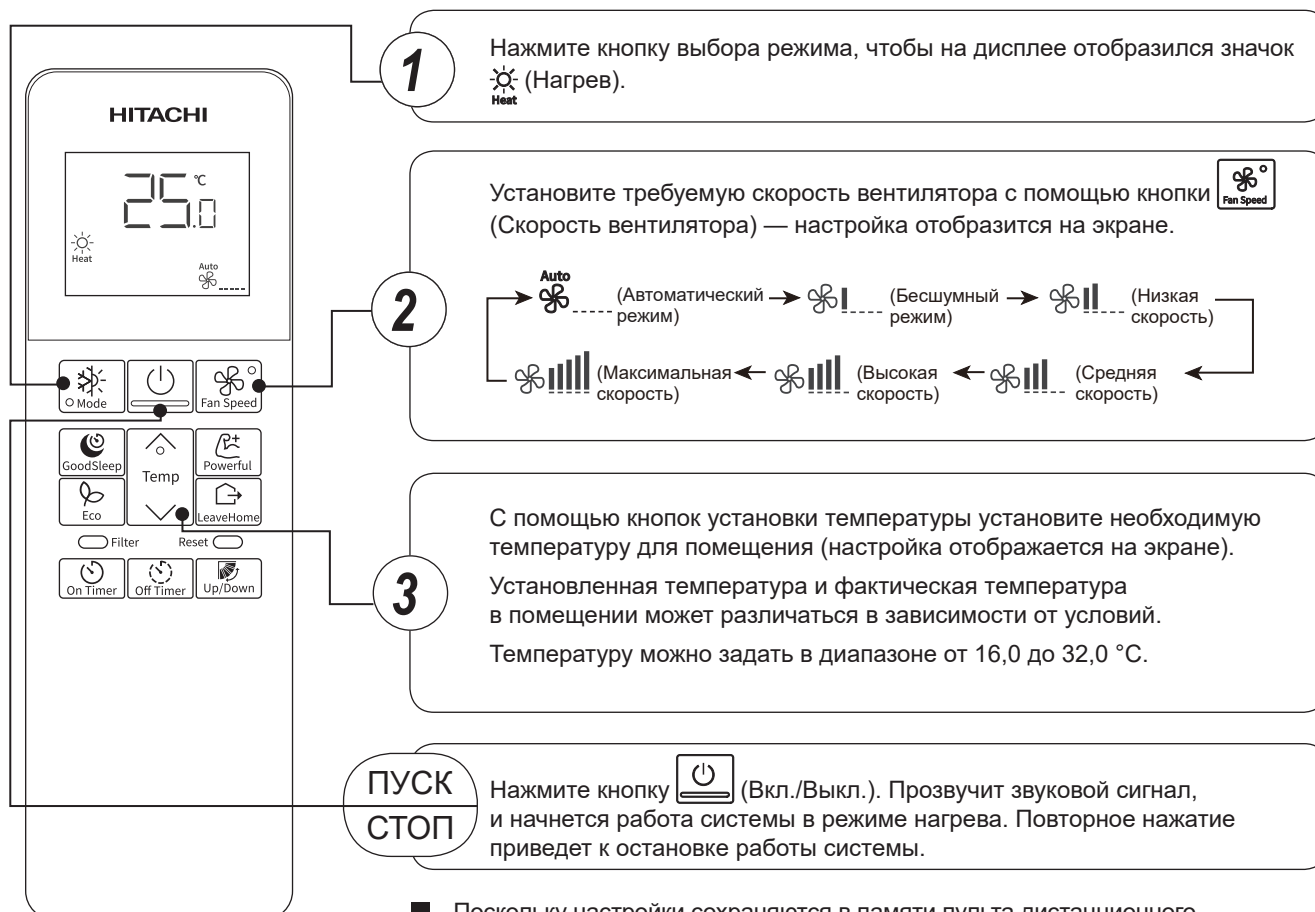
Автоматический режим

Устройство автоматически определяет режим работы: нагрев или охлаждение — в зависимости от температуры в помещении. При изменении температуры в помещении установленный режим работы меняется.



Режим нагрева

- Устройство можно использовать в режиме нагрева, когда наружная температура воздуха ниже 24 °С. При излишне высокой температуре (более 24 °С) функция нагрева может не работать. Это предусмотрено для защиты устройства.
- Для поддержания надежности работы устройства используйте его, если температура наружного воздуха превышает –15 °С.



- Поскольку настройки сохраняются в памяти пульта дистанционного управления, в следующий раз достаточно нажать кнопку (Вкл./Выкл.).
- В автоматическом режиме скорость вентилятора автоматически меняется следующим образом:
 - Если разница между температурой воздуха в помещении и установленным значением температуры велика, вентилятор начинает работать в режиме максимальной скорости.
 - После того как температура в помещении достигнет установленного значения, скорость вентилятора снизится, чтобы поддерживать оптимальную температуру в помещении и обеспечивать естественный, безопасный для здоровья нагрев воздуха.

■ Оттаивание

Оттаивание производится в течение 5~10 минут примерно один раз в час при намерзании инея на устройство теплообмена наружного блока.

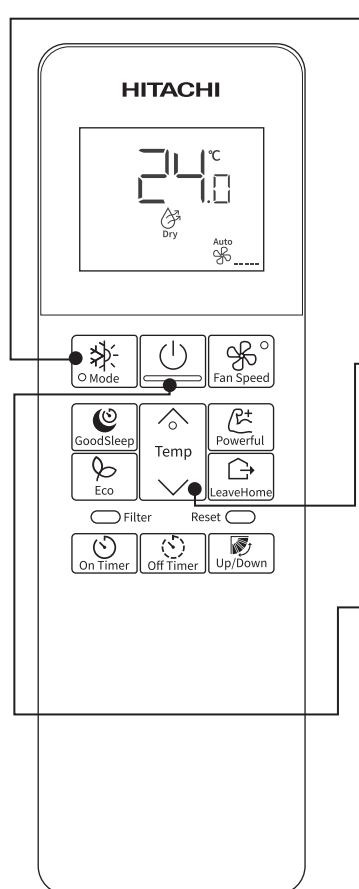
В ходе оттаивания индикатор режима работы мигает (включается на 2 секунды и выключается на 1 секунду).

Оттаивание занимает максимум 20 минут.

(Если длина трубопровода превышает обычную, намерзание инея весьма вероятно.)

Режим осушения

Устройство можно использовать в режиме понижения влажности, когда температура воздуха в помещении выше 16 °C. Если температура ниже 15 °C, работа системы в режиме понижения влажности не производится.



1 Нажмите кнопку выбора режима, чтобы на дисплее отобразился значок  (Осушение). Вентилятор переключен в автоматический режим. Нажмите кнопку  (Скорость вентилятора), чтобы выбрать бесшумный режим, низкую скорость или автоматический режим вентилятора.

2 С помощью кнопок установки температуры установите необходимую температуру для помещения (настройка отображается на экране).  Для понижения влажности рекомендуется устанавливать значение температуры в диапазоне 20–26 °C. Температуру можно задать в диапазоне от 16,0 до 32,0 °C.

ПУСК СТОП Нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.). Прозвучит звуковой сигнал, и начнется работа в режиме понижения влажности. Повторное нажатие приведет к остановке работы системы.

■ Поскольку настройки сохраняются в памяти пульта дистанционного управления, в следующий раз достаточно нажать кнопку  (Вкл./Выкл.).

РУССКИЙ

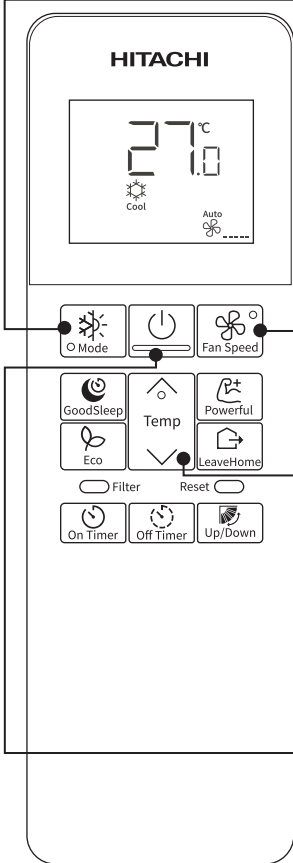
■ Режим понижения влажности

- Если температура воздуха в помещении выше значения установленной температуры: устройство начнет работу в режиме понижения влажности, понижая температуру воздуха в помещении до установленного значения. Если температура воздуха в помещении ниже значения установленной температуры: понижение влажности начнет выполняться в соответствии с несколько более низкими значениями температуры по сравнению с температурой воздуха в помещении вне зависимости от установленной температуры.
- Достижение заданной температуры может оказаться невозможным с учетом количества человек в помещении или других условий.

Режим охлаждения

Устройство можно использовать для охлаждения воздуха, если температура воздуха на улице составляет от -10 до 46 °C.

Если влажность воздуха в помещении очень высокая (более 80 %), на воздуховыпускной решетке внутреннего блока может конденсироваться вода.



1 Нажмите кнопку выбора режима, чтобы на дисплее отобразился значок  (Охлаждение).

2 Установите необходимую скорость вентилятора с помощью кнопки  (Скорость вентилятора) — настройка отобразится на экране.

Auto (Автоматический режим) →  (Бесшумный режим) →  (Низкая скорость) →  (Средняя скорость) →  (Высокая скорость) →  (Максимальная скорость)

3 С помощью кнопок установки температуры установите необходимую температуру для помещения (настройка отображается на экране).
Установленная температура и фактическая температура в помещении могут различаться в зависимости от условий.
Температуру можно задать в диапазоне от 16,0 до 32,0 °C.

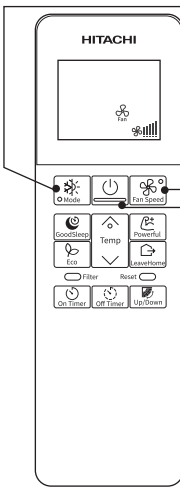
ПУСК
СТОП

Нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.). Прозвучит звуковой сигнал, и начнется работа системы в режиме охлаждения. Повторное нажатие приведет к остановке работы системы. Работа кондиционера в режиме охлаждения не начнется, если значение установленной температуры выше температуры воздуха в помещении (даже если горит соответствующий индикатор  (индикатор режима работы)). После того как будет установлено значение температуры, которое ниже, чем температура воздуха в помещении, начнется работа кондиционера в режиме охлаждения.

- Поскольку настройки сохраняются в памяти пульта дистанционного управления, в следующий раз достаточно нажать кнопку  (Вкл./Выкл.).
- В автоматическом режиме скорость вентилятора автоматически меняется следующим образом:
 - Если разница между температурой воздуха в помещении и установленным значением температуры велика, вентилятор начинает работать в режиме максимальной скорости.
 - После того как температура в помещении достигнет установленного значения, скорость вентилятора снизится, чтобы поддерживать оптимальную температуру в помещении и обеспечить естественное, безопасное для здоровья охлаждение воздуха.

Режим вентилятора

Устройство можно использовать только для циркуляции воздуха.



- 1 Нажмите кнопку выбора режима, чтобы на дисплее отобразился значок  (Вентилятор).
- 2 Нажмите кнопку  (Скорость вентилятора).

 (Бесшумный режим)

 (Низкая скорость)

 (Средняя скорость)

 (Максимальная скорость)

 (Высокая скорость)
- ПУСК/СТОП Нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.). Прозвучит звуковой сигнал, и начнется работа вентилятора. Повторное нажатие приведет к остановке работы системы.

Установка заданий таймера

■ Можно использовать таймер включения и таймер выключения.

■ Работа системы прекращается в заданное время

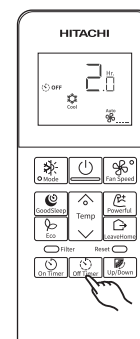
Установка заданий таймера

1 Настройка времени выключения

- Выберите время отключения, нажав кнопку .
- При установке времени значение на дисплее ПДУ меняются в следующей последовательности.

Заданная температура. -0,5 ч. -1,0 ч. -2,0 ч. -3,0 ч. -10,0 ч. -11,0 ч. -12,0 ч.

↑ Отмена таймера выключения

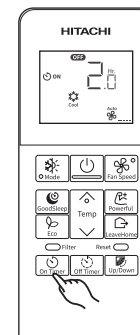


2 Настройка времени включения

- Выберите время включения, нажав кнопку .
- При установке времени значение на дисплее ПДУ меняются в следующей последовательности.

Заданная температура. -0,5 ч. -1,0 ч. -2,0 ч. -3,0 ч. -10,0 ч. -11,0 ч. -12,0 ч.

↑ Отмена таймера включения

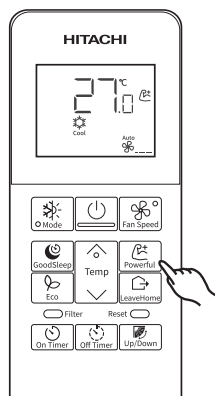


ПРИМЕЧАНИЕ

- Если в ходе установки таймера вы не нажмете никакие кнопки в течение 3 секунд, будет выбран режим таймера с предустановленным временем.
Кроме того, на экране останется значок таймера включения  или выключения , который обозначает настройку таймера.
- Если при установке таймера вы нажмете активную кнопку, сразу же отобразится настройка таймера.
- Таймеры включения и выключения можно настроить одновременно.
- Если оба таймера настраиваются одновременно, на экране вы увидите значок стрелки ► рядом со значком таймера  или . Этот значок указывает, какой из таймеров сработает первым.
- Чтобы сбросить таймер включения или выключения, не обязательно прокручивать все меню — просто одновременно нажмите кнопки обоих таймеров и удерживайте их нажатыми в течение 3 секунд.

Мощный режим

- Если вы нажмете кнопку  (Режим повышенной мощности) при работе в автоматическом режиме, режиме нагрева, осушения, охлаждения или вентиляции, кондиционер начнет работать с максимальной мощностью.
- При работе в режиме повышенной мощности из внутреннего блока выходит более холодный или более теплый воздух для охлаждения или обогрева соответственно.



ПУСК

Во время работы устройства нажмите кнопку  (Режим повышенной мощности).

- На экране появится значок . Работа в режиме повышенной мощности прекращается через 20 минут. После этого система автоматически начинает работать с предыдущими настройками, сделанными до перехода в режим повышенной мощности.

ОТМЕНА

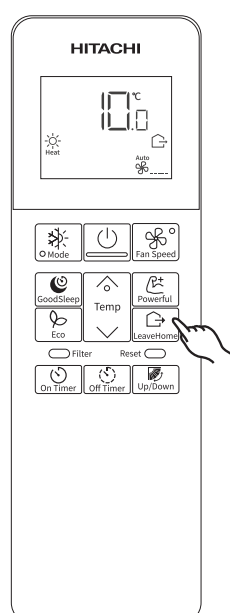
- Нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.). Или:
Снова нажмите кнопку  (Режим повышенной мощности).
- С экрана исчезнет значок .

ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда выбраны режимы «Эко работа», «Отпуск из дома», «Таймер хорошего сна», «Мощный режим» будет отменен.
- При работе в режиме повышенной мощности мощность самого кондиционера не увеличивается – если кондиционер уже работает с максимальной мощностью;
– непосредственно перед оттаиванием (когда кондиционер работает в режиме нагрева).

Выйти из дома

- Не допускайте чрезмерного охлаждения воздуха в помещении, когда никого нет дома. Начальное значение температуры 10 °C. Температуру можно задать в диапазоне от 10 до 16 °C.



ПУСК

- ① Нажмите кнопку  (Нет дома) во время работы кондиционера или когда устройство остановлено. Температура в помещении устанавливается на уровне 10 °C, а кондиционер начинает работать в режиме обогрева.
- ② С помощью кнопок установки температуры установите необходимую температуру в помещении. Температуру можно задать в диапазоне 10–16 °C.
 - На экране отобразятся значки   .

ОТМЕНА

- Нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.). Или:
Снова нажмите кнопку  (Нет дома).
Переключение режима работы.

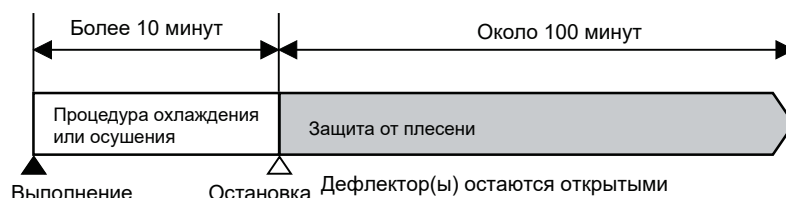
ПРИМЕЧАНИЕ

- При работе в режиме «Нет дома» изменить скорость вентилятора и положение горизонтального воздушного дефлектора невозможно.

✦ Процедура защиты от плесени

- После того как процедура охлаждения прекращается, выполняется просушка вентилятора на внутреннем блоке — в режиме нагрева или вентилятора. Эта процедура предотвращает возникновение плесени во внутреннем блоке.
 - Выполнение процедуры защиты от плесени занимает порядка 100 минут.
 - С помощью данной процедуры нельзя удалить уже образовавшуюся плесень или стерилизовать устройство.

Как выполняется процедура защиты от плесени



- (Индикатор срабатывания) на внутреннем блоке мигает во время работы защиты от плесени.
- Если кондиционер более 10 минут работал в режиме охлаждения или осушения, включая автоматический режим, а затем был выключен, начнется процедура защиты от плесени.
- Если кондиционер до выключения работал в режиме нагрева, процедура защиты от плесени не запускается.
- Температура или влажность в помещении может повыситься

■ Как настроить или отменить процедуру защиты от плесени

Настройка

- 1 ● При неработающем кондиционере одновременно нажмите кнопку повышения температуры в помещении и кнопку (Таймер включения). Удерживайте эти кнопки нажатыми в течение 5 секунд. На экране отобразится значок .

Отмена процедуры

- 2 ● При неработающем кондиционере одновременно нажмите кнопку повышения температуры в помещении и кнопку (Таймер включения). Удерживайте эти кнопки нажатыми в течение 5 секунд.
 - С экрана исчезнет значок .

■ Как прервать процедуру защиты от плесени до завершения

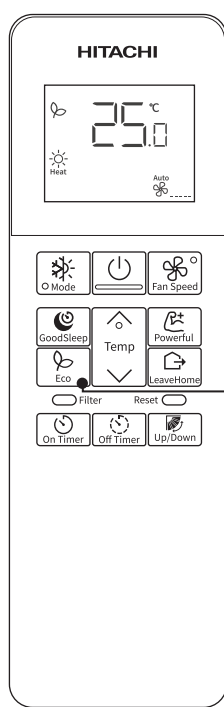
- 3 ● Дважды нажмите кнопку (Вкл./Выкл.). Процедура прекратится.
 - Индикатор на внутреннем блоке погаснет. Однако процедура защиты от плесени будет не отменена, а только приостановлена.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если кондиционер до выключения работал в режиме нагрева, процедура защиты от плесени не запускается.
- Если таймер выключения или крепкого сна остановит работу кондиционера, процедура защиты от плесени выполнена не будет.
- Если таймер включения установлен и кондиционер будет включен примерно через 2 часа или менее, процедура защиты от плесени не будет запущена.
- В некоторых ситуациях процедура защиты от плесени выполняется в режиме вентиляции.
- Температура или влажность в помещении может повыситься.
- Если рядом с внутренним блоком находится окно, во время процедуры защиты от плесени на нем может сконденсироваться вода. При необходимости отмените данную процедуру.

Экономичный режим

- Экологичный режим — это энергосберегающая функция, автоматически меняющая заданную температуру и ограничивающая максимально допустимое потребление электроэнергии.



При нажатии кнопки  (Экологичный режим) при работе в режиме нагрева, автоматическом режиме, режиме осушения или охлаждения кондиционер начинает работать в экологичном режиме.

ПУСК

Нажмите кнопку  (Экологичный режим) во время работы кондиционера.

- На экране отобразится значок .
- Кондиционер начнет работать в энергосберегающем режиме. Автоматическое понижение и повышение заданной температуры позволяет сократить потребление электроэнергии.

ОТМЕНА

Нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.).

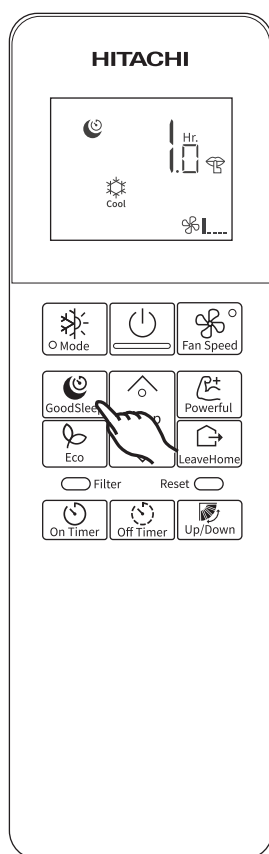
- Снова нажмите кнопку  (Экологичный режим).
- С экрана исчезнет значок .

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если потребление электроэнергии находится на низком уровне, экологичный режим не приведет к его дальнейшему сокращению.
- При нажатии кнопки «Мощный», «Режим», «Уйти домой», «Эко операция» будет Отменен.
- После автоматического запуска экологичный режим отключается, и кондиционер продолжает работать в предыдущем режиме.

Настройка таймера крепкого сна

После нажатия кнопки  (Крепкий сон) при работе в автоматическом режиме, режиме нагрева, осушения, охлаждения или вентиляции, кондиционер изменяет температуру в помещении и снижает скорость вентилятора.



Режим	Обозначение
Таймер крепкого сна	Заданная температура. -0,5 ч. -1,0 ч. -2,0 ч. -3,0 ч. -10,0 ч. -11,0 ч. -12,0 ч. ↑ Отмена таймера крепкого сна

ПУСК

При использовании таймера крепкого сна кондиционер будет работать в течение заданного периода времени (в часах).

При нажатии кнопки  (Крепкий сон) происходит следующее:

- На экран выводится информация о таймере.
- Начинает светиться индикатор таймера, и из внутреннего блока раздается сигнал.

ОТМЕНА

- Нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.).

Кондиционер перейдет в режим ожидания.

- Еще раз нажмите кнопку  (Крепкий сон) и удерживайте до тех пор, пока таймер не будет отключен. С экрана исчезнет значок  и время работы таймера в часах.

Начнет светиться индикатор таймера, и из внутреннего блока раздается сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ

- С помощью кнопки настройки скорости вентилятора невозможно изменить скорость внутреннего вентилятора кондиционера.
- Если установить таймер крепкого сна после того, как был установлен таймер выключения или включения, то действовать будет таймер крепкого сна, а не ранее установленные таймеры.
- Если настроен таймер крепкого сна, настроить таймеры включения и выключения невозможно.
- Таймер GoodSleep будет отменен, если выбрана операция LeaveHome.

Регулировка направления потока воздуха

1

Отрегулируйте направление потока воздуха — вверх или вниз.

Горизонтальный воздушный дефлектор автоматически устанавливается под углом, соответствующим режиму работы. Дефлектор можно поднимать и опускать, а также устанавливать под необходимым углом с помощью кнопки  (Вверх/вниз).

Нажмите кнопку  (Вверх/вниз). Дефлектор начнет подниматься и опускаться.

На экране отобразится значок .

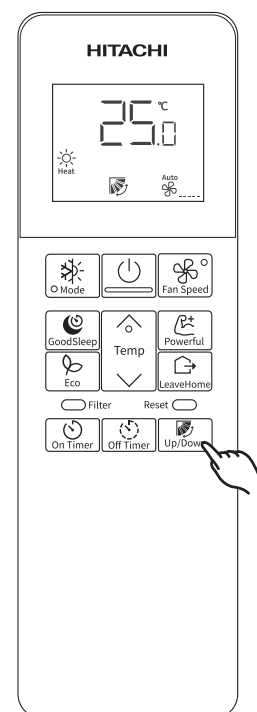
Еще раз нажмите кнопку  (Вверх/вниз). Дефлекторы останутся в текущем положении.

Значок  исчезнет с экрана.

- При однократном нажатии кнопки  (Вверх/вниз) горизонтальный воздушный дефлектор поднимается или опускается. Повторное нажатие позволяет остановить дефлектор в текущем положении. До начала движения дефлектора может пройти некоторое время (около 6 секунд).
- При остановке работы устройства горизонтальный воздушный дефлектор останавливается и закрывает воздуховыпускное отверстие.

ОСТОРОЖНО

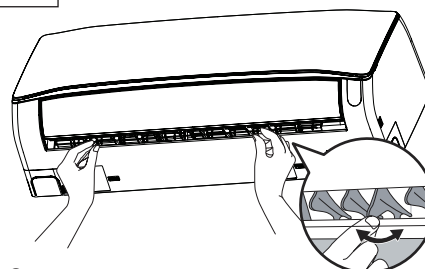
- В режиме охлаждения не следует на длительное время устанавливать работу горизонтального дефлектора в режим вверх-вниз. На горизонтальном дефлекторе могут образовываться капли конденсата и стекать вниз.



2

Отрегулируйте направление потока воздуха вправо или влево.

Удерживайте вертикальный дефлектор, как показано на рисунке справа, и отрегулируйте движение потока воздуха влево и вправо.



Замена батарей в пульте дистанционного управления

1

Снимите крышку отсека, как показано на рисунке, и извлеките старые батареи.



2

Вставьте новые батареи.

Полярность батарей должна соответствовать отметкам в отсеке.

ОСТОРОЖНО

1. Не устанавливайте одновременно старые и новые батареи или батареи различных типов.
2. Если вы не планируете использовать пульт дистанционного управления в течение 2 или 3 месяцев, извлеките батареи из пульта.
2. Батарейки должны быть типоразмера AAA, 1,5 В.

Толкаем и тянем к направлению стрелки

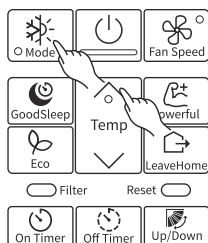


ПРИМЕЧАНИЕ

- Если экран пульта дистанционного управления перезапускается при нажатии любой кнопки, а кондиционер не реагирует, необходимо заменить батареи.

Блокировка режима работы

Пульт дистанционного управления может быть настроен для фиксации операций режима нагрева (включая режим вентилятора), режима охлаждения и осушения (включая режим вентилятора).



- Порядок блокировки операций режима нагрева (включая режим вентилятора).

Одновременно нажмите кнопки (Режим) и и удерживайте их примерно 3 секунды при выключенном пульте дистанционного управления. "Heat", "Fan" будет отображаться примерно в течение 10 секунд. Позже останется.

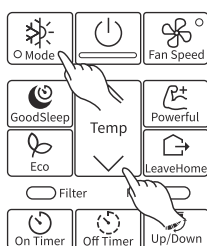
Это указывает на блокировку режима нагрева.

При нажатии кнопки (Режим) отображается значок или .

- Порядок разблокировки операций режима нагрева (включая режим вентилятора).

Одновременно нажмите кнопки (Режим) и и удерживайте их примерно 3 секунды при выключенном пульте дистанционного управления. Все символы режима работы будут появляться на дисплее около 10 секунд. После этого "Heat" останется.

Это указывает на разблокировку режима нагрева.



- Порядок блокировки режимов охлаждения и осушения (включая режим вентилятора).

Одновременно нажмите кнопки (Режим) и и удерживайте их примерно 3 секунды при выключенном пульте дистанционного управления. "Cool", "Dry", "Fan" будет отображаться около 10 секунд. Позже "Cool" останется. Это указывает на блокировку операций режимов охлаждения и осушения.

При нажатии кнопки (Режим) отображается значок , или .

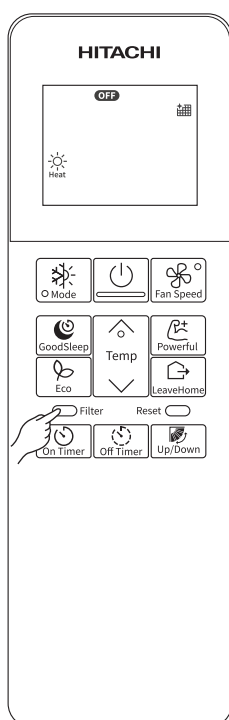
- Порядок разблокировки режимов охлаждения и осушения (включая режим вентилятора).

Одновременно нажмите кнопки (Режим) и и удерживайте их примерно 3 секунды при выключенном пульте дистанционного управления. Все символы режима работы будут появляться на дисплее около 10 секунд. После этого "Heat" останется. Это указывает на разблокировку операций режимов охлаждения и осушения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция блокировки режима работы не активируется, если активирован таймер резервирования. Резервирование по таймеру должно быть деактивировано в первую очередь. Затем можно активировать функцию блокировки режима работы.
- Блокировка режима работы будет отменена при нажатии кнопки (Reset) или во время замены батареи.
- Кнопка LeaveHome отключена во время блокировки в холодном режиме и сухом режиме.

Сброс индикатора фильтрации на внутреннем блоке



На значке фильтра на внутреннем устройстве будет отображаться лампа «» это значит, что вы давно не чистили воздушный фильтр. Проведите процедуру чистки воздушного фильтра.

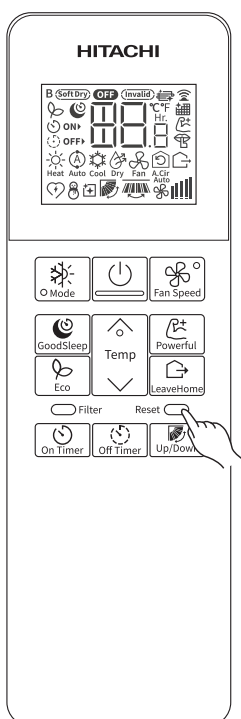
Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку «Фильтр», чтобы выбрать «Выкл.» и сбросить индикатор фильтрации.

Символ  примерно 3 секунды будет отображаться на экране, а индикатор фильтрации на внутреннем блоке погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Кнопка фильтрации активна только в выключенном режиме.

Функция сброса (аппаратного)



При замене батареи или в редких случаях, когда экран не меняется при нажатии кнопки или возникают ошибки отображения, нажмите кнопку сброса, чтобы перезагрузить пульт дистанционного управления.

Чтобы перезагрузить пульт дистанционного управления, нажмите и отпустите кнопку сброса. На дисплее в течение 2 секунд отобразится то, что показано на иллюстрации, а затем отобразится экран режима по умолчанию.

ПРИМЕЧАНИЕ

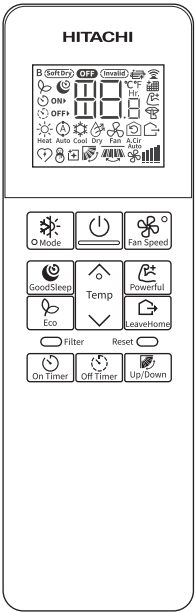
- Чтобы нажать кнопку сброса, воспользуйтесь ручкой или другим предметом с заостренным концом.
- Как только пульт дистанционного управления будет сброшен, все настройки будут сброшены.

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

POKOJOVÁ KLIMATIZACE
TYPU SPLIT
CJ ŘADA

MODEL
RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

+ - " #* 8H00GN4JGND9<9k 1
RC-AGL11A0E



CS Návod k používání dálkového ovladače Strany 127~140

ČEŠTINA

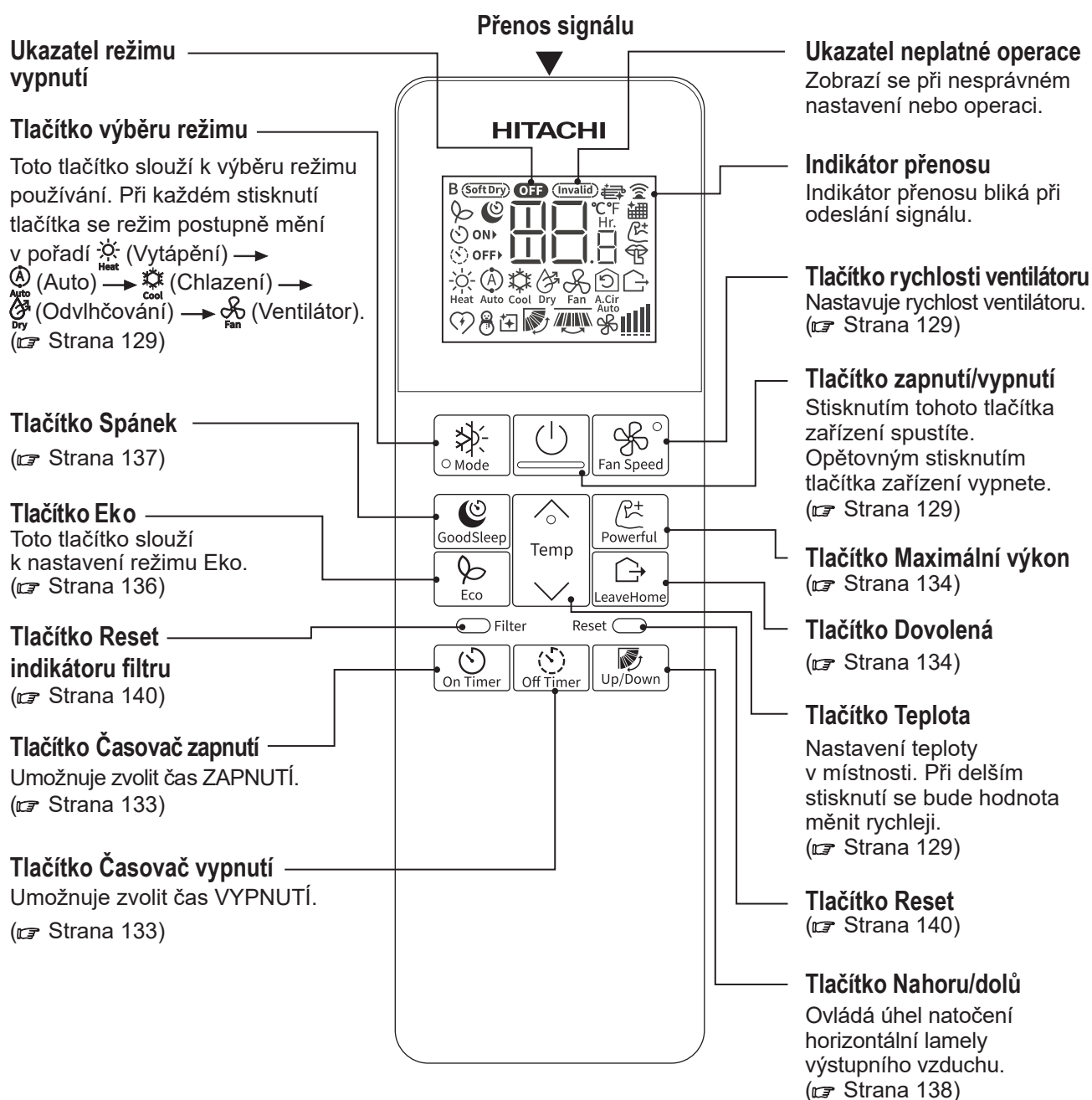
Bosch Home Comfort Group je držitelem licence na ochrannou známku společnosti Hitachi, Ltd.

Chlazení a vytápění

air

Názvy a funkce dálkového ovladače

- Ovládá chod a nastavení časovače pokojové klimatizační jednotky. Dosah ovladače je zhruba 7 metrů. Pokud je vnitřní osvětlení ovládáno elektronicky, může být dosah ovladače kratší.



Upozornění pro použití

- Dálkový ovladač nevystavujte přímému slunci a vysokým teplotám.
- Chraňte ho před pádem na zem a stykem s vodou.
- Pokud za chodu jednotky stisknete tlačítko FUNKCE, klimatizace se může z důvodu ochrany zhruba na 3 minuty zastavit, než bude možné ji znovu spustit.

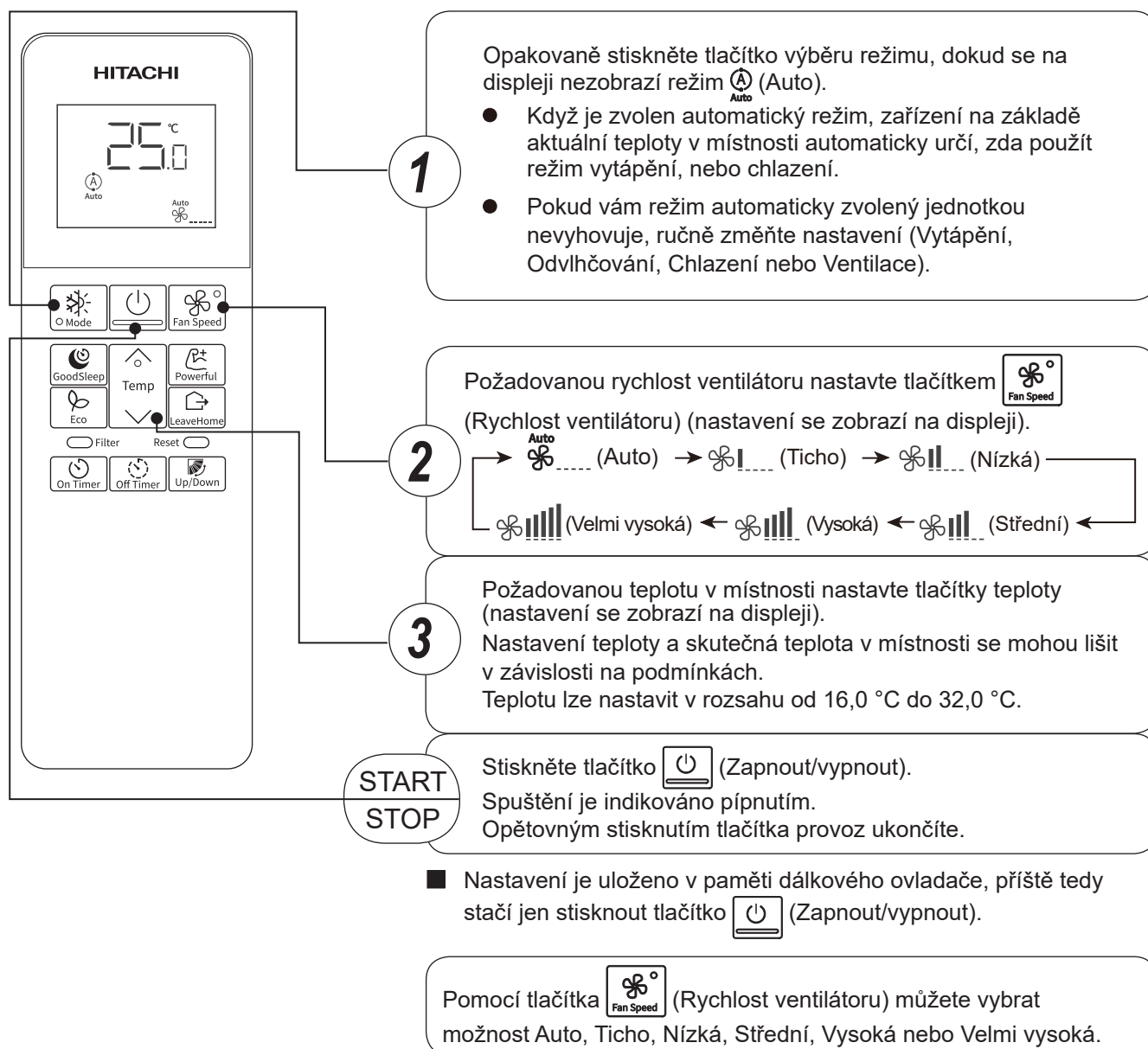
Různé funkce

■ Ovládání automatického restartu

- Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, po obnovení dodávky se automaticky obnoví chod s dříve nastaveným režimem a směrem proudění vzduchu.
(Protože nedošlo k zastavení dálkovým ovladačem.)
- Pokud po obnovení dodávky proudu nechcete v chodu pokračovat, vypněte napájení zařízení.
Až zapnete elektrický jistič, automaticky se obnoví chod s dříve nastaveným režimem a směrem proudění vzduchu.
Poznámka: 1. Pokud funkci automatického restartu nepotřebujete, poraďte se s prodejcem.
2. Ovládání automatického opětovného spuštění není k dispozici, když je nastavený režim Časovač nebo Časovač spánku.

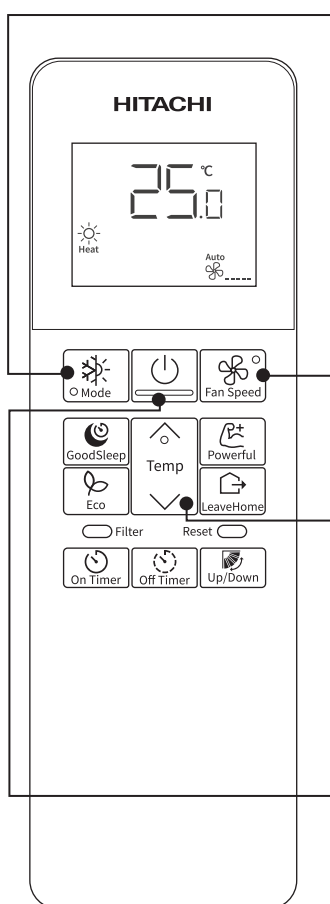
Automatický režim

Zařízení na základě aktuální teploty v místnosti automaticky určí, zda použít režim vytápění, nebo chlazení. Zvolený režim se změní, když dojde ke změně teploty v místnosti.



Režim vytápění

- Zařízení můžete používat k vytápění, pokud je venkovní teplota nižší než 24 °C. Když je příliš teplo (nad 24 °C), funkce vytápění nemusí z důvodu ochrany zařízení fungovat.
- V zájmu zachování spolehlivosti používejte zařízení jen tehdy, když je venkovní teplota vyšší než -15 °C.



1 Opakovaně stiskněte tlačítko výběru režimu, dokud se na displeji nezobrazí  (Vytápění).

2 Požadovanou rychlost ventilátoru nastavte tlačítkem  (Rychlost ventilátoru) (nastavení se zobrazí na displeji).

Auto  (Auto) →  (Ticho) →  (Nízká) →  (Velmi vysoká) →  (Vysoká) →  (Střední)

3 Požadovanou teplotu v místnosti nastavte tlačítky teploty (nastavení se zobrazí na displeji).
Nastavení teploty a skutečná teplota v místnosti se mohou lišit v závislosti na podmínkách.
Teplotu lze nastavit v rozsahu od 16,0 °C do 32,0 °C.

START STOP Stiskněte tlačítko  (Zapnout/vypnout). Zahájení provozu je indikováno pípnutím. Opětovným stisknutím tlačítka topení vypnete.

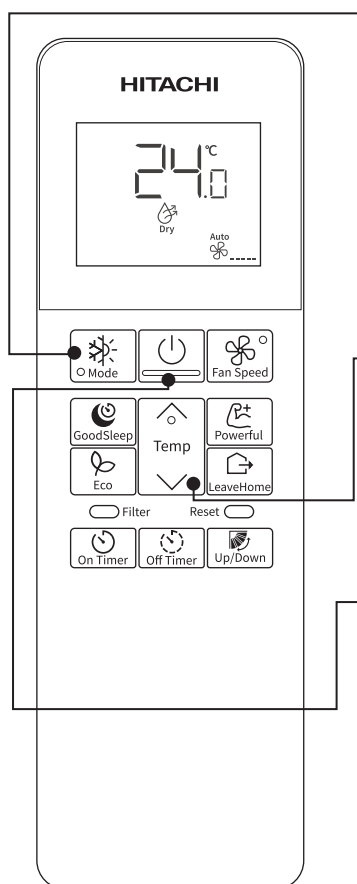
- Nastavení je uloženo v paměti dálkového ovladače, příště tedy stačí jen stisknout tlačítko  (Zapnout/vypnout).
- Pokud je pro ventilátor použito nastavení Auto, rychlost ventilátoru se automaticky mění následovně:
 - Když je rozdíl mezi teplotou v místnosti a nastavenou teplotou velký, ventilátor nastaví velmi vysokou rychlost.
 - Poté, co teplota v místnosti dosáhne nastavené hodnoty, rychlost ventilátoru se sníží tak, aby bylo dosaženo optimální teploty pro přirozeně zdravé topení.

■ Odmrazování

Pokud se na tepelném výměníku venkovní jednotky bude tvořit námraza, zhruba jednou za hodinu proběhne odmrázení, které trvá asi 5–10 minut.
Při odmrázení indikátor chodu bliká tak, že 2 sekundy svítí a 1 sekundu nesvítí.
Maximální doba odmrázení je 20 minut.
(Pokud je potrubí delší, než je obvyklé, zvyšuje se riziko tvorby námrazy.)

Režim odvlhčování

Zařízení můžete používat k odvlhčování, pokud je teplota v místnosti vyšší než 16 °C. Při teplotě nižší než 15 °C nebude funkce odvlhčování fungovat.



1 Opakovaně stiskněte tlačítko výběru režimu, dokud se na displeji nezobrazí  (Odvlhčování). Rychlost ventilátoru bude nastavena na automatický režim. Tlačítkem  (Rychlost ventilátoru) můžete vybrat režim Ticho, Nízká nebo Auto.

2 Požadovanou teplotu v místnosti nastavte tlačítky teploty (nastavení se zobrazí na displeji). Pro odvlhčování doporučujeme teplotu v rozsahu 20,0–26,0 °C. Teplotu lze nastavit v rozsahu od 16,0 °C do 32,0 °C.

START STOP Stiskněte tlačítko  (Zapnout/vypnout). Zahájení odvlhčování je indikováno pípnutím. Opětovným stisknutím tlačítka odvlhčování vypnete.

■ Nastavení je uloženo v paměti dálkového ovladače, příště tedy stačí jen stisknout tlačítko  (Zapnout/vypnout).

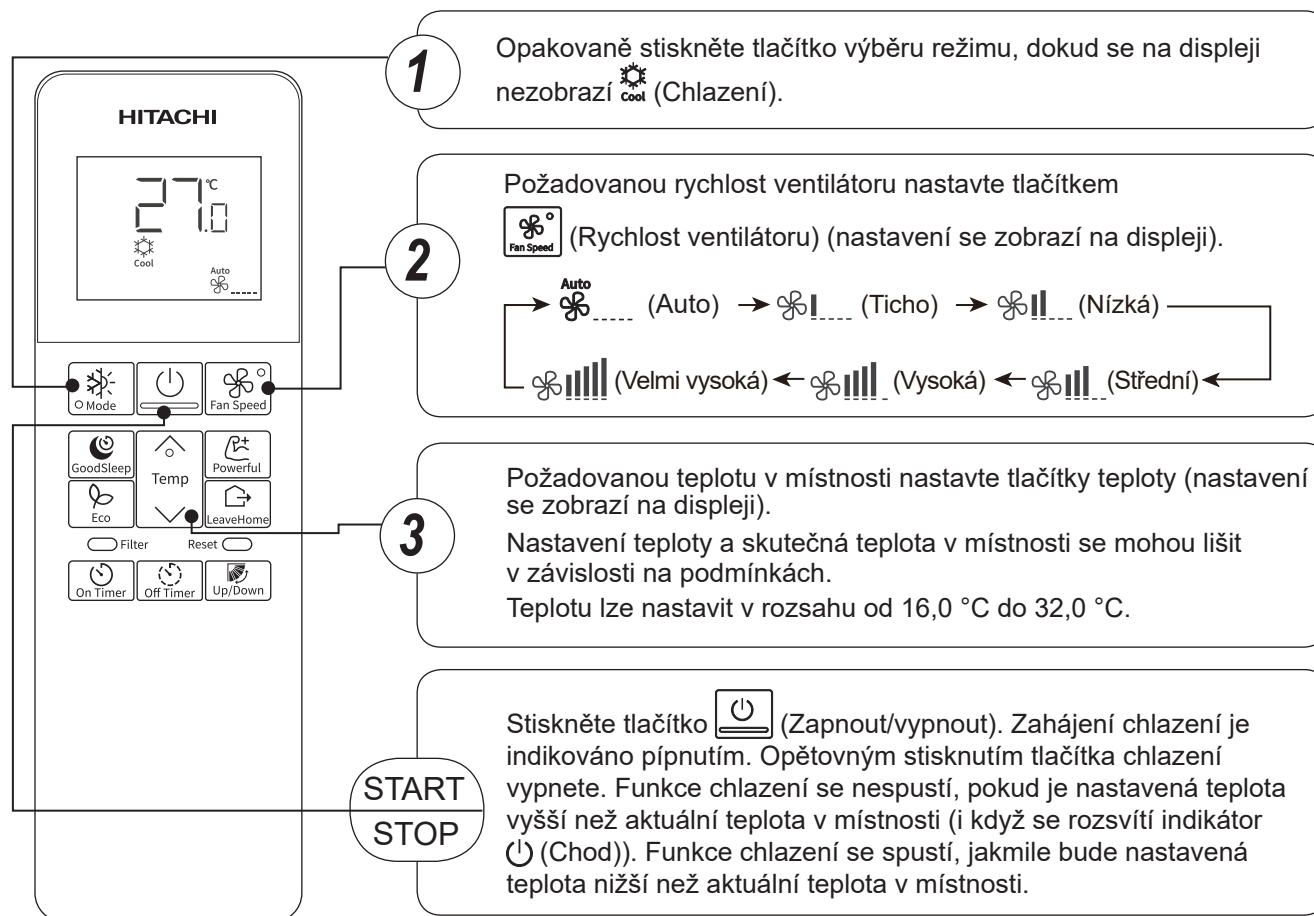
ČEŠTINA

■ Funkce odvlhčování

- Když je teplota v místnosti vyšší než nastavená teplota: Zařízení odvlhčí místnost a sníží teplotu na nastavenou úroveň.
Když je teplota v místnosti nižší než nastavená teplota: Odvlhčování proběhne za teploty mírně nižší, než je aktuální teplota v místnosti, bez ohledu na nastavení teploty.
- Může se stát, že nastavená teplota nebude dosažena. Závisí to na počtu osob v místnosti a na dalších podmínkách.

Režim chlazení

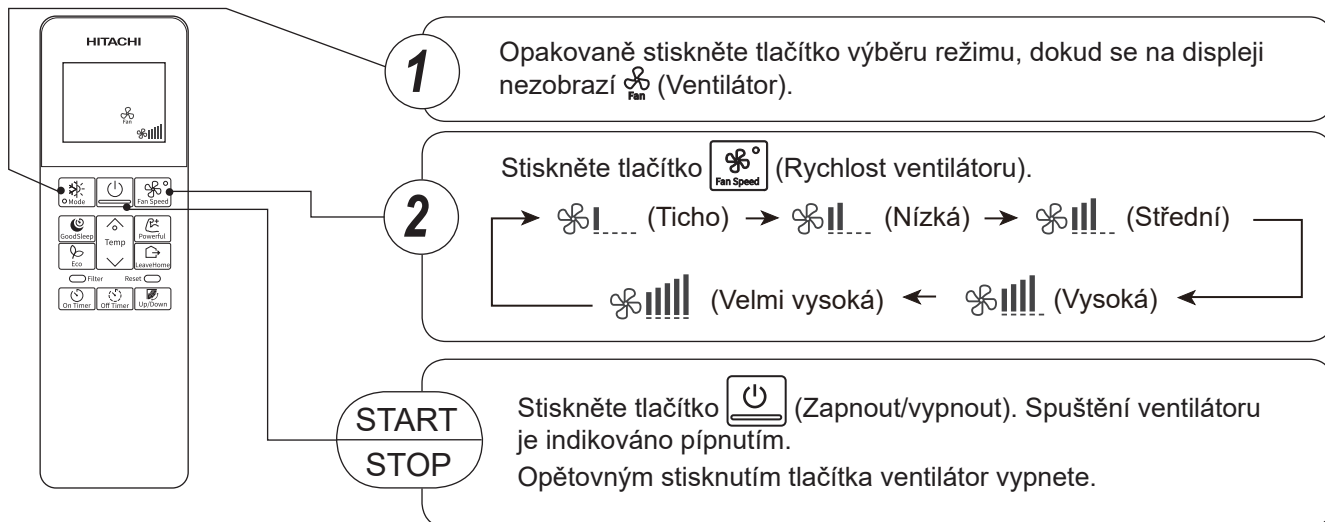
Zařízení můžete používat k chlazení, pokud je venkovní teplota v rozmezí od -10 do 46 °C. Pokud je v místnosti vysoká vlhkost (vyšší než 80 %), na lamelách výstupního vzduchu vnitřní jednotky se může srážet voda.



- Nastavení je uloženo v paměti dálkového ovladače, příště tedy stačí jen stisknout tlačítko (Zapnout/vypnout).
- Pokud je pro ventilátor použito nastavení Auto, rychlost ventilátoru se automaticky mění následovně:
 - Když je rozdíl mezi teplotou v místnosti a nastavenou teplotou velký, ventilátor nastaví velmi vysokou rychlost.
 - Poté, co teplota v místnosti dosáhne nastavené hodnoty, rychlost ventilátoru se sníží tak, aby bylo dosaženo optimální teploty pro přirozeně zdravé chlazení.

Režim ventilace

Zařízení můžete používat jako ventilátor.



Nastavení časovače

■ K dispozici je časovač zapnutí a časovač vypnutí.

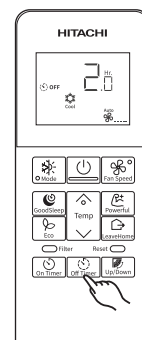
■ Zastavení chodu v zadaný čas

Nastavení časovače

- 1** **Nastavení času vypnutí**
- Zvolte čas vypnutí pomocí tlačítka .
 - Při každém stisknutí tlačítka se nastavený čas změní v níže uvedeném pořadí.

Nastavená teplota - 0,5 h - 1,0 h - 2,0 h - 3,0 h - - 10,0 h - 11,0 h - 12,0 h

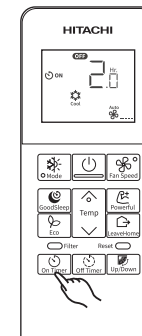
↑ Časovač vypnutí zrušen



- 2** **Nastavení času zapnutí**
- Zvolte čas zapnutí pomocí tlačítka .
 - Při každém stisknutí tlačítka se nastavený čas změní v níže uvedeném pořadí.

Nastavená teplota - 0,5 h - 1,0 h - 2,0 h - 3,0 h - - 10,0 h - 11,0 h - 12,0 h

↑ Časovač zapnutí zrušen

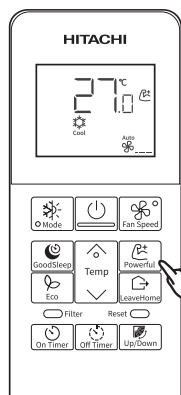


POZNÁMKA

- Pokud během nastavování časovače nestisknete žádné tlačítko po dobu 3 sekund, režim nastavení časovače se ukončí s přednastaveným časem. Symbol časovače zapnutí „ ON“ nebo symbol časovače vypnutí „ OFF“ zůstane na displeji ukazovat nastavení časovače.
- Pokud během nastavování časovače stisknete aktivní tlačítko, nastavení časovače se ihned dokončí.
- Časovač zapnutí a časovač vypnutí lze nastavit současně.
- Když jsou oba časovače nastaveny současně, zobrazí se na displeji šipka „▶“ vedle symbolu „ ON“ nebo „ OFF“, podle toho, která funkce proběhne první.
- Časovač zapnutí nebo časovač vypnutí lze zrušit bez dlouhého překlíkávaní menu současným stisknutím tlačítka Časovač zapnutí a Časovač vypnutí po dobu 3 sekund.

Výkonný režim

- Stisknutím tlačítka  (Maximální výkon) v režimu Auto, Vytápění, Odvlhčování, Chlazení nebo Ventilace nastavíte klimatizaci na maximální výkon.
- V režimu Maximální výkon bude z vnitřní jednotky v režimu Chlazení nebo Vytápění foukat chladnější nebo teplejší vzduch.



SPUŠTĚNÍ

Za chodu zařízení stiskněte tlačítko  (Maximální výkon).

- Na displeji se zobrazí symbol „“.
- Režim Maximální výkon se ukončí po 20 minutách. Systém pak automaticky pokračuje s předchozím nastavením, které bylo použito před režimem Maximální výkon.

ZRUŠENÍ

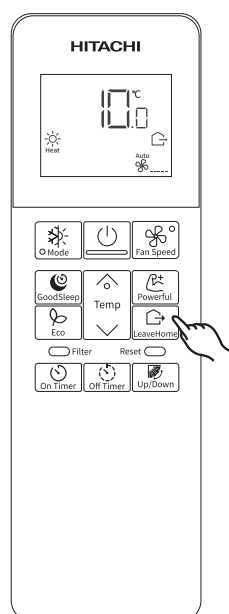
- Stiskněte tlačítko  (Zapnout/vypnout) nebo Stiskněte znovu tlačítko  (Maximální výkon).
- Z displeje zmizí indikátor .

POZNÁMKA

- Když je vybrán Eco provoz, LeaveHome Operation, GoodSleep Timer, Výkonný provoz bude zrušen.
- Při zvolení režimu Maximální výkon se kapacita klimatizace nezvýší:
 - pokud už pracuje na plnou kapacitu,
 - těsně před odmrazováním (když je klimatizace v režimu Vytápění).

Odejít z domova

- Zabraňte přílišnému poklesu teploty v místnosti, když nikdo není doma. Počáteční nastavená teplota je 10,0 °C a teplotní rozsah lze nastavit mezi 10,0 °C a 16,0 °C.



SPUŠTĚNÍ

- ① Za chodu zařízení nebo při vypnutém zařízení stiskněte tlačítko  (Dovolená). Teplota v místnosti bude nastavena na 10,0 °C a spustí se režim vytápění.
- ② Nastavte požadovanou pokojovou teplotu pomocí tlačítek teploty. Rozsah teploty lze nastavit od 10,0 °C do 16,0 °C.
 - Na displeji se zobrazí „“ „“ „“ a „Nastavení teploty“.

ZRUŠENÍ

- Stiskněte tlačítko  (Zapnout/vypnout) nebo Stiskněte znovu tlačítko  (Dovolená).
- Změňte na jiný režim používání.

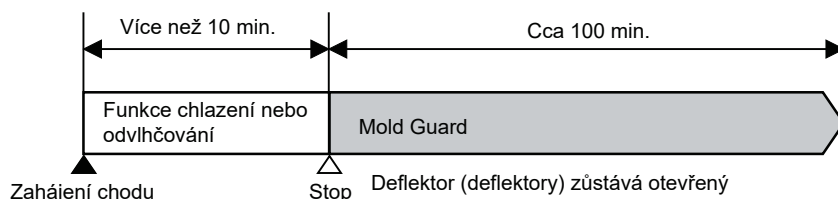
POZNÁMKA

- V režimu Dovolená nelze změnit rychlost ventilátoru a pozici horizontálního směrovače vzduchu.

Používání funkce Mold Guard

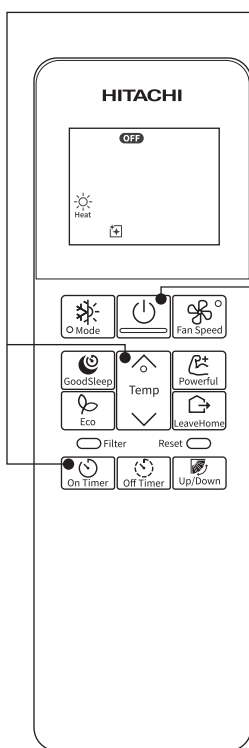
- Po zastavení chlazení se ventilátor vnitřní jednotky vysuší v režimu vytápění nebo ventilace, aby se potlačila tvorba plísní uvnitř vnitřní jednotky.
 - Funkce Mold Guard trvá asi 100 minut.
 - Nedokáže plíseň odstraňovat ani sterilizovat.

Proces funkce Mold Guard



- „“ (Provoz Lamp) na vnitřní jednotce bliká během provozu Mold Guard.
- Pokud klimatizace běží déle než 10 minut v režimu chlazení nebo odvlhčování, včetně automatického režimu, a poté je vypnuta, spustí se funkce Mold Guard.
- Pokud se chod jednotky zastaví po režimu vytápění, funkce Mold Guard se nespustí.
- Může se zvýšit pokojová teplota nebo vlhkost.

■ Jak nastavit a zrušit funkci Mold Guard



Nastavení

- Stiskněte současně na 5 sekund tlačítko zvýšení pokojové teploty a tlačítko  (Časovač zapnutí), když je klimatizace zastavená. Na displeji se zobrazí symbol „“.

Zrušení

- Stiskněte současně na 5 sekund tlačítko zvýšení pokojové teploty a tlačítko  (Časovač zapnutí), když je klimatizace zastavená.
- Symbol „“ z displeje zmizí.

■ Postup zastavení funkce Mold Guard v průběhu

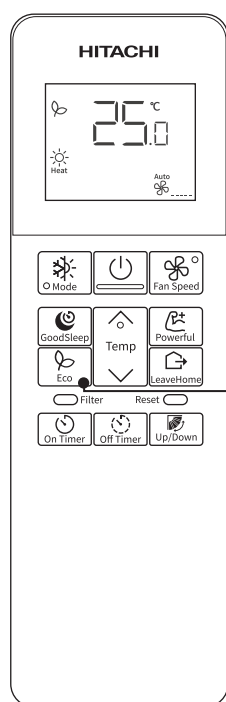
- Stiskněte dvakrát tlačítko  (Zapnout/vypnout). Funkce se zastaví.
- Indikátor „“ na vnitřní jednotce zhasne. Nastavení funkce Mold Guard se ale nezruší, pouze se zastaví její aktuální průběh.

POZNÁMKA

- Pokud se chod jednotky zastaví po režimu vytápění, funkce Mold Guard se nespustí.
- Pokud je jednotka zastavena Časovačem vypnutí nebo Časovačem spánku, funkce Mold Guard se nespustí.
- Pokud je nastaven časovač zapnutí a čas zapnutí nastane za méně než 2 hodiny, funkce Mold Guard se nespustí.
- V závislosti na situaci může proběhnout funkce Mold Guard v režimu ventilátoru.
- Může se zvýšit pokojová teplota nebo vlhkost.
- Pokud je v blízkosti vnitřní jednotky okno, může na něm během cyklu funkce Mold Guard kondenzovat voda. V případě potřeby funkci Mold Guard vypněte.

Režim Eco

- Úsporný režim, který šetří energií změnou nastavení teploty a omezením hodnoty maximální spotřeby energie.



Stisknutím tlačítka  (Eko) v režimu Vytápění, Auto, Odvlhčování nebo Chlazení přepnete klimatizaci do režimu Eko.

SPUŠTĚNÍ

Za chodu zařízení stiskněte tlačítko  (Eko).

- Na displeji se zobrazí symbol „“.
- Spustí se úsporný chod změnou nastavené teploty na vyšší nebo nižší a omezením spotřeby energie.

ZRUŠENÍ

Stiskněte tlačítko  (Zapnout/vypnout).

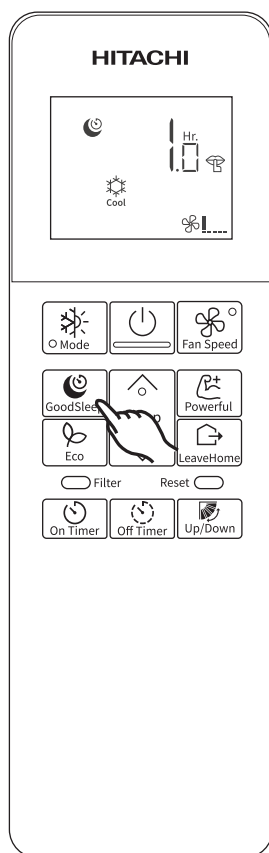
- Stiskněte znovu tlačítko  (Eko).
- Z displeje zmizí indikátor „“.

POZNÁMKA

- Pokud je už spotřeba energie nízká, režim Eko ji dále nesníží.
- Stisknutím tlačítka Výkonný, tlačítka Mode, tlačítka LeaveHome bude provoz Eco odvolaný.
- Po automatickém restartu po výpadku proudu bude režim Eko zrušen a obnoví se předchozí režim.

Nastavení Časovače spánku

Stisknutím tlačítka  (Spánek) v režimu Auto, Vytápění, Odvlhčování, Chlazení nebo Ventilace dojde ke změně teploty v místnosti a snížení rychlosti ventilátoru.



Režim	Indikace
Časovač spánku	Nastavená teplota - 0,5 h - 1,0 h - 2,0 h - 3,0 h - - 10,0 h - 11,0 h - 12,0 h  Časovač spánku zrušen 

SPUŠTĚNÍ

Když je nastaven Časovač spánku, bude jednotka pokračovat v chodu po určený počet hodin.

Když stisknete tlačítko  (Spánek):

- na displeji se zobrazí ikona a informace časovače spánku,
- rozsvítí se indikátor časovače a vnitřní jednotka vydá zvukový signál.

ZRUŠENÍ

- Stiskněte tlačítko  (Zapnout/vypnout).

Pokojeová klimatizace přejde do pohotovostního režimu.

- Stiskněte tlačítko  (Spánek) znovu, dokud se časovač nezruší.

Symbol  a počet hodin zmizí z displeje.

Indikátor časovače zhasne a vnitřní jednotka vydá zvukový signál.

POZNÁMKA

- Rychlost vnitřního ventilátoru klimatizace se nezmění ani po stisknutí tlačítka rychlosti ventilátoru.
- Pokud nastavíte časovač spánku po předchozím nastavení časovače vypnutí nebo časovače zapnutí, časovač spánku bude použit namísto časovače vypnutí nebo časovače zapnutí.
- Pokud byl dříve nastaven časovač spánku, časovač zapnutí a časovač vypnutí nelze nastavit.
- Časovač GoodSleep bude zrušen, pokud bude vybrán LeaveHome Operation.

Nastavení směru proudění vzduchu

1

Nastavení proudění vzduchu nahoru a dolů

Podle režimu používání se horizontální lamela automaticky nastaví na správný úhel vhodný pro každý režim. Lamela se může průběžně kývat nahoru a dolů a také ji můžete nastavit do požadovaného úhlu pomocí tlačítka  (Nahoru/dolů).

Stiskněte tlačítko „“ (Nahoru/dolů). Lamely se začnou pohybovat nahoru a dolů.

Na displeji se zobrazí symbol „“.

Znovu stiskněte tlačítko „“ (Nahoru/dolů). Lamela (lamely) se zastaví ve stávající pozici.

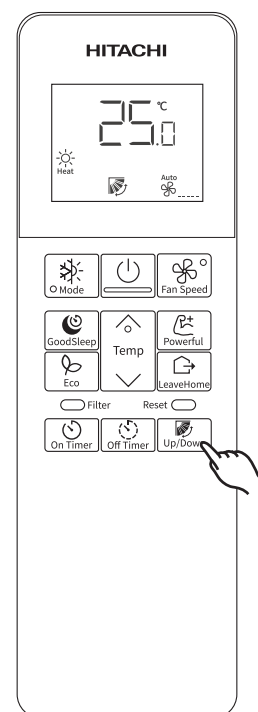
Symbol „“ z displeje zmizí.

- Pokud jednou stisknete tlačítko „“ (Nahoru/dolů), horizontální lamela se bude kývat nahoru a dolů. Pokud tlačítko stisknete znovu, směrovač se zastaví v aktuální poloze. Než se lamela začne pohybovat, může to trvat několik sekund (zhruba 6 sekund).
- Při zastavení chodu zařízení se horizontální lamela výstupního vzduchu zastaví v pozici zavřeného výstupu vzduchu.



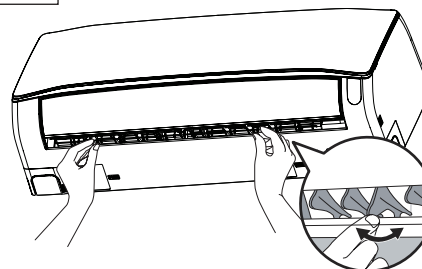
VÝSTRAHA

- V režimu Chlazení nenechávejte horizontální lamelu vzduchu v neustálém kývání příliš dlouho. Může se na ní srážet voda a odkapávat.



2

Nastavení směru proudění vzduchu doleva a doprava
Podržte vertikální směrovač vzduchu podle obrázku
vpravo a nastavte proudění vzduchu doleva a doprava.



Postup výměny baterií v dálkovém ovladači

1

Sejměte kryt podle obrázku a vyjměte použité baterie.



2

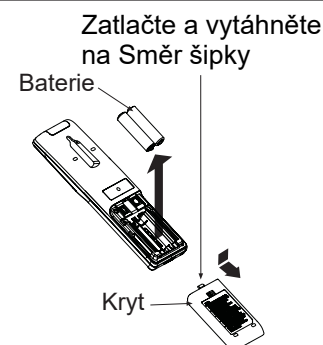
Vložte nové baterie.

Orientace baterií musí odpovídat značkám v přihrádce.



VÝSTRAHA

1. Nepoužívejte současně nové a použité baterie nebo různé typy baterií.
2. Pokud dálkový ovladač 2 nebo 3 měsíce nepoužíváte, baterie vyjměte.
3. Baterie musí mít velikost AAA, 1.5V.

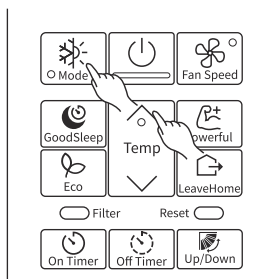


POZNÁMKA

- Vyměňte baterie, pokud displej dálkového ovladače po stisknutí libovolného tlačítka zhasne a klimatizace nereaguje.

Zámek provozního režimu

Dálkový ovladač lze nastavit tak, aby pevně nastavil režim vytápění (včetně režimu ventilace), nebo režim chlazení a odvlhčování (včetně režimu ventilace).



■ Postup aktivace zámku režimu vytápění (včetně režimu ventilace)

Když je dálkový ovladač vypnutý, stisknete současně asi na 3 sekundy tlačítka



"" , "" se zobrazí po dobu asi 10 sekund. Později, "" zůstane.

To označuje, že je aktivován zámek režimu vytápění.

Při stisknutí tlačítka  (Režim) se zobrazí symbol " " nebo " ".

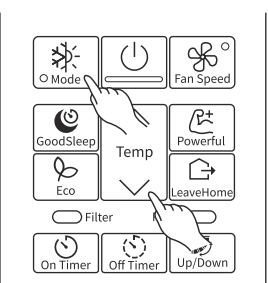
■ Postup deaktivace zámku režimu vytápění (včetně režimu ventilace)

Když je dálkový ovladač vypnutý, stisknete současně asi na 3 sekundy tlačítka



Na displeji se po dobu zhruba 10 vteřin zobrazí všechny symboly provozních režimů. Poté zůstane " ".

To označuje, že zámek režimu vytápění je deaktivován.



■ Postup aktivace zámku režimu chlazení a odvlhčování (včetně režimu ventilace)

Když je dálkový ovladač vypnutý, stisknete současně asi na 3 sekundy tlačítka



"" , "" , "" se zobrazí asi na 10 sekund. Později zůstane " ".

To označuje, že je aktivován zámek režimu chlazení a odvlhčování.

Při stisknutí tlačítka  (Režim) se zobrazí symbol " " , " " nebo " ".

■ Postup deaktivace zámku režimu chlazení a odvlhčování (včetně režimu ventilace)

Když je dálkový ovladač vypnutý, stisknete současně asi na 3 sekundy tlačítka



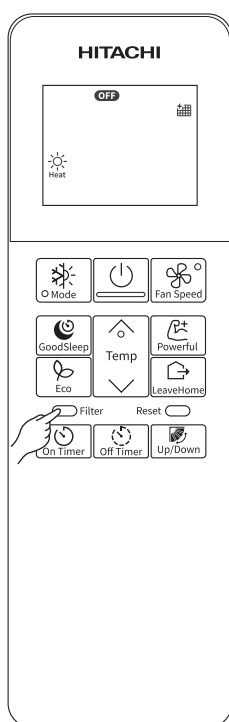
Na displeji se po dobu zhruba 10 vteřin zobrazí všechny symboly provozních režimů. Poté " " zůstane.

To označuje, že zámek režimu chlazení a odvlhčování je deaktivován.

POZNÁMKA

- Funkce uzamčení provozního režimu se neaktivuje , pokud je aktivována rezervace časovače . Nejprve je třeba deaktivovat nastavení časovače. Poté lze aktivovat funkci Zámek provozního režimu .
- Zámek provozního režimu bude zrušen, pokud stisknete tlačítko  (Reset) nebo během výměny baterie.
- Tlačítko Dovolena je deaktivováno, když je aktivní zámek režimu Chlazení a Odvlhčování.

Postup resetování indikátoru filtru na vnitřní jednotce



Filtr Nápis na vnitřní jednotce se zobrazí s "  " lamp světlo.

K tomu dojde, pokud se čištění vzduchového filtru dlouho neprovádělo. Vyčistěte vzduchový filtr.

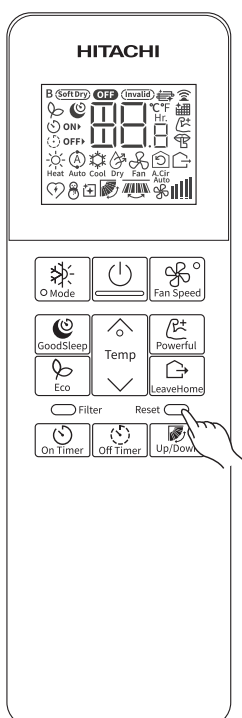
Indikátor filtru zresetujete nasměrováním dálkového ovladače na vnitřní jednotku a stisknutím tlačítka Filtr v režimu Vypnuto.

Na displeji se asi na 3 sekundy zobrazí symbol „  “ a indikátor filtru na vnitřní jednotce zhasne.

POZNÁMKA

- Tlačítko Filtr je aktivní pouze v režimu Vypnuto.

Funkce reset (pro zresetování hardwaru)



Pokud v případě výměny baterie nebo jakékoli neobvyklé události displej nereaguje na stisknutí tlačítka nebo je jeho zobrazení nesprávné, stisknutím tlačítka Reset zresetujete hardware dálkového ovladače.

Chcete-li uvést hardware dálkového ovladače do továrního nastavení, stiskněte a pusťte tlačítko Reset. Displej bude 2 sekundy vypadat jako na obrázku a poté se změní na obrazovku výchozího režimu.

POZNÁMKA

- Ke stisknutí tlačítka Reset použijte špičatý předmět, jako je například pero.
- Jakmile je dálkový ovladač resetován, všechna nastavení se resetují.

INSTRUKCJA OBSŁUGI PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

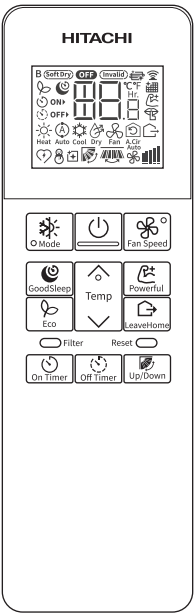
KLIMATYZATOR DO POMIESZCZEŃ

TYP PODZIAŁU
CJ SERIA

MODEL

RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

+ - " #* ㊦ R<9D=? G KL=J GO9F ㊦
RC-AGL11A0E



PL Instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania Strona. 141~154

POLSKI

Bosch Home Comfort Group jest licencjobiorcą znaku towarowego firmy Hitachi, Ltd.

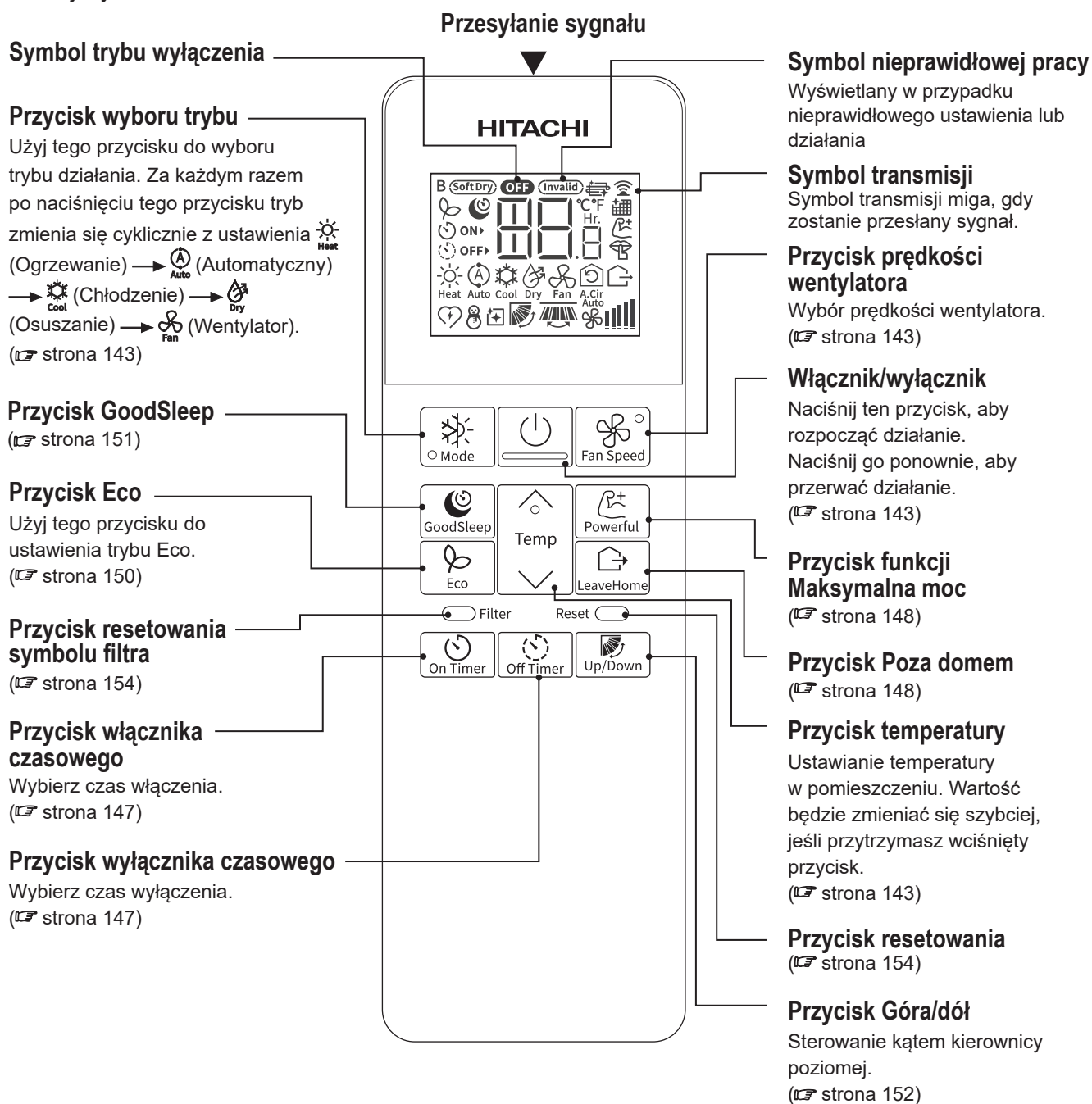
Chłodzenie i ogrzewanie

< rev.0-11/2025 >

air

Nazwy i funkcje pilota zdalnego sterowania

- Steruje działaniem i ustawieniami timera klimatyzatora pokojowego. Zasięg sterowania to około 7 metrów. Jeśli oświetlenie wewnętrzne jest sterowane elektronicznie, zasięg sterowania może być mniejszy.



Środki ostrożności dotyczące użytkowania

- Nie wystawiaj pilota zdalnego sterowania na bezpośrednie działanie światła słonecznego ani wysokiej temperatury.
- Uważaj, by nie upuścić go na podłogę, i chroń przed wilgocią.
- Jeżeli naciśniesz przycisk FUNKCJI podczas działania, klimatyzator może zatrzymać się na około 3 minuty w celu ochrony, zanim będzie można go ponownie uruchomić.

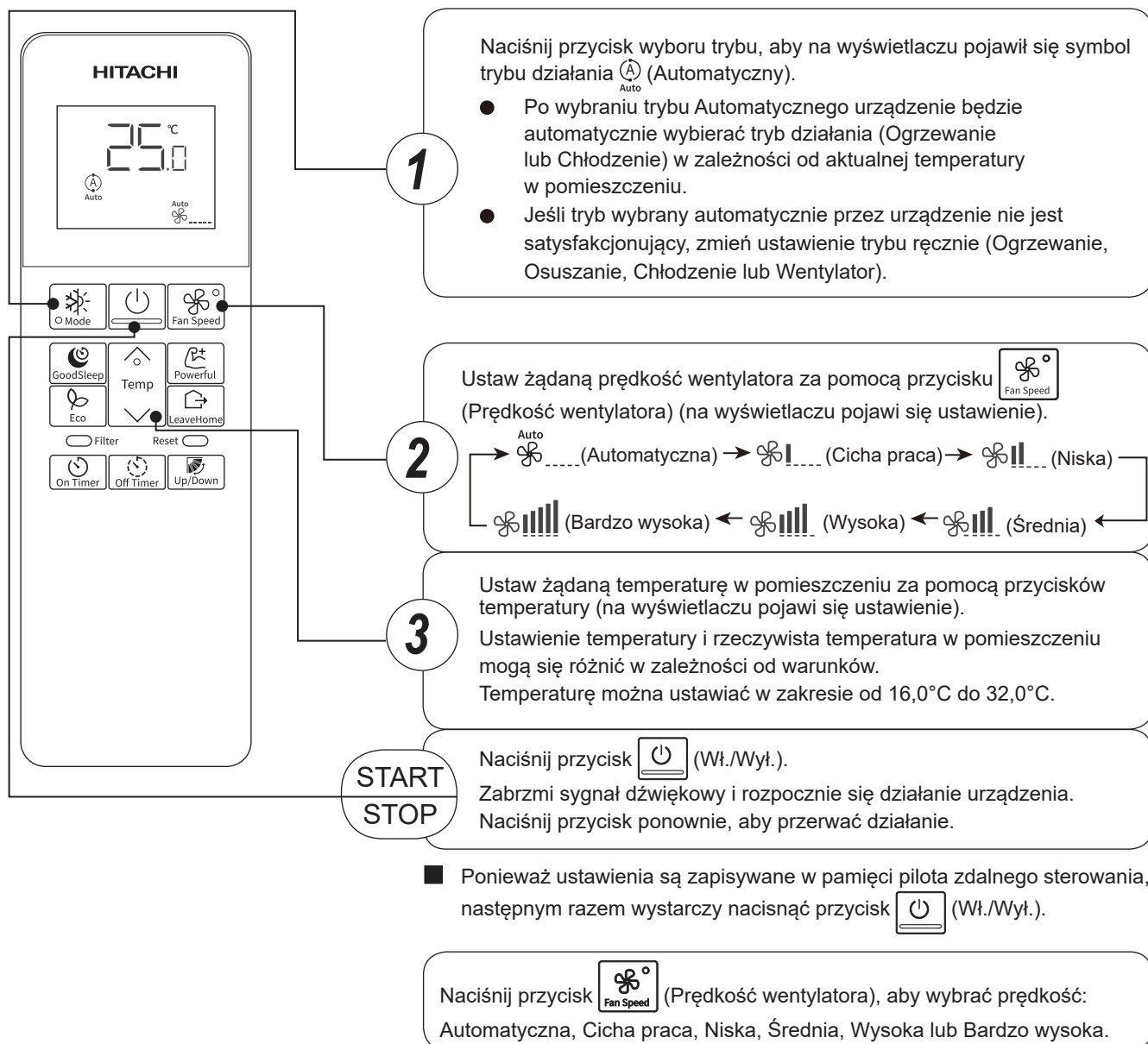
Różne funkcje

■ Funkcja automatycznego ponownego uruchomienia

- Jeśli wystąpi przerwa w dostawie energii elektrycznej, po przywróceniu zasilania działanie urządzenia zostanie automatycznie wznowione z poprzednim trybem działania i kierunkiem nawiewu. (Ponieważ działanie nie zostało przerwane za pomocą pilota zdalnego sterowania).
 - Jeśli nie chcesz, aby działanie było kontynuowane po przywróceniu zasilania, wyłącz zasilanie. Po włączeniu wyłącznika działanie zostanie automatycznie wznowione z poprzednim trybem działania i kierunkiem nawiewu.
- Uwaga: 1. Jeśli nie potrzebujesz funkcji automatycznego ponownego uruchomienia, skonsultuj się ze sprzedawcą.
2. Funkcja automatycznego ponownego uruchomienia nie jest dostępna, gdy ustawiony jest tryb timera lub timera GoodSleep.

Tryb automatyczny

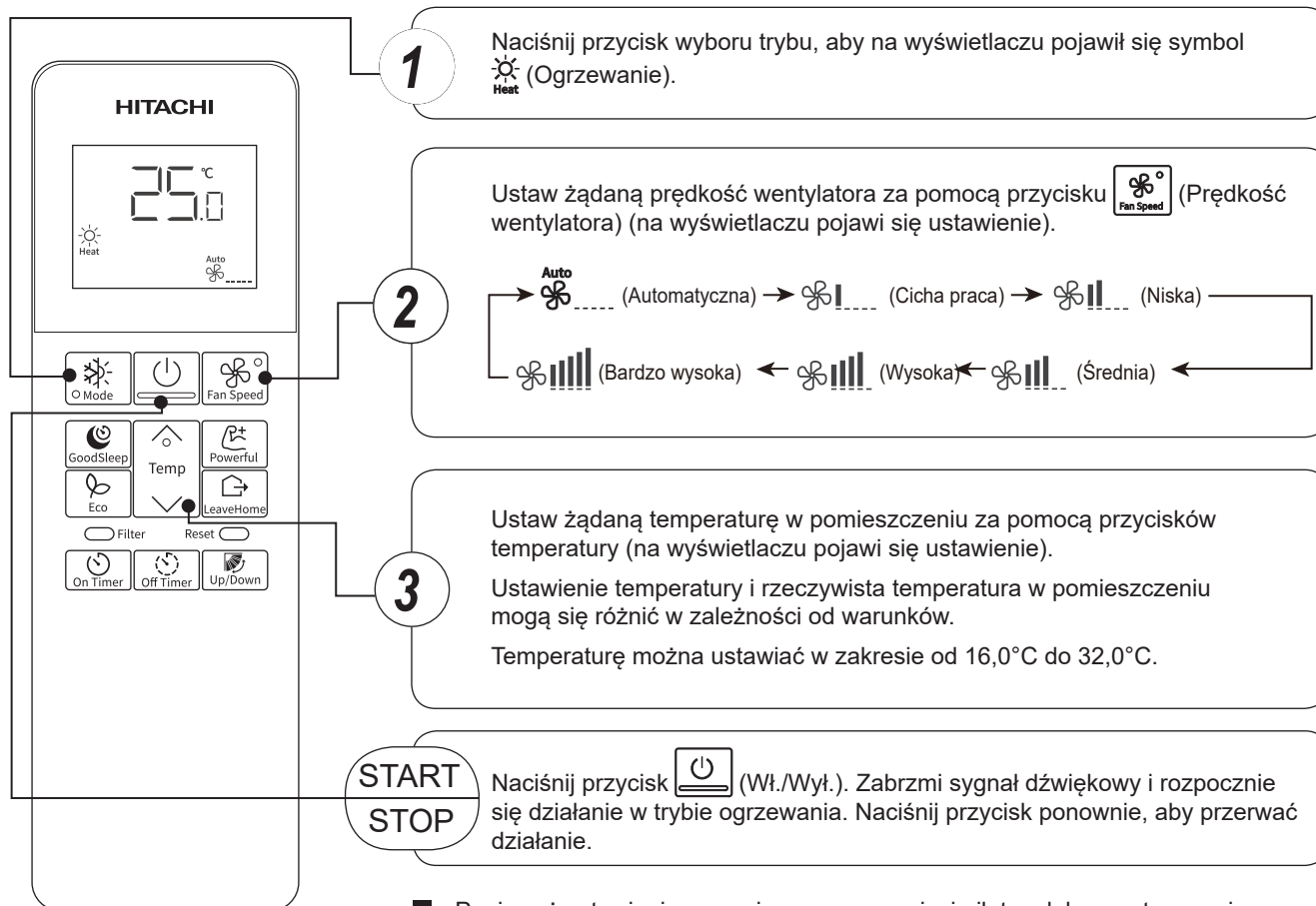
W zależności od aktualnej temperatury w pomieszczeniu urządzenie automatycznie wybiera tryb działania (Ogrzewanie lub Chłodzenie). Wybrany tryb działania zmienia się wraz ze zmianą temperatury w pomieszczeniu.



POLSKI

Tryb ogrzewania

- Urządzenia można używać do ogrzewania, gdy temperatura zewnętrzna jest niższa niż 24°C. Gdy jest zbyt ciepło (powyżej 24°C), funkcja ogrzewania może nie działać, co ma na celu ochronę urządzenia.
- Aby zapewnić niezawodność tego urządzenia, należy korzystać z niego, gdy temperatura zewnętrzna jest wyższa niż -15°C.



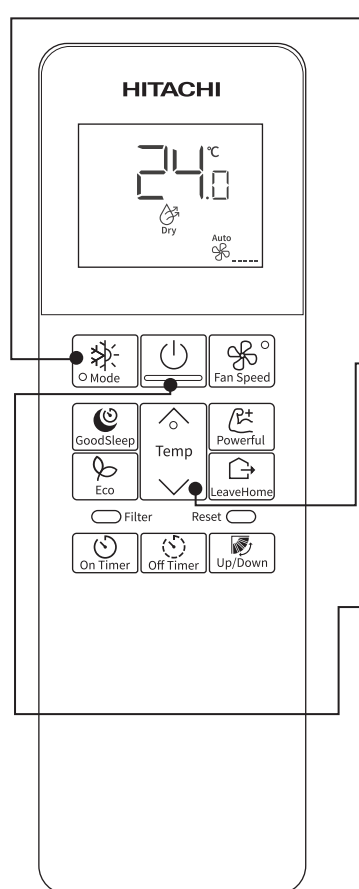
- Ponieważ ustawienia są zapisywane w pamięci pilota zdalnego sterowania, następnym razem wystarczy nacisnąć przycisk (Wł./Wyl.).
- W trybie automatycznej regulacji prędkości wentylatora prędkość wentylatora zmienia się automatycznie zgodnie z następującymi regułami:
 - Gdy różnica między temperaturą w pomieszczeniu a ustawioną temperaturą jest duża, wentylator zaczyna pracować z bardzo wysoką prędkością.
 - Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie ustawioną wartość, prędkość wentylatora zmniejszy się w celu uzyskania optymalnej temperatury w pomieszczeniu dla naturalnego, zdrowego ogrzewania.

■ Odszranianie

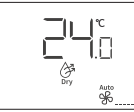
Odszranianie będzie przeprowadzane mniej więcej co godzinę, gdy wytworzy się szron na wymienniku ciepła jednostki zewnętrznej, każdorazowo przez 5–10 minut. Podczas trybu odszraniania kontrolka działania miga zgodnie z sekwencją: 2 s włączona i 1 s wyłączona. Maksymalny czas odszraniania wynosi 20 minut. (Jeśli długość zastosowanych rur jest większa niż zazwyczaj, istnieje prawdopodobieństwo osadzania się szronu).

Tryb osuszania

Urządzenia można używać do osuszania, gdy temperatura w pomieszczeniu przekracza 16°C. Gdy temperatura jest niższa niż 15°C, funkcja osuszania nie działa.



1 Naciśnij przycisk wyboru trybu, aby na wyświetlaczu pojawił się symbol  (Osuszanie).
Prędkość wentylatora jest ustawiona na Automatyczną.
Naciśnij przycisk  (Prędkość wentylatora), aby wybrać prędkość wentylatora: Cicha praca, Niska lub Automatyczna.

2 Ustaw żadaną temperaturę w pomieszczeniu za pomocą przycisków temperatury (na wyświetlaczu pojawi się ustawienie).
 Zalecany zakres temperatury w pomieszczeniu dla trybu osuszania wynosi od 20,0°C do 26,0°C.
Temperaturę można ustawiać w zakresie od 16,0°C do 32,0°C.

START STOP Naciśnij przycisk  (Wł./Wył.). Zabrzmi sygnał dźwiękowy i rozpocznie się działanie w trybie osuszania. Naciśnij przycisk ponownie, aby przerwać działanie.

■ Ponieważ ustawienia są zapisywane w pamięci pilota zdalnego sterowania, następnym razem wystarczy nacisnąć przycisk  (Wł./Wył.).

POLSKI

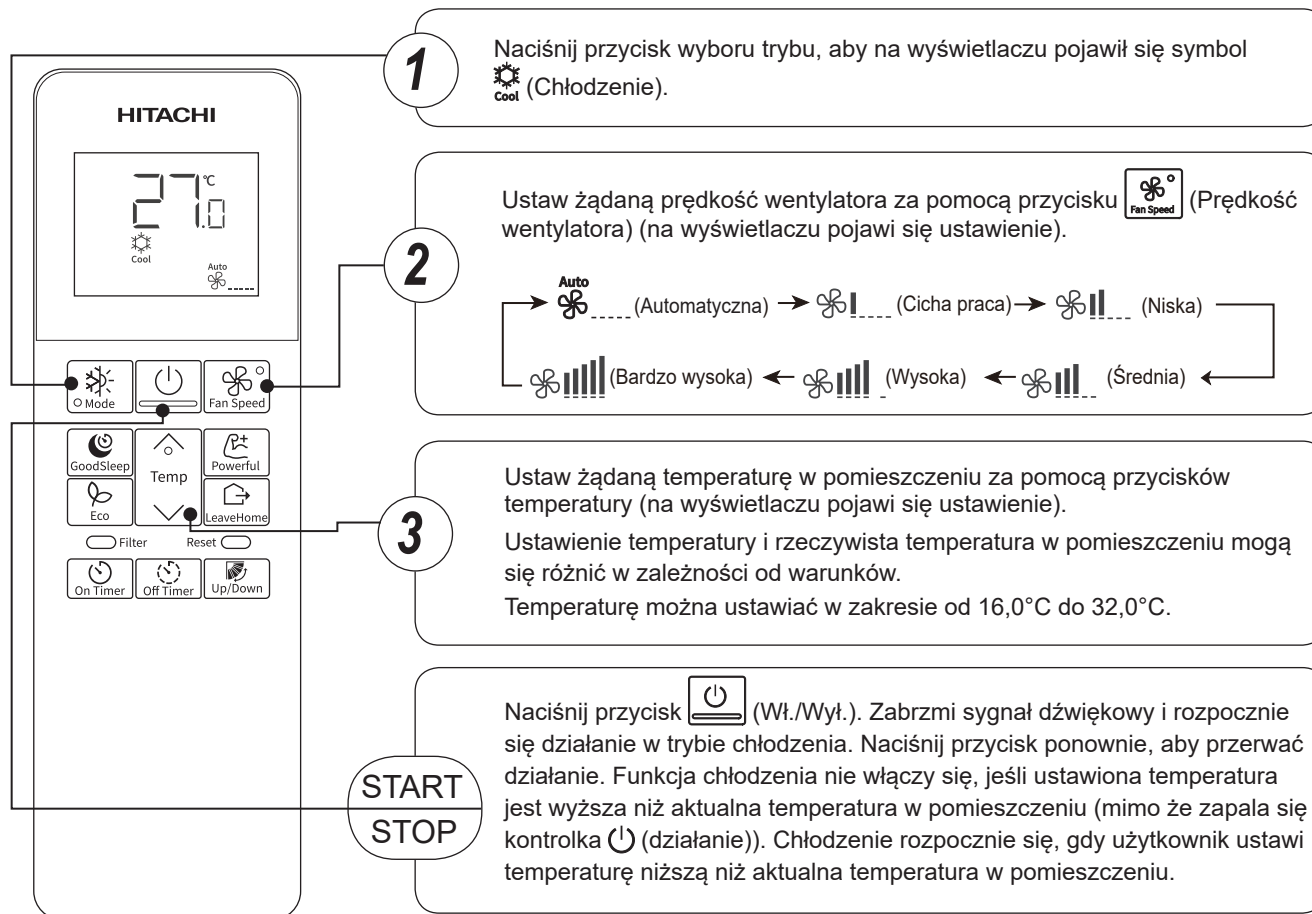
■ Funkcja osuszania

- Gdy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od ustawionej temperatury: urządzenie będzie osuszać pomieszczenie, zmniejszając temperaturę w pomieszczeniu do ustawionego poziomu.
Gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa od ustawionej temperatury: osuszanie będzie przeprowadzane przy ustawieniu temperatury nieco niższym niż aktualna temperatura w pomieszczeniu, niezależnie od ustawienia temperatury.
- Ustawiona temperatura w pomieszczeniu może nie zostać osiągnięta w zależności od liczby osób obecnych w pomieszczeniu lub innych warunków panujących w pomieszczeniu.

Tryb chłodzenia

Urządzenia można używać do chłodzenia, gdy temperatura zewnętrzna mieści się w zakresie od -10°C do 46°C .

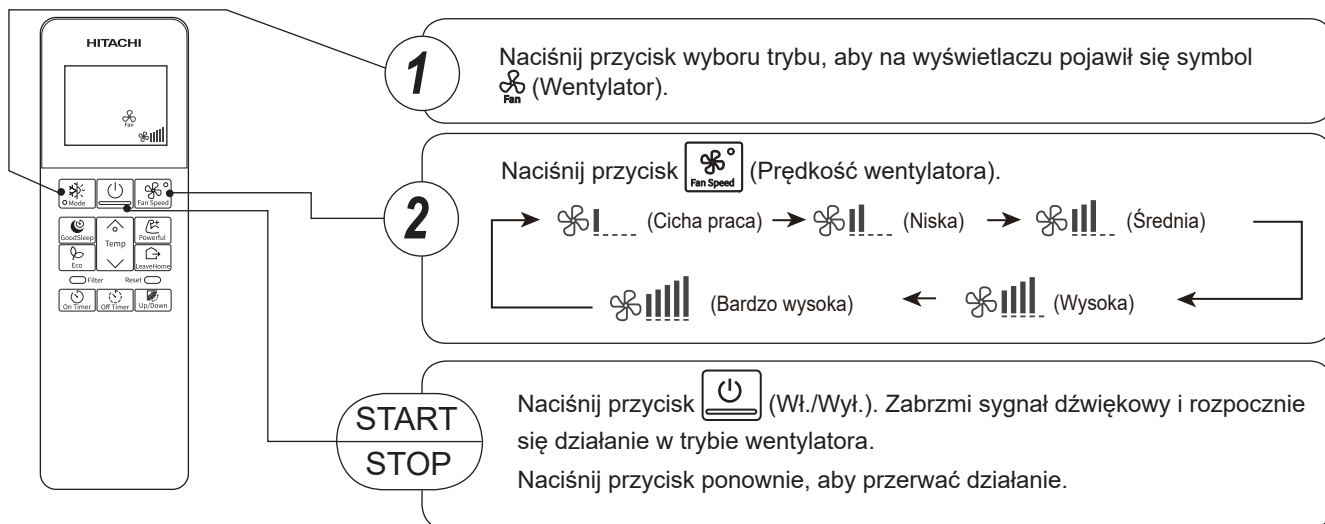
Jeśli wilgotność w pomieszczeniach jest bardzo wysoka (powyżej 80%), na kratce wylotu powietrza jednostki wewnętrznej może skraplać się rosa.



- Ponieważ ustawienia są zapisywane w pamięci pilota zdalnego sterowania, następnym razem wystarczy nacisnąć przycisk (Wł./Wył.).
- W trybie automatycznej regulacji prędkości wentylatora prędkość wentylatora zmienia się automatycznie zgodnie z następującymi regułami:
 - Gdy różnica między temperaturą w pomieszczeniu a ustawioną temperaturą jest duża, wentylator zaczyna pracować z bardzo wysoką prędkością.
 - Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie ustawioną wartość, prędkość wentylatora zmniejszy się w celu uzyskania optymalnej temperatury w pomieszczeniu dla naturalnego, zdrowego chłodzenia.

Tryb wentylatora

Użytkownik może korzystać z urządzenia w celu zapewnienia cyrkulacji powietrza.



Programowanie timera

■ Dostępne są funkcje włącznika czasowego i wyłącznika czasowego. ■ Zatrzymanie działania o ustawionej porze

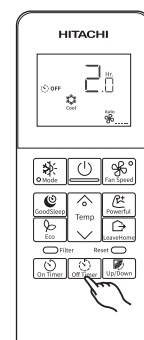
Programowanie timera

1 Ustawianie wyłącznika czasowego

- Wybierz czas wyłączenia, naciskając przycisk .
- Po naciśnięciu przycisku ustawienie czasu będzie zmieniać się zgodnie z poniższą sekwencją.

Ustaw temp. -0,5 godz. -1,0 godz. -2,0 godz. -3,0 godz. -10,0 godz. -11,0 godz. -12,0 godz.

Anulowanie wyłącznika czasowego



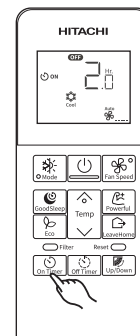
■ Działanie rozpocznie się w ustawionym czasie z wybranym ustawieniem temperatury.

2 Ustawianie włącznika czasowego

- Wybierz czas włączenia, naciskając przycisk .
- Po naciśnięciu przycisku ustawienie czasu będzie zmieniać się zgodnie z poniższą sekwencją.

Ustaw temp. -0,5 godz. -1,0 godz. -2,0 godz. -3,0 godz. -10,0 godz. -11,0 godz. -12,0 godz.

Anulowanie włącznika czasowego

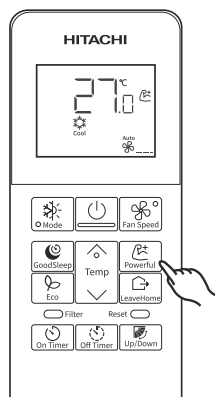


UWAGA

- Jeśli podczas ustawiania timera nie naciśniesz żadnego przycisku przez 3 sekundy, nastąpi wyjście z trybu ustawiania timera z ustawionym czasem. Ikona włącznika czasowego lub ikona wyłącznika czasowego pozostanie na wyświetlaczu LCD, wskazując, że timer został ustawiony.
- Jeśli podczas ustawiania timera zostanie wciśnięty aktywny przycisk, nastąpi natychmiastowe wyjście z ustawieniem timera.
- Można jednocześnie ustawić włącznik czasowy i wyłącznik czasowy.
- Gdy oba te timery zostaną ustawione jednocześnie, na wyświetlaczu LCD będzie widoczny znak strzałki ► obok ikony lub . Strzałka wskazuje, który z tych timerów uruchomi się jako pierwszy.
- Ustawianie włącznika lub wyłącznika czasowego można anulować bez długiego przewijania. W tym celu należy nacisnąć jednocześnie przyciski Włącznik czasowy i Wyłącznik czasowy przez 3 sekundy.

Potężny tryb

- Po naciśnięciu przycisku  (Maksymalna moc) w trybie Automatycznym, Ogrzewanie, Osuszanie, Chłodzenie lub Wentylator klimatyzator będzie działać z maksymalną mocą.
- Podczas działania funkcji Maksymalna moc z jednostki wewnętrznej będzie wpływać odpowiednio chłodniejsze lub cieplejsze powietrze w zależności od tego, czy jest włączony tryb Chłodzenie, czy Ogrzewanie.



START

Naciśnij przycisk  (Maksymalna moc) podczas działania urządzenia.

- Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona . Funkcja Maksymalna moc wyłączy się po 20 minutach. System automatycznie powróci do działania z ustawieniami wybranymi przed włączeniem funkcji Maksymalna moc.

ANULUJ

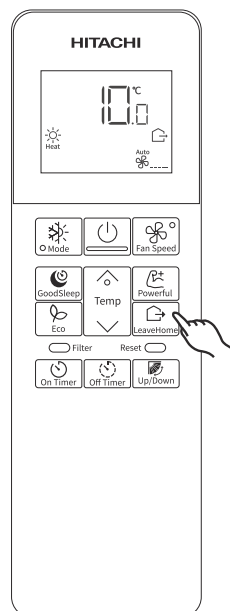
- Naciśnij przycisk  (Wł./Wyt.) lub Naciśnij ponownie przycisk  (Maksymalna moc).
- Ikona  zniknie z wyświetlacza LCD.

UWAGA

- Po wybraniu trybu Eco Operation, LeaveHome Operation, GoodSleep Timer, wydajna praca zostanie anulowana.
- Podczas działania funkcji Maksymalna moc wydajność klimatyzatora nie wzrasta
 - jeżeli klimatyzator pracuje już z maksymalną wydajnością.
 - tuż przed włączeniem odszraniania (gdy klimatyzator pracuje w trybie Ogrzewania).

Wydź z domu

- Funkcja ta zapobiega nadmiernemu spadkowi temperatury w pomieszczeniu, gdy nikogo nie ma w domu. Wstępne ustawienie temperatury wynosi 10,0°C, a temperaturę można ustawiać w przedziale od 10,0°C do 16,0°C.



START

- Naciśnij przycisk  (Poza domem) podczas bezczynności lub działania urządzenia. Temperatura w pomieszczeniu zostanie ustawiona na 10,0°C i rozpocznie się działanie w trybie ogrzewania.
- Ustaw żadaną temperaturę w pomieszczeniu za pomocą przycisków temperatury. Temperaturę można ustawiać w zakresie od 10,0°C do 16,0°C.
 - Na wyświetlaczu LCD pojawią się ikony  Auto i  oraz ustawiona temperatura.

ANULUJ

- Naciśnij przycisk  (Wł./Wyt.) lub naciśnij ponownie przycisk  (Poza domem). Przełącz na inny tryb działania.

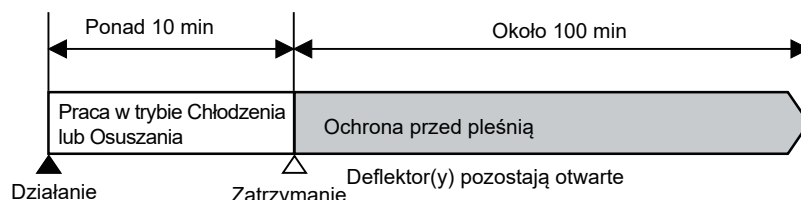
UWAGA

- Podczas działania trybu Poza domem nie można zmieniać prędkości wentylatora ani położenia kierownicy poziomej.

Funkcja ochrony przed pleśnią

- Po zatrzymaniu trybu chłodzenia wentylator jednostki wewnętrznej jest osuszany w trybie ogrzewania lub w trybie wentylatora, aby powstrzymać tworzenie się pleśni wewnątrz jednostki wewnętrznej.
 - Działanie w trybie ochrony przed pleśnią trwa około 100 minut.
 - Tryb ten nie usuwa pleśni ani nie sterylizuje.

Schemat działania funkcji ochrony przed pleśnią



-  (Operacja Lamp) na jednostce wewnętrznej podczas pracy Mold Guard.
- Jeśli klimatyzator będzie działał w trybie chłodzenia lub osuszania, w tym w trybie automatycznym, przez ponad 10 minut, a następnie zostanie przełączony na tryb wyłączenia, tryb ochrony przed pleśnią rozpocznie działanie.
- Jeśli praca urządzenia zostanie zatrzymana po zakończeniu ogrzewania, funkcja ochrony przed pleśnią nie będzie działać.
- Temperatura lub wilgotność w pomieszczeniu mogą wzrosnąć

■ Ustawianie i anulowanie trybu ochrony przed pleśnią

Aby ustawić

- Gdy klimatyzator nie działa, naciśnij jednocześnie przycisk podwyższania temperatury w pomieszczeniu i przycisk  (włącznik czasowy) przez 5 sekund. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona .

Aby anulować

- Gdy klimatyzator nie działa, naciśnij jednocześnie przycisk podwyższania temperatury w pomieszczeniu i przycisk  (włącznik czasowy) przez 5 sekund.
 - Ikona  zniknie z wyświetlacza LCD.

■ Zatrzymanie pracy w trakcie działania funkcji ochrony przed pleśnią

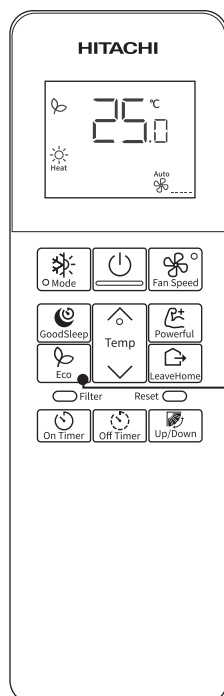
- Naciśnij dwukrotnie przycisk  (Wł./Wyl.). Działanie zostanie przerwane.
 - Kontrolka  na jednostce wewnętrznej zgaśnie. Jednak ustawienie funkcji ochrony przed pleśnią nie zostanie anulowane; zostanie jedynie zatrzymane jej działanie.

UWAGA

- Jeśli praca urządzenia zostanie zatrzymana po zakończeniu ogrzewania, funkcja ochrony przed pleśnią nie będzie działać.
- Jeśli działanie urządzenia zostanie zatrzymane przez wyłącznik czasowy lub timer GoodSleep, funkcja ochrony przed pleśnią nie będzie działać.
- Jeśli ustawiony jest włącznik czasowy, a czas włączenia przypada za około 2 godziny, funkcja ochrony przed pleśnią nie będzie działać.
- W zależności od sytuacji funkcja ochrony przed pleśnią będzie działać w trybie wentylatora.
- Temperatura lub wilgotność w pomieszczeniu mogą wzrosnąć.
- Jeśli w pobliżu jednostki wewnętrznej znajduje się okno, podczas działania funkcji ochrony przed pleśnią może na oknie skraplać się woda. Jeśli to konieczne, przerwij działanie funkcji ochrony przed pleśnią.

Tryb Eco

- Tryb oszczędzania energii poprzez zmianę ustawionej temperatury i ograniczanie wartości maksymalnego zużycia energii.



Po naciśnięciu przycisku  (Eco) podczas trybu Ogrzewania, Automatycznego, Osuszania lub Chłodzenia klimatyzator zacznie działać w trybie „Eco”.

START

Naciśnij przycisk  (Eco) podczas działania urządzenia.

- Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona .
- Rozpocznie się działanie w trybie oszczędzania energii: ustawiona temperatura zmieni się na wyższą lub niższą w celu ograniczenia zużycia energii podczas pracy.

ANULUJ

Naciśnij przycisk  (Wł./Wył.).

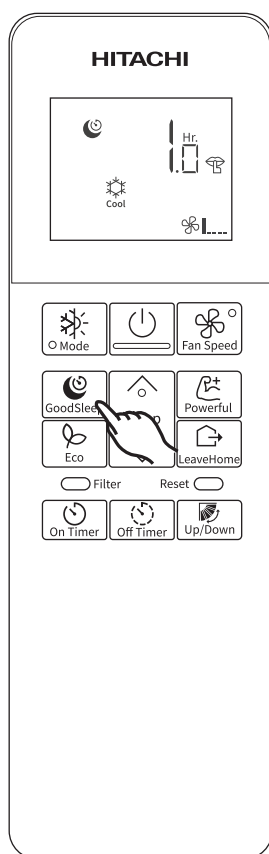
- Ponownie naciśnij przycisk  (Eco).
- Ikona  zniknie z wyświetlacza LCD.

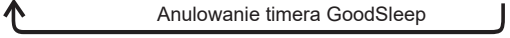
UWAGA

- Jeśli zużycie energii jest już niskie, funkcja Eco nie zmniejszy zużycia energii.
- Naciskając przycisk Mocny, przycisk trybu, przycisk LeaveHome, operacja Eco będzie Anulowane.
- Po automatycznym ponownym uruchomieniu tryb Eco zostaje anulowany i rozpoczyna się działanie w poprzednim trybie.

Ustawienie timera GoodSleep

Po naciśnięciu przycisku  (GoodSleep) podczas pracy w trybie Automatyczny, Ogrzewanie, Osuszanie, Chłodzenie lub Wentylator jednostka zmieni temperaturę w pomieszczeniu i zmniejszy prędkość wentylatora.



Tryb	Wskazanie
Timer GoodSleep	Ustaw temp. -0,5 godz. -1,0 godz. -2,0 godz. -3,0 godz. -10,0 godz. -11,0 godz. -12,0 godz. 

START

Podczas aktywności timera GoodSleep urządzenie będzie pracować przez określoną liczbę godzin.

Po naciśnięciu przycisku  (GoodSleep):

- na wyświetlaczu LCD zostają wyświetlone informacje dotyczące timera,
- zapala się kontrolka timera i z jednostki wewnętrznej jest emitowany sygnał dźwiękowy.

ANULUJ

- Naciśnij przycisk  (Wł./Wył.).

Klimatyzator pokojowy przełączy się w tryb czuwania.

- Naciśnij ponownie przycisk  (GoodSleep), aż timer zostanie anulowany.

Ikona  oraz liczba godzin znikną z wyświetlacza LCD.

Kontrolka timera zgaśnie i z jednostki wewnętrznej wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.

UWAGA

- Prędkość wentylatora jednostki wewnętrznej klimatyzatora nie zmienia się nawet po naciśnięciu przycisku prędkości wentylatora.
- Jeśli zostanie ustawiony timer GoodSleep, a wyłącznik czasowy lub włącznik czasowy został ustawiony wcześniej, timer GoodSleep zacznie obowiązywać zamiast wyłącznika lub włącznika czasowego ustawionego wcześniej.
- Nie można ustawić włącznika czasowego i wyłącznika czasowego, jeśli timer GoodSleep został ustawiony wcześniej.
- Timer GoodSleep zostanie anulowany, jeśli zostanie wybrana operacja LeaveHome (Operacja Opuść dom).

Regulacja kierunku nawiewu

1

Kierunek nawiewu można regulować w górę i w dół.

Pozioma kierownica powietrza jest automatycznie ustawiana pod kątem odpowiednim dla danego trybu. Kierownicę można odchylać w górę i w dół, a także ustawić pod żądanym kątem za pomocą przycisku  (Góra/dół).

Naciśnij przycisk  (Góra/dół). Kierownica zacznie przesuwając się w górę i w dół.

Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona .

Naciśnij ponownie przycisk  (Góra/dół). Kierownice zatrzymają się w aktualnym położeniu.

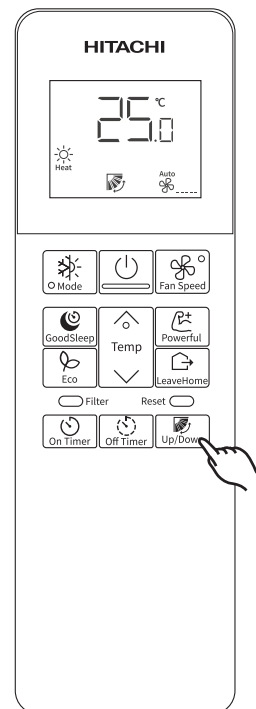
Ikona  zniknie z wyświetlacza LCD.

- Jeśli przycisk  (Góra/dół) zostanie naciśnięty jeden raz, kierownica pozioma będzie poruszać się w górę i w dół. Po ponownym naciśnięciu przycisku kierownica zatrzyma się w swojej aktualnej pozycji. Zanim kierownica zacznie się poruszać, może upłynąć kilka sekund (około 6 sekund).
- Po zatrzymaniu działania kierownica pozioma przesuwa się i zatrzymuje w położeniu zamknięcia wylotu powietrza.



PRZESTROGA

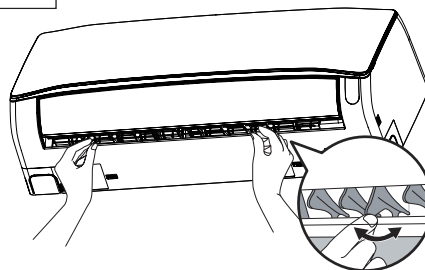
- Podczas działania w trybie Chłodzenie nie należy dopuszczać do tego, aby kierownica pozioma przesuwała się przez dłuższy czas. Na kierownicy poziomej może skraplać się rosa i skapywać z niej.



2

Istnieje możliwość regulowania kierunku nawiewu w lewo i w prawo.

Trzymając kierownicę pionową w sposób pokazany na ilustracji po prawej stronie, wyreguluj nawiew powietrza w kierunku lewo/prawo.



Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania

1

Zdejmij pokrywę w sposób pokazany na rysunku i wyjmij zużyte baterie.



2

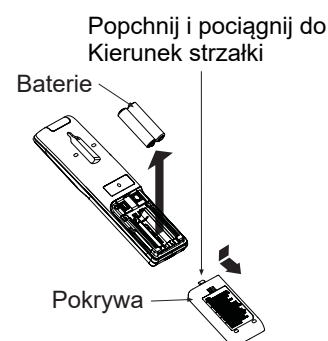
Włóż nowe baterie.

Kierunek ułożenia baterii powinien zgadzać się z oznaczeniami wewnątrz obudowy.



PRZESTROGA

1. Nie używaj jednocześnie nowych i starych baterii ani baterii różnych typów.
2. Jeśli nie będziesz korzystać z pilota zdalnego sterowania przez 2 lub 3 miesiące, wyjmij baterie.
3. Baterie muszą być typu AAA, 1.5 V.

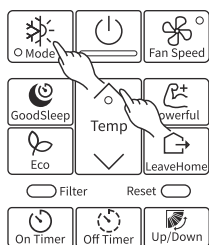


UWAGA

- Wymień baterie, jeśli wyświetlacz LCD pilota uruchamia się ponownie po naciśnięciu dowolnego przycisku, a klimatyzator nie reaguje.

Blokada trybu działania

Pilot zdalnego sterowania można skonfigurować tak, aby na stałe ustawić działanie w trybie Ogrzewania (w tym w trybie Wentylatora), trybie Chłodzenia i w trybie Osuszania (w tym w trybie Wentylatora).



■ Metoda włączenia blokady trybu Ogrzewania (w tym trybu Wentylatora).

Przy wyłączonym pilocie zdalnego sterowania naciśnij jednocześnie przyciski  (Tryb)

i  i przytrzymaj je przez około 3 sekundy.

"" i "" będzie wyświetlany przez około 10 sekund. Później "" pozostanie.

Oznacza to, że zablokowano działanie w trybie Ogrzewania.

Po naciśnięciu przycisku  (Tryb) zostanie wyświetlona ikona  lub .

■ Metoda wyłączenia blokady trybu Ogrzewania (w tym trybu Wentylatora).

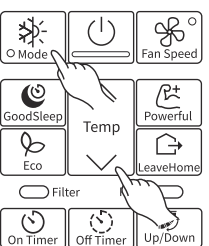
Przy wyłączonym pilocie zdalnego sterowania naciśnij jednocześnie przyciski  (Tryb)

i  i przytrzymaj je przez około 3 sekundy.

Symbole wszystkich trybów działania pojawią się na wyświetlaczu na około 10 sekund.

Po tym "" pozostanie.

Oznacza to, że tryb Ogrzewania jest odblokowany.



■ Metoda włączenia blokady trybu Chłodzenia i trybu Osuszania (w tym trybu Wentylatora).

Przy wyłączonym pilocie zdalnego sterowania naciśnij jednocześnie przyciski  (Tryb)

i  i przytrzymaj je przez około 3 sekundy.

"" i "" i "" będzie wyświetlany przez około 10 sekund. Później "" pozostanie.

Oznacza to, że zablokowano działanie w trybie Chłodzenia i Osuszania.

Po naciśnięciu przycisku  (Tryb) zostanie wyświetlona ikona ,  lub .

■ Metoda odblokowania działania w trybie Chłodzenia i w trybie Osuszania (w tym w trybie Wentylatora).

Przy wyłączonym pilocie zdalnego sterowania naciśnij jednocześnie przyciski  (Tryb)

i  i przytrzymaj je przez około 3 sekundy.

Symbole wszystkich trybów działania pojawią się na wyświetlaczu na około 10 sekund.

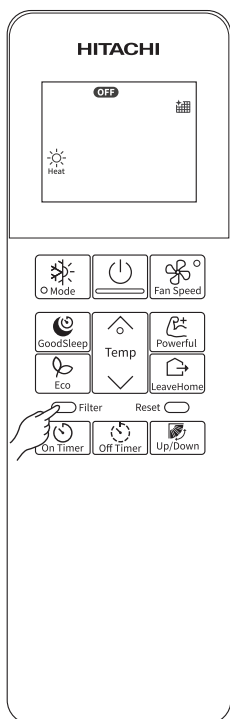
Po tym "" pozostanie.

Oznacza to, że odblokowano działanie w trybie Chłodzenia i Osuszania.

UWAGA

- Funkcja blokady trybu pracy nie aktywuje się, jeśli aktywna jest rezerwacja timera .
Najpierw należy wyłączyć timery. Następnie można aktywować funkcję blokady trybu pracy.
- Blokada trybu pracy zostanie anulowana w przypadku naciśnięcia przycisku  (Reset) lub podczas wymiany baterii.
- W czasie blokady działania w trybie Chłodzenie i w trybie Osuszanie przycisk Poza domem jest wyłączony.

Resetowanie symbolu filtra na jednostce wewnętrznej



Znak filtra na jednostce wewnętrznej pokaże się z "  " lampą.
Oznacza to, że od dłuższego czasu nie wykonywano czyszczenia filtra powietrza.
Wyczyść filtr powietrza.

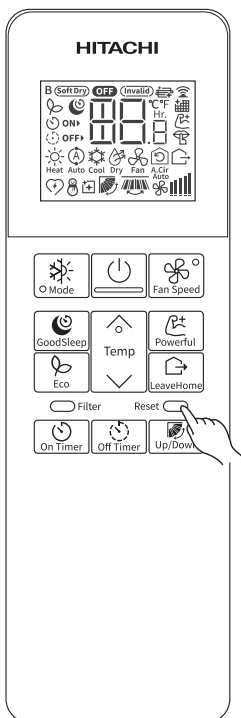
Aby zresetować symbol filtra, naciśnij przycisk filtra w trybie wyłączenia, kierując pilot w stronę jednostki wewnętrznej.

Przez około 3 sekundy na wyświetlaczu LCD będzie widoczny symbol , a symbol filtra na jednostce wewnętrznej zostanie wyłączony.

UWAGA

- Przycisk filtra jest aktywny tylko w trybie wyłączenia.

Funkcja resetowania (resetowanie sprzętowe)



Podczas wymiany baterii lub w innym mało prawdopodobnym przypadku, gdy wyświetlacz nie reaguje na naciśnięcie przycisku lub pojawia się przypadkowy układ symboli, naciśnij przycisk Reset, aby wykonać reset sprzętowy pilota.

Aby wykonać reset sprzętowy pilota zdalnego sterowania, naciśnij i zwolnij przycisk Reset. Wyświetlacz będzie przez 2 sekundy wyglądać jak na przedstawionej ilustracji, a następnie przejdzie do domyślnego ekranu trybu.

UWAGA

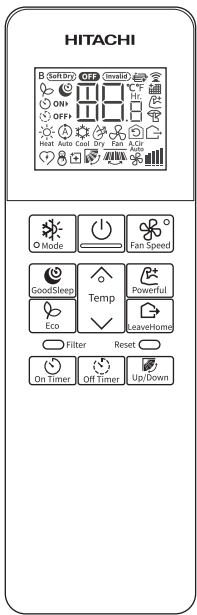
- Do wciśnięcia przycisku Reset użyj przedmiotu z cienką końcówką, np. długopisu.
- Po zresetowaniu pilota wszystkie ustawienia zostaną zresetowane.

MANUAL PENTRU TELECOMANDĂ

SISTEM DE AER CONDIȚIONAT PENTRU CAMERĂ
TIP SPLIT
CJ SERIA

MODELUL
RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

+ - " #* $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$; GE 9F<T 卜
RC-AGL1IA0E

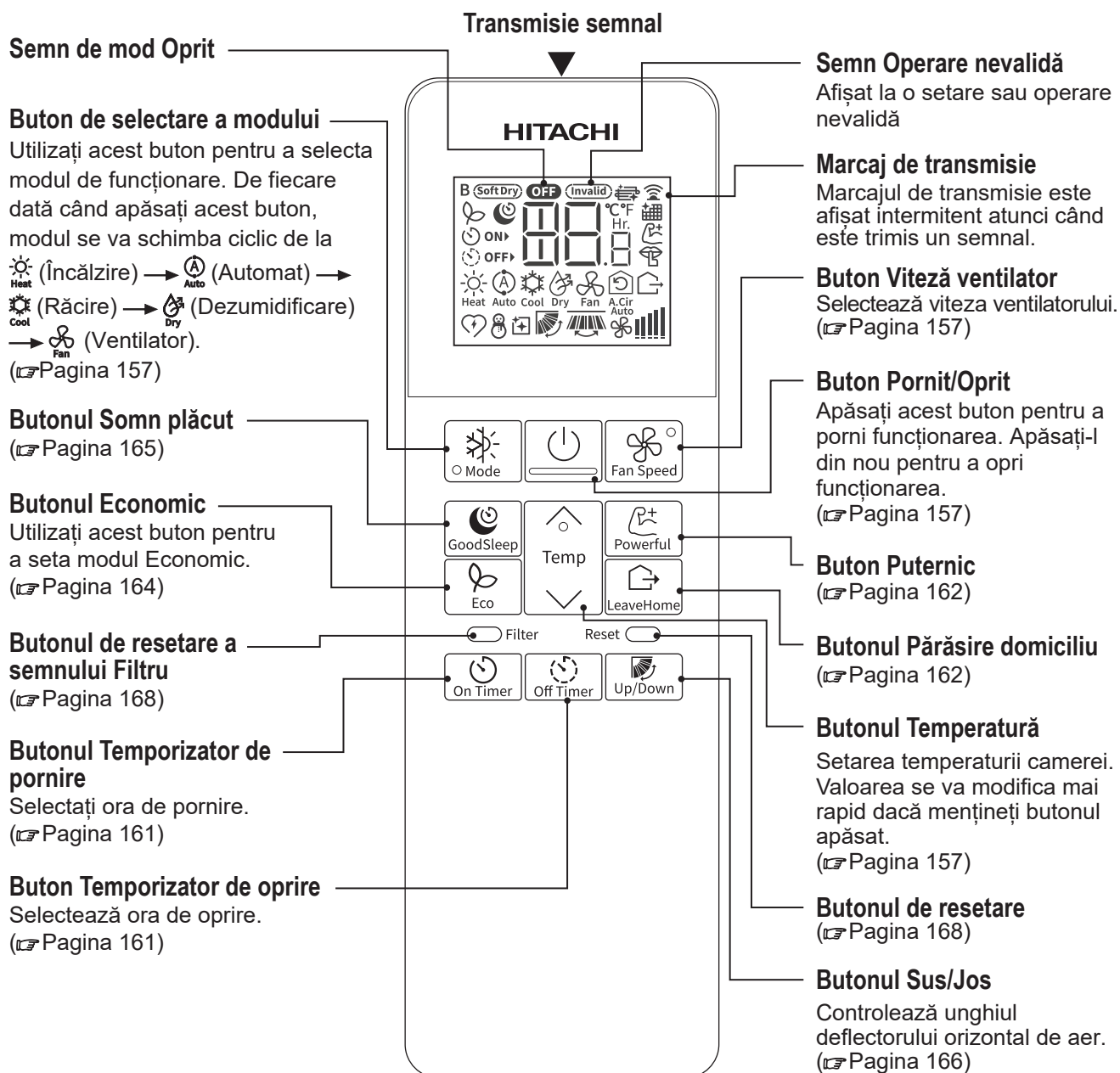


Răcire și încălzire

air

Denumiri și funcții ale telecomenzii

- Telecomanda controlează funcționarea și setarea contorului de timp aferente sistemului de aer condiționat pentru cameră. Raza de control este de circa 7 metri. Dacă iluminatul de interior este controlat electronic, raza de funcționare poate fi mai scăzută.



Măsuri de protecție la utilizare

- Nu expuneți telecomanda direct sub razele solare și la temperaturi înalte.
- Nu o scăpați pe jos și protejați-o împotriva pătrunderii apei.
- Dacă apăsați butonul FUNCTION (Funcție) în timpul funcționării, este posibil ca sistemul de aer condiționat să se oprească timp de circa 3 minute înainte de a putea fi repornit, din rațiuni de autoprotecție.

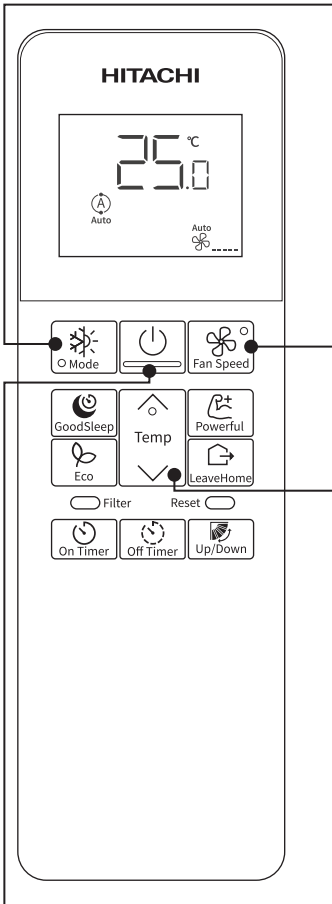
Diverse funcții

■ Controlul repornirii automate

- Dacă alimentarea cu energie electrică se întrerupe, funcționarea repornește automat la reluarea alimentării, în modul de funcționare anterior și cu fluxul de aer în direcția setată anterior.
(Dacă funcționarea nu este oprită prin intermediul telecomenzii.)
 - Dacă nu intenționați continuarea utilizării la reluarea alimentării electrice, decuplați sursa de alimentare electrică. Când recuplați întrerupătorul de circuit, funcționarea repornește automat cu modul de funcționare anterior și conform direcției anterioare a fluxului de aer.
- Notă: 1. Dacă nu aveți nevoie de Controlul repornirii automate, consultați reprezentantul de vânzări.
2. Controlul repornirii automate nu este disponibil atunci când este setat modul Temporizator sau Temporizator pentru somn plăcut.

Mod automat

Dispozitivul va stabili automat modul de funcționare, Încălzire sau Răcire, în funcție de temperatura actuală a camerei. Modul de funcționare selectat se va schimba odată cu modificarea temperaturii din cameră.



1 Apăsați pe butonul de selectare a modului astfel încât ecranul să indice modul  (Automat) de funcționare.

- Când este selectat modul Automat, dispozitivul stabilește automat modul de funcționare, Încălzire sau Răcire, în funcție de temperatura actuală a camerei.
- Dacă modul selectat automat de unitate nu este satisfăcător, schimbați manual setarea modului (Încălzire, Dezumidicare, Răcire sau Ventilator).

2 Setări viteza dorită a ventilatorului cu ajutorul butonului  (Viteză ventilator) (afișajul indică respectiva setare).

Auto  (Automat) →  (Silențios) →  (Reducă) →  (Foarte mare) ←  (Ridică) ←  (Medie)

3 Setări temperatura dorită a camerei cu ajutorul butoanelor Temperatură (afișajul indică respectiva setare). Temperatura setată și temperatura propriu-zisă a camerei pot varia în funcție de condiții. Intervalul de temperatură poate fi setat între 16 °C și 32 °C.

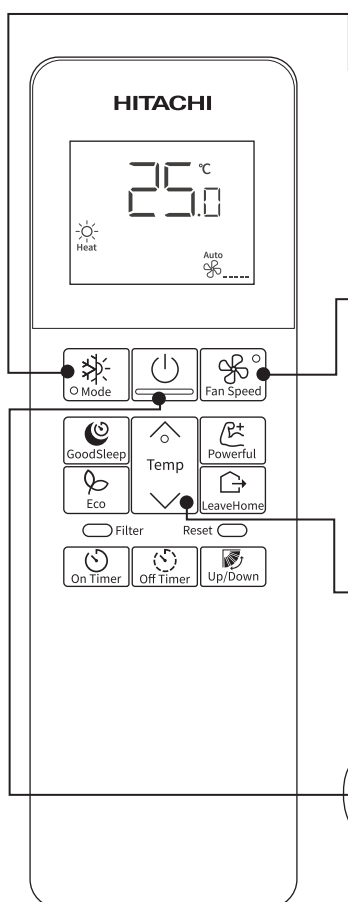
PORNIRE OPRIRE Apăsați pe butonul  (Pornit/Oprit). Funcționarea începe cu un bip sonor. Apăsați din nou acest buton pentru a opri funcționarea.

■ Întrucât setările sunt stocate în memoria telecomenzii, data următoare este suficient să apăsați pe butonul  (Pornire/Oprire).

Apăsați pe butonul  (Viteză ventilator) pentru a selecta Automată, Silențioasă, Redusă, Medie, Ridică sau Foarte mare.

Modul Încălzire

- Utilizați dispozitivul pentru încălzire atunci când temperatura exterioară este sub 24 °C. Când este prea cald (peste 24 °C), este posibil ca funcția de încălzire să nu funcționeze, pentru a proteja dispozitivul.
- Pentru a menține fiabilitatea dispozitivului, utilizați-l la o temperatură exterioară care depășește -15 °C.



1 Apăsați pe butonul de selectare a modului astfel încât ecranul să indice  (Încălzire).

2 Setați viteza dorită a ventilatorului cu ajutorul butonului  (Viteză ventilator) (afișajul indică respectiva setare).

Auto  (Automat) →  (Silențios) →  (Redusă) →  (Foarte mare) ←  (Ridicată) ←  (Medie)

3 Setați temperatura dorită a camerei cu ajutorul butoanelor Temperatură (afișajul indică respectiva setare). Temperatura setată și temperatura propriu-zisă a camerei pot varia în funcție de condiții. Intervalul de temperatură poate fi setat între 16 °C și 32 °C.

PORNIRE / OPRIRE Apăsați pe butonul  (Pornit/Oprit). Funcționarea în modul Încălzire începe și se emite un bip sonor. Apăsați din nou acest buton pentru a opri funcționarea.

- Întrucât setările sunt stocate în memoria telecomenzii, data următoare este suficient să apăsați pe butonul  (Pornire/Oprire).
- În timpul rulării ventilatorului în modul Automat, viteza ventilatorului se modifică automat, conform regulilor de mai jos:
 - Când diferența dintre temperatura camerei și temperatura setată este mare, ventilatorul începe să ruleze la viteză foarte mare.
 - După ce temperatura camerei atinge temperatura presetată, viteza ventilatorului va fi schimbată cu una mai joasă, în scopul obținerii unei temperaturi optime a camerei pentru o încălzire naturală, sănătoasă.

■ Dezghețare

Dezghețarea se va efectua circa o dată pe oră atunci când apare înghețul la nivelul schimbătorului de căldură aferent unității de exterior, timp de 5 – 10 minute de fiecare dată.

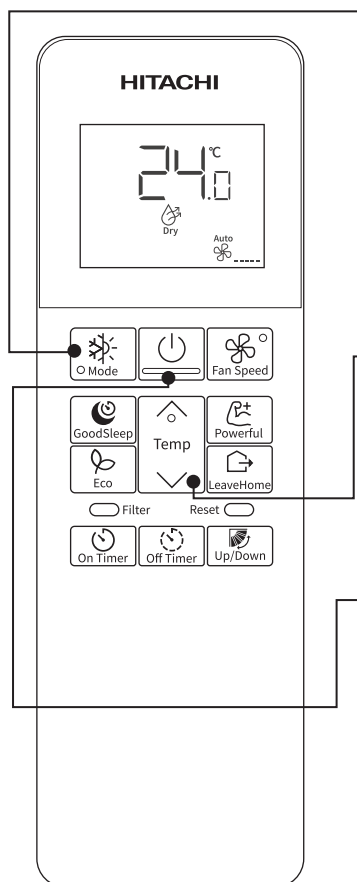
Pe durata operațiunii de dezghețare, lampa de funcționare se aprinde intermitent în cicluri de 2 secunde pornit și 1 secundă oprit.

Timpul maxim de dezghețare este de 20 de minute.

(Dacă lungimea traseului frigorific este mai lungă decât cea normală, este posibilă apariția înghețului.)

Modul Dezumidificare

Utilizați dispozitivul pentru dezumidificare atunci când temperatura camerei este mai mare de 16 °C. Când temperatura este sub 15 °C, funcția de dezumidificare nu funcționează.



The diagram shows a Hitachi remote control with the following buttons and indicators:

- Mode buttons:** O Mode, Fan Speed, GoodSleep, Temp, Powerful, Eco, LeaveHome.
- Other buttons:** Filter, Reset, On Timer, Off Timer, Up/Down.
- Display:** Shows 24°C, a dry icon, and Auto.

1 Apăsați pe butonul de selectare a modului astfel încât ecranul să indice  (Uscat). Viteza ventilatorului este setată la valoarea Automată. Apăsați pe  (Viteză ventilator) pentru a selecta viteza ventilatorului Silențioasă, Redusă sau Automată.

2 Setări temperatura dorită a camerei cu ajutorul butoanelor Temperatură (afișajul indică respectiva setare). Intervalul 20 °C – 26 °C este recomandat ca temperatură a camerei pentru dezumidificare. Intervalul de temperatură poate fi setat între 16 °C și 32 °C.

PORNIRE OPRIRE Apăsați pe butonul  (Pornit/Oprit). Funcționarea în modul Dezumidificare începe și se emite un bip sonor. Apăsați din nou acest buton pentru a opri funcționarea.

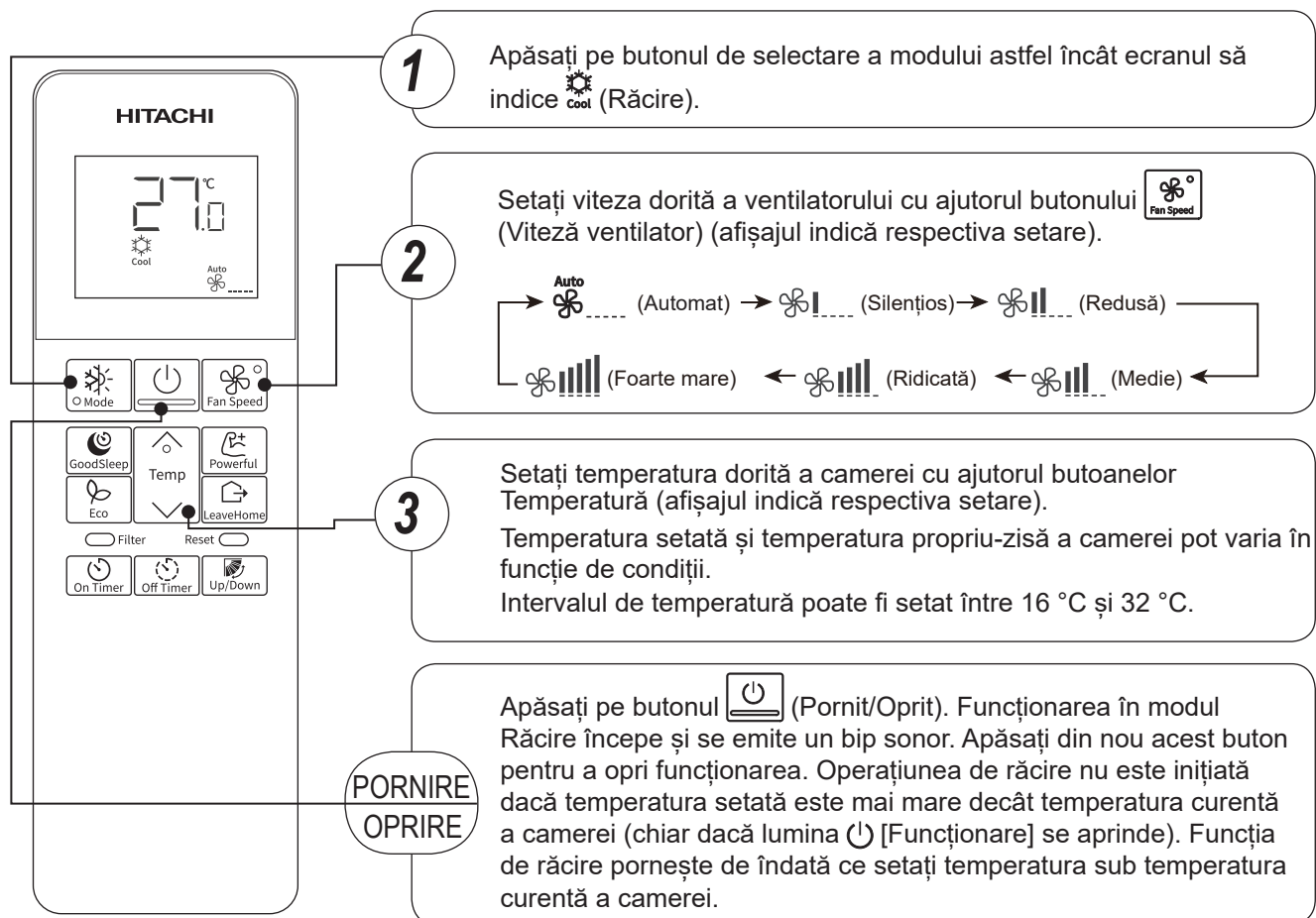
■ Întrucât setările sunt stocate în memoria telecomenzii, data următoare este suficient să apăsați pe butonul  (Pornire/Oprire).

■ Funcționarea de dezumidificare

- Când temperatura camerei este mai mare decât temperatura setată: Dispozitivul va efectua dezumidificarea camerei, reducând temperatura acesteia la nivelul presetat. Când temperatura camerei este mai mică decât temperatura setată: Dezumidificarea va fi efectuată la setarea de temperatură ușor mai joasă decât temperatura curentă a camerei, indiferent de temperatura setată.
- Este posibil ca temperatura presetată a camerei să nu poată fi obținută, în funcție de numărul persoanelor prezente în cameră și în funcție de celelalte condiții ale camerei.

Modul Răcire

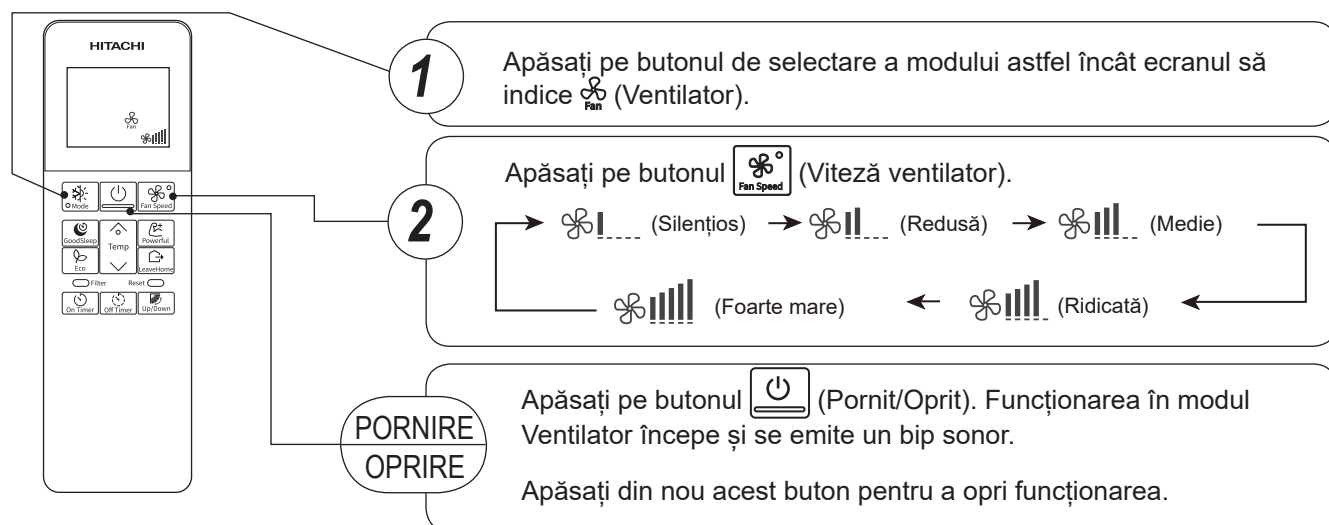
Utilizați dispozitivul pentru răcire atunci când temperatura exterioară se situează între -10 și 46 °C. Dacă umiditatea în interior este foarte ridicată (peste 80%), se poate forma rouă pe grila orificiului de aerare a unității de interior.



- Întrucât setările sunt stocate în memoria telecomenzii, data următoare este suficient să apăsați pe butonul (Pornire/Oprire).
- În timpul rulării ventilatorului în modul Automat, viteza ventilatorului se modifică automat, conform regulilor de mai jos:
 - Când diferența dintre temperatura camerei și temperatura setată este mare, ventilatorul începe să ruleze la viteză foarte mare.
 - După ce temperatura camerei atinge temperatura presetată, viteza ventilatorului va fi schimbată cu una mai joasă, în scopul obținerii unei temperaturi optime a camerei pentru o răcire naturală, sănătoasă.

Modul Ventilator

Utilizatorul poate folosi dispozitivul ca pe un simplu ventilator.



Programare contor de timp

■ Sunt disponibile funcțiile Temporizator de pornire și Temporizator de oprire.

■ Oprește funcționarea la ora setată.

Programare contor de timp

1

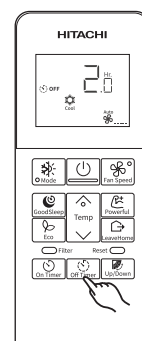


Setarea timpului de oprire

- Selectați Oră de oprire prin apăsarea butonului .
- Atunci când apăsați pe butonul, setarea orei se va schimba conform succesiunii de mai jos.

Setare temp. -0,5 ore, -1,0 ore, -2,0 ore, -3,0 ore..... -10,0 ore, -11,0 ore, -12,0 ore.

↑ Anulare Temporizator de oprire



■ Funcționarea va începe cu temperatura setată la ora setată.

2

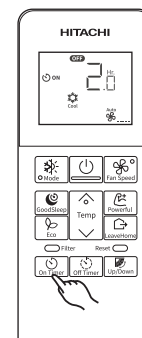


Setarea Oră de pornire

- Selectați Oră de pornire prin apăsarea butonului .
- Atunci când apăsați pe butonul, setarea orei se va schimba conform succesiunii de mai jos.

Setare temp. -0,5 ore, -1,0 ore, -2,0 ore, -3,0 ore..... -10,0 ore, -11,0 ore, -12,0 ore.

↑ Anulare Temporizator de pornire

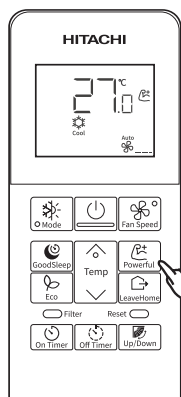


NOTĂ

- În timpul setării contorului de timp, dacă nu apăsați niciun buton timp de 3 secunde, acesta va ieși din modul de setare a contorului de timp cu timpul prestabilit. Și pictograma Temporizator de pornire „ ON” sau Temporizator de oprire „ OFF” va rămâne pe LCD pentru a indica setarea contorului.
- În timpul setării contorului de timp, dacă apăsați pe butonul activ, acesta va ieși imediat cu setarea contorului de timp.
- Temporizatorul de pornire și Temporizatorul de oprire pot fi setate simultan.
- Când ambele cronometre se setează simultan, va apărea marcajul săgeată „▶” pe LCD, lângă „ ON” sau „ OFF”, oricare dintre acestea se va executa mai întâi.
- Temporizatorul de pornire și Temporizatorul de oprire pot fi anulate fără o derulare lungă, apăsând simultan butoanele Temporizator de pornire și Temporizator de oprire timp de 3 secunde.

Mod puternic

- Prin apăsarea butonului  (Puternic) în timpul modurilor Automat, Încălzire, Uscat, Răcire sau Ventilator, sistemul de aer condiționat funcționează la capacitate maximă.
- Pe durata funcționării în modul Puternic, unitatea de interior va genera aer mai rece pentru Răcire și, respectiv, aer mai cald pentru Încălzire.



PORNIRE

Apăsați pe butonul  (Puternic) în timpul funcționării.

- „P⁺” se afișează pe ecranul LCD. Funcționarea în modul Puternic se termină după 20 de minute. Apoi sistemul trece automat la funcționarea la setările anterioare inițierii modului Puternic.

ANULARE

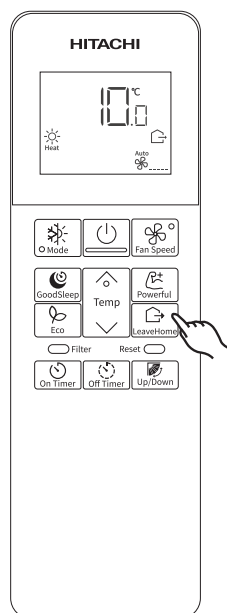
- Apăsați pe butonul  (Pornit/Oprit) sau Apăsați din nou butonul  (Puternic).
- „P⁺” dispăre de pe ecranul LCD.

NOTĂ

- Când este selectat Eco Operation, LeaveHome Operation, GoodSleep Time, Powerful Operation va fi anulat.
- Pe durata funcționării în modul Puternic, capacitatea sistemului de aer condiționat nu crește.
 - dacă acesta rulează deja la capacitate maximă.
 - imediat înainte de operațiunea de dezghețare (atunci când sistemul de aer condiționat funcționează în modul Încălzire).

Pleacă de acasă

- Preveniți scăderea prea mare a temperaturii în cameră când nu este nimeni acasă. Temperatura de setare inițială este de 10°C iar intervalul de temperatură poate fi setat între 10°C și 16°C.



PORNIRE

- ① Apăsați pe butonul  (Părăsire domiciliu) când unitatea este oprită sau pornită. Temperatura camerei este setată la 10 °C, iar operațiunea de încălzire începe.
- ② Setați temperatura dorită a camerei cu butoanele Temperatură. Intervalul de temperatură poate fi setat între 10 °C și 16 °C.
 - „Heat”, „Auto”, „Heat”, „Setare temperatură” se afișează pe ecranul LCD.

ANULARE

- Apăsați pe butonul  (Pornit/Oprit) sau Apăsați din nou butonul  (Părăsire domiciliu). Comutați în alt mod de funcționare.

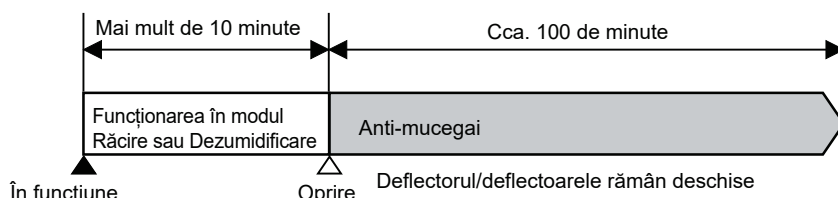
NOTĂ

- Pe durata funcționării în modul Părăsire domiciliu, viteza ventilatorului și poziția deflectorului orizontal de aer nu pot fi modificate.

Funcția Protecție anti-mucegai

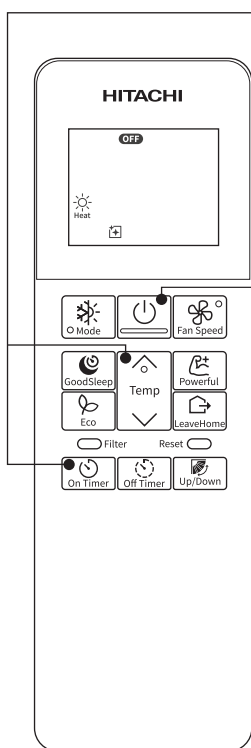
- După oprirea funcției de răcire, ventilatorul unității de interior este uscat prin încălzire sau modul ventilator pentru a suprima generarea de mucegai în unitatea de interior.
 - Timpul de funcționare pentru Protecția anti-mucegai este de aproximativ 100 de minute.
 - Această funcție nu poate elimina mucegaiul sau steriliza.

Procesul Protecției anti-mucegai



- „(I)” (Operation Lamp) de pe unitatea interioară clipește în timpul funcționării Mold Guard.
- Dacă aparatul de aer condiționat funcționează în modul de răcire sau de uscare, inclusiv în modul automat, mai mult de 10 minute și apoi este pus în modul oprit, funcționarea protecției anti-mucegai va începe. Dacă funcționarea unității este oprită după încălzire, protecția anti-mucegai nu va funcționa.
- Temperatura sau umiditatea camerei pot crește.

Cum să setați și să anulați funcția de Protecție anti-mucegai



Pentru configurare

- Apăsați pe butonul de setare a temperaturii camerei și butonul (Temporizator de pornire) simultan, timp de 5 secunde, în timpul opririi funcționării aparatului de aer condiționat. „(I)” se afișează pe ecranul LCD.

Pentru anulare

- Apăsați pe butonul de setare a temperaturii camerei și butonul (Temporizator de pornire) simultan, timp de 5 secunde, în timpul opririi funcționării aparatului de aer condiționat.
- „(I)” dispăre de pe ecranul LCD.

Cum se efectuează oprirea în timpul funcționării Protecției anti-mucegai

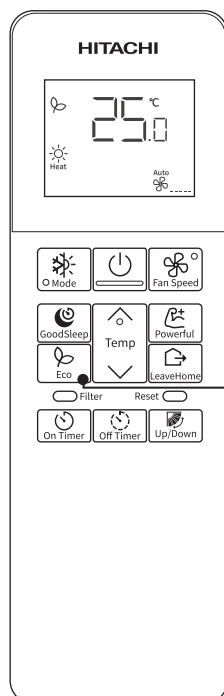
- Apăsați pe butonul (Pornit/Oprit); funcționarea se va opri.
- Lumina „(I)” de pe unitatea de interior se stinge. Dar setarea pentru Protecția anti-mucegai nu se va anula, va opri doar funcționarea.

NOTĂ

- Dacă funcționarea unității este oprită după încălzire, protecția anti-mucegai nu va funcționa.
- Dacă funcționarea aparatului de aer condiționat este oprită de Temporizatorul de oprire sau Temporizatorul pentru somn plăcut, funcția Protecție anti-mucegai nu va funcționa.
- Dacă Temporizator de pornire este setat și pornirea va avea loc în aproximativ 2 ore, funcția Protecție anti-mucegai nu va funcționa.
- În funcție de situație, Protecția anti-mucegai va funcționa în modul ventilator.
- Temperatura sau umiditatea camerei pot crește.
- Dacă există o fereastră lângă unitatea de interior, apa se poate condensa pe fereastră în timpul funcționării Protecției anti-mucegai. Dacă este necesar, anulați Protecția anti-mucegai.

Mod Eco

- Funcție de economisire a energiei prin schimbarea temperaturii setate și prin limitarea valorii maxime a consumului electric.



Prin apăsarea butonului  (Economic) în timpul funcționării în modurile Automat, Încălzire, Dezumidificare sau Răcire, sistemul de aer condiționat activează funcția „Economică”.

PORNIRE

Apăsați pe butonul  (Economic) în timpul funcționării.

- „” se afișează pe ecranul LCD.
- Funcția de economisire a energiei va începe prin schimbarea temperaturii setate la o valoare mai ridicată sau mai scăzută și prin economisirea consumului de energie în timpul funcționării.

ANULARE

Apăsați pe butonul  (Pornit/Oprit).

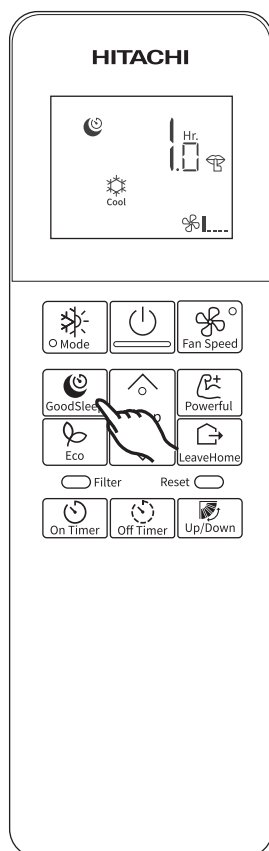
- Apăsați din nou butonul  (Economic).
- „” dispăre de pe ecranul LCD.

NOTĂ

- În cazul în care consumul electric este deja redus, funcția Economic nu va genera reduceri suplimentare.
- Prin apăsarea butonului puternic, a butonului Mode, a butonului LeaveHome, funcționarea Eco va fi anulat.
- În urma unei reporniri automate, funcționarea în modul Economic este anulată și se reia modul de funcționare anterior.

Configurarea Temporizatorului pentru somn plăcut

Prin apăsarea butonului  (Somn plăcut) în timpul funcționării în modul Automat, Încălzire, Uscat, Răcire sau Ventilator, unitatea modifică temperatura camerei și reduce viteza ventilatorului.



Modul	Indicația
Temporizator pentru somn plăcut	Setare temp. -0,5 ore, -1,0 ore, -2,0 ore, -3,0 ore, -10,0 ore, -11,0 ore, -12,0 ore.  Anulare Temporizator pentru somn plăcut

PORNIRE

În timpul funcționării Temporizatorului pentru somn plăcut, unitatea va continua să funcționeze pentru numărul de ore stabilit.

- Când este apăsă butonul  (Somn plăcut),
- informațiile temporizatorului sunt afișate pe LCD.
 - lumina temporizatorului se aprinde, iar unitatea de interior emite un bip.

ANULARE

- Apăsați pe butonul  (Pornit/Oprit).

Aparatul de aer condiționat pentru cameră va intra în modul de așteptare.

- Apăsați din nou butonul  (Somn plăcut), până când temporizatorul se anulează.

„” și numărul de ore vor dispărea de pe ecranul LCD. Lumina temporizatorului se stinge, iar unitatea de interior emite un bip.

NOTĂ

- Viteza ventilatorului interior al aparatului de aer condiționat nu se modifică chiar dacă se apasă butonul de viteză a ventilatorului.
- Dacă setați temporizatorul pentru somn plăcut după ce, mai devreme, ați setat temporizatorul de oprire sau de pornire, temporizatorul pentru somn plăcut devine activ în locul temporizatorului de oprire sau a temporizatorului de pornire setat mai devreme.
- Temporizatorul de pornire și temporizatorul de oprire nu pot fi setate dacă temporizatorul pentru somn plăcut este setat mai devreme.
- Cronometrul GoodSleep va fi anulat dacă este selectat Funcționare LeaveHome.

Reglarea direcției fluxului de aer

1

Reglați fluxul de aer ascendent și descendent.

În funcție de modul de utilizare, deflectorul orizontal de aer este setat automat la unghiul adecvat pentru fiecare mod. Deflectorul poate oscila în sus și în jos și poate fi setat la unghiul dorit folosind butonul „Up/Down” (Sus/Jos).

Apăsați pe butonul „Up/Down” (Sus/Jos). Deflectorul va începe să oscileze în sus și în jos.

„Up/Down” se afișează pe ecranul LCD.

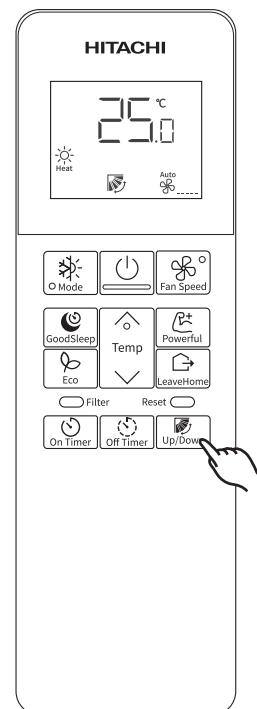
Apăsați din nou butonul „Up/Down” (Sus/Jos). Deflectorul/Deflectoarele se va/vor opri în poziția curentă.

„Up/Down” dispăre de pe ecranul LCD.

- Dacă se apasă butonul „Up/Down” (Sus/Jos) o singură dată, deflectorul orizontal de aer oscilează în sus și în jos. Dacă butonul este apăsat din nou, deflectorul se oprește în poziția actuală. Pot fi necesare câteva secunde (aproximativ 6) înainte ca deflectorul să înceapă să se miște.
- La oprirea funcționării, deflectorul orizontal de aer se deplasează și se oprește în poziția de închidere a orificiului de aerare.

ATENȚIE

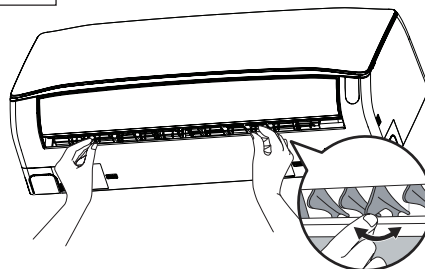
- Pe durata funcționării în modul „Răcire”, nu mențineți activă oscilarea deflectorului orizontal de aer un timp îndelungat. Pe deflectorul orizontal de aer pot apărea picături de rouă, care se pot scurge.



2

Reglați fluxul de aer la stânga și la dreapta.

Mențineți deflectorul vertical de aer conform ilustrației din partea dreaptă și reglați fluxul de aer către stânga sau către dreapta.



Cum se schimbă bateriile din telecomandă

1

Îndepărtați capacul conform ilustrației din figură și scoateți bateriile vechi.



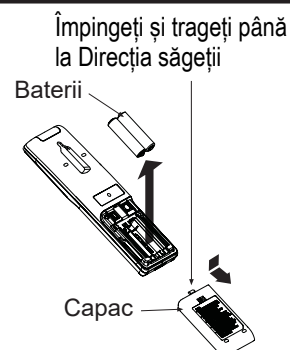
2

Instalați bateriile noi.

Direcția bateriilor trebuie să corespundă marcărilor dinăuntru carcasei.

ATENȚIE

1. Nu amestecați bateriile noi cu cele vechi sau tipuri de baterii diferite.
2. Scoateți bateriile atunci când nu intenționați să utilizați telecomanda timp de 2 sau 3 luni.
3. Bateriile trebuie să fie de dimensiune AAA, 1.5V.

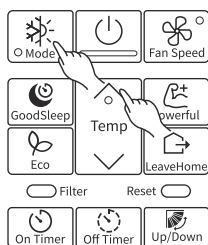


NOTĂ

- Schimbați bateriile când afișajul LCD al telecomenzii repornește la apăsarea oricărei taste și nu există niciun răspuns din partea aparatului de aer condiționat.

Blocare mod de funcționare

Telecomanda poate fi setată să stabilească funcționarea modului Încălzire (inclusiv modul Ventilator), modului Răcire și modului Uscat (inclusiv modul Ventilator).



■ Metodă de blocare în modul de funcționare Încălzire (inclusiv modul Ventilator).

Apăsați simultan butoanele  (Mod de funcționare) și  timp de circa

3 secunde atunci când telecomanda este oprită.

„Heat” , „Fan” va fi afișat timp de aproximativ 10 secunde. Mai târziu, „Heat” va rămâne.

Aceasta indică faptul că modul de funcționare Încălzire este blocat.

Când apăsați pe butonul  (Mod de funcționare), vor fi afișate „Heat” sau „Fan”.

■ Metodă de deblocare din modul de funcționare Încălzire (inclusiv modul Ventilator).

Apăsați simultan butoanele  (Mod de funcționare) și  timp de circa

3 secunde atunci când telecomanda este oprită.

Toate simbolurile modului de funcționare vor apărea pe afișaj timp de aproximativ 10 secunde. După aceea, „Heat” va rămâne.

Aceasta indică faptul că modul de funcționare Încălzire este deblocat.

■ Metodă de blocare în modurile de funcționare Răcire și Uscat (inclusiv modul Ventilator).

Apăsați simultan butoanele  (Mod de funcționare) și  timp de circa

3 secunde atunci când telecomanda este oprită.

„Cool” , „Dry” , „Fan” va fi afișat timp de aproximativ 10 secunde. Mai târziu, „Cool” va rămâne.

Aceasta indică faptul că modurile de funcționare Răcire și Uscat sunt blocate.

Când apăsați pe butonul  (Mod de funcționare), vor fi afișate „Cool” , „Dry” sau „Fan”.

■ Metodă de deblocare din modurile de funcționare Răcire și Uscat (inclusiv modul Ventilator).

Apăsați simultan butoanele  (Mod de funcționare) și  timp de circa

3 secunde atunci când telecomanda este oprită.

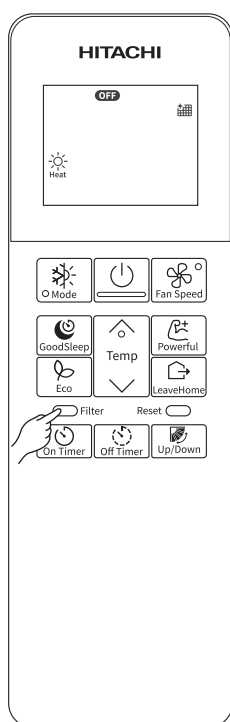
Toate simbolurile modului de funcționare vor apărea pe afișaj timp de aproximativ 10 secunde. După aceea, „Heat” va rămâne.

Aceasta indică faptul că modurile de funcționare Răcire și Uscat sunt deblocate.

NOTĂ

- Funcția de blocare a modului de funcționare nu se va activa dacă rezervările temporizatorului sunt activate. Rezervările temporizatorului se dezactivează mai întâi. Apoi, funcția de blocare a modului de funcționare poate fi activată.
- Blocarea modului de funcționare va fi anulată dacă este apăsat butonul  (Reset) sau în timpul înlocuirii bateriei.
- Butonul LeaveHome este dezactivat în timpul blocării modului de răcire și al modului uscat.

Cum să resetați indicatorul Filtru pe unitatea de interior



Semnul filtrului de pe unitatea interioară va apărea cu " " lampă de lumină. Deoarece curățarea filtrului de aer nu a fost făcută de mult timp. Curățați filtrul de aer.

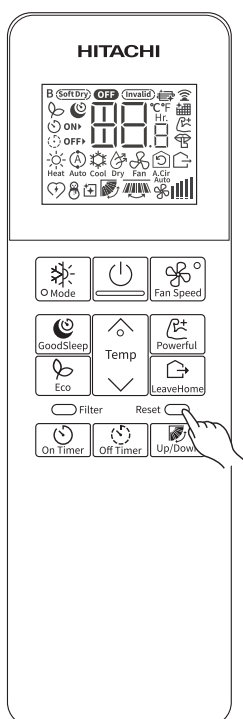
Apăsăți pe butonul Filtru în modul Oprit, îndreptând telecomanda către unitatea de interior, pentru a reseta indicatorul pentru Filtru.

Simbolul „ ” va fi vizibil pe ecranul LCD timp de aproximativ 3 secunde, iar indicatorul Filtru de pe unitatea de interior se va opri.

NOTĂ

- Butonul Filtru este activ numai în modul OPRIT.

Funcția de resetare (pentru resetarea hardware)



În timpul înlocuirii bateriei sau al oricărui eveniment improbabil, dacă afișajul nu se schimbă la apăsarea tastei sau se afișează orice conținut nedorit, apăsați pe butonul Resetare pentru a reseta hardware-ul telecomenzii.

Pentru a reseta hardware-ul telecomenzii, apăsați și eliberați butonul Resetare; afișajul va fi identic cu cel din imagine timp de 2 secunde, apoi se va schimba la ecranul de mod implicit.

NOTĂ

- Utilizați un obiect ascuțit, cum ar fi un stilou, pentru a apăsa tasta de resetare.
- Odată ce telecomanda este resetată, toate setările se vor reseta.

HITACHI

A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

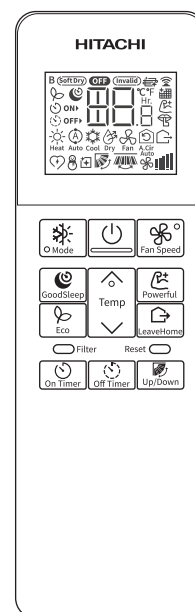
SZOBAI LÉGKONDICIONÁLÓ

OSZTOTT TÍPUSÚ
CJ SOROZAT

MODELL

RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

+ - " #** ㊦ ㊧ ㊨ ㊩ ㊪ ㊫ ㊬ ㊭ ㊮ ㊯ ㊰ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿
RC-AGL1IA0E



HU A távirányító használati útmutatója 169/182. oldal

MAGYAR

A Bosch Home Comfort Group a Hitachi Ltd. jogos védjegy használója

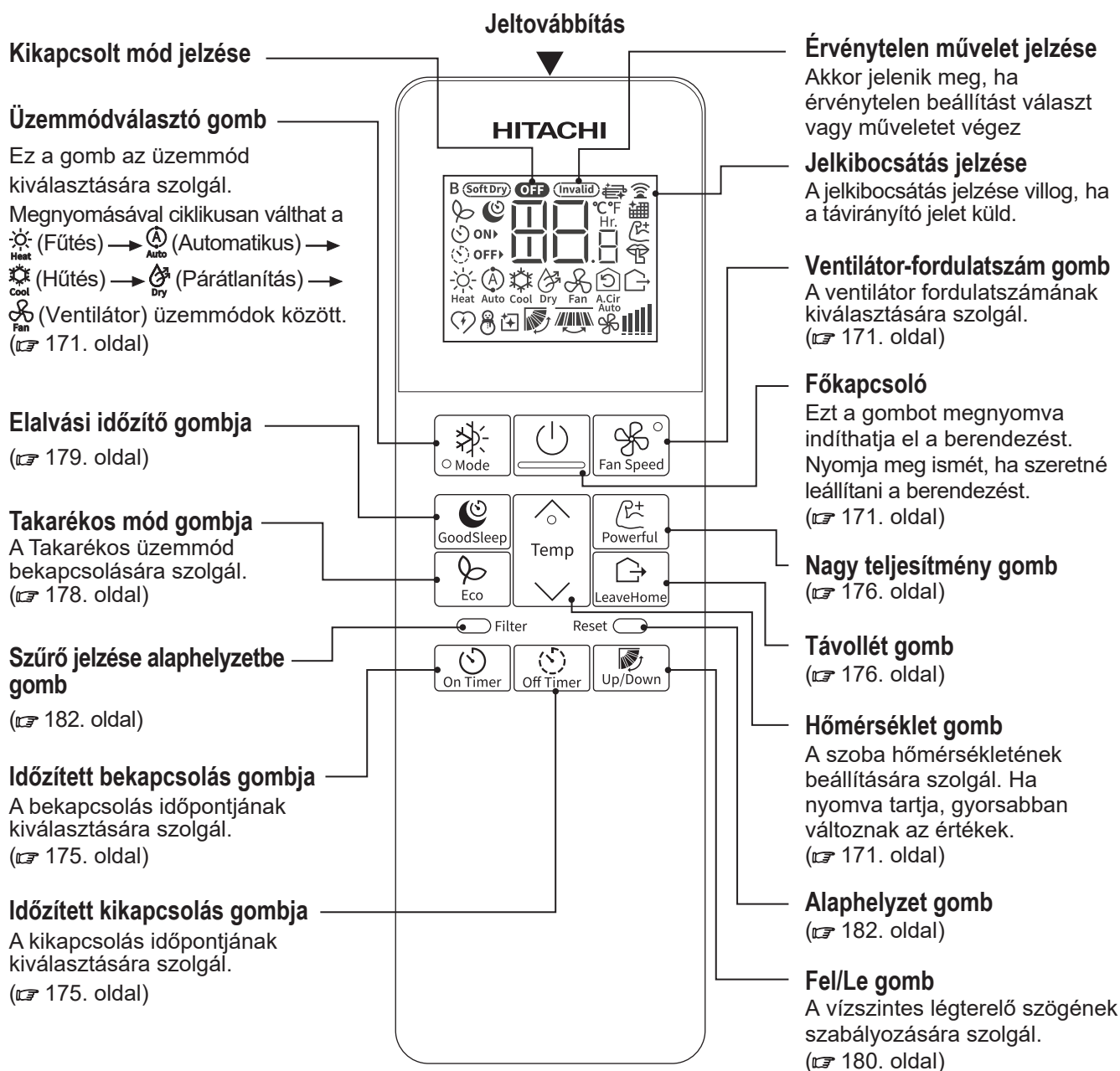
Hűtés és fűtés

< rev.0-11/2025 >

air

A távirányító részeinek elnevezése és funkciója

- A távirányító a szobai légkondicionáló üzemmódjának és időzítésének beállítására szolgál. A vezérlés hatótávolsága körülbelül 7 méter. Ha a beltéri világítást elektronikusan szabályozzák, a vezérlési hatótávolság kisebb lehet.



A használattal kapcsolatos óvintézkedések

- Ne tegye ki a távirányítót közvetlen napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek!
- Ne ejtse le a padlóra, és óvja a víztől!
- Ha a berendezés működése közben megnyomja a FUNKCIÓ gombot, akkor a légkondicionáló a biztonság érdekében mintegy 3 percre leállhat, és csak ezt követően lehet újra elindítani.

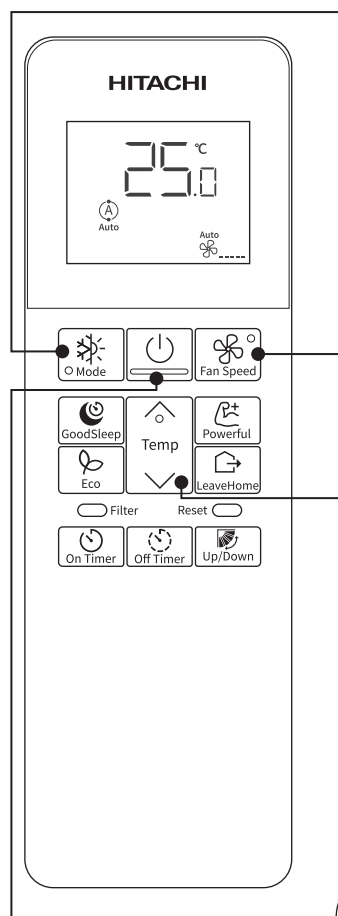
Különféle funkciók

■ Automatikus újraindítás szabályozása

- Áramkimaradás esetén a berendezés újraindul, amikor helyreállt az áramszolgáltatás, és a legutóbbi üzemmódban és légáramlásiránnyal fog működni.
(Mivel a működést nem a távirányítóval állították le.)
- Ha nem szeretné, hogy a berendezés az áramszünet után tovább működjön, akkor kapcsolja ki az áramellátását. Amikor bekapcsolja az áramköri megszakítót, a berendezés automatikusan újraindul, és a legutóbbi üzemmódban és légáramlásiránnyal fog működni.
Megjegyzés: 1. Ha nincs szüksége az Automatikus újraindítás funkcióra, akkor forduljon a kereskedőhöz.
2. Ha be van kapcsolva az Időzítő vagy az Elalvási időzítő működési mód, akkor az Automatikus újraindítás funkció nem érhető el.

Automatikus mód

A berendezés a szoba aktuális hőmérséklete alapján automatikusan meghatározza, hogy Fűtés vagy Hűtés üzemmódban működjön. A szoba hőmérsékletének változása esetén megváltozik a kiválasztott üzemmód.



1. Nyomja meg egymás után többször az üzemmódválasztó gombot, amíg meg nem jelenik az (Automatikus) üzemmód jelzése.

- Ha bekapcsolta az Automatikus üzemmódot, akkor a berendezés a szoba aktuális hőmérséklete alapján automatikusan meghatározza, hogy Fűtés vagy Hűtés üzemmódban működjön.
- Ha nem felel meg Önnek a berendezés által automatikusan kiválasztott üzemmód, módosítsa manuálisan az üzemmód-beállítást (Fűtés, Párátlanítás, Hűtés vagy Ventilátor).

2. A (Ventilátor-fordulatszám) gombbal állíthatja be a kívánt ventilátor-fordulatszámot (a jelzés az aktuálisan beállított értéket adja meg).



3. A Hőmérséklet gombokkal beállíthatja a helyiség kívánt hőmérsékletét (a jelzés az aktuálisan beállított értéket adja meg). A beállított hőmérséklet és a szoba tényleges hőmérséklete a környezettől függően változhat. A hőmérséklet 16,0 °C és 32,0 °C között állítható be.

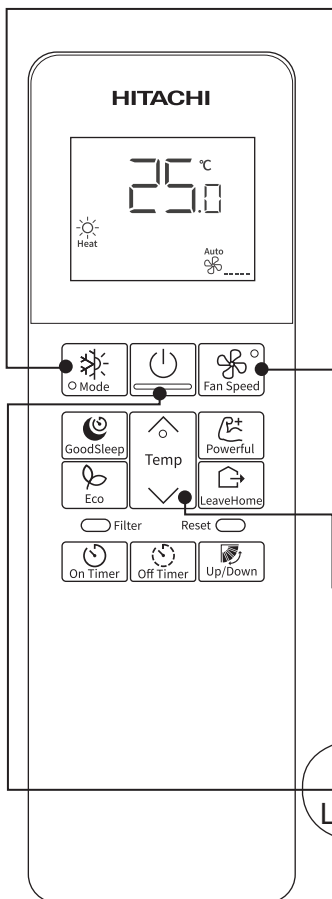
INDÍTÁS LEÁLLÍTÁS
Nyomja meg a (Főkapcsoló) gombot. Megszólal egy hangjelzés, és a berendezés működni kezd. A működés leállításához nyomja meg ismét a gombot.

- Mivel a beállításokat a távirányító memóriája tárolja, legközelebb csak a (Főkapcsoló) gombot kell megnyomnia.

A (Ventilátor-fordulatszám) megnyomásával választhat az Automatikus, Csendes, Alacsony, Közepes, Magas és Kiemelten magas értékek között.

Fűtés üzemmód

- A berendezés akkor használható fűtésre, ha a külső hőmérséklet nem éri el a 24 °C-ot. Ha a külső hőmérséklet túl magas (több mint 24 °C), előfordulhat, hogy a berendezés védelme érdekében a fűtési funkció nem használható.
- A berendezés megbízható működésének fenntartása érdekében csak -15 °C-os külső hőmérséklet felett használja a berendezést.



1 Nyomja meg egymás után többször az Üzem módválasztó gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a következő:  (Fűtés).

2 A  (Ventilátor-fordulatszám) gombbal állíthatja be a kívánt ventilátor-fordulatszámot (a jelzés az aktuálisan beállított értéket adja meg).

 (Automatikus) →  (Csendes) →  (Alacsony) →  (Kiemelten magas) ←  (Magas) ←  (Közepes)

3 A Hőmérséklet gombokkal beállíthatja a helyiség kívánt hőmérsékletét (a jelzés az aktuálisan beállított értéket adja meg).
A beállított hőmérséklet és a szoba tényleges hőmérséklete a környeményektől függően változhat.
A hőmérséklet 16,0 °C és 32,0 °C között állítható be.

INDÍTÁS LEÁLLÍTÁS Nyomja meg a  (Főkapcsoló) gombot. Megszólal egy hangjelzés, és a berendezés megkezdí a fűtést. A működés leállításához nyomja meg ismét a gombot.

- Mivel a beállításokat a távirányító memóriája tárolja, legközelebb csak a  (Főkapcsoló) gombot kell megnyomnia.
- Ha az Automatikus ventilátorbeállítást használja, a ventilátor fordulatszáma az alábbiak szerint változik:
 - Ha nagy a különbség a szoba hőmérséklete és a beállított hőmérséklet között, akkor a ventilátor a Kiemelten magas fordulatszám-beállítással kezd működni.
 - Miután a szoba hőmérséklete elérte a beállított hőmérsékletet, a ventilátor fordulatszáma csökken, és a berendezés kialakítja a természetes, egészséges fűtéshez optimális szobahőmérsékletet.

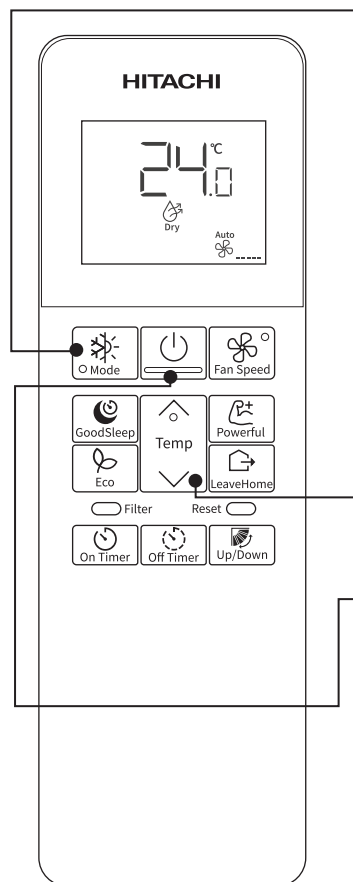
Leolvasztás

A berendezés hozzávetőleg óránként végez leolvasztást, amikor jég képződik a kültéri egység hőcserélőjén, és ez a művelet alkalmanként 5-10 percig tart. Leolvasztás közben villog a művelet jelzőfénye: 2 másodpercig világít, majd 1 másodpercig nem világít. A leolvasztás legfeljebb 20 percig tarthat. (A szokásosnál hosszabb csővezeték használata esetén nagyobb az esély a jegesedésre.)

Párátlanítás üzemmód

A berendezés párátlanító funkciója akkor használható, ha a helyiség hőmérséklete meghaladja a 16 °C-ot.

15 °C alatt a párátlanító funkció nem működik.



1

Nyomja meg egymás után többször az Üzem módváltó gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a következő:  (Párátlanítás).

A ventilátor fordulatszáma Automatikus értékre áll.

A  (Ventilátor-fordulatszám) gombbal válthat a Csendes, Alacsony és Automatikus ventilátor-fordulatszám között.

2

A Hőmérséklet gombokkal beállíthatja a helyiség kívánt hőmérsékletét (a jelzés az aktuálisan beállított értéket adja meg).



A párátlanítási funkcióhoz a 20,0 °C és 26,0 °C közötti tartomány használatát javasoljuk.

A hőmérséklet 16,0 °C és 32,0 °C között állítható be.

INDÍTÁS
LEÁLLÍTÁS

Nyomja meg a  (Főkapcsoló) gombot. Megszólal egy hangjelzés, és a berendezés megkezd a párátlanítást. A működés leállításához nyomja meg ismét a gombot.

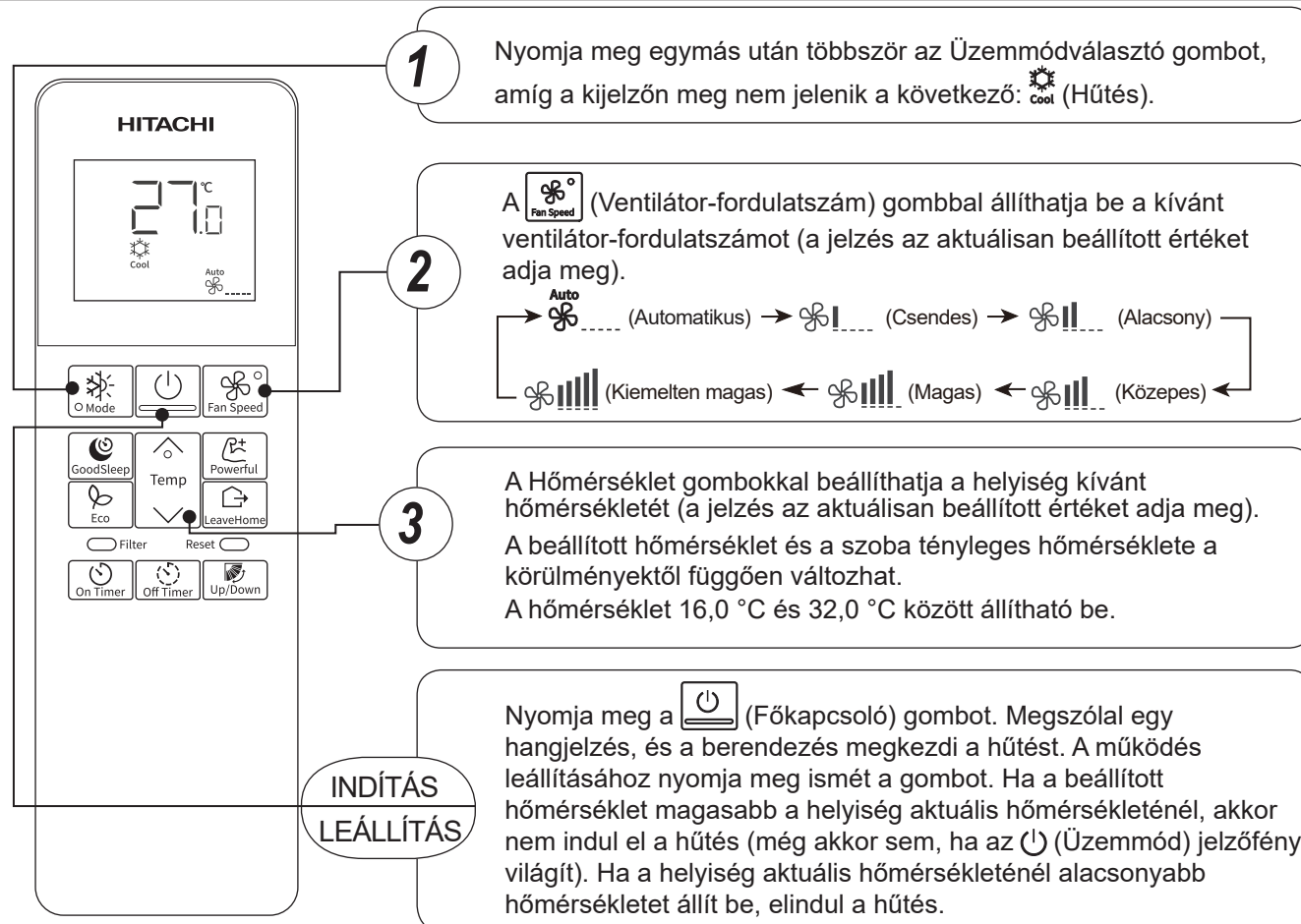
- Mivel a beállításokat a távirányító memóriája tárolja, legközelebb csak a  (Főkapcsoló) gombot kell megnyomnia.

■ Párátlanító funkció

- Ha a szoba hőmérséklete magasabb a beállított hőmérsékletnél: a berendezés párátlanítja a szobát, és a szoba hőmérsékletét a beállított szintre csökkenti.
Ha a szoba hőmérséklete alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél: a párátlanításra a szoba aktuális hőmérsékleténél kicsit alacsonyabb hőmérsékleten kerül sor, függetlenül a beállított hőmérséklettől.
- A szobában tartózkodó emberek számától, valamint a szobában uralkodó más körülményektől függően előfordulhat, hogy a beállított hőmérséklet nem érhető el.

Hűtési üzemmód

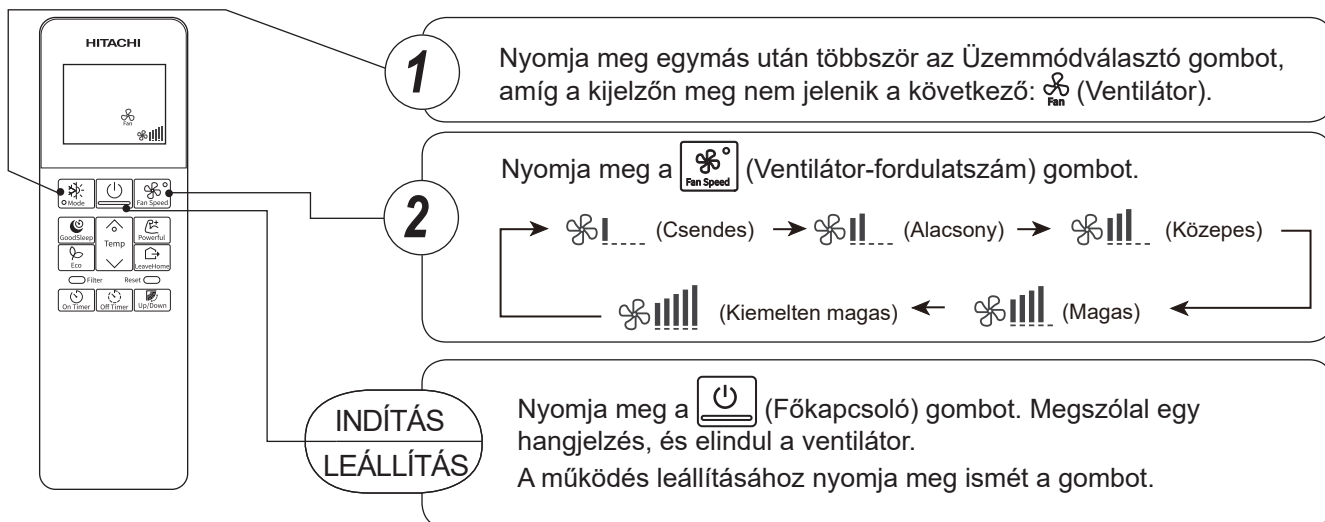
A berendezés akkor használható hűtésre, ha a külső hőmérséklet a $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+46\text{ }^{\circ}\text{C}$ közötti tartományban van.
Ha a helyiségben rendkívül magas a páratartalom (80% felett van), akkor pára csapódhat le a beltéri egység légkifúvó rácsán.



- Mivel a beállításokat a távirányító memóriája tárolja, legközelebb csak a (Főkapcsoló) gombot kell megnyomnia.
- Ha az Automatikus ventilátorbeállítást használja, a ventilátor fordulatszáma az alábbiak szerint változik:
 - Ha nagy a különbség a szoba hőmérséklete és a beállított hőmérséklet között, akkor a ventilátor a Kiemelten magas fordulatszám-beállítással kezd működni.
 - Miután a helyiség hőmérséklete elérte a beállított hőmérsékletet, a ventilátor fordulatszáma csökken, és a berendezés kialakítja a természetes, egészséges fűtéshez optimális szobahőmérsékletet.

Ventilátor üzemmód

A felhasználó egyszerű légkeverőként is használhatja a berendezést.



Időzítés

■ A be- és a kikapcsolást egyaránt időzítheti.

Időzítés

1



Kikapcsolás időpontjának beállítása

- A kikapcsolási idő beállításához nyomja meg a gombot.
- A gomb egyes megnyomásaira az időpont az alábbi sorrendben változik.

Hőmérséklet beállítása -0,5 óra -1,0 óra -2,0 óra -3,0 óra -10,0 óra -11,0 óra -12,0 óra

Időzített bekapcsolás törlése

2



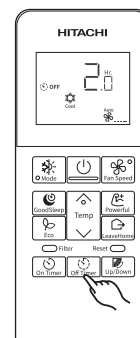
Bekapcsolási időpont beállítása

- A bekapcsolási idő beállításához nyomja meg a gombot.
- A gomb egyes megnyomásaira az időpont az alábbi sorrendben változik.

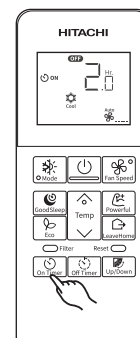
Hőmérséklet beállítása -0,5 óra -1,0 óra -2,0 óra -3,0 óra -10,0 óra -11,0 óra -12,0 óra

Időzített kikapcsolás törlése

■ A beállított időpontban a berendezés leáll



■ A berendezés a beállított időpontban és hőmérséklettel fog működni.

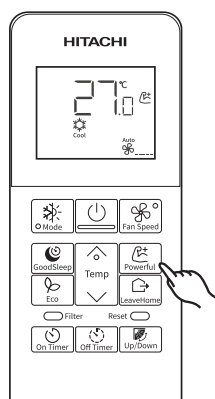


MEGJEGYZÉS

- Ha az időzítő beállítása közben 3 másodpercig egyik gombot sem nyomja meg, a berendezés kilép az időzítőbeállítási módból, és az előre beállított időpontot fogja használni. Az LCD-kijelzőn látható lesz a bekapcsolási időzítő ikonja „ ON” vagy a kikapcsolási időzítő ikonja „ OFF”, jelezve, hogy az időzítő be van állítva.
- Ha az időzítő beállítása közben megnyomja az aktiválási gombot, a berendezés kilép a műveletből, és az aktuális időzítőbeállítás lesz érvényes.
- Be- és kikapcsolási időzítőt egyaránt beállíthat.
- Ha mindkét időzítő be van állítva, az LCD-kijelzőn megjelenik a „▶” nyíl az „ ON” vagy az „ OFF” mellett, attól függően, hogy melyik lép először életbe.
- Ha nem szeretne a menükben keresgélni a be- vagy kikapcsolási időzítő törléséhez, nyomja meg egyszerre 3 másodpercen át a Bekapcsolási időzítő és a Kikapcsolási időzítő gombot.

Erőteljes mód

- Ha Automatikuss, Fűtés, Párátlanítás, Hűtés vagy Ventilátor üzemmódban megnyomja a  (Nagy teljesítmény) gombot, a légkondicionáló berendezés maximális teljesítményre kapcsol.
- Nagy teljesítményű üzemmódban a beltéri egység Hűtés módban hűvösebb, Fűtés módban pedig melegebb levegőt fúj ki.



INDÍTÁS

A berendezés működése közben nyomja meg a  (Nagy teljesítmény) gombot.

- Az LCD-kijelzőn megjelenik a „” ikon.
- A Nagy teljesítményű üzemmód 20 perc elteltével kikapcsol. Ezután a rendszer automatikusan a Nagy teljesítményű üzemmódot megelőző beállításoknak megfelelően működik tovább.

MEGSZAKÍTÁS

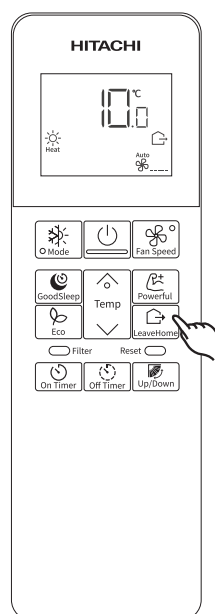
- Nyomja meg a  (Főkapcsoló) gombot, vagy
- Nyomja meg ismét a  (Nagy teljesítmény) gombot.
- A „” jelzés eltűnik az LCD-kijelzőről.

MEGJEGYZÉS

- Ha az Eco Operation, a LeaveHome Operation, a GoodSleep Timer lehetőséget választja, a Powerful Operation törölődik.
- A Nagy teljesítményű üzemmód nem növeli a légkondicionáló berendezés kapacitását
 - ha a légkondicionáló már maximális kapacitással működik.
 - közvetlenül a leolvasztás előtt (ha a légkondicionáló berendezés Fűtés üzemmódban működik).

Elhagyja otthonát

- Ez az üzemmód segít megakadályozni, hogy a hőmérséklet túlságosan alacsonyra csökkenjen, amikor senki nem tartózkodik otthon. A kezdeti hőmérséklet-beállítás 10,0°C, és a hőmérséklet 10,0°C és 16,0°C között állítható be.



INDÍTÁS

- A berendezés működése közben, vagy amikor le van állítva, nyomja meg a  (Távollét) gombot. A berendezés 10,0 °C-ra állítja be a helyiség hőmérsékletét, és megkezdődik a fűtés.
- Állítsa be a helyiség kívánt hőmérsékletét a Hőmérséklet gombokkal. A 10,0 °C és 16,0 °C közötti hőmérsékleti tartományt használhatja a beállításhoz.
 - Az LCD-kijelzőn megjelenik a „”, a „”, a „” ikon, valamint a „Beállított hőmérséklet” üzenet.

MEGSZAKÍTÁS

- Nyomja meg a  (Főkapcsoló) gombot, vagy
- Nyomja meg ismét a  (Távollét) gombot.
- Váltson másik üzemmódra.

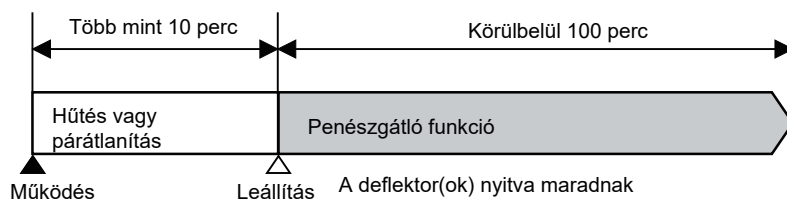
MEGJEGYZÉS

- Távollét üzemmódban nem módosítható a ventilátor fordulatszáma és a vízszintes légterelő helyzete.

✦ Penésgátló üzemmód

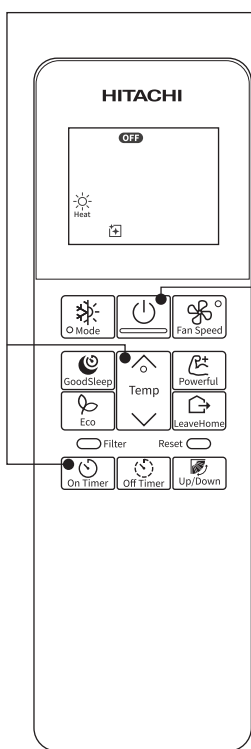
- A hűtési művelet leállítása után a berendezés Fűtés vagy Ventilátor üzemmóddal megszáritja a beltéri egység ventilátorát, hogy megakadályozza rajta a penészképződést.
 - A Penésgátló üzemmód működési ideje körülbelül 100 perc.
 - Ez az üzemmód nem képes eltávolítani a már kialakult penészt, és fertőtlenítésre sem alkalmas.

A penésgátló funkció működése



- „⏻” (Művelet Lamp) a beltéri egységen villog a penészcél elleni működése közben.
- Ha a légkondicionáló berendezést 10 percnél hosszabb ideig üzemel Hűtés vagy Páratlanítás üzemmódban (az Automatikus üzemmódot is beleértve), majd kikapcsolja, aktiválódik a Penésgátló üzemmód.
- Ha a berendezés Fűtés üzemmódban működött, majd leáll, a Penésgátló üzemmód nem lép működésbe.
- A szobahőmérséklet vagy a páratartalom emelkedhet.

■ A Penésgátló üzemmód be- és kikapcsolása



Beállítás

- Amikor a légkondicionáló éppen nem üzemel, tartsa nyomva egyszerre 5 másodpercen át a Szobahőmérséklet növelése gombot és a gombot (Bekapcsolási időzítő). Az LCD-kijelzőn megjelenik a „✦” ikon.

Kikapcsolás

- Amikor a légkondicionáló éppen nem üzemel, tartsa nyomva egyszerre 5 másodpercen át a Szobahőmérséklet növelése gombot és a gombot (Bekapcsolási időzítő).
- Az LCD-kijelzőről eltűnik a „✦” jelzés.

■ A Penésgátló üzemmód leállítása működés közben

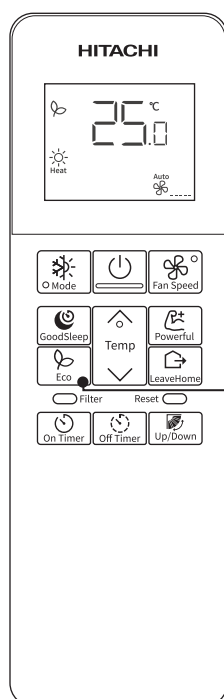
- Nyomja meg a (Főkapcsoló) gombot kétszer, és a funkció működése leáll.
- Kialszik a beltéri egység „⏻” jelzőfénye. Ezzel nem kapcsolja ki, csak leállítja a Penésgátló üzemmódot.

MEGJEGYZÉS

- Ha a berendezés Fűtés üzemmódban működött, majd leáll, a Penésgátló üzemmód nem lép működésbe.
- Ha a berendezés működését a kikapcsolási időzítő vagy az Elalvási időzítő állítja le, a Penésgátló funkció nem lép működésbe.
- Ha be van kapcsolva a Bekapcsolási időzítő, és a bekapcsolási idő kevesebb mint 2 óra múlva lesz, a Penésgátló funkció nem lép működésbe.
- A körülményektől függően előfordulhat, hogy a Penésgátló funkció Ventilátor üzemmóddal lép működésbe.
- A szobahőmérséklet vagy a páratartalom emelkedhet.
- Ha a beltéri egység közelében ablak található, elképzelhető, hogy a Penésgátló funkció használata során pára csapódik ki az ablakon. Ha szükséges, kapcsolja ki a Penésgátló üzemmódot.

Energiatakarékos mód

- A beállított hőmérséklet módosításával és a maximális teljesítményfelvétel korlátozásával a berendezés energiatakarékos módon működik.



Ha Fűtés, Automatikus, Párátlanítás vagy Hűtés üzemmódban megnyomja a  (Takarékos) gombot, a légkondicionáló berendezés Takarékos üzemmódba kapcsol.

INDÍTÁS

A berendezés működése közben nyomja meg a  (Takarékos) gombot.

- Az LCD-kijelzőn megjelenik a „” ikon.
- A beállított hőmérséklet emelésével vagy csökkentésével és az áramfogyasztás csökkentésével a berendezés energiatakarékos módon kezd működni.

MEGSZAKÍTÁS

Nyomja meg a  (Főkapcsoló) gombot.

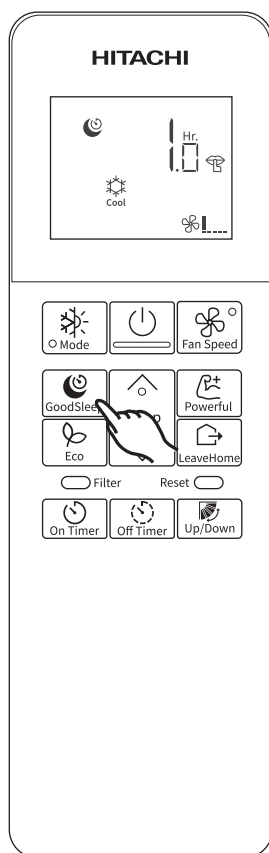
- Nyomja meg ismét a  (Takarékos) gombot.
- A „” jelzés eltűnik az LCD-kijelzőről.

MEGJEGYZÉS

- Ha már alacsony az energiafogyasztás, akkor a Takarékos üzemmód nem fogja csökkenteni az energiafogyasztást.
- A Erőteljes gomb, a Mode gomb, a LeaveHome gomb megnyomásával az Eco működés megtörténik Törölt.
- Automatikus újraindítás után a Takarékos üzemmód kikapcsol, és a berendezés a legutóbb használt üzemmódban kezd működni.

Elalvási időzítő beállítása

Ha Automatikuss, Fűtés, Párátlanítás, Hűtés vagy Ventilátor üzemmódban megnyomja az  (Elalvási időzítő) gombot, a berendezés megváltoztatja a helyiség hőmérsékletét, és csökkenti a ventilátor fordulatszámát.



Üzem mód	Jelzés
Elalvási időzítő	Hőmérséklet beállítása -0,5 óra -1,0 óra -2,0 óra -3,0 óra -10,0 óra -11,0 óra -12,0 óra  Elalvási időzítő törlése 

INDÍTÁS

Ha bekapcsolja az Elalvási időzítőt, a berendezés a megadott számú órán át még tovább üzemel.

Amikor megnyomja az  (Elalvási időzítő) gombot,

- Az időzítővel kapcsolatos információk megjelennek az LCD-kijelzőn.
- Világítani kezd az Időzítő jelzőfény, és a beltéri egység hangjelzést ad ki.

MEGSZAKÍTÁS

- Nyomja meg a  (Főkapcsoló) gombot.

A légkondicionáló berendezés Készenléti módba kapcsol.

- Nyomja meg ismét az  (Elalvási időzítő) gombot, amíg az időzítő nem törlődik.

Az LCD-kijelzőről eltűnik a „” ikon és az órák száma. Az Időzítő jelzőfény kialszik, és a beltéri egység hangjelzést ad ki.

MEGJEGYZÉS

- A légkondicionáló berendezés beltéri egységének ventilátor-fordulatszáma akkor sem változik, ha megnyomja a Ventilátor-fordulatszám gombot.
- Ha korábban beállított ki- vagy bekapcsolási időzítőt, és ezt követően beállítja az elalvási időzítőt, az elalvási időzítő felülírja a korábban beállított ki- vagy bekapcsolási időzítőt.
- A be- és kikapcsolási időzítő nem állítható be, ha korábban már beállította az elalvási időzítőt.
- A GoodSleep időzítő törlődik, ha a LeaveHome Operation lehetőséget választja.

A légáramlás irányának módosítása

1

Beállíthatja, hogy a kifűjt levegő felfelé vagy lefelé irányuljon.

A berendezés az üzemmódnak megfelelően automatikusan beállítja a megfelelő szögbe a vízszintes légterelőt. A légterelő fel- és lefelé is tud mozogni, és a kívánt szög a „Up/Down” (Fel/Le) gombbal is beállítható.

Nyomja meg a „Up/Down” (Fel/Le) gombot. A légterelő megkezd a fel-le billegő mozgást.

Az LCD-kijelzőn megjelenik a „” ikon.

Nyomja meg ismét a „Up/Down” (Fel/Le) gombot. A légterelő(k) az aktuális helyzetben megáll(nak).

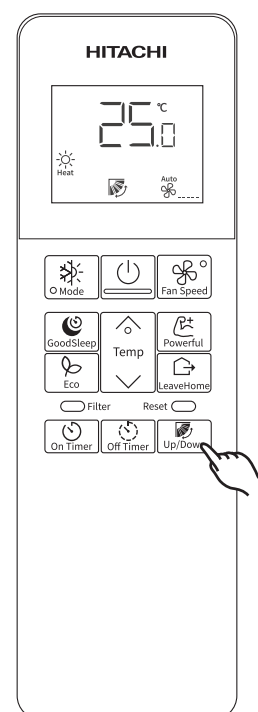
Az LCD-kijelzőről eltűnik a „” ikon.

- Ha egyszer megnyomja a „Up/Down” (Fel/Le) gombot, a vízszintes légterelő elkezd fel-le mozogni. Ha még egyszer megnyomja a gombot, a légterelő az aktuális pozíciójában megáll. Több (körülbelül 6) másodperc is eltelhet, amíg a légterelő ismét mozogni kezd.
- Amikor leállítja a berendezést, a vízszintes légterelő olyan helyzetbe mozdul el, hogy lezárja a légkimeneti nyílást, és ott áll meg.



VIGYÁZAT!

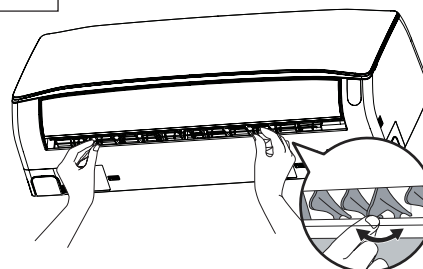
- Hűtés üzemmódban ne hagyja, hogy a vízszintes légterelő hosszú ideig mozogjon. Ebben az esetben ugyanis pára csapódhat le a vízszintes légterelőn, és lecseppenhet róla.



2

A kifűjt levegőt balra vagy jobbra irányíthatja.

A jobb oldali ábrán látható módon fogja meg a függőleges légterelőt, és irányítsa a kifűjt levegőt balra vagy jobbra.



Az elemek cseréje a távirányítóban

1

Távolítsa el a fedelet az ábrán látható módon, és vegye ki a régi elemeket.

2

Tegye be az új elemeket.

Az elemeket az elemtartóban található jelzéseknek megfelelő állásban kell betenni.

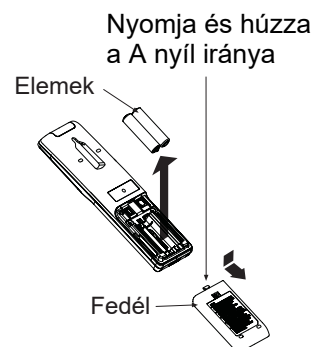


VIGYÁZAT!

1. Ne használjon vegyesen új és régi, illetve különböző fajtájú elemeket!
2. Ha 2–3 hónapig nem fogja használni a távirányítót, vegye ki belőle az elemeket.
3. Az elemeknek AAA méretűnek kell lenniük, 1.5 V-nak.

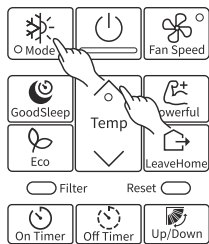
MEGJEGYZÉS

- Ha megnyomja valamelyik gombot, majd a távirányító LCD-kijelzője újraindul, de a légkondicionáló berendezés nem reagál, cserélje ki az elemeket.



Üzemmódzároló funkció

A távirányítón beállítható, hogy a berendezés csak Fűtés üzemmódban (a Ventilátor üzemmódot is ideértve), Hűtés üzemmódban vagy Párátlanítás üzemmódban (a Ventilátor üzemmódot is ideértve) működjön.



■ A Fűtés üzemmód (és a Ventilátor üzemmód) használatának rögzítése.

Amikor a távirányító ki van kapcsolva, nyomja meg, majd körülbelül 3 másodpercig egyszerre tartsa lenyomva az  (Üzemmódválasztó) és  gombot.

„”, „” körülbelül 10 másodpercig jelenik meg. Később, „” marad.

Ez azt jelzi, hogy rögzítve lett a Fűtés üzemmódban való működés.

Ha megnyomja az  (Üzemmódválasztó) gombot, megjelenik a „” vagy „” ikon.

■ A Fűtés üzemmód (és a Ventilátor üzemmód) rögzítésének feloldása.

Amikor a távirányító ki van kapcsolva, nyomja meg, majd körülbelül 3 másodpercig egyszerre tartsa lenyomva az  (Üzemmódválasztó) és  gombot.

Körülbelül 10 másodpercre az összes üzemmódszimbólum megjelenik a kijelzőn.

Ezt követően a „” marad.

Ez azt jelzi, hogy a Fűtés üzemmód rögzítését törölték.

■ A Hűtés üzemmód és a Párátlanítás üzemmód (és így a Ventilátor üzemmód) használatának rögzítése.

Amikor a távirányító ki van kapcsolva, nyomja meg, majd körülbelül 3 másodpercig egyszerre tartsa lenyomva az  (Üzemmódválasztó) és  gombot.

„”, „”, „” körülbelül 10 másodpercig jelenik meg. Később a „” megmarad.

Ez azt jelzi, hogy rögzítve lett a Hűtési üzemmódban és a Párátlanítási üzemmódban való működés.

Ha megnyomja az  (Üzemmódválasztó) gombot, megjelenik a „”, „” vagy „” ikon.

■ A Hűtés üzemmód és a Párátlanítás üzemmód (és így a Ventilátor üzemmód) rögzítésének feloldása.

Amikor a távirányító ki van kapcsolva, nyomja meg, majd körülbelül 3 másodpercig egyszerre tartsa lenyomva az  (Üzemmódválasztó) és  gombot.

Körülbelül 10 másodpercre az összes üzemmódszimbólum megjelenik a kijelzőn.

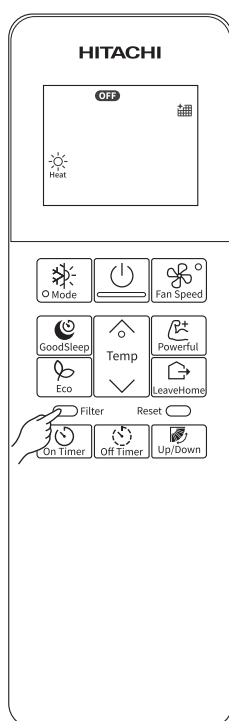
Ezután „” marad.

Ez azt jelzi, hogy törölték a Hűtés üzemmód és a Párátlanítás üzemmód rögzítését.

MEGJEGYZÉS

- Az üzemmód zárolása funkció nem aktiválódik, ha az időzítő foglalása aktiválva van. Először az időzítő beállítását kell kikapcsolni. Ezután aktiválható az üzemmód zárolása funkció.
- Az üzemmód zárolása törlődik, ha megnyomja a **Reset**  (Reset) gombot vagy az akkumulátor cseréjekor.
- Ha rögzítve van a Hűtés üzemmód és a Párátlanítás üzemmód, a Távollét üzemmód gombja nem használható.

A beltéri egység szűrőjelzésének visszaállítása



A belső egységen lévő szűrőjel "  " lámpa fényével jelenik meg. Ez azt jelzi, hogy a levegőszűrőt hosszabb ideje nem tisztították meg. Tisztítsa meg a levegőszűrőt.

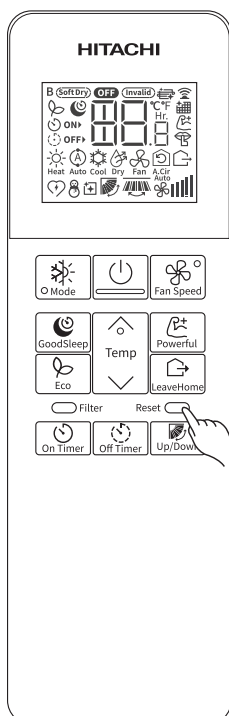
A szűrőjelzés visszaállításához kikapcsolt állapotban mutasson a távirányítóval a beltéri egységre, és nyomja meg a Szűrő gombot.

Az LCD-kijelzőn körülbelül 3 másodpercen át látható lesz a  szimbólum, és a beltéri egységen kialszik a szűrőjelzés.

MEGJEGYZÉS

- A Szűrő gomb csak kikapcsolt állapotban használható.

Alaphelyzetbe állítás (Hardveres alaphelyzetbe állítás)



Elemcsere esetén vagy abban az igen ritkán előforduló esetben, ha a kijelző nem reagál a gombnyomásokra, vagy rendellenesen jeleníti meg az ikonokat, nyomja meg az Alaphelyzet gombot a távirányító hardveres alaphelyzetbe állításához.

A távirányító hardveres alaphelyzetbe állításához nyomja meg, majd engedje fel az Alaphelyzet gombot. A kijelző 2 másodpercig nem változik, majd aktiválódik az alapértelmezett üzemmód kijelzője.

MEGJEGYZÉS

- Az Alaphelyzet gomb benyomásához használjon valamilyen hegyes tárgyat, például egy tollat.
- A távirányító alaphelyzetbe állítása után az összes beállítás visszaáll.

HITACHI

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

КІМНАТНИЙ КОНДИЦІОНЕР

РОЗДІЛЕНИЙ ТИП

CJ СЕРІЯ

МОДЕЛЬ

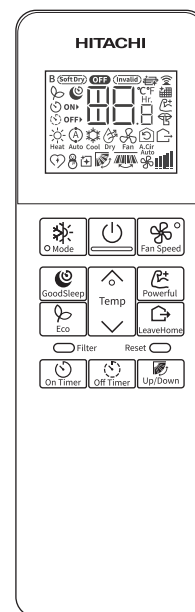
RAK-CJ20PHAЕ

RAK-CJ25PHAЕ

RAK-CJ35PHAЕ

RAK-CJ50PHAЕ

日立【エアコン】の「リモコン」の取扱説明書
RC-AGL11A0E



UA Інструкція з експлуатації пульта
дистанційного керування

Стор. 183~196

УКРАЇНСЬКА

Bosch Home Comfort Group є ліцензіатом торгової марки Hitachi, Ltd.

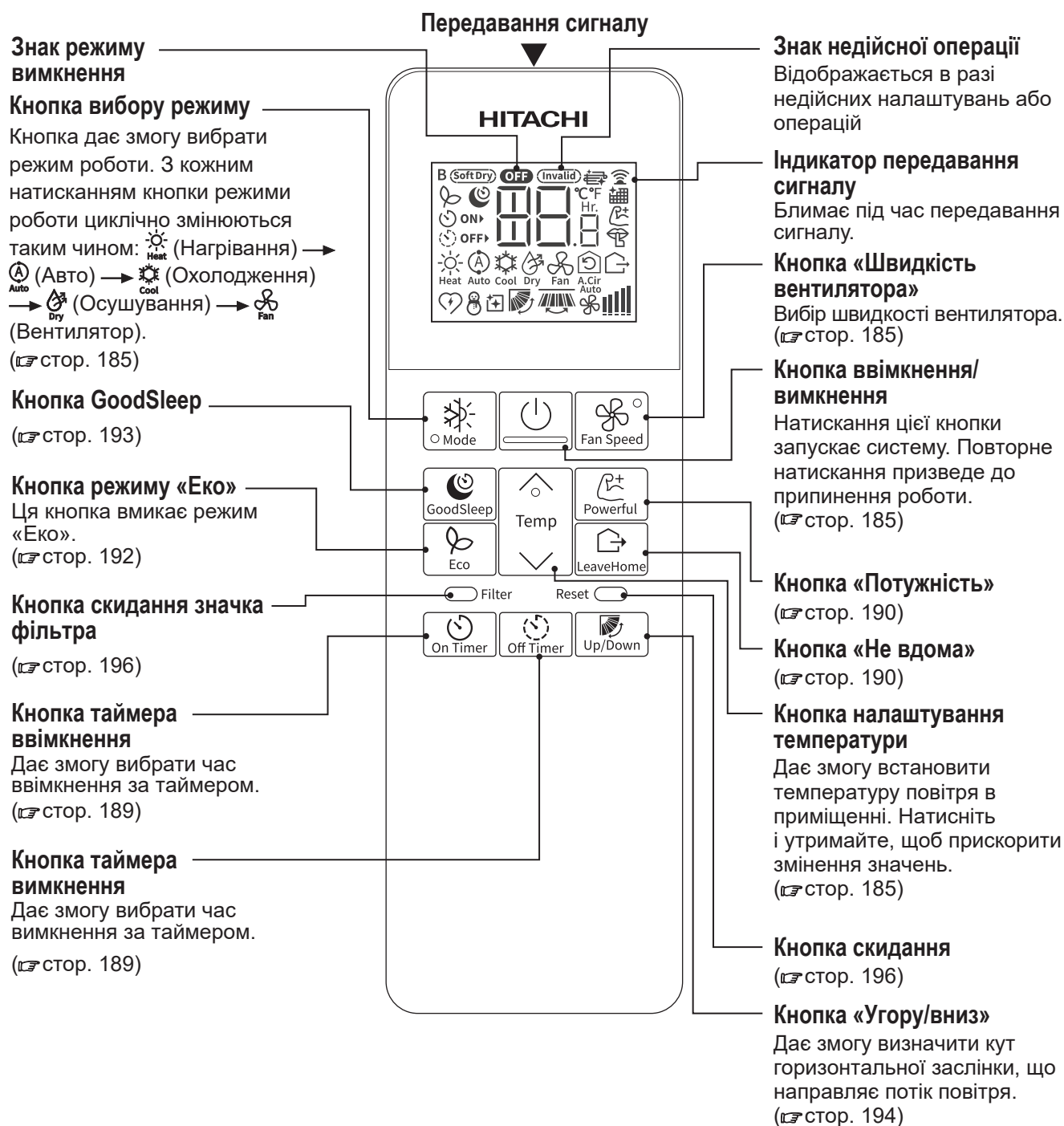
Охолодження та нагрівання

< rev.0-11/2025 >

air

Компоненти та функції пульта дистанційного керування

- Дає змогу змінювати режими роботи й налаштовувати таймер кімнатного кондиціонера. Діапазон роботи пульта — близько 7 метрів. Діапазон роботи може бути меншим у разі електронного керування освітленням у приміщенні.



Застережні заходи під час використання

- Не допускайте впливу прямих сонячних променів і високої температури на пульт дистанційного керування.
- Не допускайте, щоб пульт падав на підлогу, та бережіть його від впливу води.
- Якщо під час роботи системи натиснути кнопку «ФУНКЦІЯ», кондиціонер може перервати роботу приблизно на 3 хвилини. Це необхідно для захисту пристрою.

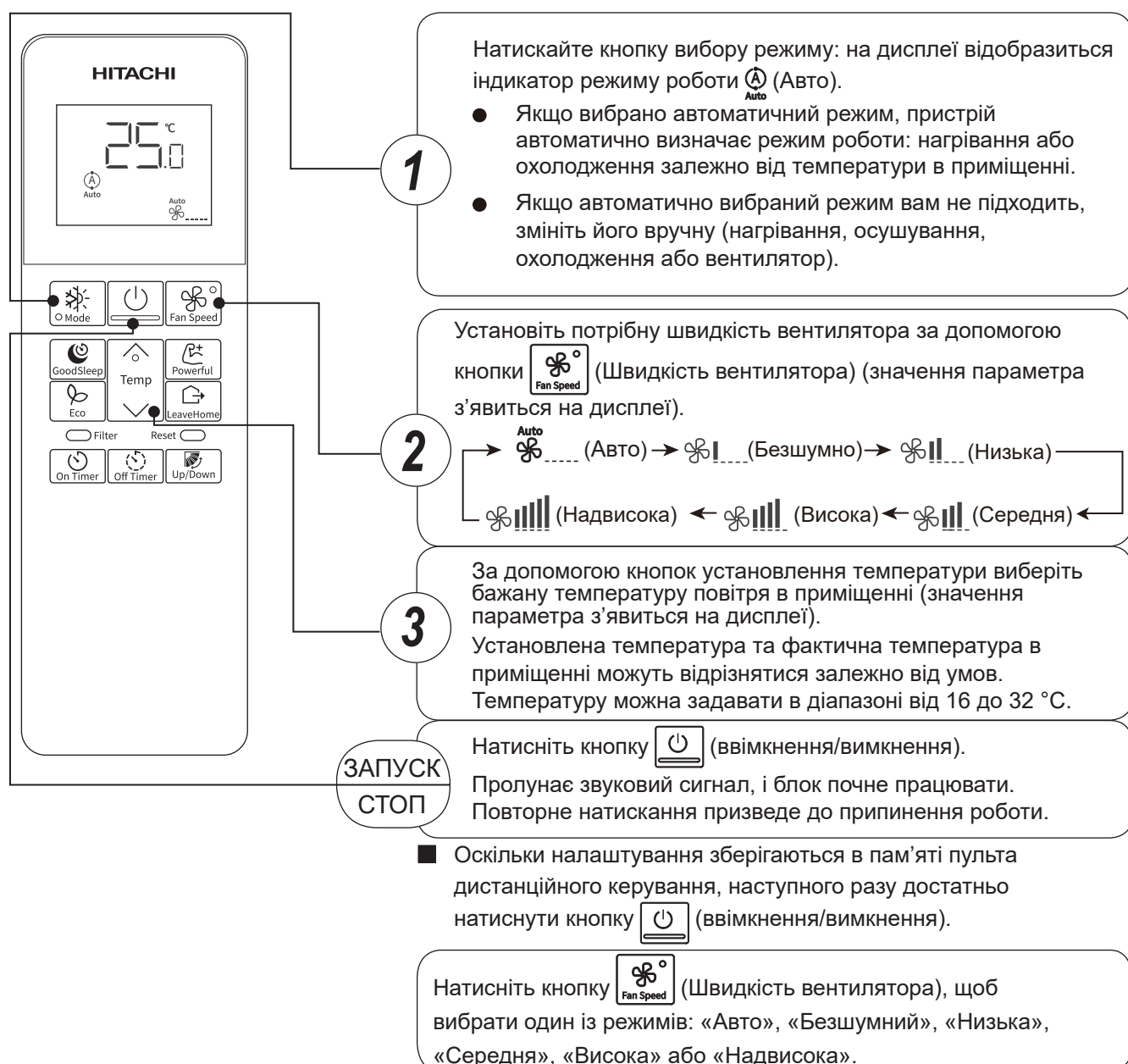
Різні функції

■ Автоматичний перезапуск

- Якщо стався збій у електромережі, блок автоматично ввімкнеться знову після відновлення електроживлення. Водночас установлені режими роботи та напрям потоку повітря буде збережено. (Оскільки роботу системи не було припинено за допомогою пульта дистанційного керування.)
 - Якщо не потрібно продовжувати роботу системи після відновлення електроживлення, відключіть блок від електромережі.
Якщо ввімкнути систему за допомогою вимикача, роботу блока буде відновлено зі збереженням установлених режимів роботи та напрямку потоку повітря.
- Примітка: 1. Якщо не потрібно використовувати автоматичний перезапуск, зверніться до агента з продажу.
2. Якщо налаштовано таймер ввімкнення/вимкнення або таймер GoodSleep, функція автоматичного перезапуску недоступна.

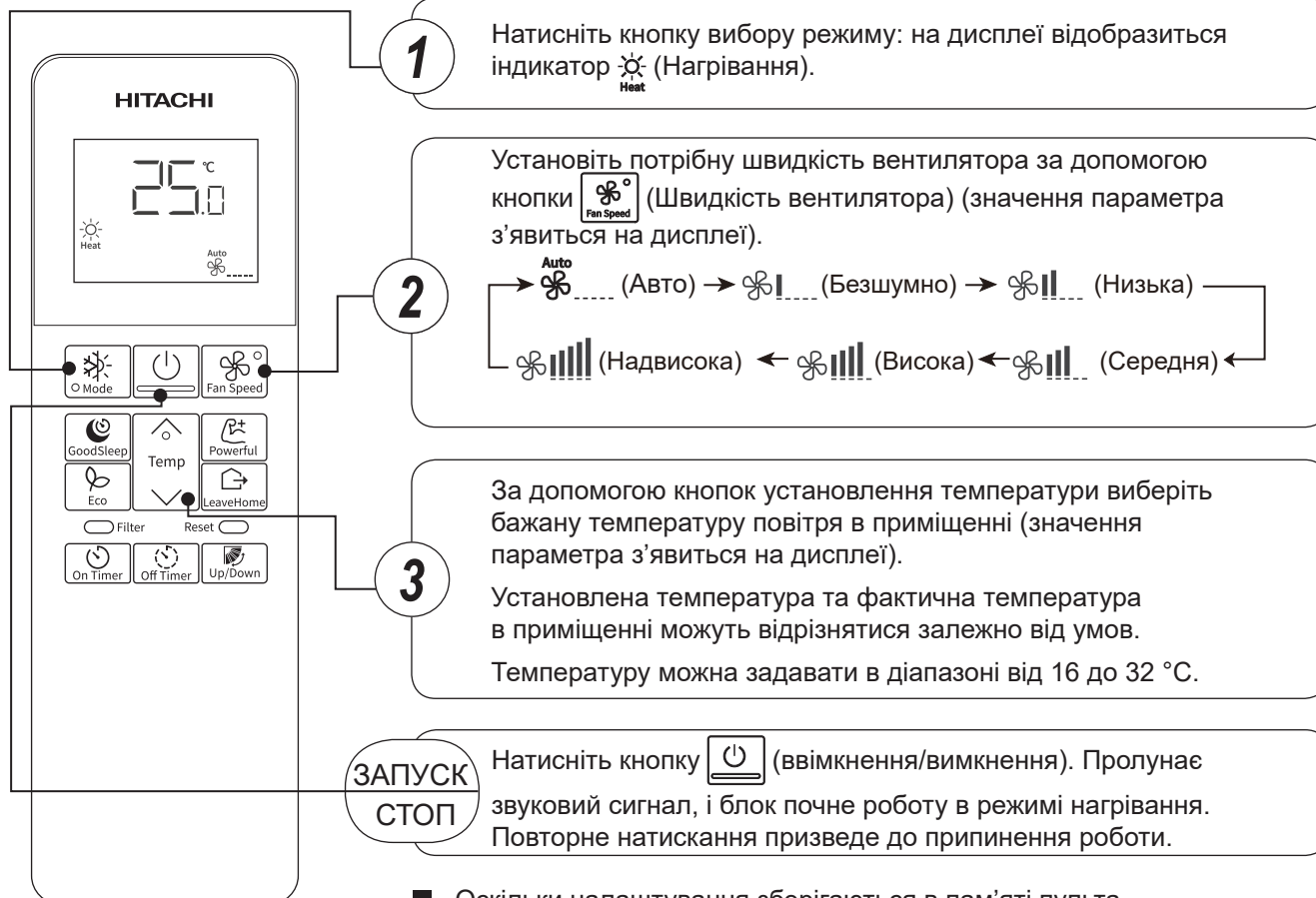
Автоматичний режим

Пристрій автоматично визначає режим роботи: нагрівання або охолодження залежно від температури в приміщенні. У разі змінення температури в приміщенні встановлений режим роботи змінюється.



Режим нагрівання

- Пристрій можна використовувати в режимі нагрівання, коли зовнішня температура повітря нижче 24 °C. За надмірно високої температури (понад 24 °C) функція нагрівання може не працювати. Це передбачено для захисту пристрою.
- Щоб забезпечити справність пристрою, використовуйте його, якщо температура повітря на вулиці перевищує -15 °C.



- Оскільки налаштування зберігаються в пам'яті пульта дистанційного керування, наступного разу достатньо натиснути кнопку (ввімкнення/вимкнення).
- У режимі «Авто» швидкість вентилятора автоматично змінюється таким чином:
 - Якщо різниця між температурою повітря в приміщенні та встановленим значенням температури велика, вентилятор починає працювати в режимі «Надвисока швидкість».
 - Після того як температура в приміщенні досягне встановленого значення, швидкість вентилятора знизиться, щоб підтримувати оптимальну температуру в приміщенні й забезпечувати природне, безпечне для здоров'я нагрівання повітря.

Розморозжування

Розморозжування проводиться протягом 5–10 хвилин приблизно один раз на годину за умови намерзання інею на теплообміннику зовнішнього блока.

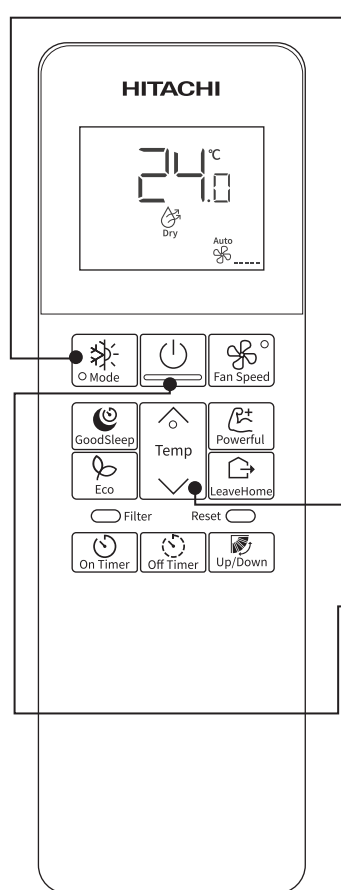
Під час розморозжування блимає індикатор режиму роботи, вмикаючись на 2 секунди й вимикаючись на 1 секунду.

Розморозжування триває не довше 20 хвилин.

(Намерзання інею імовірніше, якщо довжина трубопроводу перевищує звичайну.)

Режим осушування

Пристрій можна використовувати в режимі зниження вологості, коли температура повітря в приміщенні вище 16 °С.
Якщо температура нижче 15 °С, функція зниження вологості не працює.



1 Натисніть кнопку вибору режиму: на дисплеї відобразиться індикатор  (Осушування).
Швидкість вентилятора встановлено в режим «Авто».
Натисніть кнопку  (Швидкість вентилятора), щоб вибрати режим роботи вентилятора «Безшумно», «Низька» або «Авто».

2 За допомогою кнопок установлення температури виберіть бажану температуру повітря в приміщенні (значення параметра з'явиться на дисплеї).

Для зниження вологості рекомендується встановлювати значення температури в діапазоні від 20 до 26 °С.
Температуру можна задавати в діапазоні від 16 до 32 °С.

ЗАПУСК/СТОП Натисніть кнопку  (ввімкнення/вимкнення). Пролунає звуковий сигнал, і блок почне працювати в режимі зниження вологості. Повторне натискання призведе до припинення роботи.

■ Оскільки налаштування зберігаються в пам'яті пульта дистанційного керування, наступного разу достатньо натиснути кнопку  (ввімкнення/вимкнення).

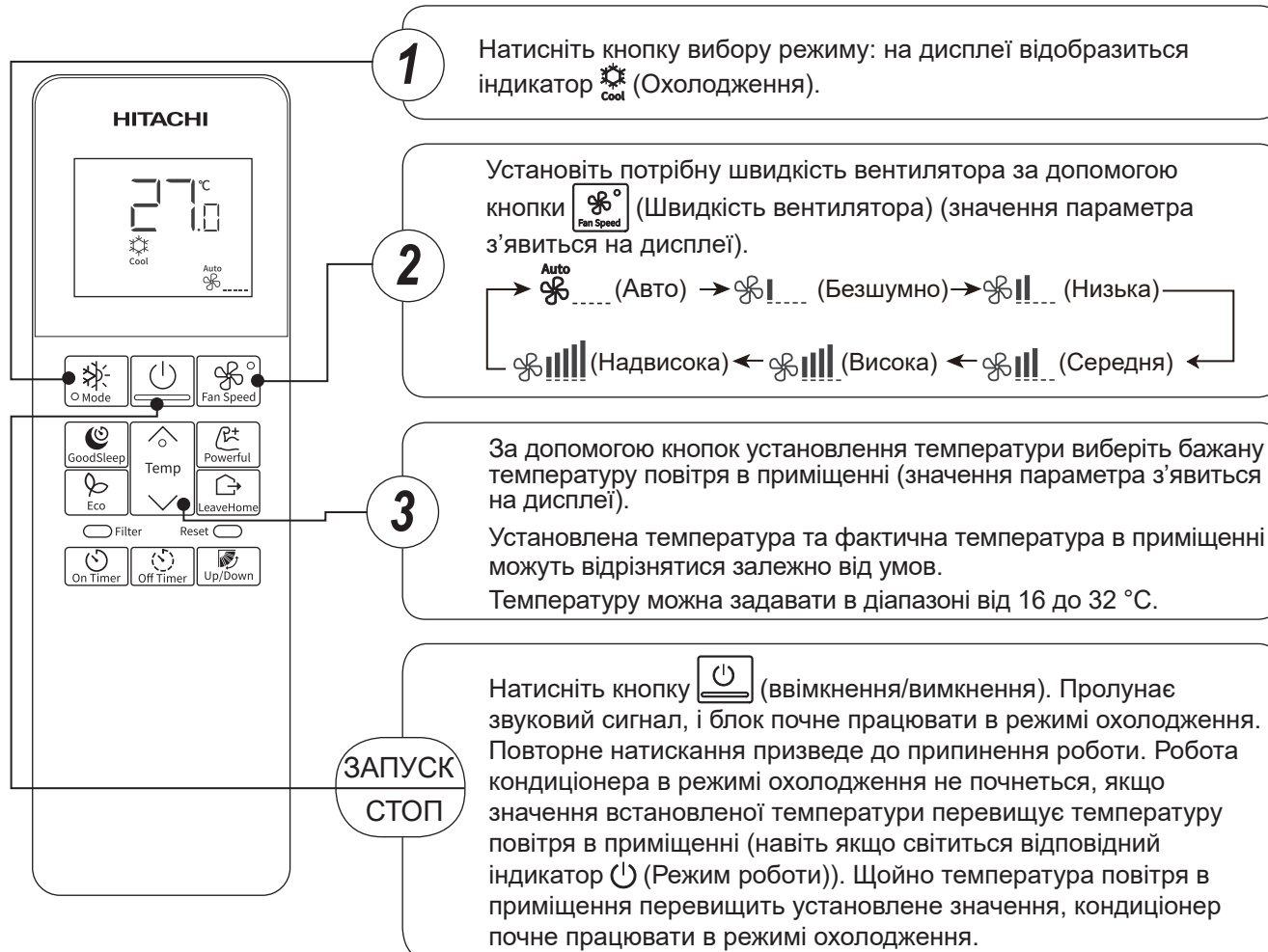
■ Функція зниження вологості

- Якщо температура повітря в приміщенні перевищує встановлене значення температури, пристрій починає роботу в режимі зниження вологості, знижуючи температуру повітря в приміщенні до встановленого значення.
Якщо температура повітря в приміщенні нижче встановленого значення температури, зниження вологості починається, щойно температура повітря в приміщенні починає перевищувати встановлене значення температури.
- Задана температура може не досягатися. Це залежить від кількості осіб у приміщенні або інших умов.

Режим охолодження

Пристрій можна використовувати в режимі охолодження, коли зовнішня температура повітря становить від -10 до $46\text{ }^{\circ}\text{C}$.

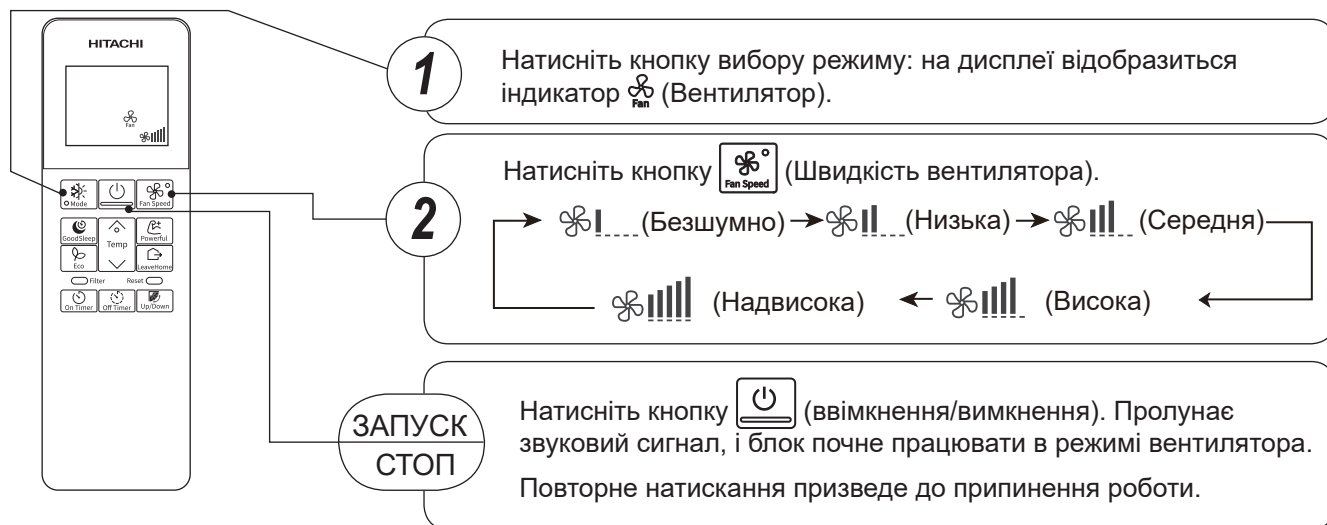
Якщо вологість повітря в приміщенні дуже висока (понад 80%), на повітровипускній решітці внутрішнього блока може утворюватися конденсат.



- Оскільки налаштування зберігаються в пам'яті пульта дистанційного керування, наступного разу достатньо натиснути кнопку (ввімкнення/вимкнення).
- У режимі «Авто» швидкість вентилятора автоматично змінюється таким чином:
 - Якщо різниця між температурою повітря в приміщенні та встановленим значенням температури велика, вентилятор починає працювати в режимі «Надвисока швидкість».
 - Після того як температура в приміщенні досягне встановленого значення, швидкість вентилятора знизиться, щоб підтримувати оптимальну температуру в приміщенні та забезпечувати природне, безпечне для здоров'я охолодження повітря.

Режим вентилятора

Кондиціонер можна використовувати просто як пристрій для циркуляції повітря.



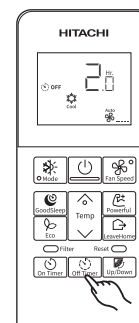
Використання таймера

■ Можна використовувати таймери ввімкнення та вимкнення.

■ Робота системи припиняється в заданий час

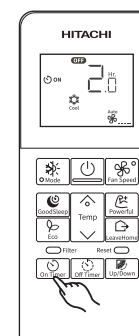
Використання таймера

- 1** **Установлення часу вимкнення**
- Виберіть час вимкнення, натиснувши кнопку .
 - З кожним натисканням кнопки параметр часу змінюється в такій послідовності:
- Установлення температури -0,5 год -1 год -2 год -3 год -10 год -11 год -12 год
- ↑ Скасування таймера вимкнення



■ Робота розпочнеться зі встановлення температури в заданий час.

- 2** **Установлення часу ввімкнення**
- Виберіть час ввімкнення, натиснувши кнопку .
 - З кожним натисканням кнопки параметр часу змінюється в такій послідовності:
- Установлення температури -0,5 год -1 год -2 год -3 год -10 год -11 год -12 год
- ↑ Скасування таймера ввімкнення

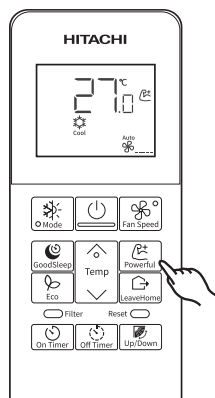


ПРИМІТКА

- Якщо під час налаштування таймера протягом 3 секунд не натиснуто жодної кнопки, режим налаштування таймера вимкнеться із заданим часом. На РК-дисплеї залишиться значок таймера ввімкнення або вимкнення , що вказує на налаштований таймер.
- Якщо під час налаштування таймера натиснути активну кнопку, режим налаштування відразу ж вимкнеться із заданим значенням таймера.
- Таймер ввімкнення та таймер вимкнення можна задати одночасно.
- Якщо обидва таймери задано одночасно, на РК-дисплеї з'явиться стрілка «▶» біля позначки « ON» або « OFF» залежно від того, який таймер повинен спрацювати першим.
- Таймер ввімкнення або таймер вимкнення можна скасувати без довгого прокручування меню. Для цього натисніть одночасно кнопки таймерів ввімкнення та вимкнення й утримуйте їх протягом 3 секунд.

Потужний режим

- Після натискання кнопки  (Потужність) у режимах «Авто», «Нагрівання», «Осушування» або «Вентилятор» кондиціонер починає працювати з максимальною потужністю.
- Під час роботи в режимі «Потужність» із внутрішнього блока подається холодніше або тепліше повітря для охолодження або нагрівання відповідно.



ЗАПУСК

Під час роботи пристрою натисніть кнопку  (Потужність).

- На РК-екрані з'явиться індикатор . Робота в режимі «Потужність» припиняється через 20 хвилин. Після цього система автоматично починає працювати з попередніми параметрами, налаштованими до переходу в режим «Потужність».

СКАСУВАННЯ

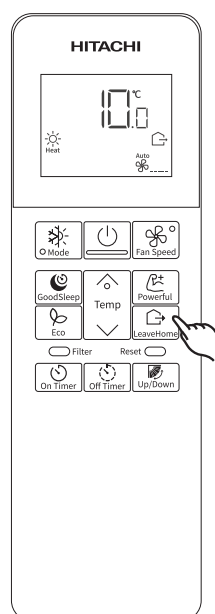
- Натисніть кнопку  (ввімкнення/вимкнення) або знову натисніть кнопку  (Потужність).
- Індикатор  зникне з РК-екрана.

ПРИМІТКА

- Якщо вибрано Eco Operation, LeaveHome Operation, GoodSleep Timer, Потужну роботу буде скасовано.
- Під час роботи в режимі «Потужність» потужність кондиціонера не збільшується:
 - якщо кондиціонер уже працює з максимальною потужністю;
 - безпосередньо перед розморожуванням (коли кондиціонер працює в режимі нагрівання).

Покиньте дім

- Не допускайте надмірного охолодження повітря в приміщенні, коли нікого немає вдома. Початкове значення температури — 10 °C. Температуру можна задавати в діапазоні від 10 °C до 16 °C.



ЗАПУСК

- Натисніть кнопку  (Не вдома) під час роботи кондиціонера або коли його зупинено. Температура в приміщенні встановлюється на рівні 10 °C, а кондиціонер починає працювати в режимі нагрівання.
- За допомогою кнопок установлення температури виберіть бажану температуру повітря в приміщенні. Температуру можна задавати в діапазоні від 10 до 16 °C.
 - На РК-екрані з'являться індикатори , ,  і встановлене значення температури.

СКАСУВАННЯ

- Натисніть кнопку  (ввімкнення/вимкнення) або ще раз натисніть кнопку  (Не вдома).
Перемикання режиму роботи.

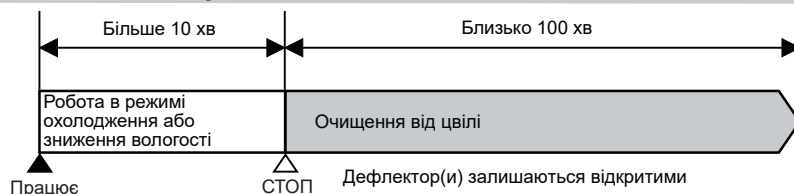
ПРИМІТКА

- Під час роботи в режимі «Не вдома» змінити швидкість вентилятора та положення горизонтальної заслінки, що направляє потік повітря, не можна.

✦ Робота функції очищення від цвілі

- Після припинення охолодження вентилятор внутрішнього блока сушить в режимі нагрівання або вентилятора, щоб запобігти утворенню цвілі всередині внутрішнього блока.
 - Тривалість циклу очищення від цвілі становить близько 100 хвилин.
 - Вона не здатна видаляти цвіль або виконувати стерилізацію.

Процес очищення від цвілі



- «» (Операційна лампа) на внутрішньому блоці блимає під час роботи Mold Guard.
- Якщо кондиціонер понад 10 хвилин працював у режимі охолодження або осушування, зокрема в автоматичному режимі, а потім його переведено у вимкнений режим, почнеться робота функції очищення від цвілі.
- Якщо роботу блока припинено після використання режиму нагрівання, функція очищення від цвілі не працюватиме.
- У приміщенні може підвищитися температура або вологість.

■ Налаштування та скасування функції очищення від цвілі

Налаштування

- Під час зупинки роботи кондиціонера натисніть одночасно верхню кнопку встановлення температури та кнопку  (Таймер ввімкнення) і утримуйте їх 5 секунд. На РК-екрані з'явиться індикатор «».

Скасування

- Під час зупинки роботи кондиціонера натисніть одночасно верхню кнопку встановлення температури та кнопку  (Таймер ввімкнення) і утримуйте їх 5 секунд.
- Індикатор «» на РК-екрані зникне.

■ Як перервати роботу функції очищення від цвілі

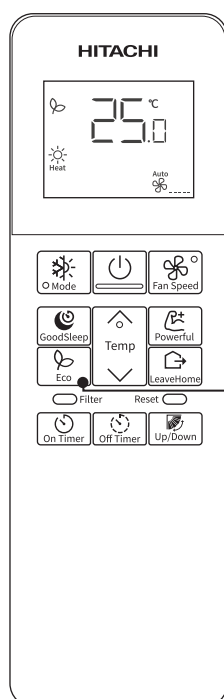
- Натисніть кнопку  (ввімкнення/вимкнення) два рази, щоб зупинити роботу.
- Індикатор «» на внутрішньому блоці згасне. Але налаштування функції очищення від цвілі не буде скасовано, вона лише припинить роботу.

ПРИМІТКА

- Якщо роботу блока припинено після використання режиму нагрівання, функція очищення від цвілі не працюватиме.
- Якщо роботу блока зупинено таймером вимкнення або таймером GoodSleep, функція очищення від цвілі не працюватиме.
- Якщо встановлено таймер ввімкнення, і час ввімкнення заплановано в межах приблизно 2 годин, функція очищення від цвілі не працюватиме.
- Залежно від ситуації, функція очищення від цвілі може працювати в режимі вентилятора.
- У приміщенні може підвищитися температура або вологість.
- Якщо внутрішній блок розміщено поруч із вікном, під час роботи функції очищення від цвілі на вікні може конденсуватися вода. Якщо необхідно, зупиніть функцію очищення від цвілі.

Екологічний режим

- Заощадження електроенергії змінням заданої температури й обмеженням максимально припустимого рівня енергоспоживання.



Якщо натиснути кнопку  (Еко) в автоматичному режимі, режимах нагрівання, зниження вологості або охолодження, кондиціонер починає працювати в режимі «Еко».

ЗАПУСК

Натисніть кнопку  (Еко) під час роботи кондиціонера.

- На РК-екрані з'явиться індикатор «».
- Кондиціонер почне працювати в режимі збереження енергії. Автоматичне зниження та підвищення заданої температури дає змогу скоротити споживання електроенергії.

СКАСУВАННЯ

Натисніть кнопку  (ввімкнення/вимкнення).

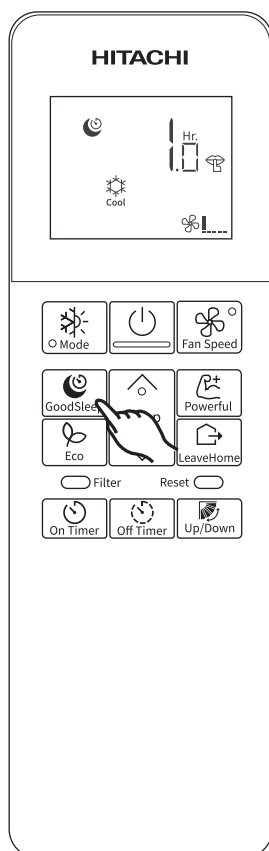
- Знову натисніть кнопку  (Еко).
- Індикатор «» зникне з РК-екрана.

ПРИМІТКА

- За низького рівня споживання електроенергії перехід до режиму «Еко» не призведе до його подальшого скорочення.
- Після натискання потужної кнопки, кнопки режиму, кнопки LeaveHome робота Еко буде здійснюватися Скасовано.
- Після автоматичного перезапуску режим «Еко» вимикається, і кондиціонер продовжує роботу в попередньому режимі.

Налаштування таймера GoodSleep

Після натискання кнопки  (GoodSleep) у режимах «Авто», «Нагрівання», «Осушування», «Охолодження» або «Вентилятор» кондиціонер змінює температуру в приміщенні та знижує швидкість вентилятора.



Режим	Індикація
Таймер GoodSleep	Установлення температури -0,5 год -1 год -2 год -3 год -10 год -11 год -12 год  Скасування таймера GoodSleep 

ЗАПУСК

Якщо встановлено таймер GoodSleep, блок працюватиме протягом визначеної кількості годин.

Якщо натиснути кнопку  (GoodSleep):

- на РК-дисплеї з'явиться інформація про таймер;
- з'явиться індикатор таймера та пролунає звуковий сигнал внутрішнього блока.

СКАСУВАННЯ

- Натисніть кнопку  (ввімкнення/вимкнення).

Кондиціонер перейде в режим очікування.

- Натисніть кнопку  (GoodSleep) ще раз, щоб скасувати таймер.

Значок «» і кількість годин зникнуть із РК-екрана.

Індикатор таймера зникне та пролунає звуковий сигнал внутрішнього блока.

ПРИМІТКА

- Швидкість вентилятора внутрішнього блока кондиціонера не змінюється навіть при натисканні кнопки швидкості вентилятора.
- Якщо таймер GoodSleep було встановлено після встановлення таймера вимкнення або ввімкнення, таймер GoodSleep починає діяти замість таймера вимкнення або ввімкнення, встановлених раніше.
- Таймер ввімкнення та таймер вимкнення неможливо встановити, якщо раніше було встановлено таймер GoodSleep.
- Таймер GoodSleep буде скасовано, якщо вибрано параметр LeaveHome Operation.

Регулювання напрямку потоку повітря

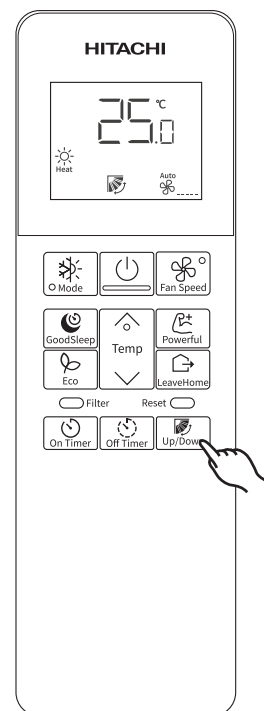
- 1 Налаштуйте напрямок потоку повітря: вгору або вниз.
Залежно від режиму роботи пристрою горизонтальна заслінка, що направляє потік повітря, автоматично встановлюється під відповідним кутом. Заслінка може підніматися й опускатися, а також може бути встановлена під необхідним кутом за допомогою кнопки  (вгору/вниз).
Натисніть кнопку  (вгору/вниз). Заслінка, що направляє потік повітря, почне підніматися й опускатися.
На РК-екрані з'явиться значок .
Натисніть кнопку  (вгору/вниз) ще раз. Заслінка(и), що направляє(ють) потік повітря, зупиниться(яться) в поточному положенні.
Значок  зникне з РК-екрана.

- Одноразове натискання кнопки  (вгору/вниз) піднімає й опускає горизонтальну заслінку, що направляє потік повітря. Якщо знову натиснути цю кнопку, заслінка зупиниться в поточному положенні. До початку руху заслінки, що направляє потік повітря, може минути деякий час (близько 6 секунд).
- У разі припинення роботи пристрою горизонтальна заслінка, що направляє потік повітря, переміщається й зупиняється в положенні, в якому вона закриває повітровипускний отвір.

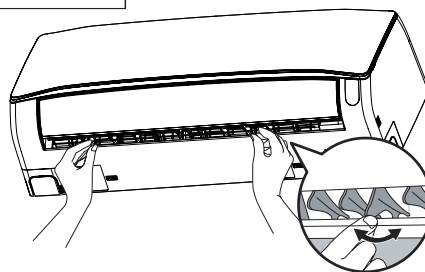


ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не допускайте тривалого переміщення вгору та вниз горизонтальної заслінки, що направляє потік повітря, в режимі охолодження. На горизонтальній заслінці, що направляє потік повітря, можуть утворюватися та стікати вниз краплі конденсату.



- 2 Налаштуйте напрямок потоку повітря вправо або вліво.
Візьміться за вертикальну заслінку, як показано на рисунку справа, та налаштуйте напрям повітряного потоку вліво або вправо.



Заміна елементів живлення в пульті дистанційного керування

- 1 Зніміть кришку відсіку та, як показано на рисунку, витягніть старі елементи живлення.



- 2 Установіть нові елементи живлення.
Полярність елементів живлення має відповідати позначкам на їх відсіку.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

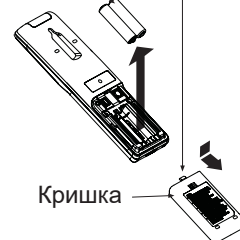
1. Не використовуйте одночасно старі та нові елементи живлення або елементи живлення різних типів.
2. Якщо ви не плануєте користуватися пультом дистанційного керування протягом 2 або 3 місяців, вийміть із нього елементи живлення.
3. Батареї повинні бути типорозміру AAA, 1,5 В.

ПРИМІТКА

- Замініть елементи живлення, якщо РК-екран пульта дистанційного керування скидається при натисканні будь-якої клавіші, а кондиціонер не відповідає.

Натисніть і потягніть до напрямку стрілки

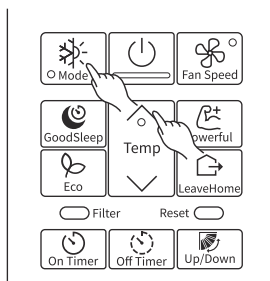
Елементи живлення



Кришка

Блокування режиму роботи

Пульт дистанційного керування можна налаштувати для блокування режиму «Нагрівання» (зокрема режиму «Вентилятор»), режиму «Охолодження» та режиму «Осушування» (зокрема режиму «Вентилятор»).



■ Спосіб блокування режиму «Нагрівання» (зокрема «Вентилятор»).

Одночасно натисніть кнопки  (Режим) і  та втримуйте їх приблизно 3 секунди, коли на пульті дистанційного керування світиться значок OFF (ВИМК.). «», «» буде відображатися приблизно 10 second. Пізніше, «» залишиться.

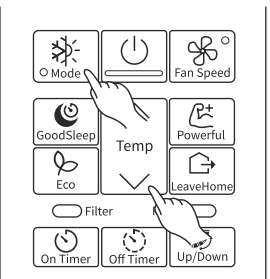
Це вказує на блокування режиму «Нагрівання».

У разі натискання кнопки  Mode (Режим) відображається індикатор «» або «».

■ Спосіб розблокування режиму «Нагрівання» (зокрема «Вентилятор»).

Одночасно натисніть кнопки  (Режим) і  та втримуйте їх приблизно 3 секунди, коли на пульті дистанційного керування світиться значок OFF (ВИМК.). Усі індикатори режиму роботи відображатимуться на дисплеї протягом 10 секунд. Після цього залишиться «».

Це вказує на розблокування режиму «Нагрівання».



■ Спосіб блокування режимів «Охолодження» та «Осушування» (зокрема «Вентилятор»).

Одночасно натисніть кнопки  (Режим) і  та втримуйте їх приблизно 3 секунди, коли на пульті дистанційного керування світиться значок OFF (ВИМК.). «», «», «» буде відображатися приблизно 10 секунд. Пізніше «» залишиться.

Це вказує на блокування режимів «Охолодження» й «Осушування».

У разі натискання кнопки Mode  (Режим) відображається індикатор «», «» або «».

■ Спосіб розблокування режимів «Охолодження» та «Осушування» (зокрема «Вентилятор»).

Одночасно натисніть кнопки  (Режим) і  та втримуйте їх приблизно 3 секунди, коли на пульті дистанційного керування світиться значок OFF (ВИМК.). Усі індикатори режиму роботи відображатимуться на дисплеї протягом 10 секунд. Після цього залишиться «».

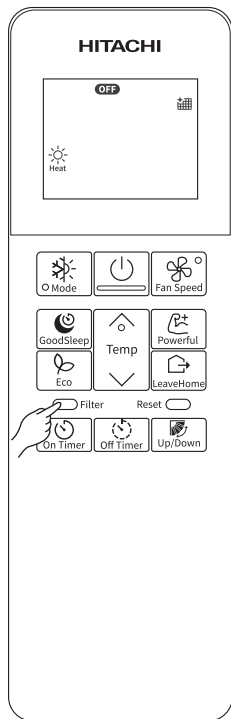
Це вказує на розблокування режимів «Охолодження» й «Осушування».

ПРИМІТКА

- Функція блокування режиму роботи не активується, якщо активовано резервування за таймером. Спочатку потрібно деактивувати збережені значення параметра «Таймер». Після цього можна активувати функцію блокування режиму роботи.
- Блокування режиму роботи буде скасовано, якщо натиснути кнопку  (Скидання) або під час заміни батареї.
- Кнопка «Не вдома» неактивна під час блокування режимів «Охолодження» та «Осушування».



Скидання значка фільтра на внутрішньому блоці



На вивісці фільтра на внутрішній блоці буде світло лампи "  "

Це означає, що повітряний фільтр давно не очищували. Очистіть повітряний фільтр.

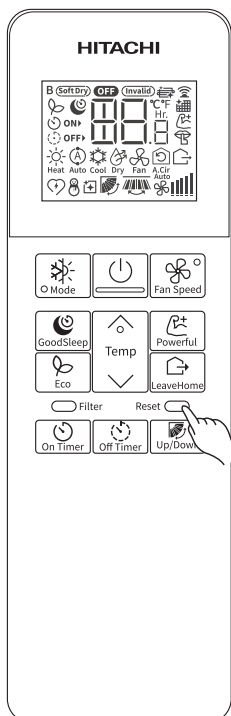
Щоб скинути значок фільтра, натисніть кнопку фільтра в режимі вимкнення, спрямовуючи пульт дистанційного керування на внутрішній блок.

На РК-екрані приблизно на 3 секунди з'явиться значок «», а значок фільтра на внутрішньому блоці вимкнеться.

ПРИМІТКА

- Кнопка фільтра активна лише у вимкненому режимі.

Функція скидання (для апаратного скидання)



Якщо під час заміни елемента живлення або будь-якої малоїмовірної події при натисканні клавіші вміст екрана не змінюватиметься або на екрані з'являться випадкові символи, натисніть кнопку Reset (Скидання), щоб виконати апаратне скидання пульта дистанційного керування.

Щоб виконати апаратне скидання пульта дистанційного керування, натисніть і відпустіть кнопку Reset (Скидання). Протягом 2 секунд екран буде таким, як показано на рисунку, після чого він перейде в режим за замовчуванням.

ПРИМІТКА

- Натискайте кнопку предметом із гострим кінчиком, наприклад ручкою.
- Після скидання налаштувань пульта дистанційного керування всі налаштування будуть скинуті.

HITACHI

PRÍRUČKA K DIAĽKOVÉMU OVLÁDAČU

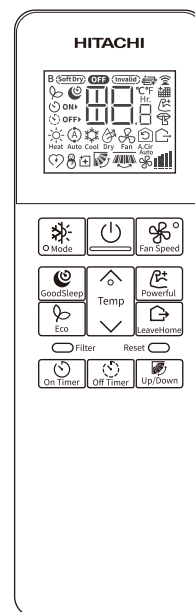
IZBOVÁ KLIMATIZÁCIA

ROZDELENÝ TYP
SÉRIA CJ

MODELY

RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

+ - " # * 3 9 3 CGN 4 JGN 5 K 9 K 1
RC-AGL11A0E



SK Príručka diaľkového ovládača

Sidan. 197~210

Bosch Home Comfort Group je držiteľom licencie na ochrannú známku spoločnosti Hitachi, Ltd.

Chladenie a kúrenie

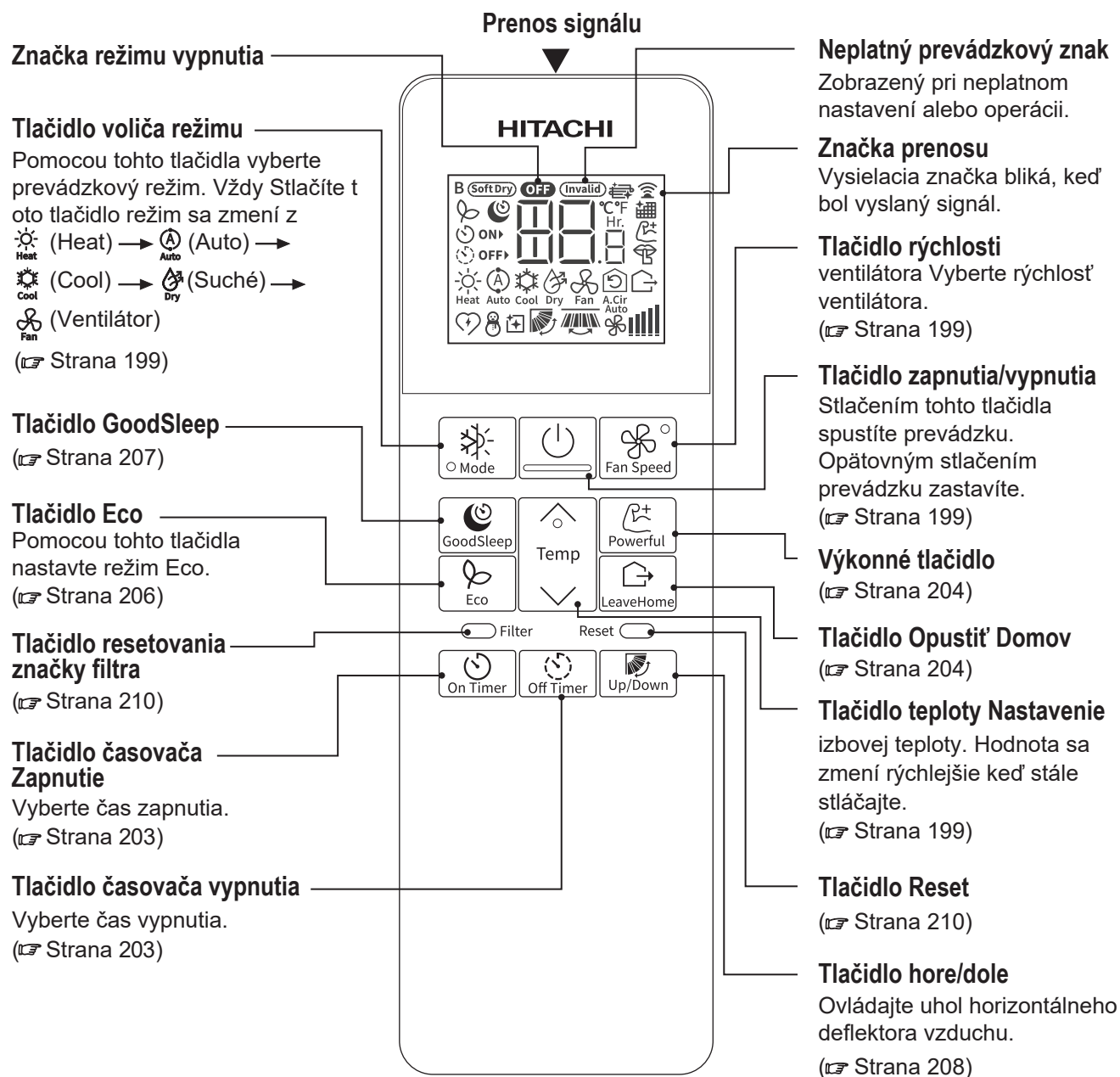
< rev.0-11/2025 >

SLOVENČINA

air

Názvy a funkcie diaľkového ovládača

- Ovláda prevádzkovú funkciu a nastavenie časovača izbovej klimatizácie. Dosah ovládania je asi 7 metrov. Ak je vnútorné osvetlenie riadené elektronicky, rozsah ovládania môže byť kratší.



Bezpečnostné opatrenia pri používaní

- Diaľkový ovládač nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a vysokej teplote.
- Nenechajte ho spadnúť na podlahu a chráňte ho pred vodou.
- Ak počas prevádzky stlačíte tlačidlo FUNCTION, klimatizácia sa môže zastaviť asi na 3 minúty kvôli ochrane, kým ju budete môcť znova spustiť.

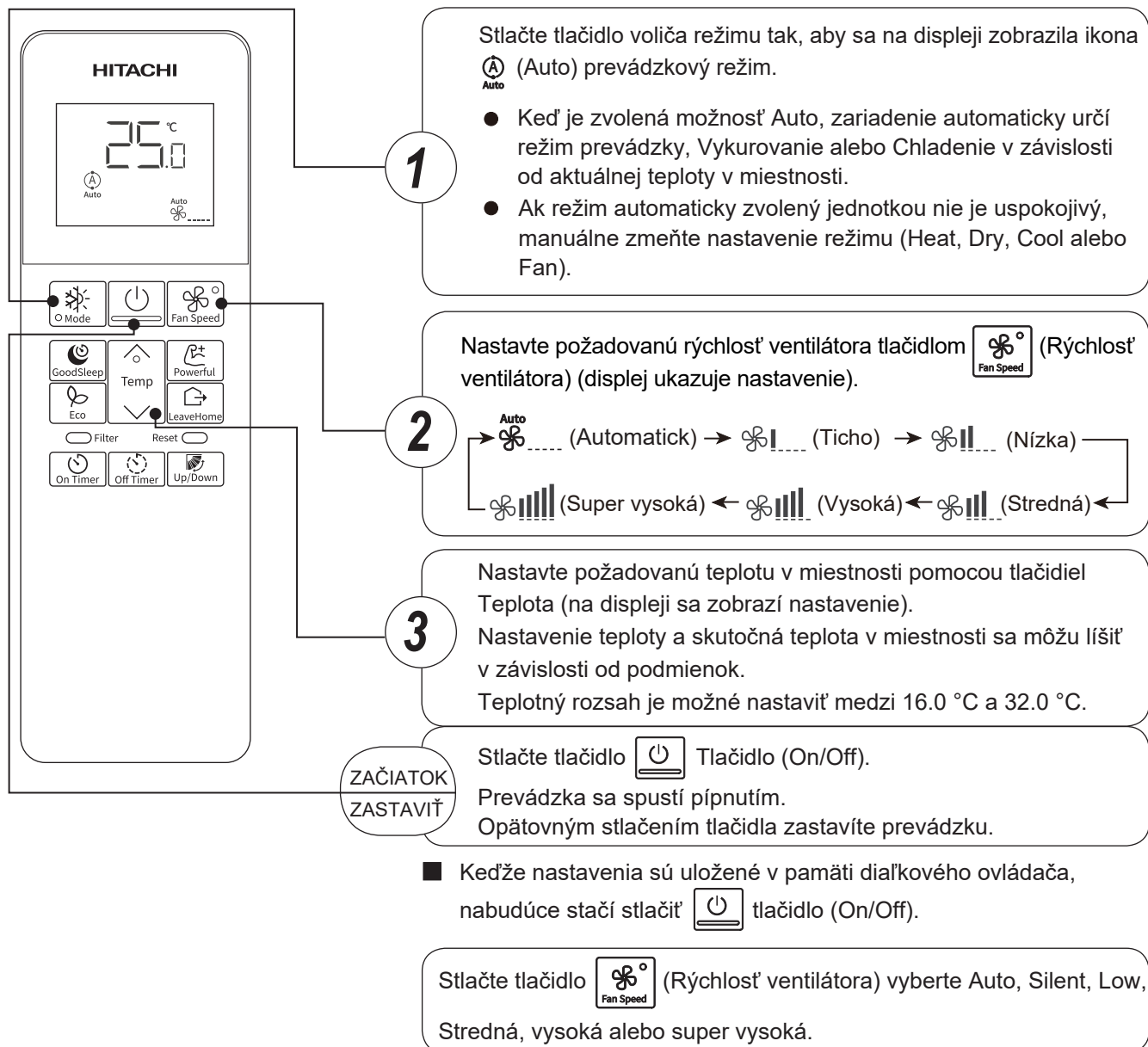
Rôzne funkcie

■ Ovládanie automatického reštartu

- Ak dôjde k výpadku napájania, prevádzka sa automaticky rešartuje po obnovení napájania v predchádzajúcom prevádzkovom režime a smere prúdenia vzduchu.
(Pretože operácia nie je zastavená diaľkovým ovládačom.)
 - Ak nemáte v úmysle pokračovať v prevádzke po obnovení napájania, vypnite napájanie.
Po zapnutí ističa sa prevádzka automaticky rešartuje s predchádzajúcim prevádzkovým režimom a smerom prúdenia vzduchu.
- Poznámka: 1. Ak nepotrebujete automatické ovládanie reštartu, obráťte sa na svojho obchodného zástupcu.
2. Ovládanie automatického reštartu nie je k dispozícii, keď je nastavený časovač alebo časovač dobrého spánku.

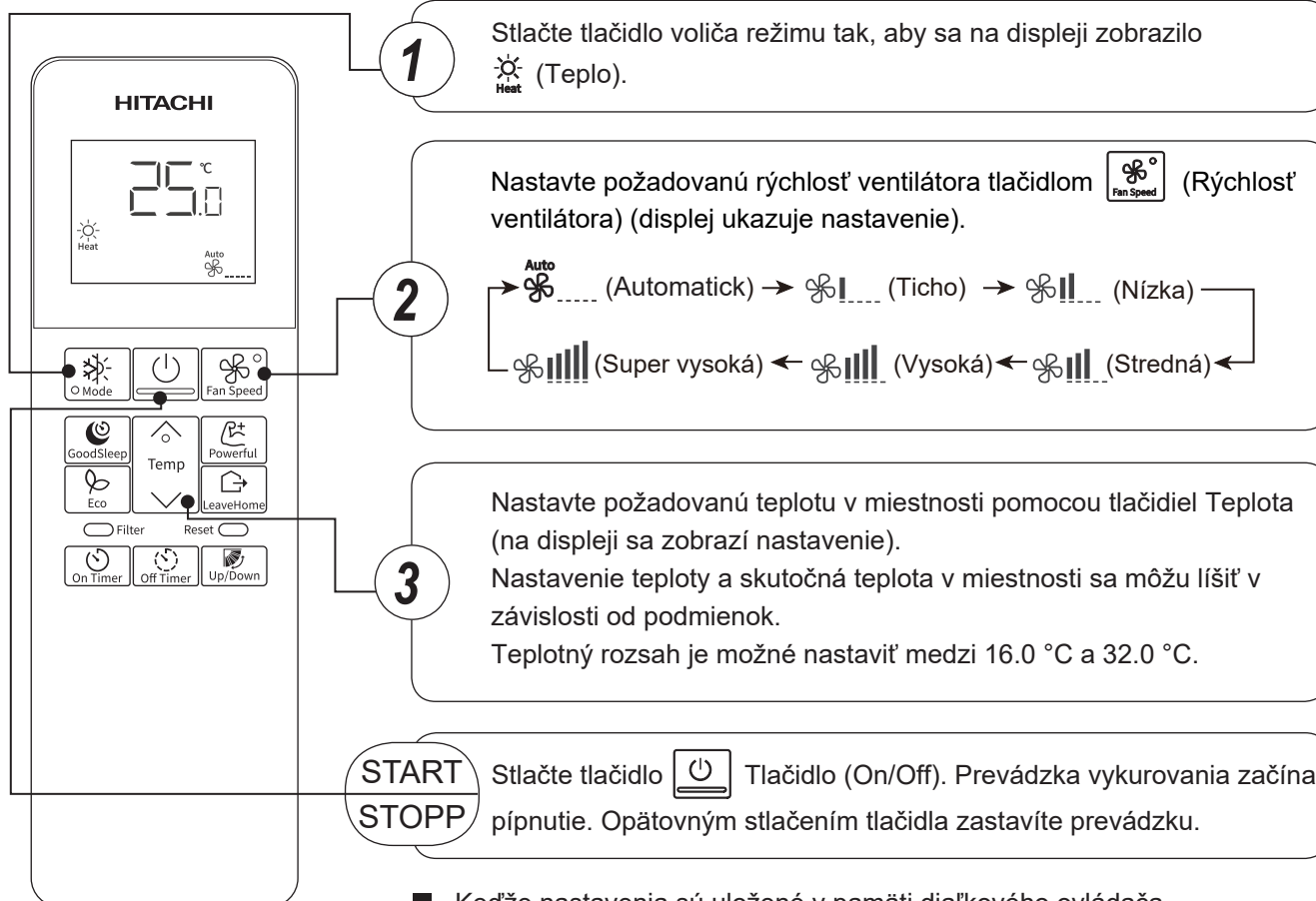
Automatický režim

Zariadenie automaticky určí režim prevádzky, režim vykurovania alebo režim chladenia v závislosti od aktuálnej teploty v miestnosti. Zvolený režim prevádzky sa zmení, keď sa zmení teplota v miestnosti.



Režim ohrevania

- Zariadenie používajte na vykurovanie, keď je vonkajšia teplota nižšia ako 24 °C. Keď je príliš teplo (nad 24 °C), funkcia ohrevu nemusí fungovať na ochranu zariadenia.
- Aby ste zachovali spoľahlivosť zariadenia, používajte toto zariadenie nad -15 °C vonkajšej teploty.



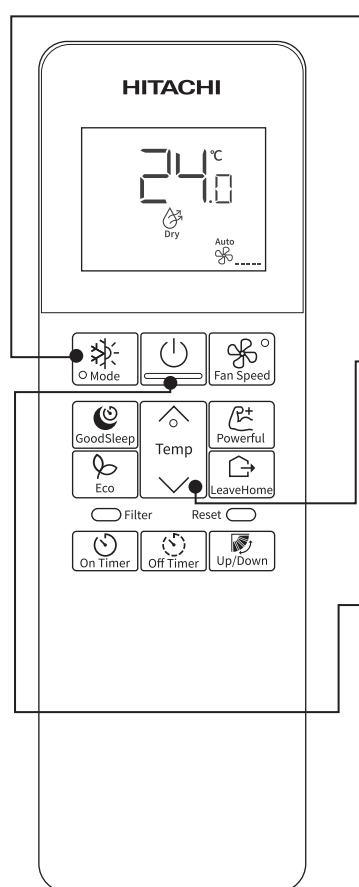
- Keďže nastavenia sú uložené v pamäti diaľkového ovládača, nabudúce stačí stlačiť tlačidlo (On/Off).
- Počas automatického ventilátora sa rýchlosť ventilátora automaticky zmení, ako je uvedené nižšie:
 - Keď je rozdiel medzi izbovou teplotou a nastavenou teplotou veľký, ventilátor začne bežať super vysokou rýchlosťou.
 - Keď teplota v miestnosti dosiahne prednastavenú teplotu, rýchlosť ventilátora sa zmení na nižšiu rýchlosť, aby sa dosiahli optimálne podmienky izbovej teploty pre prirodzené zdravé vykurovanie.

■ Rozmrazovanie

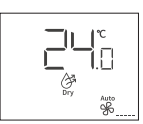
Rozmrazovanie sa bude vykonávať približne raz za hodinu, keď sa na výmene tepla vonkajšej jednotky vytvorí námraza, zakaždým po dobu 5 ~ 10 minút. Počas odmravovania kontrolka prevádzky bliká v cykle 2 sekundy zapnutého a 1 sekundy vypnutého. Maximálny čas na rozmrazovanie je 20 minút. (Ak je použitá dĺžka potrubia dlhšia ako zvyčajne, pravdepodobne sa vytvorí mráz.)

Suchý režim

Prístroj používajte na odvlhčovanie, keď je teplota v miestnosti vyššia ako 16 °C.
Keď je teplota nižšia ako 15 °C, funkcia odvlhčovania nebude fungovať.



1 Stlačte tlačidlo voliča režimu tak, aby sa na displeji zobrazilo  (suché).
Rýchlosť ventilátora je nastavená na Auto.
Stlačením  tlačidla (Rýchlosť ventilátora) vyberte tichú, nízku alebo automatickú rýchlosť ventilátora.

2 Nastavte požadovanú izbovú teplotu pomocou tlačidiel teploty (na displeji sa zobrazí nastavenie).
 Ako izbová teplota na odvlhčovanie sa odporúča rozsah 20,0 °C až 26,0 °C.
Teplotný rozsah je možné nastaviť medzi 16,0 °C a 32,0 °C.

START STOP Stlačte tlačidlo  Tlačidlo (On/Off). Odvlhčovanie začína pípnutím. Opätovným stlačením tlačidla zastavíte prevádzku.

■ Keďže nastavenia sú uložené v pamäti diaľkového ovládača, nabudúce stačí stlačiť  tlačidlo (On/Off).

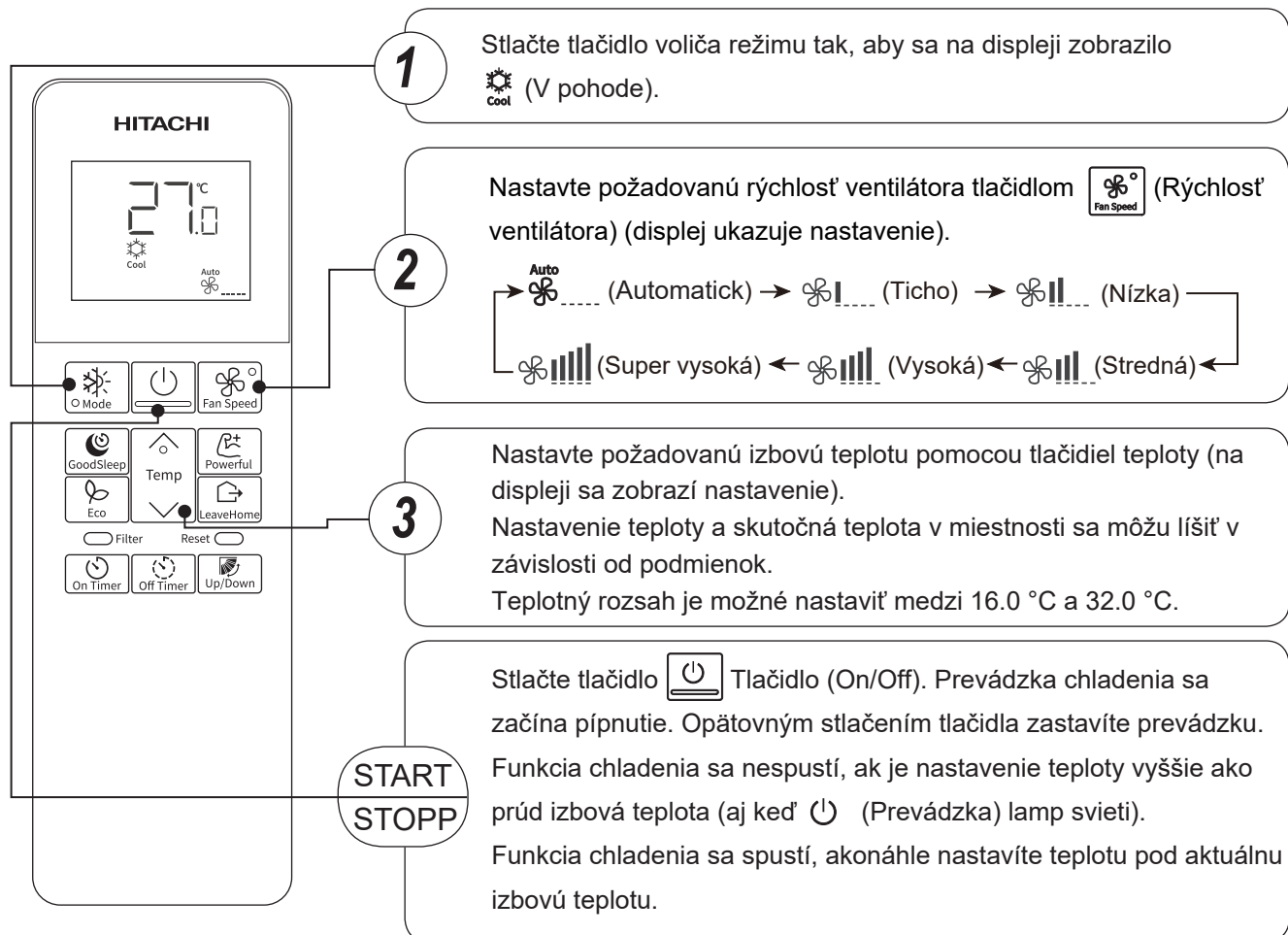
■ Funkcia odvlhčovania

- Keď je teplota v miestnosti vyššia ako nastavená teplota: Zariadenie odvlhčí miestnosť a zníži teplotu v miestnosti na prednastavenú úroveň.
Keď je teplota v miestnosti nižšia ako nastavená teplota: Odvlhčovanie sa vykoná pri nastavení teploty o niečo nižšej, ako je aktuálna teplota v miestnosti, bez ohľadu na nastavenie teploty.
- Prednastavená teplota v miestnosti nemusí byť dosiahnutá v závislosti od počtu osôb prítomných v miestnosti alebo iných podmienok v miestnosti.

Režim chladenia

Zariadenie používajte na chladenie, keď je vonkajšia teplota -10 až 46 °C.

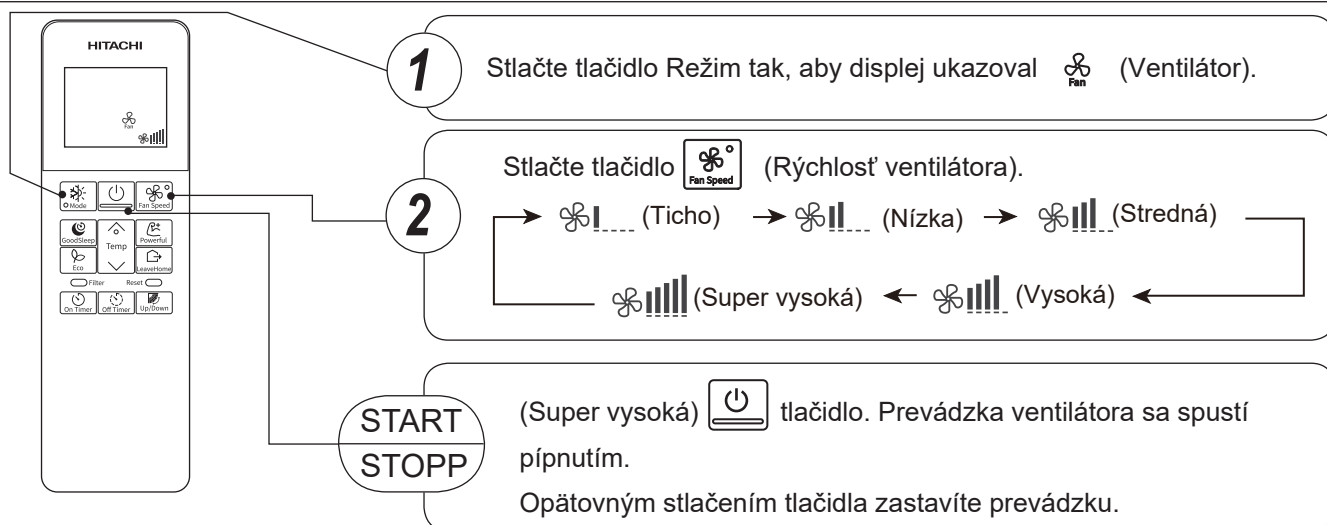
Ak je vlhkosť v interiéri veľmi vysoká (viac ako 80 %), na mriežke výstupu vzduchu vnútornej jednotky sa môže tvoriť rosa.



- Keďže nastavenia sú uložené v pamäti diaľkového ovládača, nabudúce stačí stlačiť  tlačidlo (On/Off).
- Počas automatického ventilátora sa rýchlosť ventilátora automaticky zmení, ako je uvedené nižšie:
 - Keď je rozdiel medzi izbovou teplotou a nastavenou teplotou veľký, ventilátor začne bežať super vysokou rýchlosťou.
 - Keď teplota v miestnosti dosiahne prednastavenú teplotu, rýchlosť ventilátora sa zmení na nižšiu rýchlosť, aby sa dosiahli optimálne podmienky izbovej teploty pre prirodzené zdravé chladenie.

Režim ventilátora

Používateľ môže zariadenie používať jednoducho ako obehové čerpadlo vzduchu.



Rezervácia časovača

■ On Časovač a časovač sú k dispozícii.

■ Zastavenie prevádzky v čase nastavenia

Rezervácia časovača

1



Nastavenie času vypnutia

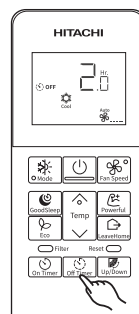
- Vyberte čas vypnutia stlačením tlačidla.
- Čas nastavenia sa po stlačení tlačidla zmení podľa nižšie uvedenej sekvencie.

Nastavte teplotu

-0.5 hod. -1.0 hod. -2.0 hod. -3.0 hod. -10.0 hod. -11.0 hod. -12.0 hod.



Zrušiť časovač vypnutia



2



Nastavenie času zapnutia

- Vyberte Čas zapnutia stlačením tlačidla.
- Čas nastavenia sa po stlačení tlačidla zmení podľa nižšie uvedenej sekvencie.

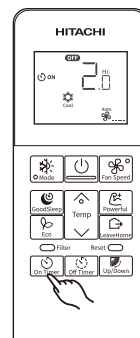
Nastavte teplotu

-0.5 hod. -1.0 hod. -2.0 hod. -3.0 hod. -10.0 hod. -11.0 hod. -12.0 hod.



Zrušiť časovač zapnutia

■ Prevádzka spustí nastavenie teploty v nastavenom čase.

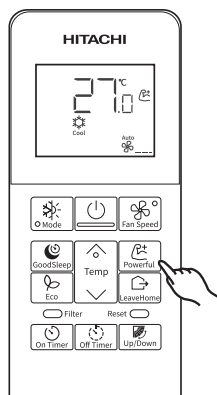


POZNÁMKA

- Ak počas nastavovania časovača nestlačíte žiadne tlačidlo po dobu 3 sekúnd, vyjde z režimu nastavenia časovača s prednastaveným časom.
 A ikona časovača zapnutia " ON " alebo ikona časovača vypnutia " OFF " zostane na displeji LCD, aby indikovala nastavenie časovača.
- Ak počas nastavovania časovača stlačíte aktívne tlačidlo, okamžite vyjde s nastavením časovača.
- Časovač zapnutia a vypnutia časovača je možné nastaviť súčasne.
- Keď sa oba časovače nastavia súčasne, na LCD sa objaví šípka " ▶ " a označí sa pri " ON " alebo " OFF ", ktorá sa spustí ako prvá.
- Časovač zapnutia alebo vypnutia je možné zrušiť bez dlhého posúvania súčasným stlačením tlačidiel On Timer a Off Timer na 3 sekundy.

Výkonný režim

- Stlačením  tlačidla (Výkonný) počas prevádzky Auto, Heat, Dry, Cool alebo Fan klimatizácia funguje pri maximálnom výkone.
- Počas výkonnej prevádzky bude z vnútornej jednotky vyfukovaný chladnejší alebo teplejší vzduch na chladenie alebo Prevádzka kúrenia.



ZAČIATOK

Počas prevádzky stlačte tlačidlo  (Výkonný).

- " " sa zobrazuje na LCD.

Výkonná operácia končí o 20 minút. Potom systém automaticky funguje s predchádzajúcimi nastaveniami použitými pred výkonnou prevádzkou.

ZRUŠIŤ

- Stlač tlačidlo  (Zapnuté/Vypnuté) alebo

znova stlač tlačidlo  (Výkonný).

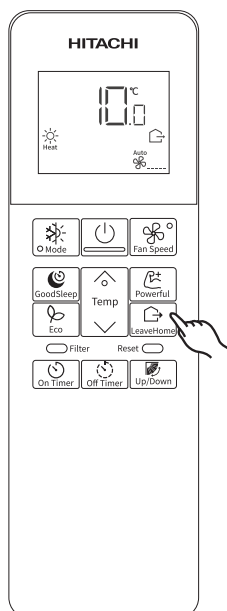
- " " zmizne z LCD.

POZNÁMKA

- Keď je zvolená možnosť Eco Operation, LeaveHome Operation, GoodSleep Timer, Výkonná prevádzka sa zruší.
- Počas výkonnej prevádzky sa kapacita klimatizácie nezvyšuje
 - ak klimatizácia už beží na maximálny výkon.
 - tesne pred odmrázovaním (keď je klimatizácia v prevádzke kúrenia).

Opustiť domov

- Zabráňte prílišnému poklesu teploty v miestnosti, keď nikto nie je doma. Počiatočná nastavená teplota je 10.0 °C a teplotný rozsah je možné nastaviť medzi 10.0 °C a 16.0 °C.



ZAČIATOK

- ① Počas zastavenia alebo prevádzky stlačte tlačidlo  (LeaveHome).

Teplota v miestnosti sa nastaví na 10.0 °C a spustí sa prevádzka kúrenia.

- ② Nastavte požadovanú teplotu v miestnosti tlačidlami Teplota. Teplotný rozsah je možné nastaviť medzi 10,0 °C a 16,0 °C.

- Na LCD sa zobrazuje " ", " ", " "

"Set Temperature".

ZRUŠIŤ

Stlačte tlačidlo  Tlačidlo (On/Off). alebo

Stlačte tlačidlo  (Opustiť domovskú stránku).

Prejdite na iný prevádzkový režim.

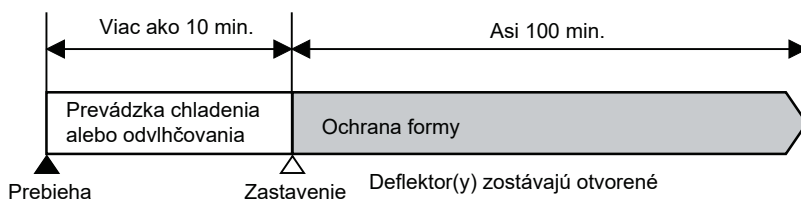
POZNÁMKA

- Počas prevádzky LeaveHome nie je možné zmeniť rýchlosť ventilátora a horizontálnu polohu deflektora vzduchu.

Funkcia ochrany formy

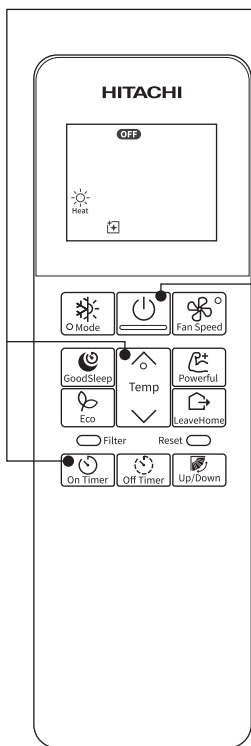
- Po zastavení chladenia sa ventilátor vnútornej jednotky vysuší v režime vykurovania alebo ventilátora, aby sa potlačila tvorba plesní vo vnútri vnútornej jednotky.
 - Doba prevádzky ochrany plesní je asi 100 minút.
 - Nedokáže odstrániť pleseň ani sterilizovať.

Proces ochrany formy



- "  " (Prevádzka Lamp) na vnútornej jednotke blikajú počas prevádzky Mold Guard.
- Ak je klimatizácia prevádzkovaná v režime chladenia alebo sušenia, vrátane automatického režimu, dlhšie ako 10 minút a potom je vypnutá, spustí sa prevádzka ochrany formy.
- Ak sa prevádzka jednotky zastaví po prevádzke ohrevu, Mold Guard nebude fungovať.
- Teplota alebo vlhkosť v miestnosti môže stúpnuť

Ako nastaviť a zrušiť Mold Guard



Na nastavenie

- Stlačte tlačidlo nastavenia teploty v miestnosti a  tlačidlo (Časovač zapnutia) 5 sekúnd spolu počas zastavenia prevádzky klimatizácie. "  " Na LCD displeji sa zobrazí.

Na zrušenie

- Stlačte tlačidlo nastavenia teploty v miestnosti a  tlačidlo (Časovač zapnutia) 5 sekúnd spolu počas zastavenia prevádzky klimatizácie.
 - "  " zmizne na LCD.

Ako zastaviť v strednom bode prevádzky Mold Guard

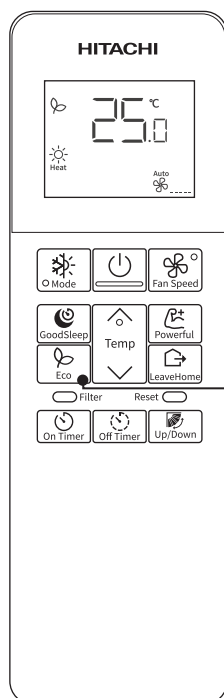
- Stlačte tlačidlo  tlačidlo (On/Off) dvakrát, operácia sa zastaví.
 - "  " Lamp na vnútornej jednotke zhasne. Nastavenie pre Mold Guard však bude nezruší, zastaví iba prevádzku.

POZNÁMKA

- Ak sa prevádzka jednotky zastaví po prevádzke ohrevu, Mold Guard nebude fungovať.
- Ak je prevádzka jednotky zastavená časovačom vypnutia alebo časovačom dobrého spánku, kryt formy nebude fungovať.
- Ak je nastavený časovač zapnutia a čas zapnutia je približne do 2 hodín, Mold Guard nebude fungovať.
- V závislosti od situácie bude Mold Guard fungovať v režime ventilátora.
- Teplota alebo vlhkosť v miestnosti sa môžu zvýšiť.
- Keď by bolo okno v blízkosti vnútornej jednotky, voda by mohla počas ochrany pred plesňami kondenzovať na okne. Ak je to potrebné, zrušte Mold Guard.
- Funkcia Mold Guard sa zruší, ak stlačíte tlačidlo Reset alebo počas výmeny batérie.

Režim Eco

- Energeticky úsporná prevádzka zmenou nastavenej teploty a obmedzením hodnoty maximálnej spotreby energie.



Stlačením tlačidla tlačidlo  (Eco) počas ohrevu, Automatická, odvlhčovacia alebo chladiaca prevádzka, klimatizácia vykonáva operáciu "Eco".

ZAČIATOK

Počas prevádzky stlačte tlačidlo  (Eco).

- "  " sa zobrazí na LCD displeji.
- Prevádzka úspory energie sa spustí zmenou nastavenej teploty vyššej alebo nižšej a úsporou prevádzkovej spotreby energie.

ZRUŠIŤ

Stlačením  Tlačidlo (On/Off).

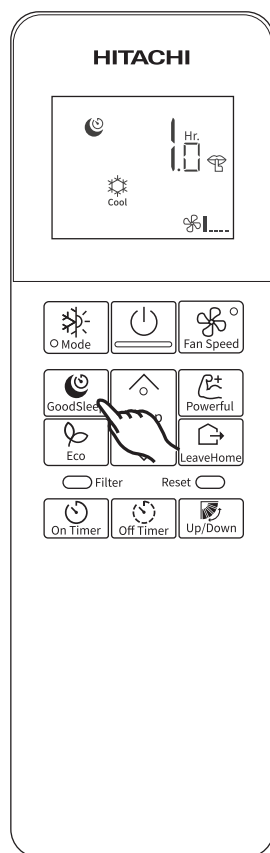
- Stlačením  (Eco).
- "  " zmizne z LCD.

POZNÁMKA

- V prípade, že je spotreba energie už nízka, ekologická prevádzka nezníži spotrebu energie.
- Stlačením tlačidla Powerful Button, Mode button, LeaveHome bude Eco operácia zrušená.
- Po automatickom reštarte sa Eco Operation zruší a spustí sa predchádzajúci prevádzkový režim.

Nastavenie časovača GoodSleep

Stlačením tlačidla  (GoodSleep) počas prevádzky Auto, Heat, Dry, Cold alebo Fan sa zmení teplota miestnosti a zníži rýchlosť ventilátora.



Režim	Indikátor
Časovač dobrého spánku	Nastavte teplotu -0.5 hod. -1.0 hod. -2,0 hod. - 3,0 hod. -10.0 hod. -11.0 hod. -12.0 hod. Zrušiť časovač zapnutia

ZAČIATOK

Počas GoodSleep Timer bude zariadenie pokračovať v práci po stanovený počet hodín.

Keď sa stlačí tlačidlo  (GoodSleep),

- Na LCD sa zobrazia informácie o časovači,
- Lampa časovača sa rozsvieti a z vnútornej jednotky sa ozve pípnutie.

ZRUŠIŤ

- Stlačte tlačidlo  (Zapnuté/Vypnuté).

Klimatizácia v miestnosti prejde do pohotovostného režimu.

- Stlačte tlačidlo  (GoodSleep) znova, časovač jednotky sa zruší.

"" a počet hodín zmizne z LCD.

Lampa časovača sa vypne a z vnútornej jednotky sa ozve pípnutie.

POZNÁMKA

- Rýchlosť vnútorného ventilátora klimatizácie sa nemení ani po stlačení tlačidla rýchlosti ventilátora.
- Ak nastavíte časovač GoodSleep, keď bol časovač vypnutia alebo časovač zapnutia nastavený skôr, časovač GoodSleep nastúpi na účinnosť namiesto časovača vypnutia alebo časovača zapnutia, ktorý bol nastavený skôr.
- Časovač zapnutia a vypnutia nie je možné nastaviť, ak bol časovač GoodSleep nastavený skôr.
- Časovač GoodSleep sa zruší, ak vyberiete možnosť LeaveHome Operation.

Nastavenie smeru prúdenia vzduchu

- 1 Nastavte prúdenie vzduchu nahor a nadol.
Podľa činnosti sa horizontálny deflektor vzduchu automaticky nastaví do správneho uhla vhodného pre každú operáciu. Deflektor je možné otáčať hore a dole a tiež nastaviť do požadovaného uhla pomocou tlačidla "  (Hore/Dole)".

Stlačte tlačidlo "  (Hore/Dole)". Deflektor sa začne kývať hore a dole.

"  " sa zobrazuje na LCD obrazovke.

Znova stlačte tlačidlo "  (Hore/dole)". Deflektor (deflektory) sa zastaví v aktuálnej polohe.

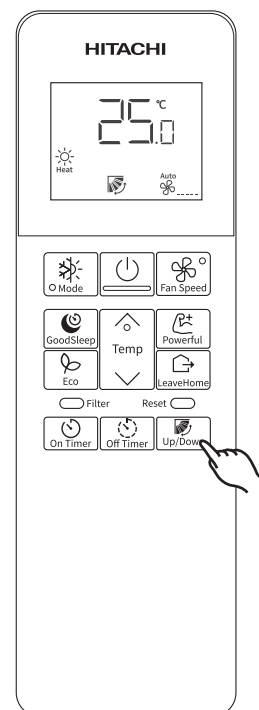
"  " zmizne na obrazovke LCD.

- Ak sa ikona "  (Hore/Dole)" raz stlačíte, Horizontálny deflektor vzduchu sa kýva hore a dole. Ak tlačidlo stlačíte znova, deflektor sa zastaví vo svojej aktuálnej polohe. Môže trvať niekoľko sekúnd (asi 6 sekúnd), kým sa deflektor začne pohybovať.
- Po zastavení prevádzky sa horizontálny deflektor vzduchu pohybuje a zastaví v mieste, kde sa uzatvára výstup vzduchu.

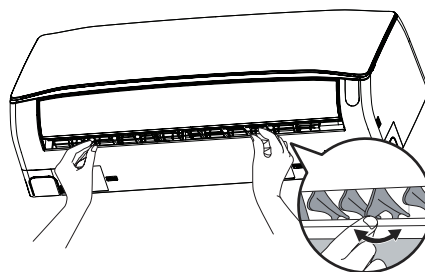


UPOZORNENIE

- V prevádzke "Chladenie" nenechávajte vodorovný deflektor vzduchu dlho kývať. Na vodorovnom deflektore vzduchu sa môže tvoriť rosa a môže z neho kvapkať rosa.



- 2 Nastavte prúdenie vzduchu doľava a doprava.
Držte zvislý deflektor vzduchu, ako je znázornené vpravo, a nastavte prúdenie vzduchu doľava a doprava.



Ako vymeniť batérie v diaľkovom ovládači

- 1 Odstráňte kryt, ako je znázornené na obrázku, a vyberte staré batérie.



- 2 Vložte nové batérie.
Smer batérií by sa mal zhodovať so značkami v puzdre.

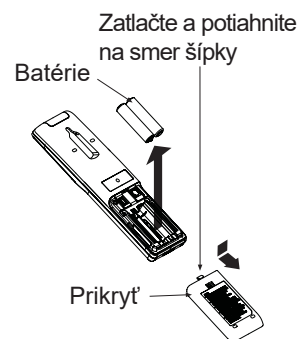


UPOZORNENIE

1. Nepoužívajte nové a staré batérie ani rôzne druhy batérií spolu.
2. Ak diaľkový ovládač 2 alebo 3 mesiace nepoužívate, vyberte batérie.
3. Batérie musia mať veľkosť AAA, 1.5 V.

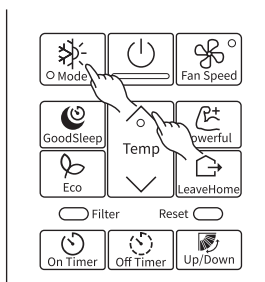
POZNÁMKA

- Vymeňte batérie, keď sa LCD displej diaľkového ovládača reštartuje po stlačení ľubovoľného tlačidla a klimatizácia nereaguje.



Zámok prevádzkového režimu

Diaľkový ovládač je možné nastaviť tak, aby určil operácie režimu vykurovania (vrátane režimu ventilátora), režimu chladenia a režimu sušenia (vrátane režimu ventilátora).



- Spôsob uzamknutia prevádzky režimu vykurovania (vrátane režimu ventilátora).

Stlačte  (režim) a  tlačidlá súčasne na približne 3 sekundy keď je diaľkový ovládač vypnutý.

", " " sa zobrazí na približne 10 sekúnd. Neskôr " " zostane.

To znamená, že prevádzka režimu vykurovania je zablokovaná.

Po stlačení  tlačidla (Mode) sa zobrazí " " alebo " ".

- Spôsob odomknutia prevádzky režimu vykurovania (vrátane režimu ventilátora).

Stlačte  súčasne (Mode) a  tlačidlá na približne 3 sekundy keď je diaľkový ovládač vypnutý.

Všetky symboly prevádzkového režimu sa na displeji zobrazia približne 10 sekúnd.

Potom zostane " ".

To znamená, že prevádzka režimu vykurovania je odomknutá.

- Spôsob uzamknutia operácií režimu chladenia a režimu sušenia (vrátane režimu ventilátora).

Keď je diaľkový ovládač vypnutý, stlačte súčasne  (Mode) a  tlačidlá na približne 3 sekundy.

", ", " " sa zobrazí na približne 10 sekúnd. Neskôr zostane " ".

To znamená, že prevádzka režimu chladenia a režimu sušenia je uzamknutá.

Po stlačení  tlačidla (Mode) sa zobrazí ", ", alebo " ".

- Spôsob odomknutia operácií režimu chladenia a režimu sušenia (vrátane režimu ventilátora).

Keď je diaľkový ovládač vypnutý, stlačte súčasne  (Mode) a  tlačidlá na približne 3 sekundy.

Všetky symboly prevádzkového režimu sa na displeji zobrazia približne 10 sekúnd.

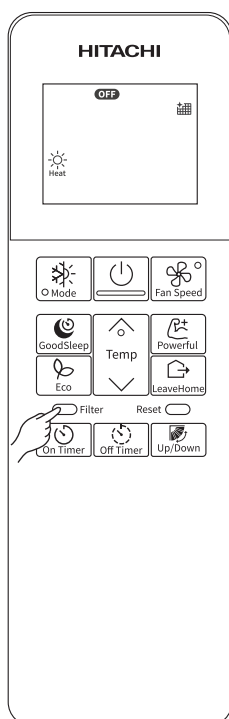
Potom zostane " ".

To znamená, že prevádzka režimu chladenia a režimu sušenia je odomknutá.

POZNÁMKA

- Funkcia uzamknutia prevádzkového režimu sa neaktivuje, ak je aktivovaná rezervácia časovača. Rezervácie časovača sa deaktivujú ako prvé. Potom je možné aktivovať funkciu Operation Mode Lock.
- Zámok prevádzkového režimu sa zruší, ak stlačíte tlačidlo  (Reset) alebo počas výmeny batérie.
- Tlačidlo LeaveHome je deaktivované počas uzamknutia režimu chladenia a režimu sušenia.

Ako resetovať značku filtra na vnútornej jednotke



Filter Sign na vnútornej jednotke sa zobrazí s " " lampovým svetlom. Pretože čistenie vzduchového filtra sa už dlho nevykonáva. Vyčistite vzduchový filter.

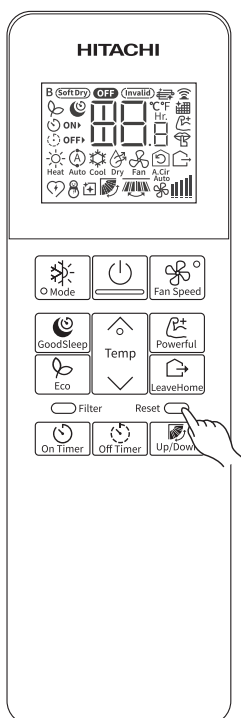
Stlačte tlačidlo filtra v režime vypnutia a nasmerujte diaľkový ovládač smerom k vnútornej jednotke na resetovanie značky filtra.

Symbol " " bude viditeľný na LCD obrazovke asi 3 sekundy a značka filtra na vnútornej jednotke sa vypne.

POZNÁMKA

- Tlačidlo filtra je aktívne iba v režime OFF.

Funkcia resetovania (pre reset hardvéru)



Počas výmeny batérie alebo akejkoľvek nepravdepodobnej udalosti, ak sa displej po stlačení tlačidla nezmení alebo sa zobrazí nežiaduce zobrazenie odpadu, Stlačením tlačidla Reset resetujete hardvér diaľkového ovládača.

Ak chcete resetovať hardvér diaľkového ovládača, stlačte a uvoľnite tlačidlo Reset, displej bude na 2 sekundy zobrazený a potom sa zmení na obrazovku predvoleného režimu.

POZNÁMKA

- Pomocou nejakého špicatej položky, ako je pero, stlačte resetovacie tlačidlo.
- Po resetovaní diaľkového ovládača sa resetujú všetky nastavenia.

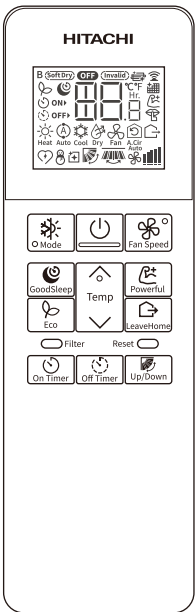
PRIROČNIK ZA
DALJINSKI
UPRAVLJALNIK

SOBNA KLIMATSKA NAPRAVA
VRSTA RAZDELITVE
SERIJA CJ

MODELI
RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

+ - " #* 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

SL Navodila za uporabo daljinskega upravljalnika Stran. 211~224



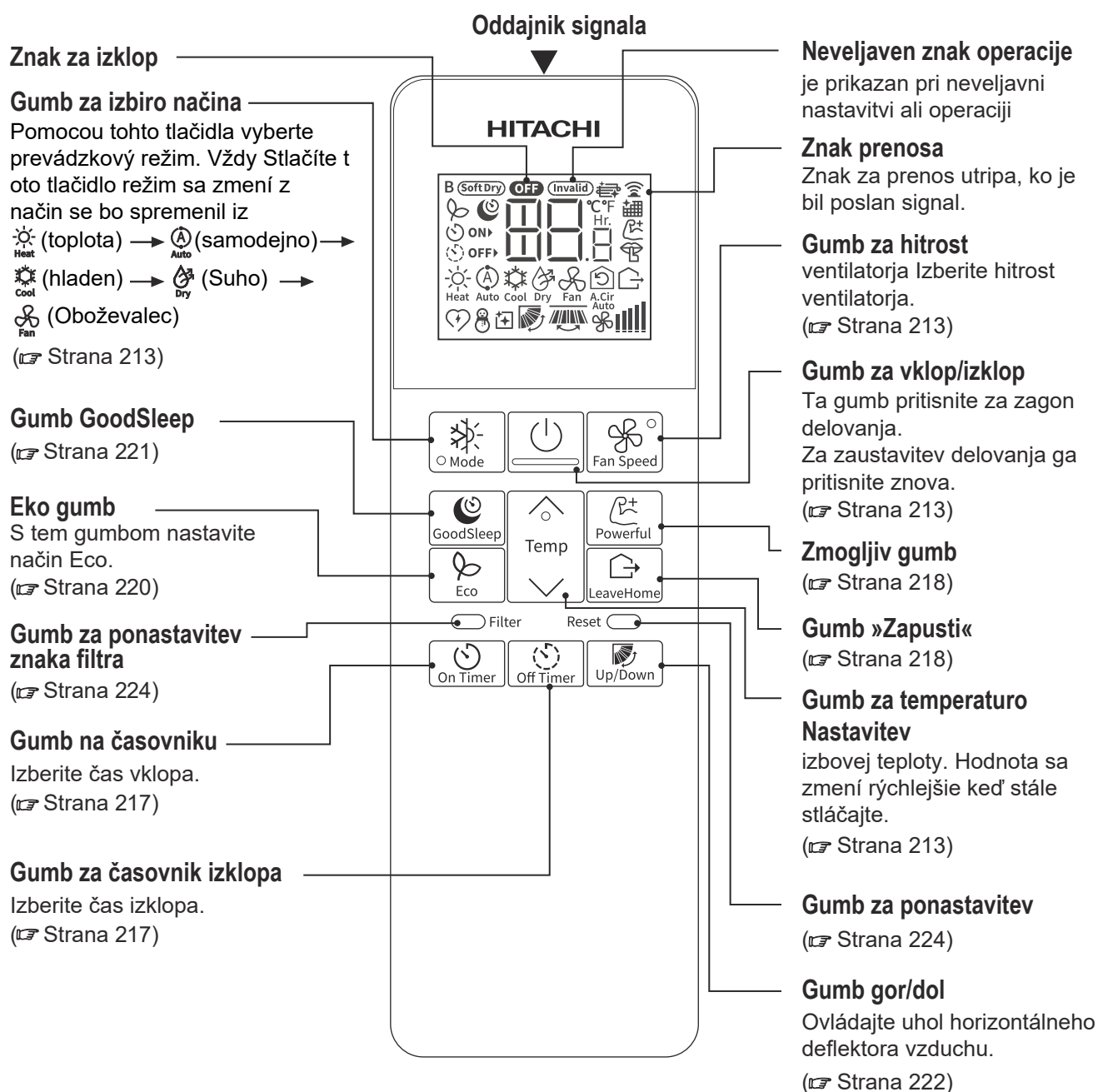
Bosch Home Comfort Group je lastnik licence blagovne znamke Hitachi, Ltd.

Hlajenje in Ogrevanje

air

Imena in funkcije daljinskega upravljalnika

■ Tukaj uravnate način in časovno nastavitve delovanja sobne klimatske naprave. Razpon nadzora je približno 7 metrov. Če je notranja razsvetljava nadzorovana elektronsko, je lahko obseg nadzora krajši.



Previdnostni ukrepi za uporabo

- Daljinskega upravljalnika ne izpostavljajte močnemu soncu in visokim temperaturam.
- Ne spustite ga na tla in ga zaščitite pred vodo.
- Če med delovanjem pritisnete gumb FUNCTION, se lahko klimatska naprava ustavi za približno 3 minute zaradi zaščite, preden jo lahko znova zaženete.

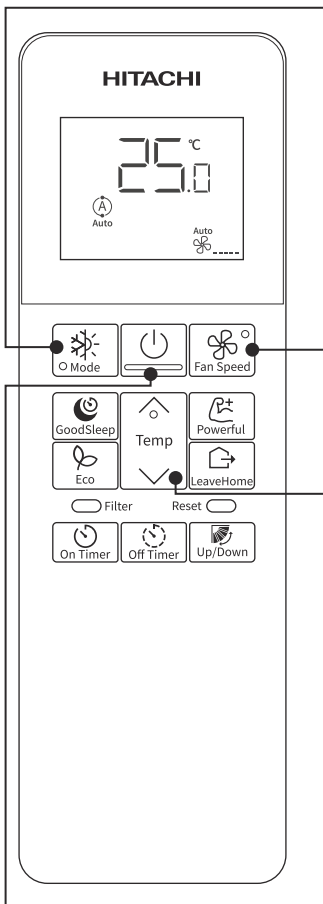
Različne funkcije

■ Nadzor samodejnega ponovnega zagona

- Ob vnovični vzpostavitvi električnega omrežja po izpadu se naprava samodejno znova zažene v nazadnje izbranem načinu delovanja in z nazadnje izbrano smerjo toka zraka.
(Ker naprave niste zaustavili z daljinskim upravljalnikom.)
- Če ne želite, da bi se naprava samodejno znova zagnala ob vnovični vzpostavitvi električnega omrežja, izklopite glavno stikalo.
Ob vklopu odklopnika se naprava samodejno znova zažene v nazadnje izbranem načinu delovanja in z nazadnje izbrano smerjo toka zraka.
Opomba: 1. Če ne potrebujete nadzora samodejnega ponovnega zagona, se posvetujte s svojim prodajnim zastopnikom.
2. Nadzor samodejnega ponovnega zagona ni na voljo, če je nastavljen časovnik ali časovnik dobrega spanja.

Samodejni način

Naprava bo samodejno določila način delovanja, način ogrevanja ali način hlajenja, odvisno od trenutne sobne temperature. Izbrani način delovanja se samodejno prilagaja temperaturnim spremembam.



1

Pritisnite gumb za izbiro načina, da se na zaslonu prikaže ikona  (Samodejni) način delovanja.

- Ko je izbrana možnost Samodejno, bo naprava samodejno določila način delovanja, ogrevanje ali hlajenje, odvisno od trenutne sobne temperature.
- Če način, ki ga je enota samodejno izbrala, ni zadovoljiv, ročno spremenite nastavev načina (Ogrevanje, Sušenje, Hlajenje ali Ventilator).

2

Nastavite želeno hitrost ventilatorja s  Gumb (Hitrost ventilatorja) tipko (zaslon prikazuje nastavev).

Auto  (Samodejno) →  (Tiho) →  (Nizko) →  (Srednje) →  (Visoko) →  (Zelo visoko)

3

Nastavite želeno sobno temperaturo z gumbi Temperatura (na zaslonu se prikaže nastavev).

Nastavljena sobna temperatura in dejanska temperatura v prostoru se lahko razlikujeta, kar je odvisno od okoliščin. Temperaturno območje lahko nastavite med 16,0 °C in 32,0 °C.

ZAGON ZAUSTAVITEV

Pritisnite gumb  Gumb (Vklop/Izklop).

Ob zagonu se oglasi pisk.

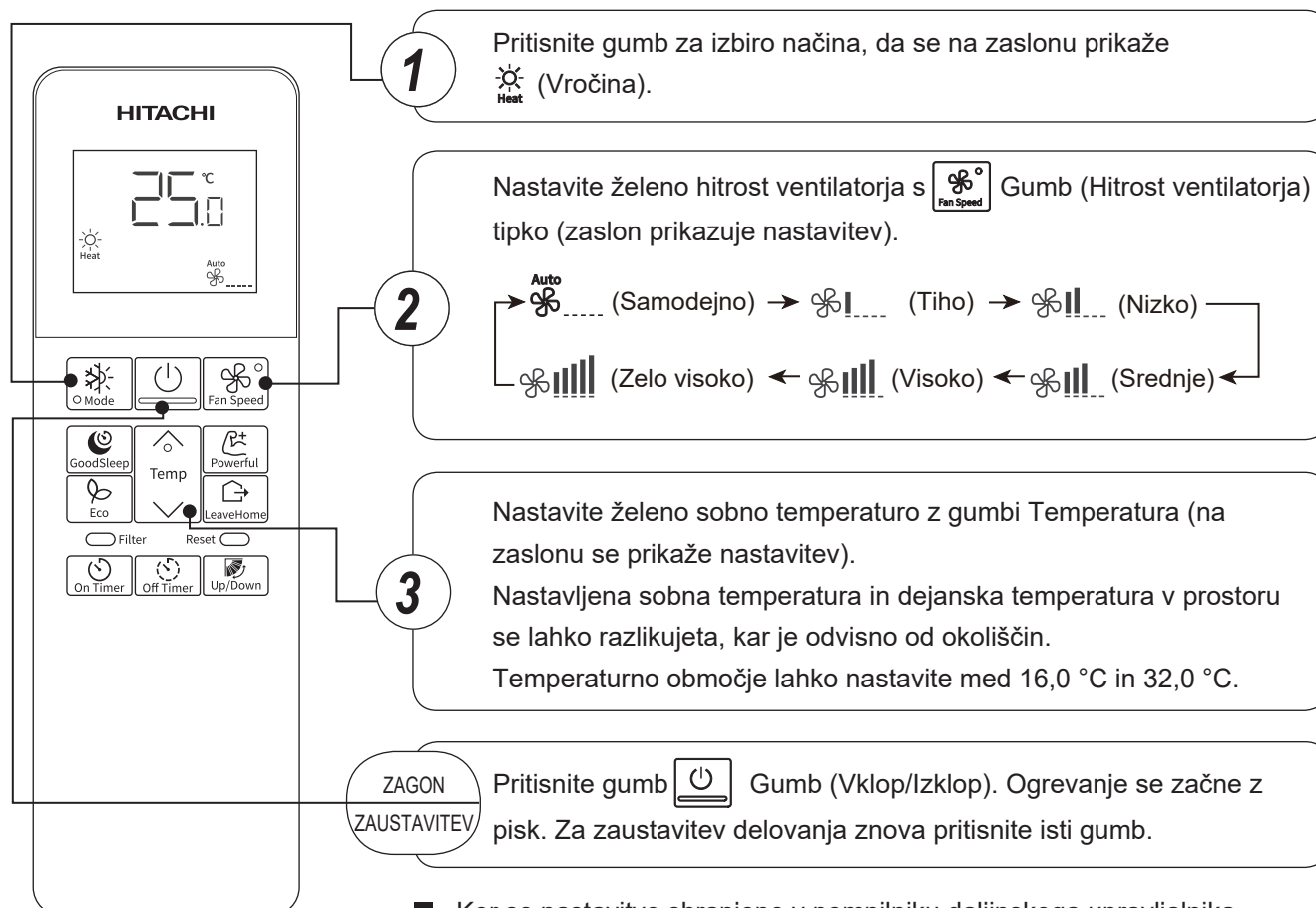
Za zaustavitev delovanja znova pritisnite isti gumb.

■ Ker so nastavitve shranjene v pomnilniku daljinskega upravljalnika, morate naslednjič pritisniti samo gumb  (Vklop/Izklop).

Pritisnite gumb  (Hitrost ventilatorja), da izberete Samodejno, Tiho, Nizko, Srednje, visoko ali zelo visoko.

Način ogrevanje

- Klimatsko napravo uporabite za ogrevanje, kadar je zunanja temperatura pod 24 °C. Pri previsokih temperaturah (nad 24 °C) ogrevanje morda ne bo delovalo zaradi vgrajene zaščite naprave.
- Da bi ohranili zanesljivost naprave, uporabljajte to napravo nad -15 °C zunanje temperature.



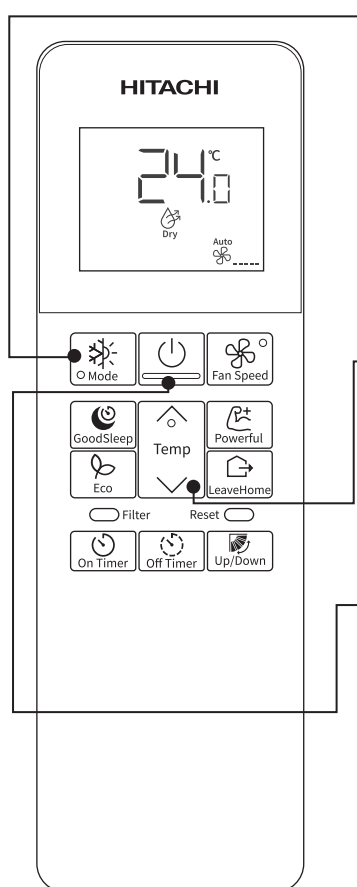
- Ker so nastavitve shranjene v pomnilniku daljinskega upravljalnika, naslednjič morate samo pritisniti gumb (Vklop/Izklop).
- Med samodejnim ventilatorjem se hitrost ventilatorja samodejno spremeni, kot sledi:
 - Ko je razlika med sobno temperaturo in nastavljeno temperaturo velika, ventilator začne delovati pri super visoki hitrosti.
 - Ko sobna temperatura doseže prednastavljeno vrednost, se hitrost ventilatorja zmanjša, da se zagotovijo optimalni in zdravju prijazni bivalni pogoji v ogrevanem prostoru.

■ Odtaljevanje

5–10-minutno odtajevanje se izvede približno enkrat vsako uro, kadar na izmenjevalniku toplote zunanje enote nastaja ivje ali led. Med odmrzovanjem lučka delovanja utripa v ciklu 2 sekunde vklopa in 1 sekunde izklopa. Odtajevanje traja največ 20 minut. (Če je uporabljena dolžina cevi daljša kot običajno, se bo verjetno pojavila zmrzal.)

Suhi način

Klimatsko napravo uporabite za razvlaževanje, kadar je sobna temperatura nad 16 °C. Razvlaževanje ne deluje pri sobnih temperaturah pod 15 °C.



1 Pritisnite gumb za izbiro načina, da se na zaslonu prikaže  (suho). Hitrost ventilatorja je nastavljena na Auto. Pritisnite  gumb (hitrost ventilatorja), da izberete tiho, nizko ali samodejno hitrost ventilatorja.

2 Nastavite želeno sobno temperaturo z gumbi za temperaturo (na zaslonu se prikaže nastavev). Kot sobna temperatura za razvlaževanje je priporočljivo območje od 20,0 °C do 26,0 °C. Temperaturno območje lahko nastavite med 16,0 °C in 32,0 °C.

ZAGON ZAUSTAVITEV Pritisnite gumb  Gumb (Vklop/Izklop). Postopek razvlaževanja začne se s piskom. Za zaustavitev delovanja znova pritisnite isti gumb.

■ Ker so nastavitve shranjene v pomnilniku daljinskega upravljalnika, naslednjič morate samo pritisniti  gumb (Vklop/Izklop).

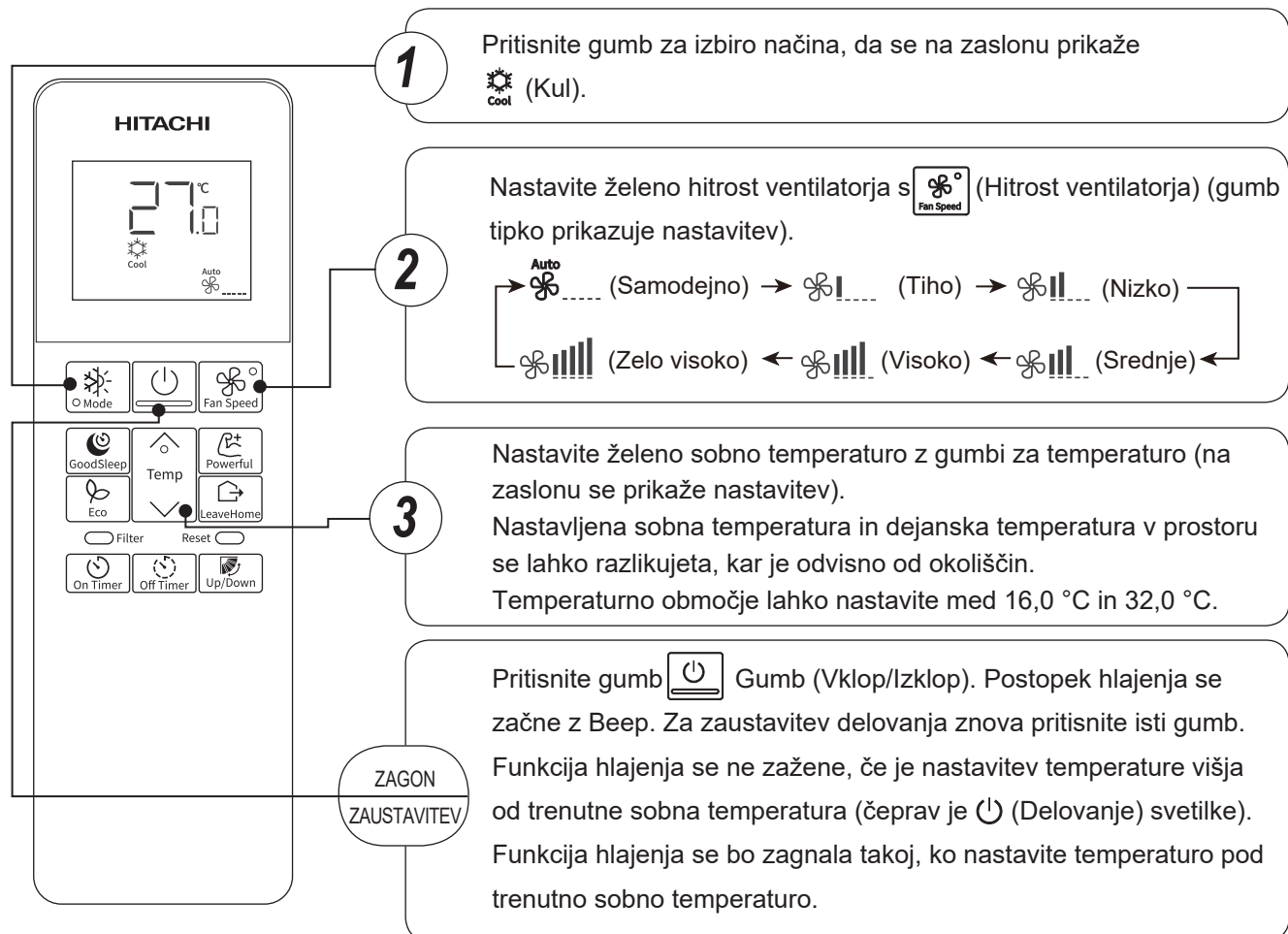
■ Razvlaževanje

- Ko je sobna temperatura višja od nastavljene temperature: Naprava bo razvlažila prostor in znižala sobno temperaturo na prednastavljeno raven.
Ko je sobna temperatura nižja od nastavitve temperature: Razvlaževanje se izvede pri temperaturi, ki je nekoliko nižja od trenutne sobne temperature, ne glede na nastavev temperature.
- Prednastavljena sobna temperatura morda ne bo dosežena, odvisno od števila ljudi, ki so prisotni v prostoru, ali drugih pogojev v prostoru.

Režim hlajenja

Napravo uporabljajte za hlajenje, ko je zunanja temperatura -10 do 46 °C.

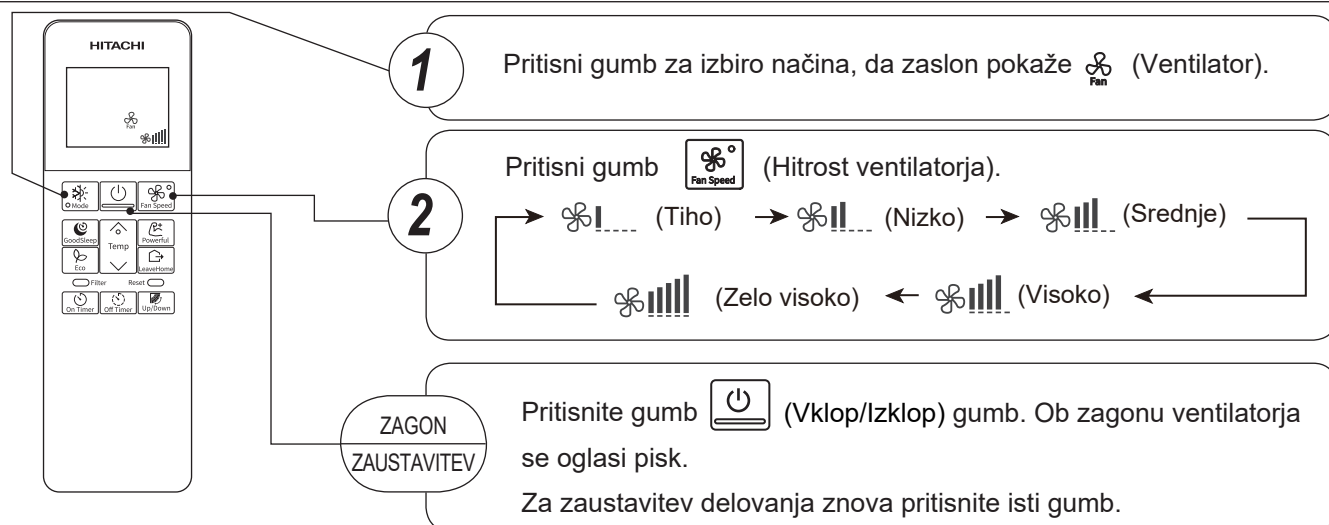
Če je vlažnost v zaprtih prostorih zelo visoka (več kot 80%), se lahko na rešetki za izhod zraka notranje enote tvori rosa.



- Ker so nastavitve shranjene v pomnilniku v daljinskem upravljalniku, morate naslednjič pritisniti le gumb (Vklop/Izklop).
- Med samodejnim ventilatorjem se hitrost ventilatorja samodejno spremeni, kot sledi:
 - Ko je razlika med sobno temperaturo in nastavljeno temperaturo velika, ventilator začne delovati z zelo visoko hitrostjo.
 - Ko sobna temperatura doseže prednastavljeno vrednost, se hitrost ventilatorja zmanjša, da se zagotovijo optimalni in zdravju prijazni bivalni pogoji v ohlajenem prostoru.

Fan način

Napravo je mogoče uporabljati tudi samo za kroženje zraka oziroma prezračevanje.



Časovne nastavitve

■ On Na voljo sta časovnik in časovnik.

Časovne nastavitve

- 1** **Nastavitev »Čas izklopa«**
- Izberite čas izklopa s pritiskom na gumb.
 - Z vsakim pritiskom gumba se časovna nastavitev spremeni v spodaj prikazanem zaporedju.

Nastavite temperaturo

-0,5 ure. -1.0 ure. -2.0 ure. -3.0 ure. -10.0 ure. -11.0 ure. -12.0 ure.

↑ Prekličite časovnik za izklop

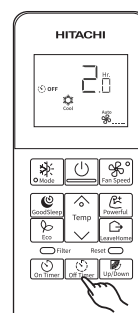
- 2** **Nastavitev »Pravočasno«**
- Izberite On Time s pritiskom na gumb.
 - Z vsakim pritiskom gumba se časovna nastavitev spremeni v spodaj prikazanem zaporedju.

Nastavite temperaturo

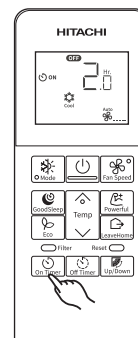
-0,5 ure. -1.0 ure. -2.0 ure. -3.0 ure. -10.0 ure. -11.0 ure. -12.0 ure.

↑ Prekličite časovnik vklopa

■ Zaustavitev delovanja ob izteku nastavljenega časa



■ Delovanje bo začelo nastavljati temperaturo ob času nastavitve.

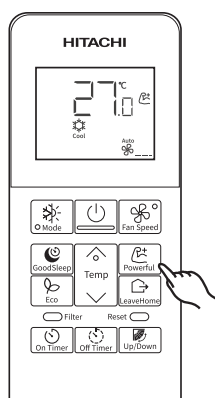


POZNÁMKA

- Če med nastavitvijo časovnika ne pritisnete nobenega gumba 3 sekunde, bo izšel iz nastavitvenega časovnika s prednastavljenim časom.
Ikona časovnika za vklop " ON " ali ikona časovnika za izklop " OFF " bo ostala na zaslonu LCD, da označi nastavitev časovnika.
- Če med nastavitvijo časovnika pritisnete gumb active, se bo takoj izkazal z nastavitvijo časovnika.
- Vklop in izklop časovnika lahko nastavite hkrati.
- Ko sta oba časovnika nastavljeni hkrati, se na LCD-ju pojavi puščica " ► " oznaka blizu " ON " ali " OFF ", ki se izvede prva.
- Časovnik za vklop ali izklop lahko prekličete brez dolgega drsenja tako, da skupaj pritisnete gumb On Timer in Off Timer za 3 sekunde.

Zmogljiv način

- S pritiskom  na gumb (Zmogljiva) med delovanjem Samodejno, Ogrevanje, Sušenje, Hlajenje ali Ventilator klimatska naprava deluje pri največji moči.
- Med zmogljivim delovanjem bo hladnejši ali toplejši zrak pihal iz notranje enote za hlajenje ali Ogrevanje.



ZAGON

Med delovanjem pritisnite gumb Powerful  (Strong).

- "  " je prikazano na zaslonu LCD.

Zmogljiva operacija se konča v 20 minutah. Nato sistem samodejno deluje s prejšnjimi nastavitvami, ki so bile uporabljene pred zmogljivim delovanjem.

PREKLIČI

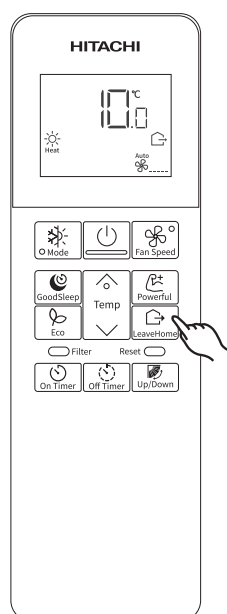
- Pritisnite  gumb (Vklop/Izklop) ali znova pritisnite gumb Zmogljiv  (Močan).
- "  " izgine z LCD-ja.

OPOMBA

- Ko je izbrana možnost Eco Operation, LeaveHome Operation, GoodSleep Time, bo zmogljiva operacija preklicana.
- Med zmogljivim delovanjem se zmogljivost klimatske naprave ne bo povečala
 - če ta že deluje pri najvišji zmogljivosti.
 - tik pred odmrzovanjem (ko klimatska naprava deluje v delovanju ogrevanja).

Zapusti dom

- Prepričajte se, da bi sobna temperatura preveč padla, ko nikogar ni doma. Začetna nastavitve temperature je 10,0 °C, temperaturno območje pa lahko nastavite med 10,0 °C in 16,0 °C.



ZAGON

- 1 Pritisnite  gumb (LeaveHome) med ustavljanjem ali delovanjem.
Sobna temperatura je nastavljena na 10,0 °C in začne se ogrevanje.
- 2 Nastavite željeno sobno temperaturo z gumbi Temperatura. Temperaturno območje lahko nastavite med 10,0 °C in 16,0 °C.
• "  ", "  ", "  ", "Set Temperature" je prikazan na zaslonu LCD.

PREKLIČI

- Pritisnite gumb  Gumb (Vklop/Izklop). ali
- Pritisnite gumb  (Zapusti Home) znova.
Izberite drug način delovanja.

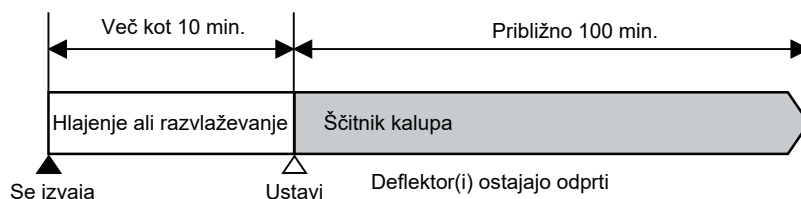
OPOMB

- Med delovanjem LeaveHome hitrosti ventilatorja in vodoravnega položaja zračnega deflektorja ni mogoče spremeniti.

Funkcija zaščite kalupa

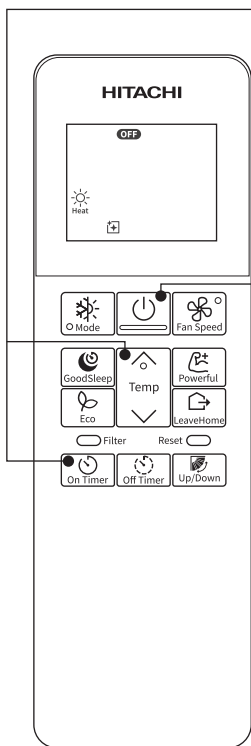
- Ko je hlajenje ustavljeno, se ventilator notranje enote posuši z ogrevanjem ali ventilatorjem, da se prepreči nastajanje plesni v notranji enoti.
 - Obdobje delovanja za zaščito plesni je približno 100 minut.
 - Ne more odstraniti plesni ali sterilizirati.

Postopek zaščite plesni



- "  " (Operation Lamp) na notranji enoti utripa med delovanjem Mold Guard.
- Če klimatska naprava deluje v načinu hlajenja ali sušenja, vključno s samodejnim načinom, več kot 10 minut in nato preklopi v način izklopa, se bo začelo delovanje zaščite kalupa.
- Če se delovanje enote ustavi po ogrevanju, Mold Guard ne bo deloval.
- Sobna temperatura ali vlažnost se lahko zvišata

■ Kako nastaviti in preklicati Mold Guard



Za nastavev

- Pritisnite gumb za nastavev sobne temperature in  gumb (Vključ časovnika) 5 sekund skupaj med zaustavitvijo delovanja klimatske naprave.
- "  " je prikazano na zaslonu LCD.

Za odpoved

- Pritisnite gumb za nastavev sobne temperature in  gumb (Vključ časovnika) 5 sekund skupaj med zaustavitvijo delovanja klimatske naprave.
- "  " izgine na LCD-ju.

■ Kako se ustaviti na srednji točki delovanja Mold Guard

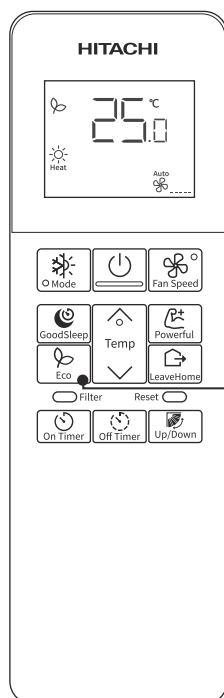
- Pritisnite  (Vključ/Izklop) dvakrat, se bo postopek ustavil.
- "  " Svetilka na notranji enoti se ugasne. Toda nastavev za Mold Guard bo ne preklič, bo samo ustavil delovanje.

OPOMBA

- Če se delovanje enote ustavi po ogrevanju, Mold Guard ne bo deloval.
- Če je delovanje enote ustavljeno s časovnikom za izklop ali časovnikom dobrega spanja, zaščita pred kalupi ne bo delovala.
- Če je časovnik vklopa nastavljen in je čas vklopa v približno 2 urah, Mold Guard ne bo deloval.
- Odvisno od situacije bo Mold Guard deloval z načinom ventilatorja.
- Sobna temperatura ali vlažnost se lahko dvigne.
- Ko bi bilo okno v bližini notranje enote, bi se lahko voda kondenzirala na oknu med zaščito pred plesni. Če je potrebno, prekličete Mold Guard.
- Funkcija Mold Guard bo preklicana, če pritisnete gumb Reset ali med zamenjavo baterije.

Način Eco

- Varčevanje z energijo s spreminjanjem nastavljenе temperature in omejevanjem vrednosti največje porabe energije.



S pritiskom na gumb  (Eco) gumb med ogrevanjem, Avtomatsko delovanje, razvlaževanje ali hlajenje, klimatska naprava izvaja operacijo "Eco".

ZAGON

Med  delovanjem pritisnite gumb (Eco).

- "  " je prikazan na LCD-ju.
- Energijsko varčno delovanje naprave se začne s povečanjem ali znižanjem nastavljenе temperature in zmanjšanjem porabe energije med delovanjem.

PREKLIČI

Pritisnite  Gumb (Vklop/Izklop).

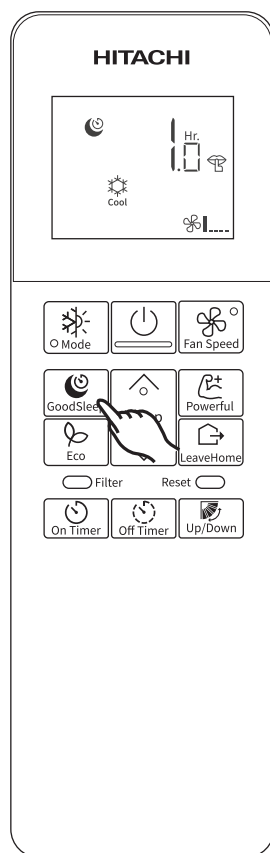
- Pritisnite  Spet gumb (Eco).
- "  " izgine z LCD-ja.

OPOMBA

- V primeru, da je poraba energije že nizka, Eco delovanje ne bo zmanjšalo porabe energije.
- S pritiskom na zmogljiv gumb, gumb Mode, gumb LeaveHome bo Eco operacija Preklicana.
- Po samodejnem ponovnem zagonu se Eco Operation prekliče in zažene se prejšnji način delovanja.

Nastavenie časovača GoodSleep

S pritiskom na gumb  (GoodSleep) med delovanjem Samodejno, Ogrevanje, Suho, Hlajenje ali Ventilator enota spremeni temperaturo v prostoru in zmanjša hitrost ventilatorja.



Način	Navedba
Časovnik dobrega spanja	Nastavíte temperaturo -0,5 ure. -1.0 ure. -2.0 ure. -3.0 ure. -10.0 ur. -11.0 ure. -12.0 ure. ↑ Prekličíte časovnik za izklop

ZAGON

Med GoodSleep Timer bo enota delovala določeno število ur.

Ko pritisnete gumb  (GoodSleep),

- se na LCD-ju prikažejo informacije o časovniku,
- lučka časovnika se prižge in iz notranje enote se zasliši pisk.

PREKLIČI

- Pritisni gumb  (Vklon/Izklop).

Klimatska naprava v prostoru bo prešla v stanje pripravljenosti.

- Pritisnite gumb  (GoodSleep) še enkrat, časovnik enote prekliče.

" " in število ur bo izginilo iz LCD-ja.

Svetilka časovnika se ugasne in iz notranje enote se zasliši piskajoč zvok.

OPOMBA

- Hitrost notranjega ventilatorja klimatske naprave se ne spremeni niti s pritiskom na gumb za hitrost ventilatorja.
- Če nastavíte časovnik GoodSleep, ko je bil časovnik za izklop ali časovnik za vklop nastavljen prej, začne veljati časovnik GoodSleep namesto prej nastavljenega časovnika za izklop ali vklopa.
- Časovnika za vklop in časovnik za izklop ni mogoče nastaviti, če je časovnik GoodSleep nastavljen prej.
- Časovnik GoodSleep bo preklican, če izberete LeaveHome Operation.

Prilaganje smeri pretoka zraka

- 1 Zračni tok usmerite navzgor ali navzdol.
Glede na delovanje se vodoravni zračni deflektor samodejno nastavi na ustrezen kot, primeren za vsako operacijo. Deflektor se lahko zaniha navzgor in navzdol ter nastavi na želeni kot z gumbom "Up/Down" (Gor/Navzdol) ".

Pritisnite gumb "Up/Down" (gor/dol) ". Deflektor se bo začel nihati navzgor in navzdol.

"Up/Down" je prikazan na LCD zaslonu.

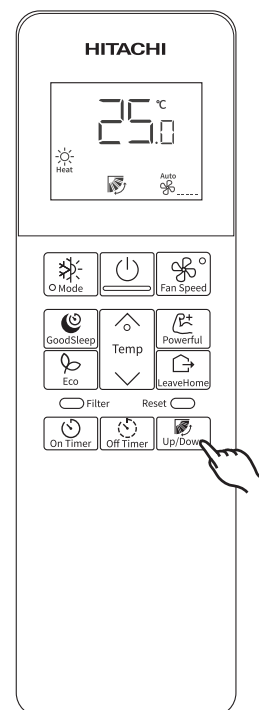
Znova pritisnite gumb "Up/Down" (Gor/Navzdol) ". Usmerjevalniki se ustavijo v položaju, v katerem se trenutno nahajajo.

"Up/Down" izgine na LCD zaslonu.

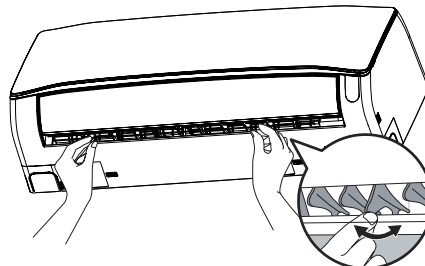
- Če je "Up/Down" (Gor/Dol)" enkrat pritisnete gumb (gor/dol)", Vodoravni zračni deflektor se niha navzgor in navzdol. Če gumb ponovno pritisnete, se deflektor ustavi v trenutnem položaju. Morda bo potrebnih nekaj sekund (približno 6 sekund), preden se deflektor začne premikati.
- Ob zaustavitvi naprave se vodoravni usmerjevalnik zraka premakne v zaprti položaj in obstane ob izhodni zračni odprtini.

POZOR

- Vodoravnega usmerjevalnika zraka pri hlajenju ne puščajte nihati dalj časa. Na vodoravnem usmerjevalniku zraka se namreč lahko naberejo kapljice vode, ki lahko spolzijo na tla.



- 2 Zračni tok usmerite v levo ali desno.
Navpični usmerjevalnik zraka primite, kakor je prikazano na sliki desno, in zračni tok usmerite v levo ali desno.



Kako zamenjati baterije v daljinskem upravljalniku

- 1 Odstranite pokrov, kot je prikazano na sliki, in vzemite stare baterije.



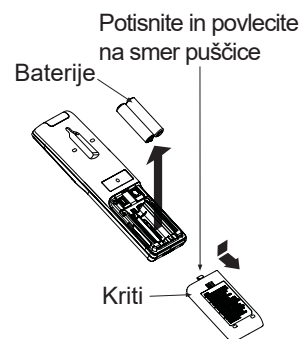
- 2 Vstavite novi bateriji.
Smer baterij se mora ujemati z oznakami v ohišju.

POZOR

1. Ne uporabljajte nove in stare baterije skupaj ali dveh baterij različnih vrst.
2. Če daljinskega upravljalnika 2–3 mesece ne boste uporabljali, iz njega odstranite bateriji.
3. Baterije morajo biti velikosti AAA, 1,5 V.

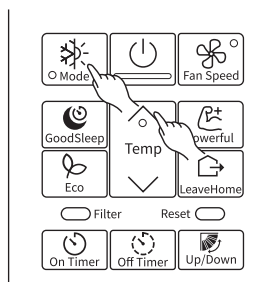
OPOMBA

- Zamenjajte baterije, ko se LCD zaslon daljinskega upravljalnika znova zažene ob pritisku na katero koli tipko in klimatska naprava ne reagira.



Zaklepanje načina delovanja

Daljinski upravljalnik lahko nastavite tako, da popravi postopke Heat Mode (vključno z Fan Mode), Cool Mode in Dry Mode (vključno z Fan Mode).



■ Način za zaklepanje delovanja Heat Mode (vključno z Fan Mode).

Pritisnite (Mode) in tipke hkrati približno 3 sekunde ko je daljinski upravljalnik izklopljen.

" Heat", " Fan" bo prikazan za približno 10 sekund. Kasneje, " Heat" bo ostal.

To pomeni, da je delovanje toplotnega načina zaklenjeno.

Ko pritisnete gumb (Mode), se prikaže " Heat" ali " Fan".

■ Način za odklepanje načina ogrevanja (vključno z načinom ventilatorja).

Pritisnite (Način) in tipke hkrati približno 3 sekunde ko je daljinski upravljalnik izklopljen.

Na zaslonu bodo približno 10 sekund prikazani simboli vseh načinov delovanja.

Po tem bo " Heat" ostal.

To pomeni, da je delovanje toplotnega načina odklenjeno.

■ Način za zaklepanje operacij načina hlajenja in suhega načina (vključno z načinom ventilatorja).

Pritisnite tipke (Mode) in hkrati približno 3 sekunde, ko je daljinski upravljalnik izklopljen.

" Cool", " Dry", " Fan" bo prikazan približno 10 sekund. Kasneje bo " Cool" ostal.

To pomeni, da sta način hlajenja in način sušenja zaklenjena.

Ko pritisnete gumb (Mode), se prikaže " Cool", " Dry" ali " Fan".

■ Način za odklepanje operacij hladnega in suhega načina (vključno z načinom ventilatorja).

Pritisnite tipke (Mode) in hkrati približno 3 sekunde, ko je daljinski upravljalnik izklopljen.

Na zaslonu bodo približno 10 sekund prikazani simboli vseh načinov delovanja.

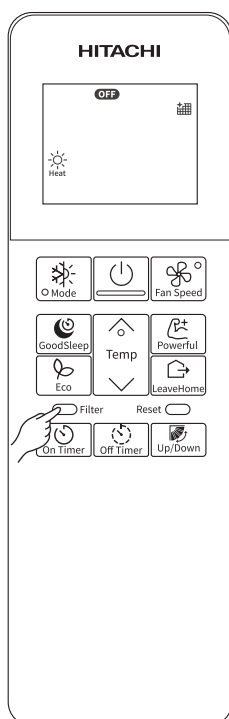
Po tem bo " Heat" ostal.

To pomeni, da sta način hlajenja in način sušenja odklenjena.

OPOMBA

- Funkcija zaklepanja načina delovanja se ne bo aktivirala, če je aktivirana možnost Rezervacije časovnika. Rezervacije časovnika se najprej deaktivirajo. Nato lahko aktivirate funkcijo zaklepanja načina delovanja.
- Zaklepanje načina delovanja bo preklicano, če pritisnete gumb (Reset) ali med zamenjavo baterije.
- Gumb LeaveHome je onemogočen med zaklepanjem načina hlajenja in suhega načina.

Kako ponastaviti znak filtra na notranji enoti



Na notranji enoti se bo prikazal znak Filter z lučjo "  ".
Ker čiščenje zračnega filtra že dolgo ni bilo opravljeno. Očistite zračni filter.

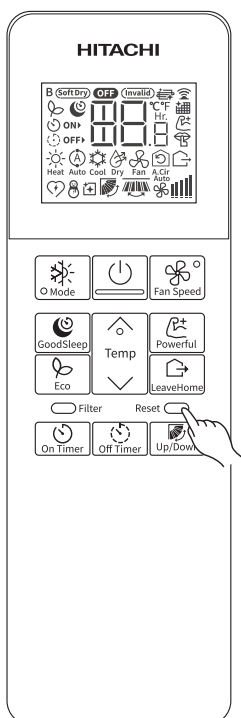
Pritisnite gumb filtra v načinu izklopa in usmerite daljinski upravljalnik proti notranji enoti, da ponastavite znak filtra.

Simbol "  " bo na LCD zaslonu viden približno 3 sekunde, znak filtra na notranji enoti pa se bo izklopil.

OPOMBA

- Gumb Filter je aktiven samo v načinu OFF.

Funkcija ponastavitve (za ponastavitev strojne opreme)



Med zamenjavo baterije ali kakršnim koli malo verjetnim dogodkom, če se zaslon ne spremeni ob pritisku na tipko ali pride do neželene prikaza smeti, Pritisnite gumb Ponastavi, da ponastavite strojno opremo daljinskega upravljalnika.

Če želite ponastaviti strojno opremo daljinskega upravljalnika, pritisnite in spustite gumb Reset, bo zaslon prikazan 2 sekundi, nato pa se bo spremenil v privzeti način zaslona.

OPOMBA

- Uporabite koničast predmet, kot je pero, da pritisnete tipko za ponastavitev.
- Ko je daljinski upravljalnik ponastavljen, se vse nastavitve ponastavijo.

HITACHI

РЪКОВОДСТВО ЗА ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

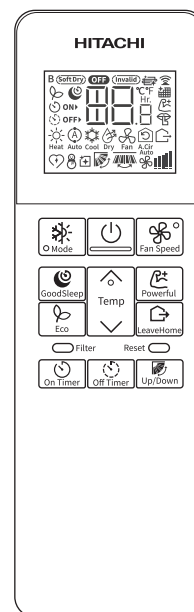
СТЕНЕН КЛИМАТИК

СПЛИТ СИСТЕМА
CJ МОДЕЛ

МОДЕЛ

RAK-CJ20PNAE
RAK-CJ25PNAE
RAK-CJ35PNAE
RAK-CJ50PNAE

日立【おれもん】リモコン
RC-AGL1IA0E



BG Ръководство за дистанционно
управление

Страница. 225~238

Bosch Home Comfort Group е лицензополучател на търговска марка на Hitachi, Ltd.

Охлаждане и отопление

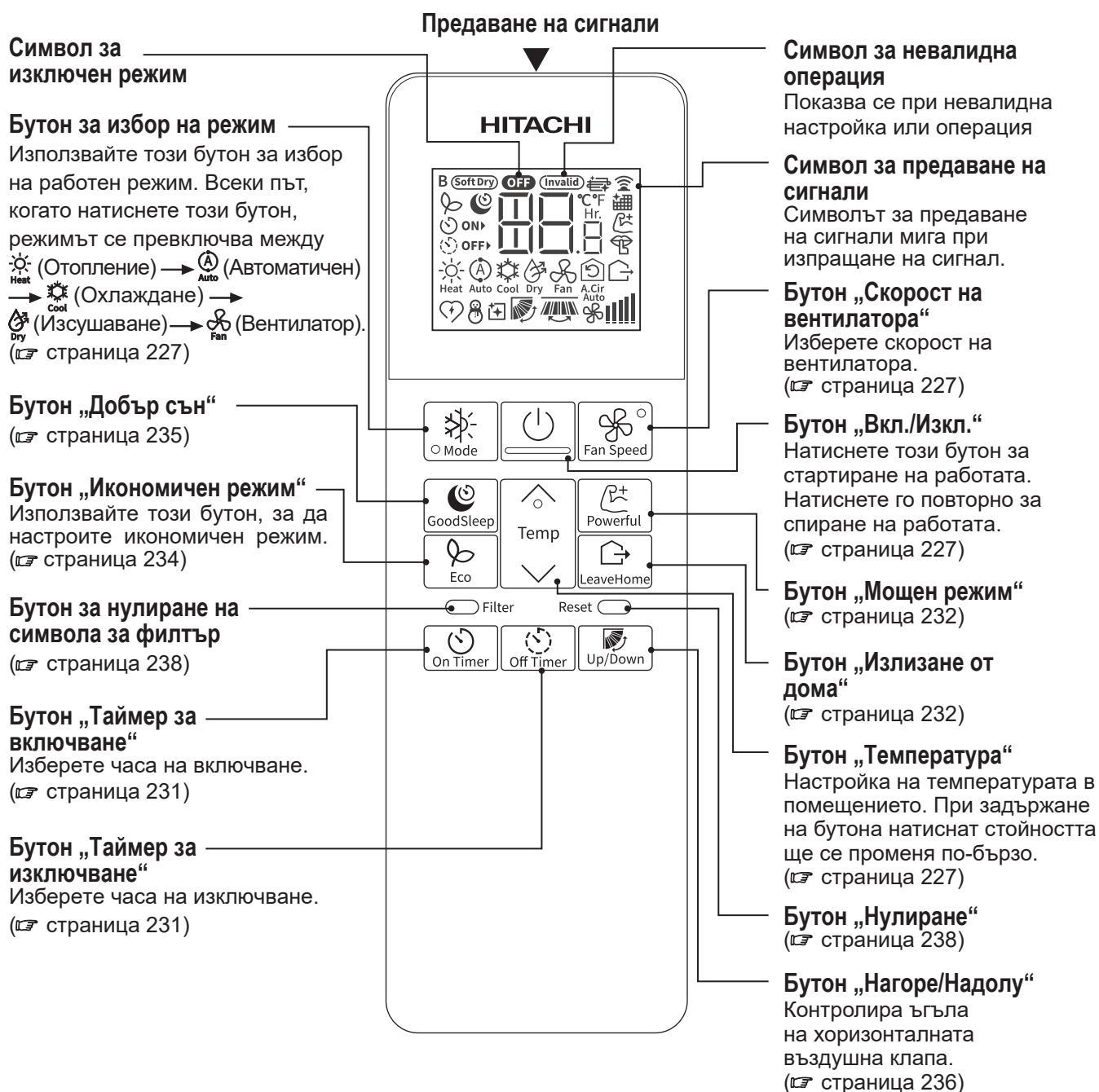
< rev.0-11/2025 >

БЪЛГАРСКИ

air

Наименования и функции на дистанционното управление

- Управлява работната функция и настройките на таймера на стайния климатик. Диапазонът на управление е около 7 метра. Ако вътрешното осветление се управлява електронно, диапазонът на управление може да е по-малък.



Предпазни мерки при употреба

- Не оставяйте дистанционното управление на преки слънчеви лъчи и на висока температура.
- Не го изпускайте на пода и го предпазвайте от вода.
- Ако по време на работа натиснете бутона FUNCTION, климатикът може да спре за около 3 минути за защитата си, преди да можете да го стартирате отново.

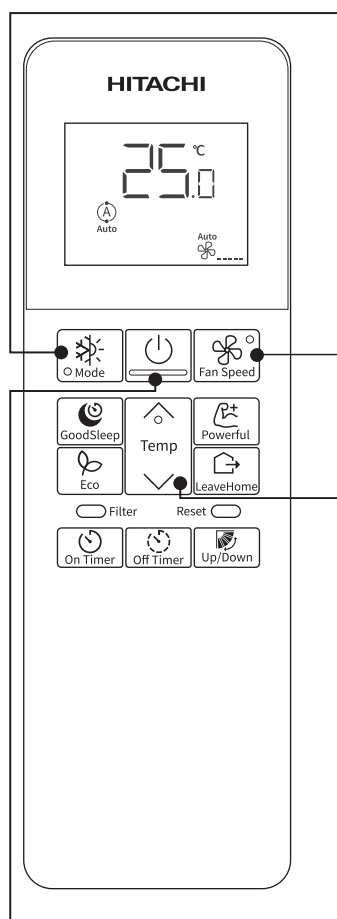
Различни функции

■ Контрол на автоматично рестартиране

- Ако има прекъсване на електрозахранването, при възстановяването му работата ще се възобнови автоматично в предишния работен режим и посока на въздушния поток.
(Тъй като работата не е спряна чрез дистанционното управление.)
- Ако нямате намерение да продължите работата след възстановяване на електрозахранването, изключете захранването на уреда.
При включване на прекъсвача работата ще се рестартира автоматично при предходните работен режим и посока на въздушния поток.
Забележка: 1. Ако не се нуждаете от функцията за контрол на автоматично рестартиране, се консултирайте с търговския си агент.
2. Функцията за контрол на автоматично рестартиране не е налична, когато е настроен таймер или таймер за добър сън.

Автоматичен режим

В зависимост от текущата температура в помещението уредът автоматично ще определи какъв да бъде работният режим – отопление или охлаждане. Избраният работен режим ще се промени при промяна на температурата в помещението.



Натиснете бутона за избор на режим, така че на дисплея да се покаже работният режим  (Автоматичен режим).

- Когато е избран автоматичен режим, в зависимост от текущата температура в помещението уредът автоматично ще определя какъв да бъде работният режим – отопление или охлаждане.
- В случай че автоматично избраният от уреда режим не е подходящ, променете ръчно настройката на режима (отопление, изсушаване, охлаждане или вентилатор).

Настройте желаната скорост на вентилатора с бутона  (Скорост на вентилатора) (настройката се показва на дисплея).



Настройте желаната температура в помещението с бутоните за температура (настройката се показва на дисплея).

В зависимост от условията настройката на температурата и действителната температура в помещението може да се различават.

Температурният диапазон може да се регулира между 16,0°C и 32,0°C.

СТАРТ
СТОП

Натиснете бутона  (Вкл./Изкл.).

Работата започва със звуков сигнал.

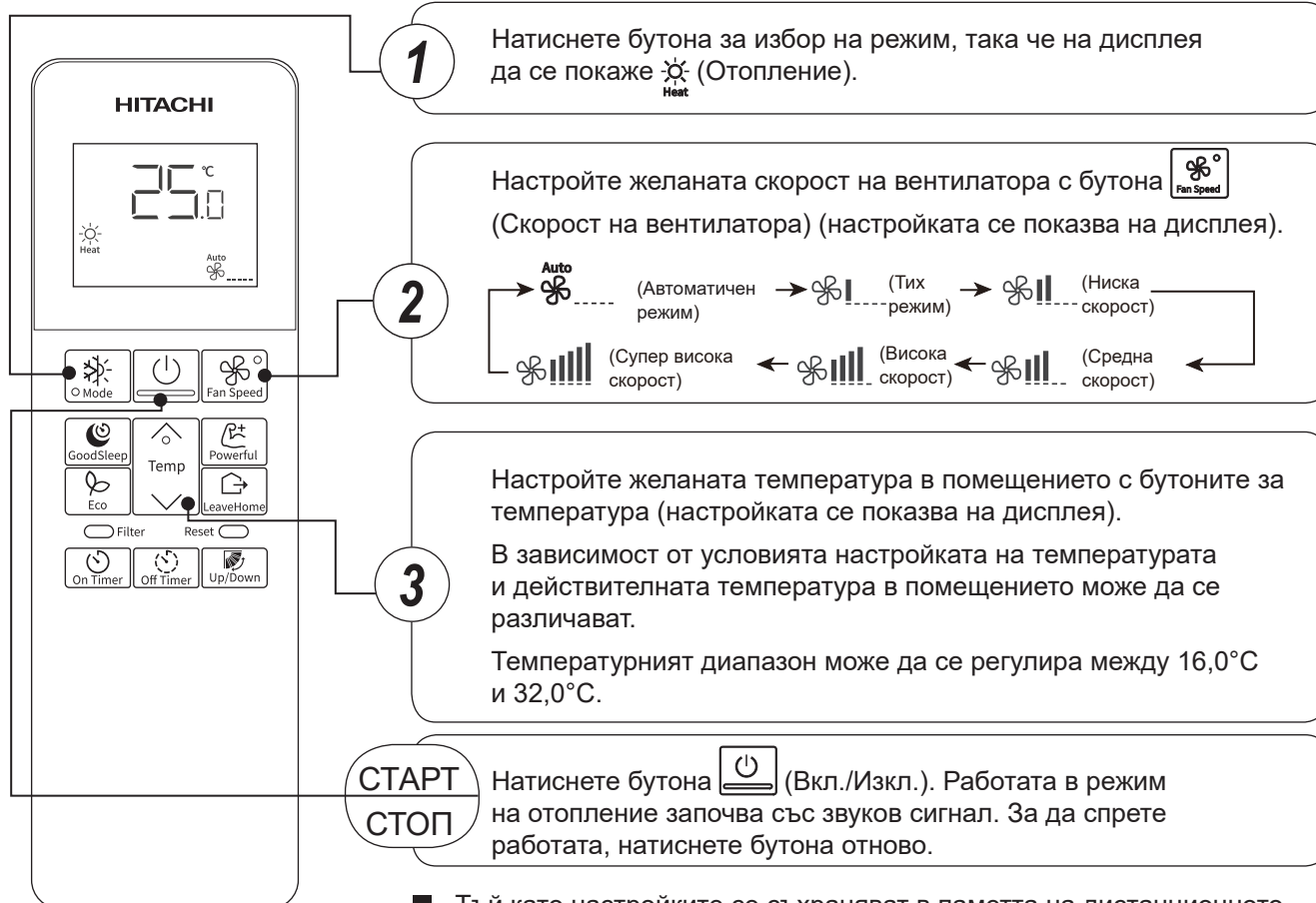
За да спрете работата, натиснете бутона отново.

- Тъй като настройките се съхраняват в паметта на дистанционното управление, следващият път трябва само да натиснете бутона  (Вкл./Изкл.).

Натиснете бутона  (Скорост на вентилатора), за да изберете „Автоматичен режим“, „Тих режим“, „Ниска скорост“, „Средна скорост“, „Висока скорост“ или „Супер висока скорост“.

Режим на отопление

- Използвайте уреда за отопление, когато външната температура е под 24°C. Когато е много топло (над 24°C), функцията за отопление може да не работи, за да се предпази уредът.
- За да запазите надеждността на уреда, използвайте го, когато външната температура е над -15°C.



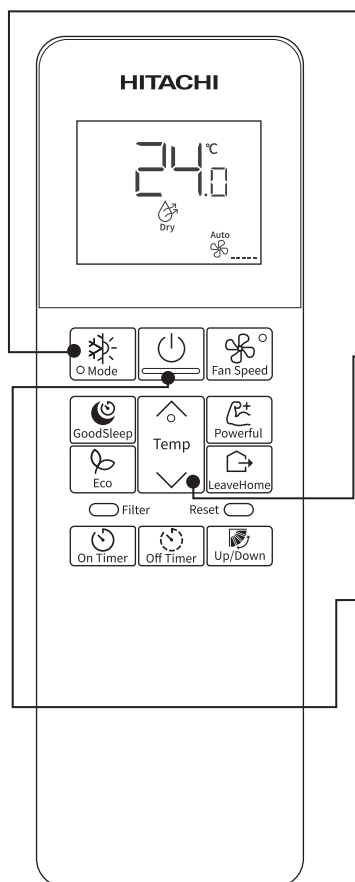
- Тъй като настройките се съхраняват в паметта на дистанционното управление, следващият път трябва само да натиснете бутона (Вкл./Изкл.).
- В автоматичен режим скоростта на вентилатора се променя автоматично по следния начин:
 - Когато разликата между температурата в помещението и настроената температура е голяма, вентилаторът започва да работи на супер висока скорост.
 - След като температурата в помещението достигне предварително настроената, скоростта на вентилатора ще се промени на по-бавна, за да се постигне състояние на оптимална температура в помещението за естествено и здравословно отопление.

■ Размразяване

Размразяването се извършва около веднъж на час, когато по топлообменника на външното тяло се образува скреж, като всеки път продължава 5 – 10 минути. По време на операцията по размразяване работният индикатор мига последователно за 2 секунди и изгасва за 1 секунда. Максималното време за размразяване е 20 минути. (Ако дължината на използвания тръбопровод е по-голяма от обичайната, е възможно да се образува скреж.)

Режим на изсушаване

Използвайте уреда за обезвлажняване, когато температурата в помещението е над 16°C. Когато температурата е под 15°C, функцията за обезвлажняване няма да работи.



Натиснете бутона за избор на режим, така че на дисплея да се покаже (Изсушаване).

Скоростта на вентилатора е настроена на „Автоматичен режим“. Натиснете бутона (Скорост на вентилатора), за да изберете „Тих режим“, „Автоматичен режим“ или „Ниска скорост“ на вентилатора.

Настройте желаната температура в помещението с бутоните за температура (настройката се показва на дисплея).



За обезвлажняване се препоръчва температура в помещението в диапазона 20,0°C – 26,0°C. Температурният диапазон може да се регулира между 16,0°C и 32,0°C.

**СТАРТ
СТОП**

Натиснете бутона (Вкл./Изкл.). Работата в режим на обезвлажняване започва със звуков сигнал. За да спрете работата, натиснете бутона отново.

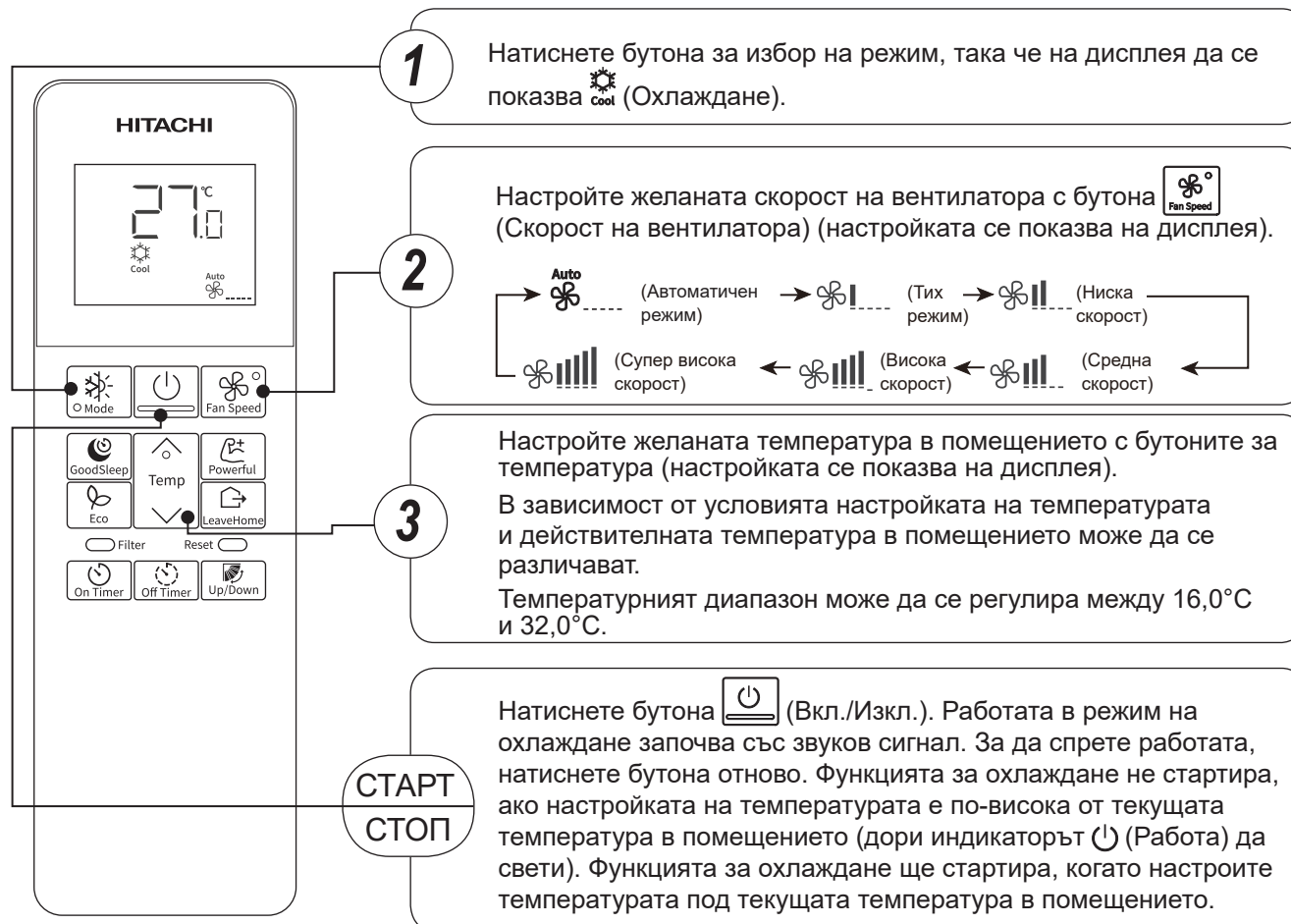
- Тъй като настройките се съхраняват в паметта на дистанционното управление, следващият път трябва само да натиснете бутона (Вкл./Изкл.).

■ Функция за обезвлажняване

- Когато температурата в помещението е по-висока от настройката на температурата: Уредът ще започне да обезвлажнява помещението, като намалява температурата до нивото на предварителното задание.
Когато стайната температура е по-ниска от заданието по температура: Обезвлажняването ще се извърши при настройка на температурата, която е малко по-ниска от текущата температура в помещението, независимо от настройката на температурата.
- В зависимост от броя на хората в помещението или от други условия на помещението предварително настроената температура в него може да не бъде достигната.

Режим на охлаждане

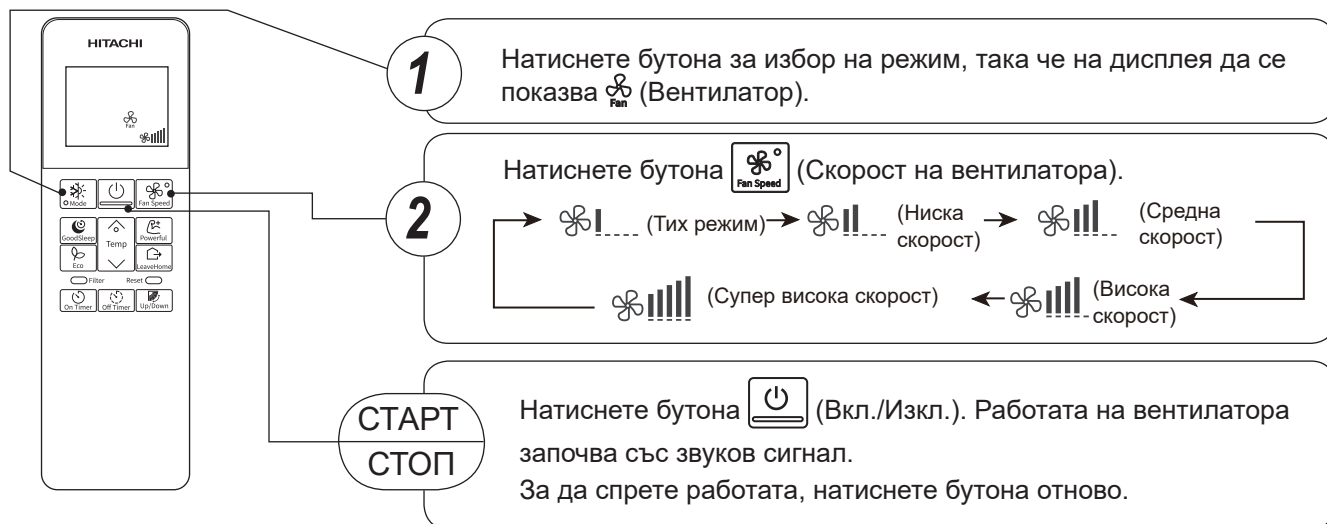
Използвайте уреда за охлаждане, когато външната температура е от -10°C до 46°C . Ако влажността в помещението е много висока (над 80%), по решетката на изхода за въздух на вътрешното тяло може да се образува конденз.



- Тъй като настройките се съхраняват в паметта на дистанционното управление, следващият път трябва само да натиснете бутона (Вкл./Изкл.).
- В автоматичен режим скоростта на вентилатора се променя автоматично по следния начин:
 - Когато разликата между температурата в помещението и настроената температура е голяма, вентилаторът започва да работи на супер висока скорост.
 - След като температурата в помещението достигне предварително настроената, скоростта на вентилатора ще се промени на по-бавна, за да се постигне състояние на оптимална температура в помещението за естествено и здравословно охлаждане.

Режим на вентилатор

Потребителят може да използва уреда просто като циркулатор на въздух.



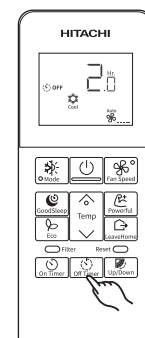
Резервация на таймер

■ Налични са таймери за включване и изключване.

■ Работата спира в зададения час

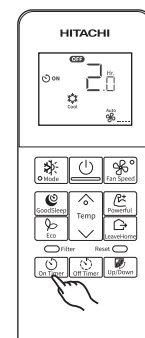
Резервация на таймер

- 1** **Настройка на час на изключване**
- Изберете час на изключване, като натиснете бутона .
 - Настройката на часа при натискането на бутона ще се променя в съответствие с дадената по-долу последователност.
- Настроена температура -0,5 ч -1,0 ч -2,0 ч -3,0 ч -10,0 ч -11,0 ч -12,0 ч
- ↑ Отмяна на таймера за изключване



■ Работата ще започне с настроената температура в настроения час.

- 2** **Настройка на час на включване**
- Изберете час на включване, като натиснете бутона .
 - Настройката на часа при натискането на бутона ще се променя в съответствие с дадената по-долу последователност.
- Настроена температура -0,5 ч -1,0 ч -2,0 ч -3,0 ч -10,0 ч -11,0 ч -12,0 ч
- ↑ Отмяна на таймера за включване

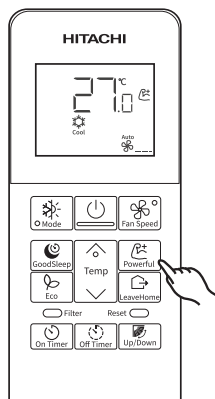


ЗАБЕЛЕЖКА

- По време на настройка на таймер, ако не натиснете някой бутон в продължение на 3 секунди, ще излезете от режима на настройка на таймер с предварително настроения час. Иконата за таймер за включване „ ON“ или таймер за изключване „ OFF“ ще остане на LCD дисплея, за да показва настройката на таймера.
- По време на настройка на таймер, ако натиснете активен бутон, настройката на таймера ще се приложи веднага.
- Таймерите за включване и изключване могат да се настройват едновременно.
- Когато и двата таймера се настройват едновременно, на LCD дисплея се показва знак на стрелка „►“ близо до „ ON“ или „ OFF“, което ще се изпълни първо.
- Таймерите за включване или изключване могат да бъдат отменени без необходимост от дълго превъртане чрез едновременно натискане на бутоните „Таймер за включване“ и „Таймер за изключване“ за 3 секунди.

Мощен режим

- При натискане на бутона  (Мощен режим) по време на работа в режимите „Автоматичен“, „Отопление“, „Изушаване“, „Охлаждане“ или „Вентилатор“ климатикът започва да работи на максимална мощност.
- По време на работа в мощен режим от вътрешното тяло се извежда по-студен или по-топъл въздух съответно в режимите на охлаждане или отопление.



СТАРТ

По време на работата натиснете бутона  (Мощен режим).

- На LCD дисплея се показва „“. Работата в мощен режим завършва след 20 минути. След това системата започва да работи автоматично с настройките, които са били използвани преди работата в мощен режим.

ОТМЯНА

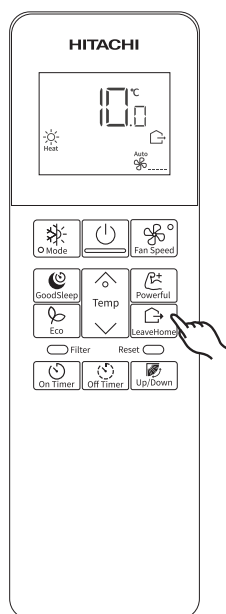
- Натиснете бутона  (Вкл./Изкл.) или
- Натиснете отново бутона  (Мощен режим).
- „“ изчезва от LCD дисплея.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато е избрано Eco Operation, LeaveHome Operation, GoodSleep Timer, Powerful Operation ще бъде отменено.
- По време на работа в мощен режим капацитетът на климатика няма да се увеличи
 - ако той вече работи на максимален капацитет.
 - точно преди операция по обезвлажняване (когато климатикът работи в режим на отопление).

Напускане на дома

- Предотвратяване на прекалено голямо спадане на температурата в помещението, когато няма никой въщи. Първоначално настроената температура е 10,0°C и температурният диапазон може да бъде настроен между 10,0°C и 16,0°C.



СТАРТ

- Натиснете бутона  (Излизане от дома) по време на спиране или работа. Температурата в помещението е настроена на 10,0°C и започва работа в режим на отопление.
- Настройте желаната температура в помещението с бутоните за температура. Температурният диапазон може да бъде настроен между 10,0°C и 16,0°C.
 - На LCD дисплея се показва „“, „____“, „“, „Настроена температура“.

ОТМЯНА

- Натиснете бутона  (Вкл./Изкл.) или
- Натиснете отново бутона  (Излизане от дома). Изберете друг работен режим.

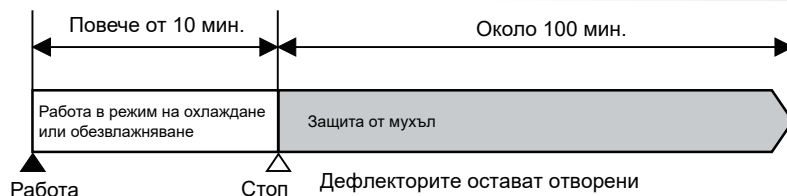
ЗАБЕЛЕЖКА

- По време на работа в режим „Излизане от дома“ скоростта на вентилатора и позицията на хоризонталната въздушна клапа не могат да бъдат променени.

✦ Операция по защита от мухъл

- След спиране на режима на охлаждане вентилаторът на вътрешното тяло се изсушава чрез режима на отопление или вентилатор, за да се спре образуването на мухъл във вътрешното тяло.
 - Времето на операцията за защита от мухъл е около 100 минути.
 - Тя не може да премахва мухъл или да стерилизира.

Процесът на защита от мухъл



- „“ (Работна лампа) на вътрешното тяло мига по време на работа на Mold Protect.
- Ако климатикът работи в режим на охлаждане или изсушаване, включително в автоматичен режим, за повече от 10 минути и след това се превключи в режим на изключване, ще започне операция по защита от мухъл.
- Ако работата на уреда бъде спряна след работа в режим на отопление, функцията за защита от мухъл няма да се задейства.
- Температурата или влажността в помещението може да се повишат

■ Как да настроите и отмените операция по защита от мухъл

За настройка

- Натиснете едновременно бутона за настройка на температурата в помещението и бутона  (Таймер за включване) за 5 секунди по време на спиране на работата на климатика. На LCD дисплея се показва „“.

За отмяна

- Натиснете едновременно бутона за настройка на температурата в помещението и бутона  (Таймер за включване) за 5 секунди по време на спиране на работата на климатика.
- „“ изчезва от LCD дисплея.

■ Как да спрете по средата на операцията по защита от мухъл

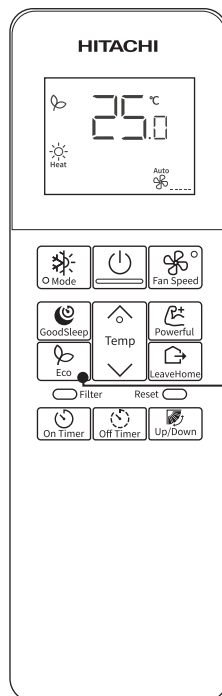
- Натиснете бутона  (Вкл./Изкл.) два пъти за спиране на операцията.
- Индикаторът „“ на вътрешното тяло се изключва. Това обаче няма да отмени настройката за защита от мухъл, а само ще спре операцията.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако работата на уреда бъде спряна след работа в режим на отопление, функцията за защита от мухъл няма да се задейства.
- Ако работата на уреда е спряна от таймер за изключване или таймер за добър сън, функцията за защита от мухъл няма да се задейства.
- Ако е настроен таймер за включване и часът за включване е в рамките на около 2 часа, функцията по защита от мухъл няма да се задейства.
- В зависимост от ситуацията функцията за защита от мухъл ще работи с режима на вентилатор.
- Температурата или влажността в помещението може да се повишат.
- Когато близо до вътрешното тяло има прозорец, водата може да кондензира по него по време на операция по защита от мухъл. Ако е необходимо, отменете операцията по защита от мухъл.

Еко режим

- Работа в енергоспестяващ режим чрез промяна на настроената температура и чрез ограничаване на стойността на максималната консумирана мощност.



При натискане на бутона  (Икономичен режим) по време на работа в режим „Отопление“, „Автоматичен режим“, „Обезвлажняване“ или „Охлаждане“ климатикът работи в икономичен режим.

СТАРТ

Натиснете бутона  (Икономичен режим) по време на работа.

- На LCD дисплея се показва „“.
- Работата в енергоспестяващ режим ще започне с промяна на настроената температура на по-висока или по-ниска и с пестене на консумацията на работна мощност.

ОТМЯНА

Натиснете бутона  (Вкл./Изкл.).

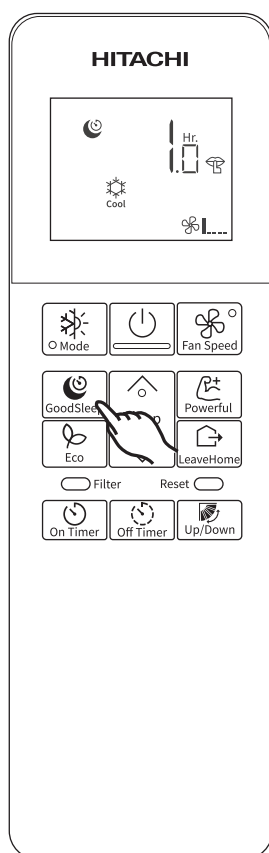
- Натиснете отново бутона  (Икономичен режим).
- „“ изчезва от LCD дисплея.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В случай че консумацията на мощност е вече ниска, работата в икономичен режим няма да я намали.
- Чрез натискане на мощен бутон, бутон Mode, бутон LeaveHome, Eco операцията ще бъде Отменени.
- След автоматично рестартиране работата в икономичен режим се отменя и започва работа в предходния режим.

Настройка на таймера за добър сън

При натискане на бутона  (Добър сън) по време на работа в режимите „Автоматичен“, „Отопление“, „Изсушаване“, „Охлаждане“ или „Вентилатор“ уредът променя температурата в помещението и намалява скоростта на вентилатора.



Режим	Индикация
Таймер за добър сън	Настроена температура -0,5 ч -1,0 ч -2,0 ч -3,0 ч -10,0 ч -11,0 ч -12,0 ч ↑ Отмяна на таймера за добър сън

СТАРТ

По време на работата на таймера за добър сън уредът ще продължи да работи за определения брой часове.

При натискане на бутона  (Добър сън)

- На LCD дисплея се показва информация за таймера.
- Индикаторът за таймера светва и вътрешното тяло подава звуков сигнал.

ОТМЯНА

- Натиснете бутона  (Вкл./Изкл.).

Стайният климатик ще премине в режим на готовност.

- Натиснете отново бутона  (Добър сън), докато таймерът бъде отменен.

„☾“ и броят часове ще изчезнат от LCD дисплея. Индикаторът за таймера изгасва и вътрешното тяло подава звуков сигнал.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Скоростта на вътрешния вентилатор на климатика не се променя дори при натискане на бутона за скорост на вентилатора.
- Ако са настроени таймерите за изключване или включване и след това настроите таймера за добър сън, се прилага настройката на таймера за добър сън вместо настройката на таймерите за изключване или включване.
- Таймерите за включване и изключване не могат да бъдат настроени, ако преди това е настроен таймер за добър сън.
- Таймерът GoodSleep ще бъде отменен, ако изберете Операция LeaveHome.

Регулиране на посоката на въздушния поток

1

Регулиране на въздушния поток нагоре и надолу.

В зависимост от работата на уреда хоризонталната въздушна клапа се настройва автоматично на подходящия за всеки режим ъгъл. Клапата може да се завърта нагоре и надолу, както и да се настрои на желания ъгъл с помощта на бутона „Up/Down“ (Нагоре/Надолу).

Натиснете бутона „Up/Down“ (Нагоре/Надолу). Клапата ще започне да се завърта нагоре и надолу.

„“ се показва на LCD дисплея.

Натиснете отново бутона „Up/Down“ (Нагоре/Надолу). Клапата(ите) ще спре в текущото си положение.

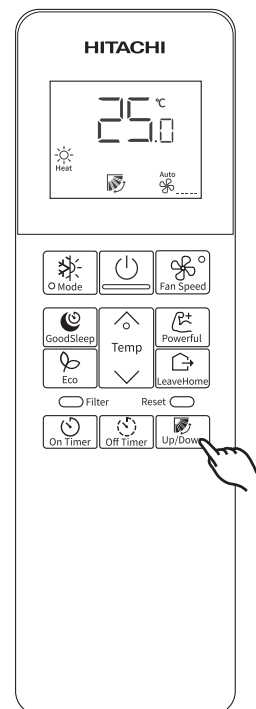
„“ изчезва от LCD дисплея.

- Ако бутонът „Up/Down“ (Нагоре/Надолу) се натисне еднократно, хоризонталната въздушна клапа ще се завърта нагоре и надолу. Ако бутонът се натисне повторно, клапата спира в текущата си позиция. Могат да са необходими няколко секунди (около 6 секунди), преди клапата да започне да се движи.
- Когато работата бъде спряна, хоризонталната въздушна клапа се придвижва и спира в позицията, в която изходът за въздух се затваря.



ВНИМАНИЕ

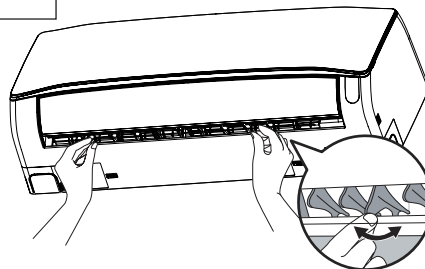
- При работа в режим на охлаждане не оставяйте хоризонталната въздушна клапа да се завърта дълго. По хоризонталната въздушна клапа може да се образува конденз, който да започне да капе от нея.



2

Регулирайте въздушния поток наляво и надясно.

Задръжте вертикалната въздушна клапа по показания начин и регулирайте въздушния поток наляво и надясно.



Как да смените батериите в дистанционното управление

1

Свалете капачето, както е показано на фигурата, и извадете старите батерии.

2

Поставете новите батерии.

Посока на батериите трябва да отговаря на маркировките в корпуса.

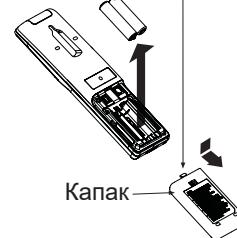


ВНИМАНИЕ

1. Не използвайте едновременно нови и стари батерии или различни видове батерии.
2. Когато няма да използвате дистанционното управление 2 или 3 месеца, извадете батериите от него.
2. Батериите трябва да са с размер AAA, 1.5V.

Натиснете и издърпайте към посока на стрелката

Батерии

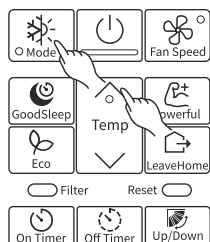


ЗАБЕЛЕЖКА

- Сменете батериите, когато LCD дисплеят на дистанционното управление се рестартира при натискане на който и да е бутон и няма реакция от климатика.

Заклучване на режима на работа

Дистанционното управление може да бъде настроено да фиксира работата в режим на отопление (включително режим на вентилатор), режим на охлаждане и режим на изсушаване (включително режим на вентилатор).



- Метод за блокиране на работата в режим на отопление (включително режим на вентилатор).

Натиснете едновременно бутоните  (Режим) и  за около 3 секунди, когато дистанционното управление е изключено.

„“ „“ ще се показва за около 10 секунди. По-късно, „“ ще остане. Това показва, че работата в режим на отопление е блокирана.

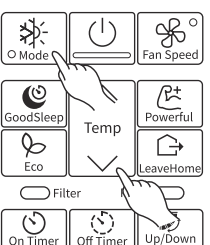
При натискане на бутона  (Режим) на дисплея се показват „“ или „“.

- Метод за деблокиране на работата в режим на отопление (включително режим на вентилатор).

Натиснете едновременно бутоните  (Режим) и  за около 3 секунди, когато дистанционното управление е изключено.

Всички символи за режим на работа ще се появят на дисплея за около 10 секунди. След това „“ ще остане.

Това показва, че работата в режим на отопление е деблокирана.



- Метод за блокиране на работата в режими на охлаждане и изсушаване (включително режим на вентилатор).

Натиснете едновременно бутоните  (Режим) и  за около 3 секунди, когато дистанционното управление е изключено.

„“ „“ „“ ще се покаже за около 10 секунди. По-късно „“ ще остане. Това показва, че работата в режим на охлаждане и изсушаване е блокирана.

При натискане на бутона „“ (Режим) на дисплея се показват „“ или „“.

- Метод за деблокиране на работата в режими на охлаждане и изсушаване (включително режим на вентилатор).

Натиснете едновременно бутоните  (Режим) и  за около 3 секунди, когато дистанционното управление е изключено.

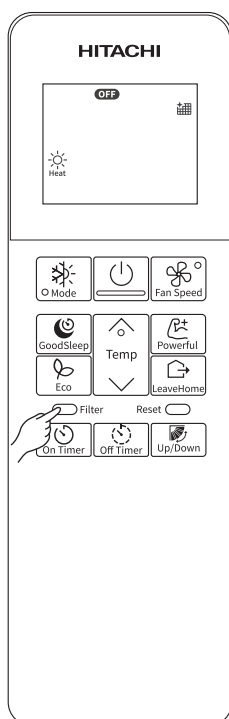
Всички символи за режим на работа ще се появят на дисплея за около 10 секунди. След това „“ ще остане.

Това показва, че работата в режим на охлаждане и изсушаване е деблокирана.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Функцията за заключване на режима на работа няма да се активира, ако резервациите на таймера са активирани.
Резервациите по таймер се деактивират първо. След това може да се активира функцията за заключване на режима на работа.
- Заклучването на режима на работа ще бъде отменено, ако се натисне бутонът  (Нулиране) или по време на смяна на батерията.
- Бутонът LeaveHome е деактивиран по време на заключване на режима на охлаждане и режим на сушене.

Как да нулирате символа за филтър на вътрешното тяло



Табелата за филтър на вътрешното устройство ще показва лампа "  ". Това означава, че дълго време не е извършвано почистване на въздушния филтър. Почистете въздушния филтър.

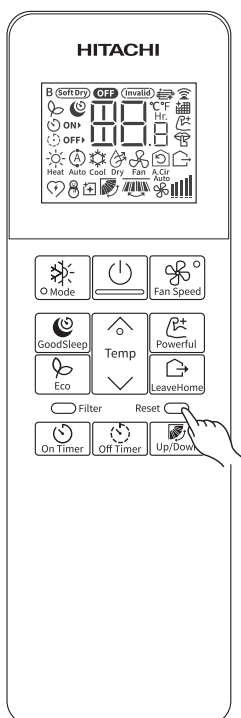
Задайте бутона „Филтър“ на режим „Изкл.“, като насочите дистанционното управление към вътрешното тяло, за да нулирате символа за филтър.

На LCD дисплея ще се показва символът „  “ за около 3 секунди и символът за филтър на вътрешното тяло ще изгасне.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Бутонът „Филтър“ е активен само в режим ИЗКЛ.

Функция за нулиране (за хардуерно нулиране)



По време на смяна на батериите или всяко малко вероятно събитие, ако дисплеят не се промени при натискане на бутон или се появи някакъв проблем с дисплея, натиснете бутона за нулиране, за да нулирате хардуера на дистанционното управление.

За да нулирате хардуера на дистанционното управление, натиснете и освободете бутона за нулиране. Дисплеят ще изглежда така, както е показано, за 2 секунди, след което ще се превключи към екрана на режима по подразбиране.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Използвайте заострен предмет, като писалка, за да натиснете бутона за нулиране.
- След като дистанционното управление бъде нулирано, всички настройки ще се нулират.

HITACHI

UZAKTAN KUMANDA KILAVUZU

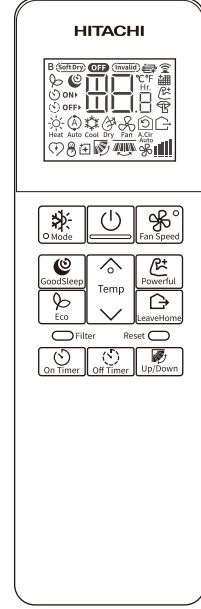
DUVAR TİPİ KLİMA

SPLİT TİP
CJ SERİSİ

MODEL

RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

+ - " #* Kumanda
RC-AGL11A0E



TR Uzaktan Kumanda Kılavuzu

Sayfası. 239~252

Bosch Home Comfort Group, Hitachi, Ltd.'nin ticari marka lisans sahibidir.

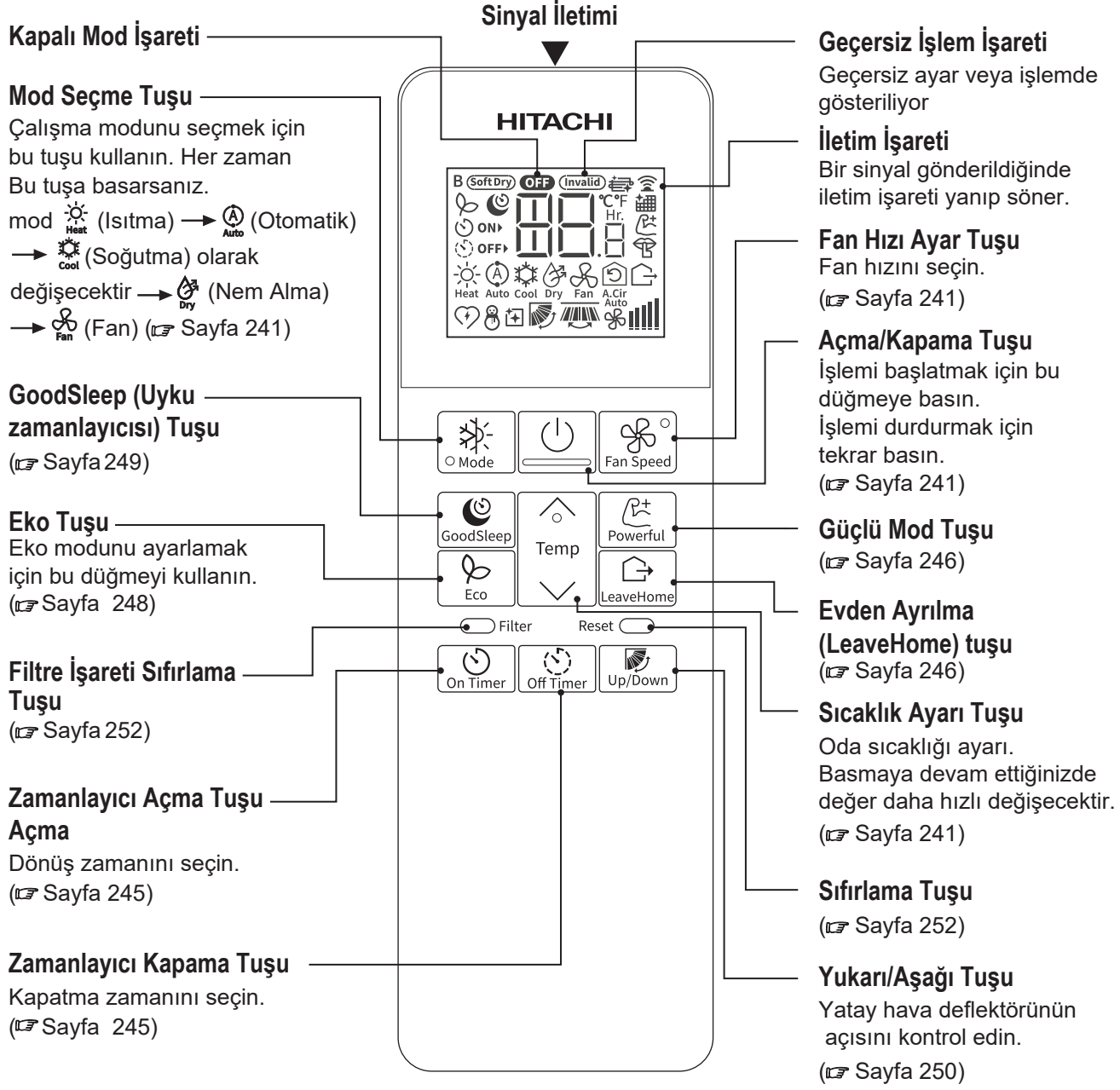
Soğutma ve Isıtma

< rev.0-11/2025 >

TÜRKÇE

Uzaktan Kumandanın Adları ve İşlevleri

- Bu, klimanın çalışma fonksiyonunu ve zamanlayıcı ayarını kontrol eder. Kontrol aralığı yaklaşık 7 metredir. İç mekan aydınlatması elektronik olarak kontrol ediliyorsa, kontrol aralığı daha kısa olabilir.



Kullanım Önlemleri

- Uzaktan kumandayı doğrudan güneş ışığına ve yüksek sıcaklığa maruz bırakmayın.
- Yere düşürmeyin ve sudan koruyun.
- Çalışma sırasında FUNCTION düğmesine basarsanız, siz tekrar çalıştırmadan önce klima koruma için yaklaşık 3 dakika durabilir.

Çeşitli Fonksiyonlar

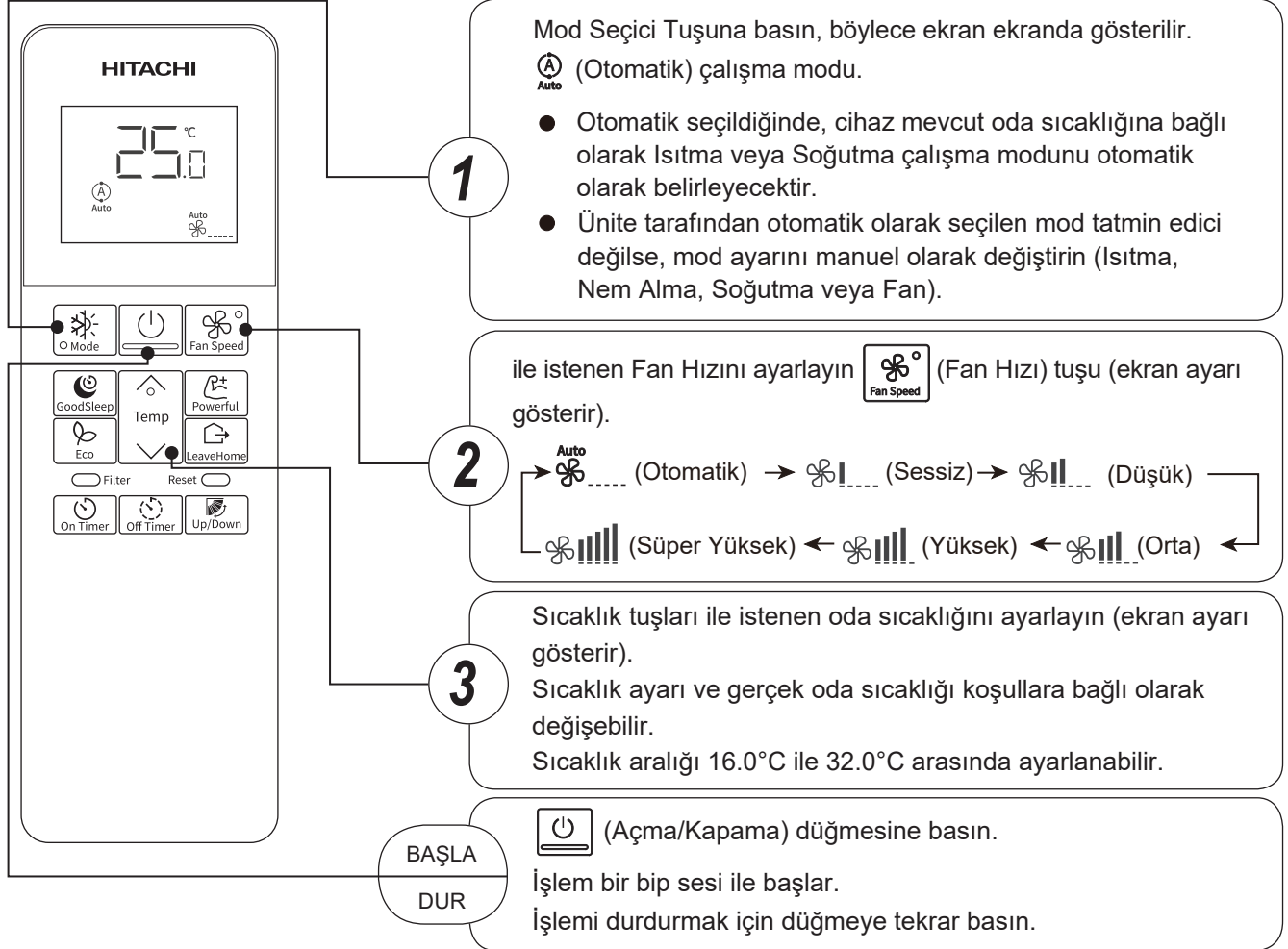
■ Otomatik Yeniden Başlatma Kontrolü

- Bir elektrik kesintisi varsa, önceki çalışma modu ve hava akış yönü ile güç devam ettirildiğinde işlem otomatik olarak yeniden başlatılacaktır. (İşlem uzaktan kumanda ile durdurulmadığı için.)
- Güç devam ettiğinde işleme devam etmek istemiyorsanız, güç kaynağını kapatın. Devre kesiciyi açtığınızda, işlem önceki çalışma modu ve hava akış yönü ile otomatik olarak yeniden başlatılacaktır.

Not: 1. Otomatik Yeniden Başlatma Kontrolüne ihtiyacınız yoksa, lütfen satış temsilcinize danışın.
2. Zamanlayıcı veya GoodSleep Zamanlayıcı ayarlandığında Otomatik Yeniden Başlatma Kontrolü kullanılamaz.

Otomatik Mod

Cihaz, mevcut oda sıcaklığına bağlı olarak çalışma modunu, Isıtma Modunu veya Soğutma Modunu otomatik olarak belirleyecektir. Seçilen çalışma modu, oda sıcaklığı değiştiğinde değişecektir.

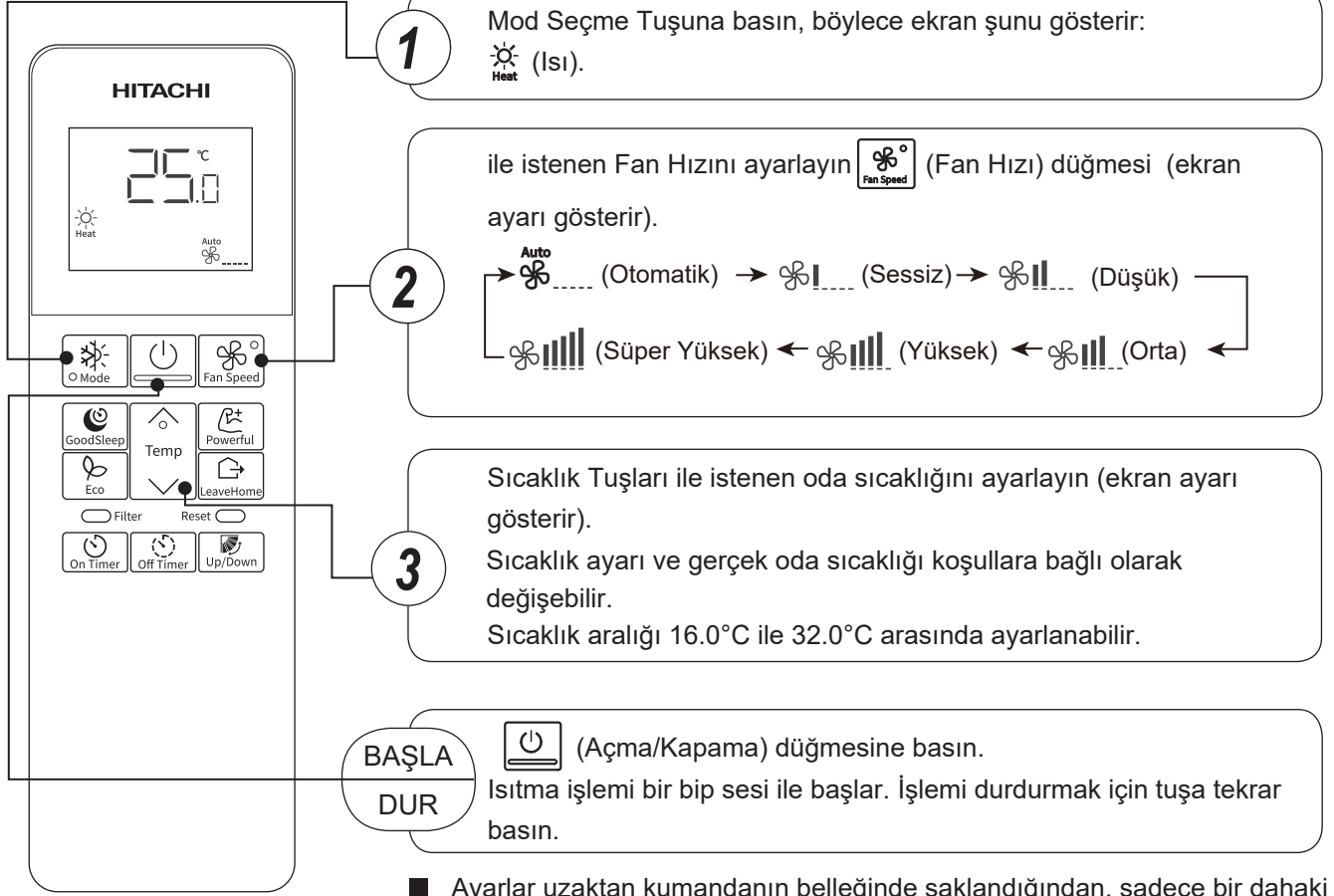


- Ayarlar uzaktan kumandanın hafızasında saklandığından, bir dahaki sefere (Açma/Kapama) düğmesine basmanız yeterlidir.

Otomatik, Sessiz, Düşük'ü seçmek için (Fan Hızı) tuşu, Orta, Yüksek veya Süper Yüksek.

Isıtma Modu

- Dış ortam sıcaklığı 24°C'nin altında olduğunda cihazı ısıtma için kullanın.
- Çok sıcak olduğunda (24°C'nin üzerinde), cihazı korumak için ısıtma fonksiyonu çalışmayabilir.
- Cihazın güvenilirliğini korumak için lütfen bu cihazı dış ortam sıcaklığının -15°C'nin üzerinde kullanın.



- Ayarlar uzaktan kumandanın belleğinde saklandığından, sadece bir dahaki sefere (Açma/Kapama) tuşuna basmanız gerekir.
- Otomatik fan sırasında, fan hızı aşağıdaki gibi otomatik olarak değişir:
 - Oda sıcaklığı ile ayar sıcaklığı arasındaki fark büyük olduğunda, fan Süper Yüksek hızda çalışmaya başlar.
 - Oda sıcaklığı önceden ayarlanmış sıcaklığa ulaştıktan sonra, doğal sağlıklı ısıtma için optimum oda sıcaklığı koşulunu elde etmek için fan hızı daha düşük hıza değiştirilecektir.

Defrost

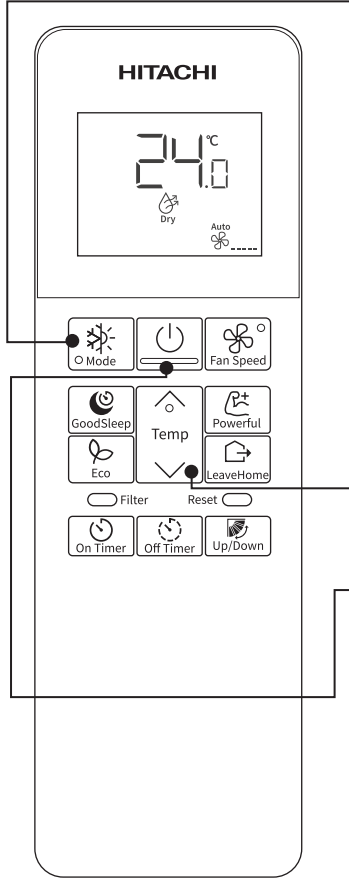
Buz çözme, dış ünitenin ısı değişiminde don oluştuğunda, her seferinde 5~10 dakika süreyle saatte yaklaşık bir kez gerçekleştirilecektir.

Buz çözme işlemi sırasında, çalışma lambası 2 saniye açık ve 1 saniye söner. Buz çözme için maksimum süre 20 dakikadır.

(Kullanılan boru uzunluğu normalden daha uzunsa, don oluşması muhtemeldir.)

Nem Alma Modu

Oda sıcaklığı 16°C'nin üzerinde olduğunda cihazı nem almak için kullanın.
15°C'nin altında olduğunda, nem alma işlevi çalışmayacaktır.



1

Ekran  (Nem Alma) görünmesi için Mod Seçme tuşuna basın. Fan hızı Otomatik olarak ayarlanmıştır.
Sessiz, Düşük veya Otomatik fan hızını seçmek için  (Fan Hızı) tuşuna basın.

2

Sıcaklık tuşları ile istenen oda sıcaklığını ayarlayın (ekran ayarı gösterir).



Nem alma için oda sıcaklığı olarak 20,0°C ila 26,0°C aralığı önerilir.
Sıcaklık aralığı 16.0°C ile 32.0°C arasında ayarlanabilir.

BAŞLA
DUR



(Açma/Kapama) düğmesine basın.
Nem alma işlemi bir bip sesiyle başlar. İşlemi durdurmak için tuşuna tekrar basın.

- Ayarlar uzaktan kumandanın belleğinde saklandığından, sadece bir dahaki sefere  (Açma/Kapama) tuşuna basmanız gerekir.

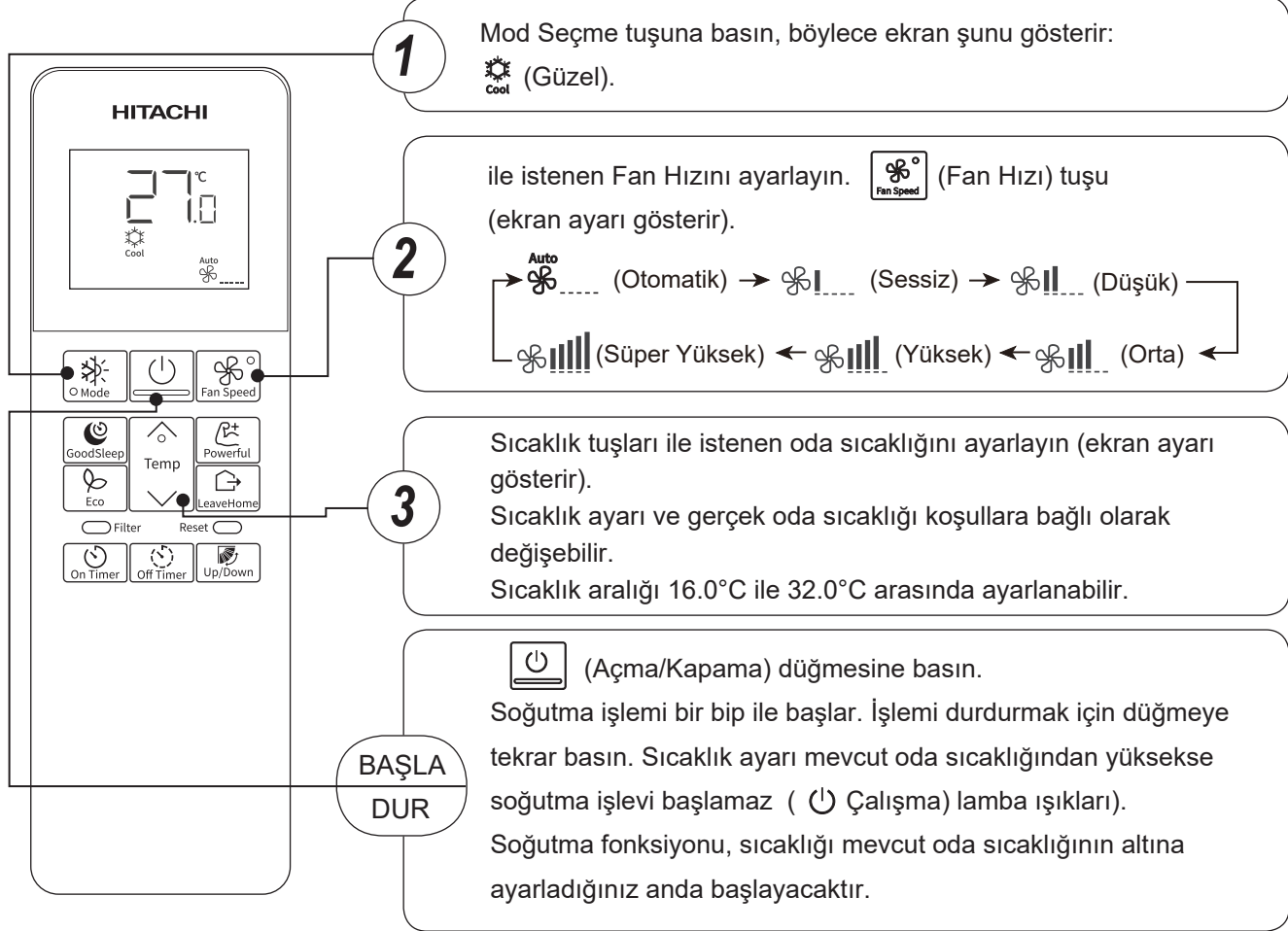
■ Nem alma fonksiyonu

- Oda sıcaklığı, sıcaklık ayarından daha yüksek olduğunda: Cihaz, odanın nemini alarak oda sıcaklığını önceden ayarlanmış seviyeye düşürür.
Oda sıcaklığı sıcaklık ayarından düşük olduğunda: Nem alma, sıcaklık ayarından bağımsız olarak mevcut oda sıcaklığından biraz daha düşük sıcaklık ayarında gerçekleştirilecektir.
- Odada bulunan kişi sayısına veya diğer oda koşullarına bağlı olarak önceden ayarlanmış oda sıcaklığına ulaşamayabilir.

Soğutma Modu

Dış ortam sıcaklığı -10 ila 46°C olduğunda cihazı soğutma için kullanın.

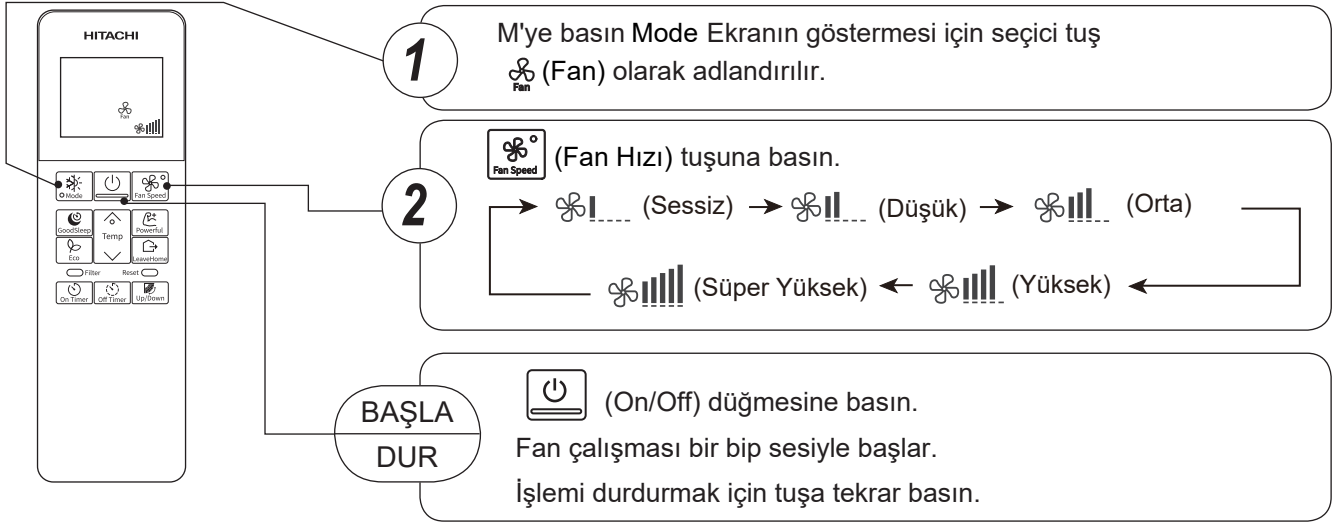
İç mekanda nem çok yüksekse (%80'in üzerinde), iç ünitenin hava çıkış ızgarasında bir miktar çiy oluşabilir.



- Ayarlar uzaktan kumandanın belleğinde saklandığından, bir dahaki sefere  (Açma/Kapama) tuşuna basmanız yeterlidir.
- Otomatik fan sırasında, fan hızı aşağıdaki gibi otomatik olarak değişir:
 - Oda sıcaklığı ile ayar sıcaklığı arasındaki fark büyük olduğunda, fan Süper Yüksek hızda çalışmaya başlar.
 - Oda sıcaklığı önceden ayarlanmış sıcaklığa ulaştıktan sonra, doğal sağlıklı soğutma için optimum oda sıcaklığı koşulunu elde etmek için fan hızı daha düşük hıza değiştirilecektir.

Fan Modu

Kullanıcı, cihazı sadece bir hava sirkülatörü olarak kullanabilir.



Zamanlayıcı Ayarı

■ Zamanlayıcı açma ve kapama ayarları mevcuttur.

■ Ayar zamanında işlem durdu

Zamanlayıcı

1



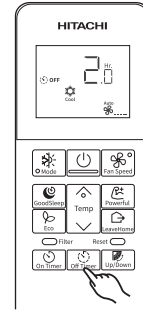
Zamanlayıcı kapama ayarı

- Tuşuna basarak Kapalı Zamanı (Off Timer) seçin.
- Tuşuna bastığınızda ayar süresi aşağıdaki sıraya göre değişecektir.

Sıcaklığı ayarlayın.

-0.5Hr. -1.0Saat. -2.0Saat-3.0Saat. -10.0Saat. -11.0 Saat -12.0 Saat

↑ Kapama zamanlayıcısını iptal et



2



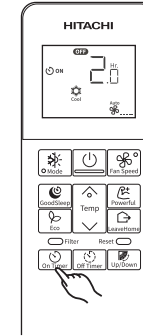
Zamanlayıcı Açma ayarı

- Tuşuna basarak Açılma (On Timer) Süresini seçin.
- Tuşuna bastığınızda ayar süresi aşağıdaki sıraya göre değişecektir.

Sıcaklığı ayarlayın.

-0.5Hr. -1.0Saat. -2.0Saat-3.0Saat. -10.0Saat. -11.0 Saat -12.0 Saat

↑ Açma zamanlayıcısını iptal et



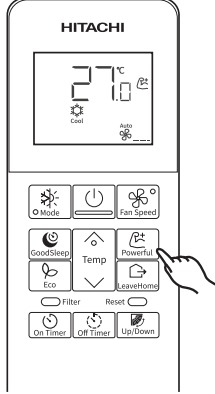
■ İşlem, ayarlanan zamanda sıcaklığı ayarlamaya başlayacaktır.

NOT

- Zamanlayıcı ayarı sırasında, 3 saniye boyunca herhangi bir düğmeye basmazsanız, önceden ayarlanmış süre ile zamanlayıcı modundan çıkacaktır.
Ve Zamanlayıcı Açma simgesi "ON" veya Kapalı Zamanlayıcı simgesi "OFF", zamanlayıcı ayarını belirtmek için LCD'de kalacaktır.
- Zamanlayıcı ayarı sırasında, aktif düğmeye basarsanız, zamanlayıcı ayarı ile hemen çıkacaktır.
- Zamanlayıcı Açık ve Zamanlayıcı Kapalı aynı anda ayarlanabilir.
- Her iki zamanlayıcı da aynı anda ayarlandığında, LCD'de ok "▶" işareti görünecek, "ON" yanında "OFF" görünecek ve bu ilk önce yürütülecektir.
- Açma Zamanlayıcısı veya Kapatma Zamanlayıcısı, Açma Zamanlayıcısı ve Kapatma Zamanlayıcısı düğmesine 3 saniye boyunca birlikte basılarak uzun süre kaydırma yapılmadan iptal edilebilir.

Güçlü mod

- Otomatik, Isıtma, Nem Alma, Soğutma veya Fan çalışması sırasında  (Güçlü) tuşuna basarak, klima maksimum güçte çalışır.
- Güçlü çalışma sırasında, Soğutma veya Soğutma için iç üniteden daha soğuk veya daha sıcak hava üflenecektir. Sırasıyla ısıtma işlemi.



AÇMA

İşlem sırasında Güçlü  (Güçlü) tuşuna basın.

- LCD'de "  " görüntülenir. Güçlü çalışma 20 dakika içinde sona erer. Daha sonra sistem, Güçlü işleminden önce kullanılan önceki ayarlarla otomatik olarak çalışır.

KAPAMA

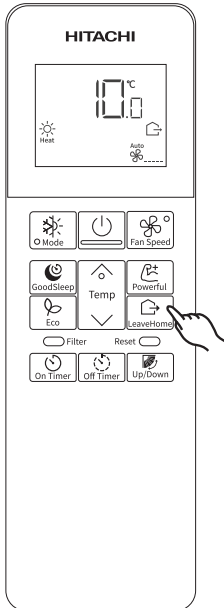
-  (Açma/Kapama) tuşuna basın. veya "  " (Güçlü) tuşuna tekrarbasın .
- LCD'den "  " kaybolur.

NOT

- Eko Çalışma, Evden Ayrılma Çalışması, İyi Uyku Zamanlayıcısı seçildiğinde, Güçlü Çalışma iptal edilecektir.
- Güçlü çalışma sırasında klimanın kapasitesi artmayacaktır
 - Klima zaten maksimum kapasitede çalışıyorsa.
 - buz çözme işleminden hemen önce (klima Isıtma işletiminde çalışırken).

Evden Ayrılma (LeaveHome)

- Evde kimse yokken oda sıcaklığının çok fazla düşmesini önler. İlk ayar sıcaklığı 10.0°C'dir ve sıcaklık aralığı 10.0°C ile 16.0°C arasında ayarlanabilir.



AÇMA

- ① Durdurma veya çalıştırma sırasında  (LeaveHome) düğmesine basın. Oda sıcaklığı 10.0°C'ye ayarlanır ve ısıtma işlemi başlar.
- ② Sıcaklık tuşları ile istediğiniz oda sıcaklığını ayarlayın. Sıcaklık aralığı 10.0°C ile 16.0°C arasında ayarlanabilir.
 - LCD'de "  ", "  ", "  "Sıcaklığı Ayarla" görüntülenir.

KAPAMA

-  (Açma/Kapama) tuşuna basın. veya  (LeaveHome) tuşuna tekrar basın. Diğer Çalışma Moduna geçin.

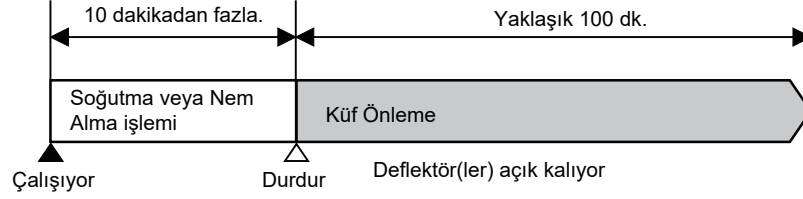
NOT

- Evden Ayrılma (LeaveHome) çalışması sırasında fan hızı ve yatay hava deflektörü konumu değiştirilemez.

✦ Küf Önleme fonksiyonu

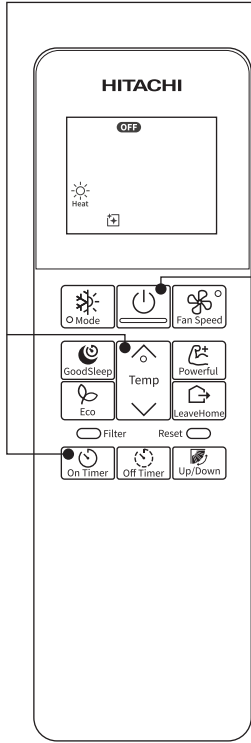
- Soğutma işlemi durdurulduktan sonra, iç ünite içindeki küf oluşumunu bastırmak için iç ünitenin fanı ısıtma veya fan modu ile kurutulur.
 - Küf önleme Çalışma süresi yaklaşık 100 dakikadır.
 - Küfü çıkaramaz veya sterilize edemez.

Küf Önleme Süreci



- " " (Çalışma Lambası) Mold Guard işlemi sırasında iç üniteye yanıp söner.
- Klima, otomatik mod da dahil olmak üzere soğutma veya nem alma modunda 10 dakikadan fazla çalıştırılır ve ardından kapalı moda alınırsa, Küf Önleme işlemi başlayacaktır.
- Isıtma işleminden sonra ünitenin çalışması durdurulursa, Küf Önleme çalışmayacaktır.
- Oda sıcaklığı veya nem yükselebilir

■ Küf Önleme nasıl ayarlanır ve iptal edilir



1

Ayarlamak için

- Oda sıcaklığı artırma ayar tuşuna basın ve tuşu (Zamanlayıcıda) Klima çalışması sırasında 5 saniye birlikte durun. LCD'de " " görüntülenir.

2

İptal etmek için

- Oda sıcaklığı artırma ayar tuşuna basın ve tuşu (Zamanlayıcıda) Klima çalışması sırasında 5 saniye birlikte durun.
- " " LCD'de kaybolur.

3

■ Küf Önleme işleminin orta noktasında nasıl durdurulur

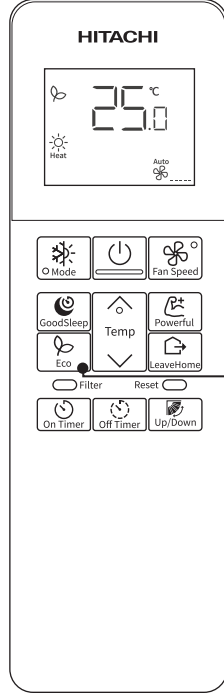
- (Açma/Kapama) tuşuna iki kez basarsanız, işlem duracaktır.
- " " iç üniteye lamba sönüyor. Ancak Küf Önleme için ayar iptal değil, yalnızca işlemi durduracaktır.

NOT

- Isıtma işleminden sonra ünitenin çalışması durdurulursa, Küf Önleme çalışmayacaktır.
- Ünitenin çalışması Kapatma Zamanlayıcısı veya GoodSleep Zamanlayıcı tarafından durdurulursa, Küf Önleme çalışmayacaktır.
- Açma Zamanlayıcısı ayarlanmış ve açılma süresi yaklaşık 2 saat içindeyse, Küf Önleme çalışmayacaktır.
- Duruma bağlı olarak, Küf Önleme Fan Modu ile çalışacaktır.
- Oda sıcaklığı veya nem yükselebilir.
- İç üniteye yakın bir pencere varsa, Küf Önleme sırasında su pencerede yoğunlaşabilir. Gerekirse Küf Önleme fonksiyonunu iptal edin.
- Reset butonuna basıldığında veya pil değişimi sırasında Küf Önleme fonksiyonu iptal edilecektir.

Eko Modu

- Ayarlanan sıcaklığı değiştirerek ve maksimum güç tüketimi değerini sınırlayarak enerji tasarruflu çalışma.



Isıtma, Otomatik, Nem Alma veya Soğutma işlemi sırasında  (Eco symbol) düğmesine basıldığında, klima "Eko" işlemini gerçekleştirir.

AÇMA

Çalışma sırasında  (Eco) tuşuna basın.

- LCD'de "  " görüntülenir.
- Enerji tasarrufu işlemi, ayarlanan sıcaklığı daha yüksek veya daha düşük değiştirerek ve işlem güç tüketiminden tasarruf ederek başlayacaktır.

KAPAMA

 (Açma/Kapama) tuşuna basın.

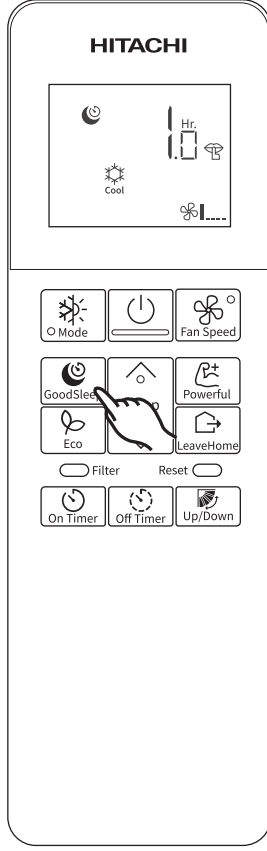
-  (Eco) tuşuna tekrar basın.
- "  " LCD ekranından bu işaret kaybolur.

NOT

- Güç tüketiminin zaten düşük olması durumunda, Eco çalışması güç tüketimini azaltmayacaktır.
- Güçlü düğmeye, Mod düğmesine, LeaveHome düğmesine basarak, Eko işlemi iptal olacaktır.
- Otomatik yeniden başlatmanın ardından Eko Çalışması iptal edilir ve önceki çalışma modu başlar.

GoodSleep (Uyku) Zamanlayıcı Ayarı

Otomatik, Isıtma, Nem Alma, Soğutma veya Fan çalışması sırasında  (GoodSleep symbol) tuşuna basıldığında, ünite oda sıcaklığını değiştirir ve fan hızını azaltır.



Mod	Süreç
GoodSleep (Uyku) Zamanlayıcısı	Sıcaklığı ayarlayın. -0.5Hr. -1.0Saat. -2.0Saat-3.0Saat. -10.0S. -11.0Hr -12.0Hr.  GoodSleep Zamanlayıcısını İptal Et

AÇMA

GoodSleep (Uyku) zamanlayıcısı etkinleştirildiğinde, ünite belirtilen saat boyunca çalışacaktır.



(Symbol) tuşuna bastığınızda

- zamanlayıcı bilgileri ekranda görünecektir.
- Zamanlayıcı lambası yanacak ve iç ünite bir bip sesi çıkaracaktır.

KAPAMA

-  (Açma/Kapama) düğmesine basın

Klima bekleme moduna girer.

-  Zamanlayıcı iptal edilene ve saat sayısı  ekrandan kaybolana kadar düğmeye tekrar basın.
Zamanlayıcı lambası söner ve iç ünite bip sesi çıkarır.

NOT

- Klimanın iç fan hızı, fan hızı düğmesine basıldığında bile değişmez.
- GoodSleep (Uyku) zamanlayıcısını, Kapama zamanlayıcı veya Açma Zamanlayıcısı daha önce ayarlanmışsa ayarlarsanız, daha önce ayarlanan Kapama zamanlayıcı veya Açma Zamanlayıcısı yerine GoodSleep (Uyku) zamanlayıcısı etkin hale gelir.
- GoodSleep (Uyku) zamanlayıcısı daha önce ayarlanmışsa, Açma zamanlayıcısı ve Kapama zamanlayıcısı ayarlanamaz.
- GoodSleep (Uyku) zamanlayıcısı, Evden Ayrılma (LeaveHome) işlemi seçilirse iptal edilecektir.

Hava Akış Yönünün Ayarlanması

- 1 Hava akışını yukarı ve aşağı doğru ayarlayın. Çalışmaya göre, yatay hava deflektörü otomatik olarak her işlem için uygun olan uygun açığa ayarlanır. Deflektör yukarı ve aşağı sallanabilir ve ayrıca "Up/Down" (Yukarı/Aşağı) tuşu kullanılarak istenen açığa ayarlanabilir.

"Up/Down" (Yukarı/Aşağı) tuşuna basın. Deflektör yukarı ve aşağı sallanmaya başlayacaktır.

LCD ekranda " " görüntülenir.

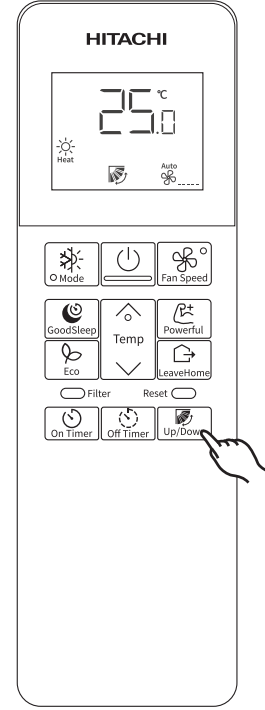
"Up/Down" (Yukarı/Aşağı) tuşuna tekrar basın. Deflektör(ler) mevcut konumda duracaktır.

LCD ekranda " " kayboluyor.

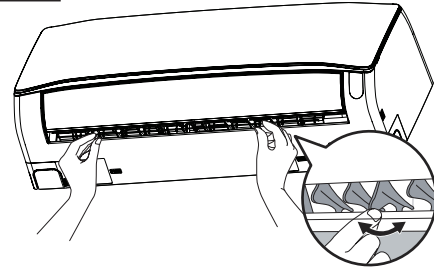
- Eğer "Up/Down" (Yukarı/Aşağı) tuşuna bir kez basılırsa, Yatay hava deflektörü yukarı ve aşağı sallanır. Tuşa tekrar basılırsa, deflektör mevcut konumunda durur. Deflektör hareket etmeye başlamadan önce birkaç saniye (yaklaşık 6 saniye) gerekebilir.
- İşlem durdurulduğunda, yatay hava deflektörü hareket eder ve hava çıkışının kapandığı konumda durur.

⚠ DİKKAT

- "Soğutma" işleminde, yatay hava deflektörünü uzun süre sallanmaya devam ettirmeyin. Yatay hava deflektörü üzerinde bir miktar çiy oluşabilir ve ondan bir miktar çiy düşebilir.



- 2 Hava akışını sola ve sağa ayarlayın. Dikey hava deflektörünü sağda gösterildiği gibi tutun ve hava akışını sola ve sağa ayarlayın.



Uzaktan kumandadaki piller nasıl değiştirilir

- 1 Şekilde gösterildiği gibi kapağı çıkarın ve eski pilleri çıkarın.

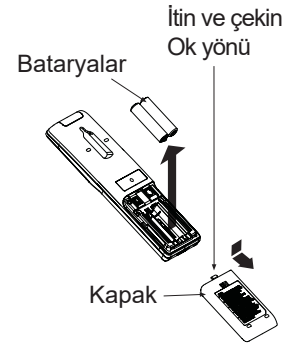
- 2 Yeni pilleri takın. Pillerin yönü, kasadaki işaretlerle eşleşmelidir.

⚠ DİKKAT

- Yeni ve eski pilleri veya farklı türdeki pilleri birlikte kullanmayın.
- Uzaktan kumandayı 2 veya 3 ay boyunca kullanmadığınızda pilleri çıkarın.
- Piller AAA boyutunda, 1.5V olmalıdır.

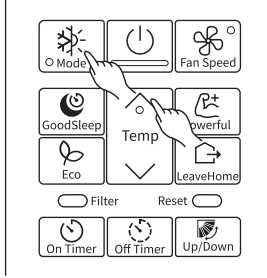
NOT

- Herhangi bir tuşa basıldığında uzaktan kumanda LCD ekranı yeniden başladığında ve klimadan yanıt gelmediğinde pilleri değiştirin.



Çalışma Modu Kilidi

Uzaktan kumanda, Isıtma Modu (Fan Modu dahil), Soğutma Modu ve Nem Alma Modu (Fan Modu dahil) işlemlerini düzelterek şekilde ayarlanabilir.



■ Isıtma Modu (Fan Modu dahil) işlemini kilitleme yöntemi.

 (Mod) ve  tuşlarına aynı anda yaklaşık 3 saniye basın uzaktan kumanda KAPALI olduğunda.

", "" yaklaşık 10 saniye için görüntülenecektir. Daha sonra, "" kalacaktır.

Bu, Isı Modu işleminin kilitli olduğunu gösterir.

 (Mod) düğmesine basıldığında , "" veya "" görüntülenecektir.

■ Isıtma Modu (Fan Modu dahil) işleminin kilidini açma yöntemi.

 (Mod) ve  düğmelerine aynı anda yaklaşık 3 saniye basın uzaktan kumanda KAPALI olduğunda.

Tüm çalışma modu sembolleri ekranda yaklaşık 10 saniye boyunca görünecektir.

Ondan sonra, "" kalacaktır.

Bu, Isı Modu işleminin kilidinin açık olduğunu gösterir.

■ Soğutma Modu ve Nem Alma Modu (Fan Modu dahil) işlemlerini kilitleme yöntemi.

Uzaktan kumanda KAPALI durumdayken  (Mod) ve  düğmelerine aynı anda yaklaşık 3 saniye basın.

", ", "" yaklaşık 10 saniye boyunca görüntülenecektir. Daha sonra "" kalacaktır.

Bu, Soğutma Modu ve Nem Alma Mod işleminin kilitli olduğunu gösterir.

 (Mod) düğmesine basıldığında , ", "" veya "" görüntülenecektir.

■ Soğutma Modu ve Nem Alma Mod (Fan Modu dahil) işlemlerinin kilidini açma yöntemi.

Uzaktan kumanda KAPALI durumdayken  (Mod) ve  düğmelerine aynı anda yaklaşık 3 saniye basın.

Tüm çalışma modu sembolleri ekranda yaklaşık 10 saniye boyunca görünecektir.

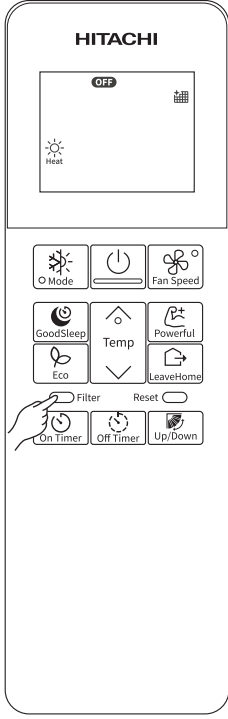
Bundan sonra "" kalacaktır.

Bu, Soğutma Modu ve Nem Alma Mod işleminin kilidinin açık olduğunu gösterir.

NOT

- Çalışma Modu Kilidi işlevi , Zamanlayıcı ayarları etkinleştirildiğinde etkinleştirilmeyecektir. Zamanlayıcı ayarları önce devre dışı bırakılmalıdır. Ardından, Çalışma Modu Kilidi işlevi etkinleştirilebilir.
- Reset (Sıfırla) düğmesine basıldığında veya pil değişimi sırasında Çalışma Modu kilidi iptal edilir.
- LeaveHome düğmesi, kilit, Soğutma modu ve Nem Alma Mod işlemi sırasında devre dışı bırakılır.

İç ünitadaki Filtre İşareti Nasıl Sıfırlanır?



İç ünitadaki filtre işareti "  " lamba ışığı ile görünecek.

Çünkü Hava filtresinin temizliği uzun süredir yapılmamaktadır. Hava filtresini temizleyin.

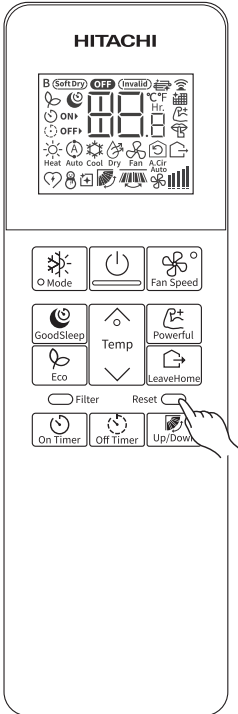
Filtre İşaretini sıfırlamak için Kapalı Modda uzaktan kumandayı iç üniteye doğru tutarak Filtre Düğmesine basın.

LCD ekranda yaklaşık 3 saniye boyunca "  " sembolü görünecek ve iç ünitadaki Filtre İşareti sönecektir.

NOT

- Filtre Düğmesi yalnızca KAPALI modda etkindir.

Sıfırlama İşlevi (Donanım Sıfırlama için)



Pil değişimi sırasında veya herhangi bir beklenmedik olay sırasında, tuşa basıldığında ekran değişmezse veya herhangi bir istenmeyen uyumsuz gösterge gelirse, Uzaktan kumanda donanımınızı sıfırlamak için Sıfırla düğmesine basın.

Uzaktan kumanda donanımını sıfırlamak için, Sıfırla düğmesine basın ve bırakın, ekran 2 saniye boyunca gösterildiği gibi olacak ve ardından varsayılan mod ekranına geçecektir.

NOT

- Sıfırlama tuşuna basmak için kalem gibi sivri uçlu bir nesne kullanın.
- Uzaktan kumanda sıfırlandıktan sonra, tüm ayarlar sıfırlanacaktır.

NUOTOLINIO VALDIKLIO VADOVAS

PATALPOS ORO KONDICIONIERIUS

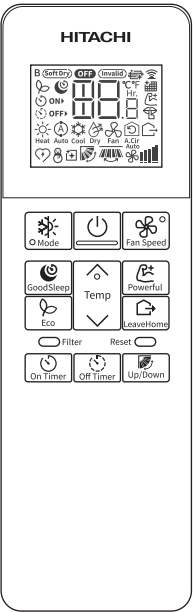
PADALINTAS TIPAS
CJ SERIJA

MODELIS

RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

+ - " # * ' 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 . / : ; < > [\] ^ _ ` { | } ~ = + - " # \* ' 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 . / : ; < > [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ =

RC-AGL11A0E



LT Nuotolinio valdiklio vadovas 253–266 psl.

Bosch Home Comfort Group yra Hitachi, Ltd. prekės ženklo savininkas.

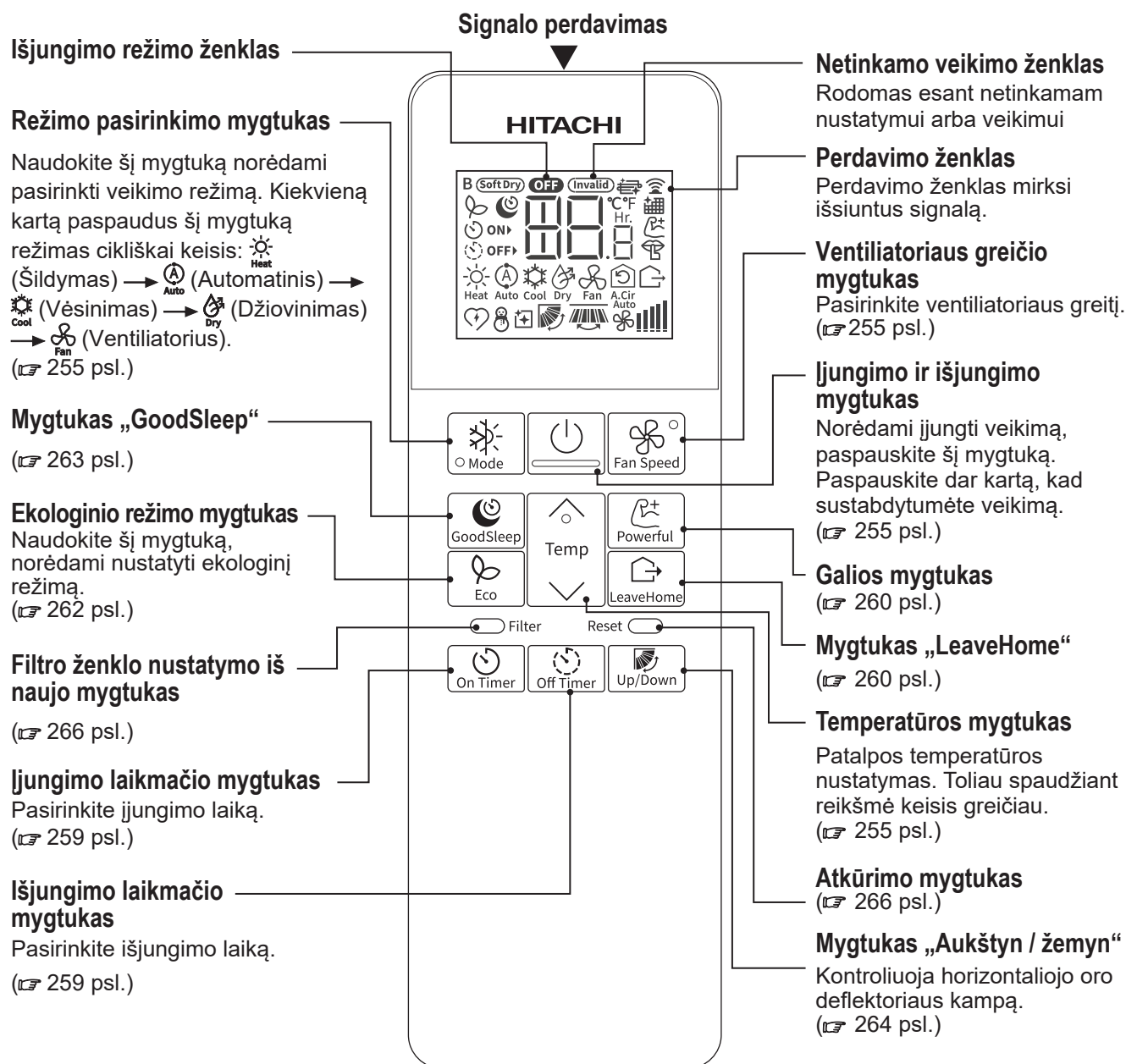
Vėsinimas ir šildymas

< rev.0-11/2025 >

LIETUVIŲ

Nuotolinio valdiklio pavadinimai ir funkcijos

- Valdoma patalpos oro kondicionieriaus veikimo funkcija ir laikmačio nustatymas. Valdymo diapazonas yra apie 7 metrai. Jei patalpų apšvietimas valdomas elektroniniu būdu, valdymo diapazonas gali būti trumpesnis.



Atsargumo priemonės naudojant

- Nelaikykite nuotolinio valdiklio tiesioginėje saulės šviesoje ir aukštoje temperatūroje.
- Nenumeskite jo ant žemės ir saugokite nuo vandens.
- Jei paspausite mygtuką FUNKCIJA oro kondicionieriui veikiant, saugos sumetimais įrenginio veikimas gali būti sustabdytas 3 minutėms, kurioms praėjus vėl galėsite jį paleisti.

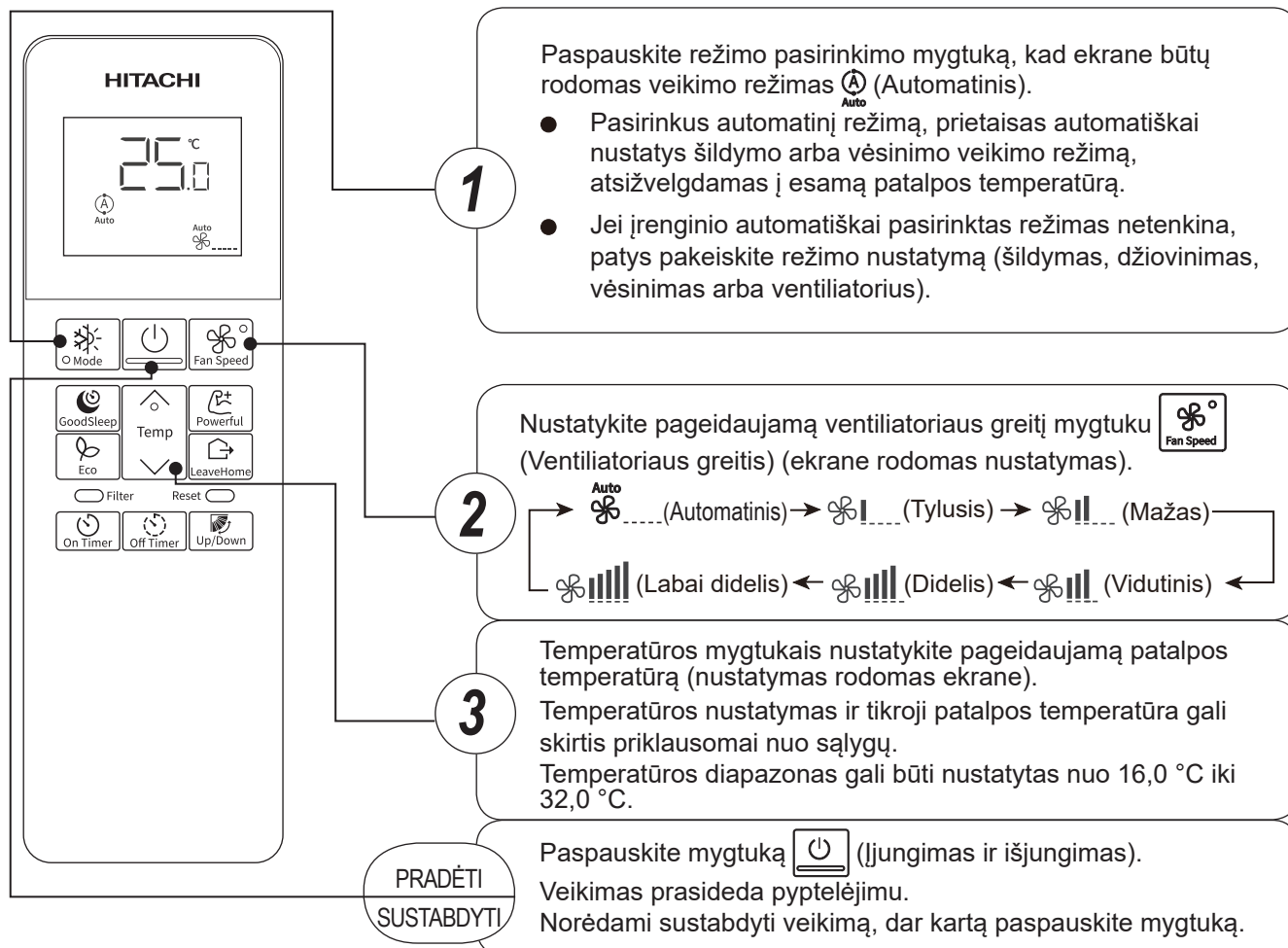
Įvairios funkcijos

■ Automatinio paleidimo iš naujo valdymas

- Jei nutrūks maitinimas, veikimas bus automatiškai paleistas iš naujo, kai maitinimas bus atnaujintas, ankstesniu veikimo režimu ir oro srauto kryptimi.
(Kol veikimas nesustabdomas nuotoliniu valdikliu.)
 - Jei neketinate tęsti veikimo, kai maitinimas bus atnaujintas, išjunkite maitinimo šaltinį.
Įjungus grandinės pertraukiklį, veikimas bus automatiškai paleistas iš naujo pagal ankstesnį veikimo režimą ir oro srauto kryptį.
- Pastaba. 1. Jei jums nereikia automatinio paleidimo iš naujo valdymo, kreipkitės į pardavimo agentą.
2. Automatinio paleidimo iš naujo valdymo funkcija negalima, kai nustatytas laikmatis arba „GoodSleep“ laikmatis.

Automatinis režimas

Prietaisas automatiškai nustatys šildymo arba vėsinimo veikimo režimą, atsižvelgdamas į esamą patalpos temperatūrą. Pasirinktas veikimo režimas pasikeis pasikeitus patalpos temperatūrai.

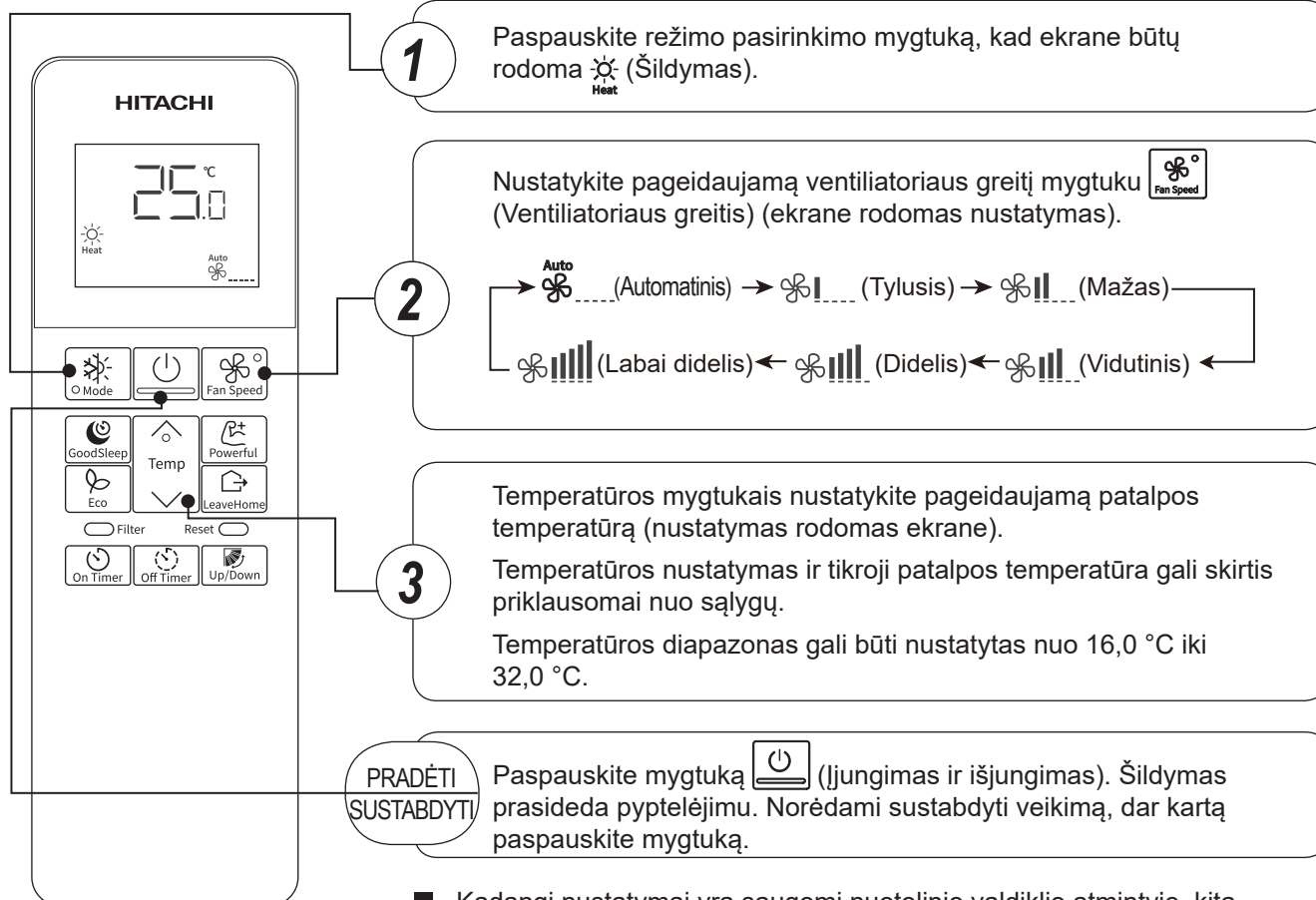


- Kadangi nustatymai yra saugomi nuotolinio valdiklio atmintyje, kitą kartą jums tereikia paspausti mygtuką (Įjungimas ir išjungimas).

Paspauskite mygtuką (Ventiliatoriaus greitis), norėdami pasirinkti „Automatinis“, „Tylusis“, „Mažas“, „Vidutinis“, „Didelis“ arba „Labai didelis“.

Šildymo režimas

- Naudokite prietaisą šildyti, kai lauko temperatūra yra žemesnė nei 24 °C. Kai per šilta (daugiau nei 24 °C), šildymo funkcija gali neveikti siekiant apsaugoti įrenginį.
- Kad įrenginys veiktų patikimai, jį naudokite esant aukštesnei nei –15 °C lauko temperatūrai.



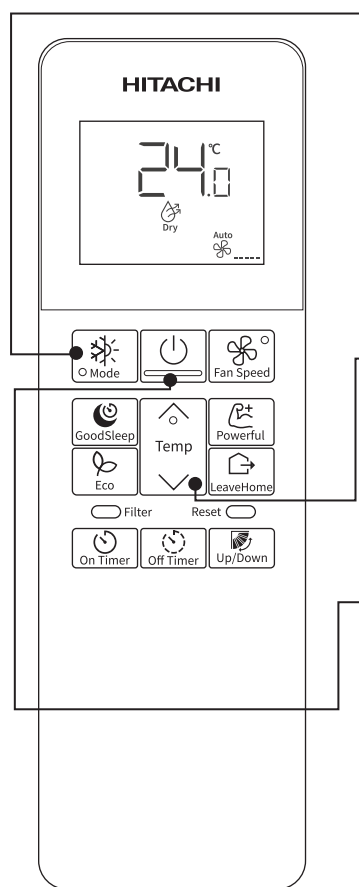
- Kadangi nustatymai yra saugomi nuotolinio valdiklio atmintyje, kitą kartą jums tereikia paspausti mygtuką (Ijungimas ir išjungimas).
- Ventiliatoriui veikiant automatinio režimu, ventiliatoriaus greitis automatiškai pasikeičia taip, kaip nurodyta toliau.
 - Kai skirtumas tarp patalpos temperatūros ir nustatytos temperatūros yra didelis, ventiliatorius pradeda veikti labai dideliu greičiu.
 - Patalpos temperatūrai pasiekus iš anksto nustatytą temperatūrą, ventiliatoriaus greitis bus pakeistas į mažesnį, kad būtų užtikrinta optimali patalpos temperatūra natūraliam sveikam šildymui.

Atitirpinimas

Atitirpinimas bus atliekamas maždaug kartą per valandą, kai ant lauko įrenginio šilumokaičio susidaro šerkšnas, kiekvieną kartą po 5~10 minučių. Atitirpinant veikimo lemputė mirksi tokiu ciklu: 2 sekundes šviečia ir 1 sekundę nešviečia. Maksimalus atitirpinimo laikas yra 20 minučių. (Jei naudojamas vamzdino ilgis yra didesnis nei įprastai, gali susidaryti šerkšnas.)

Džiovinimo režimas

Prietaisą naudokite sausinti, kai patalpos temperatūra yra aukštesnė nei 16 °C.
Kai temperatūra yra žemesnė nei 15 °C, sausavimo funkcija neveiks.



1 Paspauskite režimo pasirinkimo mygtuką, kad ekrane būtų rodoma  (Džiovinimas).
Ventiliatoriaus greitis nustatytas kaip automatinis.
Paspauskite mygtuką  (Ventiliatoriaus greitis), norėdami pasirinkti tylųjį režimą, mažą arba automatinį ventiliatoriaus greitį.

2 Temperatūros mygtukais nustatykite pageidaujamą patalpos temperatūrą (nustatymas rodomas ekrane).
 Sausinimo funkciją rekomenduojama naudoti, kai patalpos temperatūra yra nuo 20,0 °C iki 26,0 °C. Temperatūros diapazonas gali būti nustatytas nuo 16,0 °C iki 32,0 °C.

PRADĖTI SUSTABDYTI Paspauskite mygtuką  (Ijungimas ir išjungimas). Sausinimas prasideda pyptelėjimu. Norėdami sustabdyti veikimą, dar kartą paspauskite mygtuką.

■ Kadangi nustatymai yra saugomi nuotolinio valdiklio atmintyje, kitą kartą jums tereikia paspausti mygtuką  (Ijungimas ir išjungimas).

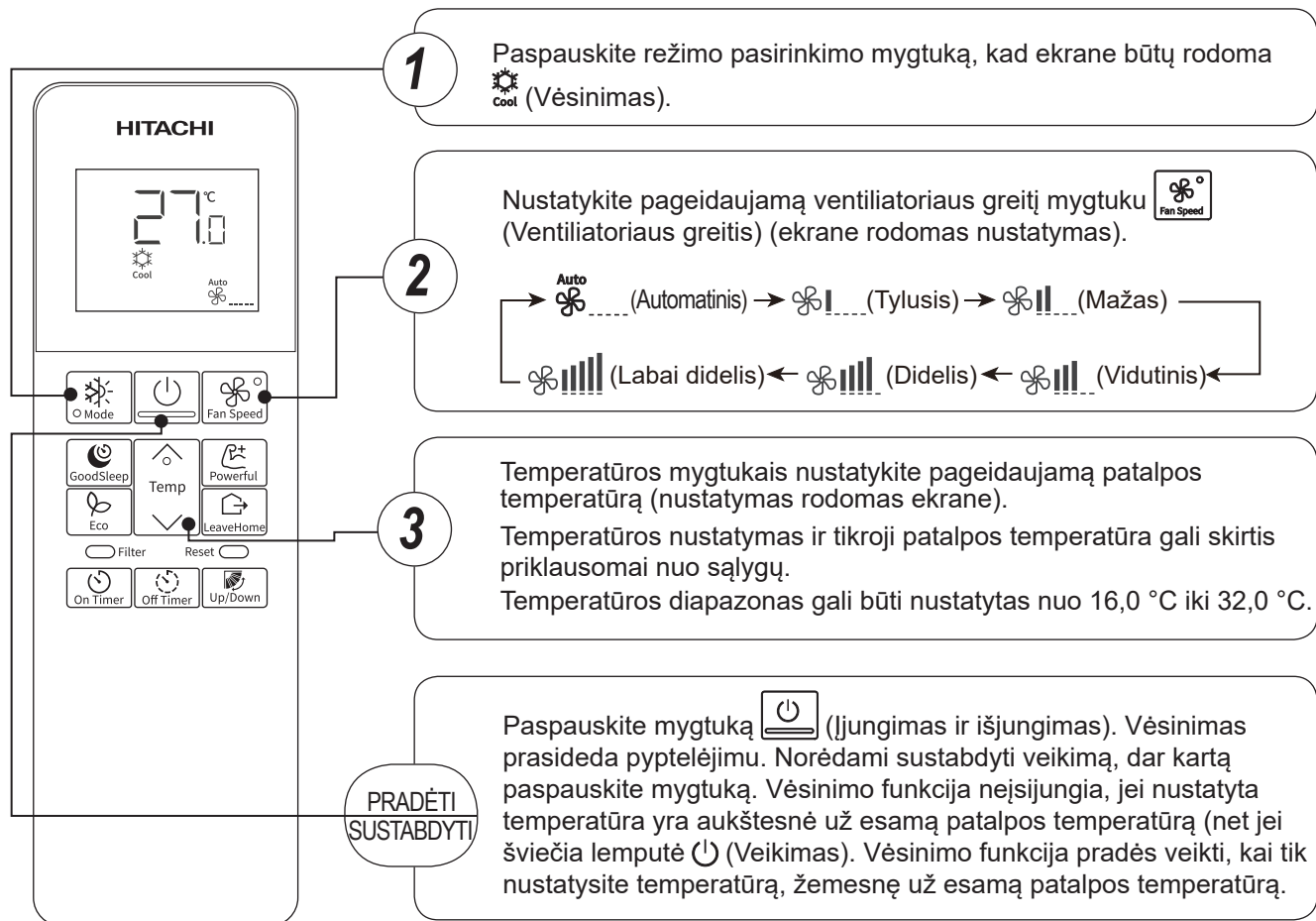
■ Sausinimo funkcija

- Kai patalpos temperatūra yra aukštesnė už nustatytą temperatūrą: įrenginys išsausins patalpą, sumažindamas patalpos temperatūrą iki iš anksto nustatyto lygio.
Kai patalpos temperatūra yra žemesnė už nustatytą temperatūrą: sausavimo procesas bus atliekamas esant šiek tiek žemesnei nei esama patalpos temperatūra, nepriklausomai nuo temperatūros nustatymo.
- Iš anksto nustatyta patalpos temperatūra gali nebūti pasiekta, atsižvelgiant į patalpoje esančių žmonių skaičių arba kitas patalpos sąlygas.

Vėsinimo režimas

Įrenginį naudokite vėsinti, kai lauko temperatūra yra nuo -10 iki 46 °C.

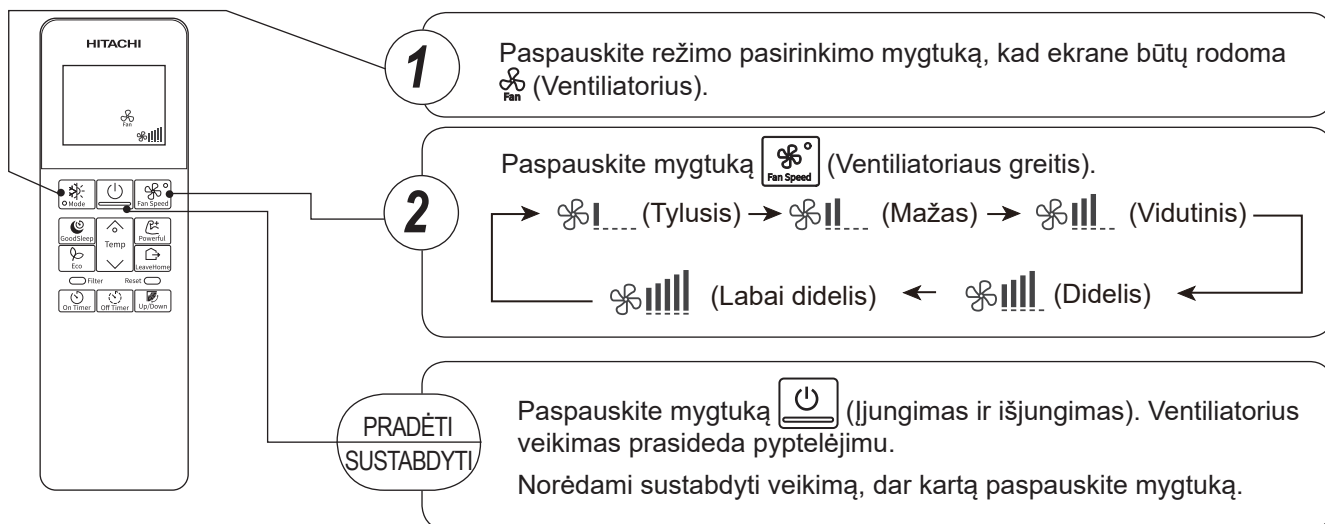
Jei patalpose yra labai didelė drėgmė (daugiau nei 80 %), ant vidinio įrenginio oro išleidimo grotelių gali susidaryti šiek tiek rasos.



- Kadangi nustatymai yra saugomi nuotolinio valdiklio atmintyje, kitą kartą jums tereikia paspausti mygtuką (Įjungimas ir išjungimas).
- Ventiliatoriui veikiant automatinio režimu, ventiliatoriaus greitis automatiškai pasikeičia taip, kaip nurodyta toliau.
 - Kai skirtumas tarp patalpos temperatūros ir nustatytos temperatūros yra didelis, ventiliatorius pradeda veikti labai dideliu greičiu.
 - Patalpos temperatūrai pasiekus iš anksto nustatytą temperatūrą, ventiliatoriaus greitis bus pakeistas į mažesnį, kad būtų užtikrinta optimali patalpos temperatūra natūraliam sveikam vėsinimui.

Ventiliatoriaus režimas

Naudotojas gali naudoti įrenginį tiesiog kaip oro cirkuliatorių.



Rezervavimas laikmačiu

■ Yra įjungimo laikmatis ir išjungimo laikmatis.

■ Veikimas sustabdomas nustatytu laiku

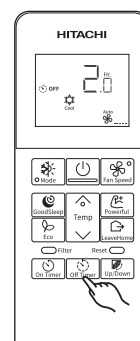
Rezervavimas laikmačiu

1 Išjungimo laiko nustatymas

- Pasirinkite išjungimo laiką, paspausdami mygtuką .
- Kai paspausite mygtuką, nustatytas laikas keisis pagal toliau pateiktą seką.

Nustatyti temp. -0,5 val. -1,0 val. -2,0 val. -3,0 val. -10,0 val. -11,0 val. -12,0 val.

Atšaukti IŠJUNGIMO laikmatį

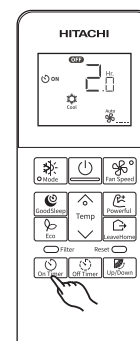


2 Įjungimo laiko nustatymas

- Pasirinkite įjungimo laiką, paspausdami mygtuką .
- Kai paspausite mygtuką, nustatytas laikas keisis pagal toliau pateiktą seką.

Nustatyti temp. -0,5 val. -1,0 val. -2,0 val. -3,0 val. -10,0 val. -11,0 val. -12,0 val.

Atšaukti ĮJUNGIMO laikmatį



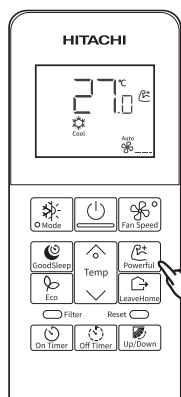
■ Veikimas prasidės nustatyta temperatūra nustatytu laiku.

PASTABA

- Jei nustatydami laikmatį nepaspausite jokio mygtuko 3 sekundes, laikmačio nustatymo režimas baigsis ir liks iš anksto nustatytas laikas.
 Įjungimo laikmačio piktograma „ ON“ arba išjungimo laikmačio piktograma „ OFF“ liks skystųjų kristalų ekrane, nurodyma laikmačio nustatymą.
- Jei nustatydami laikmatį paspausite aktyvų mygtuką, jis iškart pasirodys su laikmačio nustatymu.
- Įjungimą ir išjungimą laikmačiu galima nustatyti vienu metu.
- Kai abu laikmačiai nustatomi vienu metu, skystųjų kristalų ekrane rodoma rodyklė „▶“ šalia „ ON“ arba „ OFF“, atsižvelgiant į tai, kas bus vykdoma anksčiau.
- Įjungimo arba išjungimo laikmatis gali būti atšauktas neatliekant ilgos procedūros, kartu 3 sekundes spaudžiant įjungimo ir išjungimo laikmačių mygtukus.

Galingas režimas

- Paspaudus mygtuką  (Galingas) automatinio, šildymo, džiovinimo, vėsinimo ar ventiliatoriaus režimu, oro kondicionierius veikia maksimalia galia.
- Veikiant galingu režimu, iš vidinio įrenginio bus išpučiamas vėsesnis arba šiltesnis oras, kad būtų galima atitinkamai vėsinti arba šildyti.



PRADĖTI

Paspauskite mygtuką  (Galingas) įrenginiui veikiant.

- „“ rodoma skystųjų kristalų ekrane. Galingas veikimas baigiasi po 20 minučių. Tada sistema automatiškai veikia pagal ankstesnius nustatymus, naudotus prieš galingą veikimą.

ATŠAUKTI

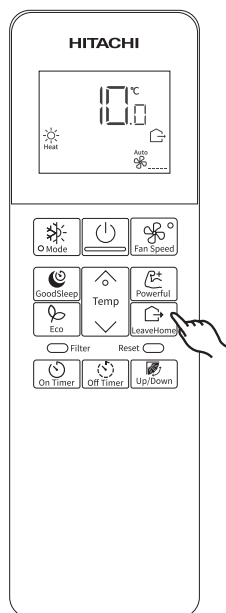
- Paspauskite mygtuką  (Įjungimas ir išjungimas) arba vėl paspauskite mygtuką  (Galingas).
- „“ dingsta iš skystųjų kristalų ekrano.

PASTABA

- Pasirinkus "Eco Operation", "LeaveHome Operation", "GoodSleep Timer", "Powerful Operation" bus atšauktas.
- Galingo veikimo režimu oro kondicionieriaus galia nepadidės:
 - jei oro kondicionierius jau veikia maksimaliu pajėgumu;
 - prieš pat atitirpinant (kai oro kondicionierius veikia šildymo režimu).

Išeikite iš namų

- Neleiskite per daug nukristi patalpos temperatūrai, kai nieko nėra namuose. Pradinė nustatymo temperatūra yra 10,0 °C, o temperatūros diapazonas gali būti nustatytas tarp 10,0 °C ir 16,0 °C.



PRADĖTI

- ① Paspauskite mygtuką  („LeaveHome“), kai įrenginys sustabdytas arba veikia. Patalpos temperatūra nustatoma kaip 10,0 °C ir pradedamas šildymas.
- ② Temperatūros mygtukais nustatykite pageidaujamą patalpos temperatūrą. Temperatūros diapazonas gali būti nustatytas nuo 10,0 °C iki 16,0 °C.
 - „“ „“ „“, „Nustatyta temperatūra“ rodoma skystųjų kristalų ekrane.

ATŠAUKTI

Paspauskite mygtuką  (Įjungimas ir išjungimas) arba paspauskite mygtuką  („LeaveHome“) dar kartą. Perjunkite į kitą veikimo režimą.

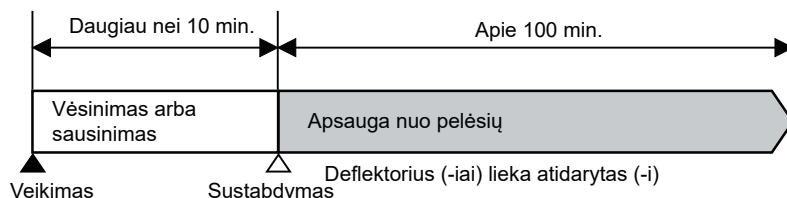
PASTABA

- Veikiant „LeaveHome“ negalima keisti ventiliatoriaus greičio ir horizontaliojo oro deflektoriaus padėties.

✦ Apsaugos nuo pelėsių operacija

- Sustabdžius vėsinimą, vidinio įrenginio ventiliatorius džiovinamas šildymo arba ventiliatoriaus režimu, kad būtų išvengta pelėsių susidarymo vidinio įrenginio viduje.
 - Apsaugos nuo pelėsių veikimo laikotarpis yra apie 100 minučių.
 - Ji negali pašalinti pelėsio ar sterilizuoti.

Apsaugos nuo pelėsių procesas



- „⏻“ (Operacija Lamp) vidiniame bloke mirksi "Mold Guard" veikimo metu.
- Jei oro kondicionierius veikia vėsinimo arba džiovinimo režimu, įskaitant automatinį režimą, ilgiau nei 10 minučių, o tada perjungiamas į išjungimo režimą, pradedama apsaugos nuo pelėsių operacija.
- Jei įrenginio veikimas sustabdomas po šildymo, apsauga nuo pelėsių neveiks.
- Patalpos temperatūra arba drėgmė gali padidėti

■ Kaip nustatyti ir atšaukti apsaugą nuo pelėsių

Nustatymas

- 1 • 5 sekundes spauskite kartu patalpos temperatūros nustatymo mygtuką ir mygtuką (Įjungimo laikmatis), kai oro kondicionieriaus veikimas sustabdomas. „✦“ rodoma skystųjų kristalų ekrane.

Atšaukimas

- 2 • 5 sekundes spauskite kartu patalpos temperatūros nustatymo mygtuką ir mygtuką (Įjungimo laikmatis), kai oro kondicionieriaus veikimas sustabdomas.
 - „✦“ skystųjų kristalų ekrane išnyksta.

■ Kaip sustabdyti vykdomą apsaugos nuo pelėsių operaciją

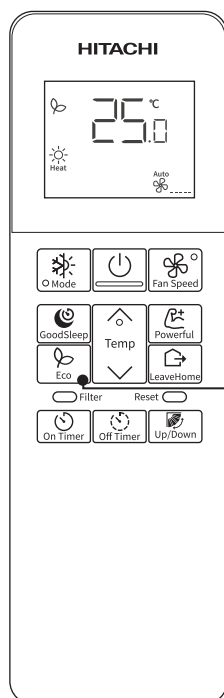
- 3 • Dukart paspaudus mygtuką (Įjungimas ir išjungimas) ir operacija bus sustabdyta.
 - Vidinio įrenginio lemputė „⏻“ išsijungia. Tačiau apsaugos nuo pelėsių nustatymas nebus atšauktas, tik bus sustabdytas veikimas.

PASTABA

- Jei įrenginio veikimas sustabdomas po šildymo, apsauga nuo pelėsių neveiks.
- Jei įrenginio veikimą sustabdo išjungimo laikmatis arba „GoodSleep“ laikmatis, apsauga nuo pelėsių neveiks.
- Jei nustatytas įjungimo laikmatis ir laikas yra maždaug 2 valandų ribose, apsauga nuo pelėsių neveiks.
- Priklausomai nuo situacijos apsauga nuo pelėsių veiks ventiliatoriaus režimu.
- Patalpos temperatūra arba drėgmė gali padidėti.
- Kai šalia vidinio įrenginio yra langas, vykdant apsaugos nuo pelėsių operaciją ant lango gali kondensuotis vanduo. Jei reikia, atšaukite apsaugą nuo pelėsių.

Ekologinis režimas

- Energiją taupantis veikimas keičiant nustatytą temperatūrą ir ribojant maksimalią energijos sunaudojimo reikšmę.



Paspaudus mygtuką  (Ekologiškas) šildymo, automatiniu, sausinimo arba vėsinimo režimu, oro kondicionierius veikia ekologišku režimu.

PRADĖTI

Įrenginiui veikiant paspauskite mygtuką  (Ekologiškas).

- „“ rodoma skystųjų kristalų ekrane.
- Energiją taupantis veikimas prasidės pakeitus nustatytą temperatūrą aukštesne arba žemesne ir taupant veikimo energijos sąnaudas.

ATŠAUKTI

Paspauskite mygtuką  (Ijungimas ir išjungimas).

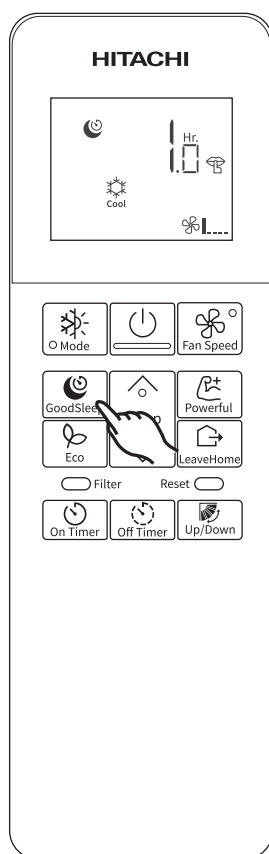
- Paspauskite mygtuką  (Ekologiškas) dar kartą.
- „“ dingsta iš skystųjų kristalų ekrano.

PASTABA

- Jei energijos sunaudojimas ir taip yra mažas, ekologiškas režimas nesumažins energijos sunaudojimo.
- Paspaudus galingą mygtuką, režimo mygtuką, mygtuką "LeaveHome", ekologinė operacija bus Atšauktas.
- Automatiškai paleidus iš naujo, ekologiškas veikimas atšaukiamas ir įjungiamas ankstesnis veikimo režimas.

„GoodSleep“ laikmačio nustatymas

Paspaudus mygtuką  („GoodSleep“), kai naudojamas automatinis, šildymo, džiovinimo, vėsinimo arba ventiliatoriaus režimas, įrenginys pakeičia patalpos temperatūrą ir sumažina ventiliatoriaus greitį.



Režimas	Indikacija
„GoodSleep“ laikmatis	Nustatyti temp. -0,5 val. -1,0 val. -2,0 val. -3,0 val. -10,0 val. -11,0 val. -12,0 val.  Atšaukti „GoodSleep“ laikmatį

PRADĖTI

Veikiant „GoodSleep“ laikmačiui, įrenginys veiks nurodytą valandų skaičių.

- Kai paspaudžiamas mygtukas  („GoodSleep“),
- laikmačio informacija rodoma skystųjų kristalų ekrane.
 - Laikmačio lemputė nušvinta ir iš vidinio įrenginio pasigirsta pyptelėjimas.

ATŠAUKTI

- Paspauskite mygtuką  (Ijungimas ir išjungimas) .

Patalpos oro kondicionierius persijungs į budėjimo režimą.

- Spauskite mygtuką  („GoodSleep“) vėl, kol laikmatis bus atšauktas.

„☺“ ir valandų skaičius išnyks iš skystųjų kristalų ekrano. Laikmačio lemputė išsijungia ir iš vidinio įrenginio pasigirsta pyptelėjimas.

PASTABA

- Oro kondicionieriaus patalpų ventiliatoriaus greitis nesikeičia net paspaudus ventiliatoriaus greičio mygtuką.
- Jei nustatote „GoodSleep“ laikmatį, kai išjungimo arba įjungimo laikmatis buvo nustatytas anksčiau, veikia „GoodSleep“ laikmatis, o ne anksčiau nustatytas išjungimo laikmatis arba įjungimo laikmatis.
- Įjungimo ir išjungimo laikmačiai negali būti nustatyti, jei „GoodSleep“ laikmatis nustatytas anksčiau.
- "GoodSleep" laikmatis bus atšauktas, jei pasirinksite "LeaveHome Operation".

Oro srauto krypties reguliavimas

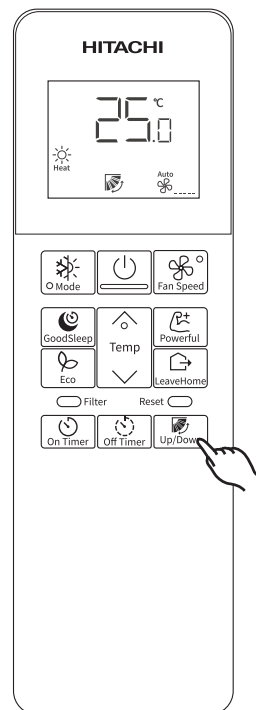
- 1 Reguliuoja oro srautą aukštyn ir žemyn.
Pagal veikimo režimą horizontalusis oro deflektorius automatiškai nustatomas kiekvienam veikimui tinkamu kampu. Deflektorių galima pasukti aukštyn ir žemyn, taip pat nustatyti norimu kampu naudojant mygtuką „Up/Down“ (Aukštyn / žemyn).
Paspauskite mygtuką „Up/Down“ (Aukštyn / žemyn). Deflektorius pradės svyruoti aukštyn ir žemyn.
„“ rodoma skystųjų kristalų ekrane.
Paspauskite mygtuką „Up/Down“ (Aukštyn / žemyn) dar kartą.
Deflektorius (-ai) sustos dabartinėje padėtyje.
„“ išnyksta skystųjų kristalų ekrane.

- Mygtuką „Up/Down“ (Aukštyn / žemyn) paspaudus vieną kartą, horizontalusis oro deflektorius pasisuka aukštyn ir žemyn. Jei mygtukas paspaudžiamas dar kartą, deflektorius sustoja dabartinėje padėtyje. Gali prireikti kelių sekundžių (apie 6), kol deflektorius pradės judėti.
- Kai veikimas sustabdomas, horizontalusis oro deflektorius pasislenka ir sustoja toje padėtyje, kurioje užsidaro oro išleidimo anga.

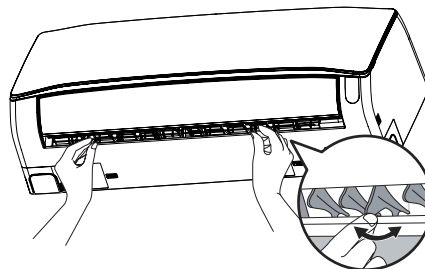


ATSARGIAI

- Veikiant vėsinimo režimui, ilgai nelaikykite horizontaliojo oro deflektoriaus svyruojančio. Ant horizontaliojo oro deflektoriaus gali susidaryti šiek tiek rasos ir ji gali lašėti.



- 2 Reguliuojamas oro srautas į kairę ir į dešinę.
Laikykite vertikalųjį oro deflektorių, kaip parodyta dešinėje, ir sureguliuokite oro srautą į kairę ir į dešinę.



Kaip pakeisti nuotolinio valdiklio baterijas

- 1 Nuimkite dangtelį, kaip parodyta paveiksle, ir išimkite senas baterijas.
- 2 Įdėkite naujas baterijas.
Baterijų kryptis turi atitikti dėkle esančias žymes.

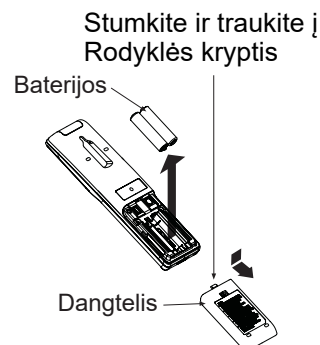


ATSARGIAI

1. Nenaudokite kartu naujų ir senų baterijų arba skirtingų tipų baterijų.
2. Išimkite baterijas, kai nenaudosite nuotolinio valdiklio 2 ar 3 mėnesius.
2. Baterijos turi būti AAA dydžio, 1,5 V.

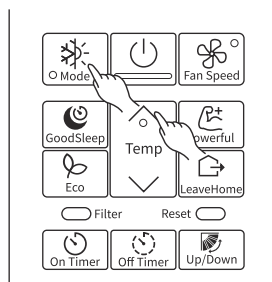
PASTABA

- Pakeiskite baterijas, kai nuotolinio valdiklio skystųjų kristalų ekranas įsijungia iš naujo paspaudus bet kurį mygtuką ir oro kondicionierius nereguliuoja.



Veikimo režimo užraktas

Nuotoliniame valdiklyje galima nustatyti fiksuotą šildymo režimo (įskaitant ventiliatoriaus režimą), vėsinimo režimo ir džiovinimo režimo (įskaitant ventiliatoriaus režimą) veikimą.



■ Šildymo režimo (įskaitant ventiliatoriaus režimą) veikimo užrakinimo būdas.

Apie 3 sekundes kartu spauskite mygtukus (Režimas) ir , kai nuotolinis valdiklis išjungtas.

„“ „“ bus rodomas apie 10 sek. Vėliau „“ išliks.

Tai rodo, kad šildymo režimo veikimas užrakintas.

Paspaudus mygtuką (Režimas), bus rodoma „“ arba „“.

■ Šildymo režimo (įskaitant ventiliatoriaus režimą) veikimo atrakinimo būdas.

Apie 3 sekundes kartu spauskite mygtukus (Režimas) ir , kai nuotolinis valdiklis išjungtas.

Visi darbo režimo simboliai ekrane bus rodomi maždaug 10 sekundžių.

Po to „“ liks.

Tai rodo, kad šildymo režimo veikimas atrakintas.

■ Vėsinimo ir džiovinimo režimų (įskaitant ventiliatoriaus režimą) užrakinimo būdas.

Apie 3 sekundes kartu spauskite mygtukus (Režimas) ir , kai nuotolinis valdiklis išjungtas.

„“ „“ „“ bus rodomas maždaug 10 sekundžių. Vėliau „“ išliks.

Tai rodo, kad vėsinimo ir džiovinimo režimai yra užrakinti.

Paspaudus mygtuką „Režimas“, bus rodoma „“ „“ arba „“.

■ Vėsinimo ir džiovinimo režimų (įskaitant ventiliatoriaus režimą) atrakinimo būdas.

Apie 3 sekundes kartu spauskite mygtukus (Režimas) ir , kai nuotolinis valdiklis išjungtas.

Visi darbo režimo simboliai ekrane bus rodomi maždaug 10 sekundžių.

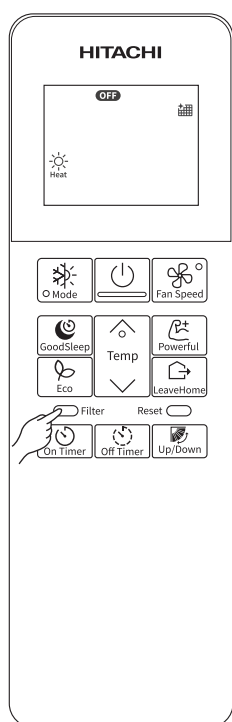
Po to „“ liks.

Tai rodo, kad vėsinimo ir džiovinimo režimai yra atrakinti.

PASTABA

- Veikimo režimo užrakto funkcija neįsijungs, jei bus suaktyvintos laikmačio rezervacijos. Pirmiausia turi būti išjungtas laikmačio rezervavimas. Tada galima įjungti veikimo režimo užrakto funkciją.
- Veikimo režimo užraktas bus atšauktas, jei bus paspaustas mygtukas (Reset) arba keičiant akumuliatorių.
- Mygtukas „LeaveHome“ pasyvintas, kai veikia užrakintas vėsinimo ir džiovinimo režimas.

Kaip iš naujo nustatyti vidinio įrenginio filtro ženklą



Filtro ženklas ant vidinio bloko bus rodomas su " " lamp lemputė. Kadangi oro filtro valymas nebuvo atliktas ilgą laiką. Išvalykite oro filtrą.

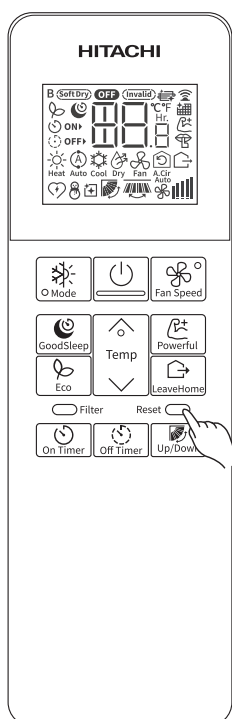
Paspauskite filtro mygtuką išjungimo režimu, nukreipę nuotolinį valdiklį į vidinį įrenginį, kad iš naujo nustatytumėte filtro ženklą.

Simbolis „ " bus matomas skystųjų kristalų ekrane maždaug 3 sekundes, o vidinio įrenginio filtro ženklas išsijungs.

PASTABA

- Filtro mygtukas aktyvus tik išjungimo režimu.

Atkūrimo funkcija (aparaturai atkurti)



Jei keičiant baterijas arba atsitikus bet kokiam netikėtam įvykiui ekranas nepasikeičia paspaudus mygtuką arba pasirodo bet koks nepageidaujamas neaiškių simbolių ekranas, iš naujo nustatykite nuotolinio valdiklio aparatūrą paspausdami mygtuką „Atkurti“.

Norėdami iš naujo nustatyti nuotolinio valdiklio aparatūrą, paspauskite ir atleiskite mygtuką „Atkurti“. Ekranas 2 sekundes bus toks, kaip parodyta, tada persijungs į numatytąjį režimą.

PASTABA

- Norėdami paspausti atkūrimo mygtuką, naudokite kokį nors smailų daiktą, pvz., rašiklį.
- Kai nuotolinio valdymo pultas bus nustatytas iš naujo, visi nustatymai bus nustatyti iš naujo.

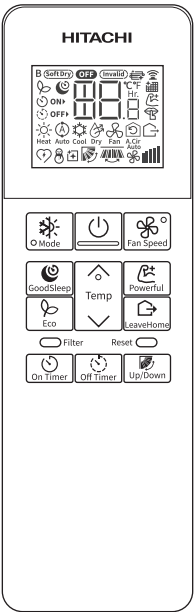
PRIRUČNIK ZA DALJINSKI UPRAVLJAČ

SOBNI KLIMATIZACIJSKI UREĐAJ

SPLIT TIP
CJ SERIJA

MODEL
RAK-CJ20PHAE
RAK-CJ25PHAE
RAK-CJ35PHAE
RAK-CJ50PHAE

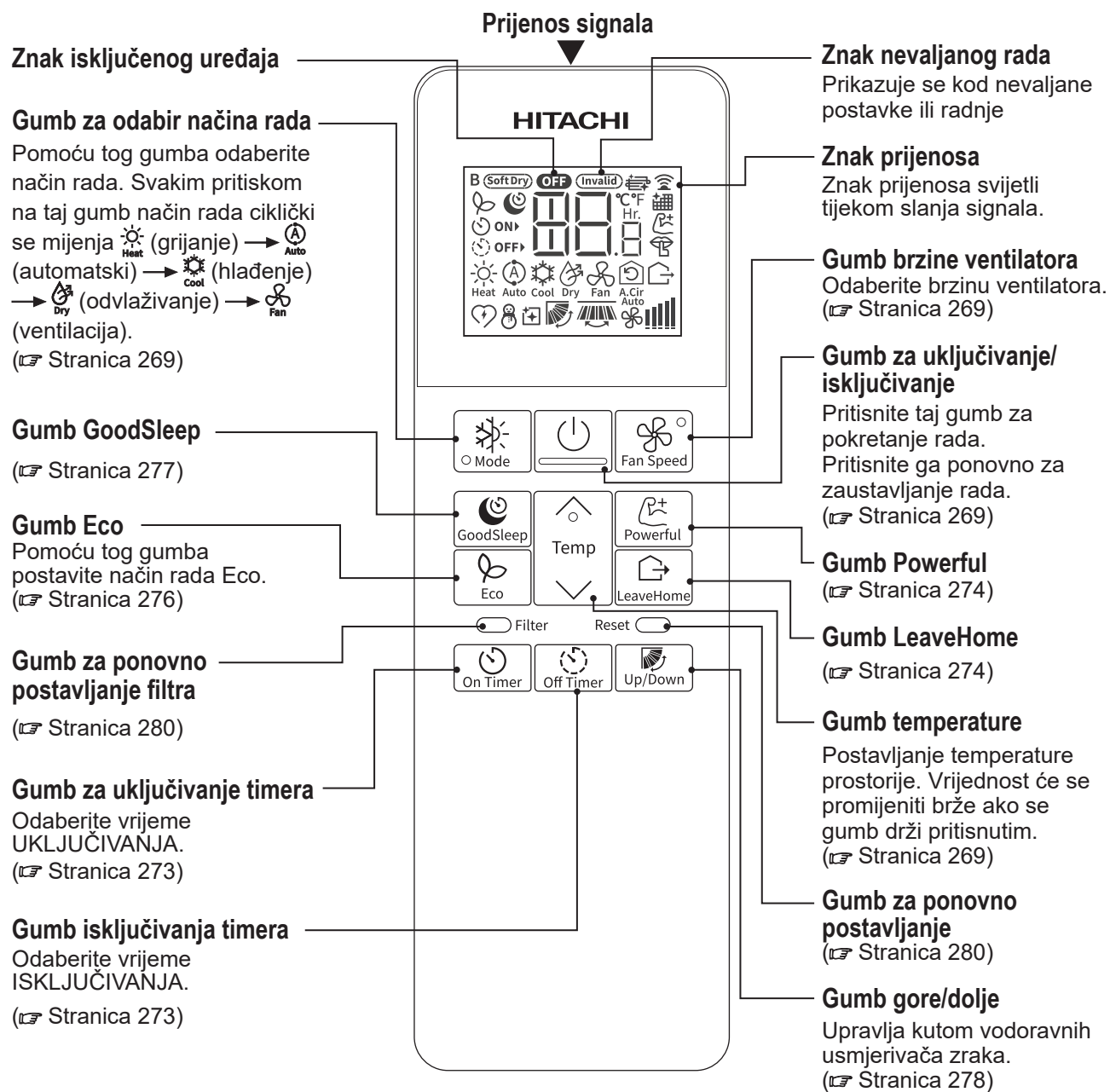
+ - " # * 9 0 F K C A M H J 9 N D B k 1
RC-AGL11A0E



Hlađenje i grijanje

Nazivi i funkcije daljinskog upravljača

- Upravlja funkcijama rada i postavkom timera na sobnom klimatizacijskom uređaju. Domet upravljača iznosi oko 7 metara. Ako se unutarnjim osvjetljenjem upravlja elektronički, domet upravljača može biti kraći.



Mjere opreza pri korištenju

- Ne ostavljajte daljinski upravljač na izravnu sunčevu svjetlost i visoku temperaturu.
- Ne ispuštajte ga na pod i zaštitite ga od vode.
- Ako pritisnete gumb FUNKCIJA tijekom rada, klimatizacijski uređaj može stati na oko 3 minute zbog zaštite, a nakon toga možete ga ponovo pokrenuti.

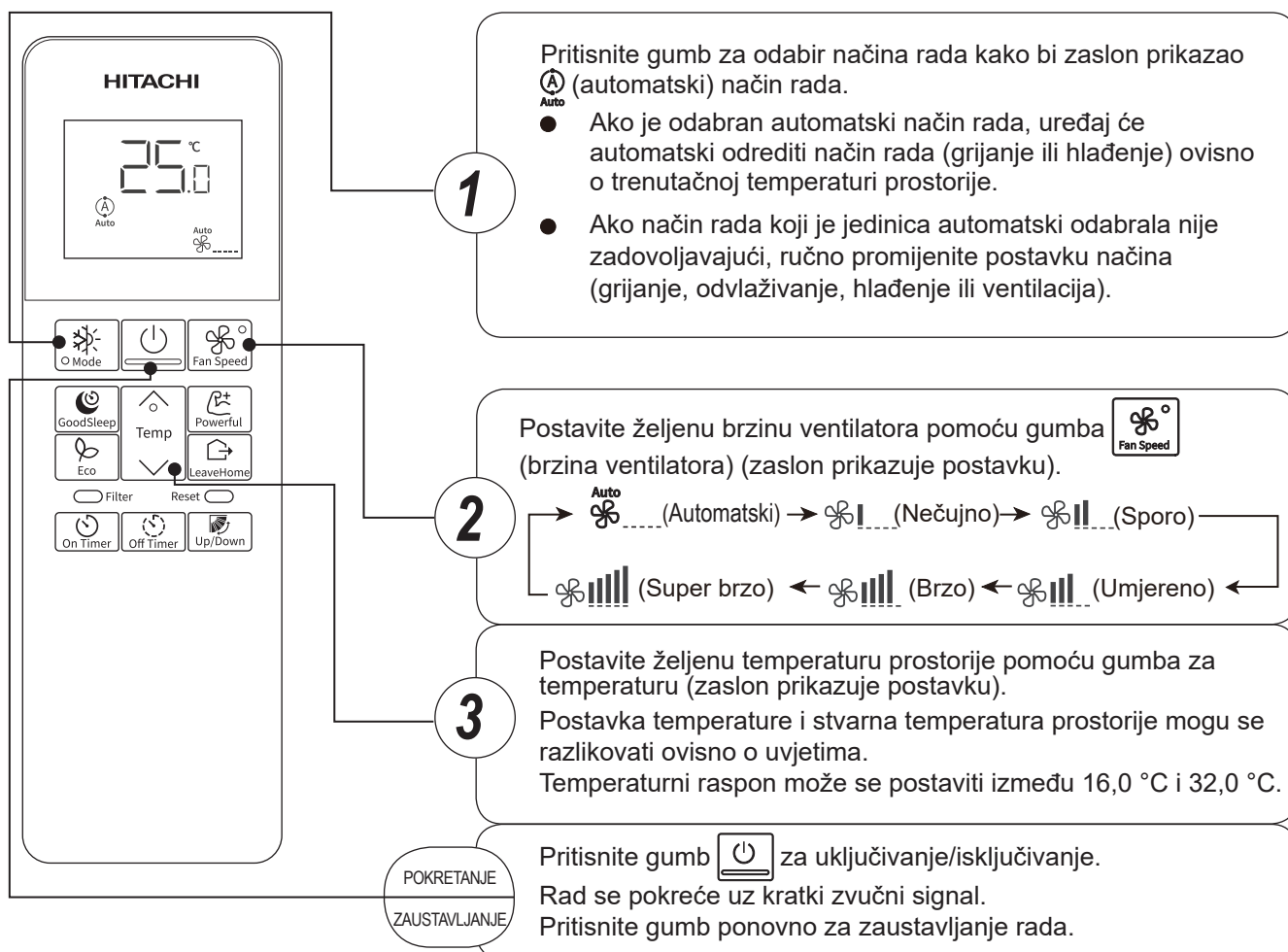
Razne funkcije

■ Komanda automatskog ponovnog pokretanja

- U slučaju nestanka električne struje uređaj će se nakon uključivanja električne struje automatski ponovno pokrenuti u prethodnom načinu rada i smjeru protoka zraka.
(Budući da rad nije zaustavljen daljinskim upravljačem.)
- Ako ne želite da se rad uređaja nastavi nakon uključivanja električne struje, isključite napajanje.
Kada uključite sklopku, rad će se automatski ponovno pokrenuti u prethodnom načinu rada i smjeru protoka zraka.
Napomena: 1. Ako vam ne treba Komanda automatskog ponovnog pokretanja, potražite savjet prodajnog zastupnika.
2. Komanda automatskog ponovnog pokretanja nije dostupna ako su postavljeni timer ili timer GoodSleep.

Automatski način rada

Uređaj će automatski odrediti način rada (grijanje ili hlađenje) ovisno o trenutnoj temperaturi prostorije. Odabrani način rada promijenit će se ovisno o promjeni temperature prostorije.

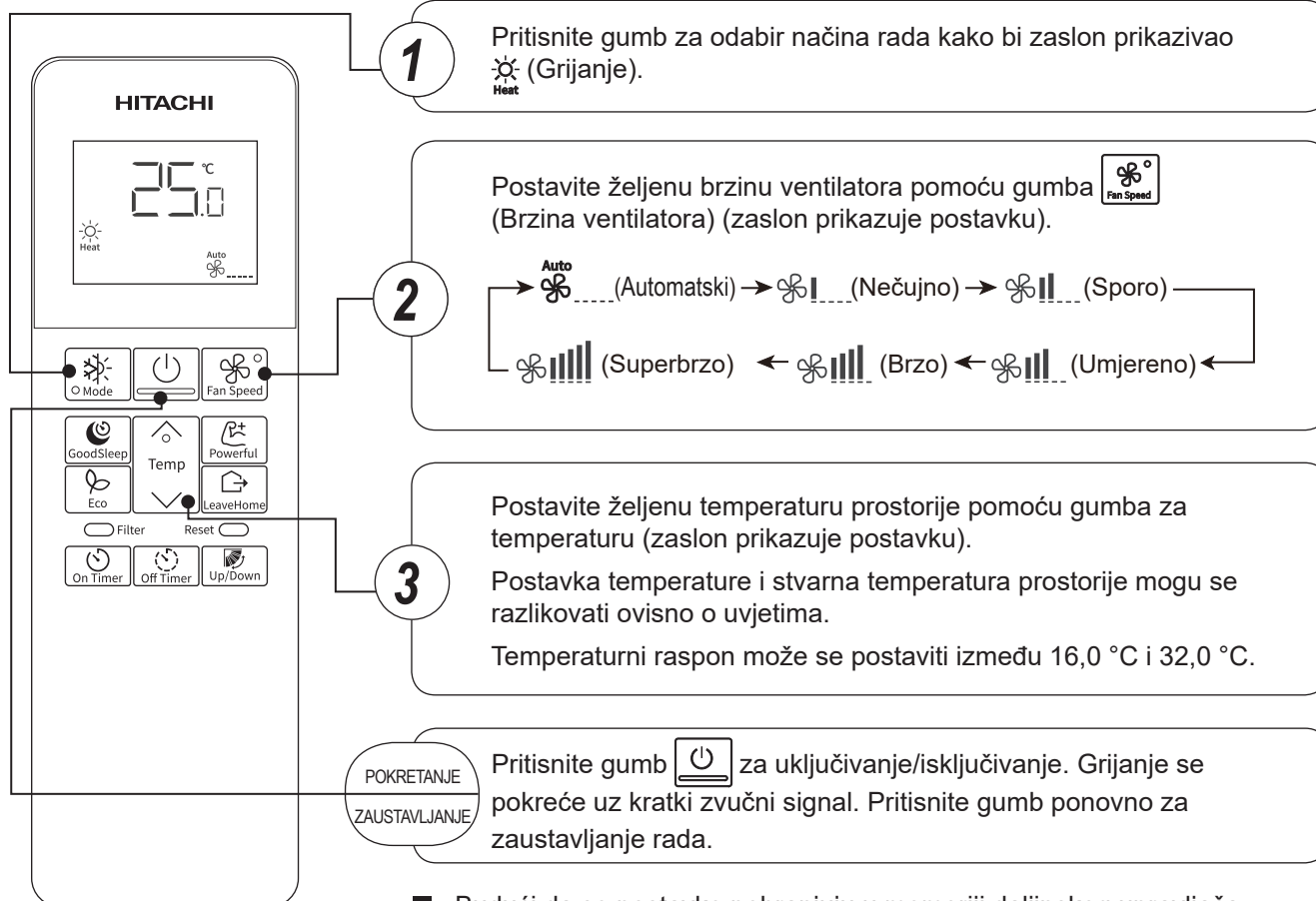


- Budući da se postavke pohranjuju u memoriji daljinskog upravljača, sljedeći put samo trebate pritisnuti gumb za uključivanje/isključivanje.

Pritisnite gumb (Brzina ventilatora) i odaberite opciju Automatski, Nečujno, Spor, Umjereno, Brzo ili Superbrzo.

Grijanje

- Koristite uređaj za grijanje ako je vanjska temperatura niža od 24 °C. Ako je pretoplo (više od 24 °C), funkcija grijanja ne može raditi kako bi se zaštitio uređaj.
- Kako bi se očuvala pouzdanost rada uređaja, uređaj upotrebljavajte kada je vanjska temperatura iznad -15 °C.



- Budući da se postavke pohranjuju u memoriji daljinskog upravljača, sljedeći put samo trebate pritisnuti gumb za uključivanje/isključivanje.
- Tijekom automatskog načina rada ventilatora, brzina ventilatora automatski se mijenja kako slijedi:
 - Ako je velika razlika između temperature prostorije i postavljene temperature, ventilator počinje raditi superbrzo.
 - Kada temperatura prostorije dosegne postavljenu temperaturu, brzina ventilatora promijenit će se na manju brzinu kako bi se postigli optimalni uvjeti temperature prostorije za prirodno zdravo grijanje.

■ Odmrzavanje

Odmrzavanje će se provesti približno jednom na sat ako se mraz formira na izmjenjivaču topline vanjske jedinice, svakoga puta u trajanju od 5 – 10 minuta.

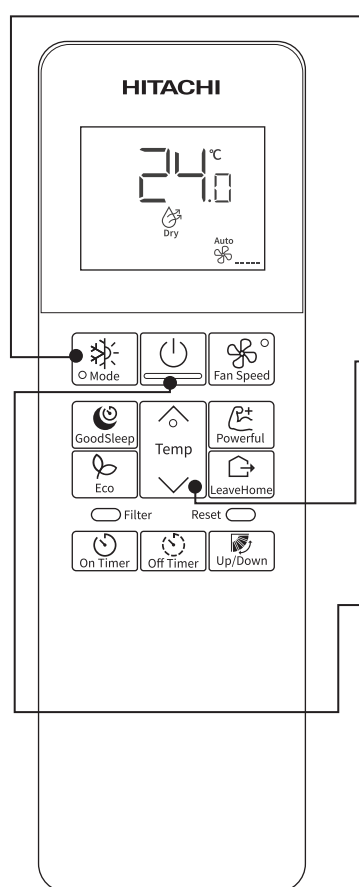
Tijekom postupka odmrzavanja, lampica rada bljeska u ciklusu od 2 sekunde kada je uključeno i 1 kada je isključeno.

Odmrzavanje traje maksimalno 20 minuta.

(Ako se koristi cijev dulja od uobičajene, vjerojatno će nastati mraz.)

Odvlaživanje

Koristite uređaj za odvlaživanje ako je temperatura prostorije viša 16 °C.
Ako je temperatura niža od 15 °C, funkcija odvlaživanja neće raditi.



1

Pritisnite gumb za odabir načina rada kako bi zaslon prikazivao  (odvlaživanje).
Brzina ventilatora postavljena je na Automatski.
Pritisnite gumb  (Brzina ventilatora) i odaberite opciju Nečujno, Sporo ili Automatski.

2

Postavite željenu temperaturu prostorije pomoću gumba za temperaturu (zaslon prikazuje postavku).

 Raspon temperature od 20,0 do 26,0 °C preporučuje se kao temperatura prostorije za odvlaživanje.
Temperaturni raspon može se postaviti između 16,0 °C i 32,0 °C.

POKRETANJE
ZAUSTAVLJANJE

Pritisnite gumb  za uključivanje/isključivanje. Odvlaživanje se pokreće uz kratki zvučni signal. Pritisnite gumb ponovno za zaustavljanje rada.

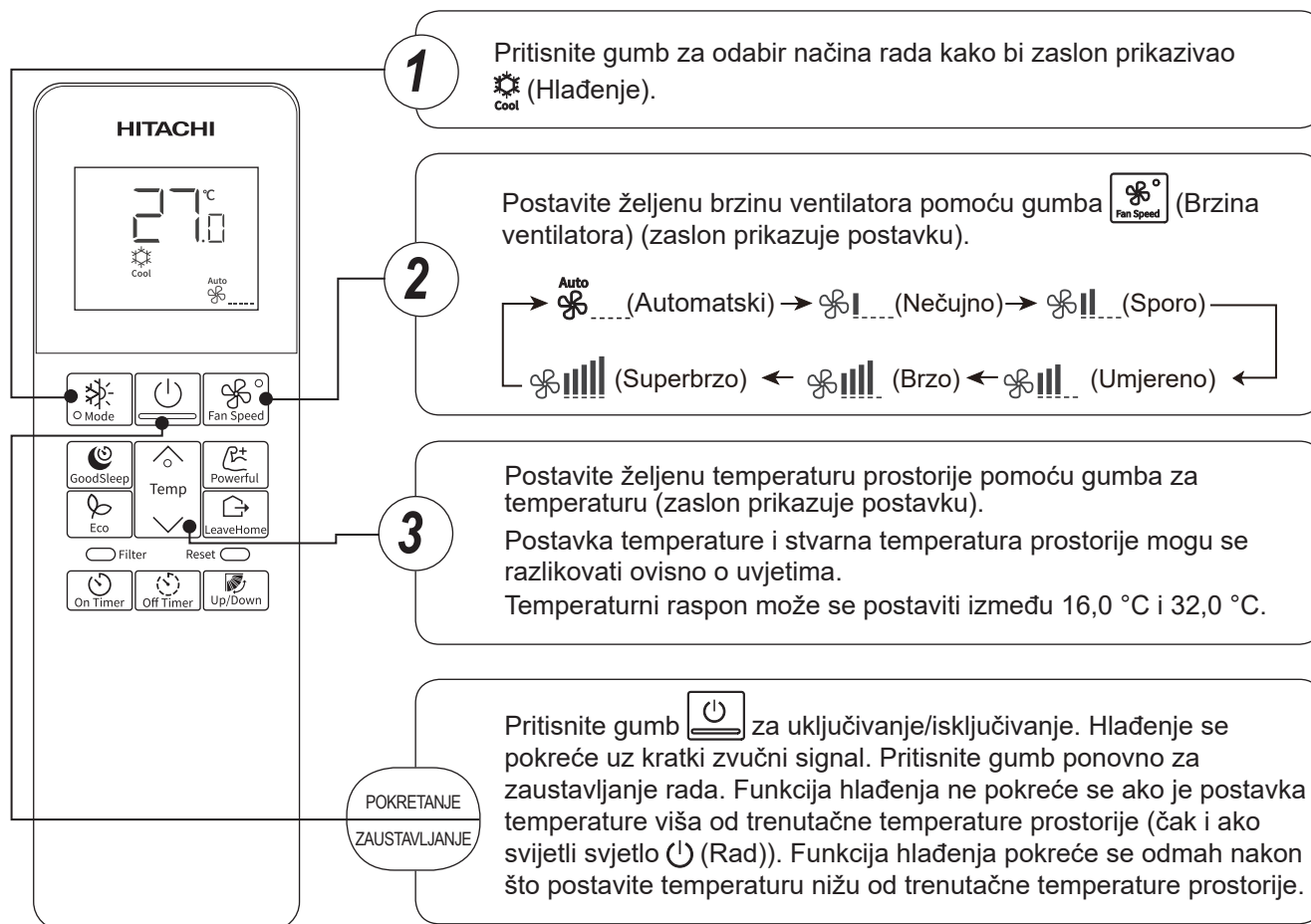
■ Budući da se postavke pohranjuju u memoriji daljinskog upravljača, sljedeći put samo trebate pritisnuti gumb  za uključivanje/isključivanje.

■ Funkcija odvlaživanja

- Ako je temperatura prostorije viša od postavljene temperature: uređaj će odvlažiti prostoriju, smanjujući temperaturu prostorije na unaprijed postavljenu razinu.
Ako je temperatura prostorije niža od postavke temperature: odvlaživanje će se provesti na postavki temperature koja je neznatno niža od trenutne temperature prostorije, bez obzira na postavku temperature.
- Postavljena temperatura prostorije možda se neće postići ovisno o broju osoba prisutnih u prostoriji ili drugim uvjetima prostorije.

Hlađenje

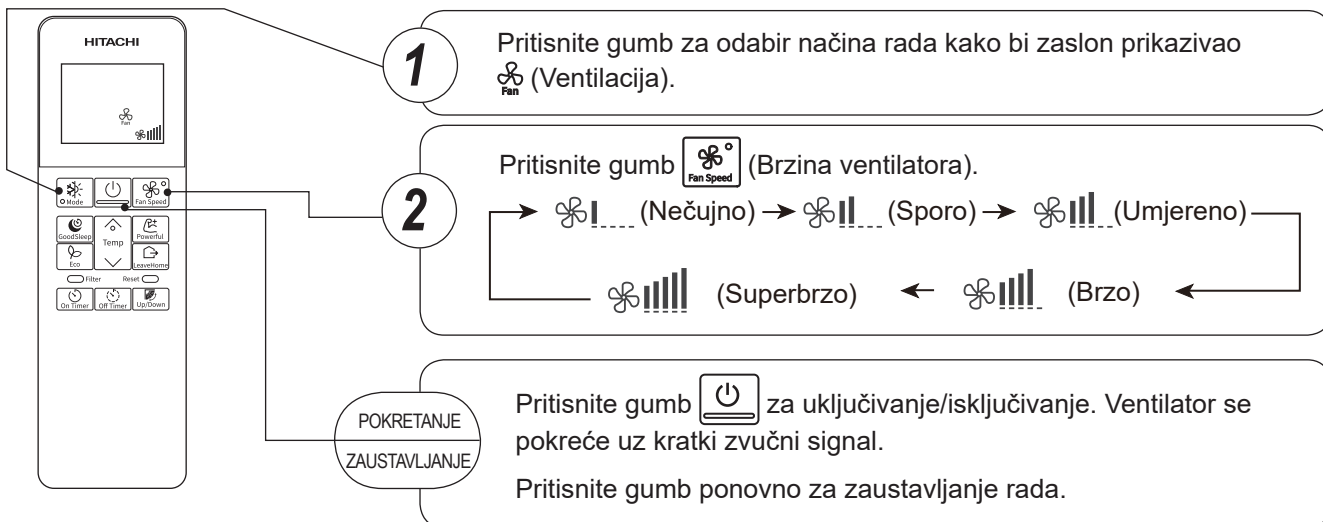
Koristite uređaj za hlađenje ako je vanjska temperatura u rasponu od -10 do 46 °C. Ako je unutarnja vlažnost jako visoka (više od 80 %), moguće je stvaranje rose na rešetki za izlaz zraka unutarnje jedinice.



- Budući da se postavke pohranjuju u memoriji daljinskog upravljača, sljedeći put samo trebate pritisnuti gumb za uključivanje/isključivanje.
- Tijekom automatskog načina rada ventilatora, brzina ventilatora automatski se mijenja kako slijedi:
 - Ako je velika razlika između temperature prostorije i temperature postavke, ventilator počinje raditi superbrzo.
 - Kada temperatura prostorije dosegne prethodno postavljenu temperaturu, brzina ventilatora promijenit će se na manju brzinu kako bi se dobili optimalni uvjeti temperature prostorije za prirodno zdravo hlađenje.

Način rada ventilatora

Korisnik uređaj može koristiti samo za cirkulaciju zraka.



Zakazivanje timera

Na raspolaganju su vam timer za uključivanje i timer za isključivanje.

Rad uređaja zaustavit će se u postavljeno vrijeme

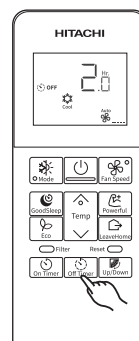
Zakazivanje timera

- 1** **Isključivanje Postavka vremena**
- Odaberite vrijeme isključivanja pritiskom na gumb **Off Timer**.
 - Vrijeme postavke promijenit će se prema donjem slijedu kada pritisnete gumb.
- Postavite temp. 0,5 h 1,0 h 2,0 h 3,0 h, 10,0 h, 11,0 h, 12,0 h.

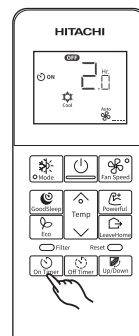
↑ Otkazivanje timera za isključivanje

- 2** **Uključivanje Postavka vremena**
- Odaberite vrijeme uključivanja pritiskom na gumb **On Timer**.
 - Vrijeme postavke promijenit će se prema donjem slijedu kada pritisnete gumb.
- Postavite temp. 0,5 h, 1,0 h, 2,0 h, 3,0 h, 10,0 h, 11,0 h, 12,0 h.

↑ Otkazivanje timera za uključivanje



Uređaj će započeti s radom na postavljenoj temperaturi u postavljeno vrijeme.

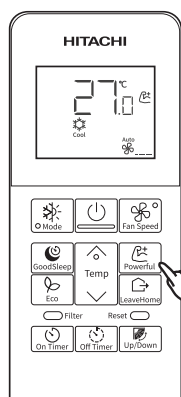


NAPOMENA

- Ako tijekom postavljanja timera proteknu tri sekunde bez da pritisnete ijedan gumb, uređaj će napustiti način rada za postavljanje vremena timera.
Ikona za uključivanje timera „**ON**” ili isključivanje timera „**OFF**” zadržat će se na LCD zaslonu s prikazom postavke timera.
- Ako tijekom postavljanja timera pritisnete gumb za aktivaciju, postavka timera odmah će se pojaviti.
- Vrijeme uključivanja i isključivanja timera može se istovremeno postaviti.
- Kada se istovremeno postavljaju oba timera, na LCD zaslonu pojavit će se znak strelice „►” pokraj znaka „**ON**” ili „**OFF**”, ovisno o tome što se prvo izvršava.
- Timer za uključivanje ili isključivanje može se poništiti bez pretraživanja odabira pomicanjem istovremenim pritiskom od tri sekunde na gumb za uključivanje i isključivanje timera.

Moćan način rada

- Ako pritisnete gumb  (Snažno) dok je uključen automatski način rada, grijanje, hlađenje, odvlaživanje ili ventilacija, klimatizacijski uređaj radić će na maksimalnoj brzini.
- Tijekom rada u načinu Snažno, unutarnja jedinica ispuhivat će hladniji ili topliji zrak, ovisno o tome je li uključeno hlađenje ili grijanje.



POKRETANJE

Pritisnite gumb  (Snažno) tijekom rada uređaja.

- Na LCD zaslonu prikazat će se „“.
- Snažan rad prekida se za 20 minuta. Nakon toga sustav automatski nastavlja raditi u postavkama na kojima je radio prije uključivanja načina rada Snažno.

ODUSTANI

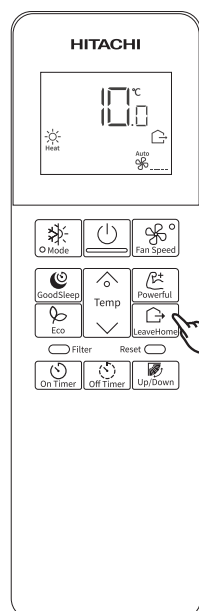
- Pritisnite gumb  za uključivanje/isključivanje ili
- Ponovno pritisnite gumb  (Snažno).
- „“ nestaje s LCD zaslona.

NAPOMENA

- Kada je odabran Eco Operation, LeaveHome Operation, GoodSleep Timer, Powerful Operation će se otkazati.
- Tijekom načina rada Snažno kapacitet klimatizacijskog uređaja neće se povećati
 - ako klima-uređaj već radi u maksimalnom kapacitetu.
 - neposredno prije odmrzavanja (ako je klimatizacijski uređaj postavljen na Grijanje).

Napusti dom

- Spriječite da sobna temperatura previše padne kada nikoga nema kući. Početna postavka temperature je 10,0°C, a temperatura se može postaviti u rasponu od 10,0°C do 16,0°C.



POKRETANJE

- Pritisnite gumb  (LeaveHome) dok je rad uređaja zaustavljen ili pokrenut.
Temperatura prostorije postavljena je na 10,0 °C i pokreće se grijanje.
- Postavite željenu temperaturu prostorije pomoću gumba za temperaturu. Temperaturni raspon može se postaviti između 10,0 °C i 16,0 °C.
 - Na LCD zaslonu prikazuje se „“, „“, „“, „Postavi temperaturu“.

ODUSTANI

- Pritisnite gumb  za uključivanje/isključivanje ili
- Ponovno pritisnite gumb  (LeaveHome).
- Promjena načina rada.

NAPOMENA

- Tijekom načina rada LeaveHome ne može se mijenjati brzina ventilatora i položaj vodoravnog usmjerivača zraka.

✦ Način rada za zaštitu od plijesni

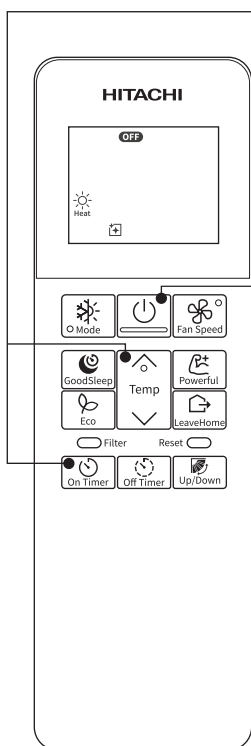
- Nakon što se hlađenje zaustavi, ventilator unutarnje jedinice suši se grijanjem ili ventilacijom kako bi se spriječilo stvaranje plijesni unutar unutarnje jedinice.
 - Postupak zaštite od plijesni traje približno 100 minuta.
 - Time se ne uklanja već postojeća plijesan niti se sterilizira uređaj.

Način rada za zaštitu od plijesni



- „⏻” (Operacija Lamp) na unutarnjoj jedinici treperi tijekom rada Mold Guard.
- Ako klimatizacijski uređaj dulje od 10 minuta radi u načinu hlađenja, odvlaživanja ili u automatskom načinu rada, a zatim se isključi, pokrenut će se način rada za zaštitu od plijesni.
- Ako se rad uređaja zaustavi nakon grijanja, način rada za zaštitu od plijesni neće se pokrenuti.
- Sobna temperatura ili vlažnost mogu porasti.

■ Kako postaviti i otkazati način rada za zaštitu od plijesni



Postavljanje

1. Pritisnite gumb za podešavanje sobne temperature i dugme (Uključeni mjerač vremena) 5 sekundi zajedno tijekom zaustavljanja rada klima uređaja. Na LCD zaslonu prikazat će se „✦”.

Otkazivanje

2. Pritisnite gumb za podešavanje sobne temperature i dugme (Uključeni mjerač vremena) 5 sekundi zajedno tijekom zaustavljanja rada klima uređaja.
- „✦” nestaje s LCD zaslona.

■ Kako obustaviti način rada za zaštitu od plijesni usred postupka

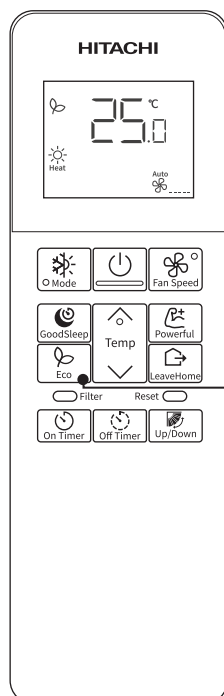
3. Dvaput pritisnite gumb (uključeno/isključeno), rad se zaustavlja.
- „⏻” Isključuje se lampica na unutarnjoj jedinici. Međutim, postavka načina za zaštitu od plijesni neće se otkazati, već će se samo postupak obustaviti.

NAPOMENA

- Ako se rad uređaja zaustavi nakon grijanja, način rada za zaštitu od plijesni neće se pokrenuti.
- Ako se rad uređaja zaustavi timerom za isključivanje ili timerom GoodSleep, način rada za zaštitu od plijesni neće se pokrenuti.
- Ako se postavi timer za uključivanje i odredi vrijeme unutar razdoblja od naredna dva sata, način rada za zaštitu od plijesni neće se pokrenuti.
- Način rada za zaštitu od plijesni može se pokrenuti uz ventilaciju, ovisno o uvjetima.
- Sobna temperatura ili vlažnost mogu porasti.
- Ako se u blizini unutarnje jedinice nalazi prozor, tijekom postupka zaštite od plijesni na njemu se može stvoriti kondenzacija vlage. Ako je potrebno, isključite način rada za zaštitu od plijesni.

Eko način rada

- Rad kojim se štedi energija mijenjanjem postavljene temperature i ograničavanjem vrijednosti maksimalne potrošnje električne energije.



Ako pritisnete gumb  (Eco) tijekom grijanja, automatskog načina rada, odvlaživanja ili hlađenja, klimatizacijski uređaj radi će u načinu rada Eco.

POKRETANJE

Tijekom rada pritisnite gumb  (Eco).

- Na LCD zaslonu prikazat će se „“.
- Rad štednje energije pokrenut će se promjenom postavljene temperature na višu ili nižu vrijednost i smanjenjem potrošnje električne energije.

ODUSTANI

Pritisnite gumb  za uključivanje/isključivanje.

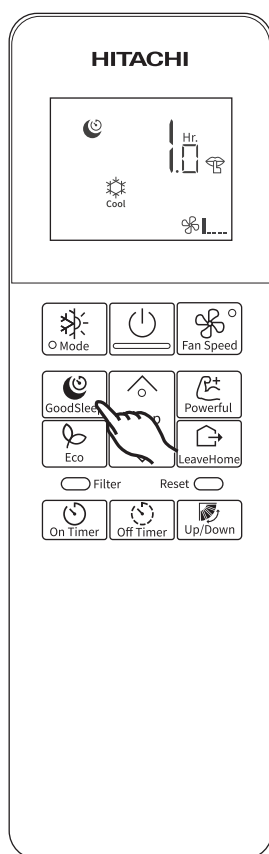
- Ponovno pritisnite gumb  (Eco).
- „“ nestaje s LCD zaslona.

NAPOMENA

- Ako je potrošnja električne energije već niska, način rada Eco neće smanjiti potrošnju električne energije.
- Pritiskom na snažnu tipku, tipku Mode, tipku LeaveHome, Eco operacija će biti poništen.
- Nakon automatskog ponovnog pokretanja, način rada Eco se otkazuje i uređaj će se pokrenuti u prethodno odabranom načinu rada.

Postavljanje timera GoodSleep

Pritiskom na gumb  (GoodSleep) tijekom automatskog načina rada, grijanja, odvlaživanja, hlađenja ili ventilacije, uređaj mijenja temperaturu prostorije i smanjuje brzinu ventilacije.



Način rada	Indikacija
timer GoodSleep	Postavite temp. 0,5 h, 1,0 h, 2,0 h, 3,0 h, 10,0 h, 11,0 h, 12,0 h. ↑ Otkazivanje timera GoodSleep

POKRETANJE

Ako je postavljen timer GoodSleep, uređaj nastavlja s radom tijekom određenog broja sati.

Kada pritisnete gumb  (GoodSleep),

- na LCD zaslonu prikazat će se informacije o timeru.
- Na unutarnjoj jedinici pali se lampica timera i oglašava se zvučni signal.

ODUSTANI

- Pritisnite gumb  za uključivanje/isključivanje.

Sobni klima uređaj postaviti će se u stanje pripravnosti.

- Ponovno pritisnite gumb  (GoodSleep) sve dok se timer ne otkáže.

„” i broj sati nestat će se LCD zaslona.

Na unutarnjoj jedinici gasi se lampica timera i oglašava se zvučni signal.

NAPOMENA

- Brzina ventilatora na unutarnjoj jedinici klimatizacijskog uređaja ne mijenja se čak ni kada se pritisne gumb za brzinu ventilatora.
- Ako postavljate timer GoodSleep, a već je ranije postavljen timer isključivanja ili uključivanja, timer GoodSleep zamijenit će ranije postavljeni timer isključivanja ili uključivanja.
- Timer uključivanja i timer isključivanja ne mogu se postaviti ako je već postavljen timer GoodSleep.
- Mjerač vremena GoodSleep bit će otkazan ako je odabran LeaveHome Operation.

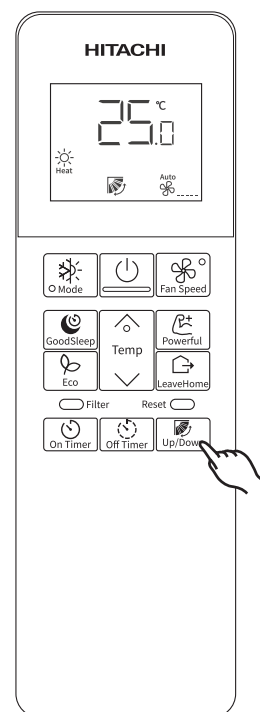
Podešavanje smjera protoka zraka

- 1 Prilagodite protok zraka prema gore i dolje.
Horizontalni usmjerivač zraka automatski se postavlja na odgovarajući kut prema određenom načinu rada. Usmjerivač se može pomicati prema gore i prema dolje i također postaviti na željeni kut pomoću gumba „ (gore/dolje)”.
Pritisnite gumb „ (gore/dolje). Usmjerivači će se početi njihati prema gore i dolje.
Na LCD zaslonu prikazat će se „”.
Ponovno pritisnite gumb „ (gore/dolje). Usmjerivači će se zaustaviti u trenutačnom položaju.
„” nestat će se LCD zaslona.

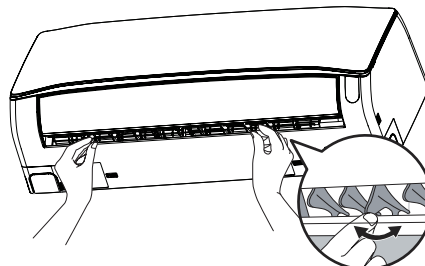
- Ako se jednom pritisne gumb „”, vodoravni usmjerivač zraka niže se prema gore i prema dolje. Ako se gumb ponovno pritisne, usmjerivač se zaustavlja u svom trenutnom položaju. Možda će biti potrebno nekoliko sekundi (oko 6 sekundi) da se usmjerivač počne kretati.
- Kada se rad zaustavi, vodoravni usmjerivač zraka pokreće se i zaustavlja u položaju u kojem se izlaz zraka zatvara.

OPREZ

- Tijekom hlađenja nemojte vodoravne usmjerivače zraka ostaviti dugo da se nižu. Moguće je stvaranje rose na vodoravnim usmjerivačima zraka i dio vlage može pasti s njih.



- 2 Prilagodite protok zraka ulijevo i udesno.
Držite okomite usmjerivače zraka kao što je prikazano desno i prilagodite protok zraka ulijevo i udesno.



Kako zamijeniti baterije na daljinskom upravljaču

- 1 Skinite poklopac kao što je prikazano na slici i izvadite stare baterije.



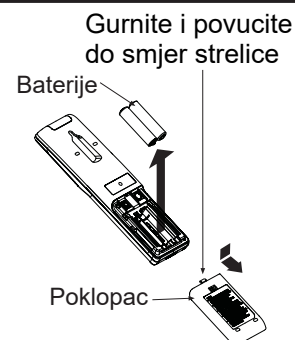
- 2 Umetnite nove baterije.
Smjer umetanja baterija treba odgovarati oznakama u kućištu.

OPREZ

1. Nemojte istovremeno koristiti nove i stare baterije ili različite vrste baterija.
2. Izvadite baterije ako nećete koristiti daljinski upravljač 2 ili 3 mjeseca.
3. Baterije moraju biti AAA veličine, 1.5V.

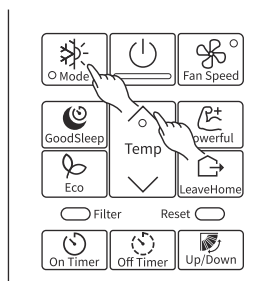
NAPOMENA

- Promijenite baterije kada se LCD zaslon daljinskog upravljača ponovno pokreće pritiskom na bilo koji gumb, a klimatizacijski sustav ne odgovara.



Zaključavanje načina rada

Na daljinskom upravljaču način rada može se fiksno postaviti na Grijanje (uključujući Ventilaciju), Hlađenje i Odvlaživanje (uključujući Ventilaciju).



■ Metoda za zaključavanje načina rada na Grijanje (uključujući Ventilaciju).

Istovremeno pritisnite gumb  (Način rada) i  na približno tri sekunde dok je daljinski upravljač isključen.

„ „“ će biti prikazan za oko 10 sekundi. Kasnije, „“ će ostati.

To znači da je način rada zaključan na Grijanje.

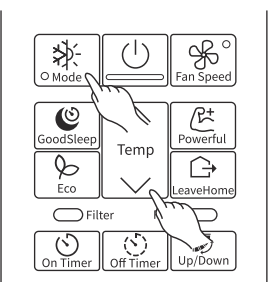
Kada se pritisne gumb  (Način rada), prikazat će se „“ ili „“.

■ Metoda za otključavanje načina rada postavljenog na Grijanje (uključujući Ventilaciju).

Istovremeno pritisnite gumb  (Način rada) i  na približno tri sekunde dok je daljinski upravljač isključen.

Simboli svih načina rada prikazat će se na zaslonu oko 10 sekundi. Nakon toga, „“ će ostati.

To znači da je način rada prethodno zaključan na Grijanje otključan.



■ Metoda za zaključavanje načina rada na Hlađenje i Odvlaživanje (uključujući Ventilaciju).

Istovremeno pritisnite gumb  (Način rada) i  na približno tri sekunde dok je daljinski upravljač isključen.

„ „ „“ će se prikazivati oko 10 sekundi. Kasnije će „“ ostati.

To znači da su načini rada Hlađenje i Odvlaživanje zaključani.

Kada se pritisne gumb  (Način rada), prikazat će se „“, „“ ili „“.

■ Metoda za otključavanje načina rada postavljenog na Hlađenje i Odvlaživanje (uključujući Ventilaciju).

Istovremeno pritisnite gumb  (Način rada) i  na približno tri sekunde dok je daljinski upravljač isključen.

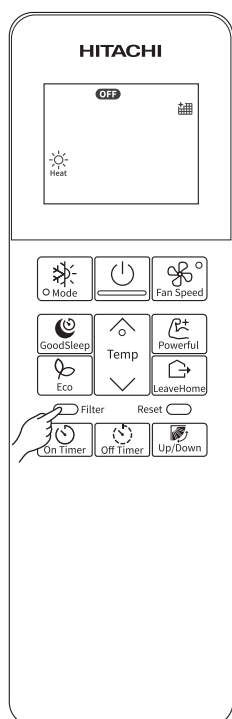
Simboli svih načina rada prikazat će se na zaslonu oko 10 sekundi. Nakon toga „“ će ostati.

To znači da su načini rada prethodno zaključani na Hlađenje i Odvlaživanje otključani.

NAPOMENA

- Funkcija zaključavanja načina rada neće se aktivirati ako su aktivirane rezervacije mjerača vremena. Najprije treba otkazati mjerač vremena. Zatim se može aktivirati funkcija zaključavanja načina rada.
- Zaključavanje načina rada poništiti će se ako se pritisne tipka  (Reset) ili tijekom zamjene baterije.
- Gumb LeaveHome onemogućen je dok je način rada zaključan na Hlađenje i Odvlaživanje.

Kako ponovno postaviti znak filtra na unutarnjoj jedinici



Znak Filter na unutarnjoj jedinici prikazat će se s "  " svjetlom lampe. Čišćenje filtra zraka nije dugo obavljeno. Očistite filter zraka.

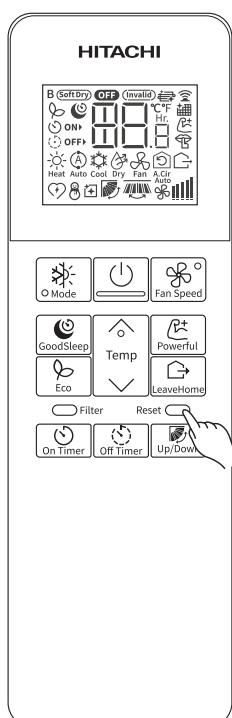
Da biste ponovno postavili filter zraka, pritisnite gumb Filter dok je uređaj isključen i usmjeren prema unutarnjoj jedinici.

Simbol „  ” prikazat će se na LCD zaslonu na tri sekunde, a znak filtra na unutarnjoj jedinici će se isključiti.

NAPOMENA

- Gumb Filter radi samo dok je uređaj isključen.

Funkcija ponovnog postavljanja (za ponovno postavljanje hardvera)



Tijekom zamjene baterije ili bilo kojeg drugog izvanrednog događaja, ako se pritiskom na gumb zaslon ne mijenja ili se pojavi bilo koji neželjeni prikaz, pritisnite gumb Ponovno postavljanje da biste iznova postavili hardver daljinskog upravljača.

Da biste iznova postavili hardver daljinskog upravljača, pritisnite pa pustite gumb Ponovno postavljanje, zaslon će se prikazati na dvije sekunde, a zatim će se vratiti na zaslon zadanog načina rada.

NAPOMENA

- Upotrijebite neki šiljasti predmet da biste pritisnuli gumb za ponovno postavljanje.
- Nakon što se daljinski upravljač resetira, sve postavke će se resetirati.